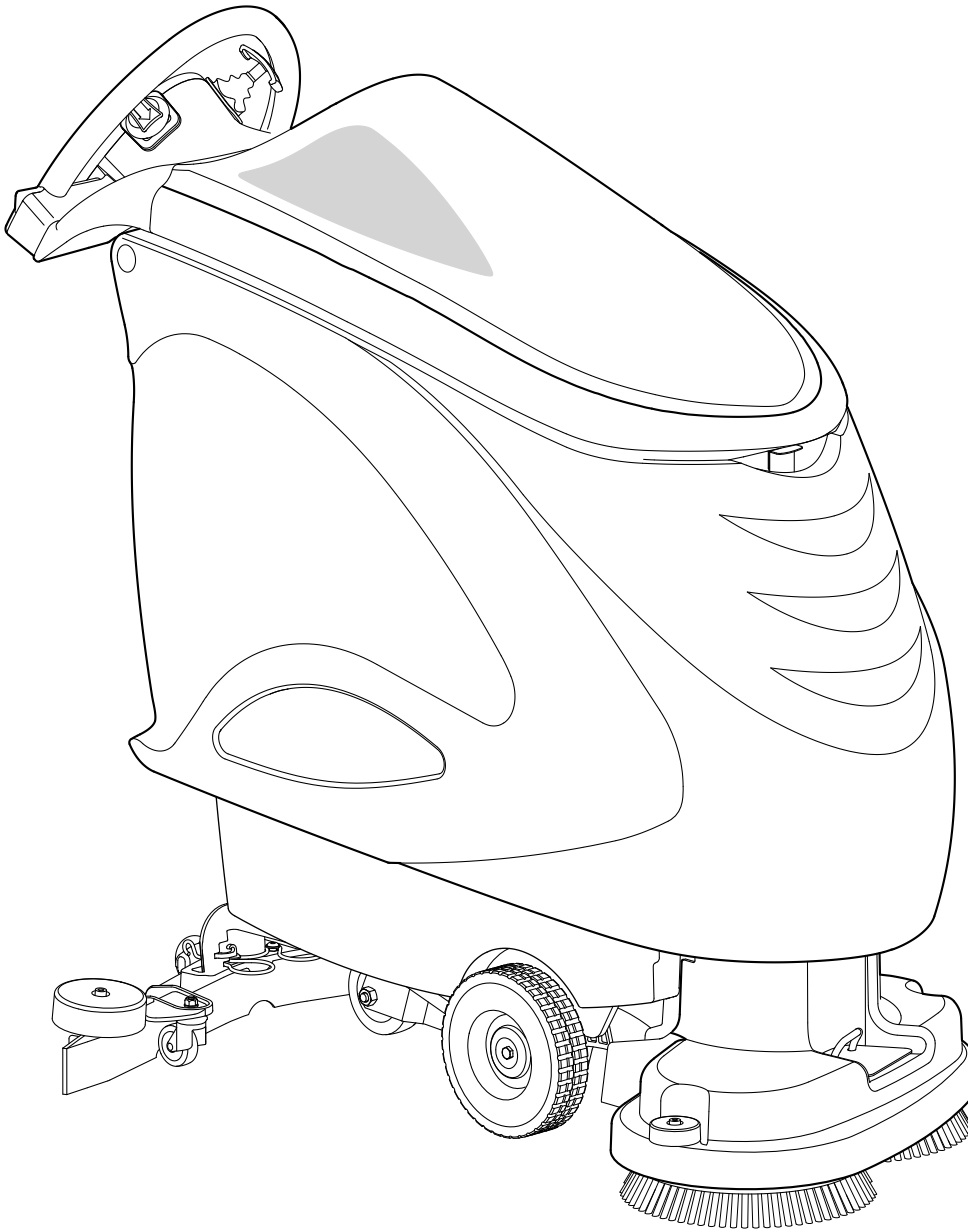




TASKI

swingo 755B/855B/955B/1255B Power



BG	. 2
CS	. 19
DA	. 35
DE	. 51
EN	. 68
ES	. 85
ET	. 102
FI ...	118
FR	. 134
GR	151
HR	. 168
HU	. 184
IT ...	200
LT ..	216
LV	. 232
NL	. 248
NO	264
PL	. 280
PT	. 296
RO	313
SK	. 329
SL	. 345
SV	. 361
TR	. 377
ZH	. 393



DOWNLOAD
Instructions of Use
for TASKI machines



EO декларация за съответствие	EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus	EUkonformitetserklæringen	ES vyhlášení o zhode
Prohlášení o shodě EU	Déclaration de conformité UE	Deklaracija zgodnosti EU	AB Uygunluk Beyanı
EU-overensstemmelseserklæring	EU izjava o skladnosti	Declaração de Conformidade da UE	Izjava o usaglašenosti sa standardima EU
EG-Konformitätserklärung	EK-megfelelőségi nyilatkozat	Declarație de conformitate	
Δήλωση συμμόρφωσης EK	Dichiarazione di Conformità UE	Заявление о соответствии стандартам EC	
EU Declaration of Conformity	EK atbilstības deklarācija		
EÜ vastavusdeklaratsioon	EB atitikties deklaracija	EU-konformitetsförklaringen	
Declaración de Conformidad UE	EU-conformiteitsverklaring	Izjava EU o skladnosti	

Product: **Scrubber drier for commercial use
swingo 755B / 855B / 955B / 1255B Power**

Type: **CO755.1 | CO855.1 | CO955.1 | CO1255.1**

Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark:

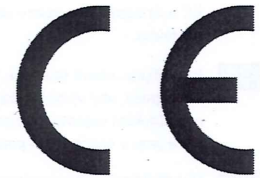


Manufacturer

Diversey Europe Operations B.V., Maarssebroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht

Produced by

Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland



BG Декларираме, че посочените по-горе модели са произведени съгласно следните директиви и стандарти. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.

FR Nous déclarons par la présente que les modèles susmentionnés ont été fabriqués selon les directives et normes suivantes. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.

PT Por este meio declaramos que os modelos acima mencionados foram fabricados de acordo com as seguintes directivas e normas. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.

CZ Tímto prohlašujeme, že výše uvedené modely byly vyrobeny ve shodě s následujícími směrnici a normami. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

HR Ovime izjavljujemo da smo gore navedene modele proizveli prema sljedećim direktivama i normama. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.

RO Prin prezenta declarăm că modelele menționate mai sus, sunt produse în conformitate cu următoarele directive și norme. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.

DA Hermed erklærer vi, at ovenstående modeller er blevet fremstillet i henhold til følgende retningslinjer og standarder. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.

HU Ezennel kijelentjük, hogy a fent említett modellek az alábbi előírásoknak és szabványoknak megfelelően készültek. Amennyiben olyan módosítás történik a termékben, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

RU Настоящим мы заявляем, что указанные выше модели изготовлены в соответствии с требованиями следующих Директив и стандартов. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.

DE Hiermit erklären wir, dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

IT Con la presente dichiariamo che i modelli citati sopra sono stati realizzati conformemente alle seguenti norme e direttive. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.

SL Izjavljamo, da so bili zgoraj navedeni modeli izdelani v skladu z navedenimi smernicami in normami. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.

EL Με την παρούσα δηλώνουμε ότι τα παραπάνω αναφερόμενα μοντέλα έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα ακόλουθα πρότυπα. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.

LV Ar šo apliecinām, ka iepriekš minētie modeļi ir izgatavoti atbilstoši šādām direktīvām un normatīviem. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņošana, šī deklarācija nav derīga.

SK Týmto vyhlasujeme, že uvedené modely boli vyrobené v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

ET Käesolevaga kinnitame, et ülalpool nimetatud mudelid on toodetud vastavuses järgmiste direktiivide ja standarditega. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.

LT Pareiškiame, kad minėtie modeliai buvo pagaminti vadovaujantis nurodytomis direktyvomis ir standartais. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminyje pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.

SV Härmed förklarar vi att ovan nämnda modell uppfyller följande riktlinjer och normer. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.

EN We herewith declare that the aforementioned models were manufactured in accordance with the following guidelines and standards. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.

NL Hiermee verklaren we dat de hierboven vermelde modellen in overeenstemming met de volgende richtlijnen en normen worden vervaardigd. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.

TR Yukarıda belirtilen modellerin aşağıdaki yönergeler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Üründe yapılan herhangi bir değişikliğe bu beyanı geçersiz kılar.

ES Por la presente, declaramos que los modelos arriba indicados fueron fabricados conforme a las siguientes directivas y normas. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.

NO Vi erklærer herved at de ovennevnte modellene er produsert iht. følgende retningslinjer og standarder. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.

YU Ovim putem izjavljujemo da su gore navedeni modeli proizvedeni u skladu sa sledecim smernicama i standardima. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

FI Täten vakuutamme, että yllä mainitut mallit on valmistettu seuraavien direktiivien ja normien mukaisesti. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.

PL Niniejszym deklarujemy, że wyżej wymienione modele zostały wyprodukowane zgodnie z niżej wymienionymi dyrektywami i normami. W przypadku dokonania nieuzgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.

Applicable EU Directives:

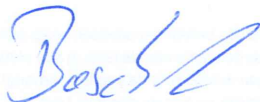
Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU

Harmonised standards:

EN 60335-1: 2012+A11:2014 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55012: 2007+A1: 2009 / EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008 /

BG	Предприети са вътрешни мерки, за да се гарантира, че продуктите винаги съответстват на изискванията на най-новите регламенти на ЕС и стандартите, които са действащи в момента.	FR	Des mesures internes ont été prises pour garantir que les produits répondent toujours aux exigences des règlements les plus récents de l'UE et aux normes actuellement en vigueur.	PT	Foram tomadas medidas internas para assegurar que os produtos cumprem sempre os requisitos dos mais recentes regulamentos da UE e os padrões actualmente em vigor.
CZ	Byla přijata interní opatření, jejichž cílem je zabezpečit, aby výrobky vždy odpovídaly požadavkům nejnovějších pravidel EU a norem, které jsou v současnosti používány.	HR	Poduzete su interne mjere koje osiguravaju da proizvodi uvijek ispunjavaju zahtjeve najnovijih propisa i trenutno važećih normi EU-a.	RO	S-au luat măsuri interne pentru a asigura faptul că produsele corespund întotdeauna cerințelor ultimelor directive UE și normelor în vigoare.
DA	Der skal træffes interne foranstaltninger for at sikre, at produktet altid lever op til kravene i de nyeste EU-direktiver og de gældende standarder.	HU	A vállalaton belül megtették a megfelelő intézkedéseket, hogy a termékek minden esetben megfeleljenek a legújabb uniós előírásoknak és az aktuálisan használatban lévő szabványoknak.	RU	Внутренние меры приняты с целью обеспечения постоянного соответствия изделий требованиям последних директив ЕС и применяющихся в настоящее время стандартов.
DE	Es wurden interne Massnahmen ergriffen, um sicherzustellen, dass die Produkte in jedem Fall den Anforderungen der aktuellen EU-Vorschriften sowie den aktuell geltenden Normen entsprechen.	IT	Sono state prese misure interne per assicurare che i prodotti siano sempre conformi ai requisiti degli ultimi regolamenti UE e agli standard attualmente vigenti.	SL	S sprejetimi notranjimi ukrepi zagotavljamo, da so izdelki vedno v skladu s predpisi EU in trenutno veljavnimi standardi.
EL	Έχουν ληφθεί εσωτερικά μέτρα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα θα πληρούν πάντα τις απαιτήσεις των πιο πρόσφατων Κανονισμών της ΕΕ και των εφαρμοζόμενων προτύπων.	LV	Izstrādājumu pastāvīga atbilstība jaunāko EK normatīvu un spēkā esošo standartu prasībām tiek nodrošināta, veicot iekšējos pasākumus.	SK	Prijali sa interné opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby výrobky vždy zodpovedali požiadavkám najnovších pravidiel EÚ a noriem používaných v súčasnosti.
ET	Selleks, et alati tagada toodete vastavus uusimate ELi määruste ja praegu kehtivate standarditega, on võetud sisemeetmeid.	LT	Buvo imtasi vidaus priemonių siekiant užtikrinti, kad gaminiai visuomet atitiktų naujausių ES reglamentų ir šiuo metu taikomų standartų reikalavimus.	SV	Interna åtgärder har vidtagits för att försäkra att produkterna alltid uppfyller kraven i de senaste EU-bestämmelserna och de aktuella standardmåtten.
EN	Internal measures have been taken to ensure that the products always correspond to the requirements of the latest EU Regulations and the standards that are currently in use.	NL	Er werden interne maatregelen genomen om te verzekeren dat de producten steeds in overeenstemming zijn met de vereisten van de laatste EU-verordeningen en de normen die momenteel in gebruik zijn.	TR	Ürünün daima son AB Yönergeleri ve yürürlükteki standartların gerekliliklerine uygun olması için dahili önlemler alınmıştır.
ES	Se han adoptado medidas internas para garantizar que los productos siempre cumplen con los requisitos de los últimos reglamentos de la UE y las normas que se aplican actualmente.	NO	Det har blitt implementert interne tiltak for å sikre at produktet alltid er i samsvar med kravene til de nyeste EU-bestemmelsene og standardene som brukes til enhver tid.	YU	Preduzete su interne mere da se obezbedi da proizvodi uvek odgovaraju zahtevima najnovijih propisa EU i standardima koji su trenutno u upotrebi.
FI	Sisäisiä ohjeita ja toimenpiteitä on noudatettu sen varmistamiseksi, että tuote vastaa aina viimeisimpien EU-asetusten vaatimuksia ja voimassaolevia standardeja.	PL	Podjęto wewnętrzne działania w celu zagwarantowania, że produkty będą zawsze spełniać wymagania aktualnie obowiązujących przepisów unijnych i norm.		

Authorized signatory:



Andreas Bosch
Executive Director Machines and Robotics

Diversey
Diversey Europe B.V., Utrecht
Zweigniederlassung Münchenwilen
Eschlikonerstrasse
CH-9542 Münchenwilen

Responsible for technical file:

Andreas Bosch
Executive Director Machines and Robotics
Diversey Europe B.V. Utrecht
Zweigniederlassung Münchenwilen
Eschlikonerstrasse
9542 Münchenwilen - Switzerland

Münchenwilen, dated 03.02.2020

CE first applied: 10.2009

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

BG Превод на оригиналните инструкции за ползване



Преди първото пускане в експлоатация задължително прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност. Съхранявайте инструкцията за експлоатация внимателно и достъпно, за да можете по всяко време да направите справка.

Обяснение на символите

STOP ОПАСНОСТ:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до застрашаване на хора и/или големи материални щети!

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до застрашаване на хора и/или големи материални щети!

! ВНИМАНИЕ:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности и материални щети!

i УКАЗАНИЕ

Този символ е указание за важна информация, свързана с ефективното използване на продукта. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности!

Съдържание

Указания за безопасност	2
Почистващи продукти	3
Разширени документи	3
Преглед на структурата	4
Батерии	5
Преди пускане в експлоатация	8
Започване на работа	9
Край на работа	11
Сервиз, поддръжка и грижа	13
Неизправности	15
Техническа информация	16
Акcesoари	17
Транспорт	17
Отстраняване като отпадък	17
Размери на машината	18

Използване по предназначение

Машината е предназначена за използване в промишлеността (например в хотели, училища, болници, фабрики, търговски центрове, спортни зали, офиси и др.).

При стриктното съблюдаване на тази инструкция за експлоатация тя служи за мокро почистване на твърди подови покрития. Тези машини са разработени за използване изключително на закрито.

! ВНИМАНИЕ:

Машината не трябва да се използва за полиране, омасляване, нанасяне на восъчни покрития, почистване на килими и смукане на прах. Мокрото почистване на паркет и ламинатни подове с тези машини е на собствен риск.

STOP ОПАСНОСТ:

Промени по машината, които не са оторизирани от Diversey, водят до изтриване на знаците за безопасност и маркировката за съответствие „СЕ“. Използването на машината не по предназначение може да доведе до увреждане на хора, машини и работна среда. В такива случаи по правило отпадат всякакви гаранции и евентуални гаранционни претенции.

Указания за безопасност

Машините на TASKI отговарят съобразно концепцията и конструкцията си на действащите основни изисквания за безопасни и здравословни условия на труд на директивите на ЕО и поради това носят маркировката СЕ.

STOP ОПАСНОСТ:

Машината да се използва само от лица, които са инструктирани по подходящ начин или са доказали способността си да я обслужват и изрично са натоварени с използването ѝ.

STOP ОПАСНОСТ:

Машината не може да се използва от лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности, включително от деца, или при липса на опит и знания.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не играят с машината.

STOP ОПАСНОСТ:

Машината не трябва да се използва в помещения, в които се съхраняват или преработват взривоопасни и леснозапалими материали (например бензин, разтворители, нафта, прахове). *Електрическите и механичните компоненти могат да доведат до възпламеняване на тези вещества.*

STOP ОПАСНОСТ:

Машината не може да се използва за засмукването на токсични, вредни за здравето, разяждащи и дразнещи вещества (например опасен прах и др.) или запалими течности. Филтърната система не може да филтрира този вид вещества в достатъчна степен.

Не могат да се изключат възможни увреждания на здравето на потребителя и трети лица.

STOP ОПАСНОСТ:

Обръщайте внимание на местните дадености, както и на трети лица и деца! По-конкретно в близост до не добре видими места като например врати или завой да се намали скоростта.

STOP ОПАСНОСТ:

С тази машина не трябва да се транспортират други лица или предмети.

STOP ОПАСНОСТ:

При поява на грешка, дефект, както и при сблъсък или падане, машината трябва да бъде проверена от оторизиран специалист, преди отново да бъде пусната в експлоатация. Същото е в сила, когато машината е останала на открито, била е потопена във вода или е била под въздействието на влага.

STOP ОПАСНОСТ:

При повреда на части, важни за безопасността като предпазния капак на четката, мрежовия кабел или предпазните капаци, които осигуряват достъпа до захранващите части, експлоатацията на машината трябва да се прекрати незабавно!

STOP ОПАСНОСТ:

Машината не трябва да се спира, поставя или съхранява върху наклонена повърхност.

STOP ОПАСНОСТ:

При всички работи по машината тя трябва да се изключи и да се извади ключът.

STOP ОПАСНОСТ:

Машината не трябва да се използва върху наклонена повърхност >2%. По наклоните трябва да се преминава бавно и в режим „turtle mode“ (много бавен ход), за да се гарантира безопасно спиране.

Рязкото навеждане по наклон може да наруши стабилността на машината и по тази причина е забранено. Съществува опасност от злополука.

STOP ОПАСНОСТ:

Машината може да се използва само върху основа, която е фиксирана, стабилна и с достатъчна товароносимост.

При неспазването на горното има опасност от злополука.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Машината да се съхранява и експлоатира само в суха, бедна на прах среда, при температура от +10 °C / + 50 °F до + 35 °C / + 95 °F.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Работа по поправката на механичните и електрическите части на машината трябва да се извършва само от оторизирани специалисти, които са запознати с всички описани тук, важни за безопасността разпоредби.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

По изключение могат да се използват работни инструменти (четки, подложки или подобни), които са упоменати в това ръководство за употреба като аксесоари или са препоръчани от съветник от TASKI. Други работни инструменти могат да нарушат безопасността и функциите на машината.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Винаги трябва да се съблюдават националните разпоредби за лични предпазни средства и техника на безопасност, както и информацията на производителя за използване на почистващи средства.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Веднага изключете смукателния агрегат, когато от машината излиза пяна или течност!

⚠ ВНИМАНИЕ:

Машината да се експлоатира изключително с подходящи батерии и изпитани зарядни устройства.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Машината трябва да бъде защитена срещу неправомерно използване. По тази причина, преди на напуснете машината, винаги изваждайте ключа от нея; или я съхранявайте в заключено помещение.

i УКАЗАНИЕ

Машините и уредите на TASKI са конструирани така че съгласно съвременното състояние на науката може да се изключи заплахата за здравето в резултат на възникващи шумови емисии или вибрации.

Виж техническата информация на страница 16.

Почистващи продукти**i УКАЗАНИЕ**

Машините TASKI са конструирани за постигане на оптимални почистващи резултати с почистващи продукти TASKI. Други почистващи продукти могат да доведат до смущения в експлоатацията или щети по машината или работната среда. Поради тази причина препоръчваме използването изключително само на почистващите продукти на TASKI.

Неизправности в резултат на погрешен почистващ препарат не се покриват от гаранцията.

- За допълнителна информация, моля свържете се с Вашия сервизен партньор на TASKI.

Разширени документи**i УКАЗАНИЕ**

Електрическата схема на машината ще намерите в списъка с резервните части.

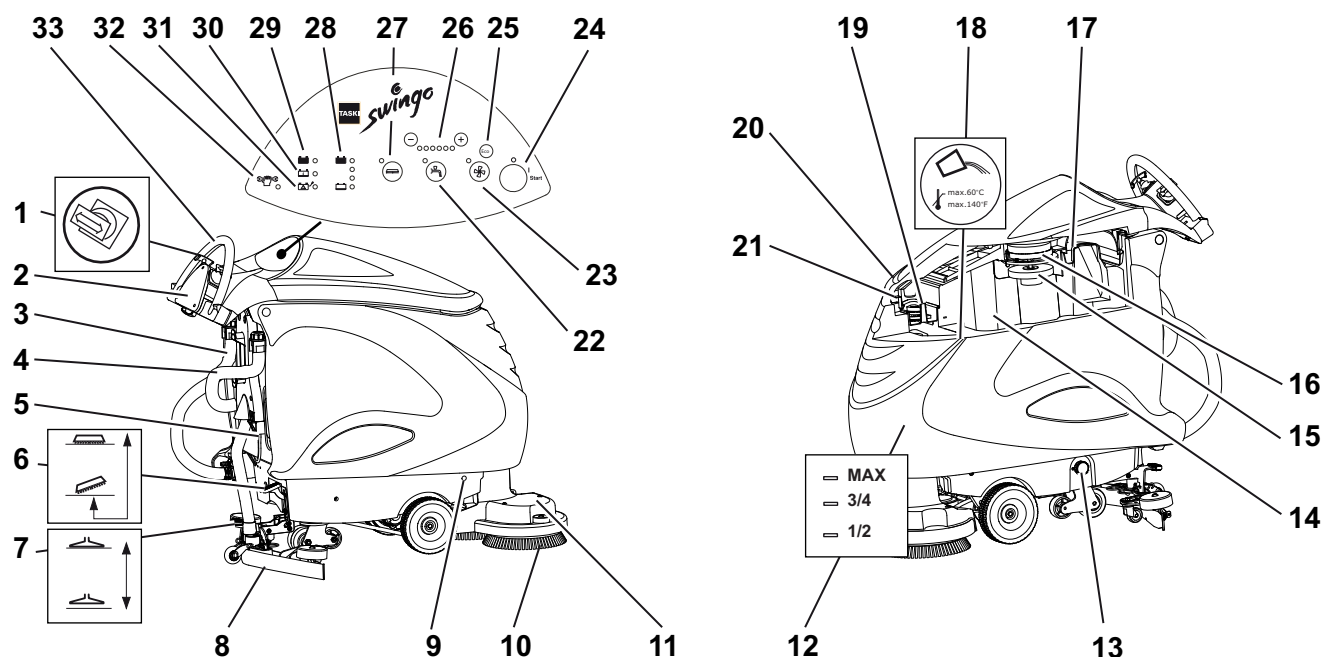
- За повече информация се свържете с отдела за обслужване на клиенти.

i УКАЗАНИЕ

Това ръководство, както и всички ръководства за машини TASKI са на разположение на следния уебсайт:

www.taski.com/instructions-use

Преглед на структурата



- 1 Превключвател за движение
- 2 Брояч на работните часове (опция)
- 3 Маркуч за източване на почистващия разтвор (син капак)
- 4 Маркуч за източване на мръсната вода (червен капак)
- 5 Щекер за батерии (кодиране)
- 6 Варианти: Крачен педал на работния инструмент
- 7 Крачен педал за смукателната дюза
- 8 Смукателна дюза
- 9 Опция: Ключ за отделението за батерии
- 10 Уреди (четки, подложки и т.н.)
- 11 Блок работни инструменти
- 12 Индикатор за ниво на напълване
- 13 Филтър на резервоара за прясна вода
- 14 Резервоар за мръсна вода
- 15 Поплавък (преливно устройство за резервоара за мръсна вода)
- 16 Смукателен филтър
- 17 Цедка за грубо почистване
- 18 Резервоар за прясна вода
- 19 Помощен дозатор
- 20 Капак на резервоара
- 21 Деблокиране на капака на резервоара
- 22 Бутон подаване на почистващ разтвор (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- 23 Бутон смукателен блок (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- 24 Контактен ключ
- 25 Бутон режим ECO (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- 26 Бутони за подаване на почистващ разтвор (ВКЛ. / ИЗКЛ.), количество (+ / -)
- 27 Бутон за задвижване на работния инструмент вкл./изкл. (само при 1255B EBU)
- 28 Индикация за зареждането на акумулатора
- 29 Индикация, указваща че батерията е заредена
- 30 Индикация, указваща че батерията се зарежда
- 31 Индикация за смущения в батерията/мрежовия уред
- 32 Индикация за сервизно обслужване
- 33 Ръкохватка за управление

Батерии

Разрешени батерии

За експлоатацията на машината са необходими тягови акумулаторни батерии (не мокри, стартерни или акумулаторни батерии за уреди). Препоръчват се само тягови акумулаторни батерии. Само те гарантират дълъг срок на експлоатация.

Тяговите батерии се произвеждат като затворени или като (VRLA) батерии без обслужване (гел, AGM, PureLead, Lithium). Машината трябва съответно да се регулира за всяка конструкция и производители.

Всяка батерия предлага различен срок на експлоатация и различни експлоатационни характеристики.

Програмирането на машината и зарядните устройства трябва да се извърши след монтирането на батерията, респ. при смяна на типа батерия и/или на производителя, и преди пускането в експлоатация.

Погрешната настройка може да доведе до преждевременно повреждане на батериите.

i УКАЗАНИЕ

Не трябва да се използват различни, стари с нови или дефектни батерии.

i УКАЗАНИЕ

Старите и/или дефектните батерии трябва да се изхвърлят правилно. Виж информация на страница 17

Мерки за безопасност при работа с батерии



Батериите съдържат киселина. При поддръжката, монтажа и демонтажа на мокрите батерии да се носят защитни очила!



Киселинни пръски в очите или върху кожата да се измият, съотв. да се изплакнат обилно с чиста вода. След това незабавно да се потърси лекарска помощ. Облеклото да се изпере с вода!



При зареждане на батерии се образува опасна газова смес. Задължително да се избягва открит огън или тлеещи предмети!



Да не се пуши!



Опасност от разрядане!



Внимание! На полюсите на батериите винаги има напрежение, поради което не оставяйте никакви предмети върху батериите!

! ВНИМАНИЕ:

Батериите да се поддържат чисти и сухи. Изпуснатата киселина или вода (мокри батерии) веднага да се избърше.

- Носете защитни ръкавици.

! ВНИМАНИЕ:

Батериите да се монтират само от одобрени от Diversey сервиси за обслужване на клиенти или специалисти и да се инсталират съгласно схемата за включване.

Грешки при монтажа, респ. свързването могат да доведат до тежки наранявания, експлозия и големи щети на машината и околната среда.

! ВНИМАНИЕ:

При зареждане на батериите да се осигури достатъчна вентилация.

i УКАЗАНИЕ

Допълнително съблюдавайте експлоатационните изисквания на продукт с безопасността данни-лист.

i УКАЗАНИЕ

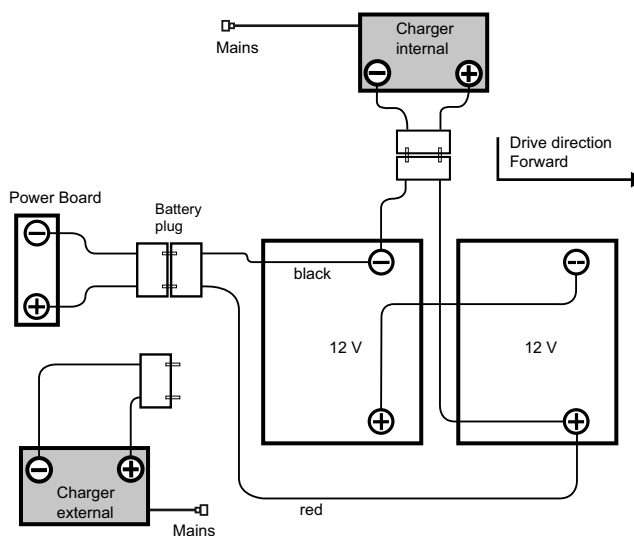
Допълнително съблюдавайте експлоатационните изисквания на производителя на батерията.

! ВНИМАНИЕ:

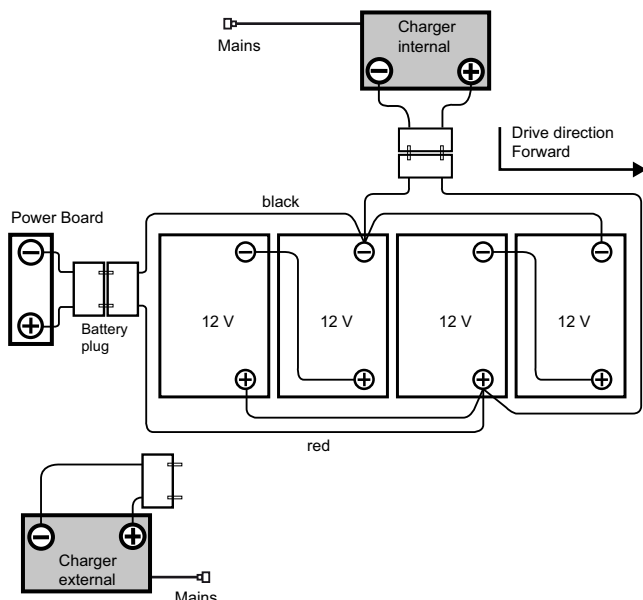
При техническо обслужване на батериите те трябва да са отделени от машината!

Схема на свързване на батерията

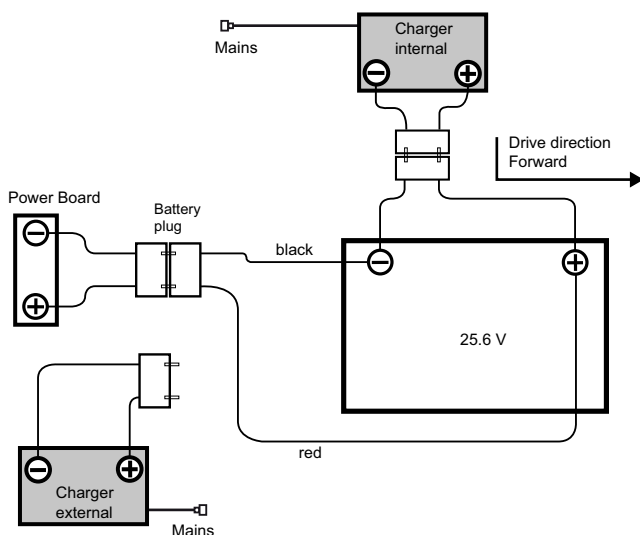
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



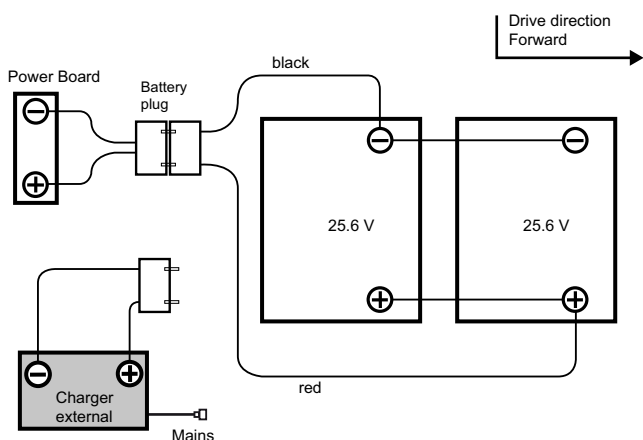
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



При авария

STOP ОПАСНОСТ:

При авария (необичаен начин на функциониране на машината) щепселът на батерията трябва да се издърпа.

Процес на зареждане

⚠ ВНИМАНИЕ:

Следвайте инструкциите за експлоатация на производителя на външното зарядно устройство.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Всеки тип батерии и/или производител на батерии изисква различни криви на зареждане.

Погрешна крива на зареждане или използването на неподходящо зарядно устройство води до преждевременното повреждане или твърде бързото разрушаване на батерията.

ℹ УКАЗАНИЕ

Опционално закупуваните бордови зарядни устройства са пригодени за размера на батерията и съдържат няколко криви на зареждане, които са настроени от сервизните техници на TASKI за препоръчаните батерии. Това изискване е в сила и при използването на стационарни (външни) зарядни устройства.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Продължителното използване за кратки интервали с последващо дозареждане може трайно да повреди батериите.

- Ориентировъчна стойност: Преди дозареждане е необходимо спадане на капацитета с минимално около 20%.

⚠ ВНИМАНИЕ:

За достигане на максимален експлоатационен живот тяговите батерии трябва да преминават пълен цикъл на зареждане (12 - 16 часа) 2-пъти седмично.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Преди по-дълго спиране на машината от експлоатация батериите трябва да преминат пълен цикъл на зареждане. След това зарядното устройство се изключва от машината, респ. мрежата. С течение на времето батерията се разрежда. В зависимост от типа тя трябва да се зареди отново след 3 - 6 месеца.

- Преди повторно пускане в експлоатация батериите отново трябва да преминат пълен цикъл на зареждане.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Издърпайте щекера на батерията за по-дълго изключване на машината.

Зареждане на батерия с външно зарядно устройство

i УКАЗАНИЕ

Могат да се използват само зарядни устройства, препоръчани от производителя на батерията и сертифицирани съгласно SELV (безопасно свръхниско напрежение).

STOP ОПАСНОСТ:

Не включвайте зарядното устройство (включено зарядно устройство) под напрежение в машината.

Потребителят може да пострада от токов удар.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Кабелите за зареждане пренасят голямо напрежение. При признаци на повреда по щекера, кабела или свързването на уреда зарядното устройство не трябва да се използва.

- Свържете външното зарядно устройство за батерии с щекера за батериите на машината.

i УКАЗАНИЕ

Уверете се, че щепселът е включен до края, за да гарантирате, че има добър електрически контакт.

i УКАЗАНИЕ

Проверете дали включеното зарядно устройство е започнало процеса на зареждане.

i УКАЗАНИЕ

По време на зареждането всички функции на машината са деактивирани.

Зареждане с (опционално) бордово зарядно устройство

! ВНИМАНИЕ:

Машината трябва да е изключена (главен прекъсвач) и щекерът на батерията да се извади.

- Извадете захранващия кабел и го включете към контакт (с инерционен предпазител).

След приключване на зареждането

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Първо изключете зарядното устройство, преди да прекъснете връзката към батериите.

Отделянето на включеното зарядно устройство може да доведе до експлозия в акумулаторния отсек.

- При (опционалното) бордово зарядно устройство приберете захранващия кабел в предвиденото отделение.
- Съхранявайте кабела за зареждане сух и защитен срещу повреда.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Кабелите за зареждане пренасят голямо напрежение.

- При признаци на повреда по щекера, кабела или свързването на уреда зарядното устройство не трябва да се използва.

Техническо обслужване и поддръжка на отворени (мокри) батерии

i УКАЗАНИЕ

Поддръжката на батерии без обслужване се ограничава до спазването на правилните процеси на зареждане и правилно настроена крива на зареждането.

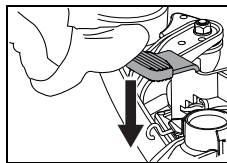
Отваряне на отделението за батерии за техническа поддръжка

- Машината трябва да е изключена.

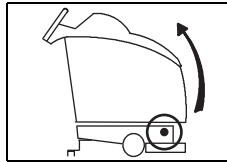
! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Преди отварянето на отделението за батерии трябва да се уверите, че и двете зони на резервоара са празни.

- Отделете батерията от машината при щекера за батерии.

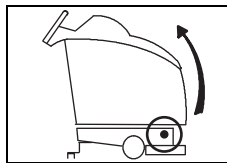


- Спуснете смукателната дюза.

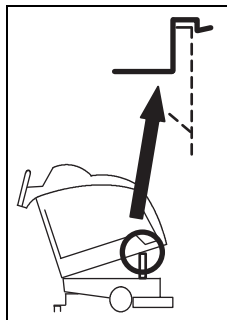


- Долу вляво и вдясно на предната страна на машината ще намерите деблокирането за отделението за батерии.
- Развийте двата болта и ги свалете:

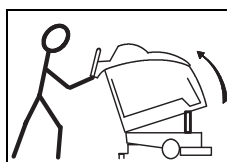
Варианти: Машина с мокри батерии



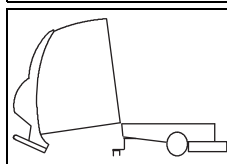
- Долу вляво и вдясно на предната страна на машината ще намерите механизма за деблокиране за отделението за батерии.
- Натиснете механизма за деблокиране (напр. с помощта на отвертка) в предвидения отвор и повдигнете резервоара, докато се фиксира.



- Положение на резервоара преди смяна на позицията.



- Стойте зад машината.
- Отворете отделението за батерии внимателно докато ръкохватката за управление легне на пода.



- Отворете отделението за батерии внимателно докато ръкохватката за управление легне на пода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

След завършване на техническата проверка наклонете внимателно резервоара в първоначалната позиция и го блокирайте.

УКАЗАНИЕ

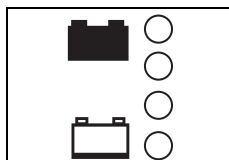
Повдигнете отново смукателната дюза.

УКАЗАНИЕ

Свържете отново батерията и машината при щекера на батерията.

Преди пускане в експлоатация

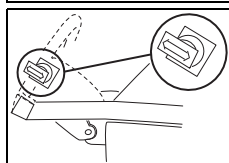
Маневриране



- Включете машината (контактен ключ).
Индикацията за кратко светва. Индикацията за състоянието на батериите Ви сигнализира готовността на машината за работа. (при смущения вж. страница 15).



- Хванете ръкохватката за управление и позиционирайте височината на превключвателя за движение така че да се чувствате удобно по време на работа.



- С леко натискане на превключвателя за движение по посока на движението машината тръгва, а при отпускането на превключвателя за движение машината спира.

Поставяне на работния инструмент

Преди поставяне:

- дали четката не е под червената маркировка (сноп косми на четката) или 1 см дължина на космите на четката.
- проверете подложката за износване и чистота.

ВНИМАНИЕ:

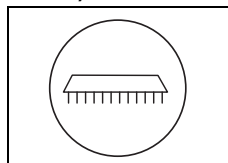
Да не се използват четки, при които е достигната границата на износване. Това се вижда от дължината на червеното снопче косми на четката. Да не се използват подложки, които са износени или замърсени. Да се използват изключително оригинални работни инструменти на TASKI.

Несъблюдаването може да предизвика от лоши почистващи резултати до повреди.

- Поставете работния инструмент под блока на работните инструменти.
- Включете машината.

Индикациите светват за кратко.

Варианти: Автоматично спускане на четките (опция 1255B)

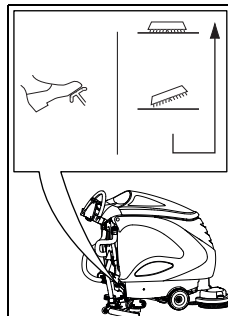


- Натиснете бутоните за задвижване на работните инструменти ВКЛ./ИЗКЛ.

По време на спускането задвижването на четката започва леко да пулсира. По този начин уредът се центрира и зацепва.

Индикацията светва.

Варианти: Крачен лост



- Деблокирайте крачния лост и бавно спуснете работния инструмент.

По време на спускането задвижването на четката започва леко да пулсира. По този начин уредът се центрира и зацепва.

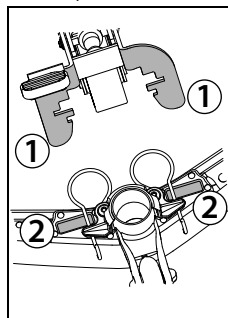
Индикацията за работния инструмент светва.

УКАЗАНИЕ

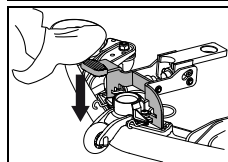
Когато четката е долу, с леко движение напред и назад може да се улесни зацепването на машината.

Монтиране на смукателна дюза

- Машината трябва да е изключена (главен превключвател).



- Позиционирайте смукателната дюза (2) под рамката на дюзата (1).



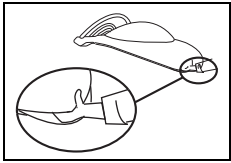
- Натискайте крачния лост назад до фиксиране на рамката на дюзата.
- Поставете смукателния маркуч върху щуцерите на дюзата.

Пълнене на резервоара с прясна вода

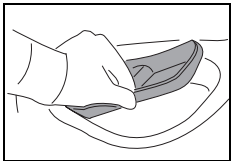
⚠ ВНИМАНИЕ:

Максимално допустима температура на водата 60 °C/140 °F.

- Diversey препоръчва използването на студена вода, тъй като горещата вода веднага приема температурата на пода при контакт с него, поради което не носи предимства.
- Машината трябва да е изключена (главен превключвател).



- Хванете в отвора между капака на резервоара и резервоара.
Дланта на ръката нагоре.



- Отворете капака на резервоара докато опората се закачи на стената на резервоара.
- Свалете помощния дозатор.
- Напълнете вода в резервоара за прясна вода.
Максимално допустима височина на напълване (стр. 4).
- Наклонете отново капака на резервоара в първоначалната позиция и го натиснете надолу докато се фиксира.

Дозирание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При работа с химически продукти да се носят ръкавици, защитни очила и съответно (защитно) работно облекло!

STOP ОПАСНОСТ:

Използвайте само препоръчани от Diversey химически продукти и задължително съблюдавайте информацията за продуктите.

Използването на непригодни продукти (преди всичко продукти, съдържащи хлор, киселина или разтворими вещества) може да доведе до увреждане на здравето и значителни щети по машината.

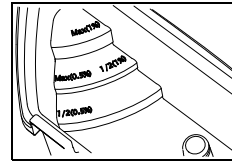
i УКАЗАНИЕ

За по-точно дозирание използвайте скалата в дозирация съд.

- Маркировката за напълване на резервоара отговаря на дозирация съд. Типът на машината също е отбелязан на дозирация съд!

Информация върху опаковката на продукта	Обем на резервоара	Дозиращ съд
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Използване на съда за дозирание



- Поставете отмерения продукт със съда за дозирание във водата на резервоара за прясна вода.

- Леко повдигнете капака на резервоара.
- Натиснете леко навътре опората на капака на резервоара.
- Затворете капака на резервоара.
- С леко натискане върху предната част на капака на резервоара блокирайте резервоара.

i УКАЗАНИЕ

TASKI предлага опционално устройство за автоматично дозирание. То може да се монтира допълнително.

- Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти.

Предварително почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Отстранете всички възможни предмети (дървени и метални части и др.) от повърхността за почистване.

Въртящият се работен инструмент може да изхвърли предметите, в резултат на което да бъдат засегнати хора и нанесени материални щети.

Започване на работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При работа с машината винаги да се носят нехлъзгащи се обувки и съответно работно облекло!

i УКАЗАНИЕ

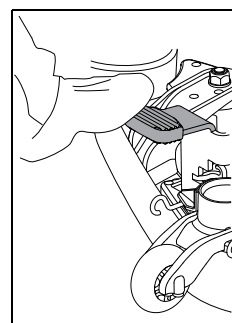
По време на експлоатация на машината винаги дръжте и двете си ръце на волана / ръкохватката за управление, за да гарантирате безопасното управление на машината.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Запознайте се първо с машината, като направите първите си опити за стартиране на свободно място.

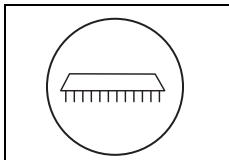
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ако по време на използването на машината има опасност от падащи предмети, трябва да се спазват и да се вземат необходимите предпазни мерки съгласно националните разпоредби.



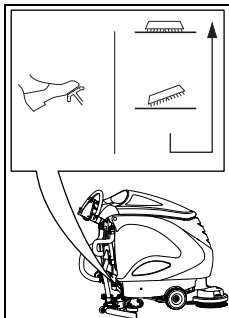
- Спуснете смукателната дюза.

Варианти: Автоматично спускане на четките (опция 1255B)



- Натиснете бутоните за задвижване на работните инструменти ВКЛ./ИЗКЛ.

Варианти: Крачен лост

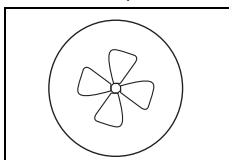


- Деблокирайте крачния лост и бавно спуснете работния инструмент.

Започване на почистването

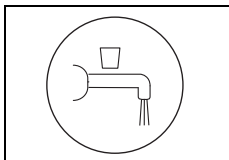
- Включете машината.

Индикациите светват за кратко.



- Натиснете бутона Смукателен агрегат ВКЛ./ИЗКЛ.

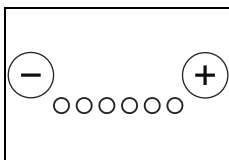
Индикацията светва и смукателният мотор тръгва.



- Натиснете бутона Подаване на почистващ разтвор ВКЛ./ИЗКЛ.

Индикацията светва.

Подаването на почистващ разтвор се стартира, когато работният инструмент започне да се върти.

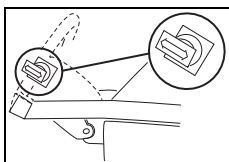


- Изберете желаното ниво на дозиране чрез натискане на бутоните +/- от ниво 1 до ниво 6.

i УКАЗАНИЕ

Diversey препоръчва щадящ начин на работа като се подава правилната доза от правилния продукт.

Предозирването или недостатъчната доза води до незадоволителни резултати от почистването.



- С леко натискане на превключвателя за движение по посока на движението машината тръгва.

Функция за изключване, когато машината не се използва

i УКАЗАНИЕ

Ако не се използва, машината се изключва самостоятелно след 5 минути.

През тези 5 минути:

- не трябва в никакъв случай да се правят манипулации по четките;
- операторът не трябва да се отдалечава от зоната на видимост на машината;

- засмукващата дюза не трябва да се почиства от засмуканите или заклещени предмети;
- операторът може да се отдалечава само с цел освобождение на работната област като продължи да наблюдава машината.

Капацитет на батерията - край на готовността за експлоатация

Индикацията за състояние на батерията дава информация относно продължителността на експлоатация, която е на разположение.

- Започне ли червената индикация да мига, остават още около 5 минути за работа.
- След това блокът на работните инструменти се прибира. Червената индикация започва да свети непрекъснато.
- Тогава остават още 10 минути, за да се придвижи машината до зарядната станция. След това машината самостоятелно се изключва.
- За повторно пускане в експлоатация батериите трябва да са напълно заредени.

Метод на почистване

Директен метод на почистване:

Избърсване и засмукване в един работен ход.

Индиректен работен метод:

Поставяне на почистващ разтвор, избърсване и засмукване в няколко работни хода.

i УКАЗАНИЕ

При някои обстоятелства, при специални комбинации от подови настилки/замърсяване и почистващ продукт е възможно нарушаване управлението на машината.

- С помощта на колела, които се закупуват по желание, приплъзването на машината по пода може да се подобри. Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти в TASKI.

Доливане на почистващ разтвор

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Работата без почистващ разтвор може да доведе до повреда на подовото покритие.

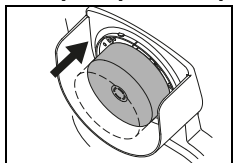
⚠ ВНИМАНИЕ:

Вибриращият звук от помпата показва, че резервоарът за прясна вода е празен.

- Помпата никога не трябва да работи продължително на сухо.
- Машината трябва да е изключена.
- Отворете капака на резервоара.
- Напълнете резервоара за прясна вода с вода, вижте страница 9.
- Добавете почистващия продукт със съда за дозиране.
- Затворете капака на резервоара.

Изпразване на мръсната вода

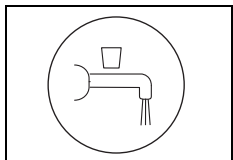
Резервоарът за мръсна вода е пълен:



- Когато резервоарът за мръсна вода е пълен, поплавъкът се засмуква от смукателния филтър. Това се указва и от промяната на звука поради увеличаване на скоростта на засмукване, както и от оставането на вода по пода.

- Изпразнете резервоара за мръсна вода, вижте страница 11.

Край на работа

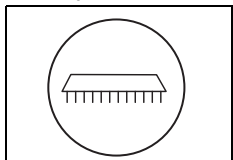


- Натиснете бутона Почистващ разтвор ВКЛ./ИЗКЛ. Спира се подаването на почистващ разтвор.

- Изминете още няколко метра, за да се въртят още известно време работните инструменти, и по този начин избегнете "последващо капане".

Особено важно при контактни подложки TASKI!

Варианти: Автоматично спускане на четките (опция 1255B)

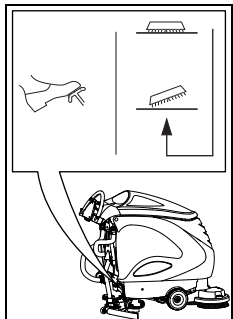


- Натиснете бутоните за задвижване на работните инструменти ВКЛ./ИЗКЛ.

Индикацията светва, блокът на работните инструменти спира и се повдига.

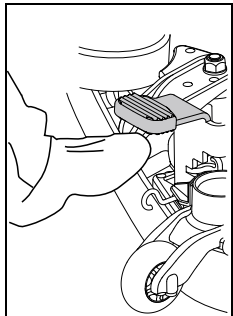
- Придвижете се още няколко метра, за да засмучете останалата мръсна вода.

Варианти: Крачен лост

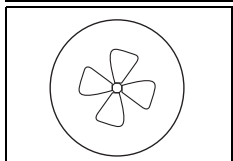


- За повдигане на работния инструмент натиснете крачния лост надолу докато се фиксира.

- Придвижете се още няколко метра, за да засмучете останалата мръсна вода.



- Повдигнете смукателната дюза. Оставете смукателния блок да работи докато остатъкът от мръсна вода в маркуча бъде засмукан.



- Натиснете бутона Смукателен агрегат ВКЛ./ИЗКЛ. Индикацията светва и смукателният мотор спира.

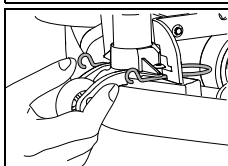
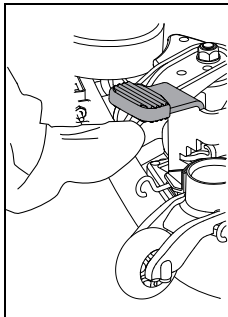
- Изключете машината.

⚠ ВНИМАНИЕ:

При следните стъпки за изпразване и почистване машината винаги трябва да бъде изключена (главен превключвател) и щекерът на батерията да е изваден.

Отстраняване на смукателната дюза и почистване

- Изтеглете смукателния маркуч от щуцера на дюзата.
- Повдигнете смукателната дюза с крак.



- Натиснете заедно фиксиращите пружини. По този начин се деблокира смукателната дюза и може да се свали от рамката за дюза.

- Почистете смукателната дюза под течаща вода с помощта на четка.

i УКАЗАНИЕ

Само почистени и неповредени ламели постигат оптимален резултат на засмукване!

Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и прясна вода

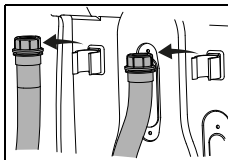
i УКАЗАНИЕ

Изхвърлянето на мръсната вода или на почистващия разтвор трябва да се изпълни според националните разпоредби.

i УКАЗАНИЕ

При изпразването на резервоара с мръсната вода спазвайте разпоредбите за личното предпазно оборудване на производителя на почистващите препарати.

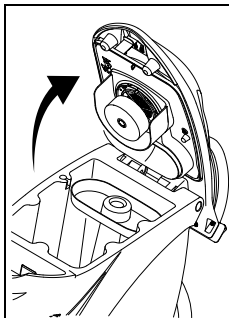
Направете следното:



- Извадете маркуча за източване от държача.

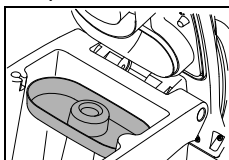
- Отворете червения или синия капак на височината на захвата, спуснете бавно края на маркуча и изпразнете резервоара за мръсна вода или резервоара за прясна вода.

Почистете резервоара за мръсна и прясна вода

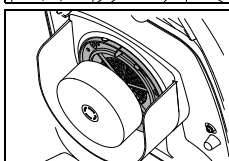


- Отворете капака на резервоара докато опората при стената на резервоара се фиксира.

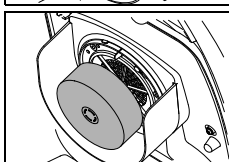
- Изплакнете щателно резервоара за мръсна вода с прясна вода.



- Извадете цедката за грубо почистване (жълта), изпразнете я и я промийте основно под течаща вода.



- Свалете смукателния филтър (жълто) и отстранете мръсотията с кърпа или мека четка.



- Проверете функцията на поплавъка.

- След изпразването завийте отново червения и синия капак и окачете маркуча обратно в държача.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Запушен смукателен филтър може да наруши смукателната мощност.

- Монтирайте цедката за грубо почистване (жълта) и всмукващия филтър.
- Върнете маркучите за източване в държача.

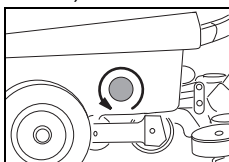
Почистване на филтъра на резервоара за прясна вода

⚠ ВНИМАНИЕ:

Винаги след края на работата почиствайте филтъра на резервоара за прясна вода.

Запушените филтри могат да попречат на постъпването на почистващите препарати и така да причинят повреда на подовото покритие.

- Машината трябва да е изключена (главен превключвател).



- Развийте филтъра на резервоара за прясна вода и го свалете.
- Изплакнете ги щателно с прясна вода.

i УКАЗАНИЕ

Филтърът е разположен по-дълбоко от изхода за оттичане на резервоара. Остатъчното количество от почистващ разтвор изтича едва при развиването на филтъра.

- Поставете отново филтъра и го завийте.

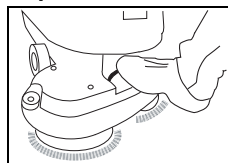
Свалете и почистете работния инструмент

i УКАЗАНИЕ

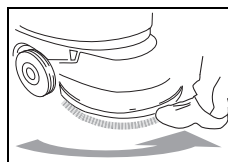
Почиствайте инструмента след всяко приключване на работа.

- Машината трябва да е изключена.

Варианти: 955B / 1255B:



- Натиснете с крак за кратко, но силно, върху изхвърлянето на работния инструмент.



- Завъртете инструмента с крак обратно на часовниковата стрелка и отвийте от зъбеца на машината.

- Извадете работния инструмент и го почистете под течаща вода.

Почистване на машината

⚠ ВНИМАНИЕ:

Никога не почиствайте машината с уред за почистване под високо налягане или водна струя. Проникналата в машината вода може да доведе до значителни повреди на механичните или електрическите части.

- Избърсвайте машината с влажна кърпа.

Съхраняване / паркиране на машината (изключена)

⚠ ВНИМАНИЕ:

Машината трябва да е изключена (главен прекъсвач) и щекерът на батерията да се извади.

i УКАЗАНИЕ

Съхранявайте машината с повдигната смукателна дюза, повдигнат работен инструмент и отворен капак на резервоара.

По този начин резервоарът може да съхне. В резултат на това се предотвратява образуването на плесен и неприятни миризми.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Съхранявайте машината с изпразненни батерии.

По този начин батериите се повреждат и не е възможно да бъдат ремонтирани.

Сервиз, поддръжка и грижа

Техническото обслужване на машината е предпоставка за безотказна работа и дълъг живот на експлоатация.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Да се използват само оригинални части на TASKI, в противен случай отпадат всички гаранции и претенции за отговорност.

i УКАЗАНИЕ

За да се изключи нежелано активиране на функции на машината, преди започване на работите по техническата поддръжка трябва:

- да се изключи машината;
- да се извади ключът.

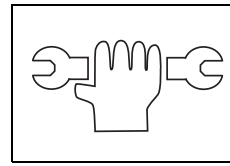
Обяснение на символите:

◇ = при край на всяко почистване, ◇◇ = всяка седмица, ◇◇◇ = всеки месец, ⊗ = сервизна лампа

Дейност	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Страница
Зареждане на батерията	•				7
Доливане на дестилирана вода (мокри батерии) Съблюдавайте контролната книга на производителя на батерията!		•			7
Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и прясна вода (Flextank)	•				11
Почистете всички части, които са маркирани в жълто	•				
Почистване на работните инструменти	•				12
Почистване на смукателната дюза, контролиране износването на ламелите и при необходимост смяна	•				11
Избърсване на машината с влажна кърпа	•				12
Почистване уплътнението на капака на резервоара и контролиране за пукнатини, при необходимост да се смени	•				
Програма техническо обслужване / сервиз от сервизен техник на Diversey				•	

Интервали на техническо обслужване

Машините на TASKI са висококачествени машини, чиято безопасност се контролира във фабриката и от оторизиран контролор. След по-продължителна експлоатация електрическите и механичните части подлежат на износване и стареене.



- За запазване на експлоатационната надеждност и експлоатационна готовност лампите на индикацията за техническо обслужване трябва да се сервизират (фабрична настройка 450 работни часа) или най-малко веднъж годишно.

i УКАЗАНИЕ

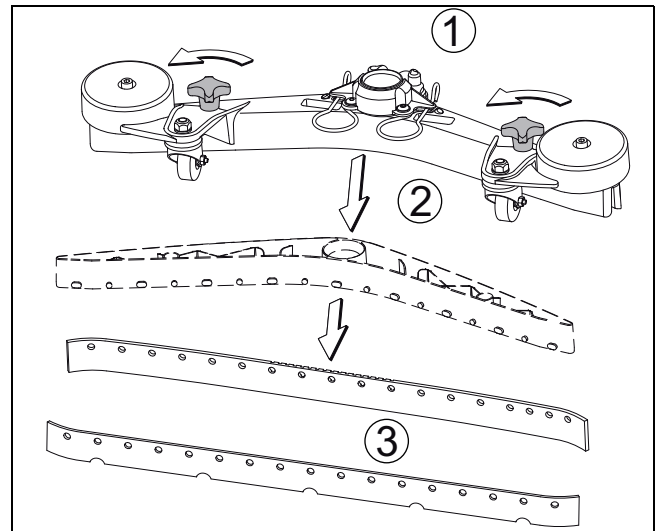
При по-големи изисквания и/или незадоволителна поддръжка са задължителни по-кратки интервали.

Отдел за обслужване на клиенти

Когато поради експлоатационни смущения или поръчка се свържете с нас, винаги посочвайте типото обозначение и номера на машината.

Тази информация ще намерите върху фирмената табелка на Вашата машина. На последната страница на това ръководство за употреба ще намерите адреса на най-близкия до Вас сервизен партньор на TASKI.

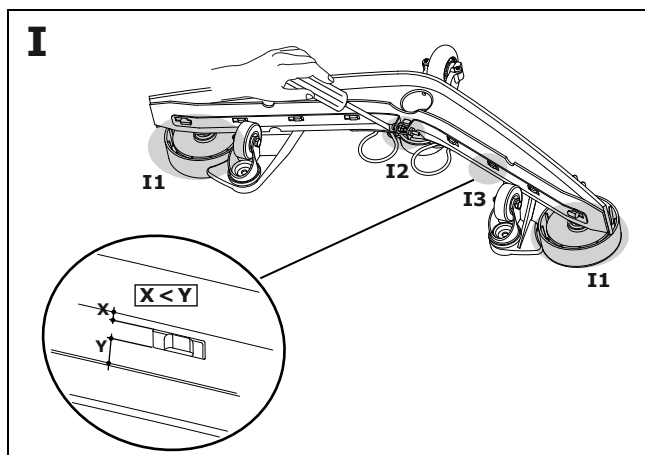
Смяна на ламела swingo 755B/855B



- Развийте звездовидната ръкохватка (1), изтеглете корпуса на ламелите (2) от корпуса на дюзата и свалете ламелите (3).
- Сега можете да завъртите ламелите или да ги смените.
- Пъхнете корпуса на ламелите (2) отново в корпуса на дюзата и завийте отново звездовидната ръкохватка (1).

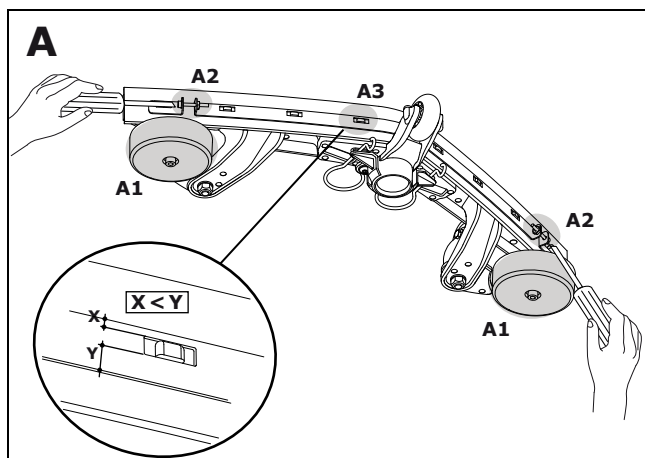
Смяна на ламела swingo 955B/1255B

Ламела във вътрешния радиус



- Поставете чистия корпус на дюзата с отбиващите ролки надолу върху стабилна повърхност (маса, под и т.н.) (Детайл I1)
- Развийте болта (не го сваляйте напълно) в средата на 2-секционната опъваща шейна така че шейната да може да се свали. (Детайл I2)
- Почистете корпуса на дюзата, ламелите и опъващата шейна под течаща вода с помощта на четка.
- Монтирайте "обърнатата" или новата ламела към тялото на дюзата.
- Поставете отново опъващата шейна в правилната позиция върху ламелата (детайл I3).
- Изпънете опъващата шейна. (Детайл I2)

Ламела на външния радиус



- Поставете чистия корпус на дюзата с отбиващите ролки надолу върху стабилна повърхност (маса, под и т.н.) (Детайл A1)
- Развийте болтовете (не ги сваляйте напълно) вляво и вдясно на 3-секционната опъваща шейна за опъване така че шейната да може да се свали. (Детайл A2)
- Почистете корпуса на дюзата, ламелите и опъващата шейна под течаща вода с помощта на четка.
- Монтирайте "обърнатата" или новата ламела към тялото на дюзата.
- Поставете отново опъващата шейна в правилната позиция върху ламелата (детайл A3).
- Изпънете опъващата шейна. (Детайл A2)

Неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване на неизправността	Страница
Машината не функционира, не се включва	Машината е изключена	<ul style="list-style-type: none"> Завъртете ключа 	4
	Щекерът на батерията не е свързан	<ul style="list-style-type: none"> Свържете щекера на батерията с машината 	4
	Главният предпазител е дефектен	<ul style="list-style-type: none"> Контролирайте/сменете предпазителя Свържете се със сервизния партньор 	
	Активирана блокировка против потегляне или грешка в управлението	<ul style="list-style-type: none"> Стойте върху повърхността за стъпване 	
	Разредени батерии или повредено зарядно за батериите	<ul style="list-style-type: none"> Батерията да се зареди Свържете се със сервизния партньор 	8
	Батерията е дефектна	<ul style="list-style-type: none"> Свържете се със сервизния партньор 	
Блокът с работни инструменти или смукателният блок не могат да се изключат	Грешка в електрониката или панела за управление	<ul style="list-style-type: none"> Машината да се спре с аварийно спиране Свържете се със сервизния партньор 	3
Четката не се върти	Задвижването на четката е изключено	<ul style="list-style-type: none"> Натиснете бутон Четка 	4
	Главният предпазител е дефектен	<ul style="list-style-type: none"> Да се смени предпазителят 	
	Двигателят работи, работният инструмент не работи	<ul style="list-style-type: none"> Задвижващият ремък е скъсан Свържете се със сервизния партньор 	
Лоша смукателна мощност Подът остава мокър Мръсната вода не се засмуква	Смукателният блок не е включен	<ul style="list-style-type: none"> Натиснете бутон Смукателен блок 	4
	Не е включен смукателният маркуч	<ul style="list-style-type: none"> Да се включи смукателният маркуч 	8
	Смукателната дюза не е на пода	<ul style="list-style-type: none"> Да се контролират функциите на устройството за окачване на смукателната дюза 	8
	Ламелите са износени	<ul style="list-style-type: none"> Да се сменят ламелите 	13
	Маркучът или дюзата е запушен(а) (например парче дърво, остатъци от материал)	<ul style="list-style-type: none"> Отстранете чуждото тяло 	
	Смукателният филтър е запушен	<ul style="list-style-type: none"> Отстранете чуждото тяло 	4
	Индикацията на смукателния блок свети, но той не работи	<ul style="list-style-type: none"> Контролирайте и при необходимост сменете предпазителя Предпазителят е наред, обадете се на сервизния партньор 	8
Смукателният блок изключва	Резервоарът за мръсна вода е пълен	<ul style="list-style-type: none"> Изпразнете резервоара за мръсна вода Проверете контролирането на батерията Контролирайте предпазителите 	11
	Резервоарът за мръсна вода е замърсен	<ul style="list-style-type: none"> Контролирайте или при необходимост почистете 	11

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване на неизправността	Страница
Недостатъчно изпускане на почистващ разтвор	Резервоарът за почистващ разтвор е празен	• Да се контролира резервоарът за почистващ разтвор	10
	Настройката за почистващ разтвор е за много малко количество	• Настройте количеството почистващ разтвор с бутон +/-	4
	Бутонът Почисти разтвор е изключен	• Натиснете бутон Почисти разтвор	4

Техническа информация

Машина	755B	855B	955B	1255B	
Работна ширина	43	50	55		см
Ширина на смукателната дюза	69		80		см
Размери (Д x Ш x В)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	см
Тегло на машина в експлоатационна готовност, максимално	160		179	260	кг
Номинално напрежение	24V				DC
Номинална мощност	900		1000		Вт
Резервоар за прясна вода, номинален, +/- 5%	40			60	л

Установени стойности според IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Тегло на машината с батериите гел (транспортно тегло)	120		139	200	кг
Тегло на машината с батериите литиеви 50Ah(транспортно тегло)	106		125	--	кг
Тегло на машината с батериите литиеви 100Ah (транспортно тегло)	99		118	169	кг
Праг на звуковото налягане LpA	68	68	64	61	dB(A)
Колебливост KpA	2.5				dB(A)
Обща стойност на трептенето	<2.5				m/s ²
Колебливост K	0,25				m/s ²
Защита от водни пръски	IPX3				
Клас на защита	III				

Акcesoари

№	Артикул	755B	855B	955B	1255B
7510829	Направляващ диск 43 см	1x			
8504750	Четка за търкане, найлон, 43 см	1x			
8504780	Абразивна четка за търкане 43 см	1x			
8504800	Четка за промит бетон 43 см	1x			
7510830	Водещ диск 50 см		1x		
8504770	Четка за търкане, найлон, 50 см		1x		
8505130	Четка за търкане, найлон, 50 см		1x		
8505120	Четка за търкане, за промит бетон, 50 см		1x		
7510634	Направляващ диск 28 см			2x	2x
7510631	Четка за търкане, найлон, 28 см			2x	2x
7510632	Четка за промит бетон 28 см			2x	2x
7510633	Абразивна четка за търкане 28 см			2x	2x
8502830	Маркуч за пълнене с универсален извод за свързване към водопровод	x	x	x	x
7517125	IntelliDose, комплект	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Мокра батерия - комплект	x	x	x	x
	Различни подложки (полиестер кафява, синя, червена и контактна)	x	x	x	x

Транспорт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Тази машина не трябва да се повдига с помощни средства (напр. платформа, рампа за изкачване и др.)!

ВНИМАНИЕ:

При транспортиране щекерът на батерията трябва да е изваден.

УКАЗАНИЕ

Транспортирайте машината в изправено положение.

УКАЗАНИЕ

Уверете се, че машината е здраво завързана и осигурена в транспортното средство.

Отстраняване като отпадък

УКАЗАНИЕ

Машината и принадлежностите да се отстранят като отпадък след бракуването им по реда на националните разпоредби.

- Вашите сервизни партньори на Diversey могат да Ви помогнат.

Батерии

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

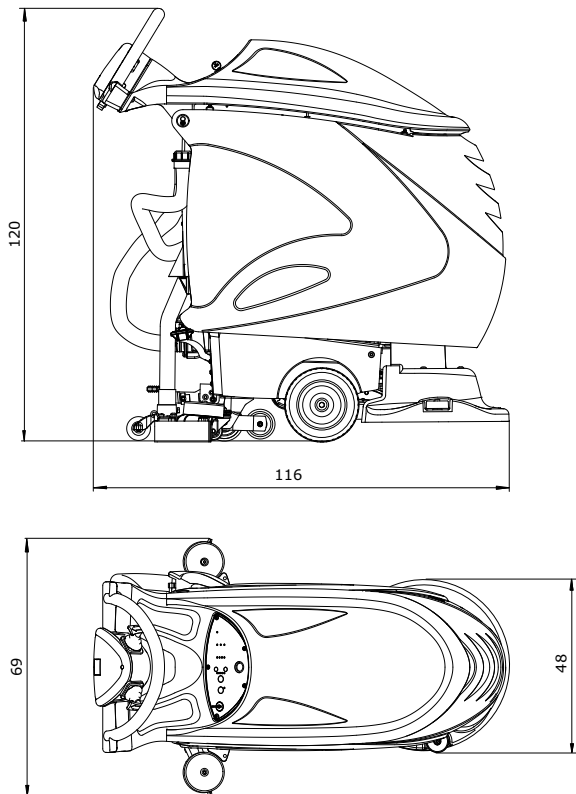
Батериите трябва да се извадят от машината преди да бъде предадена за надлежно извозване и преработка.

Използваните батерии трябва да се предадат за екологично рециклиране съгласно Директива на ЕС 2006/66/ЕО или съответните национални разпоредби.

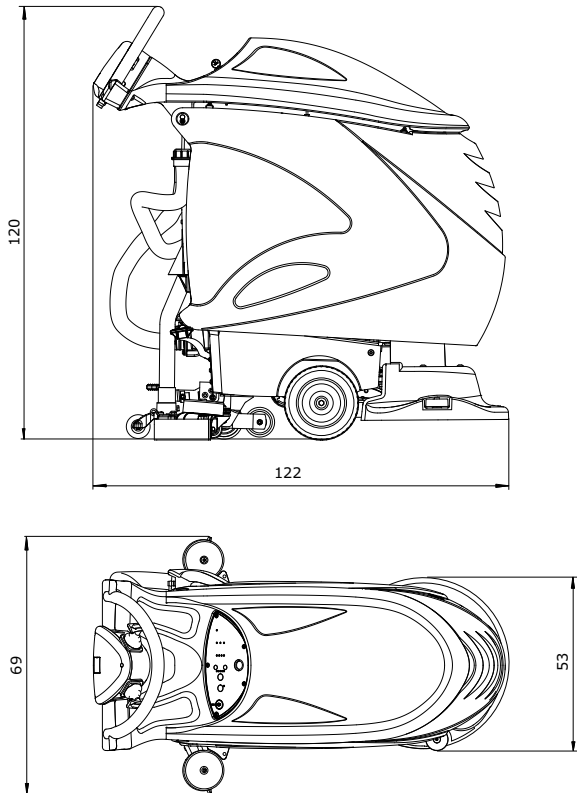
Размери на машината

Размерите са в сантиметри!

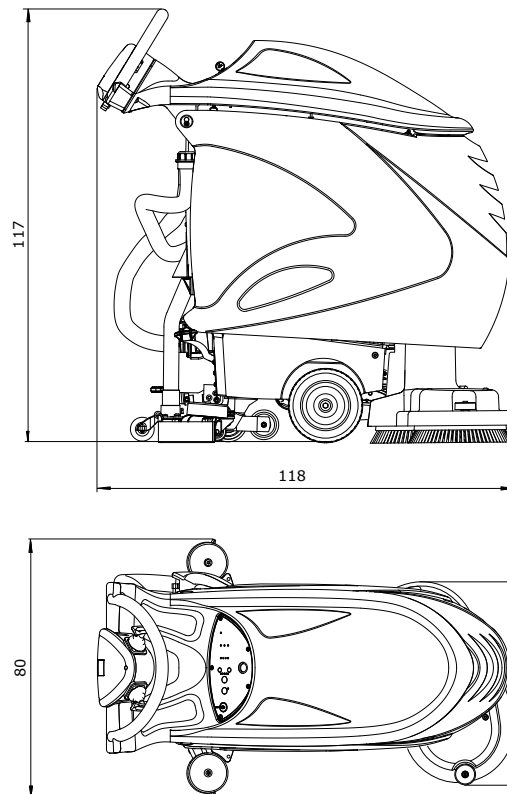
swingo 755B



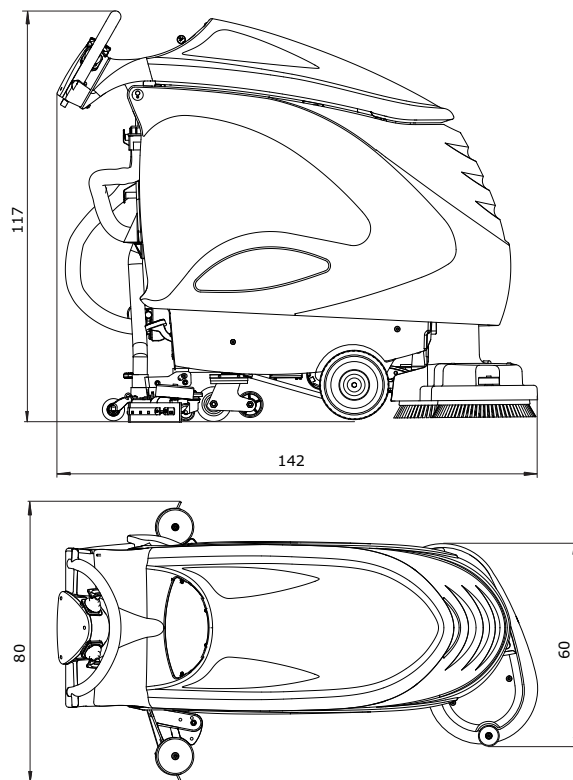
swingo 855B



swingo 955B



swingo 1255B



CS Překlad originálního návodu na použití



Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtete návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Návod k použití si pečlivě uschovejte, aby byl kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

Vysvětlení symbolů

STOP NEBEZPEČÍ:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k ohrožení osob a/nebo ke vzniku rozsáhlých hmotných škod!

⚠ VÝSTRAHA:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k ohrožení osob a/nebo ke vzniku rozsáhlých hmotných škod!

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám a k hmotným škodám!

i POZNÁMKA

Tento symbol upozorňuje na důležité informace v souvislosti s efektivním používáním produktu. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám!

Obsah

Bezpečnostní pokyny	19
Čistící prostředky	20
Rozšířená dokumentace	20
Přehled stroje	21
Baterie	22
Před uvedením do provozu	24
Začínáme s prací	26
Ukončení práce	27
Servis, údržba a péče	29
Poruchy	31
Technické údaje	32
Příslušenství	33
Přeprava	33
Likvidace	33
Rozměry stroje	34

Určené použití stroje

Stroje jsou určeny ke komerčnímu používání (např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, nákupních centrech, sportovních haldách, kancelářích apod.).

Při přísném dodržování tohoto návodu k obsluze stroj slouží k mokrému čištění tvrdých povrchů podlah. Stroje jsou koncipovány výhradně pro používání v interiérech.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Stroj nesmí být používán k leštění, olejování, voskování, čištění koberců a vysávání prachu. Mokré čištění parket a laminátových podlah tímto zařízením lze provádět pouze na vlastní riziko.

STOP NEBEZPEČÍ:

Úpravy stroje, které nebyly povoleny společností Diversey, vedou k zániku bezpečnostní značky a shody CE. Používání stroje v rozporu s určeným účelem může vést ke zranění osob nebo k poškození stroje a pracovního prostředí. V těchto případech zaniká jakýkoli nárok na záruku a odpovědnost.

Bezpečnostní pokyny

Stroje TASKI splňují na základě svého provedení a konstrukce příslušné požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví podle předpisů ES, a jsou proto označeny značkou CE.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj smějí používat pouze osoby, které byly k jeho používání odpovídajícím způsobem zaškoleny nebo které prokázaly způsobilost k jeho obsluze a jsou jeho obsluhou výslovně pověřeny.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj nesmějí používat osoby včetně dětí, které mají snížené fyzické, sensorické nebo mentální schopnosti nebo nemají dostatek zkušeností a znalostí.

Děti musejí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se strojem nebudou hrát.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj se nesmí používat v prostorách, kde se skladují nebo zpracovávají snadno hořlavé nebo výbušné látky (např. benzin, rozpouštědla, topný olej, prach apod.).

Elektrické nebo mechanické komponenty mohou způsobit vznícení těchto látek.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj se nesmí používat k vysávání toxických, zdraví škodlivých, žíravých a dráždivých látek (např. nebezpečného prachu) nebo hořlavých kapalin.

Filtrační systém nedokáže v dostatečné míře zadržet látky tohoto typu.

Není proto možné vyloučit negativní vliv na zdraví uživatele a třetích osob.

STOP NEBEZPEČÍ:

Při práci dávejte pozor na své okolí, především na ostatní osoby a děti! Zejména je nutné zpomalit v blízkosti nepřehledných míst, jako jsou dveře nebo oblouky.

STOP NEBEZPEČÍ:

Na tomto stroji se nesmějí přepravovat žádné další osoby a předměty.

STOP NEBEZPEČÍ:

V případě poruchy, závady nebo také po kolizi či pádu musí stroj před opětovným uvedením do provozu zkontrolovat oprávněný kvalifikovaný pracovník. Totéž platí v případě, že byl stroj ponechán venku, byl ponořen do vody nebo vystaven vlivu vlhkosti.

STOP NEBEZPEČÍ:

V případě poškození součástí důležitých z hlediska bezpečnosti, jako je např. kryt kartáče, hlavní přívodní kabel nebo kryty umožňující přístup k součástem pod napětím, je nutné provoz stroje okamžitě přerušit!

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj nesmí být odstavován, parkován nebo skladován na šikmých plochách.

STOP NEBEZPEČÍ:

Při provádění jakýchkoli prací na stroji je nutné stroj vypnout a vytáhnout klíč.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj nesmí být používán na plochách se sklonem >2%. Šikmé plochy musí být přejížďeny pomalu a za použití režimu „turtle-mode“, aby bylo možné bezpečně zastavit v případě potřeby.

Ostré zatáčení na šikmých plochách může ohrozit stabilitu stroje, a je proto zakázáno. Hrozí nebezpečí úrazu.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj smí být používán pouze na zpevněném, stabilním a dostatečně nosném podkladu.

V případě nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí úrazu.

⚠ VÝSTRAHA:

Stroj je nutné skladovat a provozovat pouze v suchém a bezprašném prostředí při teplotách od +10 °C / +50 °F do +35 °C / +95 °F.

⚠ VÝSTRAHA:

Opravy mechanických a elektrických součástí stroje smějí provádět pouze autorizovaní kvalifikovaní pracovníci, kteří jsou důkladně seznámeni se všemi důležitými bezpečnostními předpisy.

⚠ VÝSTRAHA:

Je povoleno používat pouze nástroje (kartáče, pady apod.), které jsou v tomto návodu k obsluze definovány jako příslušenství nebo které vám doporučil konzultant TASKI. Ostatní nástroje mohou negativně ovlivnit bezpečnost a funkci stroje.

⚠ VÝSTRAHA:

Je nutné důsledně dodržovat národní předpisy na ochranu osob a ochranu před úrazy a také pokyny výrobce k používání čisticích prostředků.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

V případě, že ze stroje vystupuje pěna nebo kapalina, okamžitě vypněte sací jednotku!

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Tento stroj lze provozovat pouze s vhodnými bateriemi a s testovanými nabíječkami.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Stroj musí být chráněn proti neoprávněnému použití. Vždy proto vytáhněte klíč, když od stroje odcházíte, nebo stroj uložte do uzamčené místnosti.

i POZNÁMKA

Stroje a zařízení společnosti TASKI jsou navrženy tak, aby v souladu se současným stavem znalostí mohlo být vyloučeno zdravotní riziko v důsledku emisí hluku nebo vibrací.

Viz technické údaje na straně 32.

Čisticí prostředky

i POZNÁMKA

Stroje TASKI jsou navrženy tak, aby se s čisticími prostředky TASKI dosáhlo optimálních výsledků čištění. Jiné čisticí prostředky mohou způsobit provozní poruchy a poškození stroje nebo pracovního prostředí. Z tohoto důvodu doporučujeme používat výhradně čisticí prostředky značky TASKI.

Na poruchy, které vznikly v důsledku používání nesprávných čisticích prostředků, se nevztahuje záruka.

- Pro další informace se obraťte na svého servisního partnera TASKI.

Rozšířená dokumentace

i POZNÁMKA

Schéma elektrického zapojení tohoto stroje najdete v seznamu náhradních dílů.

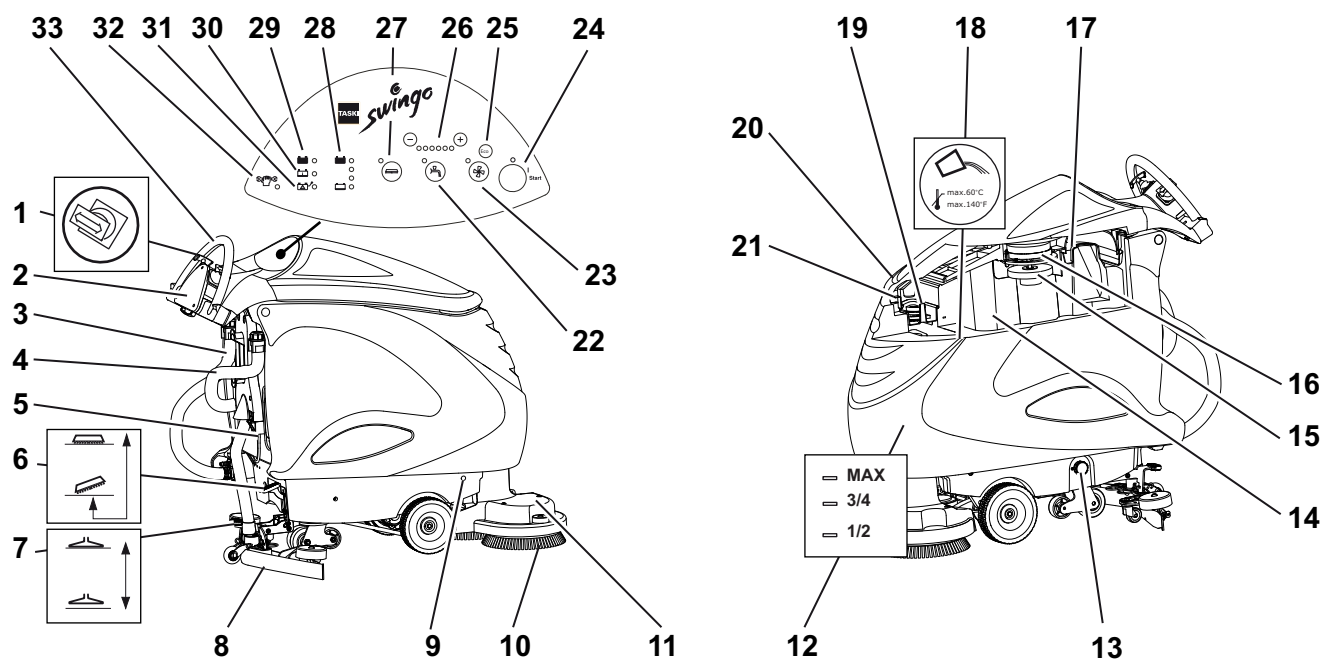
- Chcete-li získat další informace, kontaktujte zákaznický servis.

i POZNÁMKA

Tento návod k obsluze je spolu se všemi ostatními návody k použití strojů TASKI k dispozici na následující internetové stránce:

www.taski.com/instructions-use

Přehled stroje



- 1 Spínač jízdy
- 2 Hodinové počítadlo (volitelné)
- 3 Odváděcí hadice čistícího prostředku (modrý kryt)
- 4 Odváděcí hadice znečištěné vody (červený kryt)
- 5 Odpojovací zásuvka baterie (kódování)
- 6 Varianta: pedál nástroje
- 7 Pedál sací lišty
- 8 Sací lišta
- 9 Volitelně: zámek schránky na baterie
- 10 Nástroj (kartáče, pady atd.)
- 11 Kartáčovací jednotka
- 12 Indikace hladiny naplnění
- 13 Filtr nádrže na čistou vodu
- 14 Sběrná nádrž
- 15 Plovák (ochrana proti přeplnění sběrné nádrže)
- 16 Sací filtr
- 17 Síťový filtr
- 18 Nádrž na čistou vodu
- 19 Dávkovací prostředek
- 20 Kryt nádrže
- 21 Odblokování krytu nádrže
- 22 Tlačítko Přívod čistícího prostředku (ZAP/VYP)
- 23 Tlačítko Sací jednotka (ZAP/VYP)
- 24 Spínač s klíčem
- 25 Tlačítko Režim ECO (ZAP/VYP)
- 26 Tlačítka Množství přiváděného čistícího prostředku (+/-)
- 27 Tlačítko Pohon nástroje ZAP/VYP (pouze u 1255B EBU)
- 28 Kontrolka Stav baterie
- 29 Kontrolka Baterie je nabitá
- 30 Kontrolka Baterie se nabíjí
- 31 Kontrolka Porucha baterie / síťového zdroje
- 32 Kontrolka Servis
- 33 Řídicí páka

Baterie

Povolené baterie

Pro provoz tohoto stroje jsou nutné trakční baterie (v žádném případě nepoužívejte mokré, startovací nebo přístrojové baterie). Doporučené jsou čisté trakční baterie. Pouze tyto baterie jsou zárukou dlouhé životnosti.

Trakční baterie se vyrábějí jako uzavřené a bezúdržbové baterie (VRLA, gelové, AGM, PureLead, lithiové). Stroj musí být vhodným způsobem nastaven pro příslušný typ konstrukce a výrobce baterie.

Každá baterie nabízí jinou dobu životnosti a různé výkonové charakteristiky.

Po instalaci baterií nebo při změně typu či výrobce baterie a před uvedením do provozu je nutné stroj a nabíječku naprogramovat.

Nesprávné nastavení může vést k předčasnému stárnutí baterií.

i POZNÁMKA

Nesmějí se používat defektní baterie nebo baterie různých druhů – například staré společně s novými.

i POZNÁMKA

Staré a/nebo defektní baterie se musí odevzdat k řádné recyklaci. Viz technické údaje na straně 33

Bezpečnostní opatření při manipulaci s bateriemi



Baterie obsahují kyselinu. Při údržbě, instalaci nebo vyjímání sady mokřých baterií je nutné používat ochranné brýle!



Při vniknutí kyseliny do očí nebo při potřísnění pokožky vyplachujte velkým množstvím čisté vody. Poté neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc. Oděv vyperte ve vodě!



Při nabíjení baterií vzniká nebezpečná směs plynů. Bezpodmínečně zabraňte kontaktu s otevřeným ohněm nebo žhavými předměty!



Nekuřte!



Nebezpečí poleptání!



Upozornění! Póly baterií jsou neustále pod napětím, na baterie proto nepokládejte žádné předměty!

! UPOZORNĚNÍ:

Udržujte baterie v suchu a čistotě. Unikající kyselinu nebo vodu (mokré baterie) okamžitě seřete.

- Používejte přitom ochranné rukavice.

! UPOZORNĚNÍ:

Montáž a instalaci baterií podle schématu zapojení smí provádět pouze servisní střediska akreditovaná společností Diversey nebo kvalifikovaní pracovníci.

Chyby v montáži a připojení mohou mít za následek těžká zranění, výbuch nebo rozsáhlá poškození stroje a jeho okolí.

! UPOZORNĚNÍ:

Při nabíjení baterií je nutné zajistit dostatečné větrání.

i POZNÁMKA

Dodržujte navíc bezpečnostní datový list produktu od výrobce baterií.

i POZNÁMKA

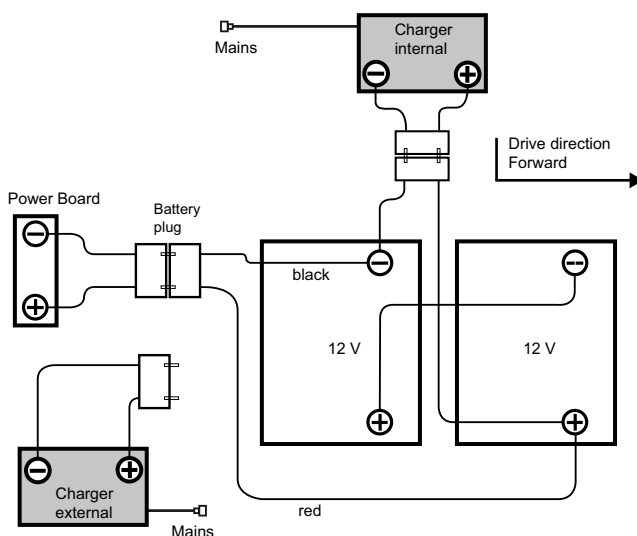
Dodržujte navíc provozní předpisy výrobce baterií.

! UPOZORNĚNÍ:

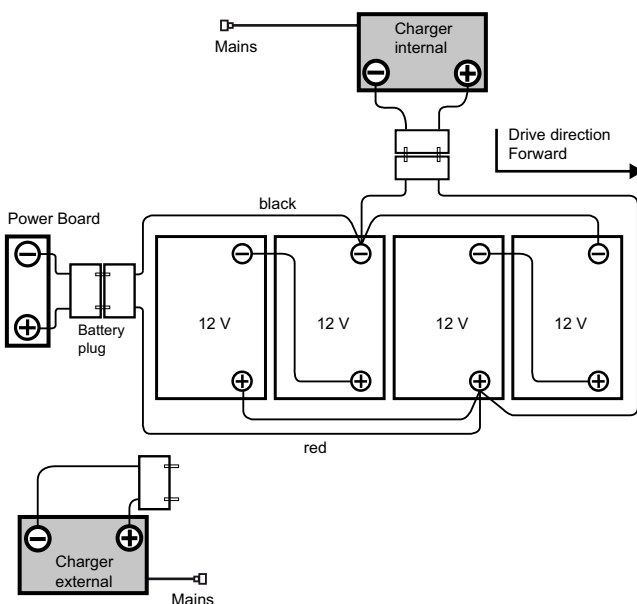
Před zahájením údržby baterií je nutné baterie odpojit od stroje!

Schéma připojení baterií

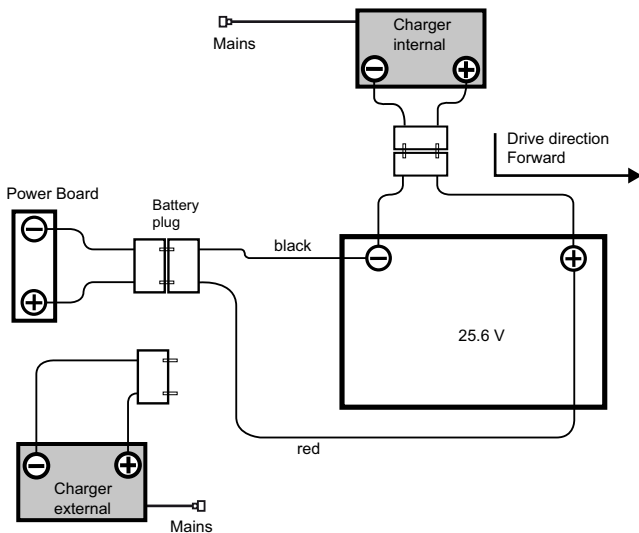
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



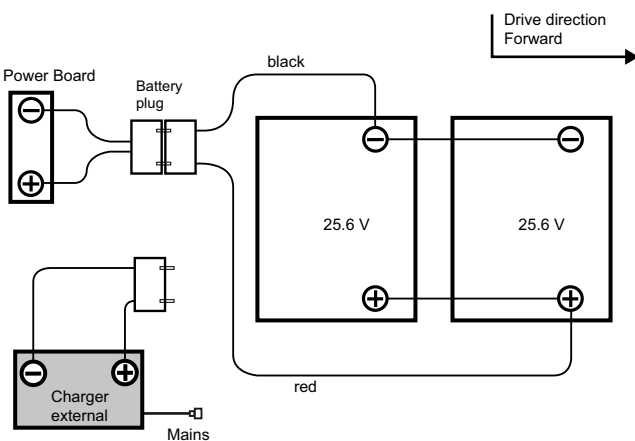
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



V nouzové situaci

STOP NEBEZPEČÍ:

V nouzové situaci (nenormální chování stroje) se musí vytáhnout odpojovací zástrčka baterie.

Proces nabíjení

UPOZORNĚNÍ:

Dbejte návodu k použití od výrobce externí nabíječky baterie.

UPOZORNĚNÍ:

Každý typ baterie a/nebo výrobce baterií vyžaduje jinou nabíjecí charakteristiku.

Nesprávná nabíjecí charakteristika nebo použití nevhodné nabíječky vede k předčasnému selhání nebo k rychlému zničení baterií.

POZNÁMKA

Palubní nabíječky, které jsou volitelně k dispozici, jsou přizpůsobeny velikosti baterií a mají několik nabíjecích křivek, jež jsou nastaveny z výroby nebo mohou být pracovníky servisu TASKI nastaveny pro doporučené baterie. Tento předpis platí rovněž při používání stacionárních (externích) nabíječek.

UPOZORNĚNÍ:

Neustálé krátkodobé používání, po kterém vždy následuje dobíjení, může baterie trvale poškodit.

- Pravidlo: Před nabíjením by měl proběhnout minimální odběr asi 20 % dostupné kapacity.

UPOZORNĚNÍ:

Pro dosažení maximální možné životnosti musí trakční baterie projít 2x týdně kompletním nabíjecím cyklem (12–16 hodin).

UPOZORNĚNÍ:

Před delším odstavením stroje musí baterie projít kompletním nabíjecím cyklem. Poté se nabíječka odpojí od stroje i ze sítě. Baterie se časem vybijí. V závislosti na typu se musejí po 3 až 6 měsících opět nabít.

- Před opětovným uvedením do provozu by měly baterie znovu projít kompletním nabíjecím cyklem.

UPOZORNĚNÍ:

Při delším odstavení stroje vytáhněte odpojovací zástrčku baterie.

Postup nabíjení pomocí externí nabíječky

POZNÁMKA

Smějí se používat výhradně nabíječky doporučené výrobcem baterií a certifikované podle SELV (bezpečnostní nízké napětí).

STOP NEBEZPEČÍ:

Nabíječku nezapojujte do stroje, pokud je pod napětím (zapnutá nabíječka).

Při tom může dojít k poranění obsluhující osoby elektrickým proudem.

VÝSTRAHA:

Nabíjecím kabelem protéká velký proud. V případě známek poškození zástrčky, kabelu nebo připojení ke stroji se nabíječka nesmí používat.

• Připojte externí nabíječku baterií do nabíjecí zástrčky pro baterii stroje.

POZNÁMKA

Pro zajištění dobrého elektrického kontaktu dbejte na to, aby byla zástrčka zasunutá až na doraz.

POZNÁMKA

Zkontrolujte, jestli zapojená nabíječka zahájila proces nabíjení.

POZNÁMKA

V průběhu nabíjení jsou vypnuty všechny funkce stroje.

Postup nabíjení s (volitelnou) palubní nabíječkou

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Stroj musí být vypnutý (hlavním spínačem) a odpojovací zástrčka baterie musí být vytažena ze zásuvky.

- Vyměňte hlavní přívodní kabel a zapojte jej do zásuvky jižtější pomalou pojistkou.

Po ukončení procesu nabíjení

⚠ VÝSTRAHA:

Vypněte nabíječku ještě předtím, než ji odpojíte od baterií.

Při odpojování zapnuté nabíječky může dojít k výbuchu ve schránce pro baterie.

- Uložte hlavní přívodní kabel u (volitelných) palubních nabíječek do předem vyhrazeného prostoru.
- Nabíjecí kabel musí být uložený v suchu a chráněný před poškozením.

⚠ VÝSTRAHA:

Nabíjecím kabelem protéká velký proud.

- V případě známek poškození zástrčky, kabelu nebo připojení ke stroji se nabíječka nesmí používat.

Údržba a péče o otevřené (mokré) baterie

i POZNÁMKA

Péče o bezúdržbové baterie se omezuje na dodržování správného postupu při nabíjení a správně nastavenou křivku nabíjení.

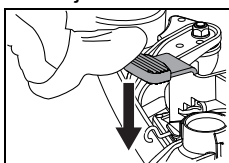
Otevření schránky na baterie za účelem údržby

- Stroj musí být vypnutý.

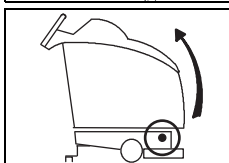
⚠ VÝSTRAHA:

Před otevřením schránky na baterie musí být zajištěno vyprázdnění obou částí nádrže.

- Pomocí odpojovací zásuvky baterie odpojte baterie od stroje.

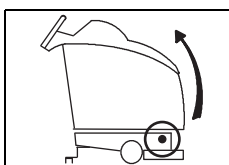


- Spustíte sací lištu dolů.

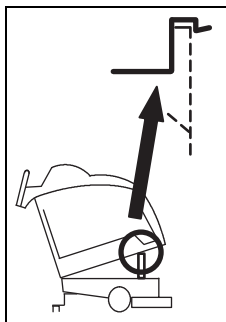


- Dole vlevo a vpravo na přední straně stroje naleznete odblokování schránky na baterie.
- Vyšroubujte oba šrouby a vyjměte je.

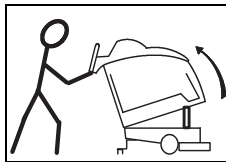
Varianta: stroj se sadou mokřých baterií



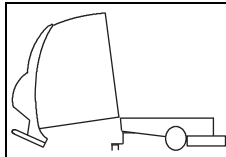
- Dole vlevo na přední straně stroje naleznete odblokování schránky na baterie.
- Vtlačte odblokování (např. pomocí šroubováku) do příslušného otvoru a zvedněte nádrž tak, aby zaskočila.



- Pozice nádrže před změnou polohy.



- Stoupněte si za stroj.
- Opatrně otevřete schránku na baterie, až bude řídicí páka ležet na podlaze.



- Opatrně otevřete schránku na baterie, až bude řídicí páka ležet na podlaze.

⚠ VÝSTRAHA:

Po skončení údržby nádrží opatrně sklopte do původní polohy a zajistěte ji.

i POZNÁMKA

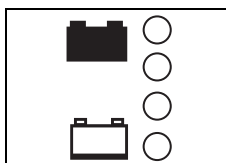
Opět zvedněte sací lištu.

i POZNÁMKA

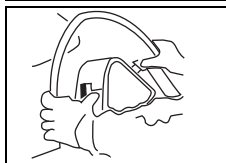
Pomocí odpojovací zásuvky baterie obnovte spojení baterií se strojem.

Před uvedením do provozu

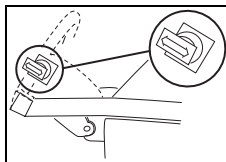
Posunovací jízda



- Zapněte stroj (spínač s klíčem).
Krátce se rozsvítí kontrolka.
Kontrolka stavu baterie signalizuje připravenost stroje k provozu. (V případě poruchy viz stranu 31).



- Uchopte řídicí páku a výšku spínače jízdy nastavte tak, abyste jej mohli pohodlně ovládat.



- Jemným stisknutím spínače ve směru jízdy uvedete stroj do pohybu, při uvolnění spínače jízdy se stroj zastaví.

Použití nástroje

Před použitím zkontrolujte:

- zda kartáček není pod červenou značkou (svazek štětin), nebo zda délka štětin není menší než 1 cm,
- pad z hlediska opotřebení a čistoty.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

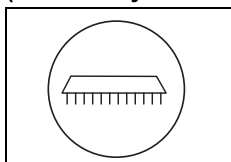
Nepoužívejte kartáče v případě, že jsou výrazně opotřebené. Mez opotřebení je indikována délkou červeného svazku štětin. Nepoužívejte žádné opotřebené nebo znečištěné pady. Používejte pouze originální nástroje TASKI.

Nerespektování těchto pokynů může mít za následek nedostatečné výsledky čištění nebo poškození podlahy.

- Umístěte nástroj pod kartáčovací jednotku.
- Zapněte stroj.

Kontroly se krátce rozsvítí.

Varianta: automatická jednotka pro spouštění kartáče (volitelné vybavení 1255B)

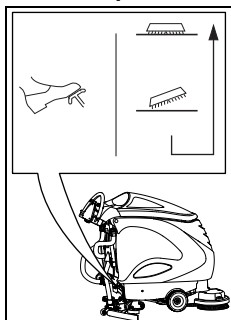


- Stiskněte tlačítko Pohon nástroje ZAP/VYP.

Během spouštění začne pohon kartáče pomalu pulzovat. Tím dojde k vystředění a připojení nástroje.

Rozsvítí se kontrolka.

Varianta: pedál



- Odblokujte pedál a pomalu spusťte nástroj.

Během spouštění začne pohon kartáče pomalu pulzovat. Tím dojde k vystředění a připojení nástroje.

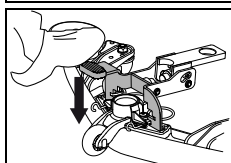
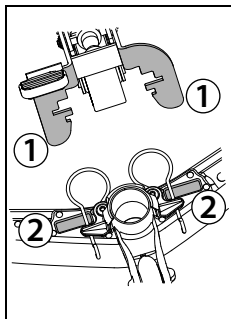
Rozsvítí se kontrolka pohonu nástroje.

i POZNÁMKA

Když je kartáč dole, můžete připojení usnadnit mírným pohybem stroje dopředu a dozadu.

Montáž sací lišty

- Stroj musí být vypnutý (hlavní spínač).
- Umístěte sací lištu (2) pod držák lišty (1).



- Stlačte pedál dolů, až držák lišty zaskočí.
- Připojte sací hadici k hrdlu sací lišty.

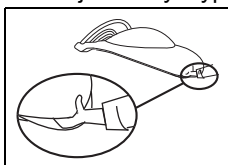
Plnění nádrže na čistou vodu

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Maximální přípustná teplota vody činí 60 °C / 140 °F.

- Společnost Diversey doporučuje používat studenou vodu, protože horká voda se při kontaktu s podlahou okamžitě ochladí, a nepřináší tedy žádné výhody.

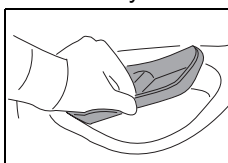
- Stroj musí být vypnutý (hlavní spínač).



- Sáhněte do otvoru mezi krytem nádrže a nádrží.

Dlaň musí směřovat nahoru.

- Otevřete kryt nádrže tak, aby se narovнала zajišťovací opěrka u stěny nádrže.



- Vyměňte dávkovací prostředek.

- Naplňte nádrž na čistou vodu vodou.

Maximální přípustná hladina naplnění (strana 21).

- Sklopte kryt nádrže zpět do původní polohy a stlačte jej dolů tak, aby došlo k jeho aretaci.

Dávkování

⚠ VÝSTRAHA:

Při manipulaci s chemickými produkty je nutné používat rukavice, ochranné brýle a odpovídající (ochranný) pracovní oděv!

STOP NEBEZPEČÍ:

Používejte pouze chemické produkty doporučené společností Diversey a bezpodmínečně dodržujte pokyny k produktu.

Použití nevhodných produktů (mj. s obsahem chloru, kyselin nebo rozpouštědel) může vést k ohrožení zdraví a závažnému poškození stroje.

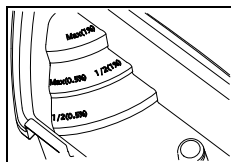
i POZNÁMKA

Pro přesné dávkování použijte stupnici na dávkovací odměrce.

- Značka hladiny na nádrži odpovídá značce na dávkovací odměrce. Na dávkovací odměrce je rovněž vyznačen typ stroje!

Informace na balení produktu	Objem nádrže	Dávkovací odměrka
0,5 %	1/2	1 x 1/2
	MAX	1x MAX
1%	1/2	1x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2x MAX

Použití dávkovací odměrky



- Odměřené množství produktu nalijte pomocí dávkovací odměrky do vody v nádrži na čistou vodu.

- Mírně nadzvedněte kryt nádrže.
- Zajišťovací opěru krytu nádrže vtačte mírně dovnitř.
- Zavřete kryt nádrže.
- Zajistěte nádrž mírným zatlačením na přední část krytu nádrže.

i POZNÁMKA

TASKI nabízí volitelně možnost automatického dávkování. Toto automatické dávkování je možné nainstalovat i dodatečně.

- Obráťte se prosím na vašeho zástupce zákaznického servisu.

Příprava před zahájením úklidu

! VÝSTRAHA:

Z čištěného povrchu odstraňte případné předměty (dřevěné, kovové součásti atd.).

Předměty by mohly být vymrštěny rotujícím nástrojem a přitom způsobit úrazy osob a poškození okolního prostředí.

Začínáme s prací

! VÝSTRAHA:

Při práci s tímto strojem je nutné stále používat pevnou a bezpečnou obuv a vhodný pracovní oděv!

i POZNÁMKA

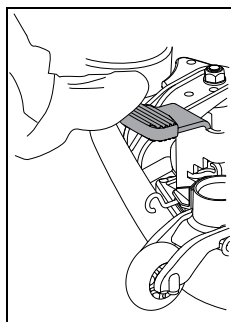
Během provozu ponechte vždy obě ruce na volantu / řídicí páce, aby byla zaručena bezpečná obsluha.

! VÝSTRAHA:

Nejprve se se strojem seznámte a první zkušební jízdy proveďte ve volném prostoru!

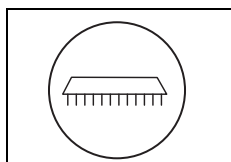
! VÝSTRAHA:

Pokud během používání stroje hrozí nebezpečí v souvislosti s padajícími předměty, musí být učiněna a dodržována potřebná bezpečnostní opatření podle národních předpisů.



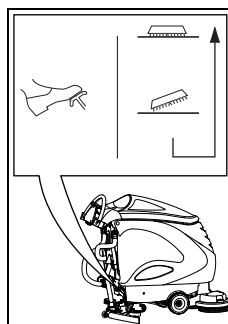
- Spustěte sací lištu dolů.

Varianta: automatická jednotka pro spuštění kartáče (volitelné vybavení 1255B)



- Stiskněte tlačítko Pohon nástroje ZAP/VYP.

Varianta: pedál

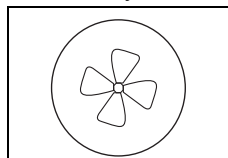


- Odblokujte pedál a pomalu spustěte nástroj.

Zahájení čištění

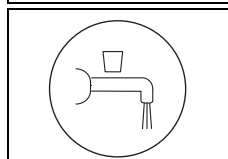
- Zapněte stroj.

Kontrolky se krátce rozsvítí.



- Stiskněte tlačítko Sací jednotka ZAP/VYP.

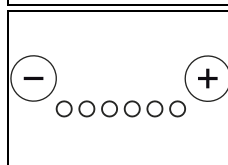
Kontrolka se rozsvítí, spustí se sací motor.



- Stiskněte tlačítko Přívod čistícího prostředku ZAP/VYP.

Rozsvítí se kontrolka.

Přívod čistícího prostředku se zapne, až budou nástroje rotovat.

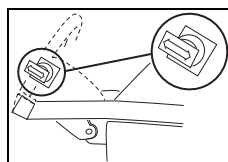


- Stisknutím tlačítek +/- zvolte požadovaný stupeň dávkování 1–6.

i POZNÁMKA

Diversey doporučuje zjistit správné dávkování produktu pro kvalitní dlouhodobé výsledky práce.

Nadměrné nebo nedostatečné dávky čistícího prostředku vedou k neuspokojivým výsledkům čištění.



- Jemným stisknutím spínače ve směru jízdy uvedete stroj do pohybu.

Funkce vypnutí při nečinnosti stroje

i POZNÁMKA

Stroj se po 5 minutách nečinnosti automaticky vypne.

Během těchto 5 minut:

- nesmí být prováděna žádná manipulace s kartáči,
- se pracovník obsluhy nesmí vzdálit z dosahu viditelnosti stroje,
- smí být čištěna pouze sací lišta od nasátých nebo zaseknutých předmětů,
- se pracovník smí vzdálit pouze za účelem vyklizení pracovního prostoru, avšak nesmí ztratit stroj z dohledu.

Kapacita baterie – konec připravenosti k provozu

Kontrolka stavu baterie poskytuje informace o zbývající době provozu.

- Pokud začne blikat červená kontrolka, zbývá ještě cca 5 minut na dokončení práce.
- Poté kartáčovací jednotka vyjede nahoru. Červená kontrolka bude svítit trvale.
- Nyní zbývá stroji dalších 10 minut na přemístění k nabíjecí stanici. Poté se stroj automaticky vypne.
- Před opětovným uvedením do provozu musí být baterie kompletně nabitá.

Postupy čištění

Přímý pracovní postup:

Čištění a vysávání v jednom pracovním kroku.

Nepřímý pracovní postup:

Použití čisticího prostředku, čištění a vysávání v několika pracovních krocích.

i POZNÁMKA

Za určitých okolností a při zvláštní kombinaci podlahové krytiny / znečištění a čisticího prostředku může být nepříznivě ovlivněno vedení stroje.

- Volitelná kola mohou zlepšit trakci stroje na podlaze. Obratě se prosím na svého zákaznického poradce TASKI.

Doplňování čisticího prostředku

⚠ VÝSTRAHA:

Při práci bez čisticího prostředku může dojít k poškození podlahy.

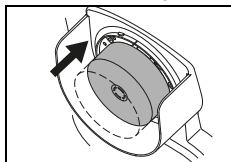
⚠ UPOZORNĚNÍ:

Rachotící zvuk čerpadla naznačuje, že je nádrž na čistou vodu prázdná.

- Čerpadlo nikdy nesmí běžet delší dobu na sucho.
- Stroj musí být vypnutý.
- Otevřete kryt nádrže.
- Naplňte nádrž na čistou vodu vodou, viz stranu 25.
- Dávkovací odměrkou přidejte čisticí prostředek <ExternalLink><fct:ExternalLink fct:AltTitle="Frischwassertank befüllen" fct:Format="Page" fct:ID="1" fct:TargetInfo1="" /></ExternalLink>.
- Zavřete kryt nádrže.

Vyprázdnění znečištěné vody

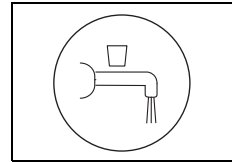
Sběrná nádrž je plná:



- Když se sběrná nádrž zcela naplní, dojde k přisátí plováku na sací filtr. Dojde ke změně zvuku zvýšením otáček vysavače a na podlaze bude zůstat voda.

- Vyprázdňte sběrnou nádrž, viz strana 28.

Ukončení práce

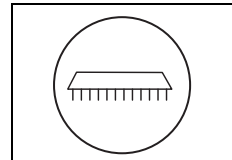


- Stiskněte tlačítko Čisticí prostředek ZAP/VYP.

Zastaví se přívod čisticího prostředku.

- Ujeďte několik dalších metrů, aby se mohly nástroje ještě krátkou dobu otáčet, tím zabráníte „dokapávání“.
Je to obzvláště důležité u kontaktních padů TASKI!

Varianta: automatická jednotka pro spouštění kartáče (volitelné vybavení 1255B)

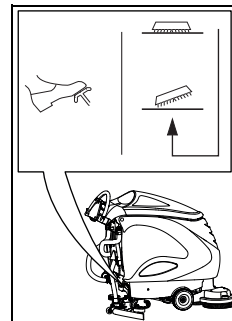


- Stiskněte tlačítko Pohon nástroje ZAP/VYP.

Rozsvítí se kontrolka, kartáčovací jednotka se zastaví a zvedne.

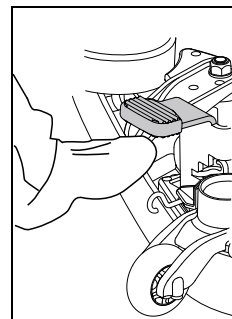
- Popojedte ještě několik metrů, aby se nasála zbývající znečištěná voda.

Varianta: pedál

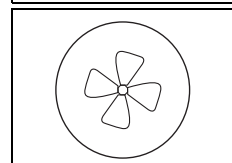


- Pro zvednutí nástroje stiskněte pedál dolů tak, aby zaskočil.

- Popojedte ještě několik metrů, aby se nasála zbývající znečištěná voda.



- Zvedněte sací lištu.
Sací jednotku nechte běžet dál, dokud nebude vysáta zbývající znečištěná voda v hadici.



- Stiskněte tlačítko Sací jednotka ZAP/VYP.

Kontrolka se rozsvítí, sací motor se zastaví.

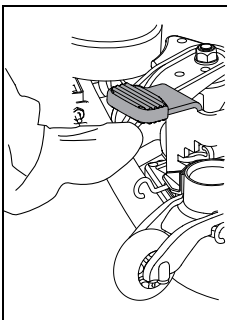
- Vypněte stroj.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

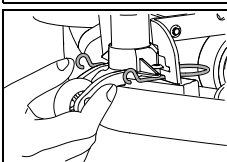
Při následujících krocích (vyprázdňování a čištění) musí být stroj vždy vypnutý (hlavní spínač) a odpojovací zástrčka baterie musí být vytažena.

Sejmutí a vyčištění sací lišty

- Odpojte sací hadici z hrdla sací lišty.
- Nadzvedněte sací lištu nohou.



- Stiskněte k sobě pojistné pružiny. Tím odblokujete sací lištu a můžete ji vyjmout z držáku lišty.



- Vyčistěte sací lištu kartáčkem pod tekoucí vodou.

i POZNÁMKA

Pouze vyčištěné a neporušené lamely dosahují optimálního výsledku vysávání!

Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu

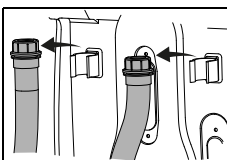
i POZNÁMKA

Likvidace znečištěné vody nebo čisticího prostředku musí probíhat v souladu s národními předpisy.

i POZNÁMKA

Při vyprázdňování sběrné nádrže dodržujte předpisy výrobce čisticího prostředku o používání osobních ochranných pomůcek.

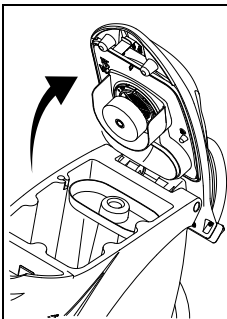
Postupujte takto:



- Sejměte z držáku odváděcí hadici.

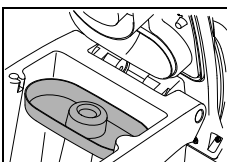
- Otevřete červený nebo modrý kryt ve výšce rukojeti, pomalu spusťte konec hadice a vyprázdňte sběrnou nádrž nebo nádrž na čistou vodu.

Čištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu

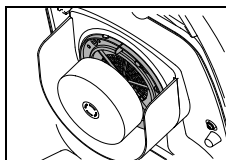


- Otevřete kryt nádrže, tak aby zaskočila zajišťovací opěra u stěny nádrže.

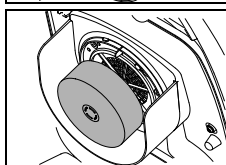
- Sběrnou nádrž a nádrž na čistou vodu důkladně vypláchněte čistou vodou.



- Vyjměte sítový filtr (žlutý), vyprázdňte jej a důkladně vypláchněte pod tekoucí vodou.



- Vyjměte sací filtr (žlutý) a odstraňte nečistotu hadříkem nebo měkkým kartáčkem.



- Zkontrolujte funkčnost plováku.

- Po vyprázdnění našroubujte zpět červený a modrý kryt a hadici opět zavěste do držáku.

! UPOZORNĚNÍ:

Ucpaný sací filtr může snižovat sací výkon.

- Namontujte sítový filtr (žlutý) a sací filtr zpět.
- Vložte odváděcí hadice zpět do držáku.

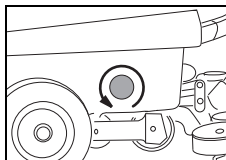
Čištění filtru nádrže na čistou vodu

! UPOZORNĚNÍ:

Po skončení práce vždy vyčistěte filtr nádrže na čistou vodu.

Ucpané filtry mohou zabránit přívodu čisticího prostředku a zapříčinit tak poškození podlahové krytiny.

- Stroj musí být vypnutý (hlavní spínač).
- Otočte filtrem nádrže na čistou vodu a vyjměte jej.
- Důkladně jej vypláchněte čistou vodou.



i POZNÁMKA

Filtr je uložen níž než výpusť nádrže. Zbytkové množství čisticího prostředku vyteče až při vyšroubování filtru.

- Vložte filtr zpět a zašroubujte jej.

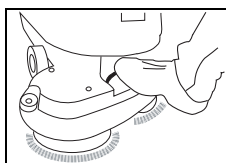
Vyjmutí a vyčištění nástroje

i POZNÁMKA

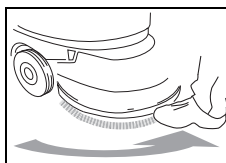
Nástroj vyčistěte vždy po dokončení úklidových prací.

- Stroj musí být vypnutý.

Varianta: 955B/1255B



- Nohou krátce, ale silně sešlápněte odpojení nástroje.



- Nohou vysaďte nástroj z nástrojové spojky otáčením proti směru hodinových ručiček.

- Vyjměte nástroje a vyčistěte je pod tekoucí vodou.

Čištění stroje

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Stroj nikdy nečistěte vysokotlakým čističem nebo proudem vody.

Voda, která by tak do stroje vnikla, by mohla způsobit závažné poškození mechanických a elektrických součástí.

- Otřete stroj vlhkým hadrem.

Uskladnění/parkování stroje (mimo provoz)

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Stroj musí být vypnutý (hlavním spínačem) a odpojovací zástrčka baterie musí být vytažena ze zásuvky.

i POZNÁMKA

Stroj musí být uložený se zvednutou sací lištou, zvednutými nástroji a s otevřeným krytem nádrže.

Díky tomu může nádrž vyschnout. Lze tak zabránit vzniku plísní a nepříjemného zápachu.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Nikdy neskladujte stroj s vybitými bateriemi.

Došlo by k jejich neopravitelnému poškození.

Servis, údržba a péče

Údržba stroje je předpokladem pro jeho bezchybný provoz a dlouhou životnost.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Je nutné používat výhradně originální díly TASKI. V opačném případě zanikají veškeré nároky na záruku!

i POZNÁMKA

Aby nedošlo k neúmyslné aktivaci funkcí stroje, před začátkem údržby musí být vždy

- vypnout stroj,
- vytažen klíč.

Vysvětlení symbolů:

- ◇ = po každém úklidu, ◇◇ = každý týden,
- ◇◇◇ = každý měsíc, ⊗ = kontrolka Servis

Činnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strana
Nabíjení baterií	•				23
Doplnění destilované vody (mokrý baterie). Respektujte kontrolní brožuru výrobce baterií!		•			24
Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu	•				28
Čištění všech žlutě označených součástí	•				
Čištění nástrojů	•				28
Čištění sací lišty, kontrola opotřebení lamel a v případě potřeby jejich výměna	•				28
Otření stroje vlhkým hadříkem	•				29

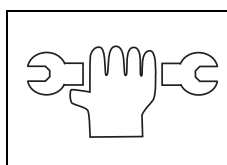
Vysvětlení symbolů:

- ◇ = po každém úklidu, ◇◇ = každý týden,
- ◇◇◇ = každý měsíc, ⊗ = kontrolka Servis

Činnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strana
Čištění těsnění krytu nádrže a kontrola trhlin, v případě potřeby výměna	•				
Provedení programu údržby a servisu servisním technikem společnosti Diversey				•	

Intervaly údržby

Stroje TASKI jsou velmi kvalitní zařízení, která byla testována ve výrobě a autorizovanými kontrolory z hlediska bezpečnosti osob. Elektrické a mechanické komponenty podléhají po delší době používání opotřebení a procesu stárnutí.



- Pro zajištění provozní bezpečnosti a připravenosti stroje k provozu musí být prováděn jeho servis, a to při rozsvícení servisní kontrolky (tovární nastavení – 450 pracovních hodin) nebo alespoň jednou ročně.

i POZNÁMKA

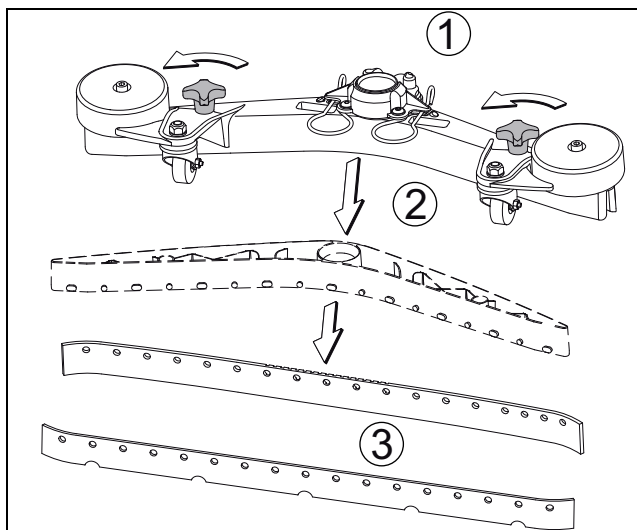
V případě mimořádného namáhání a/nebo nedostatečné údržby je nutné zvolit kratší intervaly.

Zákaznická služba

Pokud nás kontaktujete z důvodu provozní poruchy nebo pro objednání dílů, uvádějte vždy typové označení a číslo stroje.

Tyto údaje najdete na typovém štítku svého stroje. Na poslední straně tohoto návodu k použití je uvedena adresa vašeho nejbližšího servisního partnera TASKI.

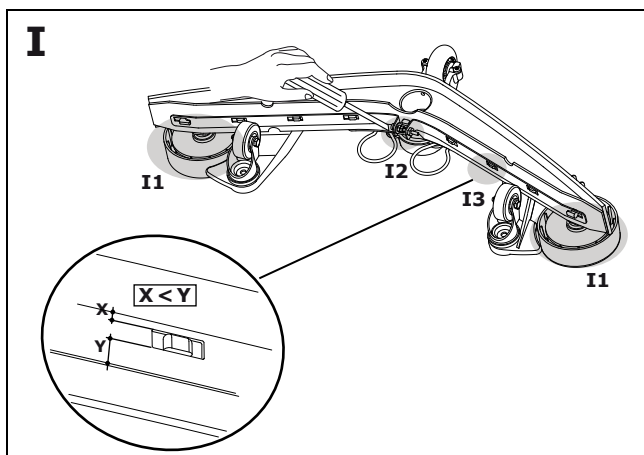
Výměna lamel swingo 755B/855B



- Odšroubujte hvězdicové knoflíčky (1), vytáhněte lamelové těleso (2) z tělesa sací lišty a sejměte lamely (3).
- Nyní můžete otočit nebo vyměnit lamely.
- Lamelové těleso (2) vložte zpět do tělesa sací lišty a zašroubujte hvězdicové knoflíčky (1).

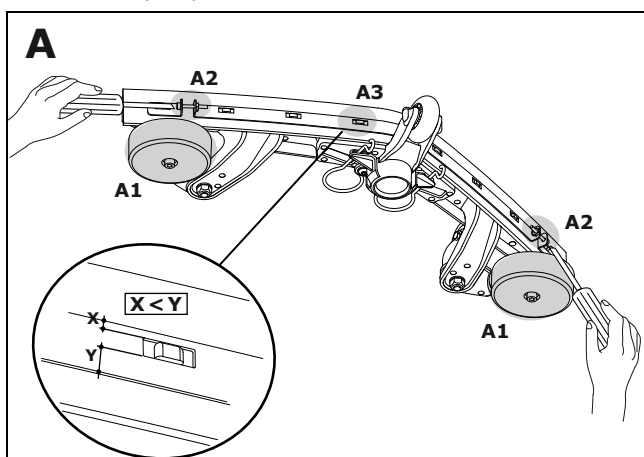
Výměna lamel swingo 955B/1255B

Lamela na vnitřním poloměru



- Čisté těleso sací lišty položte odraznými kotouči dolů na pevný podklad (stůl, podlaha atd.). (detail I1)
- Povolte šroub (neodstraňujte jej) uprostřed 2dílného utahovacího pásu tak, aby mohl být utahovací pás odstraněn. (detail I2)
- Těleso sací lišty, lamely a utahovací pás vyčistěte kartáčem pod tekoucí vodou.
- Obrácenou nebo novou lamelu namontujte na těleso sací lišty.
- Utahovací pás nasadte ve správné poloze zpět na lamelu (detail I3).
- Napněte utahovací pás. (detail I2)

Lamela na vnějším poloměru



- Čisté těleso sací lišty položte odraznými kotouči dolů na pevný podklad (stůl, podlaha atd.). (detail A1)
- Povolte šrouby (neodstraňujte je) vlevo a vpravo na 3dílném utahovacím pásu tak, aby mohl být utahovací pás odstraněn. (detail A2)
- Těleso sací lišty, lamely a utahovací pás vyčistěte kartáčem pod tekoucí vodou.
- Obrácenou nebo novou lamelu namontujte na těleso sací lišty.
- Utahovací pás nasadte ve správné poloze zpět na lamelu (detail A3).
- Napněte utahovací pás. (detail A2)

Poruchy

Porucha	Možná příčina	Odstranění poruchy	Strana
Stroj nefunguje, nelze ho zapnout	Stroj je vypnutý.	• Otočte klíčem.	21
	Odpojovací zásuvka baterie není připojena.	• Připojte odpojovací zásuvku baterie ke stroji.	21
	Vadná hlavní pojistka	• Zkontrolujte/vyměňte pojistku. • Kontaktujte svého servisního partnera.	
	Je aktivován imobilizér nebo došlo k chybě řízení	• Stoupněte si na stupátko	
	Vybité nebo vadné baterie, vadná nabíječka	• Nabijte baterii. • Kontaktujte svého servisního partnera.	24
	Vadná baterie	• Kontaktujte svého servisního partnera.	
Kartáčovací jednotku nebo sací jednotku nelze vypnout.	Chyba elektroniky nebo panelu obsluhy.	• Zastavte stroj pomocí nouzového vypínače. • Kontaktujte svého servisního partnera.	20
Kartáč se neotáčí.	Je vypnutý pohon kartáče.	• Stiskněte tlačítko Kartáč.	21
	Vadná hlavní pojistka	• Vyměňte pojistku.	
	Motor se otáčí, nástroj se neotáčí.	• Přetržený hnací řemen • Kontaktujte svého servisního partnera.	
Špatný sací výkon. Podlaha zůstává mokrá. Špinavá voda není vysávána.	Není zapnuta sací jednotka.	• Stiskněte tlačítko Sací jednotka.	21
	Není nasazena sací hadice.	• Nasaďte sací hadici.	25
	Sací lišta není na zemi.	• Zkontrolujte funkčnost zavěšení sací lišty.	25
	Lamely jsou opotřebené.	• Vyměňte lamely.	29
	Ucpaná hadice nebo lišta (např. kousky dřeva, zbytky tkaniny)	• Odstraňte cizí tělesa.	
	Ucpaný sací filtr.	• Odstraňte cizí tělesa.	21
	Kontrolka sací jednotky svítí, ale vysavač nefunguje	• Zkontrolujte pojistku, v případě potřeby ji vyměňte • Pokud je pojistka v pořádku, kontaktujte servisního partnera	25
Sací jednotka se vypíná.	Sběrná nádrž je plná.	• Vyprázdněte sběrnou nádrž. • Zkontrolujte monitorování baterií. • Zkontrolujte pojistky.	27
	Sběrná nádrž je znečištěná.	• Zkontrolujte a v případě potřeby vyčistěte.	28
Nedostatečný výstup čisticího prostředku.	Nádrž čisticího prostředku je prázdná.	• Zkontrolujte nádrž čisticího prostředku.	27
	Čisticí prostředek je nastaven na příliš malé množství.	• Nastavte množství čisticího prostředku pomocí tlačítek +/-	21
	Je vypnuté tlačítko čisticího prostředku.	• Stiskněte tlačítko čisticího prostředku.	21

Technické údaje

Stroj	755B	855B	955B	1255B	
Pracovní šířka	43	50	55		cm
Šířka sací lišty	69		80		cm
Rozměry (D x Š x V)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Maximální hmotnost stroje připraveného k provozu	160		179	260	kg
Jmenovité napětí	24 V				DC
Jmenovitý výkon, nominální	900		1000		W
Nádrž na čistou vodu, nominální ±5 %	40			60	l

Zjištěné hodnoty podle IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Hmotnost stroje s bateriemi Gel (přepravní hmotnost)	120		139	200	kg
Hmotnost stroje s bateriemi Lithium 50Ah (přepravní hmotnost)	106		125	--	kg
Hmotnost stroje s bateriemi Lithium 100Ah (přepravní hmotnost)	99		118	169	kg
Hladina akustického tlaku LpA	68	68	64	61	dB (A)
Nejistota KpA	2.5				dB (A)
Celková hodnota vibrací	< 2,5				m/s ²
Nejistota K	0,25				m/s ²
Ochrana proti rozstříku vody	IPX3				
Třída ochrany	III				

Příslušenství

Č.	Výrobek	755B	855B	955B	1255B
7510829	Hnací kotouč 43 cm	1x			
8504750	Kartáč, nylon 43 cm	1x			
8504780	Abrazivní kartáč 43 cm	1x			
8504800	Kartáč na čistou betonovou podlahu 43 cm	1x			
7510830	Hnací kotouč 50 cm		1x		
8504770	Kartáč, nylon 50 cm		1x		
8505130	Abrazivní kartáč, nylon 50 cm		1x		
8505120	Kartáč na čistou betonovou podlahu 50 cm		1x		
7510634	Hnací kotouč 28 cm			2x	2x
7510631	Kartáč, nylon 28 cm			2x	2x
7510632	Kartáč na čistou betonovou podlahu 28 cm			2x	2x
7510633	Abrazivní kartáč 28 cm			2x	2x
8502830	Plnicí hadice s univerzální vodovodní přípojkou	x	x	x	x
7517125	IntelliDose kit	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Sada mokrých baterií	x	x	x	x
	Různé druhy padů (polyesterový hnědý, modrý, červený a kontaktní pad)	x	x	x	x

Přeprava

VÝSTRAHA:

Tento stroj smí být zvedán pouze s pomocnými prostředky (např. zvedací plošina, najížděcí rampa atd.)!

UPOZORNĚNÍ:

Odpojovací zástrčka baterie musí být při přepravě vytažená.

POZNÁMKA

Stroj přepravujte ve svislé poloze.

POZNÁMKA

Zajistěte, aby byl stroj v přepravním vozidle pevně ukotvený a zabezpečený.

Likvidace

POZNÁMKA

Stroj a příslušenství je po jejich vyřazení nutné odvézt k odborné likvidaci provedené v souladu s místními předpisy.

- Vaši servisní partneři Diversy vám při tom rádi poskytnou podporu,

Baterie

VÝSTRAHA:

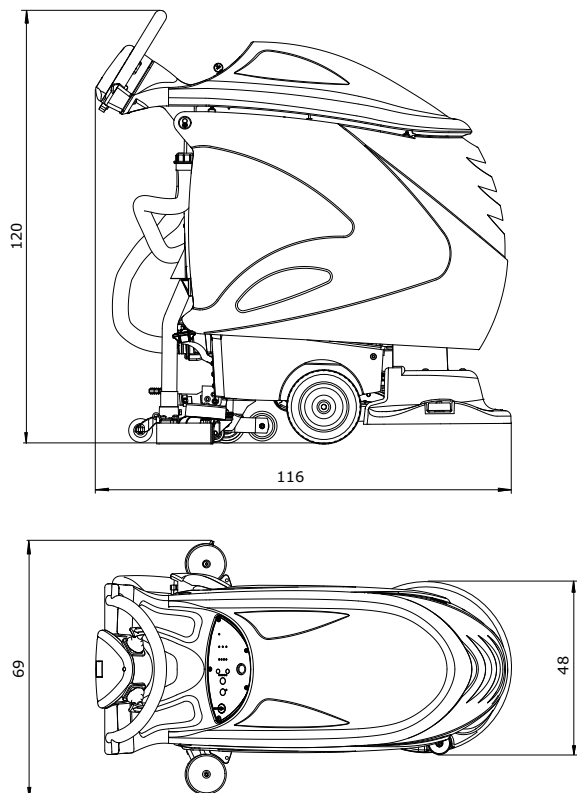
Před odbornou likvidací stroje je třeba vyjmout baterie.

Použité baterie musí být ekologicky zlikvidovány v souladu se směrnicemi EU 2006/66/ES nebo příslušnými národními předpisy.

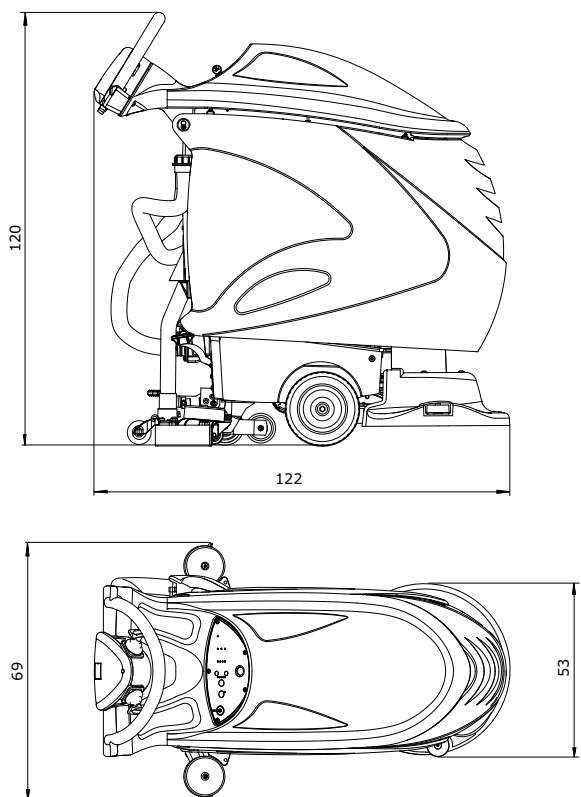
Rozměry stroje

Rozměry jsou uvedeny v centimetrech!

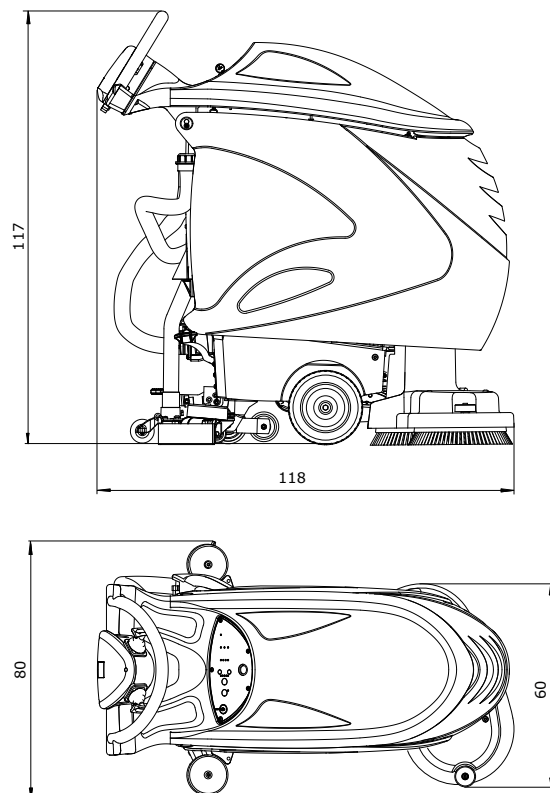
swingo 755B



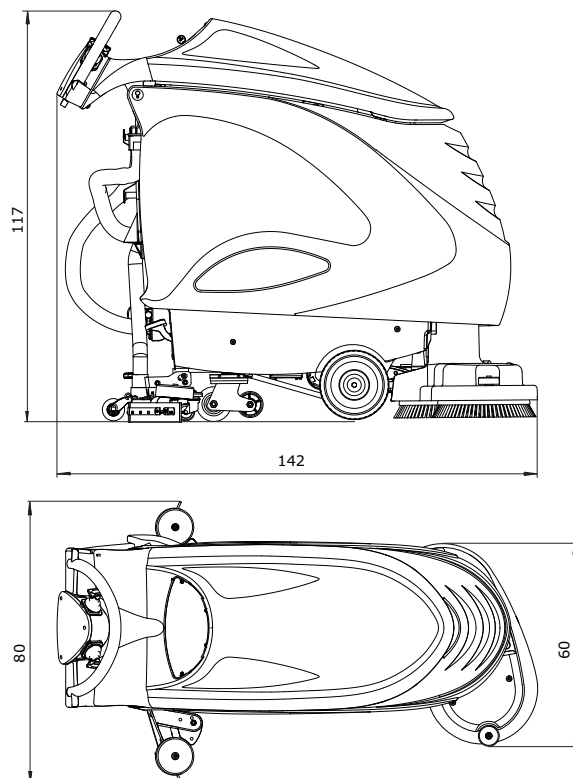
swingo 855B



swingo 955B



swingo 1255B



DA Oversættelse af den originale Brugervejledning



Læs brugervejledningen og sikkerhedsinstruktionerne grundigt igennem, inden du bruger maskinen første gang. Opbevar brugervejledningen et sted, hvor du let kan få adgang til den, hvis du får brug for at læse i den på et senere tidspunkt.

Symbolforklaring

STOP FARE:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre personskader og/eller omfattende materielle skader!

ADVARSEL:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre personskader og/eller omfattende materielle skader!

FORSIGTIG:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre fejl og materielle skader.

BEMÆRK

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger i sammenhæng med effektiv brug af produktet. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan der opstå fejl!

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsinstruktioner	35
Rengøringsmidler	36
Yderligere dokumentation	36
Oversigt over maskinens opbygning	37
Batterier	38
Før idrifttagning	40
Arbejdsstart	42
Afslutning af arbejdet	43
Service, vedligeholdelse og pleje	45
Funktionsfejl	47
Tekniske specifikationer	48
Tilbehør	49
Transport	49
Bortskaffelse	49
Maskinens mål	50

Tilsigtet brug af maskinen

Maskinerne er beregnet til professionel anvendelse (f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, i indkøbscentre, sportshaller og lign.) Maskinen skal anvendes til vådrengøring af gulve med hård belægning, og det er vigtigt, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning altid følges nøje. Maskinen må kun bruges til rengøring indendørs.

FORSIGTIG:

Maskinen må ikke bruges til polering, oliering, voksning, rengøring af tæpper og støvsugning. Vådrengøring af parket- og laminatgulve med denne maskine sker på egen risiko.

STOP FARE:

Hvis der foretages ændringer på denne maskine, som ikke er godkendt af Diversey, er sikkerhedsmærkerne og CE-mærkningen for denne maskine ikke længere gyldige. Hvis maskinen bruges til andre formål end de, den er beregnet til, kan det medføre personskader, skader på maskinen og skader i de umiddelbare omgivelser. I sådanne tilfælde bortfalder ethvert garanti- og erstatningskrav.

Sikkerhedsinstruktioner

TASKI-maskiner er konstrueret i overensstemmelse med de gældende sikkerheds- og sundhedskrav i de relevante EU-direktiver og er derfor forsynet med et CE-mærke.

STOP FARE:

Maskinen må kun anvendes af personer, som er blevet instrueret i brugen af den og har vist, at de er i stand til at betjene maskinen korrekt, og som desuden udtrykkeligt har fået til opgave at anvende den.

STOP FARE:

Maskinen må ikke bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, ej heller personer, der mangler erfaring og viden. Dette gælder også børn.

Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med maskinen.

STOP FARE:

Maskinen må ikke anvendes eller opbevares i lokaler med eksplosionsfarlige og let brændbare materialer (som f.eks. benzin, opløsningsmidler, olie, støv m.m.).

Maskinens elektriske og mekaniske komponenter kan antænde sådanne materialer.

STOP FARE:

Maskinen må ikke anvendes til opslugning af giftige, sundhedsskadelige, ætsende og irriterende materialer (som f.eks. farligt støv m.m.) eller brændbare væsker. Filtersystemet kan ikke filtrere sådanne materialer fra på tilstrækkeligt effektiv vis, og derfor kan brugerens og øvrige tilstedeværendes helbred være i fare.

STOP FARE:

Vær altid meget opmærksom på omgivelserne og eventuelle personer i den umiddelbare nærhed, især børn. Sørg altid for at sænke hastigheden på steder med dårligt udsyn, f.eks. ved døre eller foran sving.

STOP FARE:

Det er ikke tilladt at transportere personer eller genstande på maskinen.

STOP FARE:

I tilfælde af fejl eller defekter samt efter et sammenstød eller lignende uheld, skal maskinen efterses af en autoriseret fagmand, inden den tages i brug igen. Dette gælder også, hvis maskinen har stået ude i det fri, har været nedsænket i vand eller har været udsat for fugt.

STOP FARE:

Ved skader på sikkerhedsrelevante dele som skuremæne, hovedledning eller cover til de strømførende dele skal maskinen standses og slukkes med det samme!

STOP FARE:

Maskinen må ikke stilles, parkeres eller opbevares på hældninger.

STOP FARE:

Ved reparation eller vedligeholdelse skal maskinen være slukket, og nøglen skal være trukket ud.

STOP FARE:

Maskinen må ikke bruges på hældninger >2%. På skråninger skal man køre langsomt og bruge "turtle-mode" for at kunne standse sikkert.

Skarpe sving på hældninger kan påvirke maskinens stabilitet og er derfor forbudt. Der er fare for ulykker.

STOP FARE:

Maskinen må kun bruges på et fast, stabilt og tilstrækkeligt bæredygtigt underlag.

Hvis dette ikke overholdes, er der fare for ulykker.

ADVARSEL:

Maskinen må kun anvendes og opbevares i tørre omgivelser med relativt lidt støv ved temperaturer på mellem +10 °C/+ 50 °F og + 35 °C/+ 95 °F.

ADVARSEL:

Reparationer af mekaniske eller elektriske dele på maskinen skal udføres af autoriserede fagfolk, som har kendskab til alle relevante sikkerhedsforskrifter i denne forbindelse.

ADVARSEL:

Der må kun anvendes værktøj (børster, rondeller o.lign.), som er nævnt i afsnittet Tilbehør i denne brugervejledning, eller som anbefales af TASKI-konsulenten. Hvis der anvendes andre børster eller andet værktøj, kan det begrænse maskinens sikkerhed og funktioner.

ADVARSEL:

Sørg altid for at overholde de gældende nationale forskrifter vedrørende personbeskyttelse og ulykkesforebyggelse samt producentens anvisninger vedrørende anvendelse af rengøringsmidler.

FORSIGTIG:

Sluk øjeblikkeligt for sugeenheden, hvis der kommer skum eller væske ud af maskinen!

FORSIGTIG:

Denne maskine må kun anvendes med egnede batterier og godkendte ladere.

FORSIGTIG:

Maskinen skal beskyttes, så den ikke kan bruges af uvedkommende. Tag derfor altid nøglen ud inden du bevæger dig væk fra maskinen, eller opbevar maskinen i et aflås rum.

BEMÆRK

TASKI-maskiner og -apparater er konstrueret på en måde, så de – ifølge den aktuelle videnskabelige forskning – ikke udsender støj eller afgiver vibrationer, der er til skade for sundheden.

Se de tekniske data på side 48.

Rengøringsmidler**BEMÆRK**

TASKI-maskiner er konstrueret til at opnå optimale rengøringsresultater med TASKI-rengøringsmidler. Brug af andre rengøringsmidler kan medføre driftsfejl og skader på maskinen eller omgivelserne. Af denne grund anbefaler vi, at der udelukkende anvendes TASKI-rengøringsmidler ved brug af denne maskine.

Fejl, der skyldes anvendelse af forkerte rengøringsmidler, er ikke omfattet af garantien.

- Henvend dig hos din TASKI-servicepartner, hvis du vil have nærmere oplysninger.

Yderligere dokumentation**BEMÆRK**

Du kan finde det elektriske diagram til denne maskine på reservedelslisten.

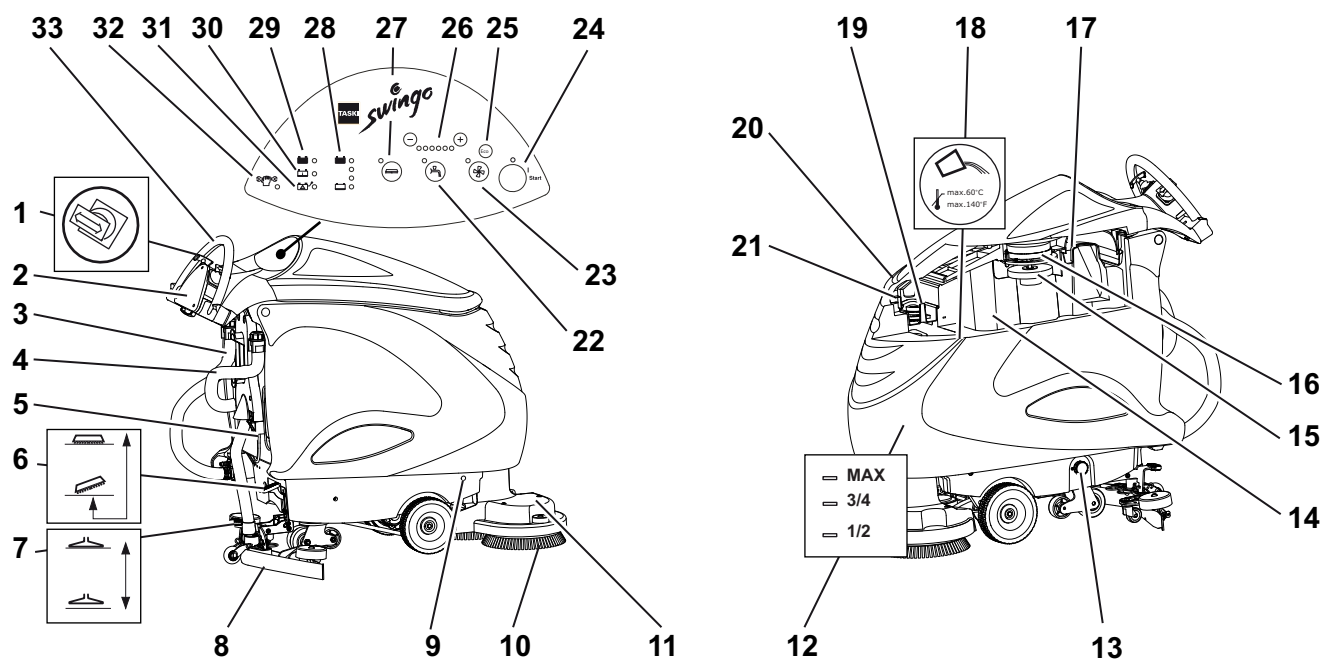
- Kontakt kundeservice for yderligere informationer.

BEMÆRK

Denne betjeningsvejledning er ligesom alle andre betjeningsvejledninger til TASKI-maskiner at finde på følgende websted:

www.taski.com/instructions-use

Oversigt over maskinens opbygning



- 1 Kørekontakt
- 2 Timetæller (tilbehør)
- 3 Afløbsslange til rengøringsopløsning (blåt dæksel)
- 4 Afløbsslange til snavset vand (rødt dæksel)
- 5 Hovedafbryder for batteri (kodning)
- 6 Variant: Fodpedal til værktøj
- 7 Fodpedal to skviser
- 8 Skviser/sugefod
- 9 Tilbehør: Lås til batterikammer
- 10 Værktøj (børster, rondeller osv.)
- 11 Børsteenhed
- 12 Indikator for påfyldningsniveau
- 13 Filter til rentvandstank
- 14 Snavsetvandstank
- 15 Flyder (overfyldningsbeskyttelse for snavsetvandstank)
- 16 Sugefilter
- 17 Trevlesi
- 18 Rentvandstank
- 19 Doseringsenhed
- 20 Tankdæksel
- 21 Tankdæksel-oplukning
- 22 Tasten Rengøringsopløsning (TIL/FRA)
- 23 Tasten Sugeenhed (TIL/FRA)
- 24 Nøgleholder
- 25 Tasten ECO-mode (TIL/FRA)
- 26 Taster for tilførsel og mængde (+ / -) af rengøringsmiddel
- 27 Tast til værktøjsdrev TIL / FRA (kun på 1255B EBU)
- 28 Indikator, batteri
- 29 Indikator, batteriet er opladet
- 30 Indikator, batteriet oplades
- 31 Indikator, fejl på batteri/strømforsyning
- 32 Indikator, service
- 33 Kørehåndtag

Batterier

Tilladte batterier

Ved denne maskine må der kun anvendes traktionsbatterier (ikke vådbatterisæt, startbatterier eller andre former for batterier). Vi anbefaler, at der anvendes rene traktionsbatterier, da disse sikrer optimal driftstid.

Traktionsbatterier fås som lukkede og vedligeholdelsesfri (VRLA-)batterier (gel, AGM, PureLead, lithium) Maskinen skal justeres ift. batteritype og -fabrikat.

Alle batterier har forskellig driftstid og forskellige specifikationer. Maskinen og laderen skal programmeres efter montering af batterier, ved skift af batteritype eller -fabrikat og før idrifttagning.

Hvis maskinen indstilles forkert, kan det medføre, at batteriernes levetid reduceres.

i BEMÆRK

Der må ikke anvendes forskellige, gamle sammen med nye, eller defekte batterier.

i BEMÆRK

Gamle og/eller defekte batterier skal bortskaffes korrekt. Se oplysninger på side 49

Sikkerhedsforanstaltninger ved håndtering af batterier



Batterier indeholder syre. Ved vedligeholdelse samt montering og afmontering af vådbatterier skal der bæres beskyttelsesbriller!



Ved syrestænk i øjet eller på huden skal der skylles efter med rigelige mængder rent vand. Søg derefter læge med det samme. Skyl tøjet med vand!



Ved opladning af batterier opstår der en farlig gasblanding. Batterier skal holdes i sikker afstand af åben ild eller gløder.



Undlad at ryge, når du opholder dig i nærheden af batterierne.



Ætsningsfare!



Vigtigt! Batterierne poler er altid under spænding. Du må derfor ikke lægge genstande fra dig på batterierne!

! FORSIGTIG:

Sørg for altid at holde batterierne rene og tørre. Tør syre eller vand på batterierne (vådbatterier) af med det samme.

- Bær altid beskyttelsehandsker, når du gør dette.

! FORSIGTIG:

Batterier må kun monteres af kundeservicepersonale eller fagfolk, der er godkendt af Diversey, og altid i overensstemmelse med tilslutningsskemaet.

Fejl ved montering og tilslutning kan medføre alvorlige personskader, forårsage en eksplosion og medføre store skader på maskine og omgivelser.

! FORSIGTIG:

Sørg altid for tilstrækkelig ventilation ved opladning af batterier.

i BEMÆRK

Vær altid opmærksom på batteriproducentens produktet-sikkerhed-data-sheet.

i BEMÆRK

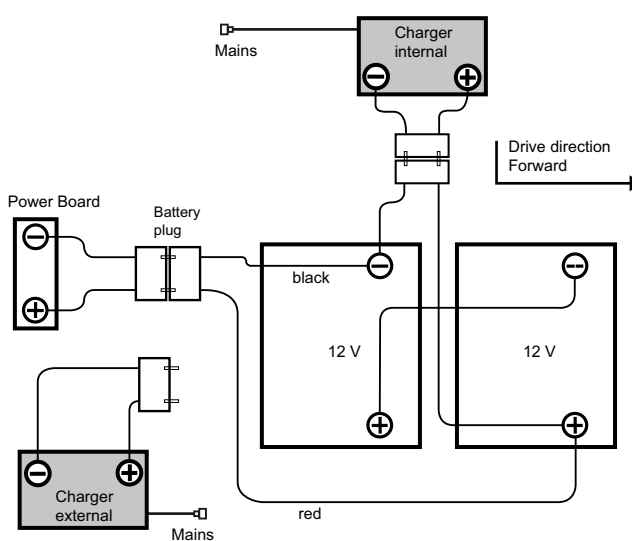
Vær altid opmærksom på batteriproducentens driftsanvisninger.

! FORSIGTIG:

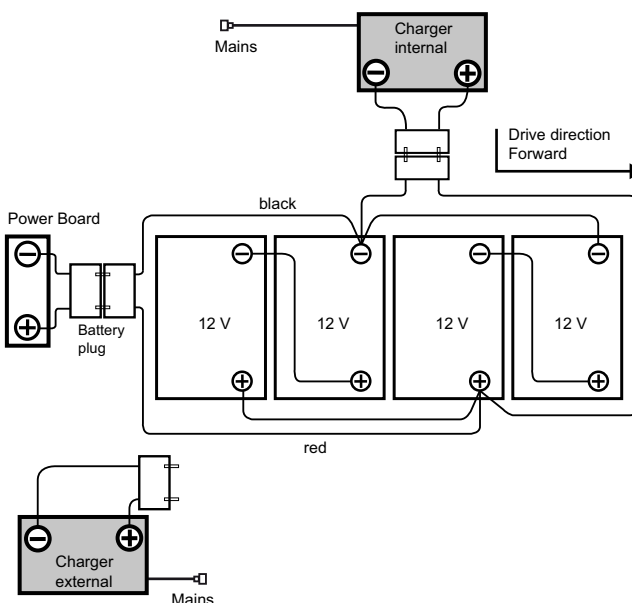
Ved vedligeholdelse af batterier skal disse afmonteres fra maskinen!

Tilslutningsskema for batterier

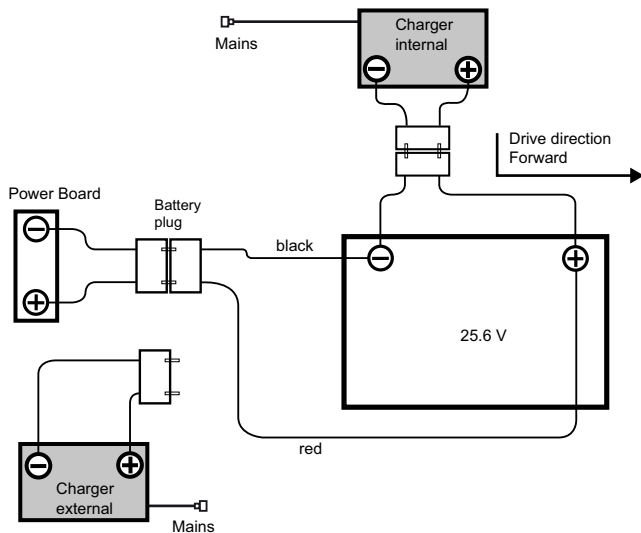
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



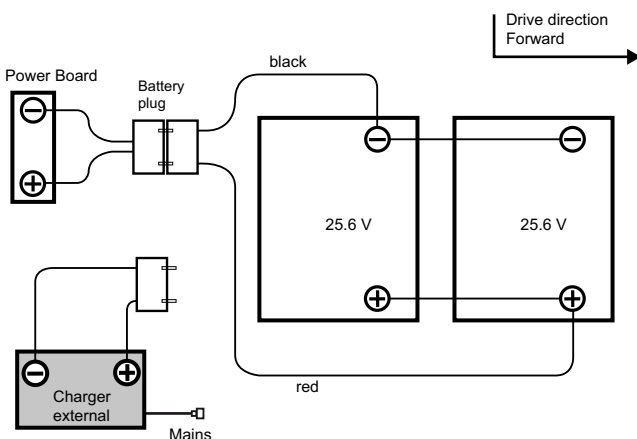
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



Nødsituationer

STOP FARE:

I en nødsituation (hvis maskinen ikke fungerer korrekt) skal batteristikket trækkes ud.

Opladning

⚠ FORSIGTIG:

Følg brugervejledningen fra producenten af den eksterne batterioplader.

⚠ FORSIGTIG:

Alle batterityper og/eller -fabrikater har forskellige opladningskarakteristika.

Forkert opladning eller anvendelse af en uegnet oplader kan medføre, at batteriernes levetid reduceres, eller at batterierne hurtigt ødelægges.

i BEMÆRK

Der fås flere forskellige onboard-opladere som tilbehør til forskellige batteristørrelser og til flere opladningskurver, som fra fabrikken eller af TASKIs serviceteknikere er indstillet til de anbefalede batterier. Dette gælder også ved anvendelse af stationære (eksterne) opladere.

⚠ FORSIGTIG:

Hyppig kort brug med efterfølgende opladning kan beskadige batterierne permanent.

- Tommefingerregel: Inden en opladning skal der som minimum være brugt 20 % af den samlede kapacitet.

⚠ FORSIGTIG:

For at opnå en så lang levetid som muligt skal traktionsbatterier gennemgå en komplet opladningscyklus (12-16 timer) 2 gange om ugen.

⚠ FORSIGTIG:

Før længere tids stilstand skal batterierne gennemgå en komplet opladningscyklus. Opladeren skal herefter kobles fra maskinen og strømnettet. Batterier aflades med tiden. Derfor skal batterierne – afhængigt af batteritype – lades op efter 3-6 måneder.

- Inden idrifttagning skal batterierne igen gennemgå en komplet opladningscyklus.

⚠ FORSIGTIG:

Sluk hovedafbryderen for batteriet, hvis maskinen skal stå stille i længere tid.

Opladning med ekstern batterioplader

i BEMÆRK

Der må udelukkende benyttes batteriopladere, der anbefales af batteriproducenten og er certificeret til SELV (sikkerhedslavspænding).

STOP FARE:

Opladeren må ikke sættes i maskinen, mens den er spændingsførende (tilkoblet oplader).

Brugeren kan blive kvæstet af elektrisk stød.

⚠ ADVARSEL:

Ladekabler transporterer store mængder strøm. Ved tegn på skader på stik, kabler eller tilslutninger må opladeren ikke anvendes.

• Slut den eksterne batterioplader til maskinen vha. batteriladestikket.

i BEMÆRK

Sørg for, at stikket er sat helt i, så der er god elektrisk kontakt.

i BEMÆRK

Kontroller, om den isatte oplader har startet opladningen.

i BEMÆRK

Alle maskinens funktioner er deaktiverede under opladning.

Opladning med onboard-batterioplader (tilbehør)

⚠ FORSIGTIG:

Maskinen skal være slået fra (hovedafbryder) og hovedafbryderen for batteriet skal være trukket ud af stikkontakten.

• Tag strømkablet ud, og slut det til en stikdåse (med trægsikring).

Efter afslutning af opladningen

⚠ ADVARSEL:

Slå opladeren fra, inden du kobler den fra batterierne.

Ved frakobling af en tilsluttet oplader kan der ske en eksplosion i batterikammeret.

- Læg herefter strømkablet fra onboard-opladeren (tilbehør) på dets plads under førersædet igen.
- Opbevar ladekablet, så det altid er tørt og beskyttet mod skader.

⚠ ADVARSEL:

Ladekabler transporterer store mængder strøm.

- Ved tegn på skader på stik, kabler eller tilslutninger må opladeren ikke anvendes.

Vedligeholdelse og pleje af åbne batterier (våd-batterier)

i BEMÆRK

Plejen af vedligeholdelsesfrie batterier begrænser sig til, at du skal oplade dem korrekt og sørge for at indstille den korrekte opladningskurve.

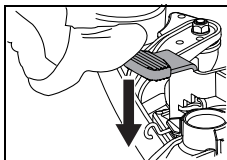
Åbning af batterirummet ved vedligeholdelse

- Maskinen skal være slået fra.

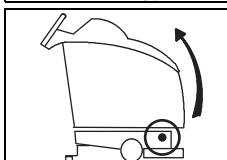
⚠ ADVARSEL:

Inden batterikammeret åbnes, skal man sørge for, at begge tankområder er tomme.

- Afbryd forbindelsen mellem batteriet og maskinen på hovedafbryderen for batteriet.

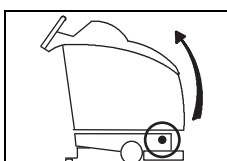


- Sænk skviseren.

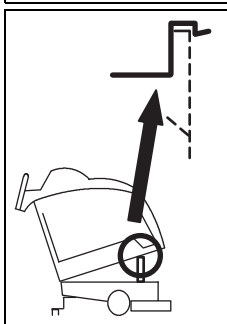


- Batterikammerets lås sidder nederst til venstre og højre på maskinens forside.
- Løsn begge skruer og fjern dem.

Variant: Maskine med vådbatterisæt



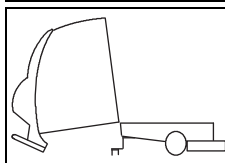
- Batterikammerets lås sidder nederst til venstre på maskinens forside.
- Tryk låsen (f.eks. med en skruetrækker) i den dertil indrettede åbning og løft tanken, indtil den falder i hak.



- Tankens stilling inden positionsskift.



- Du skal stå bagved maskinen.
- Åbn forsigtigt batterikammeret indtil kørehåndtaget ligger på gulvet.



- Åbn forsigtigt batterikammeret indtil kørehåndtaget ligger på gulvet.

⚠ ADVARSEL:

Når vedligeholdelsen er afsluttet, skal du forsigtigt hælde tanken tilbage i dens oprindelige stilling og låse den.

i BEMÆRK

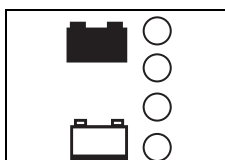
Løft skviseren igen.

i BEMÆRK

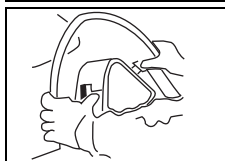
Genopret forbindelsen mellem batteriet og maskinen på hovedafbryderen for batteriet.

Før idrifttagning

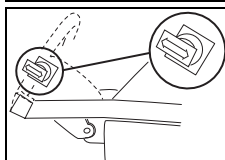
Kørsel af maskinen



- Tænd for maskinen (nøglekontakt).
Indikatoren lyser kort op.
Batteriindikatoren viser, at maskinen er klar til brug. (ved driftsforstyrrelser: se side 47).



- Tag fat i kørehåndtaget og positionér kørekontakterne sådan, at du nemt kan arbejde med dem.



- Ved at trykke let på kørekontakten i kørselsretningen sætter du maskinen i bevægelse og når du slipper kørekontakten, standser maskinen.

Montering af børste

Inden montagen skal du kontrollere:

- at børsterne ikke har overskredet den røde markering, eller at børstehårene ikke er under 1 cm lange,
- at rondellen ikke er slidt ned, og at den er ren.

⚠ FORSIGTIG:

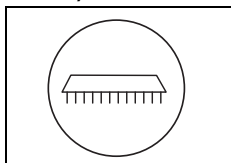
Undlad at bruge børster, som er slidt ned til slitagegrænsen. Det ses på længden af de røde børstehår. Undlad at bruge rondeller, som er slidt helt ned eller er beskidte. Brug udelukkende originale TASKI-børster.

Hvis ovenstående anvisninger ikke følges, kan det medføre forringede rengøringsresultater og skader på gulvbelægningen.

- Positionér børsten under børsteenheten.
- Tænd for maskinen.

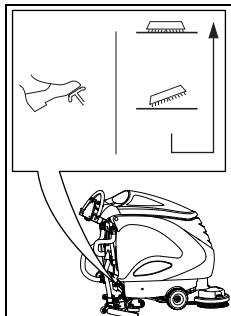
Indikatorerne lyser op kortvarigt.

Variant: Automatisk børstesænkingsenhed (tilbehør 1255B)



- Tryk på tasterne Skureenhed TIL/ FRA.
Skureenheden begynder at pulsere langsomt under sænkningen. Det sørger for, at værktøjet centrerer og kobles til. Indikatoren lyser op.

Variant: Fodstang



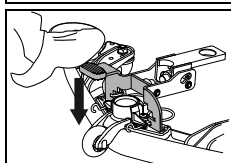
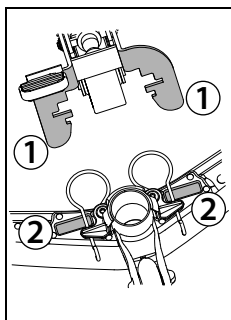
- Afspær fodstangen og sænk børsten langsomt.
Skureenheden begynder at pulsere langsomt under sænkningen. Det sørger for, at værktøjet centrerer og kobles til. Indikatoren Skureenhed lyser kort op.

i BEMÆRK

Tilkoblingen kan gøres lettere ved at bevæge maskinen let frem og tilbage når børste er nede.

Montering af skviser

- Maskinen skal være slået fra (hovedafbryder).
- Positionér skviseren (2) under skviserholderen (1).



- Tryk fodstangen ned, indtil skviserholderen går i indgreb.
- Sæt sugeslangen på skviserstudsens.

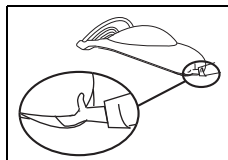
Opfyldning af rentvandstank

⚠ FORSIGTIG:

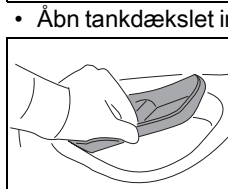
Maksimal tilladt vandtemperatur 60 °C/140 °F.

- Diversey anbefaler, at der anvendes koldt vand, da varmt vand får samme temperatur som gulvet ved kontakt med det. Der er derfor ingen fordele forbundet med at anvende varmt vand.

- Maskinen skal være slået fra (hovedafbryder).



- Tag fat i åbningen mellem tankdækslet og tanken.
Håndfladen opad.



- Åbn tankdækslet indtil holderen hænger i ved tankvæggen.
- Tag doseringsenheden af.

- Fyld vand i rentvandstanken.

Maksimalt acceptabelt påfyldningsniveau (side 37).

- Vip tankdækslet tilbage i dets oprindelige position og tryk det nedad indtil det falder i hak.

Dosering

⚠ ADVARSEL:

Bær altid handsker, beskyttelsesbriller og passende arbejdstøj (sikkerhedsbeklædning) ved håndtering af kemiske produkter.

STOP FARE:

Anvend kun kemiske produkter, som er anbefalet af Diversey, og læs den medfølgende produktokumentation grundigt.

Brug af uegnede produkter (bl.a. produkter, der indeholder klor, syre eller opløsningsmidler), kan være sundhedsfarligt og forårsage alvorlige skader på maskinen.

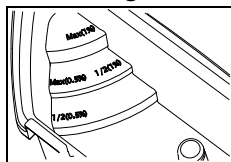
i BEMÆRK

Brug skalaen i doseringsbægeret for at dosere nøjagtigt.

- Niveaumærkningen på tanken svarer til doseringsbægerets niveaumærkning. Maskintypen er også angivet i doseringsbægeret!

Oplysning på produktets emballage	Tankindhold	Doseringsbæger
0,5 %	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Sådan bruges doseringsbægeret



- Brug doseringsbægeret til at hælde det afmålte produkt i rentvandstankens vand.

- Løft tankdækslet en lille smule.
- Tryk tankdækslets støtte en lille smule indad.
- Luk tankdækslet.
- Tanken låses ved at trykke let på tankdækslets forreste del.

i BEMÆRK

TASKI tilbyder automatisk dosering som tilbehør. Den kan også eftermonteres.

- Du kan få flere oplysninger hos kundeservice.

Forrensning

⚠ ADVARSEL:

Fjern eventuelle genstande (trædele, metaldele osv.) fra overfladen, der skal gøres ren.

Den roterende børste kan slynge genstandene ud, hvilket kan medføre skader på personer og materiale.

Arbejdsstart

⚠ ADVARSEL:

Bær altid beskyttelsessko og passende arbejdstøj, når du arbejder med denne maskine!

i BEMÆRK

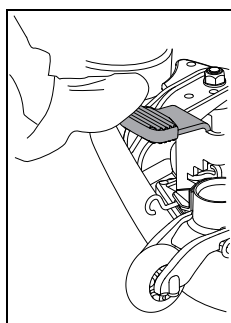
Hav altid begge hænder på rattet når maskinen er i drift, så betjeningen sker på en sikker måde.

⚠ ADVARSEL:

Gør dig først fortrolig med maskinen ved at gøre de første forsøg på en ledig plads.

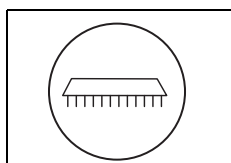
⚠ ADVARSEL:

Hvis der er fare for faldende genstande mens maskinen er i brug, skal der træffes eller overholdes nødvendige sikkerhedsforanstaltninger i henhold til de nationale forskrifter.



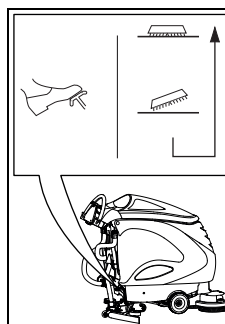
- Sænk skviseren.

Variant: Automatisk børstesænkingsenhed (tilbehør 1255B)



- Tryk på tasterne Skureenhed TIL/FRA.

Variant: Fodstang

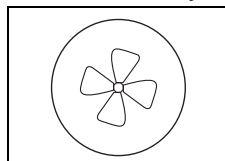


- Afspær fodstangen og sænk børsten langsomt.

Start af rengøring

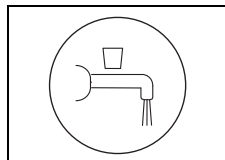
- Tænd for maskinen.

Indikatorerne lyser op kortvarigt.



- Tryk på tasten Sugeaggregat TIL/FRA.

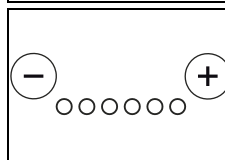
Indikatoren lyser, sugermotoren starter.



- Tryk på tasten Rengøringsopløsning, tilførsel TIL/FRA.

Indikatoren lyser kort op.

Tilførslen af rengøringsopløsningen startes når børsterne roterer.

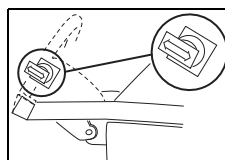


- Vælg den ønskede dosering ved at trykke på tasterne +/- fra trin 1 - 6.

i BEMÆRK

Diversey anbefaler, at man arbejder på en bæredygtig måde ved at finde frem til den rigtige dosering af produktet.

Over- eller underdosering gør resultatet af rengøringen utilfredsstillende.



- Ved at trykke let på kørekontakten i kørselsretningen sætter du maskinen i bevægelse.

Frakobling når maskinen ikke bruges

i BEMÆRK

Hvis maskinen ikke bruges, slukker den af sig selv efter 5 minutter.

I disse 5 minutter:

- må der under ingen omstændigheder foretages nogen manipulation af børsterne.
- må brugeren ikke bevæge sig længere væk end at han/hun stadig kan se maskinen.
- er det kun skviseren, der må rengøres for tilsugede eller fastsiddende genstande.
- må brugeren kun bevæge sig væk for at rydde arbejdsområdet mens maskinen stadig kan ses.

Batterikapacitet – driftsophør

Indikatoren for batteriniveau viser maskinens resterende driftstid, inden den skal oplades igen.

- Når den røde indikator begynder at blinke, kan maskinen arbejde ca. 5 minutter endnu.
- Derefter køres børsteenheden op. Den røde indikator lyser nu permanent.
- Du har nu yderligere 10 minutter til at køre maskinen til opladning. Herefter slår maskinen selv fra.
- For at kunne tage maskinen i drift igen, skal batterierne lades helt op.

Rengøringsmetode

Direkte arbejdsmetode:

Skuring og sugning på én gang.

Indirekte arbejdsmetode:

Separat forberedning af rengøringsopløsning, skuring og sugning.

i BEMÆRK

I visse tilfælde med en særlig kombination af gulvbelægning, snavs og rengøringsprodukt kan det være svært at styre maskinen ordentligt.

- Ved at bruge de valgfri hjul, kan maskinens greb på gulvet forbedres. Du kan få flere oplysninger hos en TASKI-kunderådgiver.

Påfyldning af rengøringsopløsning

⚠ ADVARSEL:

Hvis maskinen arbejder uden rengøringsopløsning, kan det medføre skader på gulvbelægningen.

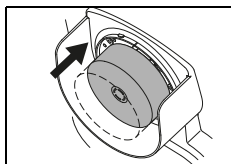
⚠ FORSIGTIG:

En raslende lyd fra pumpen er et tegn på, at rentvandstanken er tom.

- Pumpen må aldrig køre tør i en længere periode.
 - Maskinen skal være slået fra.
 - Åbn tankdækslet.
 - Fyld vand i rentvandstanken, se side 41.
 - Påfyld rengøringsmiddel ved hjælp af doseringsbægeret.
 - Luk tankdækslet.

Tømning af snavsetvandstanken

Snavsetvandstanken er fuld:

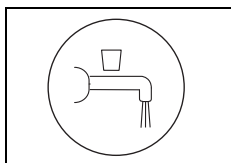


- Når snavsetvandstanken er fuld, suges svømmere på sugefilteret.

Du kan se det ved at lyden ændres på grund af det øgede omdrejnings-tal og at vandet bliver liggende på gulvet.

- Tøm snavsetvandstanken, se side .

Afslutning af arbejdet



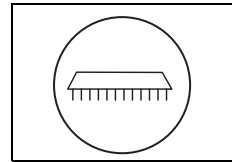
- Tryk på tasten Rengøringsopløsning TIL/FRA.

Tilførslen af rengøringsopløsning standses.

- Fortsæt med at køre et par meter, så børsterne drejer videre i kort tid. Derved undgår du, at der efterfølgende drypper rengøringsopløsning ud af maskinen.

Det er især vigtigt ved TASKI contact pads!

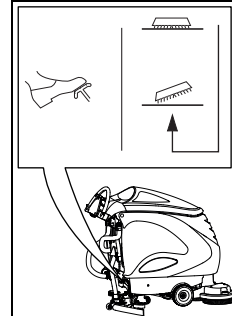
Variant: Automatisk børstesænkingsenhed (tilbehør 1255B)



- Tryk på tasterne Skureenhed TIL/FRA.
Indikatoren lyser op, børsteenheden standser og løftes op.

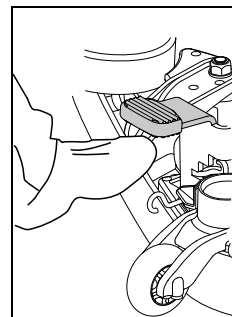
- Kørs nogle få meter videre for at suge det resterende snavsede vand op.

Variant: Fodstang



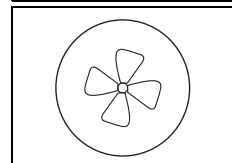
- For løfte børsten skal du trykke fodstangen nedad indtil den falder i hak.

- Kørs nogle få meter videre for at suge det resterende snavsede vand op.



- Løft skiviseren.

Lad sugesystemet køre videre indtil det resterende snavsede vand er blevet suget op i slangen igen.



- Tryk på tasten Sugeaggregat TIL/FRA.

Indikatoren lyser, sugermotoren standses.

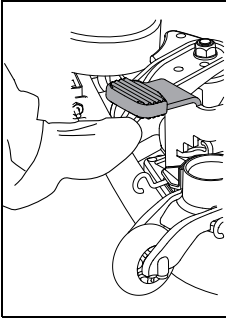
- Sluk maskinen.

⚠ FORSIGTIG:

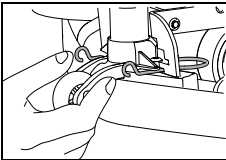
Når man udfører de efterfølgende trin til tømning og rengøring, skal maskinen altid være slukket (hovedafbryder) og hovedafbryderen for batteriet være trukket ud af stikkontakten.

Afmontering og rengøring af skviser

- Træk sugeslangen af skviserholderen.
- Løft skviseren med foden.



- Løft skviseren med foden.



- Tryk låsefjederne sammen. Herved låses skviseren op, så den kan afmonteres fra skviserholderen.

- Rengør skviseren under rindende vand ved hjælp af en børste.

i BEMÆRK

Skviseren fungerer kun optimalt, hvis lamellerne er rengjorte og intakte.

Tømning og rengøring af snavsetvands- og rentvandstank

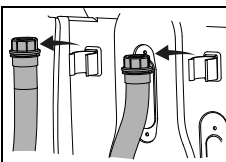
i BEMÆRK

Det snavsede vand og rengøringsopløsningen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende nationale forskrifter.

i BEMÆRK

Ved tømning af tanken med det beskidte vand skal du følge anvisningerne om personligt beskyttelsesudstyr fra producenten af rengøringsmidlet.

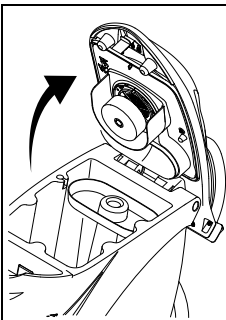
Gør som følger:



- Tag afløbsslangen af holderen.

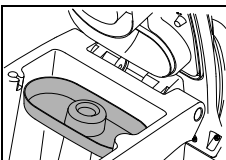
- Åbn det røde eller det blå dæksel i håndtagshøjde, sænk slangens ende langsom og tøm snavsetvands- eller rentvandstanken.

Rengøring af snavsetvands- og rentvandstank

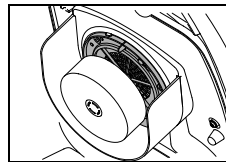


- Åbn tankdækslet indtil holderen falder i hak ved tankvæggen.

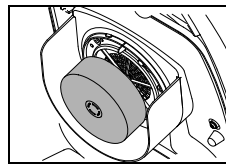
- Skyl rentvands- og snavsetvandstanken grundigt med rent vand.



- Tag trevlesien (gul) ud, tøm den, og skyl den grundigt under rindende vand.



- Tag sugefilteret (gult) ud og fjern skidt med en klud eller en blød børste.



- Kontroller at flyderen fungerer.

- Efter tømningen skal du skrue det røde og det blå dæksel på igen og hænge slangen på toolstrap til swingo igen.

⚠ FORSIGTIG:

Et tilstoppet sugefilter kan begrænse sugeevnen.

- Monter tørstoffilteret (gult) og sugefilteret igen.
- Læg afløbsslangerne i holderen igen.

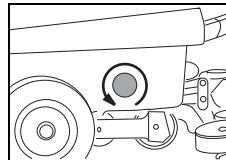
Rengøring af rentvandstankens filter

⚠ FORSIGTIG:

Gør rentvandstankens filter rent hver gang arbejdet afsluttes

Tilstoppede filtre kan hindre tilførslen af rengøringsmiddel og medføre skader på gulvet.

- Maskinen skal være slået fra (hovedafbryder).
- Skru rentvandstankens filter op og tag det ud.
- Skyl det grundigt med rent vand.



i BEMÆRK

Filteret sidder dybere end tankens afløb. En overskydende mængde rengøringsopløsning vil først løbe ud når filteret skrues af.

- Sæt filteret i igen og skrue det fast.

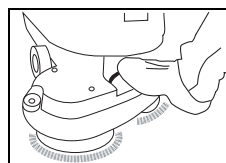
Afmontering og rengøring af børster

i BEMÆRK

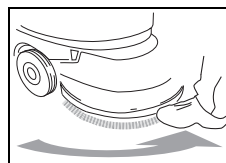
Rengør børsterne hver gang, du har brugt maskinen.

- Maskinen skal være slået fra.

Variant: 955B / 1255B:



- Tryk kort med kraftigt på børsteudstøderen med foden.



- Brug foden til at dreje værktøjet af værktøjskoblingen mod uret.

- Afmonter børsterne, og rengør dem under rindende vand.

Rengøring af maskinen

⚠ FORSIGTIG:

Rengør aldrig maskinen med en højtryksrenser eller en vandslange.

Vand, der trænger ind i maskinen, kan forårsage store skader på de mekaniske og elektriske dele.

- Tør maskinen af med en fugtig klud.

Opbevaring/parkering af maskinen (ikke i drift)

⚠ FORSIGTIG:

Maskinen skal være slået fra (hovedafbryder) og hovedafbryderen for batteriet skal være trukket ud af stikkontakten.

i BEMÆRK

Opbevar maskinen med løftet skviser, løftede børster og åbent tankdæksel.

På den måde kan tanken tørre, så skimmeldannelse og ubehagelige lugte undgås.

⚠ FORSIGTIG:

Maskinen må aldrig opbevares med afladet batteri. Dette kan beskadige batterierne uigenkaldeligt.

Service, vedligeholdelse og pleje

For at maskinen kan fungere korrekt og få en lang levetid, skal den vedligeholdes.

⚠ FORSIGTIG:

Der må kun anvendes originale TASKI-reservedele, ellers bortfalder garantien og eventuelle erstatningskrav.

i BEMÆRK

Inden vedligeholdelse, for at udelukke utilsigtede maskinfunktioner, skal man altid

- slukke maskinen.
- tage nøglen ud og

Symbolforklaring:

◇ = efter hver rengøring, ◇◇ = hver uge, ◇◇◇ = hver måned, ⊗ = servicelampe

Aktivitet	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Side
Opladning af batterier	•				39
Påfyldning af destilleret vand (vådbatterier) i overensstemmelse med batteriproducentens anvisninger		•			40
Tømning og rengøring af snavsetvands- og rentvandstank	•				44
Rengøring af alle dele, der er mærket i gult	•				
Rengøring af børster	•				44
Rengøring af skviser, kontrol af blade for slitage og eventuelt udskiftning	•				44
Aftørring af maskine med fugtig klud	•				45

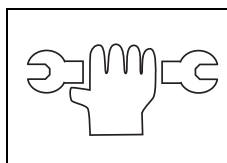
Symbolforklaring:

◇ = efter hver rengøring, ◇◇ = hver uge, ◇◇◇ = hver måned, ⊗ = servicelampe

Aktivitet	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Side
Rengøring af tankdækslets pakning, kontrol for ridser og eventuelt udskiftning	•				
Vedligeholdelses-/serviceprogram udført af Diversey-servicetekniker				•	

Vedligeholdelsesintervaller

TASKI-maskiner er maskiner af høj kvalitet, hvis sikkerhed er blevet kontrolleret på fabrikken og af autoriserede kontrollører. Elektriske og mekaniske komponenter slides og ældes, efterhånden som de anvendes.



- For at opretholde en høj driftssikkerhed og funktionsdygtighed skal der gennemføres et serviceeftersyn på maskinerne, når vedligeholdelsesindikatoren lyser (indstillet til 450 driftstimer fra fabrikken) eller mindst en gang om året.

i BEMÆRK

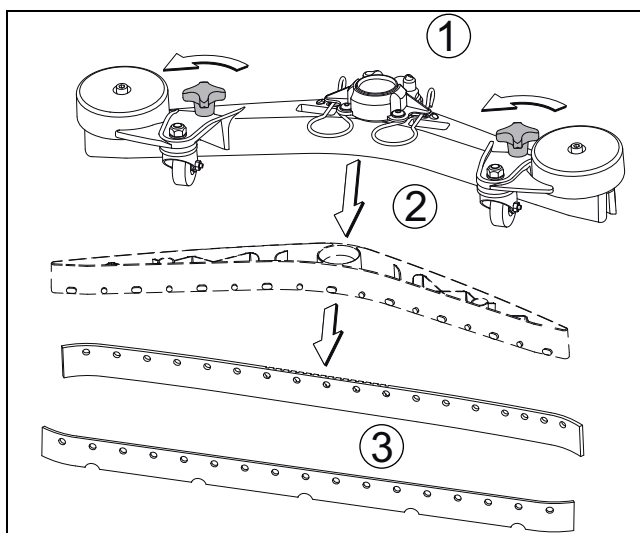
Ved ekstraordinær høj belastning og eller utilstrækkelig vedligeholdelse skal intervallerne være kortere.

Kundeservice

Hvis du henvender dig til os på grund af en funktionsfejl eller en bestilling, skal du altid oplyse typenummer og maskinnummer.

Du kan finde begge numre på din maskines typeskilt. På den sidste side i denne brugervejledning kan du finde adressen på en TASKI-servicepartner i nærheden af dig.

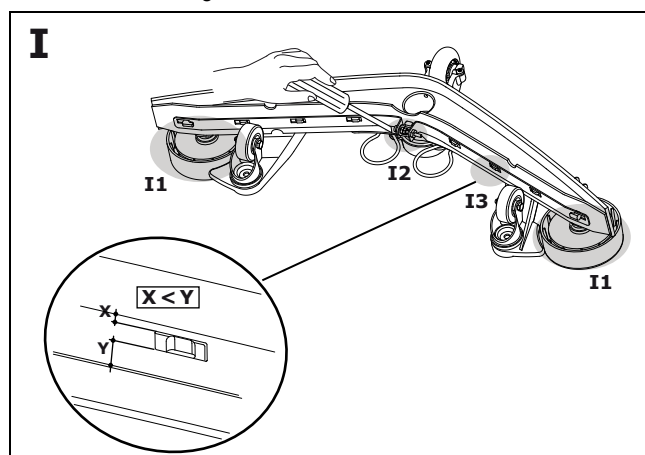
Udskiftning af blade på swingo 755B/855B



- Skru stjerneknapperne (1) af, træk bladlegemet (2) af skviseren og tag bladene (3) af
- Du kan så dreje eller skifte bladene.
- Sæt bladlegemet (2) i skviseren igen og skru stjerneknapperne (1) på igen.

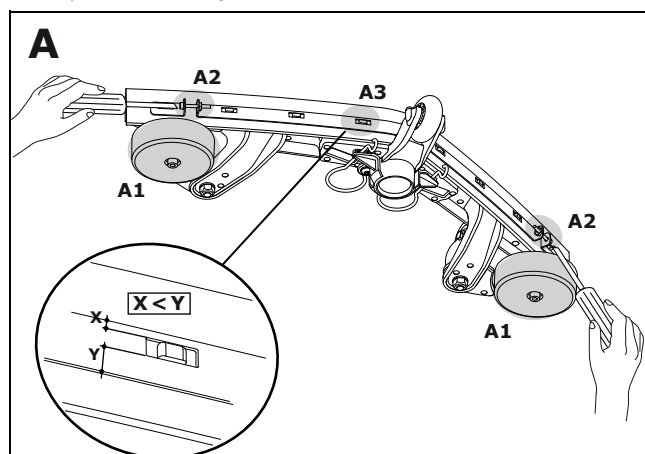
Udskiftning af blade på swingo 955B/1255B

Blade i den indvendige radius.



- Læg den rene skviser på et fast underlag (bord, gulv osv.) med afviserrullerne vendt nedad. (Detalje I1)
- Løsn skruen (tag den ikke helt af) i midten af det 2-delte spændebånd indtil spændebåndet kan tages af. (Detalje I2)
- Gør skviseren, bladene og spændebåndet rene med en børste under rindende vand.
- Monter de "vendte" eller nye blade på skviseren.
- Sæt spændebåndet i den rigtige position på bladet igen (detalje I3).
- Spænd spændebåndet. (Detalje I2)

Blade på den udvendige radius



- Læg den rene skviser på et fast underlag (bord, gulv osv.) med afviserrullerne vendt nedad. (Detalje A1)
- Løsn skruerne (tag den ikke helt af) til venstre og højre for det 3-delte spændebånd indtil spændebåndet kan tages af. (Detalje A2)
- Gør skviseren, bladene og spændebåndet rene med en børste under rindende vand.
- Monter de "vendte" eller nye blade på skviseren.
- Sæt spændebåndet i den rigtige position på bladet igen (detalje A3).
- Spænd spændebåndet. (Detalje A2)

Funktionsfejl

Funktionsfejl	Mulig årsag	Afhjælpning af fejl	Side
Maskinen fungerer ikke og kan ikke tændes	Maskinen er slået fra.	• Drej nøglen om.	37
	Hovedafbryder for batteri ikke forbundet	• Slut hovedafbryderen for batteriet til maskinen.	37
	Hovedsikringen er defekt.	• Kontrollér/udskift sikringen. • Kontakt din servicepartner.	
	Startspærre aktiveret eller fejl i styringen	• Stå på trinbrættet	
	Batteri afladet eller defekt, oplader defekt	• Oplad batterierne. • Kontakt din servicepartner.	40
	Batterierne er defekte.	• Kontakt din servicepartner	
Børsteenheten eller sugeenheden kan ikke slås fra.	Der er en fejl i elektronikken eller i betjeningspanelet	• Slå maskinen fra ved hjælp af nødstoppet. • Kontakt din servicepartner.	36
Børsterne drejer ikke rundt.	Børstedrevet er slået fra.	• Tryk på tasten Børste.	37
	Hovedsikringen er defekt.	• Udskift sikringen.	
	Motoren er slået til, men børsterne drejer ikke rundt.	• Drivremmen er gået i stykker. • Kontakt din servicepartner.	
Maskinen suger ikke tilstrækkeligt. Gulvet bliver ved med at være vådt. Det snavsede vand suges ikke op	Sugeenheden er ikke slået til.	• Tryk på tasten Sugeenhed.	37
	Sugeslangen er ikke sat på.	• Sæt sugeslangen på.	41
	Skviseren går ikke ned til gulvet.	• Kontrollér, at ophænget til skviseren fungerer korrekt.	41
	Lamellerne er slidt ned.	• Udskift lamellerne.	45
	Slangen eller skviseren er tilstoppet (med f.eks. små træstykker eller stofrester).	• Fjern fremmedlegemerne.	
	Sugefilteret er tilstoppet.	• Fjern fremmedlegemerne.	37
	Indikatoren for sugeenheden lyser, men sugeenheden suger ikke.	• Kontrollér sikringen, og udskift den om nødvendigt. • Hvis sikringen er i orden, skal du kontakte din servicepartner.	41
Sugeenheden slår fra.	Snavssetvandstanken er fuld.	• Tøm snavssetvandstanken. • Kontrollér batteriovervågningen. • Kontrollér sikringerne.	43
	Snavssetvandstanken er beskidt.	• Kontrollér tanken, og rengør den om nødvendigt.	44
Der kommer ikke nok rengøringsopløsning ud.	Tanken med rengøringsopløsning er tom.	• Kontrollér tanken med rengøringsopløsning.	43
	Den indstillede mængde rengøringsopløsning er for lille.	• Indstil mængden af rengøringsopløsning med tasterne +/-.	37
	Tasten Rengøringsopløsning er deaktiveret.	• Tryk på tasten Rengøringsopløsning.	37

Tekniske specifikationer

Maskine	755B	855B	955B	1255B	
Arbejdsbredde	43	50	55		cm
Skviserens bredde	69		80		cm
Mål (L x B x H)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Maksimal vægt, driftsklar maskine	160		179	260	kg
Mærkespænding	24 V				DC
Nominel ydelse	900		1000		W
Rentvandstank nominelt +/- 5 %	40			60	l

Beregnete værdier i henhold til IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Maskinens vægt med batterier Gel (transportvægt)	120		139	200	kg
Maskinens vægt med batterier Lithium 50Ah (transportvægt)	106		125	--	kg
Maskinens vægt med batterier Lithium 100Ah (transportvægt)	99		118	169	kg
Støjniveau LpA	68	68	64	61	dB (A)
Usikkerhed KpA	2.5				dB (A)
Samlet svingningsværdi	< 2.5				m/s ²
Usikkerhed K	0.25				m/s ²
Stænkvandsbeskyttelse	IPX3				
Beskyttelsesklasse	III				

Tilbehør

Nr.	Artikel	755B	855B	955B	1255B
7510829	Køreskive 43 cm	1x			
8504750	Skurebørste, nylon, 43 cm	1x			
8504780	Skurebørste, slibende, 43 cm	1x			
8504800	Skurebørste, blød	1x			
7510830	Køreskive 50 cm		1x		
8504770	Skurebørste, nylon, 50 cm		1x		
8505130	Skurebørste, nylon, slibende, 50 cm		1x		
8505120	Skurebørste, beton med frilagte sten, 50 cm		1x		
7510634	Køreskive 28 cm			2x	2x
7510631	Skurebørste, nylon, 28 cm			2x	2x
7510632	Skurebørste, beton med frilagte sten, 28 cm			2x	2x
7510633	Skurebørste, slibende, 28 cm			2x	2x
8502830	Påfyldningsslange med universel vandkobling	x	x	x	x
7517125	IntelliDose sæt	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Vådbatterisæt	x	x	x	x
	Forskellige rondeller (polyester, brun, blå, rød og contact pad)	x	x	x	x

Transport

ADVARSEL:

Maskinen må kun løftes med hjælpemidler (f.eks. løfteplatform, rampe osv.)!

FORSIGTIG:

Hovedafbryderen for batteriet skal være trukket ud af stikkontakten i forbindelse med transporten.

BEMÆRK

Maskinen skal transporteres i stående tilstand.

BEMÆRK

Sørg for, at maskinen er surret godt fast og sikret tilstrækkeligt på det køretøj, den skal transporteres på.

Bortskaffelse

BEMÆRK

Maskinen og tilbehøret skal bortskaffes korrekt og i henhold til gældende nationale bestemmelser.

- Det kan din Diversey-servicepartner være dig behjælpelig med.

Batterier

ADVARSEL:

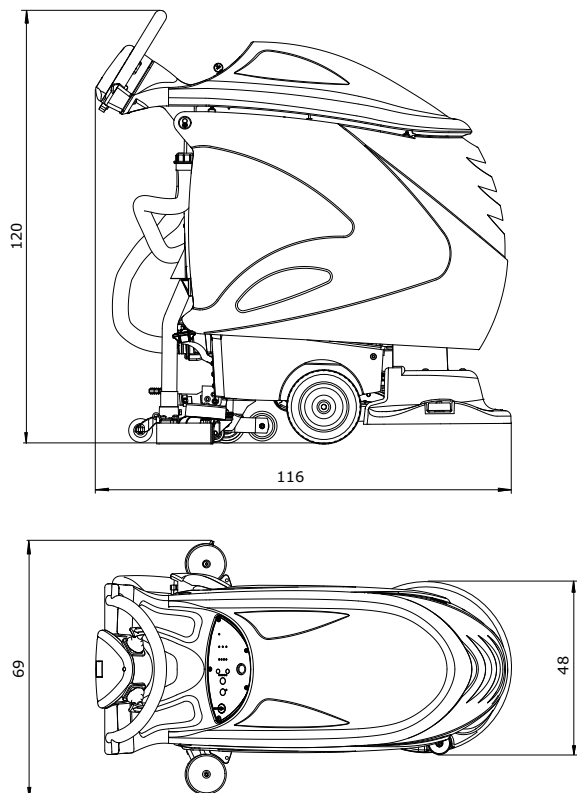
Batterierne skal afmonteres fra maskinen, inden de bortskaffes.

Brugte batterier skal bortskaffes miljømæssigt korrekt iht. EU-direktiv 2006/66/EF eller de respektive nationale forskrifter.

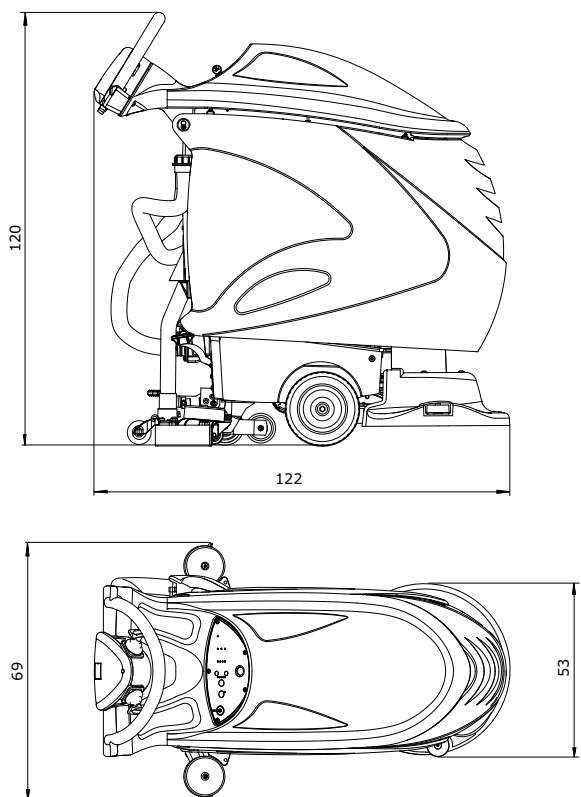
Maskinens mål

Målene er alle angivet i centimeter!

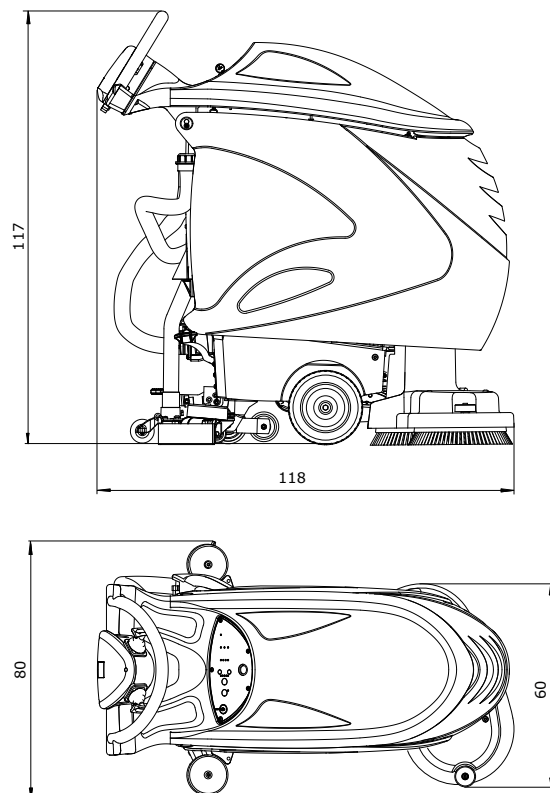
swingo 755B



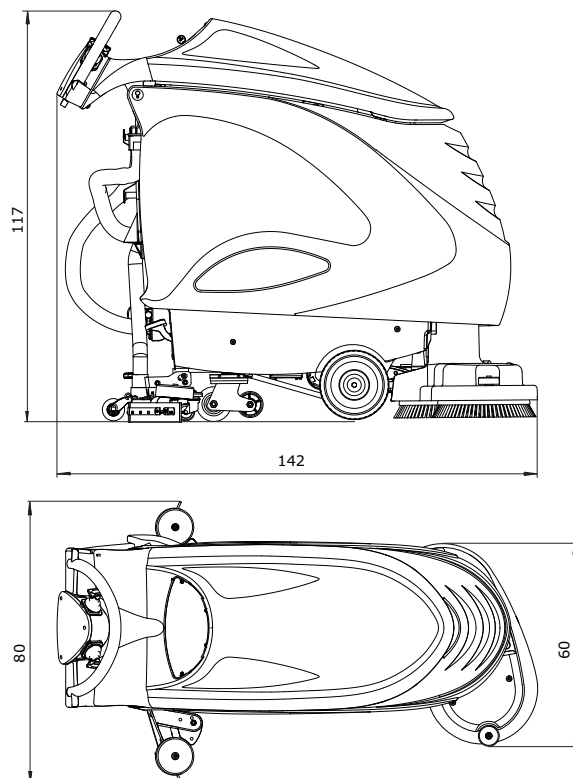
swingo 855B



swingo 955B



swingo 1255B



DE Originalbedienungsanleitung



Vor der ersten Inbetriebnahme der Maschine sind die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise unbedingt zu lesen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf, um jederzeit nachschlagen zu können.

Zeichenerklärung

STOP Gefahr:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zur Gefährdung von Personen und / oder umfangreichen Sachschäden führen!

! Warnung:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zur Gefährdung von Personen, Störungen und Sachschäden führen!

! Vorsicht:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen und Sachschäden führen!

i Hinweis:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen im Zusammenhang mit der effizienten Nutzung des Produktes hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen führen!

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	51
Reinigungsprodukte	52
Erweiterte Dokumente	52
Aufbauübersicht	53
Batterien	54
Vor Inbetriebnahme	57
Arbeitsbeginn	58
Arbeitsende	60
Service, Wartung und Pflege	62
Störungen	64
Technische Informationen	65
Zubehör	66
Transport	66
Entsorgung	66
Abmessungen der Maschine	67

Bestimmungsgemässe Verwendung

Die Maschinen sind für den gewerblichen Einsatz (z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Einkaufszentren, Sporthallen u.ä.) bestimmt.

Unter strikter Berücksichtigung dieser Bedienungsanleitung dienen diese der Nassreinigung von Hartbodenbelägen. Diese Maschinen sind ausschliesslich für die Verwendung im Innenbereich konzipiert.

! Vorsicht:

Die Maschine darf nicht für das Polieren, Ölen, Wachs auftragen, Teppich reinigen und Aufsaugen von Staub verwendet werden. Die Nassreinigung von Parkett- und Laminatböden mit dieser Maschine erfolgt auf eigenes Risiko.

STOP Gefahr:

Nicht von Diversey autorisierte Änderungen an der Maschine führen zum Erlöschen von Sicherheitszeichen und der CE-Konformität. Ein Einsatz der Maschine entgegen der bestimmungsgemässen Verwendung kann zu Personenschäden, Schäden an der Maschine und in der Arbeitsumgebung führen. In solchen Fällen verfallen in der Regel jegliche Garantie- und eventuelle Gewährleistungsansprüche.

Sicherheitshinweise

TASKI-Maschinen entsprechen aufgrund ihrer Bauart und Konstruktion den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien und tragen daher das CE-Zeichen.

STOP Gefahr:

Die Maschine darf nur von Personen verwendet werden, welche im Gebrauch angemessen unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.

STOP Gefahr:

Die Maschine darf nicht von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, einschliesslich Kinder, oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. *Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.*

STOP Gefahr:

Die Maschine darf nicht in Räumen verwendet werden, in denen explosionsgefährdete und leicht brennbare Stoffe (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Heizöl, Staub usw.) gelagert oder verarbeitet werden. *Die elektrischen oder mechanischen Komponenten könnten zur Entzündung dieser Stoffe führen.*

STOP Gefahr:

Die Maschine darf nicht zum Aufsaugen von giftigen, gesundheitsschädlichen, ätzenden und reizenden Stoffen (z.B. gefährlicher Staub usw.) oder brennbare Flüssigkeiten verwendet werden. Das Filtersystem filtert Stoffe dieser Art nicht ausreichend heraus.

Mögliche Beeinträchtigungen der Gesundheit des Anwenders und Dritter sind nicht auszuschliessen.

STOP Gefahr:

Achten Sie auf die örtlichen Gegebenheiten wie auf Dritte und Kinder! Insbesondere muss in der Nähe von unübersichtlichen Stellen, wie z.B. vor Türen oder Kurven, die Geschwindigkeit verlangsamt werden.

STOP Gefahr:

Mit dieser Maschine dürfen keine weiteren Personen und Gegenstände transportiert werden.

STOP Gefahr:

Bei Auftreten einer Fehlfunktion oder eines Defekts sowie nach einer Kollision oder einem Umsturz muss die Maschine vor einer erneuten Inbetriebnahme durch eine autorisierte Fachkraft überprüft werden. Dasselbe gilt, wenn die Maschine im Freien belassen, in Wasser getaucht bzw. Feuchtigkeit ausgesetzt war.

STOP Gefahr:

Bei Beschädigungen sicherheitsrelevanter Teile, wie beispielsweise Bürstenabdeckung, Netzkabel oder Abdeckungen, die Zugang zu stromführenden Teilen ermöglichen, ist der Betrieb der Maschine unverzüglich zu unterbrechen!

STOP Gefahr:

Die Maschine darf nicht auf Neigungen angehalten, abgestellt oder gelagert werden.

STOP Gefahr:

Bei allen Arbeiten an der Maschine muss die Maschine ausgeschaltet und der Schlüssel abgezogen werden.

STOP Gefahr:

Die Maschine darf nicht auf Neigungen >2% benutzt werden. Gefälle müssen in langsamer Fahrt und unter Verwendung des "turtle-mode" befahren werden, um sicheres Anhalten gewährleisten zu können.

Scharfes Einlenken auf Neigungen kann die Stabilität der Maschine beeinträchtigen und ist daher untersagt. Es besteht Unfallgefahr.

STOP Gefahr:

Die Maschine darf nur auf einem befestigten, stabilen und ausreichend tragfähigen Untergrund benutzt werden.

Bei Nichtbeachtung besteht Unfallgefahr.

⚠ Warnung:

Die Maschine darf nur in einem trockenen, staubarmen Umfeld bei Temperaturen von +10 °C / + 50 °F bis + 35 °C / + 95 °F betrieben und gelagert werden.

⚠ Warnung:

Reparaturarbeiten an mechanischen oder elektrischen Teilen der Maschine dürfen nur von autorisierten Fachkräften durchgeführt werden, welche mit allen hier relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind.

⚠ Warnung:

Es dürfen ausschliesslich Werkzeuge (Bürsten, Pads oder Ähnliches) verwendet werden, die in dieser Bedienungsanleitung unter Zubehör festgelegt oder durch den TASKI-Berater empfohlen werden. Andere Werkzeuge können Sicherheit und Funktionen der Maschine beeinträchtigen.

⚠ Warnung:

Nationale Vorschriften zum Personenschutz und zur Unfallverhütung wie auch Hersteller Angaben zur Verwendung von Reinigungsmitteln müssen konsequent beachtet werden.

⚠ Vorsicht:

Schalten Sie das Saugaggregat sofort ab, wenn aus der Maschine Schaum oder Flüssigkeit austritt!

⚠ Vorsicht:

Diese Maschine darf ausschliesslich mit geeigneten Batterien und geprüften Ladegeräten betrieben werden.

⚠ Vorsicht:

Die Maschine muss vor unbefugter Verwendung geschützt werden. Ziehen Sie daher immer den Schlüssel ab, bevor Sie sich von der Maschine entfernen; Oder verwahren Sie sie in einem abgeschlossenen Raum.

i Hinweis:

TASKI-Maschinen und -Geräte werden so konstruiert, dass nach dem derzeitigen Stand der Wissenschaft eine Gesundheitsgefährdung durch die auftretenden Lärmemissionen oder Vibrationen ausgeschlossen werden kann. Siehe technische Informationen auf Seite 65.

Reinigungsprodukte

i Hinweis:

TASKI-Maschinen sind so konstruiert, dass sie mit TASKI-Reinigungsprodukten optimale Reinigungsergebnisse erzielen. Andere Reinigungsprodukte können zu Störungen und Schäden an der Maschine oder der Umwelt führen. Aus diesem Grund empfehlen wir, ausschliesslich TASKI-Reinigungsprodukte zu verwenden.

Störungen, die durch falsche Reinigungsprodukte verursacht werden, sind durch die Garantie nicht abgedeckt.

- Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren TASKI-Servicepartner.

Erweiterte Dokumente

i Hinweis:

Das Elektroschema zu dieser Maschine, finden Sie in der Ersatzteilliste.

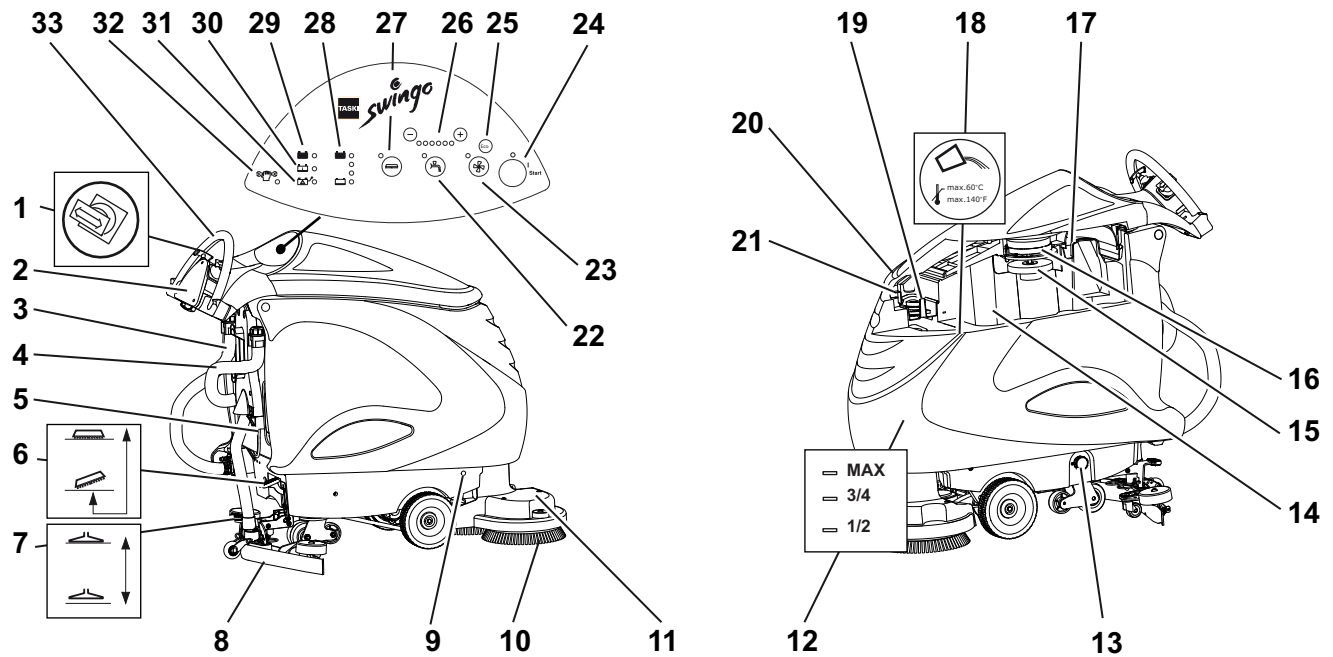
- Kontaktieren Sie den Kundendienst für weitere Informationen.

i Hinweis:

Diese Bedienungsanleitung wie auch alle Bedienungsanleitungen für TASKI Maschinen sind auf der folgenden Webseite verfügbar:

www.taski.com/instructions-use

Aufbauübersicht



- 1 Fahrshalter
- 2 Betriebsstundenzähler (Option)
- 3 Entleerschlauch Reinigungslösung (blauer Deckel)
- 4 Entleerschlauch Schmutzwasser (roter Deckel)
- 5 Batterietrennstecker (Codierung)
- 6 Variante: Fusspedal Werkzeug
- 7 Fusspedal Saugdüse
- 8 Saugdüse
- 9 Option: Schloss Batterieraum
- 10 Werkzeug (Bürsten, Pads, etc.)
- 11 Werkzeugaggregat
- 12 Anzeige Füllhöhe
- 13 Filter Frischwassertank
- 14 Schmutzwassertank
- 15 Schwimmer (Überfüllsicherung Schmutzwassertank)
- 16 Saugfilter
- 17 Grobschmutzkorb
- 18 Frischwassertank
- 19 Dosierhilfe
- 20 Tankdeckel
- 21 Tankdeckel-Entriegelung
- 22 Taste Reinigungslösung Zufuhr EIN / AUS
- 23 Taste Saugaggregat EIN / AUS
- 24 Schlüsselschalter
- 25 Taste ECO-Mode EIN / AUS
- 26 Tasten Reinigungslösung Zufuhr Menge (+ / -)
- 27 Taste Werkzeugantrieb EIN / AUS (nur bei 1255B EBU)
- 28 Batteriestandsanzeige
- 29 Anzeige Batterie ist geladen
- 30 Anzeige Batterie wird geladen
- 31 Anzeige Störung Batterie/Netzgerät
- 32 Anzeige Service
- 33 Fahrgriff

Batterien

Zulässige Batterien

Für den Betrieb dieser Maschine sind Traktionsbatterien notwendig (Keine Nass-, Starter- oder Gerätebatterien). Empfohlen werden reine Traktionsbatterien. Nur diese garantieren eine lange Nutzungsdauer.

Traktionsbatterien werden als geschlossene und wartungsfreie (VRLA-) Batterien produziert, (Gel, AGM, PureLead, Lithium). Für jede Bauart und Hersteller muss die Maschine entsprechend justiert werden.

Jede Batterie offeriert eine unterschiedliche Nutzungsdauer und unterschiedliche Leistungsmerkmale.

Die Maschinen- und Ladegeräteprogrammierung muss nach Einbau der Batterien bzw. bei Wechsel von Batterietyp und/oder -Herstellers und vor der Inbetriebnahme erfolgen.

Eine fehlerhafte Einstellung kann zu frühzeitigem Ausfall der Batterien führen.

i Hinweis:

Es dürfen keine unterschiedliche, alte mit neuen oder defekten Batterien eingesetzt werden.

i Hinweis:

Alte und/oder defekte Batterien müssen fachgerecht entsorgt werden. Siehe Informationen auf Seite 66

Sicherheitsmassnahmen im Umgang mit Batterien



Batterien enthalten Säure. Bei der Wartung, bei Ein- und Ausbau von Nassbatterien muss eine Schutzbrille getragen werden!



Säurespritzer im Auge oder auf der Haut mit viel klarem Wasser aus- bzw. abspülen. Danach unverzüglich einen Arzt aufsuchen. Kleidung mit Wasser auswaschen!



Beim Laden von Batterien entsteht ein gefährliches Gasgemisch. Offenes Feuer oder glühende Gegenstände unbedingt fernhalten!



Nicht Rauchen!



Verätzungsgefahr!



Achtung! Die Pole der Batterien stehen immer unter Spannung, deshalb keine Gegenstände auf den Batterien ablegen!

! Vorsicht:

Batterien sauber und trocken halten. Ausgetretene Säure oder Wasser (Nassbatterien) sofort abwischen.

- Tragen Sie dabei Schutzhandschuhe.

! Vorsicht:

Batterien dürfen nur von Diversey zugelassenen Kundendienststellen oder Fachkräften eingebaut und gemäss Anschlussschema installiert werden. Fehler beim Einbau bzw. Anschluss können zu schweren Verletzungen, zu einer Explosion und grossen Schäden an Maschine und Umgebung führen.

! Vorsicht:

Beim Laden von Batterien muss für ausreichende Lüftung gesorgt werden.

i Hinweis:

Beachten Sie zusätzlich das Produktsicherheitsdatenblatt des Batterieherstellers.

i Hinweis:

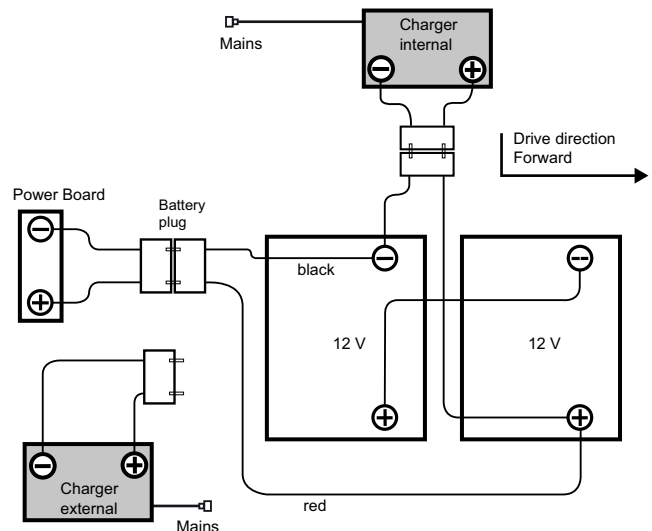
Beachten Sie zusätzlich die Betriebsvorschriften des Batterieherstellers.

! Vorsicht:

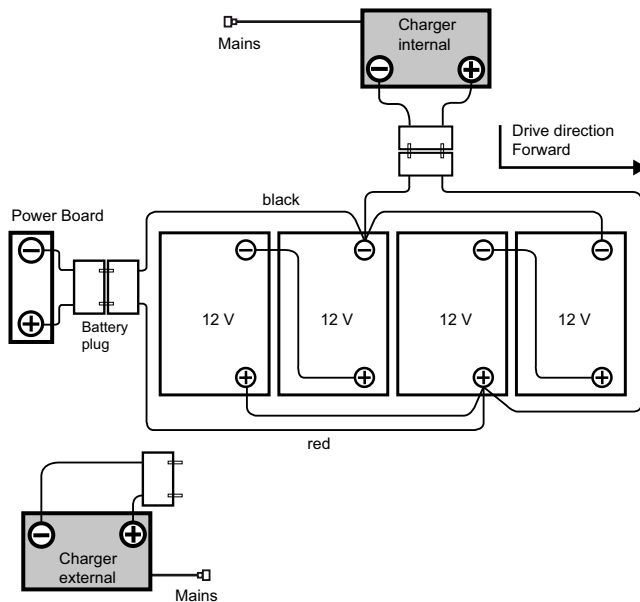
Bei der Wartung der Batterien müssen diese von der Maschine getrennt sein!

Batterie Anschlussschema

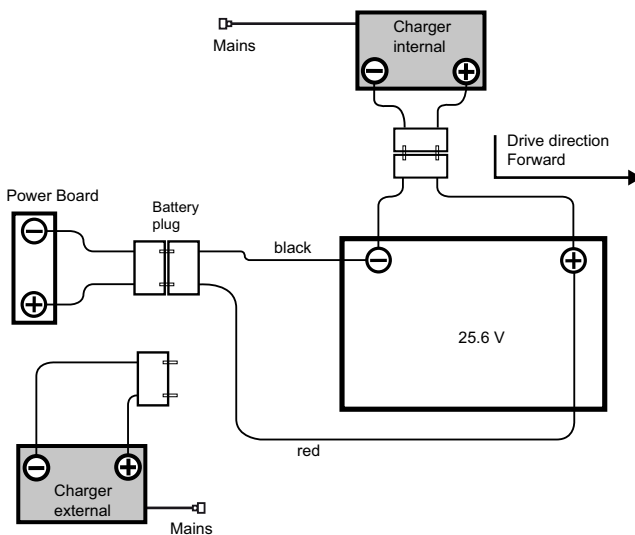
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



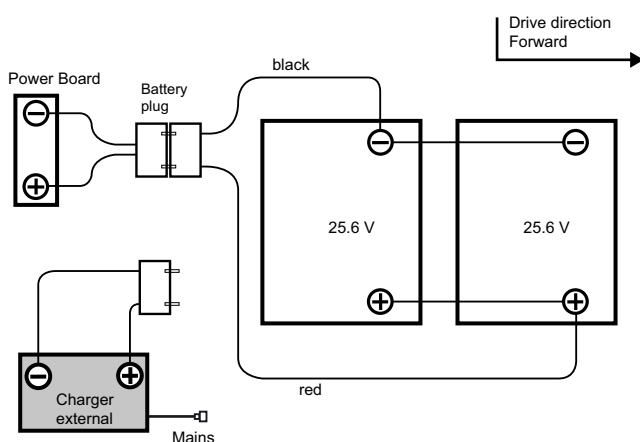
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



Im Notfall

STOP Gefahr:

Im Notfall (unsachgemässes Verhalten der Maschine) muss der Batterietrennstecker gezogen werden.

Ladevorgang

⚠ Vorsicht:

Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Herstellers des externen Batterieladegeräts.

⚠ Vorsicht:

Jeder Batterietyp und/oder Batteriehersteller verlangt eine unterschiedliche Ladekennlinie.

Eine falsche Ladekennlinie oder die Verwendung eines ungeeigneten Ladegeräts führt zu frühzeitigem Ausfall oder zur schnellen Zerstörung der Batterien.

i Hinweis:

Optional erhältliche Onboard Ladegeräte sind auf die Batteriegröße angepasst und enthalten mehrere Ladekurven, die ab Werk oder durch den TASKI-Servicetechniker für empfohlene Batterien eingestellt werden. Diese Vorschrift gilt ebenfalls bei der Verwendung von stationären (externen) Ladegeräten.

⚠ Vorsicht:

Dauerhafte Kurzeinsätze mit jeweils anschließender Nachladung können Batterien dauerhaft schädigen.

- Richtwert: Vor einer Nachladung sollte eine Mindestentnahme von ca. 20% der verfügbaren Kapazität erfolgt sein.

⚠ Vorsicht:

Um ihre maximal mögliche Lebensdauer zu erreichen, müssen Traktionsbatterien 2x wöchentlich einen kompletten Ladezyklus (12-16 Std.) durchlaufen.

⚠ Vorsicht:

Vor einer längeren Stilllegung der Maschine müssen die Batterien einen kompletten Ladezyklus durchlaufen. Das Ladegerät wird anschliessend von der Maschine bzw. vom Netz getrennt. Batterien entladen sich mit der Zeit. Je nach Typ müssen sie nach 3 - 6 Monaten erneut geladen werden.

- Vor einer Wieder-Inbetriebnahme sollten die Batterien erneut einen kompletten Ladezyklus durchlaufen.

⚠ Vorsicht:

Ziehen Sie den Batterietrennstecker für eine längere Stilllegung der Maschine.

Ladevorgang mit externem Ladegerät

i Hinweis:

Es dürfen ausschliesslich Ladegeräte benutzt werden die vom Batteriehersteller empfohlen und nach der SELV (Sicherheitskleinspannung), zertifiziert wurden.

STOP Gefahr:

Das Ladegerät nicht unter Spannung (eingeschaltetes Ladegerät), an die Maschine einstecken.

Dabei kann der Benutzer durch Stromschläge verletzt werden.

! Warnung:

Ladekabel übertragen hohe Ströme. Bei Anzeichen von Schäden an Stecker, Kabel oder Geräteanschluss darf das Ladegerät nicht benutzt werden.

- Verbinden Sie das externe Batterieladegerät mit dem Batterie Ladestecker der Maschine.

i Hinweis:

Achten Sie darauf, dass der Stecker bis zum Anschlag eingesteckt ist um einen guten Elektrischen Kontakt zu gewährleisten.

i Hinweis:

Prüfen ob das eingesteckte Ladegerät den Ladevorgang gestartet hat.

i Hinweis:

Während eines Ladevorgangs sind alle Maschinenfunktionen deaktiviert.

Ladevorgang mit (optionalem) Onboard Ladegerät

! Vorsicht:

Die Maschine muss ausgeschaltet sein (Hauptschalter) und der Batterietrennstecker gezogen werden.

- Entnehmen Sie das Netzkabel und verbinden Sie es mit einer (träge abgesicherten) Steckdose.

Nach Abschluss des Ladevorgangs

! Warnung:

Schalten Sie das Ladegerät aus bevor Sie die Verbindung zu den Batterien trennen.

Das Trennen des eingeschalteten Ladegerätes kann zu einer Explosion im Batterieraum führen.

- Verstauen Sie das Netzkabel bei (optionalen) Onboard Ladegeräten im vorgesehenen Bereich.
- Versorgen Sie das Ladekabel trocken und vor Beschädigungen geschützt.

! Warnung:

Ladekabel übertragen hohe Ströme.

- Bei Anzeichen von Schäden an Stecker, Kabel oder Geräteanschluss darf das Ladegerät nicht benutzt werden.

Wartung und Pflege von offenen (Nass-) Batterien

i Hinweis:

Die Pflege von wartungsfreien Batterien beschränkt sich auf die Einhaltung korrekter Ladeprozesse und richtig eingestellter Ladekurve.

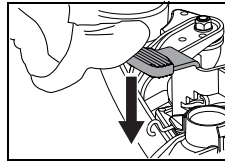
Batterieraum öffnen für die Wartung

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.

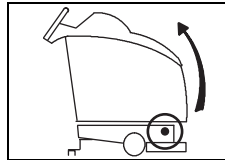
! Warnung:

Vor dem Öffnen des Batterieraums muss sichergestellt sein, dass beide Tankbereiche leer sind.

- Unterbrechen Sie die Verbindung Batterie - Maschine beim Batterietrennstecker.

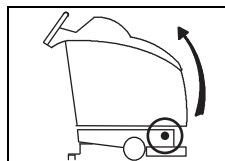


- Senken Sie die Saugdüse.

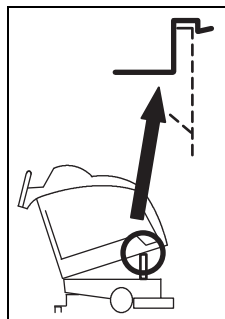


- Unten links und rechts auf der Vorderseite der Maschine, finden Sie die Entriegelung für den Batterieraum.
- Schrauben Sie beide Schrauben auf und entfernen Sie diese.

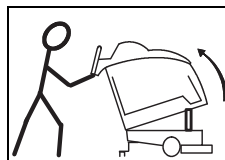
Variante: Maschine mit Nassbatterien



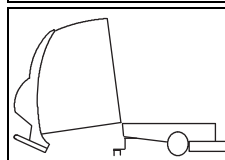
- Unten links auf der Vorderseite der Maschine, finden Sie die Entriegelung für den Batterieraum.
- Drücken Sie die Entriegelung (z.B. mit einem Schraubenzieher) in die vorgesehene Öffnung und heben Sie den Tank an, bis er einrastet.
- Tankstellung vor dem Positionswechsel.



- Stehen Sie hinter der Maschine.
- Öffnen Sie den Batterieraum vorsichtig bis der Fahrgriff am Boden aufliegt.



- Öffnen Sie den Batterieraum vorsichtig bis der Fahrgriff am Boden aufliegt.



! Warnung:

Kippen Sie nach Beendigung der Wartung vorsichtig den Tank in die Ursprungsposition und verriegeln Sie diesen.

i Hinweis:

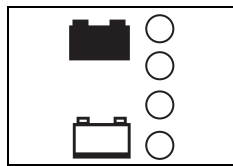
Heben Sie die Saugdüse wieder an.

i Hinweis:

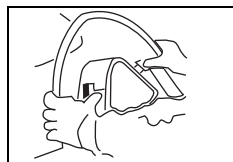
Verbinden Sie die Batterie - Maschine wieder beim Batterietrennstecker.

Vor Inbetriebnahme

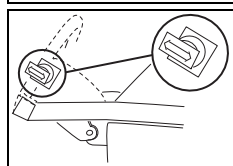
Verschiebefahrt



- Schalten Sie die Maschine ein (Schlüsselschalter).
*Die Anzeige leuchtet kurz auf.
Die Batteriestandanzeige signalisiert Ihnen die Betriebsbereitschaft der Maschine. (bei Störung siehe Seite 64).*



- Fassen Sie den Fahrgriff und positionieren Sie die Höhe der Fahrschalter so, dass Sie damit angenehm arbeiten können.



- Durch sanftes Drücken des Fahrschalters in Fahrtrichtung setzen Sie die Maschine in Bewegung, bei loslassen des Fahrschalters stoppt sie.

Werkzeug einsetzen

Prüfen Sie vor dem Einsetzen:

- dass die Bürste die rote Markierung (Borstenbüschel) oder 1 cm Borstenlänge nicht unterschritten hat.
- den Pad auf Abnutzung und Sauberkeit.

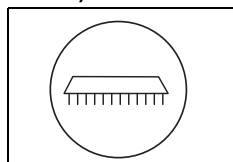
⚠ Vorsicht:

Keine Bürsten verwenden, bei denen die Verschleissgrenze erreicht wurde. Diese wird durch die Länge des roten Borstenbüschel angezeigt. Keine Pads verwenden, die abgenutzt oder verschmutzt sind. Ausschliesslich original TASKI-Werkzeuge verwenden.

Die Nichtbeachtung kann zu mangelhaften Reinigungsergebnissen bis hin zu Belagsschäden führen.

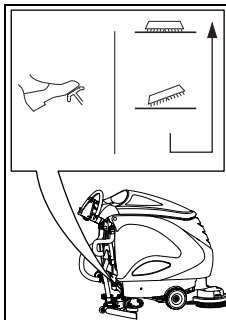
- Positionieren Sie das Werkzeug unter dem Werkzeugaggregat.
- Schalten Sie die Maschine ein.
Die Anzeigen leuchten kurz auf.

Variante: Automatische Bürstenabsenkung (Option 1255B)



- Drücken Sie die Tasten Werkzeugantrieb EIN / AUS.
*Während dem Absenken beginnt der Bürstenantrieb langsam zu pulsieren. Dadurch wird das Werkzeug zentriert und eingekuppelt.
Die Anzeige leuchtet auf.*

Variante: Fusshebel

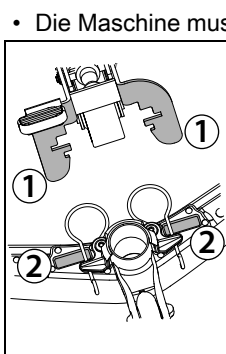


- Entriegeln Sie den Fusshebel und senken das Werkzeug langsam ab.
*Während dem Absenken beginnt der Bürstenantrieb langsam zu pulsieren. Dadurch wird das Werkzeug zentriert und eingekuppelt.
Die Anzeige Werkzeugantrieb leuchtet auf.*

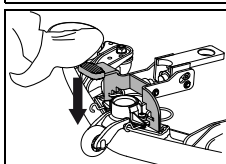
i Hinweis:

Wenn die Bürste unten ist, kann durch leichtes Vor und Zurück bewegen der Maschine das Einkuppeln erleichtert werden.

Saugdüse montieren



- Die Maschine muss ausgeschaltet sein (Hauptschalter).
- Positionieren Sie die Saugdüse (2) unter die Düsenhalterung (1).



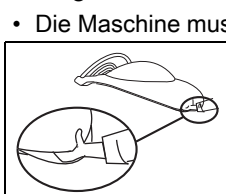
- Drücken Sie den Fusshebel nach unten bis die Düsenhalterung einrastet.
- Stecken Sie den Saugschlauch auf den Düsenstutzen.

Frischwassertank befüllen

⚠ Vorsicht:

Maximal zulässige Wassertemperatur 60 °C/140 °F.

- Diversey empfiehlt die Verwendung von kaltem Wasser, da heisses Wasser bei Bodenkontakt sofort die Bodentemperatur annimmt und daher keine Vorteile bringt.



- Die Maschine muss ausgeschaltet sein (Hauptschalter).
- Greifen Sie in die Öffnung zwischen Tankdeckel und Tank.
Handfläche nach oben.



- Öffnen Sie den Tankdeckel bis die Stütze bei der Tankwand einhängt.

- Entfernen Sie die Dosierhilfe.

- Füllen Sie Wasser in den Frischwassertank.
Maximal zulässige Füllhöhe (Seite 53).
- Kippen Sie den Tankdeckel wieder in die Ursprungsposition und drücken Sie ihn nach unten bis er arretiert.

Dosierung

⚠️ Warnung:

Beim Umgang mit chemischen Produkten sind Handschuhe, Schutzbrille und entsprechende Arbeits(schutz)kleidung zu tragen!

STOP Gefahr:

Verwenden Sie nur von Diversey empfohlene chemische Produkte und beachten Sie unbedingt die Produktinformationen.

Die Verwendung ungeeigneter Produkte (z. B. von chlor-, säuren- oder lösungsmittelhaltigen Produkten) kann zu einer Gesundheitsgefährdung sowie zu erheblichen Schäden an der Maschine führen.

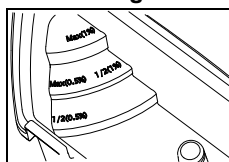
i Hinweis:

Für eine genaue Dosierung, verwenden Sie die Skala im Dosierbecher.

- Die Füllstandsmarkierung auf dem Tank entspricht der im Dosierbecher. Der Maschinentyp ist ebenfalls im Dosierbecher vermerkt!

Angabe auf der Verpackung des Produktes	Tankinhalt	Dosierbecher
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Anwendung Dosierbecher



- Geben Sie das abgemessene Produkt mit dem Dosierbecher ins Wasser des Frischwassertanks.

- Heben Sie den Tankdeckel leicht an.
- Drücken Sie die Tankdeckelstütze leicht nach innen.
- Schliessen Sie den Tankdeckel.
- Durch leichtes Drücken auf den vordersten Teil des Tankdeckels, verriegeln Sie den Tank.

i Hinweis:

TASKI bietet optional eine automatische Dosierung an. Diese kann auch nachträglich montiert werden.

- Bitte wenden Sie sich an Ihren Kundendienstberater.

Vorreinigung

⚠️ Warnung:

Entfernen Sie allfällige Gegenstände (Holz-, Metallteile usw.) von der Reinigungsfläche.

Die Gegenstände können durch das rotierende Werkzeug herausgeschleudert werden und dabei Personen- und Sachschäden verursachen.

Arbeitsbeginn

⚠️ Warnung:

Beim Arbeiten mit dieser Maschine ist stets trittsicheres Schuhwerk und angemessene Arbeitskleidung zu tragen!

i Hinweis:

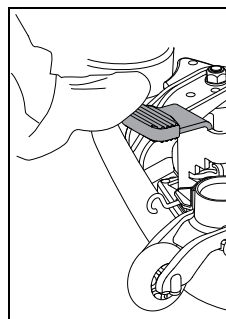
Lassen Sie während des Betriebs der Maschine immer beide Hände am Lenkrad / Fahrgriff, damit eine sichere Bedienung gewährleistet ist.

⚠️ Warnung:

Machen Sie sich zuerst mit der Maschine vertraut, indem Sie auf einem freien Platz die ersten Fahrversuche starten!

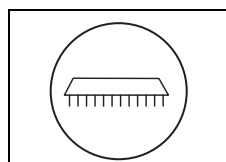
⚠️ Warnung:

Besteht während des Einsatz der Maschine eine Gefahr von herabfallenden Gegenständen müssen notwendige Schutzvorkehrungen gemäss nationaler Vorschriften getroffen oder eingehalten werden.



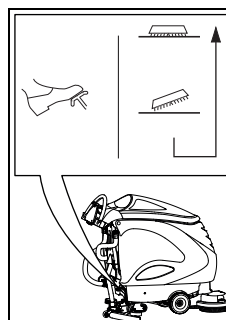
- Senken Sie die Saugdüse.

Variante: Automatische Bürstenabsenkung (Option 1255B)



- Drücken Sie die Tasten Werkzeugantrieb EIN / AUS.

Variante: Fusshebel

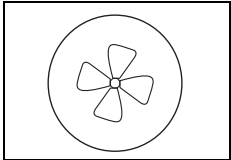


- Entriegeln Sie den Fusshebel und senken das Werkzeug langsam ab.

Reinigungsbeginn

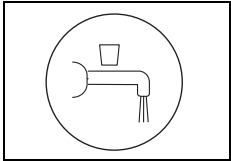
- Schalten Sie die Maschine ein.

Die Anzeigen leuchten kurz auf.



- Drücken Sie die Taste Saugaggregat EIN/AUS.

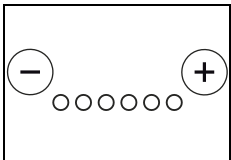
Die Anzeige leuchtet auf, der Saugermotor startet.



- Drücken Sie die Taste Reinigungslösung Zufuhr EIN/AUS.

Die Anzeige leuchtet auf.

Die Reinigungslösung Zufuhr wird gestartet wenn die Werkzeuge rotieren.

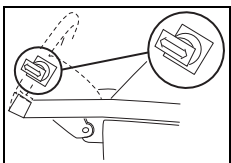


- Wählen Sie die gewünschte Dosierung durch Drücken der Tasten +/- von Stufe 1 - 6.

i Hinweis:

Diversey empfiehlt nachhaltiges arbeiten durch das ermitteln der richtigen Produkt Dosiermenge.

Eine Über- oder Unterdosierung führt zu unbefriedigenden Reinigungsergebnisse.



- Durch sanftes Drücken des Fahr Schalters in Fahrtrichtung setzen Sie die Maschine in Bewegung.

Abschaltfunktion bei Nichtgebrauch

i Hinweis:

Die Maschine schaltet bei Nichtgebrauch nach 5 Minuten selbstständig ab.

Während diesen 5 Minuten:

- dürfen keinesfalls Manipulationen an den Bürsten vorgenommen werden.
- darf sich der Bediener nicht aus dem Sichtbereich der Maschine entfernen.
- darf nur die Saugdüse von angesaugten oder verklemmten Objekten gereinigt werden.
- darf sich der Bediener nur zum Zwecke der Freimachung des Arbeitsbereiches unter Einhaltung des Sichtkontaktes entfernen.

Batteriekapazität - Ende der Betriebsbereitschaft

Die Batteriestandanzeige gibt Auskunft über die verfügbare Betriebsdauer.

- Beginnt die rote Anzeige zu blinken, verbleiben noch ca. 5 Minuten Restarbeitszeit.
- Danach wird das Werkzeugaggregat hochgefahren. Die rote Anzeige wechselt auf Dauerlicht.
- Es verbleiben dann weitere 10 Minuten, um die Maschine zur Ladestation zu fahren. Dann stellt die Maschine selbstständig ab.
- Für eine Wiederinbetriebnahme müssen die Batterien komplett geladen werden.

Reinigungsmethode

Direkte Arbeitsmethode:

Scheuern und Absaugen in einem Arbeitsgang.

Indirekte Arbeitsmethode:

Reinigungslösung anlegen, Scheuern und Absaugen in mehreren Arbeitsgängen.

i Hinweis:

Unter Umständen kann bei spezieller Kombination von Bodenbelag/Verschmutzung und Reinigungsprodukt die Maschinenführung beeinträchtigt werden.

- Durch optional erhältliche Räder kann die Traktion der Maschine auf dem Boden verbessert werden. Bitte wenden Sie sich an den TASKI-Kundenberater.

Nachfüllen der Reinigungslösung

! Warnung:

Beim Arbeiten ohne Reinigungslösung, kann dies zu Belagsschäden führen.

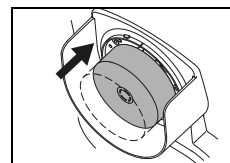
! Vorsicht:

Ein ratterndes Geräusch von der Pumpe weist darauf hin dass der Frischwassertank leer ist.

- Die Pumpe darf niemals für längere Zeit trocken laufen.
- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.
- Öffnen Sie den Tankdeckel.
- Befüllen Sie den Frischwassertank mit Wasser, siehe Seite 57.
- Geben Sie das Reinigungsprodukt mit dem Dosierbecher hinzu.
- Schliessen Sie den Tankdeckel.

Schmutzwasser entleeren

Schmutzwassertank voll:

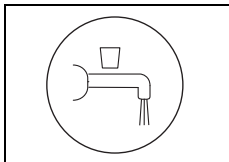


- Wenn der Schmutzwassertank voll ist wird der Schwimmer an den Saugfilter angesaugt.

Veränderung des Klanges durch die Erhöhung der Sauger-Drehzahl sowie das liegen lassen von Wasser auf dem Boden weist Sie darauf hin.

- Entleeren Sie den Schmutzwassertank, siehe Seite 60.

Arbeitsende



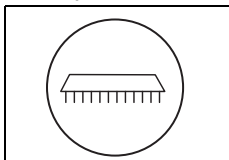
- Drücken Sie die Taste Reinigungslösung EIN/AUS.

Die Zufuhr der Reinigungslösung wird gestoppt.

- Fahren Sie noch einige Meter, damit die Werkzeuge für kurze Zeit weiterdrehen, dadurch vermeiden Sie ein „Nachtropfen“.

Besonders wichtig bei TASKI contact pads!

Variante: Automatische Bürstenabsenkung (Option 1255B)

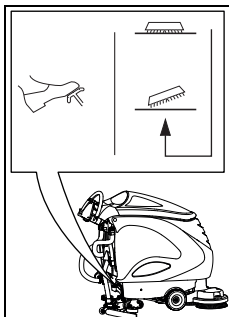


- Drücken Sie die Tasten Werkzeugantrieb EIN / AUS.

Die Anzeige leuchtet auf, das Werkzeugaggregat wird angehalten und angehoben.

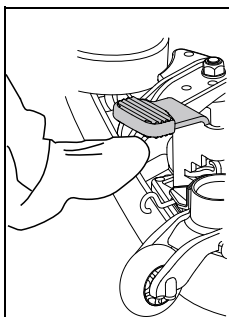
- Fahren Sie einige Meter weiter, um restliches Schmutzwasser aufzusaugen.

Variante: Fusshebel



- Zum Anheben des Werkzeuges drücken Sie den Fusshebel nach unten bis er einrastet.

- Fahren Sie einige Meter weiter, um restliches Schmutzwasser aufzusaugen.

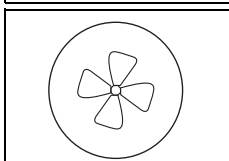


- Heben Sie die Saugdüse an.

Lassen Sie das Saugaggregat weiterlaufen bis das restliche Schmutzwasser im Schlauch aufgesaugt wurde.

- Drücken Sie die Taste Saugaggregat EIN/AUS.

Die Anzeige leuchtet auf, der Saugermotor wird gestoppt.

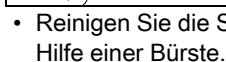
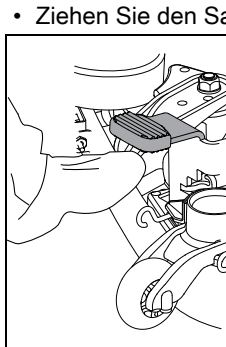


- Schalten Sie die Maschine aus.

⚠ Vorsicht:

Bei den folgenden Schritten zur Entleerung und Reinigung, muss die Maschine immer ausgeschaltet sein (Hauptschalter) und der Batterietrennstecker gezogen werden.

Saugdüse entfernen und reinigen



- Ziehen Sie den Saugschlauch vom Düsenstutzen ab.
- Heben Sie die Saugdüse mit dem Fuss an.

- Drücken Sie die Arretierfedern zusammen. Dadurch wird die Saugdüse entriegelt und kann von der Düsenhalterung entnommen werden.

- Reinigen Sie die Saugdüse unter fließendem Wasser mit Hilfe einer Bürste.

i Hinweis:

Nur gereinigte und intakte Lamellen erreichen ein optimales Absaugergebnis!

Schmutz- und Frischwassertank entleeren und reinigen

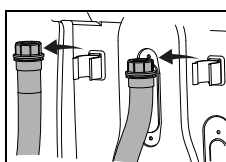
i Hinweis:

Die Entsorgung des Schmutzwassers oder der Reinigungslösung muss gemäss den nationalen Vorschriften vorgenommen werden.

i Hinweis:

Beachten Sie beim Entleeren des Schmutzwassertanks die Vorschriften über die persönliche Schutzausrüstung des Reinigungsmittel Herstellers.

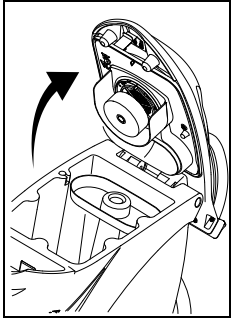
Gehen Sie wie folgt vor:



- Nehmen Sie den Entleerschlauch aus der Halterung.

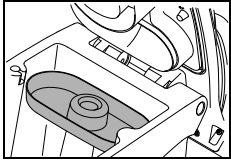
- Öffnen Sie den roten oder den blauen Deckel auf Griffhöhe, senken das Schlauchende langsam und entleeren den Schmutzwasser- oder Frischwassertank.

Schmutz- und Frischwassertank reinigen

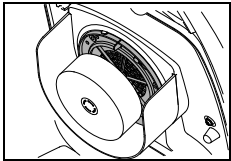


- Öffnen Sie den Tankdeckel bis die Stütze bei der Tankwand einrastet.

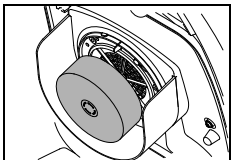
- Spülen Sie den Schmutz- und Frischwassertank gründlich mit sauberem Wasser aus.



- Nehmen Sie den Grobschmutzkorb (gelb) heraus, entleeren und spülen Sie ihn unter fließendem Wasser gründlich aus.



- Entnehmen Sie den Saugfilter (gelb) und entfernen Sie den Schmutz mit einem Tuch oder einer weichen Bürste.



- Kontrollieren Sie den Schwimmer auf seine Funktionstüchtigkeit.

- Nach der Entleerung schrauben Sie den roten und den blauen Deckel wieder auf und hängen Sie den Schlauch in die Halterung zurück.

Vorsicht:

Ein verstopfter Saugfilter kann die Saugleistung beeinträchtigen.

- Montieren Sie den Grobschmutzkorb (gelb), und den Saugfilter wieder.
- Legen Sie die Entleerschläuche wieder in die Halterung.

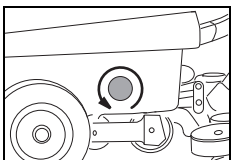
Filter Frischwassertank reinigen

Vorsicht:

Reinigen Sie nach jedem Arbeitsende den Filter Frischwassertank.

Verstopfte Filter können die Reinigungsmittelzufuhr verhindern und dadurch zu Belagsschäden führen.

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein (Hauptschalter).
- Drehen Sie den Filter Frischwassertank auf und entnehmen Sie ihn.
- Spülen Sie diesen gründlich mit sauberem Wasser aus.



Hinweis:

Der Filter liegt tiefer als der Auslauf des Tanks. Eine Restmenge der Reinigungslösung wird erst beim Herausschrauben des Filters auslaufen.

- Setzen Sie den Filter wieder ein und drehen Sie ihn zu.

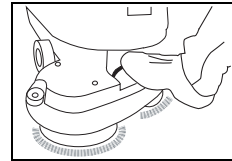
Werkzeug entfernen und reinigen

Hinweis:

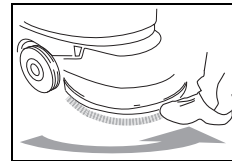
Reinigen Sie das Werkzeug nach jedem Abschluss der Reinigungsarbeiten.

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.

Variante: 955B / 1255B:



- Drücken Sie mit dem Fuss kurz aber kräftig auf den Werkzeugauswurf.



- Drehen Sie das Werkzeug mit dem Fuss im Gegenuhrzeigersinn von der Werkzeugkupplung weg.

- Entnehmen Sie die Werkzeuge und reinigen Sie diese unter fließendem Wasser.

Maschine reinigen

Vorsicht:

Reinigen Sie die Maschine nie mit einem Hochdruckreiniger oder Wasserstrahl.

Das in die Maschine eindringende Wasser kann zu erheblicher Beschädigung mechanischer oder elektrischer Teile führen.

- Wischen Sie die Maschine mit einem feuchten Lappen ab.

Lagern / Parken der Maschine (nicht in Betrieb)

Vorsicht:

Die Maschine muss ausgeschaltet sein (Hauptschalter) und der Batterietrennstecker gezogen werden.

Hinweis:

Lagern Sie die Maschine mit abgehobener Saugdüse, abgehobenem Werkzeug und geöffnetem Tankdeckel.

Der Tank kann auf diese Weise trocknen. Dadurch kann die Bildung von Schimmelpilzen und unangenehmer Gerüche verhindert werden.

Vorsicht:

Lagern Sie die Maschine nie mit entladenen Batterien.

Die Batterien werden dadurch irreparabel geschädigt.

Service, Wartung und Pflege

Die Wartung der Maschine ist die Voraussetzung für einen einwandfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer.

Vorsicht:

Es dürfen nur TASKI-Originalteile verwendet werden, andernfalls erlöschen alle Garantie- und Haftungsansprüche.

Hinweis:

Um unbeabsichtigte Maschinenfunktionen auszuschliessen, muss immer vor Beginn von Wartungsarbeiten

- die Maschine ausgeschaltet,
- der Schlüssel abgezogen werden.

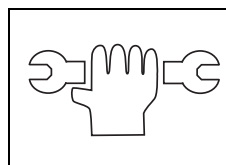
Zeichenerklärung:

◇ = Bei jedem Reinigungsende, ◇◇ = jede Woche,
◇◇◇ = jeden Monat, ⊗ = Service Lampe

Tätigkeit	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Seite
Batterien laden	•				56
Destilliertes Wasser nachfüllen (Nassbatterien) Beachten Sie das Kontrollheft des Batterieherstellers!		•			56
Schmutzwasser- und Frischwassertank entleeren und reinigen	•				60
Alle gelb markierten Teile reinigen	•				
Werkzeuge reinigen	•				61
Saugdüse reinigen, Lamellen auf Abnutzung überprüfen und gegebenenfalls wechseln	•				60
Maschine mit feuchtem Lappen abwischen	•				61
Dichtung des Tankdeckels reinigen und auf Risse überprüfen und gegebenenfalls ersetzen	•				
Wartungs- / Service - Programm durch Diversey Servicetechniker				•	

Wartungsintervalle

TASKI Maschinen sind hochwertige Maschinen, welche im Werk und durch autorisierte Prüfer auf Ihre Sicherheit geprüft worden sind. Elektrische und mechanische Bauteile unterliegen nach längerer Einsatzdauer einem Verschleiss und einer Alterung.



- Zur Erhaltung der Betriebssicherheit und Einsatzbereitschaft muss beim Leuchten der Wartungsanzeige (Werkseinstellung 450 Arbeitsstunden) oder mindestens einmal pro Jahr ein Service durchgeführt werden.

Hinweis:

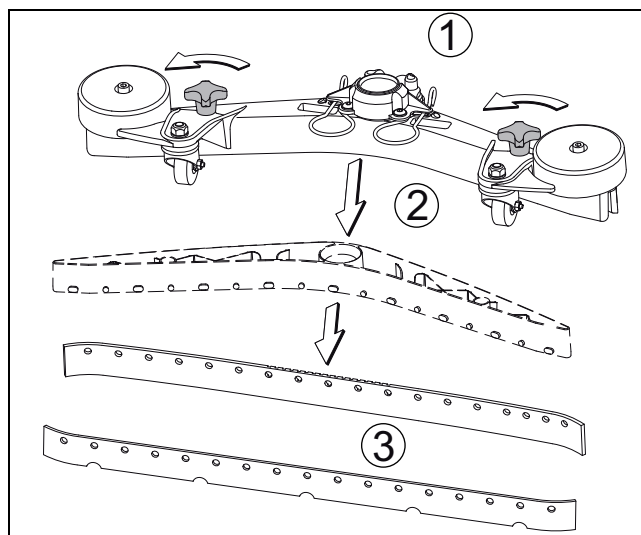
Bei ausserordentlicher Beanspruchung und/oder ungenügender Wartung sind kürzere Intervalle erforderlich.

Kundendienst

Wenn Sie aufgrund einer Betriebsstörung oder einer Bestellung mit uns Kontakt aufnehmen, nennen Sie uns stets die Typenbezeichnung und die Maschinenummer.

Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild Ihrer Maschine. Auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Adresse Ihres nächstgelegenen TASKI-Servicepartners.

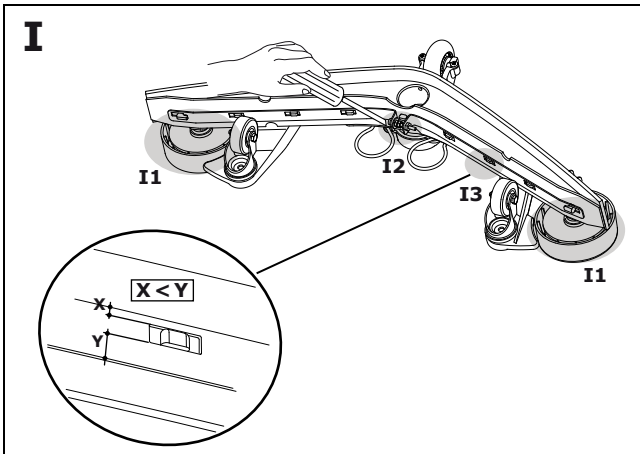
Lamellenwechsel swingo 755B/855B



- Schrauben Sie die Sterngriffe (1) ab, ziehen den Lamellenkörper (2) aus dem Düsenkörper und entnehmen Sie die Lamellen (3)
- Jetzt können Sie die Lamellen drehen oder ersetzen.
- Stecken Sie den Lamellenkörper (2) wieder in den Düsenkörper und schrauben Sie die Sterngriffe (1) wieder auf.

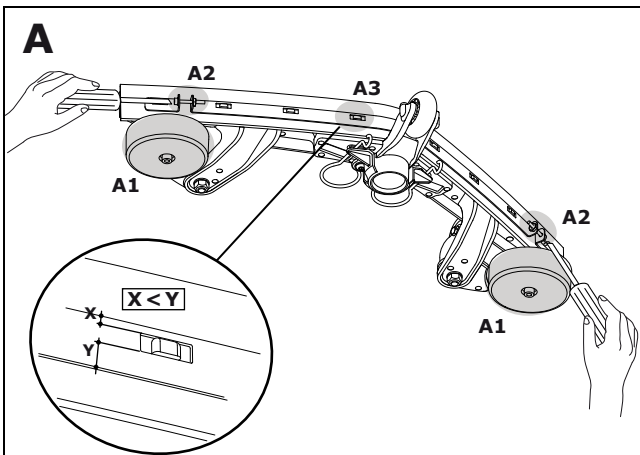
Lamellenwechsel swingo 955B/1255B

Lamelle im Innenradius



- Legen Sie den sauberen Düsenkörper mit den Abweisrollen nach unten auf einen festen Untergrund (Tisch, Boden, etc.). (Detail I1)
- Lösen Sie die Schraube (nicht ganz entfernen), in der Mitte der 2-teiligen Spannschiene bis die Spannschiene entfernt werden kann. (Detail I2)
- Reinigen Sie den Düsenkörper, Lamellen und die Spannschiene unter fließendem Wasser mit einer Bürste.
- Montieren Sie die "gewendete" oder die neue Lamelle auf den Düsenkörper.
- Setzen Sie die Spannschiene in der richtigen Position wieder auf die Lamelle (Detail I3).
- Spannen Sie die Spannschiene. (Detail I2)

Lamelle am Aussenradius



- Legen Sie den sauberen Düsenkörper mit den Abweisrollen nach unten auf einen festen Untergrund (Tisch, Boden, etc.). (Detail A1)
- Lösen Sie die Schrauben (nicht ganz entfernen), links und rechts der 3-teiligen Spannschiene bis die Spannschiene entfernt werden kann. (Detail A2)
- Reinigen Sie den Düsenkörper, Lamellen und die Spannschiene unter fließendem Wasser mit einer Bürste.
- Montieren Sie die "gewendete" oder die neue Lamelle auf den Düsenkörper.
- Setzen Sie die Spannschiene in der richtigen Position wieder auf die Lamelle (Detail A3).
- Spannen Sie die Spannschiene. (Detail A2)

Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Behebung der Störung	Seite
Maschine ohne Funktion lässt sich nicht einschalten	Maschine ausgeschaltet	<ul style="list-style-type: none"> • Schlüssel drehen 	53
	Batterietrennstecker nicht verbunden	<ul style="list-style-type: none"> • Verbinden Sie den Batterietrennstecker mit der Maschine 	53
	Hauptsicherung defekt	<ul style="list-style-type: none"> • Sicherung Kontrollieren/ersetzen • Service-Partner kontaktieren 	
	Wegfahrsperr aktiviert oder Fehler in der Steuerung	<ul style="list-style-type: none"> • Stehen Sie auf die Trittlfläche 	
	Batterien entladen oder defekt Batterieladegerät defekt	<ul style="list-style-type: none"> • Batterie laden • Service-Partner kontaktieren 	57
	Batterien defekt	<ul style="list-style-type: none"> • Service-Partner kontaktieren 	
Werkzeugaggregat oder Saugaggregat lassen sich nicht ausschalten	Fehler in der Elektronik oder Bedientableau	<ul style="list-style-type: none"> • Maschine mittels Not-Halt unterbrechen • Service-Partner kontaktieren 	52
Bürste dreht nicht	Bürstenantrieb ausgeschaltet	<ul style="list-style-type: none"> • Taste Bürste drücken 	53
	Hauptsicherung defekt	<ul style="list-style-type: none"> • Sicherung ersetzen 	
	Motor dreht, Werkzeug nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Antriebsriemen gerissen • Service-Partner kontaktieren 	
Schlechte Saugleistung Boden bleibt nass Schmutzwasser wird nicht aufgesaugt	Saugaggregat nicht eingeschaltet	<ul style="list-style-type: none"> • Taste Saugaggregat drücken 	53
	Saugschlauch nicht aufgesteckt	<ul style="list-style-type: none"> • Saugschlauch aufstecken 	57
	Saugdüse nicht am Boden	<ul style="list-style-type: none"> • Saugdüsenaufhängung auf Funktionstüchtigkeit überprüfen 	57
	Lamellen abgenutzt	<ul style="list-style-type: none"> • Lamelle wechseln 	62
	Schlauch oder Düse verstopft (z.B. Holzstücke, Stoffreste)	<ul style="list-style-type: none"> • Entfernen der Fremdkörper 	
	Saugfilter verstopft	<ul style="list-style-type: none"> • Entfernen der Fremdkörper 	53
	Anzeige Saugaggregat leuchtet, aber Sauger läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Sicherung kontrollieren, nötigenfalls ersetzen • Sicherung in Ordnung, Service-Partner kontaktieren 	57
Saugaggregat schaltet ab	Schmutzwassertank voll	<ul style="list-style-type: none"> • Leeren des Schmutzwassertanks • Kontrollieren Sie die Batterieüberwachung • Kontrollieren Sie die Sicherungen 	59
	Schmutzwassertank verschmutzt	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollieren oder gegebenenfalls reinigen. 	60
Ungenügender Reinigungslösungsaustritt	Tank Reinigungslösung leer	<ul style="list-style-type: none"> • Tank Reinigungslösung kontrollieren 	59
	Reinigungslösung zu klein eingestellt	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie die Menge der Reinigungslösung mit der +/- Taste ein 	53
	Taste Reinigungslösung ausgeschaltet	<ul style="list-style-type: none"> • Taste Reinigungslösung drücken 	53

Technische Informationen

Maschine	755B	855B	955B	1255B	
Arbeitsbreite	43	50	55		cm
Breite der Saugdüse	69		80		cm
Masse (L x B x H)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Maschinengewicht betriebsbereit maximal	160		179	260	kg
Nennspannung	24V				DC
Nennleistung nominal	900		1000		W
Frischwassertank nominal +/- 5%	40			60	l

Ermittelte Werte gemäss IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Maschinengewicht mit Batterien Gel (Transportgewicht)	120		139	200	kg
Maschinengewicht mit Batterien Lithium 50Ah (Transportgewicht)	106		125	--	kg
Maschinengewicht mit Batterien Lithium 100Ah (Transportgewicht)	99		118	169	kg
Schalldruckpegel LpA	68	68	64	61	dB(A)
Unsicherheit KpA	2.5				dB(A)
Schwingungsgesamtwert	<2.5				m/s ²
Unsicherheit K	0.25				m/s ²
Spritzwasserschutz	IPX3				
Schutzklasse	III				

Zubehör

Nr.	Artikel	755B	855B	955B	1255B
7510829	Führungsteller 43 cm	1x			
8504750	Scheuerbürste Nylon 43 cm	1x			
8504780	Scheuerbürste abrasiv 43 cm	1x			
8504800	Scheuerbürste Waschbeton 43 cm	1x			
7510830	Führungsteller 50 cm		1x		
8504770	Scheuerbürste Nylon 50 cm		1x		
8505130	Scheuerbürste Nylon abrasiv 50 cm		1x		
8505120	Scheuerbürste Waschbeton 50 cm		1x		
7510634	Führungsteller 28 cm			2x	2x
7510631	Scheuerbürste Nylon 28 cm			2x	2x
7510632	Scheuerbürste Waschbeton 28 cm			2x	2x
7510633	Scheuerbürste abrasiv 28 cm			2x	2x
8502830	Füllschlauch mit universellem Wasseranschluss	x	x	x	x
7517125	IntelliDose kit	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Nassbatterie-Set	x	x	x	x
	Verschiedene Pads, (Polyester braun, blau, rot und contact pad)	x	x	x	x

Transport

Warnung:

Diese Maschine darf nur mit Hilfsmitteln angehoben werden (z.B. Hebebühne, Auffahrrampe usw.).

Vorsicht:

Der Batterietrennstecker muss für den Transport gezogen werden.

Hinweis:

Transportieren Sie die Maschine stehend.

Hinweis:

Achten Sie darauf, dass die Maschine im Transportfahrzeug verzurrt und gesichert ist.

Entsorgung

Hinweis:

Die Maschine und Zubehör sind nach Ihrer Ausserbetriebnahme einer fachgerechten Entsorgung gemäss den nationalen Vorschriften zuzuführen.

- Ihr Diversey-Servicepartner kann Sie dabei unterstützen.

Batterien

Warnung:

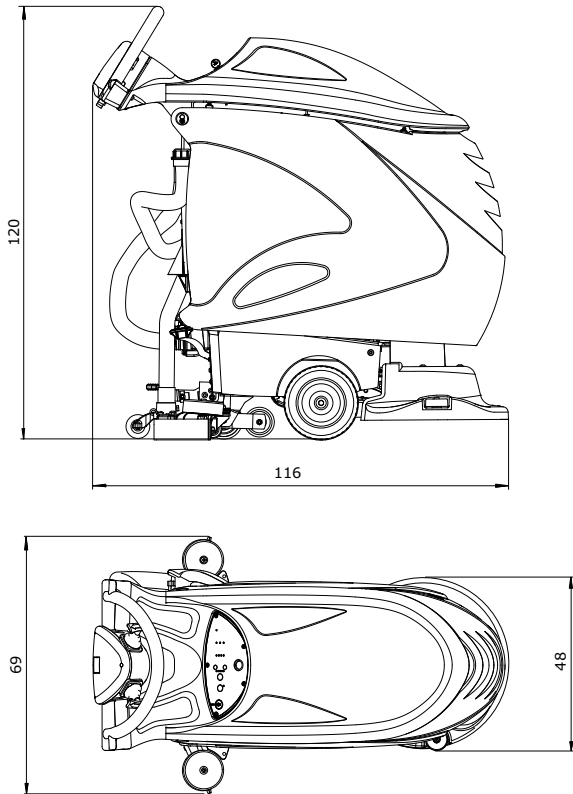
Alle Batterien müssen aus der Maschine entfernt werden, bevor diese einer fachgerechten Entsorgung zugeführt wird.

Verbrauchte Batterien sind entsprechend der EU-Richtlinien 2006/66/EG oder den jeweiligen nationalen Vorschriften umweltgerecht zu entsorgen.

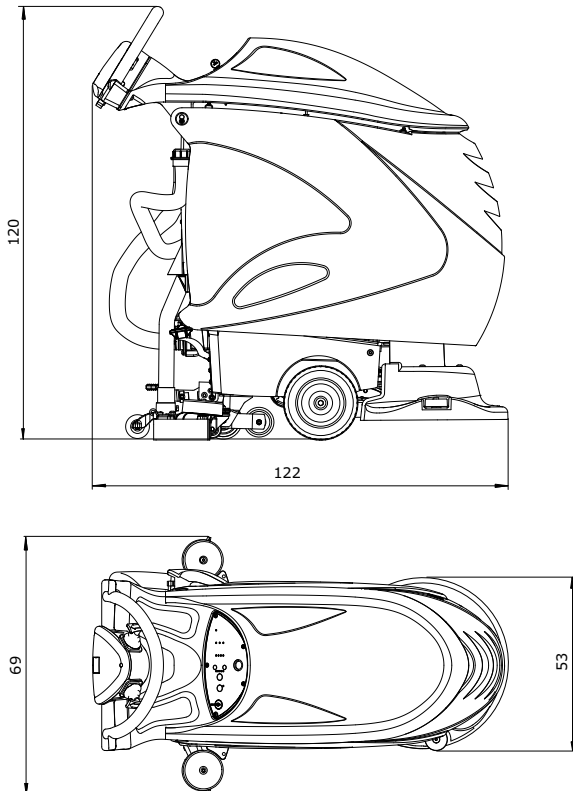
Abmessungen der Maschine

Masse sind in Zentimeter!

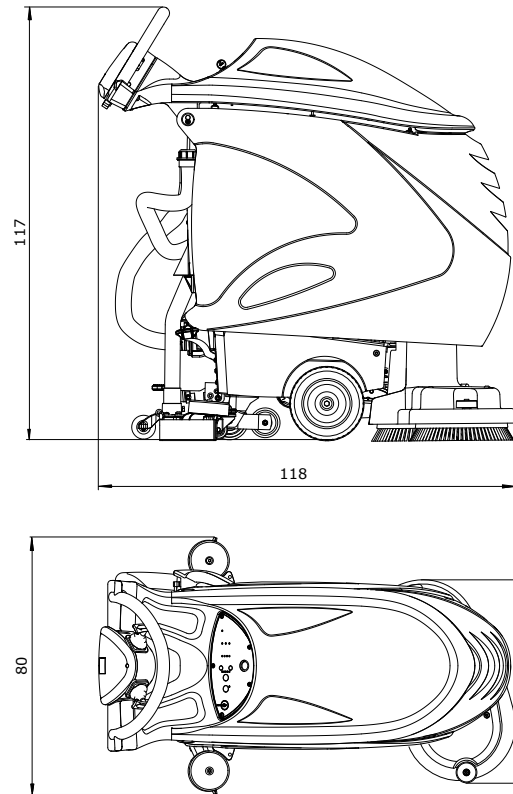
swingo 755B



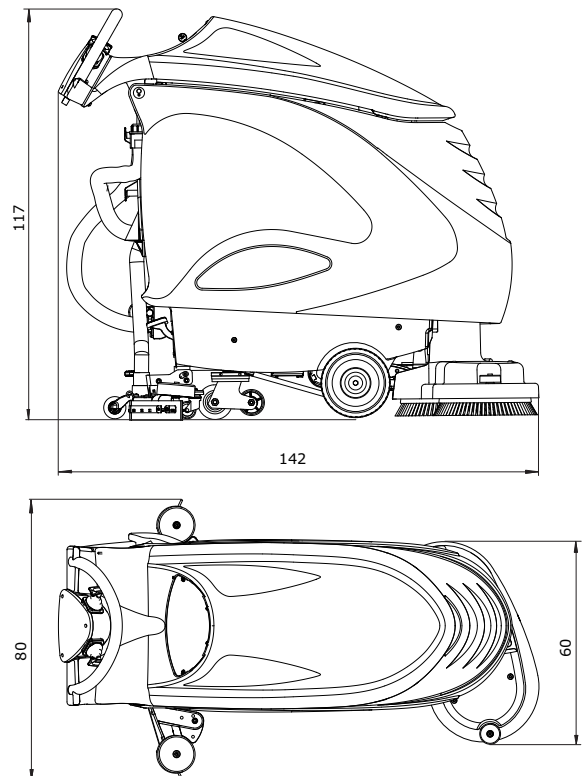
swingo 855B



swingo 955B



swingo 1255B



EN Translation of the original instructions of use



Always read the instructions of use and the safety instructions before using the machine for the first time. The instructions of use must be kept in a safe and well accessible place so that you can refer to them at any time.

Legend:

STOP Danger:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in danger to persons and/or extensive damage to property!

Warning:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in danger to persons, malfunction and damage to property!

Caution:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in faults and damage to property!

i Notice:

This sign designates important information regarding the efficient use of the product. Failure to follow these instructions may result in faults!

Content

Safety instructions	68
Cleaning products	69
Further documents	69
Structural layout	70
Batteries	71
Prior to commissioning	74
Beginning work with the machine	75
End of operation	77
Service, maintenance and care	79
Malfunctions	81
Technical information	82
Accessories	83
Transport	83
Disposal	83
Machine dimensions	83

Intended use

The machine is intended for commercial use (e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shopping centers, offices, etc.).

Subject to strict compliance with the instructions of use, these machines are used for the wet cleaning of hard flooring. These machines are exclusively designed for use in interior zones.

Caution:

The machine must not be used for polishing, oiling, the application of wax, carpet cleaning or dust removal. The wet cleaning of parquet and laminate flooring with this machine is at your own risk.

STOP Danger:

Changes to the machine that have not been authorized by Diversey will lead to the expiry of safety marks and CE conformity. Using the machine for purposes other than the intended purpose can cause injuries to persons, and damage to the machine and the working environment. Such cases will usually result in the termination of any warranty and possible guarantee claims.

Safety instructions

Due to their design and construction, TASKI machines comply with the relevant essential health and safety requirements of the EC directives; they therefore have the CE sign.

STOP Danger:

The machine may only be used by persons who are adequately trained for the use of the machine or who have provided proof of their skills regarding the use of the machine and who are explicitly commissioned to use the machine.

STOP Danger:

The machine must not be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities, including children or people who lack experience or knowledge.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.

STOP Danger:

Do not use the machine in rooms where explosive or highly combustible substances (e.g. gas, solvents, heating fuel, dust, etc.) are stored or processed.

These substances could be ignited by the electrical or mechanical components of the machine.

STOP Danger:

Do not use the machine for the vacuum cleaning of toxic, harmful, corrosive or irritant substances (e.g. dangerous dust, etc.) or flammable liquids. The filter system does not adequately filter out these kinds of substances.

Possible impacts on the health of the user or third persons cannot be ruled out.

STOP Danger:

Pay attention to the local situation as well as to third persons and children! In the vicinity of blind spots such as doors or curves in particular, it is important to reduce speed.

STOP Danger:

Do not transport other persons and objects with this machine.

STOP Danger:

In case of malfunction or defect or after collisions or toppling over, the machine must be inspected by an authorized expert before restarting. The same applies if the machine was left outdoors, immersed in water or subjected to moisture.

STOP Danger:

The machine must be stopped immediately in the event of damage to safety-relevant parts such as brush covers, power supply cords, or covers that enable access to live parts.

STOP Danger:

The machine must not be stopped, parked or stored on slopes.

STOP Danger:

The machine must be switched off and the key must be removed for any work carried out on the machine.

STOP Danger:

The machine must not be used on slopes >2%. Slopes must be driven on slowly and using the "turtle mode" in order to ensure safe stopping. Sharp cornering on slopes can affect the stability of the machine and is therefore prohibited. Danger of accident.

STOP Danger:

The machine may only be used on a fixed, stable and sufficiently load-bearing surface.
In the case of non-adherence there is a risk of accidents.

Warning:

Operate and keep the machine in a dry and low-dust environment at temperatures between +10°C / + 50 °F and +35°C/ + 95 °F degrees only.

Warning:

Only authorized experts who are familiar with all safety instructions relevant for this machine are allowed to repair mechanical or electrical machine parts.

Warning:

Only tools (brushes, pads or similar) that are specified in these instructions of use under accessories, or which have been recommended by a TASKI consultant, may be used. Any other brushes might impair the safety and functions of the machine.

Warning:

National regulations for personal protection and accident prevention as well as the manufacturer's instructions for the use of cleaning solutions must be consistently observed.

Caution:

In case of foam or liquid leakage from the machine, the suction unit must be switched off immediately.

Caution:

Use this machine with suitable batteries and approved chargers only.

Caution:

The machine must be protected against unauthorized use. Therefore, always pull out the key before you move away from the machine; Or keep them in a locked room.

Notice:

TASKI machines and devices are designed such that health risks caused by noise emissions or vibrations can be ruled out according to the current state of science.
See the technical data on page 82.

Cleaning products

Notice:

TASKI machines are designed in such a way that optimal cleaning results can be achieved if TASKI cleaning products are used. Other cleaning products may cause malfunctions and damage to the machine or the environment. Therefore, we recommend the exclusive use of TASKI cleaning products.

Faults caused by inappropriate cleaning products are not covered by the guarantee.

- For further details, please contact your TASKI service partner.

Further documents

Notice:

The electric diagram of this machine is provided in the spare parts list.

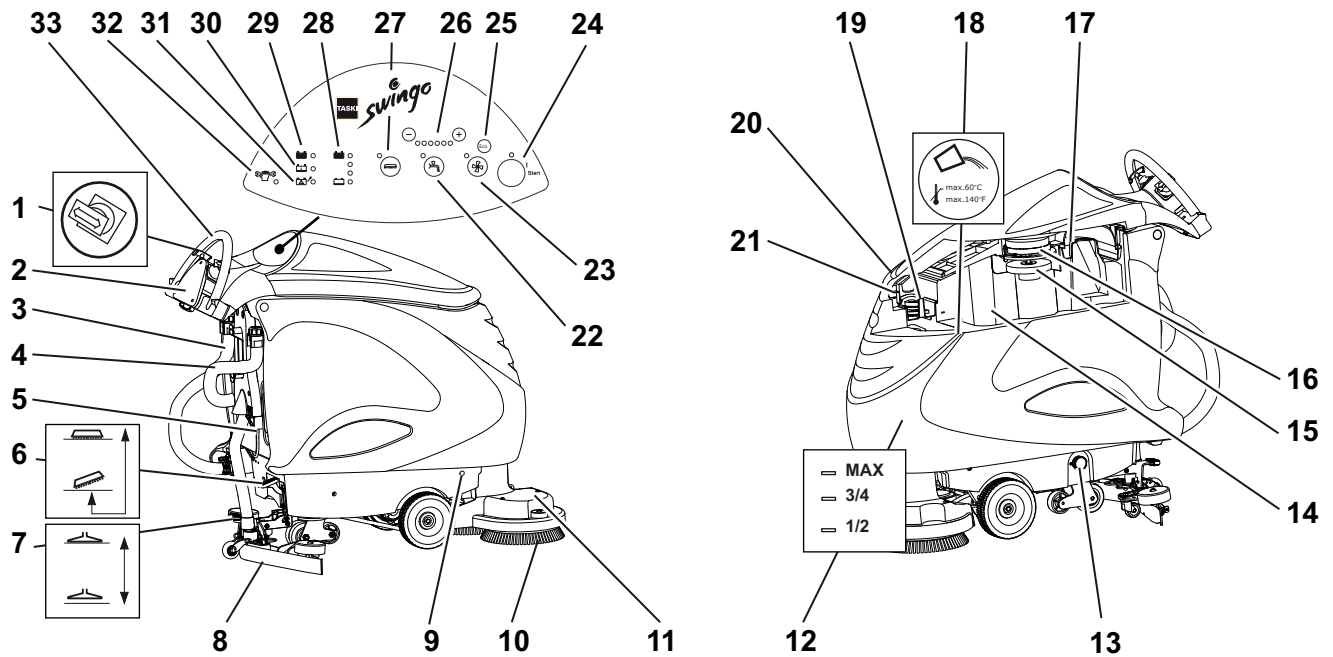
- Please contact your customer service for further information.

Notice:

These instructions of use as well as all instructions of use for TASKI machines are available on the following website:

www.taski.com/instructions-use

Structural layout



- 1 Driving switch
- 2 Operating hour counter (option)
- 3 Drain hose cleaning solution (blue cover)
- 4 Drain hose waste water (red cover)
- 5 Battery disconnection socket (coding)
- 6 Variant: Foot pedal tool
- 7 Foot pedal suction nozzle
- 8 Suction nozzle
- 9 Option: Lock battery compartment
- 10 Tools (brushes, pads, etc.)
- 11 Brush unit
- 12 Filling level indicator
- 13 Fresh water tank filter
- 14 Recovery tank
- 15 Float (Overfill protection recovery tank)
- 16 Suction filter
- 17 Dirt sieve
- 18 Fresh water tank
- 19 Dosage aid
- 20 Tank lid
- 21 Tank lid release
- 22 Cleaning solution supply button (ON/OFF)
- 23 Suction unit button (ON/OFF)
- 24 Key switch
- 25 ECO mode button (ON/OFF)
- 26 Cleaning solution supply amount button (+/-)
- 27 Tool drive button ON / OFF (only with 1255B EBU)
- 28 Battery level indicator
- 29 Battery display loaded
- 30 Battery display loading
- 31 Battery/PSU fault display
- 32 Service display
- 33 Driving handle

Batteries

Permissible batteries

Traction batteries are required for the use of this machine (no wet battery sets, starter or device batteries). We recommend the use of pure traction batteries. Only these batteries guarantee a long service life. Traction batteries are produced as closed and maintenance-free (VRLA) batteries (gel and AGM, Pure Lead and lithium). The machine must be adjusted according to each construction type and manufacturer.

Each battery has a different service life and performance. The machine and charger must be programmed after the batteries have been inserted and when the battery type and/or the manufacturer have been changed, as well as prior to starting the machine. Incorrect adjustment may result in early battery failure.

Notice:
Do not use different, old batteries with new or defective batteries.

Notice:
Old and/or defective batteries must be disposed of properly. See the information on page 83

Safety measures to be taken when handling the batteries



Batteries contain acid. Always wear safety goggles for the maintenance, installation and removal of wet-cell batteries.



Rinse acid splashes in your eyes or on your skin with plenty of clear water. Then immediately consult a doctor. Wash your clothes with water.



Charging batteries creates a dangerous gas mixture. Keep away from open fire or glowing embers.



Do not smoke!



Danger of acid burns!



Attention! The battery poles are always energized. Therefore do not deposit any objects on the batteries!

Caution:
Keep batteries clean and dry. Immediately wipe off leaking acid or water (wet-cell batteries).
- Wear protective gloves for this purpose.

Caution:
Batteries may only be installed by service agencies or experts approved by Diversey; they must be installed in compliance with the connection diagram. Installation and/or connection errors may result in severe injury, explosion and major damage to the machine and the environment.

Caution:

Provide adequate ventilation when charging the battery.

Notice:

The product-safety-data-sheet provided by the battery manufacturer must also be observed.

Notice:

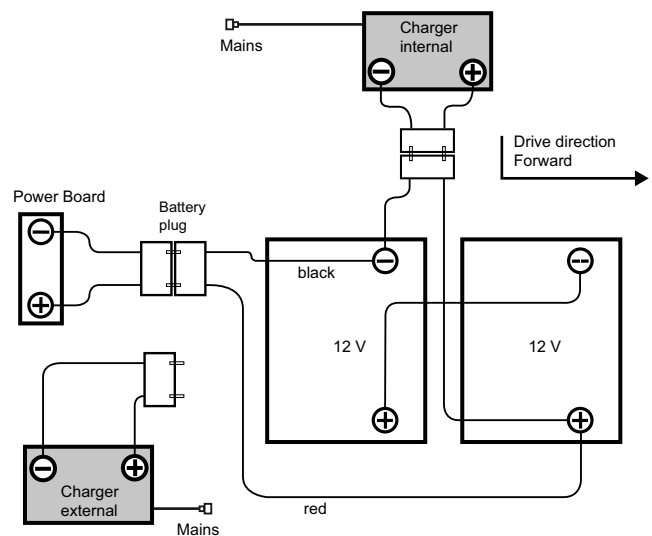
The operating instructions provided by the battery manufacturer must also be observed.

Caution:

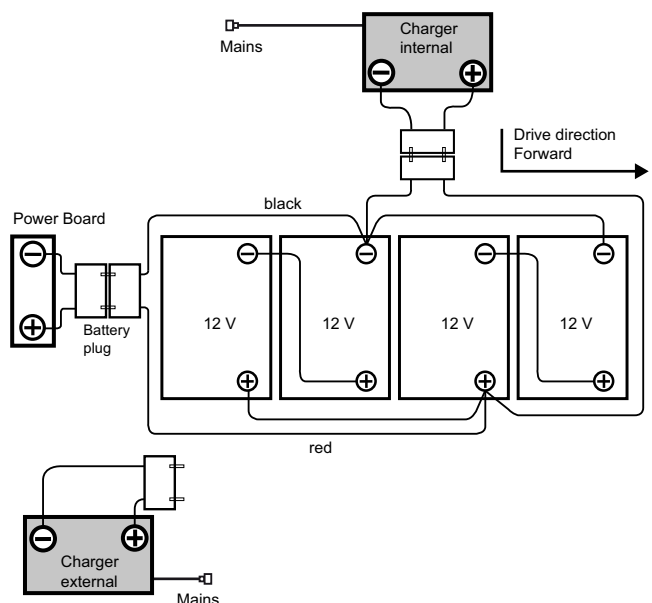
Always disconnect the batteries from the machine before starting maintenance work.

Battery connection diagram

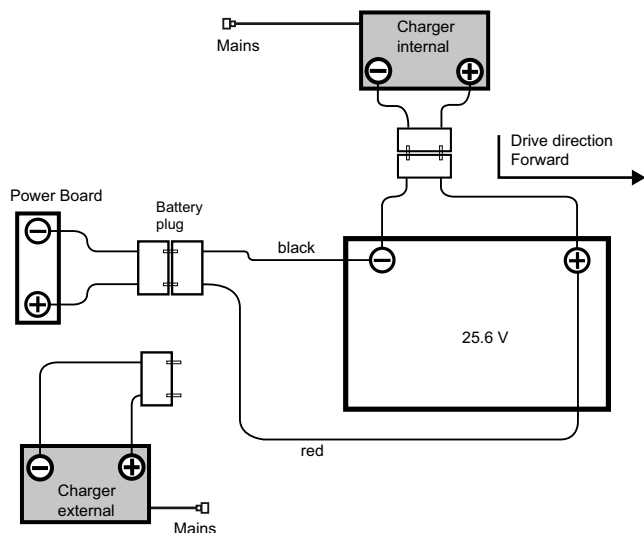
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



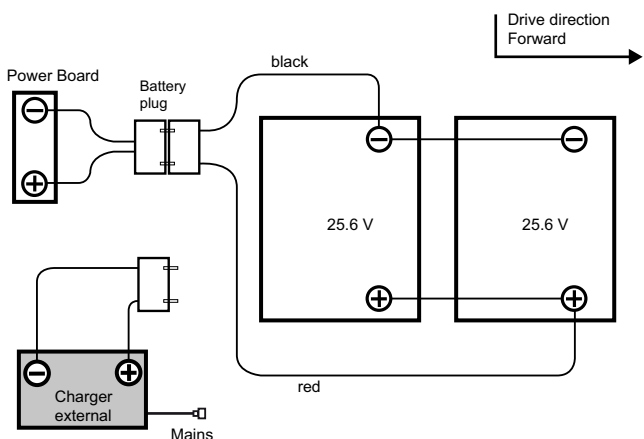
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



In an emergency

STOP Danger:

In the event of an emergency (incorrect functioning of the machine), the battery disconnection plug must be pulled out.

Charging process

Caution:

Please pay careful attention to the instructions of use provided by the manufacturer of the battery-loading device.

Caution:

Each battery type and/or battery manufacturer requires different charging characteristics.
Incorrect charging characteristics or the use of inappropriate chargers may result in early failure or the quick destruction of batteries.

Notice:

Optionally available on-board chargers are adapted to the battery size and contain several charging characteristics which are adjusted ex works or by a TASKI service technician for recommended batteries. This regulation shall also apply for the use of stationary (external) chargers.

Caution:

Persistent short-term use with subsequent battery charging may cause long-term damage to the batteries.

- Standard value: At least approx. 20% of the available capacity should be used up before recharging the battery.

Caution:

In order to achieve their max. possible service life, traction batteries must undergo the complete charging cycle (12-16 hours) twice a week.

Caution:

Before decommissioning the machine for a longer period, the batteries must undergo a complete charging cycle. After completion, the charger is disconnected from the machine and/or mains. Batteries gradually discharge. Depending on the type of battery, they must be recharged after 3-6 months.

- Before recommissioning, the batteries should undergo another complete charging cycle.

Caution:

Disconnect the battery disconnection socket for a longer shutdown of the machine.

Charging procedure with external charger

Notice:

Only chargers recommended by the battery manufacturer and certified according to SELV (safety extra-low voltage) may be used.

STOP Danger:

Do not plug the charger into the machine while it is under tension (charger switched on).

The user may be injured by electric shock.

Warning:

Charging cables transfer high currents. Do not use the charger if there are any signs of damage to the plug, cable or device connection.

- Connect the external battery charger with the battery charging plug of the machine.

Notice:

Make sure that the plug is inserted up to the stop in order to ensure a good electrical contact.

Notice:

Check whether the charger plugged in has started the charging process.

i Notice:

All machine functions are deactivated during charging.

Charging procedure with (optional) on-board charger

⚠ Caution:

The machine must be switched off (main switch) and the battery disconnection plug must be disconnected.

- Take the power cord and connect it with a socket (with slow fuse).

After charging

⚠ Warning:

Switch off the charger before disconnecting it from the batteries.

Disconnecting the charger while it is still switched on may result in an explosion in the battery compartment.

- Stow away the power cord for (optional) on-board chargers in the provided compartment.
- Store the charging cable in a dry place where it is protected against damage.

⚠ Warning:

Charging cables transfer high currents.

- Do not use the charger if there are any signs of damage to the plug, cable or device connection.

Maintenance and care of open (wet-cell) batteries

i Notice:

The care for maintenance-free batteries is limited to the compliance with the correct charging processes and correct adjustment of the charging curve.

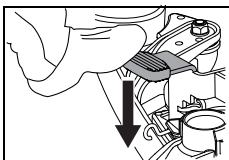
Open battery compartment for maintenance

- The machine must be switched off.

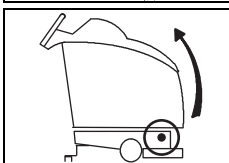
⚠ Warning:

Before opening the battery compartment make sure that both tank areas are empty.

- Disconnect the battery from the machine at the battery disconnection socket.

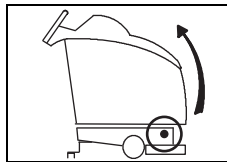


- Lower the suction nozzle.

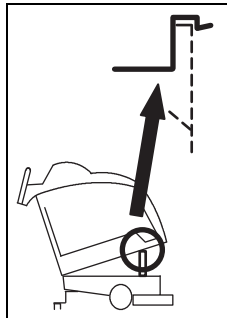


- At the bottom left and right on the front side of the machine you will find the battery compartment release.
- Unscrew both screws and remove them.

Variant: Machine with wet battery set



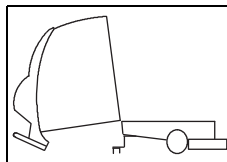
- At the bottom left on the front side of the machine you will find the battery compartment release.
- Press the release (e.g. with a screwdriver) into the intended opening and lift the tank until it locks.



- Tank position before change of position.



- Stand behind the machine.
- Carefully open the battery compartment until the driving handle is on the ground.



- Carefully open the battery compartment until the driving handle is on the ground.

⚠ Warning:

After maintenance, carefully tilt the tank back to its initial position and lock it.

i Notice:

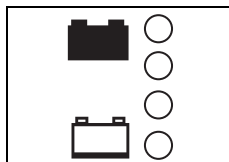
Lift the suction nozzle again

i Notice:

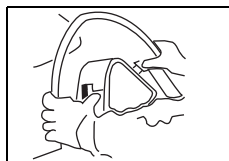
Connect the battery with the machine at the battery disconnection socket.

Prior to commissioning

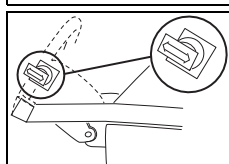
Relocation drive



- Switch on the machine (key switch).
*The display lights up briefly.
The battery level indicator notifies you that the machine is ready for operation. (In case of malfunctions, please see page 81).*



- Take the driving handle and arrange the height of the driving switches in such a way that you can work easily with them.



- By gently pushing the driving switch into the direction of movement, the machine is set into motion. If you let go of the driving switch, the machine will stop.

Brush installation

Before inserting, please check:

- that the brush does not fall below the red marking (bristles) or 1cm of bristle length.
- the pad for wear and cleanliness before use.

⚠ Caution:

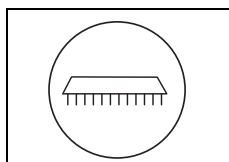
Do not use brushes which have reached their wear limit. The wear limit is indicated by the length of the red bristle. Do not use worn or contaminated pads. Use original TASKI brushes only.

Failure to observe these instructions may result in inadequate cleaning results or even floor damage.

- Position the tools under the tool unit.
- Switch the machine on.

The indicator elements lights up briefly.

Variant: Automatic brush lowering (Option 1255B)

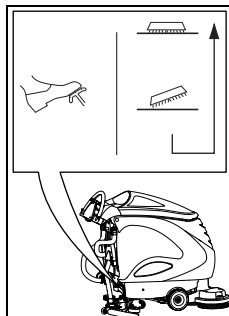


- Press the Brush drive button ON/OFF.

While lowering the brush will slowly start to pulse. In this way the tool is centered and engaged.

The display lights up.

Variant: Foot pedal



- Unlock the foot pedal and lower the tool slowly.

While lowering the brush drive will slowly start to pulse. In this way the tool is centered and engaged.

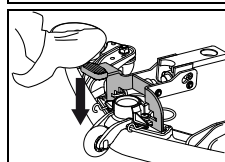
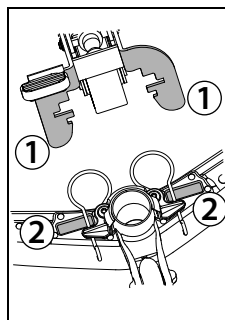
The brush drive display lights up

i Notice:

When the brush is down, gently moving the machine back and forth can make the clutch easier to engage.

Squeegee assembly

- The machine must be switched off (main switch).
- Position the suction nozzle (2) below the suction nozzle holder (1).



- Press the foot pedal down until the suction nozzle holder engages.
- Attach the suction hose to the connector.

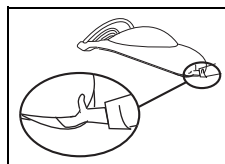
Filling the fresh water tank

⚠ Caution:

Max. permissible water temperature 60 °C/140 °F.

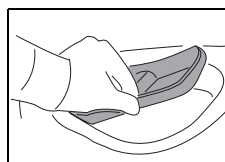
- Diversey recommends using cold water, as hot water will adjust to the ground temperature as soon as it comes into contact with the ground. Thus there are no advantages to using hot water.

- The machine must be switched off (main switch).



- Put your hand into the opening between tank cover and tank.
Palms upwards.

- Open the tank cover until the support engages in the tank wall.



- Remove the dosage aid.

- Fill the fresh water tank with water.

Maximum filling level (page 70).

- Tip the tank cover back into its original position and press it down until it locks.

Dosing:

Warning:

Wear gloves, goggles and appropriate (protective) working clothes when handling chemical products!

Danger:

Use chemical products recommended by Diversey only and always observe the product information.

Using unsuitable products (e.g. products containing chlorine, acids or solvents) may cause harm to health and severe damage to the machine.

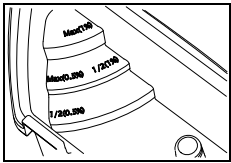
Notice:

For a precise dosage, use the scale in the dosage cup.

- The filling level mark on the tank corresponds to the mark in the dosage cup. The type of machine is also noted in the dosage cup!

Information on the package of the product	Tank capacity	Dosage cup
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Dosage cup application



- Fill the product you have measured with the dosage cup into the fresh water tank.

- Slightly lift the tank cover.
- Push the tank cover support slightly inwards.
- Close the tank cover.
- By pushing gently on the front part of the tank cover you lock the tank.

Notice:

TASKI offers an automatic dosage feature as an option. It is possible to mount it additionally.

- Please contact your customer service.

Pre-cleaning

Warning:

Remove any objects (wooden, metal parts etc.) from the cleaning surface.

The objects could be catapulted by the rotating tool, and thereby cause injuries to people and damage to the environment.

Beginning work with the machine

Warning:

Always wear slip-resistant shoes and appropriate working clothes when working with this machine!

Notice:

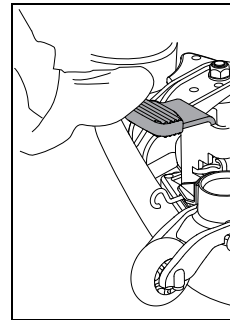
Whilst operating the machine always keep both hands on the steering wheel / driving handle, so that safe operation is guaranteed.

Warning:

Start familiarization with the machine by making your first driving attempts in a free area.

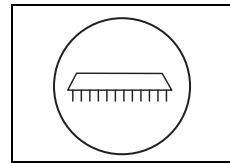
Warning:

If there is a danger of falling objects during use of the machine, the necessary safety precautions must be taken or adhered to in accordance with national regulations.



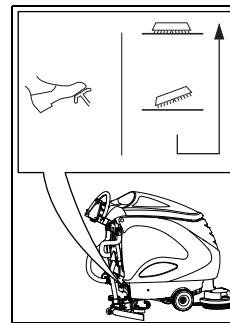
- Lower the squeegee.

Variant: Automatic brush lowering (Option 1255B)



- Press the Brush drive button ON/OFF.

Variant: Foot pedal

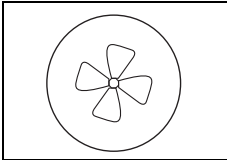


- Unlock the foot pedal and lower the tool slowly.

Cleaning start

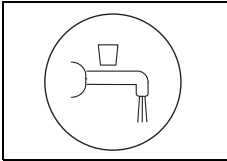
- Switch the machine on.

The indicator elements lights up briefly.



- Press the suction unit ON/OFF button.

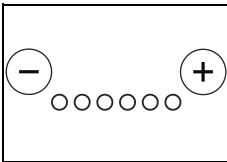
The display lights up; the suction engine starts.



- Press the Cleaning solution supply ON/OFF button.

The display lights up.

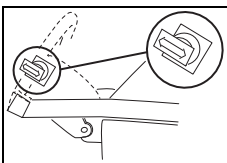
The cleaning solution supply is started when the brushes rotate.



- Select the desired dosing by pressing the +/- buttons from level 1-6.

i Notice:

Diversey recommends sustainable working by determination of the correct product dosing quantity. Overdosing or underdosing will lead to unsatisfactory cleaning results.



- By gently pushing the driving switch into the direction of movement the machine is set into motion.

Power off function

i Notice:

The machine turns itself off after 5 minutes when no longer in use.

During these 5 minutes:

- the brushes may not be manipulated in any way.
- the user must not leave the machine out of sight.
- sucked in or jammed objects may be cleaned from the squeegee only.
- the user is only allowed to leave the machine in order to clear the work space. The user must maintain visual contact.

Battery capacity - end of operational readiness

The battery level indicator provides information on the available operating time.

- If the red indicator begins to flash, approx. 5 minutes of residual working time are left.
- After that the brush unit is lifted. The red display switches to continuous light.
- Now 10 more minutes remain for driving the machine to the charging station. Then the machine is automatically switched off.
- In order to restart, the batteries must be fully charged.

Cleaning method

Direct working method:

Scrubbing and suction in one work step.

Indirect working method:

Applying the cleaning solution, scrubbing and suction in several work steps.

i Notice:

The machine guiding might be impaired in case of special combinations of flooring/contamination and cleaning product.

- Optionally available wheels can improve the traction of the machine on the floor. Please contact your TAS-KI customer consultant.

Replenishing cleaning solvent

Warning:

The flooring may be damaged when working without cleaning solution.

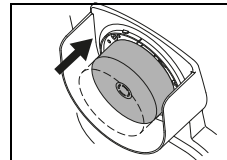
Caution:

A rattling sound of the pump indicates that the fresh water tank is empty.

- The pump must never run dry for an extended period.
 - The machine must be switched off.
 - Open the tank lid.
 - Fill the fresh water tank with water, see page 74.
 - Add the cleaning product using the dosing cup.
 - Close the tank lid.

Draining dirty water

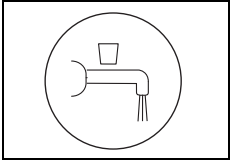
Recovery tank full:



- If the recovery tank is full, the floater will be sucked onto the suction filter. *This will be indicated by a change of the noise by increasing the suction speed as well as residual water at the bottom.*

- Drain the recovery tank, see page 77.

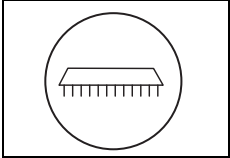
End of operation



- Press the Brush drive ON/OFF button.
The cleaning solution supply is stopped.

- Drive on for a few meters so that the brushes keep on rotating for a short time to avoid dripping.
Very important for TASKI contact pads!

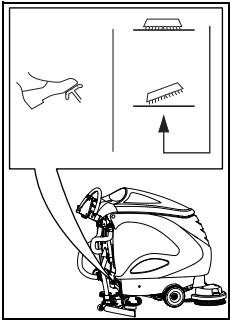
Variant: Automatic brush lowering (Option 1255B)



- Press the Brush drive button ON/OFF.
The display lights up and the brush unit is stopped and lifted.

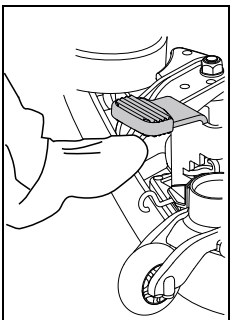
- Drive on for a few meters in order to absorb the remaining drain water.

Variant: Foot pedal

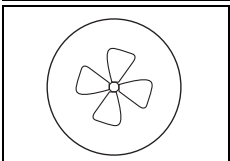


- To lift the tool, push the foot pedal downwards until it engages.

- Drive on for a few meters in order to absorb the remaining drain water.



- Lift the squeegee.
Allow the suction unit to run on so that the remaining waste water in the hose is sucked up.



- Press the Suction unit ON/OFF button.
The display lights up; the suction engine stops.

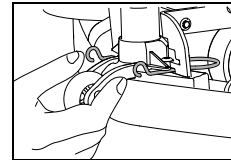
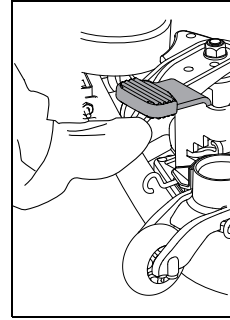
- Switch off the machine.

⚠ Caution:

The machine must now be emptied and cleaned. Switch off the machine (main switch) and disconnect the battery disconnection socket before beginning with the following steps.

Removing and cleaning the squeegee

- Pull the suction hose from the connector.
- Lift the suction nozzle with your foot.



- Compress the lock springs. The suction nozzle is released and can be removed from the suction nozzle holder.

- Clean the suction nozzle under running water using a brush.

i Notice:

Only cleaned and intact blades ensure optimal suction results!

Empty and clean the recovery tank and fresh water tank

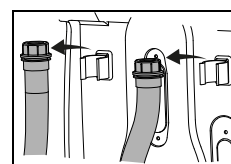
i Notice:

Drain water or cleaning solution must be disposed of in compliance with the national regulations.

i Notice:

When draining the recovery tank, the regulations of the detergent supplier regarding personal protective equipment of the cleaning solution manufacturer must be observed.

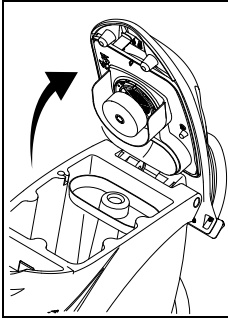
Proceed as follows:



- Take the drain hose out of the holder.

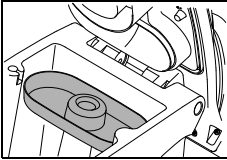
- Open the red or blue cover at the level of the handle, lower the end of the hose slowly and empty the recovery or fresh water tank.

Cleaning the recovery tank and fresh water tank

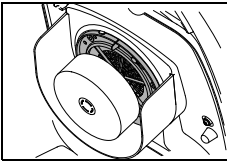


- Open the tank cover until the support engages in the tank wall.

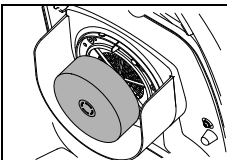
- Rinse the recovery tank and the fresh water tank thoroughly with clean water.



- Remove the dirt sieve (yellow), empty it and thoroughly rinse it under running water.



- Take out the suction filter (yellow) and remove the dirt with a cloth or a soft brush.



- Check the float to make sure it is fully functional and repair any fault

- After you have finished emptying the tanks, screw the red and blue cover back on and hang the hose on the holder.

⚠ Caution:

Clogged suction filters may impair the suction performance.

- Reassemble the dirt sieve (yellow) and the suction filter.
- Put the drain hoses back into the holder.

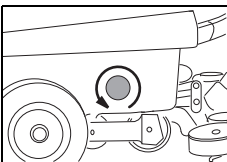
Cleaning the fresh water tank filter

⚠ Caution:

Clean the fresh water tank filter after the end of operation.

Clogged filters can inhibit the supply of detergents and thus lead to surface damage.

- The machine must be switched off.
- Unscrew the fresh water tank filter and remove it.
- Rinse the filter thoroughly with clean water.



i Notice:

The filter is lower than the drain hole of the tank. A rest amount of cleaning solution will run out only when the filter is removed.

- Put the filter back and twist it closed.

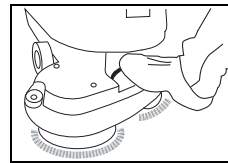
Removing and cleaning the brush

i Notice:

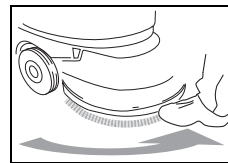
Clean the brush whenever cleaning work is completed.

- The machine must be switched off.

Variant: 955B / 1255B



- Push the tool ejector briefly but firmly with your foot.



- Rotate the tool counterclockwise away from the tool connection using your foot.

- Remove the brushes and clean them under running water.

Cleaning the machine

⚠ Caution:

Never clean the machine with a high-pressure cleaner or water jet.

Water ingress in the machine may cause considerable damage to the mechanical or electrical parts.

- Wipe the machine with a moist cloth.

Storing / parking the machine (not in operation)

⚠ Caution:

The machine must be switched off (main switch) and the battery disconnection plug must be disconnected.

i Notice:

Store the machine with a lifted squeegee, lifted brush and open tank lid.

Thus, the tank can dry, and the generation of mold and unpleasant odors is prevented.

⚠ Caution:

Never store the machine with discharged batteries. Otherwise, the batteries will be damaged beyond repair.

Service, maintenance and care

The maintenance of the machine is a prerequisite for impeccable operation and a long service life.

Caution:

Use original TASKI parts only; otherwise, any warranty and liability claims will expire.

Notice:

In order to rule out unintended machine functions, before starting maintenance works the following must always be carried out

- the machine must be switched off,
- the key can be removed.

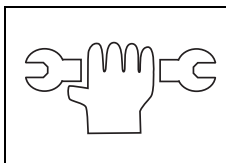
Legend:

◇ = whenever cleaning is completed, ◇◇ = every week,
◇◇◇ = every month, ⊗ = service lamp

Activity	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Page
Loading batteries	•				72
Replenishing distilled water (wet-cell batteries). Observe the service sheet of the battery supplier!		•			73
Draining and cleaning the recovery and fresh water tanks	•				77
Clean all yellow marked parts	•				
Clean the brushes	•				78
Clean the suction nozzle / squeegee, check the blades for wear and change them if necessary	•				77
Wipe the machine using a damp cloth	•				78
Clean the gasket of the tank cover, check for cracks and replace it if necessary	•				
Maintenance and service program carried out by Diversey service technicians				•	

Service intervals

TASKI machines are high-quality machines that have been checked for safety in the factory and by authorized inspectors. Electrical and mechanical parts are subject to wear and aging after a longer period of use.



- In order to maintain operational safety and readiness for use, the machine must be serviced whenever the maintenance indicator lights up (factory setting is 450 working hours) or at least once a year.

Notice:

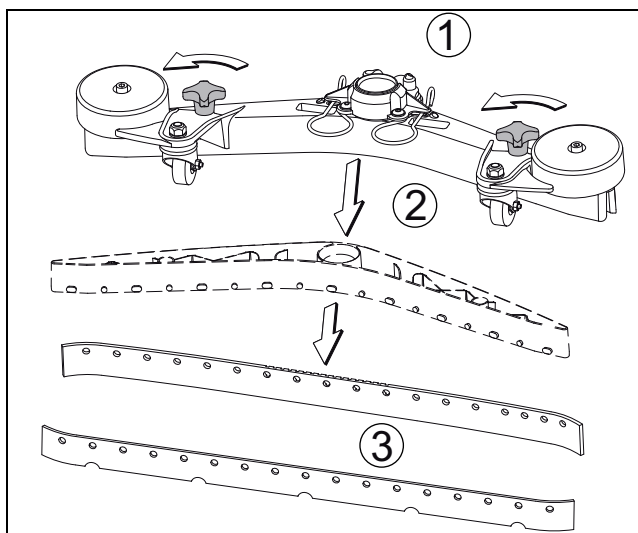
In case of extraordinary use and/or insufficient maintenance, shorter intervals are required.

Service center

Please always indicate the type and number of the machine whenever you contact us for order placing or in case of malfunctions.

The required data are provided on the nameplate of your machine. The address of your closest TASKI service partner is provided on the last page of these instructions of use.

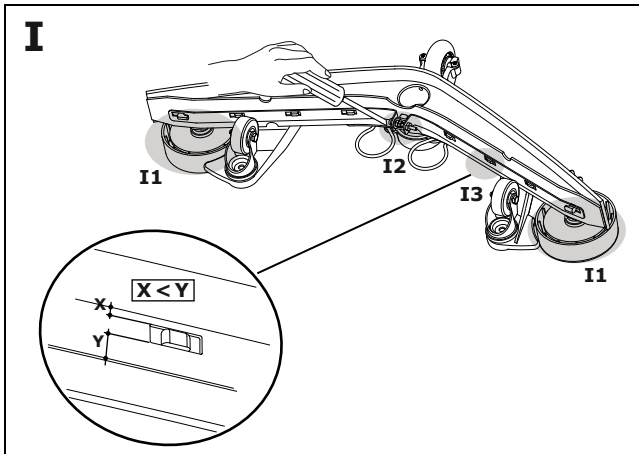
Blade change swingo 755B/855B



- Unscrew the star knobs (1), pull the blade body (2) out of the squeegee body and remove the blades (3).
- Now you can turn the blades or replace them.
- Put the blade body (2) back in the squeegee body and screw the star knobs (1) back on.

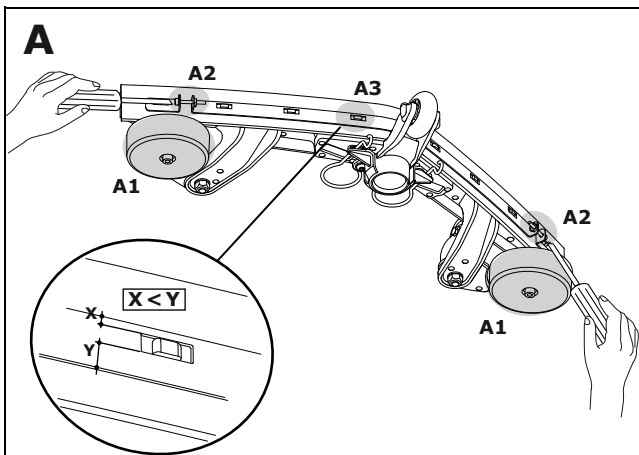
Blade change swingo 955B/1255B

Blade in the inner radius



- Put the clean squeegee body with the rolls downward on a solid surface (table, ground, etc.). (Detail I1)
- Loosen the screw (do not remove it completely) in the middle of the 2 parts of the tightening strap until the tightening strap can be removed. (Detail I2)
- Clean squeegee body, blades and tightening strap under running water with a brush.
- Mount the "turned" or new blade onto the squeegee body.
- Put the tightening strap in the right position on the blade (Detail I3).
- Tension the tightening strap. (Detail I2)

Blade on the outer radius



- Put the clean squeegee body with the rolls downward on a solid surface (table, ground, etc.). (Detail A1)
- Loosen the screws (do not remove them completely) on the left and right side of the 3-part tightening strap until the tightening strap can be removed. (Detail A2)
- Clean squeegee body, blades and tightening strap under running water with a brush.
- Mount the "turned" or new blade onto the squeegee body.
- Put the tightening strap in the right position on the blade (Detail A3).
- Tension the tightening strap. (Detail A2)

Malfunctions

Malfunction	Possible causes	Troubleshooting	Page
Machine without function	Machine is switched off	<ul style="list-style-type: none"> Turn the key 	70
	Battery disconnection socket not connected	<ul style="list-style-type: none"> Connect the battery disconnection socket with the machine 	70
	Main fuse is defective	<ul style="list-style-type: none"> Check/replace fuse Contact your service partner 	
	Immobilizer activated or fault in the controls	<ul style="list-style-type: none"> Stand on the running board 	
	Battery discharged or defective, Battery charger defective	<ul style="list-style-type: none"> Load batteries Contact your service partner 	74
	Batteries defective	<ul style="list-style-type: none"> Contact your service partner 	
Brush unit or suction unit cannot be turned off	Error in the electronic system or in the control panel	<ul style="list-style-type: none"> Stop the machine using emergency stop Contact your service partner 	69
Brush does not rotate	Brush drive switched off	<ul style="list-style-type: none"> Press Brush button 	70
	Main fuse is defective	<ul style="list-style-type: none"> Replace fuse 	
	Motor rotates, brush does not	<ul style="list-style-type: none"> Drive belt broken Contact your service partner 	
Poor suction performance Ground remains wet Soiled water is not vacuumed up	Suction not switched on	<ul style="list-style-type: none"> Press suction unit button 	70
	Suction hose not connected	<ul style="list-style-type: none"> Connect suction hose 	74
	Suction nozzle / squeegee not on the floor	<ul style="list-style-type: none"> Check suction nozzle / squeegee suspension for functionality 	74
	Blades worn out	<ul style="list-style-type: none"> Replace blades 	79
	Hose or suction nozzle clogged (e.g. pieces of wood, remnants)	<ul style="list-style-type: none"> Remove any foreign matter 	
	Suction filter clogged	<ul style="list-style-type: none"> Remove any foreign matter 	70
	Suction unit indicator lights up but vacuum cleaner is not running	<ul style="list-style-type: none"> Check fuse and replace it, if necessary Fuse is OK, contact your service partner 	74
Suction unit switches off	Recovery tank full	<ul style="list-style-type: none"> Drain recovery tank Check battery monitoring Check fuse 	76
	Recovery tank contaminated	<ul style="list-style-type: none"> Check recovery tank and clean it, if necessary 	77
Insufficient cleaning solution supply	Cleaning solution tank empty	<ul style="list-style-type: none"> Check cleaning solution tank 	76
	Cleaning solution volume set too low	<ul style="list-style-type: none"> Adjust cleaning solution volume with +/- buttons 	70
	Cleaning solution button switched off	<ul style="list-style-type: none"> Press cleaning solution button 	70

Technical information

Machine	755B	855B	955B	1255B	
Working width	43	50	55		cm
Suction nozzle / squeegee width	69		80		cm
Dimensions (L x W x H)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Maximum weight of operational machine	160		179	260	kg
Rated voltage	24V				DC
Rated power, nominal	900		1000		W
Fresh water tank, nominal +/- 5%	40			60	l

Values according to IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Machine weight with batteries Gel (transport weight)	120		139	200	kg
Machine weight with batteries Lithium 50Ah (transport weight)	106		125	--	kg
Machine weight with batteries Lithium 100Ah (transport weight)	99		118	169	kg
Sound pressure level LpA	68	68	64	61	dB(A)
Uncertainty KpA	2.5				dB(A)
Vibration	<2.5				m/s ²
Uncertainty K	0.25				m/s ²
Splash water guard	IPX3				
Protection class	III				

Accessories

No.	Item	755B	855B	955B	1255B
7510829	Pad drive harpoon grip 43 cm	1x			
8504750	Scrubbing brush, nylon, 43 cm	1x			
8504780	Scrubbing brush, abrasive, 43 cm	1x			
8504800	Scrubbing brush, washed concrete, 43 cm	1x			
7510830	Pad drive harpoon grip 50 cm		1x		
8504770	Scrubbing brush, nylon, 50 cm		1x		
8505130	Scrubbing brush, nylon, abrasive, 50 cm		1x		
8505120	Scrubbing brush, washed concrete, 50 cm		1x		
7510634	Pad drive harpoon grip 28 cm			2x	2X
7510631	Scrubbing brush, nylon, 28 cm			2x	2X
7510632	Scrubbing brush, washed concrete, 28 cm			2x	2X
7510633	Scrubbing brush, abrasive, 28 cm			2x	2X
8502830	Filling hose with universal water coupling	x	x	x	x
7517125	IntelliDose kit	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Wet battery set	x	x	x	x
	Various pads, (polyester brown, blue, red and contact pad)	x	x	x	x

Transport

⚠ Warning:

This machine may only be lifted using lifting gear (e.g. hoist, loading ramp, etc.).

⚠ Caution:

The battery disconnection socket must be disconnected for transport.

i Notice:

Transport the machine in an upright position.

i Notice:

Make sure that the machine is securely tied down in the transport vehicle.

Disposal

i Notice:

After withdrawal from service, the machine and accessory parts must be adequately disposed of in compliance with the national regulations.

- Please contact your Diversy service partner for help.

Batteries

⚠ Warning:

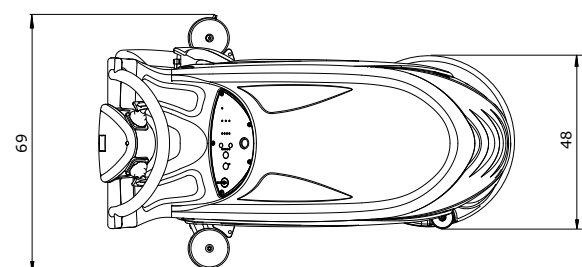
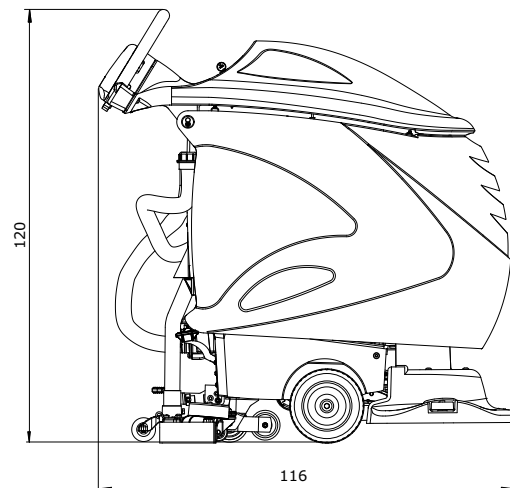
Remove all batteries from the machine prior to disposal.

Used batteries must be disposed of in an environmentally friendly way in compliance with the EC directive 2006/66/EC or the respective national regulations.

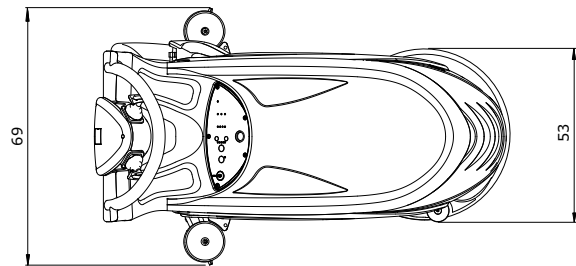
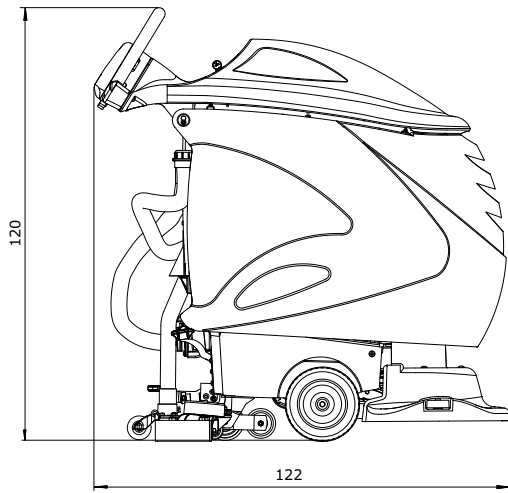
Machine dimensions

The dimensions are in centimeters!

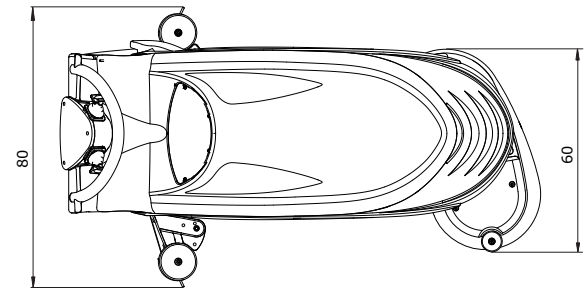
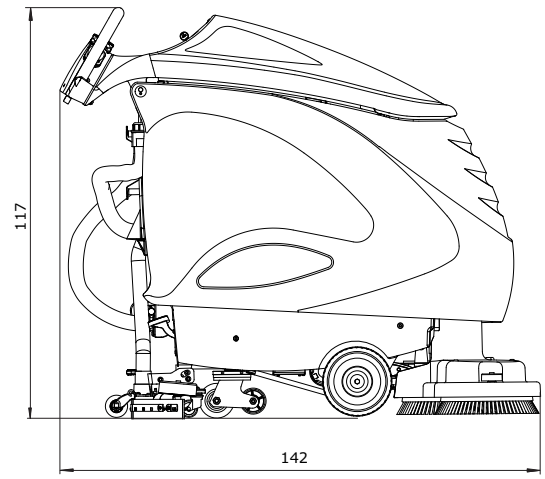
swingo 755B



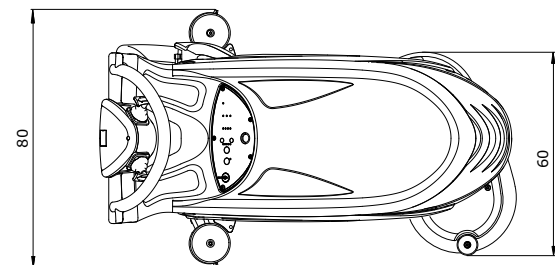
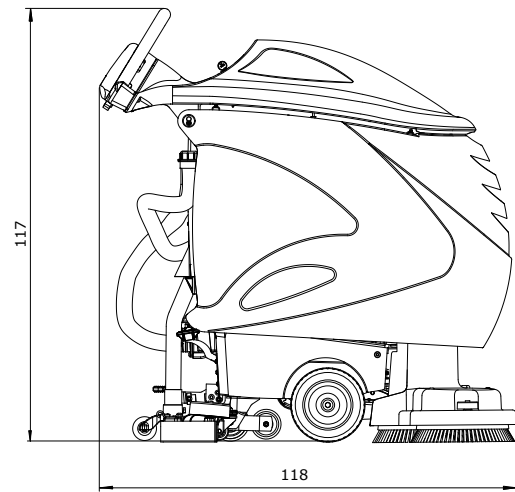
swingo 855B



swingo 1255B



swingo 955B



ES Traducción de las instrucciones originales de uso



Antes de la primera puesta en funcionamiento es importante que lea estas instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad. Conserve las instrucciones de uso cuidadosamente y en un sitio accesible para poder consultarlas en cualquier momento.

Explicación de los símbolos

STOP PELIGRO:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede producir peligros para las personas y/o grandes daños.

ADVERTENCIA:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede producir peligros para las personas y/o grandes daños.

ATENCIÓN:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías o daños.

i INDICACIÓN

Este símbolo indica información importante relacionada con el uso eficiente del producto. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías.

Índice

Instrucciones de seguridad	85
Productos de limpieza	86
Otros documentos	86
Vista general de la estructura	87
Baterías	88
Antes de la puesta en marcha	91
Comienzo del trabajo	92
Fin de trabajo	94
Servicio, mantenimiento y cuidado	96
Averías	98
Datos técnicos	99
Accesorio	100
Transporte	100
Eliminación	100
Dimensiones de la máquina	101

Uso adecuado de la maquinaria

Las máquinas están diseñadas para el uso industrial (por ejemplo: en hoteles, colegios, hospitales, fábricas, centros comerciales, oficinas, etc.).

Siguiendo rigurosamente estas instrucciones de uso, la máquina se utiliza para la limpieza en mojado de los revestimientos de suelos. Estas máquinas están diseñadas exclusivamente para el uso en zonas interiores.

ATENCIÓN:

La máquina no debe usarse para el pulido, el engrasado, el encerado, la limpieza de alfombras y la aspiración de polvo. La limpieza en mojado de suelos de parqué y laminado con esta máquina se realiza bajo su propio riesgo.

STOP PELIGRO:

Los cambios a la máquina no autorizados por parte de Diversey llevan a la invalidación de los símbolos de seguridad y la Conformidad CE. Un uso de la máquina en contra del uso adecuado de la maquinaria puede producir daños a personas, a la máquina y al entorno laboral. Dichos casos conllevan siempre la pérdida de cualquier derecho de garantía.

Instrucciones de seguridad

Las máquinas TASKI cumplen por su diseño y estructura los requisitos de salud y seguridad básicos de la directiva CE y llevan por eso el símbolo CE.

STOP PELIGRO:

La máquina debe usarse solo por personas que han sido instruidas de forma adecuada sobre su uso o que han demostrado sus conocimientos con respecto al uso y se les haya encargado dicho uso explícitamente.

STOP PELIGRO:

La máquina no debe ser utilizada por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimiento.

Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no juegan con la máquina.

STOP PELIGRO:

La máquina no debe usarse en espacios donde se almacenan o trabajan materiales con peligro de explosión o fácilmente inflamables (por ejemplo: gasolina, disolventes, fuelóleo, polvos, etc.).

Los componentes eléctricos o mecánicos podrían causar la combustión de este material.

STOP PELIGRO:

La máquina no debe ser utilizada para absorber materiales tóxicos, dañinos para la salud, corrosivos e irritantes (p. ej., polvo peligroso, etc.), o líquidos inflamables. Este sistema de filtrado no retiene suficientemente los materiales de este tipo.

Podría perjudicar la salud del usuario y de terceros.

STOP PELIGRO:

Durante el funcionamiento, preste atención a su alrededor, como por ejemplo terceras personas y niños. Se debe moderar la velocidad especialmente cerca de lugares con poca visibilidad, como por ejemplo puertas o curvas.

STOP PELIGRO:

Con esta máquina no deben transportarse otras personas u objetos.

STOP PELIGRO:

Si apareciera un fallo en el funcionamiento, un defecto así como tras una colisión o una caída, la máquina deberá ser inspeccionada por un profesional autorizado antes de volver a utilizarla. Lo anterior se aplica también cuando la máquina se deja en el exterior, se sumerge en el agua o se expone a la humedad.

STOP PELIGRO:

En caso de daños en piezas relevantes para la seguridad como la cubierta del cepillo, el cable principal o las cubiertas que dan acceso a piezas conductoras, se debe interrumpir inmediatamente el funcionamiento de la máquina.

STOP PELIGRO:

La máquina no debe ajustarse, estacionarse o almacenarse en lugares inclinados.

STOP PELIGRO:

La máquina debe estar desconectada y con la llave extraída durante todos los trabajos en ella.

STOP PELIGRO:

La máquina no debe usarse en lugares con una inclinación >2%. Las pendientes deben transitarse en una marcha lenta y con el empleo del "modo tortuga" para poder asegurar una parada segura.

El cambio agudo en una pendiente puede perjudicar la estabilidad de la máquina, por lo que está prohibido. Existe peligro de accidente.

STOP PELIGRO:

La máquina solo debe utilizarse en suelos fuertes, estables y suficientemente firmes.

El incumplimiento da lugar a peligro de accidentes.

ADVERTENCIA:

La máquina solo debe operarse y almacenarse en un entorno seco y sin polvo a temperaturas de +10 °C/+ 50 °F a + 35 °C/+ 95 °F.

ADVERTENCIA:

Los trabajos de reparación en piezas mecánicas o eléctricas de la máquina deben realizarse solamente por especialistas autorizados, que conozcan todas las normas de seguridad relevantes.

ADVERTENCIA:

Se deben usar exclusivamente herramientas (cepillos, almohadillas o similar), que hayan sido fijadas dentro de los accesorios de estas instrucciones de uso o que hayan sido recomendadas por un asesor de TASKI. Otras herramientas pueden afectar negativamente a la seguridad y las funciones de la máquina.

ADVERTENCIA:

Las normativas nacionales para la protección personal y para la prevención de accidentes, como también las indicaciones del fabricante para el uso de materiales de limpieza, deben ser cumplidas de manera consecuente.

ATENCIÓN:

¡Desconecte inmediatamente la unidad de aspiración si salieran espuma o líquidos de la máquina!

ATENCIÓN:

La máquina debe operarse solo con las baterías adecuadas y cargadores certificados.

ATENCIÓN:

La máquina debe protegerse de usos no autorizados. Saque las llaves antes de alejarse de la máquina o guárdelas en una habitación cerrada.

INDICACIÓN

Las máquinas y los dispositivos TASKI están diseñados de manera que, según el estado de la tecnología hoy en día, se pueden excluir peligros para la salud por las emisiones de ruidos o las vibraciones. Consulte los datos técnicos en la página 99.

Productos de limpieza**INDICACIÓN**

Las máquinas TASKI están construidas de tal forma que se consiguen obtener resultados de limpieza óptimos con los productos de limpieza TASKI. Otros productos de limpieza pueden provocar averías y daños a las máquinas o el entorno laboral. Por esta razón, le recomendamos que use exclusivamente productos de limpieza TASKI.

Las averías que se produzcan por el uso de productos de limpieza incorrectos no estarán cubiertas por la garantía.

- Para una información más detallada, contacte con el servicio técnico de TASKI.

Otros documentos**INDICACIÓN**

El esquema eléctrico para esta máquina se encuentra en la lista de piezas de repuesto.

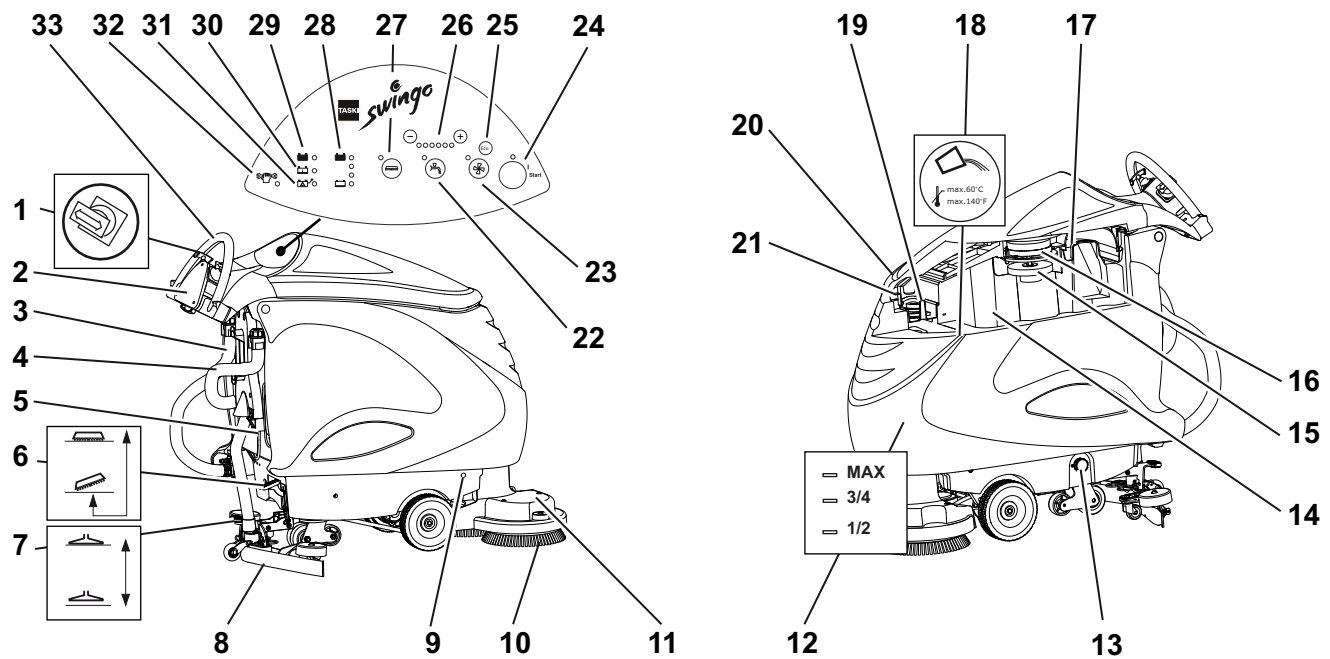
- Contacte con el servicio de atención al cliente para más información.

INDICACIÓN

Estas instrucciones de uso así como todas las instrucciones de uso para máquinas TASKI están disponibles en el siguiente sitio web:

www.taski.com/instructions-use

Vista general de la estructura



- 1 Controlador
- 2 Contador de horas de servicio (opcional)
- 3 Manguera de drenaje de solución de limpieza (cubierta azul)
- 4 Manguera de drenaje de agua sucia (cubierta roja)
- 5 Enchufe de desconexión de la batería (codificación)
- 6 Variantes: Pedal de herramienta
- 7 Pedal de labios
- 8 Labios
- 9 Opcional: Cerrar del compartimento de la batería
- 10 Herramienta (cepillos, almohadillas, etc.)
- 11 Unidad de cepillos
- 12 Indicador de nivel de llenado
- 13 Filtro del tanque de agua limpia
- 14 Tanque de recuperación
- 15 Flotador (protección contra sobrellenado del tanque de recuperación)
- 16 Filtro de aspiración
- 17 Tamiz de la suciedad
- 18 Tanque de agua limpia
- 19 Ayuda para la dosificación
- 20 Tapa del tanque
- 21 Desbloqueo de la tapa del tanque
- 22 Llave de seguridad de alimentación de la solución de limpieza ENCENDIDO / APAGADO
- 23 Llave de seguridad de la unidad de aspiración ENCENDIDO / APAGADO
- 24 Llave de contacto
- 25 Llave de seguridad del modo ECO ENCENDIDO / APAGADO
- 26 Llaves de seguridad de cantidad de extracción de solución de limpieza (+ / -)
- 27 Llave de seguridad de accionamiento de herramienta ENCENDIDO / APAGADO (solo en 1255B EBU)
- 28 Indicador de la batería
- 29 Indicador de batería cargada
- 30 Indicador de batería se carga
- 31 Indicador de avería de batería / bloque de alimentación
- 32 Indicador de servicio
- 33 Timón

Baterías

Baterías permitidas

Para la operación de esta máquina son necesarias baterías de tracción (no baterías húmedas, de arranque o pilas) Se recomiendan baterías de tracción limpias. Solo esto garantiza una larga vida útil.

Las baterías de tracción se producen como baterías VRLA cerradas y sin necesidad de mantenimiento (Gel, AGM, PureLead, Lithium). La máquina debe ajustarse según cada tipo de construcción y de fabricante.

Cada batería ofrece una vida útil diferente y diferentes características de potencia.

La programación de la máquina y de los cargadores debe realizarse después de instalar las baterías o con el cambio del tipo de batería y/ o dependiendo del fabricante y antes de la puesta en marcha.

Un ajuste erróneo puede provocar una avería prematura de las baterías.

i INDICACIÓN

No deben introducirse baterías diferentes, defectuosas ni mezclar baterías nuevas con viejas.

i INDICACIÓN

Las baterías viejas o defectuosas se deben des- echar según la normativa vigente. Consulte la infor- mación en la página 100

Medidas de seguridad en el manejo de baterías



Las baterías contienen ácidos. Para el mantenimien- to, el montaje y el desmontaje del conjunto de baterías de ácido, se deben llevar gafas de protección.



En caso de salpicaduras de ácido en los ojos o en la piel, enjuague o lave con agua limpia. Acuda inme- diatamente a un médico. Enjuague la ropa con agua.



Durante la carga de las baterías se genera una mez- cla de gases peligrosa. Mantener alejado del fuego abierto o de objetos ardientes.



¡No fumar!



¡Peligro de corrosión!



¡Precaución! Los polos de las baterías están siempre bajo tensión, por eso no se pueden colocar objetos sobre la batería.

⚠ ATENCIÓN:

Mantenga las baterías limpias y secas. Limpie in- mediatamente los ácidos o agua que se hayan es- capado (conjunto de baterías de ácido).

- Para ello, lleve guantes de protección.

⚠ ATENCIÓN:

Las baterías deben ser montadas únicamente por servicios de atención al cliente permitidos por Di- versey y deben instalarse según el esquema de co- nexión.

Los errores durante el montaje o la conexión pueden provocar graves lesiones, una explosión y grandes da- ños a la máquina y al entorno.

⚠ ATENCIÓN:

Durante la carga de la batería, se debe garantizar suficiente ventilación.

i INDICACIÓN

Preste también atención la hoja de datos de seguri- dad del fabricante de la batería.

i INDICACIÓN

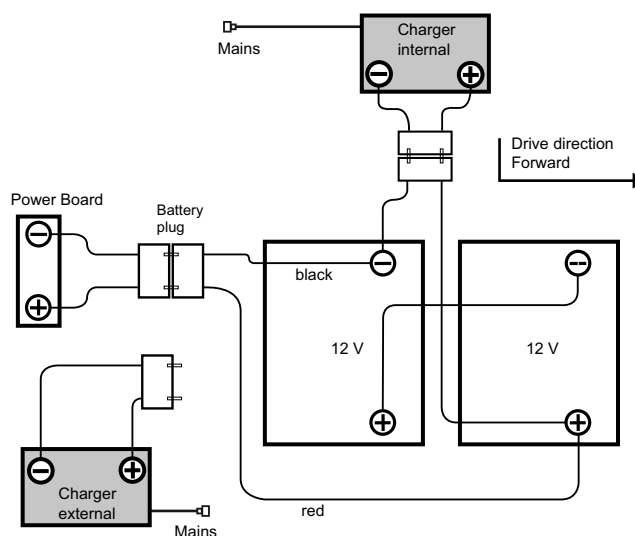
Preste también atención a las normas operativas del fabricante de la batería.

⚠ ATENCIÓN:

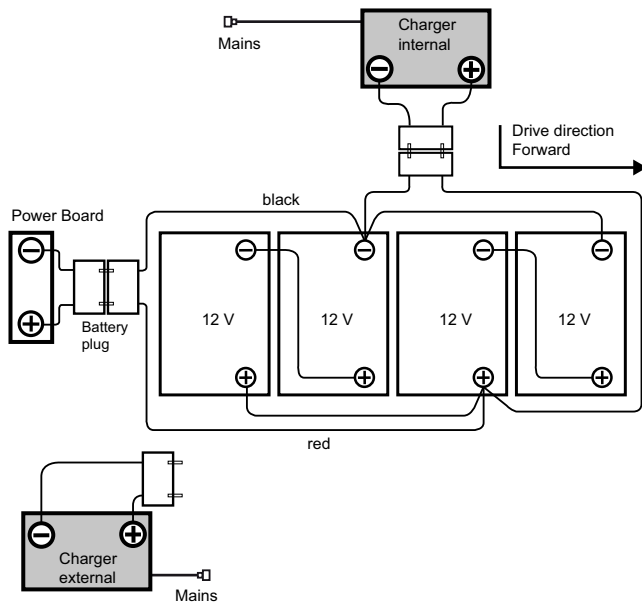
Durante el mantenimiento de las baterías, estas de- ben ser extraídas de la máquina.

Esquema de conexión de la batería

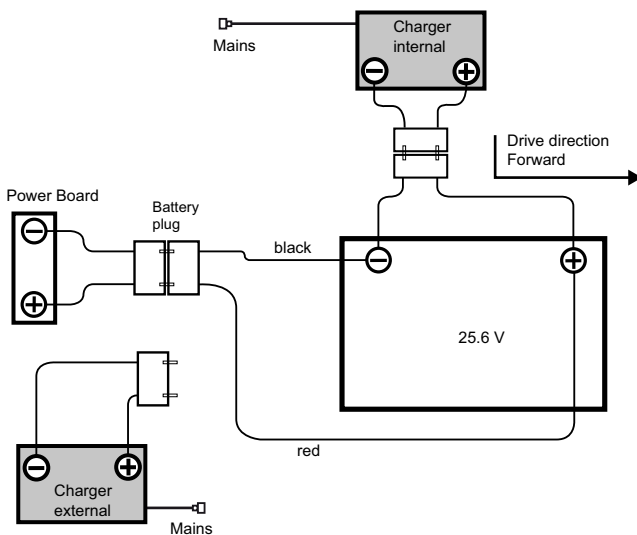
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



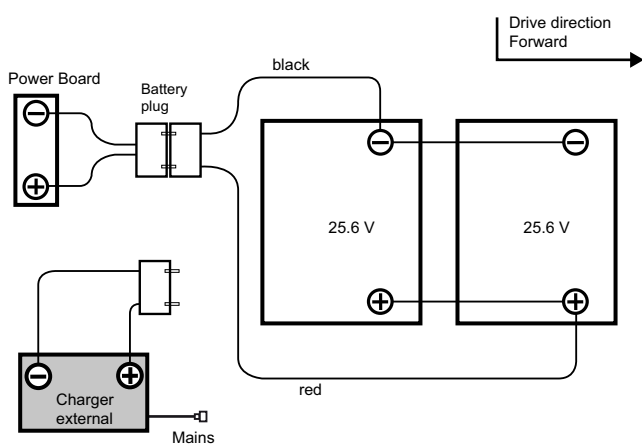
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



En caso de emergencia

STOP PELIGRO:

En caso de emergencia (comportamiento anómalo de la máquina), hay que quitar el enchufe de desconexión de la batería.

Carga

⚠ ATENCIÓN:

Observe las instrucciones de uso del fabricante del cargador de batería externo.

⚠ ATENCIÓN:

Cada tipo de batería y/o fabricante de la batería exige diferentes procesos de carga.

Un proceso de carga incorrecto o el uso de un cargador inadecuado conlleva una avería prematura o una destrucción rápida de la batería.

i INDICACIÓN

Los cargadores Onboard que se pueden adquirir de manera opcional se adaptan al tamaño de la batería y disponen de varias curvas de carga, que vienen ajustadas de fábrica o se deben ajustar por técnicos de servicio de TASKI para las baterías recomendadas. Esta norma es válida incluso para el uso de cargadores (externos) fijos.

⚠ ATENCIÓN:

Los usos breves y continuos con la correspondiente recarga a posteriori pueden perjudicar la batería.

- Valor orientativo: antes de una recarga se debe realizar una mínima absorción de aproximadamente el 20 % de la capacidad disponible.

⚠ ATENCIÓN:

Para alcanzar la máxima vida útil posible se debe iniciar un ciclo completo de carga para las baterías de tracción 2 veces a la semana (12-16 horas).

⚠ ATENCIÓN:

Antes de una parada larga de la máquina, las baterías deben someterse a un ciclo de carga completo. A continuación se desconecta el cargador de la máquina o de la red. Las baterías se descargan con el tiempo. En función del tipo, deberán volver a cargarse tras 3-6 meses.

- Antes de la siguiente puesta en funcionamiento, las baterías deben realizar de nuevo un ciclo de carga completo.

⚠ ATENCIÓN:

En caso de parada larga de la máquina, desconecte el enchufe de desconexión de la batería.

Proceso de carga con cargador externo

i INDICACIÓN

Únicamente pueden utilizarse cargadores recomendados por el fabricante de la batería y que dispongan de la certificación de SELV (tensión baja de seguridad).

STOP PELIGRO:

No conecte el cargador sometido a tensión (es decir, conectado) a la máquina.

En caso de hacerlo, el usuario podría sufrir lesiones debido a una descarga eléctrica.

! ADVERTENCIA:

Los cables de carga transfieren alta tensión. En caso de aparición de daños en el enchufe, el cable o la conexión del dispositivo, no se debe usar el cargador.

- Conecte el cargador de batería externo con el conector del cargador de la máquina.

i INDICACIÓN

Preste atención a que el enchufe esté insertado hasta el final para garantizar un buen contacto eléctrico.

i INDICACIÓN

Compruebe si el cargador conectado ha iniciado un proceso de carga.

i INDICACIÓN

Durante un proceso de carga se deben desactivar todas las funciones de la máquina.

Proceso de carga con cargador Onboard (opcional)

! ATENCIÓN:

La máquina debe estar desconectada (interruptor principal) y se debe retirar el enchufe de desconexión de la batería.

- Retire el cable de red y conéctelo a un enchufe (seguro).

Tras el cierre del proceso de carga

! ADVERTENCIA:

Apague el cargador antes de cortar la conexión con las baterías.

El corte del cargador encendido puede producir una explosión en el compartimento de las baterías.

- Coloque el cable de red en cargadores Onboard (opcional) en la zona prevista.
- Mantenga el cable de carga seco y protegido contra daños.

! ADVERTENCIA:

Los cables de carga transfieren alta tensión.

- En caso de aparición de daños en el enchufe, el cable o la conexión del dispositivo, no se debe usar el cargador.

Mantenimiento y cuidado de baterías (húmedas) abiertas

i INDICACIÓN

El cuidado de baterías sin mantenimiento se limita al correcto cumplimiento del proceso de carga correcto y la curva de carga correctamente ajustada.

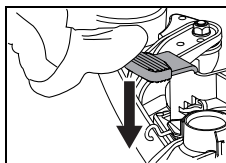
Abrir compartimento de batería para mantenimiento

- La máquina debe estar desconectada.

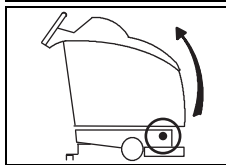
! ADVERTENCIA:

Antes de abrir el compartimento de la batería, debe estar seguro de que las áreas del tanque estén vacías.

- Interrumpa la conexión entre la batería y la máquina en el enchufe de desconexión de la batería.

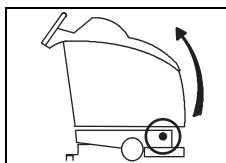


- Baje los labios.

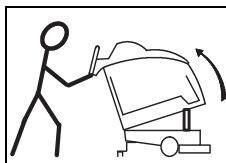
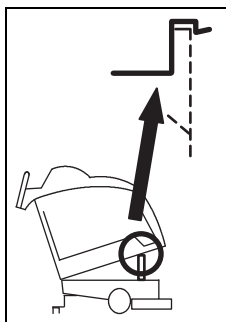


- Encuentre el desbloqueo del compartimento de la batería en el lado delantero inferior derecho e izquierdo de la máquina.
- Desenrosque ambos tornillos y separelo.

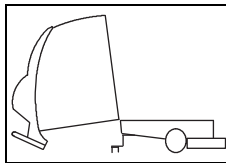
Variantes: Máquina con el conjunto de baterías de ácido



- Encuentre el desbloqueo del compartimento de la batería en el lado delantero inferior izquierdo de la máquina.
- Presione el mecanismo de desbloqueo (p. ej. con un destornillador) en la abertura designada y levante el tanque hasta que este encaje.
- Posición del depósito antes del cambio de posición.



- Colóquese detrás de la máquina.
- Abra el compartimento de la batería con cuidado hasta que el timón se abra de golpe.



- Abra el compartimento de la batería con cuidado hasta que el timón se abra de golpe.

! ADVERTENCIA:

Cuando termine con la inspección, incline con cuidado el tanque en su posición original y ciérrelo con cerrojo.

i INDICACIÓN

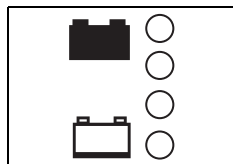
Vuelva a levantar los labios.

i INDICACIÓN

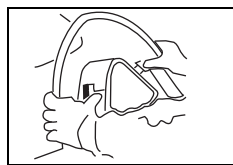
Vuelva a unir la batería con el enchufe de desconexión de la batería.

Antes de la puesta en marcha

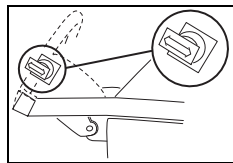
Dirección de desplazamiento



- Conecte la máquina (interruptor de llave).
La pantalla se ilumina brevemente. El indicador de la batería señala el estado de servicio de la máquina. (En caso de avería, consulte la página 98).



- Tome el timón y colóquelo a la altura del controlador, de manera que pueda trabajar con él de forma agradable.



- Ponga la máquina en funcionamiento mediante el interruptor suave del controlador en el sentido de la marcha; deténgala soltando el controlador.

Colocar la herramienta

Compruebe antes de poner en funcionamiento:

- que el cepillo no esté por debajo de la marca roja (cerdas) o que la longitud de las cerdas esté por debajo de 1 cm;
- el desgaste y la limpieza de la almohadilla.

! ATENCIÓN:

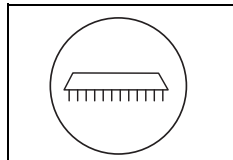
No use cepillos donde se haya alcanzado el límite de desgaste. Esto se indica a través de la longitud de las cerdas rojas. No utilice discos que estén desgastados o sucios. Utilice solo herramientas originales de TASKI.

El incumplimiento puede producir resultados de limpieza insatisfactorios e incluso daños en el piso.

- Coloque la herramienta debajo de la unidad de cepillos.
- Conecte la máquina.

Las pantallas se iluminan brevemente.

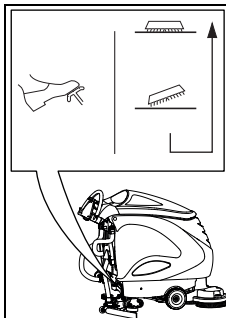
Variantes: Dispositivo bajada automática del cepillo (opcional en 1255B)



- Pulse las llaves de seguridad de accionamiento de herramienta ENCENDIDO/APAGADO.

Durante el descenso, comience a pulsar lentamente la transmisión del cepillo. Con ello, la herramienta se centra y se embraga. La pantalla se ilumina.

Variantes: Control de pie



- Desatranque el control de pie y descienda lentamente la herramienta.

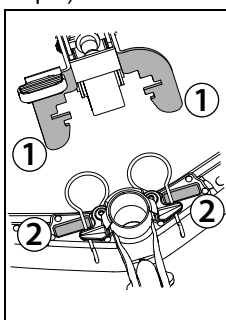
Durante el descenso, comience a pulsar lentamente la transmisión del cepillo. Con ello, la herramienta se centra y se embraga. La pantalla de funcionamiento de la herramienta se ilumina.

i INDICACIÓN

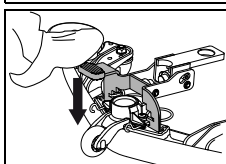
Si el cepillo está debajo, el embrague de la máquina se alivia para que pueda moverse hacia delante y hacia atrás.

Monte la boquilla de aspiración

- La máquina debe estar desconectada (interruptor principal).



- Coloque los labios (2) bajo el soporte de la tobera (1).



- Presione el control de pie hacia abajo hasta que se encaje la tobera de aspiración.
- Conecte el orificio de la manguera de succión al soporte de la tobera.

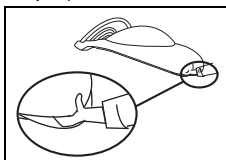
Llene el depósito de agua limpia

! ATENCIÓN:

Temperatura de agua máxima permitida de 60°C/ 140°F.

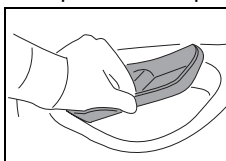
- Diversey recomienda el uso de agua fría, porque el agua caliente adquiere la temperatura del suelo en cuanto toma contacto con él y esto no aporta ninguna ventaja.

- La máquina debe estar desconectada (interruptor principal).



- Agarre la abertura entre la tapa del depósito y el tanque.
Con la palma de la mano hacia arriba.

- Abra la tapa del depósito hasta que el soporte cuelgue de la pared del depósito.



- Separe la ayuda para la dosificación.

- Rellene con agua el tanque de agua limpia.

Nivel máximo de llenado permitido (página 87).

- Vuelva a inclinar la tapa del tanque en su posición original y apriétela hacia abajo hasta que se bloquee.

Dosificación

⚠ ADVERTENCIA:

Durante la manipulación de productos químicos deben usarse guantes, gafas de protección y ropa de trabajo (de protección) adecuada.

STOP PELIGRO:

Utilice solo los productos químicos recomendados por Diversey y tenga siempre en cuenta la información de los productos.

El uso de productos inadecuados (p. ej. productos con cloro, ácido o disolventes) puede producir riesgos para la salud así como daños importantes en la máquina.

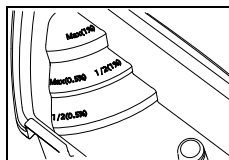
i INDICACIÓN

Para una dosificación exacta, utilice la escala de la taza de dosificación.

- La marca de llenado del tanque corresponde a la marca de la taza de dosificación. El tipo de máquina aparece en la taza de dosificación.

Indicaciones en el embalaje del producto	Capacidad del tanque	Taza de dosificación
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Utilización de la taza de dosificación



- Utilice la taza de dosificación para el producto adecuado en el agua del tanque de agua limpia.

- Eleve ligeramente la tapa del depósito.
- Apriete ligeramente el apoyo de la tapa del depósito hacia dentro.
- Cierre la tapa del depósito.
- Apriete la parte saliente de la tapa del depósito para cerrar el tanque.

i INDICACIÓN

TASKI le ofrece opcionalmente una dosificación automática. Esta puede montarse también a posteriori.

- Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente.

Limpieza previa

⚠ ADVERTENCIA:

Elimine los objetos ocasionales (piezas de metal, madera, etc.) de las superficies de limpieza.

Los objetos pueden arrojarse por la herramienta rotatoria, lo que provocaría daños a personas y al entorno.

Comienzo del trabajo

⚠ ADVERTENCIA:

Durante la operación con esta máquina, es obligatorio el uso de zapatos de seguridad y ropa de trabajo adecuada.

i INDICACIÓN

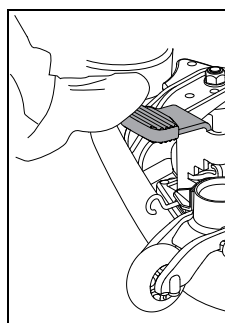
Durante el funcionamiento de la máquina, coloque ambas manos en el volante / manillar, para asegurar un correcto agarre.

⚠ ADVERTENCIA:

Trate de familiarizarse primero con la máquina empezando con unas primeras pruebas de conducción en un espacio libre.

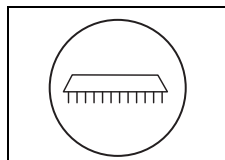
⚠ ADVERTENCIA:

En caso de que durante el uso de la máquina exista el peligro de caída de objetos, es necesaria una protección que cumpla con las directrices nacionales.



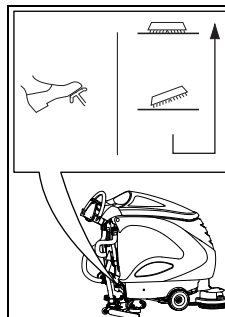
- Baje la labios.

Variantes: Dispositivo bajada automática del cepillo (opcional en 1255B)



- Pulse las llaves de seguridad de accionamiento de herramienta ENCENDIDO/APAGADO.

Variantes: Control de pie

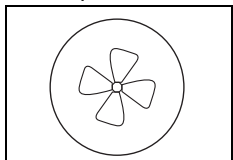


- Desatranque el control de pie y descienda lentamente la herramienta.

Comienzo de la limpieza

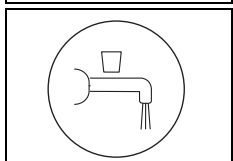
- Conecte la máquina.

Las pantallas se iluminan brevemente.



- Pulse la llave de la unidad de aspiración ENCENDIDO/APAGADO

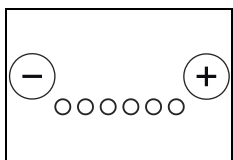
La pantalla se ilumina cuando se inicia el motor de aspiración.



- Pulse la llave de seguridad de la solución de limpieza ENCENDIDO/APAGADO.

La pantalla se ilumina.

El suministro de la solución de limpieza comenzará cuando la herramienta rueda.

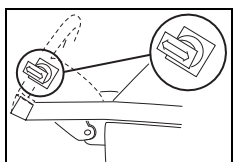


- Seleccione la dosificación deseada pulsando la llave de seguridad +/- de los niveles 1-6.

i INDICACIÓN

Diversey recomienda trabajos duraderos mediante el cálculo de la correcta cantidad de dosificación del producto.

Una dosificación excesiva o insuficiente podría dar lugar a resultados poco satisfactorios de limpieza.



- Ponga la máquina en funcionamiento mediante el interruptor suave del controlador en el sentido de la marcha.

Temporizador cuando no la use

i INDICACIÓN

La máquina se apaga automáticamente en 5 minutos si no se utiliza.

Durante esos 5 minutos:

- no se debe realizar ninguna modificación a los cepillos.
- el usuario no debe dejar la máquina fuera de su alcance visual.
- los labios de objetos aspirados o atascados solo debe limpiarse.
- el usuario solo puede dejar la máquina fuera de su contacto visual en caso de movilización del área de trabajo.

Capacidad de la batería - Fin de la disponibilidad de servicio

El indicador de la batería da información sobre la vida útil disponible.

- Si el indicador rojo empieza a parpadear, quedan todavía cerca de 5 minutos para los trabajos restantes.
- Después se sube la unidad de cepillos. La pantalla roja cambia a luz continua.
- Entonces quedan 10 minutos para llevar la máquina a la estación de carga. Luego la máquina se desconecta automáticamente.
- Las baterías deben cargarse completamente para una nueva puesta en marcha.

Método de limpieza

Método de trabajo directo:

Fregar y aspirar dentro del mismo proceso de trabajo.

Método de trabajo indirecto:

Aplicar solución de limpieza, fregar y aspirar en varios procesos de trabajo.

i INDICACIÓN

En ciertas condiciones y en caso de una combinación especial del revestimiento del suelo/suciedad y el producto de limpieza, se puede ver influenciada negativamente la conducción de la máquina.

- Con las ruedas opcionales, la tracción al suelo de la máquina puede mejorarse. Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente de TASKI.

Relleno de la solución de limpieza

! ADVERTENCIA:

En los trabajos sin la solución de limpieza pueden producirse daños en el piso.

! ATENCIÓN:

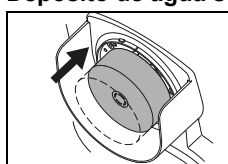
El ruido del traqueteo de la bomba indica que el depósito de agua fresca se encuentra vacío.

- La bomba no debe permanecer seca durante mucho tiempo.

- La máquina debe estar desconectada.
- Abra la tapa del tanque.
- Rellene el depósito de agua limpia con agua, consulte la página 91.
- Introduzca el producto de limpieza con el vaso de dosificación.
- Cierre la cubierta del depósito.

Vacíe el agua sucia

Depósito de agua sucia lleno:

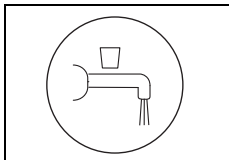


- Si el depósito de agua sucia se encuentra lleno, el flotador aspira en el filtro de aspiración.

El cambio del sonido por el aumento de las revoluciones de aspiración, así como el encontrarse agua sobre el suelo.

- Vacíe el depósito de agua sucia, consulte la página 94.

Fin de trabajo



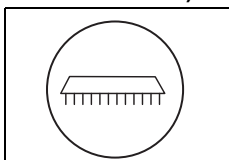
- Pulse la tecla de la solución de limpieza ENCENDIDO/APAGADO.

Se detiene el suministro de la solución de limpieza.

- Siga avanzando algunos metros para que la herramienta siga girando durante un breve tiempo, de esta forma se evita un «goteo».

Especialmente importante con los discos de contacto de TASKI.

Variantes: Dispositivo bajada automática del cepillo (opcional en 1255B)

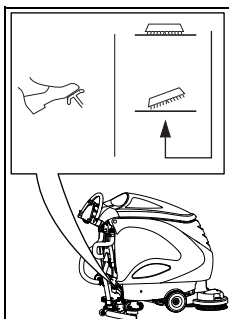


- Pulse las llaves de seguridad de accionamiento de herramienta ENCENDIDO/APAGADO.

El indicador se ilumina, se detiene y se eleva la unidad de cepillos.

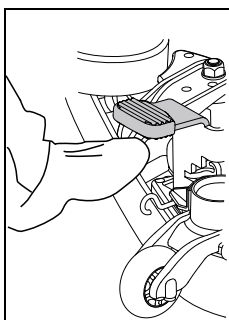
- Siga unos metros para aspirar el agua sucia restante.

Variantes: Control de pie



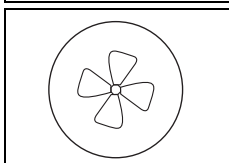
- Para elevar la herramienta, apriete el control de pie hacia abajo hasta que encaje.

- Siga unos metros para aspirar el agua sucia restante.



- Eleve los labios.

Deje seguir la unidad de aspiración hasta que el resto del agua sucia sea absorbida por la manguera.



- Pulse la llave de la unidad de aspiración ENCENDIDO/APAGADO

La pantalla se ilumina cuando se detiene el motor de aspiración.

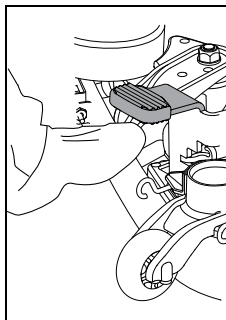
- Desconecte la máquina.

⚠ ATENCIÓN:

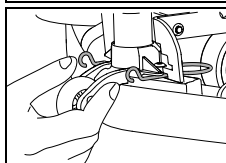
Para los siguientes pasos de vaciado y limpieza, la máquina deberá estar siempre apagada (interruptor principal) y el enchufe de desconexión de la batería deberá estar desenchufado del tomacorriente.

Retire y limpie la tobera de aspiración

- Extraiga el orificio de la manguera de succión del soporte de la tobera.



- Levante los labios con el pie.



- Junte los bloqueos. De esta forma se desbloquean los labios y se puede retirar del soporte de la tobera.

- Limpie los labios bajo el agua con ayuda de un cepillo.

i INDICACIÓN

Solo las cuchillas limpias e intactas consiguen un resultado óptimo de aspiración.

Vacíe y limpie el tanque de agua sucia y limpia

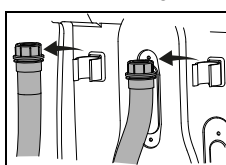
i INDICACIÓN

La eliminación del agua sucia o de la solución de limpieza debe realizarse según las normativas nacionales.

i INDICACIÓN

Al vaciar el tanque de recuperación, preste atención a las normativas sobre el equipamiento de protección personal del fabricante del producto de limpieza.

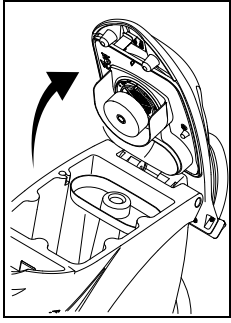
Proceda de la siguiente manera:



- Retire la manguera de drenaje del enganche para swing.

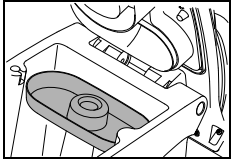
- Abra la cubierta roja o azul de la altura de agarre, baje el extremo de la manguera lentamente y vacíe el tanque de agua sucia o agua limpia.

Limpie el tanque de agua sucia y limpia

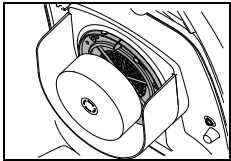


- Abra la tapa del depósito hasta que el soporte encaje de la pared del depósito.

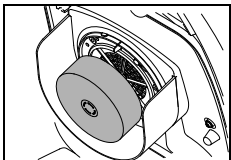
- Enjuague el depósito de agua sucia y de agua fresca a fondo con agua limpia.



- Retire el tamiz de la suciedad (amarillo), vacíe y lave a fondo con agua corriente.



- Tome el filtro de aspiración (amarillo) y elimine la suciedad con un paño o un cepillo suave.



- Controle el flotador de su capacidad de funcionamiento.

- Tras el vaciado desenrosque la cubierta azul y roja y vuelva a colgar la manguera en el enganche para swingo.

⚠ ATENCIÓN:

Un filtro de aspiración obstruido puede influenciar negativamente la potencia de aspiración.

- Vuelva a montar el tamiz de la suciedad (amarillo) el filtro de aspiración.
- Vuelva a colocar las mangueras de drenaje en el enganche para swingo.

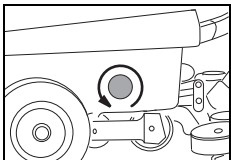
Limpie filtro del tanque de agua limpia

⚠ ATENCIÓN:

Limpie el filtro del depósito de agua fresca cada vez que finalice la jornada.

Los filtros obstruidos pueden impedir la alimentación inferior del líquido de limpieza y dar lugar a daños en el piso.

- La máquina debe estar desconectada (interruptor principal).



- Desenrosque el filtro del tanque de agua limpia y extráigalo.
- Enjuáguelo a fondo con agua limpia.

i INDICACIÓN

El filtro se encuentra más profundo que la salida del tanque. Una cantidad restante de la solución de limpieza se vacía en el desenroscado de los filtros.

- Vuelva a colocar el filtro y gírelo.

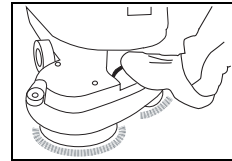
Retire y limpie la herramienta

i INDICACIÓN

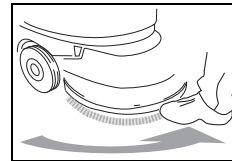
Limpie la herramienta tras finalizar los trabajos de limpieza.

- La máquina debe estar desconectada.

Variantes: 955B / 1255B:



- Apriete un poco con el pie en el bloqueo de herramientas.



- Aparte la herramienta con el pie en sentido contrario al acoplamiento de la herramienta.

- Retire la herramienta y límpiela bajo el agua corriente.

Limpie la máquina

⚠ ATENCIÓN:

Nunca limpie la máquina con un limpiador de aire comprimido o con un chorro de agua.

El agua que penetra en la máquina puede producir daños considerables en las piezas mecánicas o eléctricas.

- Limpie la máquina con un trapo húmedo.

Almacenamiento/estacionamiento de la máquina (no operativa)

⚠ ATENCIÓN:

La máquina debe estar desconectada (interruptor principal) y se debe retirar el enchufe de desconexión de la batería.

i INDICACIÓN

Almacene la máquina con la tobera de aspiración elevada, la herramienta elevada y tapa del tanque abierta.

El tanque puede secarse de este modo. De este modo se puede evitar la formación de moho, hongos y olores desagradables.

⚠ ATENCIÓN:

Nunca almacene la máquina con baterías descargadas.

Las baterías pueden provocar daños irreparables.

Servicio, mantenimiento y cuidado

El mantenimiento de la máquina es una condición para el funcionamiento sin problemas y la larga vida útil.

⚠ ATENCIÓN:

Deben usarse solo piezas originales de TASKI, si no se pierde cualquier derecho de garantía y responsabilidad.

i INDICACIÓN

Para excluir las funciones involuntarias de la máquina, siempre debe desde el inicio de los trabajos de mantenimiento

- apagar la máquina
- retirar las llaves.

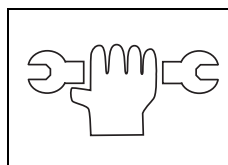
Explicación de los símbolos:

◇ = para cada fin de limpieza, ◇◇ = cada semana, ◇◇◇ = cada mes, ⊗ = luz de servicio

Actividad	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Página
Cargar baterías	•				90
Rellenar con agua destilada (conjunto de baterías de ácido). Debe cumplirse con el cuaderno de control del fabricante de la batería		•			90
Vaciar y limpiar el tanque de recuperación y el tanque de agua limpia	•				94
Limpiar todas las partes marcadas en amarillo	•				
Limpiar la herramienta	•				95
Limpiar la tobera de aspiración, compruebe el desgaste de las láminas y si es necesario cámbielas	•				94
Limpiar la máquina con un trapo húmedo	•				95
Limpiar la junta de la tapa del tanque y comprobar si hay roturas; cambiarla si es necesario	•				
Programa de mantenimiento/servicio realizado por el técnico de servicio de Diversey				•	

Intervalos de mantenimiento

Las máquinas TASKI son máquinas de alta calidad, cuya seguridad ha sido verificada por inspectores autorizados en fábrica. Los componentes eléctricos y mecánicos se ven sometidos tras un uso prolongado al desgaste y al envejecimiento.



- Para mantener la seguridad en el funcionamiento y la disponibilidad, se debe realizar un servicio de mantenimiento cuando se encienda la luz del indicador de servicio (ajuste de fábrica 450 horas de trabajo) o al menos una vez al año.

i INDICACIÓN

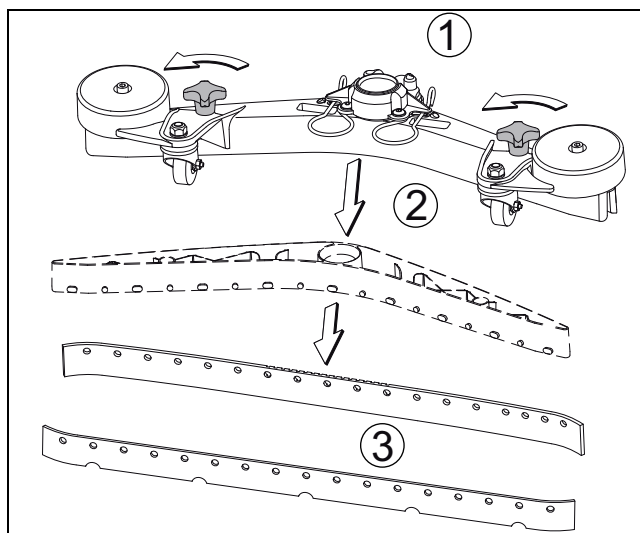
En caso de requisitos extraordinarios y/o un mantenimiento insuficiente deben acortarse los intervalos.

Servicio de atención al cliente

En caso de ponerse en contacto con nosotros por una avería o para realizar un pedido, facilítenos primero la denominación del modelo y el número de la máquina.

Estas indicaciones se encuentran en la placa de características de la máquina. En la última página de estas instrucciones de uso encontrará la dirección de su servicio oficial TASKI.

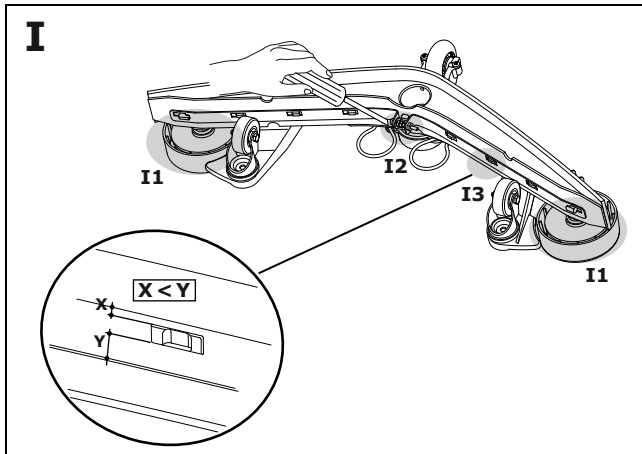
Cambio de láminas swing 755B/855B



- Desatornille la empuñadura de estrella (1), extraiga el cuerpo de cuchilla (2) de la plataforma de labios de secado y separe las cuchillas (3)
- Ahora puede girar o sustituir las cuchillas.
- Vuelva a colocar el cuerpo de cuchilla (2) en la plataforma de labios de secado y vuelva a atornillar la empuñadura de estrella (1).

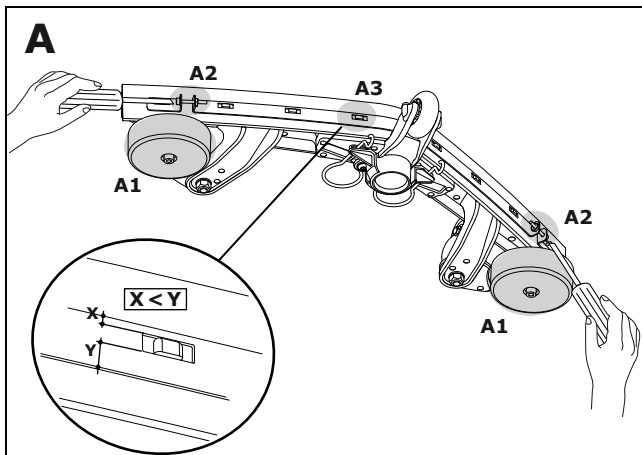
Cambio de cuchillas swingo 955B/1255B

Cuchilla en el radio interior



- Coloque la plataforma de labios de secado limpia con las ruedas de protección hacia abajo sobre una superficie firme (mesa, suelo, etc.). (Detalle I1)
- Suelte el tornillo (no lo extraiga completamente), hasta que se pueda separar la correa de apriete en medio de la correa de apriete de dos partes. (Detalle I2)
- Limpie la plataforma de labios de secados, las cuchillas y la correa de apriete con un cepillo bajo agua corriente.
- Monte las cuchillas «invertidas» o las nuevas cuchillas en la plataforma de labios de secado.
- Vuelva a colocar la correa de apriete en la posición correcta de la cuchilla (Detalle I3).
- Tense la correa de apriete. (Detalle I2)

Cuchilla en el radio exterior.



- Coloque la plataforma de labios de secado limpia con las ruedas de protección hacia abajo sobre una superficie firme (mesa, suelo, etc.). (Detalle A1)
- Suelte los tornillos (no los extraiga completamente), hasta que se pueda separar la correa de apriete en medio de la correa de apriete de tres partes. (Detalle A2)
- Limpie la plataforma de labios de secados, las cuchillas y la correa de apriete con un cepillo bajo agua corriente.
- Monte las cuchillas «invertidas» o las nuevas cuchillas en la plataforma de labios de secado.
- Vuelva a colocar la correa de apriete en la posición correcta de la cuchilla (Detalle A3).
- Tense la correa de apriete. (Detalle A2)

Averías

Avería	Posible causa	Solución de la avería	Página
Una máquina sin función no puede ponerse en marcha	Máquina desconectada	<ul style="list-style-type: none"> Gire la llave 	87
	Enchufe de desconexión de la batería no conectado	<ul style="list-style-type: none"> Conecte el enchufe de desconexión de la batería con la máquina 	87
	Fusible principal defectuoso	<ul style="list-style-type: none"> Controle/Cambie el fusible Contacte con el servicio oficial 	
	Active el inmovilizador o el fallo en el control	<ul style="list-style-type: none"> Colóquelo sobre el estribo 	
	Baterías descargadas o aparato de carga de baterías defectuoso	<ul style="list-style-type: none"> Cargue las baterías Contacte con el servicio oficial 	91
	Baterías defectuosas	<ul style="list-style-type: none"> Contacte con el servicio oficial 	
La unidad de cepillos o la unidad de aspiración no se pueden desconectar	Error en el sistema electrónico o el panel de control	<ul style="list-style-type: none"> Interrumpa la máquina con la parada de emergencia Contacte con el servicio oficial 	86
El cepillo no gira	Transmisión del cepillo desconectada	<ul style="list-style-type: none"> Pulse la llave del cepillo 	87
	Fusible principal defectuoso	<ul style="list-style-type: none"> Cambie el fusible 	
	El motor gira; la herramienta no	<ul style="list-style-type: none"> Correas de accionamiento rotas Contacte con el servicio oficial 	
Mala capacidad de aspiraciónEl suelo permanece húmedoNo aspira el agua sucia	La unidad de aspiración no está conectada	<ul style="list-style-type: none"> Pulse la tecla de seguridad de la unidad de aspiración 	87
	Manguera de aspiración no enchufada	<ul style="list-style-type: none"> Enchufe la manguera de aspiración 	91
	La tobera de aspiración no está en el suelo	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe el correcto funcionamiento del enganche de la tobera de aspiración 	91
	Cuchillas desgastadas	<ul style="list-style-type: none"> Cambiar las cuchillas 	96
	Manguera o tobera obstruida (por ejemplo: trozos de madera, resto de materiales)	<ul style="list-style-type: none"> Retire los cuerpos extraños 	
	Filtro de aspiración obstruido	<ul style="list-style-type: none"> Retire los cuerpos extraños 	87
	El indicador de la unidad de aspiración se ilumina, pero el aspirador no funciona	<ul style="list-style-type: none"> Controle el fusible y cámbielo si fuese necesario Si el fusible está bien, póngase en contacto con el servicio oficial 	91
La unidad de aspiración se desconecta	El tanque de recuperación está lleno	<ul style="list-style-type: none"> Vacíe el tanque de recuperación Controle la supervisión de la batería Controle los fusibles 	93
	Tanque de recuperación sucio	<ul style="list-style-type: none"> Contrólole o si es necesario límpielo 	94
Salida insuficiente de solución de limpieza	Tanque de la solución de limpieza vacío	<ul style="list-style-type: none"> Controle el tanque de la solución de limpieza 	93
	Solución de limpieza ajustada demasiado pequeña	<ul style="list-style-type: none"> Ajuste la cantidad de la solución de limpieza con la llave de seguridad +/- 	87
	Llave de seguridad de la solución de limpieza desconectada	<ul style="list-style-type: none"> Pulse la llave de seguridad de la solución de limpieza 	87

Datos técnicos

Máquina	755B	855B	955B	1255B	
Ancho de trabajo	43	50	55		cm
Ancho de los labios	69		80		cm
Dimensiones (L x An x Al)	116x48x120	122x53x120~	118x58x117~	142x58x117~	cm
Peso de la máquina máximo para el funcionamiento	160		179	260	kg
Tensión nominal	24 V				DC
Potencia nominal	900		1000		W
Tanque de agua limpia nominal +/- 5%	40			60	l

Valor calculado de acuerdo con IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Peso de la máquina con batería Gel (peso de transporte)	120		139	200	kg
Peso de la máquina con batería Lithium 50Ah (peso de transporte)	106		125	--	kg
Peso de la máquina con batería Lithium 100Ah (peso de transporte)	99		118	169	kg
Nivel de intensidad acústica en LpA	68	68	64	61	dB(A)
Incertidumbre KpA	2.5				dB(A)
Valor total de la vibración	<2.5				m/s ²
Incertidumbre K	0,25				m/s ²
Protección contra salpicaduras	IPX3				
Clase de protección	III				

Accesorio

N.º	Artículo	755B	855B	955B	1255B
7510829	Plato de arrastre 43 cm	1x			
8504750	Cepillo de fregar de nylon 43 cm	1x			
8504780	Cepillo abrasivo 43 cm	1x			
8504800	Escobilla para hormigón con piedras 43 cm	1x			
7510830	Plato de arrastre 50 cm		1x		
8504770	Cepillo de fregar de nylon 50 cm		1x		
8505130	Cepillo de fregar de nylon abrasivo 50 cm		1x		
8505120	Escobilla para hormigón con piedras 50 cm		1x		
7510634	Plato de arrastre 28 cm			2x	2x
7510631	Cepillo de fregar de nylon 28 cm			2x	2x
7510632	Escobilla para hormigón con piedras 28 cm			2x	2x
7510633	Cepillo abrasivo 28 cm			2x	2x
8502830	Llenar con agua con Revoflow universal	x	x	x	x
7517125	Juego IntelliDose	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Juego de conjunto de baterías de ácido	x	x	x	x
	Diferentes almohadillas (poliéster marrón, azul, rojo y almohadilla contacto)	x	x	x	x

Transporte

ADVERTENCIA:

Esta máquina solo se eleva con materiales auxiliares (p. ej. plataforma elevadora, rampas, etc.).

ATENCIÓN:

El enchufe de desconexión de la batería tiene que retirarse para el transporte.

INDICACIÓN

Transporte la máquina de pie.

INDICACIÓN

Asegúrese de que la máquina esté correctamente sujeta y asegurada al vehículo de transporte.

Eliminación

INDICACIÓN

La máquina y los accesorios deben desecharse de forma profesional según las normativas nacionales.

- Su servicio técnico Diversey puede ayudarle.

Baterías

ADVERTENCIA:

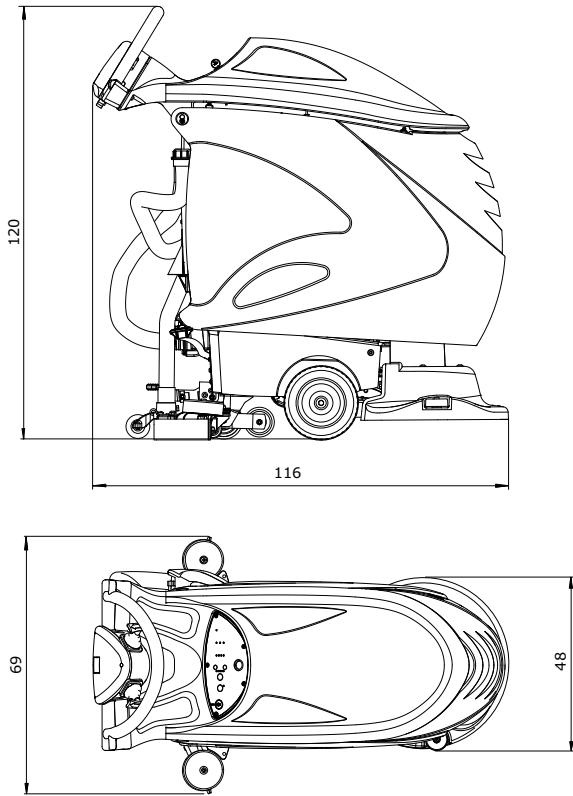
Las baterías deben sacarse de la máquina antes de que se realice una eliminación profesional.

Las baterías usadas se deben eliminar siguiendo las directivas de la UE 2006/66/CE o las correspondientes normativas nacionales según la protección del medio ambiente.

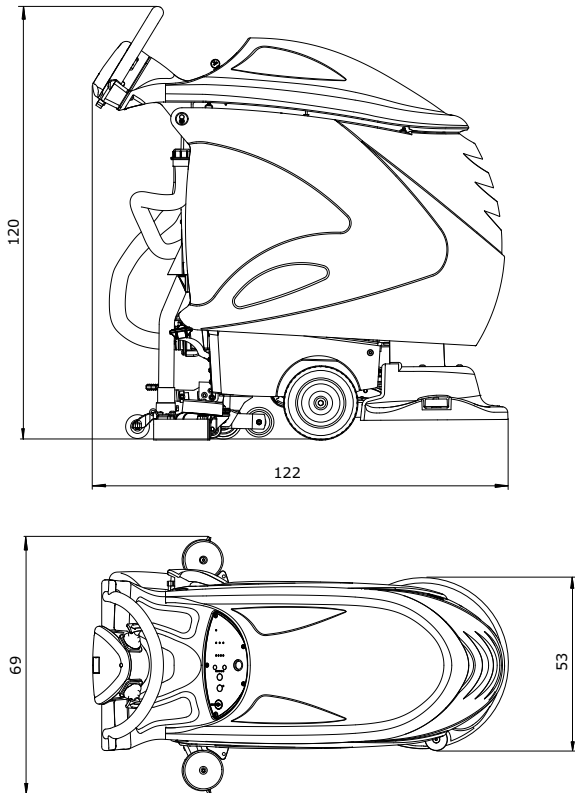
Dimensiones de la máquina

¡Las dimensiones se dan en centímetros!

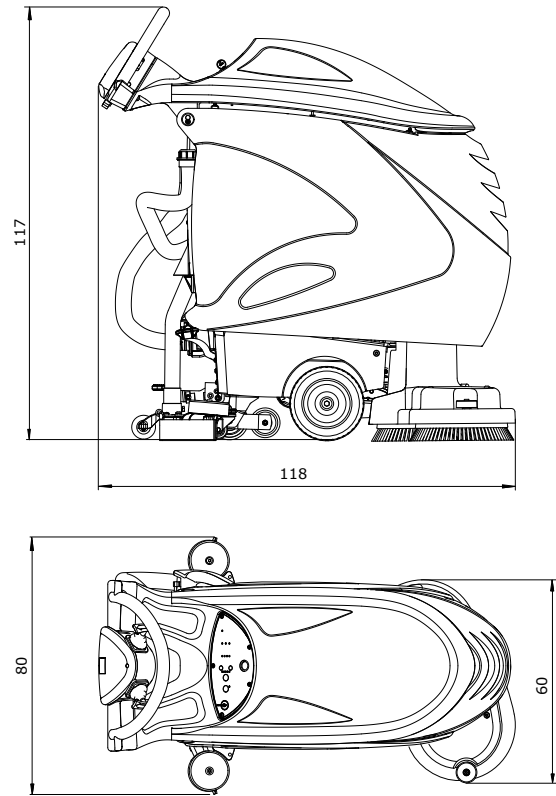
swingo 755B



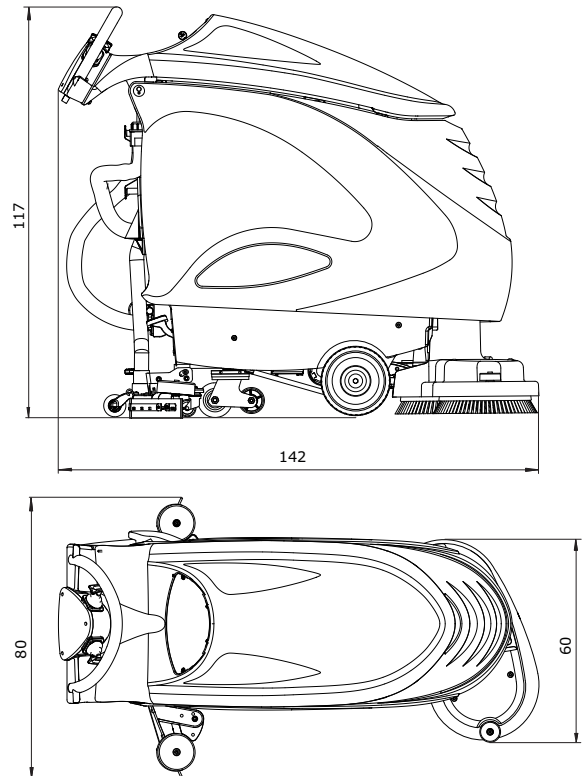
swingo 855B



swingo 955B



swingo 1255B



ET Tõlge kasutusjuhendi originaalist



Enne esimest kasutuskorda tuleb kasutusjuhend ja ohutusjuhised kindlasti läbi lugeda. Hoidke kasutusjuhend kergesti kättesaadavas kohas hoolikalt alles, et seda oleks võimalik igal ajal lugeda.

Sümbolite tähendused

STOP OHT:

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua ohu inimeste tervisele ja/või suure materiaalse kahju!

! HOIATUS:

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua ohu inimeste tervisele ja/või suure materiaalse kahju!

! ETTEVAATUST:

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua seadme rikked ja materiaalse kahju!

i MÄRKUS

Sümbol viitab toote kasutamisega seotud olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua rikked!

Sisukord

Ohutusjuhised	102
Puhastustooted	103
Lisadokumendid	103
Seadme osad	104
Akud	105
Enne kasutuselevõttu	107
Töö alustamine	109
Töö lõpetamine	110
Teenindus, hooldus ja korrashoid	112
Tõrked	114
Tehnilised andmed	115
Tarvikud	116
Transport	116
Kõrvaldamine	116
Masina mõõtmed	117

Otstarbekohane kasutamine

Masinaid tohib kasutada tööstuslikul otstarbel (nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, ostukeskustes, spordisaalides, büroodes jne). Masin on ette nähtud kõvade põrandakatete märgpuhastuseks kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Masinad on mõeldud kasutamiseks üksnes sisetingimustes.

! ETTEVAATUST:

Masinat ei tohi kasutada poleerimiseks, õli või vaha pealekandmiseks, vaipade puhastamiseks ega tolmu imemiseks. Parkett- ja laminaatpõrandate märgpuhastus selle masinaga toimub omal vastutusel.

STOP OHT:

Kui masinat muudetakse Diversey loata, võivad ohutusmärgised ja CE-vastavusmärgised kehtivuse kaotada. Masina mitteotstarbekohane kasutamine võib kaasa tuua kehavigastusi ning masina- ja keskkonnakahjustusi. Sellistel juhtudel kaotavad kõik garantiinõuded kehtivuse.

Ohutusjuhised

TASKI masinad vastavad oma ehitusviisilt ja ehituselt kohalduvate ELi direktiivide ohutus- ja tervisekaitseõuetele, mistõttu on masinatel CE-märgis.

STOP OHT:

Masinat tohivad kasutada üksnes isikud, kes on saanud asjakohase kasutusala koolituse või on oma kasutusoskusi tõestanud ning keda on kasutamiseks volitatud.

STOP OHT:

Masinat ei tohi kasutada isikud, sealhulgas lapsed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on ebapiisavad või kellel puuduvad vajalik kogemus ja teadmised.

Lastele tuleb tagada järelevalve, et nad masinaga ei mängiks.

STOP OHT:

Masinat ei tohi kasutada ruumides, kus hoitakse või töödeldakse plahvatusohtlikke ja kergsüttivaid aineid (nt bensiin, lahustid, kütteeõli, tolm jne).

Elektri- ja mehaanikakomponendid võivad kaasa tuua nende ainete süttimise.

STOP OHT:

Masinat ei tohi kasutada mürgiste, tervist kahjustavate, söövitavate, ärritavate ainete (nt ohtlik tolm jne) ega süttivate vedelike sisseimemiseks. Filtri-süsteem ei suuda selliseid aineid piisavalt filtreerida.

Võimalik on oht kasutaja ja kolmandate isikute tervisele.

STOP OHT:

Järgige kohalikke olusid ning säilitage valvsus kõrvaliste isikute ja laste suhtes! Kiirust tuleb vähendada eelkõige piiratud nähtavusega kohtades, nagu uksed ja kurvid.

STOP OHT:

Selle masinaga ei tohi transportida teisi inimesi ega esemeid.

STOP OHT:

Talitlushäirete või defektide korral, samuti ka pärast kokkupõrkeid või ümberminekut, peab masina kindlasti üle vaatama volitatud tehnik, enne kui masinat uuesti kasutatakse. Sama kehtib ka siis, kui masin jäetakse välitingimustesse, pannakse vette või kui masin puutub kokku niiskusega.

STOP OHT:

Kui on kahjustunud ohutuse seisukohalt olulised osad, nagu harjakate, toitejuhe või selle katted, ning voolu all olevad osad on seetõttu juurdepääsetavad, tuleb masina kasutamine kindlasti katkestada!

STOP OHT:

Masinat ei tohi asetada, parkida ega hoida kallakul.

STOP OHT:

Kõigi masinal tehtavate tööde ajaks tuleb masin välja lülitada ning võti eemaldada.

STOP OHT:

Masinat ei tohi kasutada kallakutel >2%. Kallakul peab sõitma aeglaselt ja kasutades "kilpkonna-režiimi", et tagada ohutu seiskumine.

Järsk pööramine kallakul võib mõjutada masina stabiilsust ja on seega keelatud. Õnnetusohu.

STOP OHT:

Masinat tohib kasutada ainult tugeval, stabiilsel ja piisavalt kandval aluspinnal.

Eiramise korral tekib õnnetusohu.

HOIATUS:

Masinat tohib kasutada ja hoida üksnes kuivas, tolmuvaeses keskkonnas temperatuuril +10 °C / + 50 °F kuni + 35 °C / + 95 °F.

HOIATUS:

Masina mehaanilisi või elektroonilisi osi võib remontida üksnes volitatud tehnik, kes järgib kõiki siin esitatud ohutusjuhiseid.

HOIATUS:

Kasutada tohib üksnes tööriistu (harju, kettaid vms), mida nimetatakse selles kasutusjuhendis tarvikute hulgas või mida on soovitanud TASKI konsultant. Muud tööriistad võivad ohu seada masina turvalisuse ja funktsioonide toimimise.

HOIATUS:

Järjepidevalt tuleb järgida isikukaitse- ja ohutuseeskirju, samuti tootja andmeid puhastusvahendite kasutamise kohta.

ETTEVAATUST:

Lülitage imumootor kohe välja, kui masinast eritub vahtu või vedelikku!

ETTEVAATUST:

Masinat tohib kasutada ainult koos sobivate akude ja kontrollitud laadijatega.

ETTEVAATUST:

Masin peab olema kaitstud omavolilise kasutamise eest. Seega tõmmake alati võti enne ära, kui masinast eemaldute; või hoidke masinat lukustatud ruumis.

MÄRKUS

TASKI masinad ja seadmed on konstrueeritud selliselt, et praeguste teaduslike andmete järgi ei ole masina tekitatud müra või vibratsioon tervisele kahjulik.

Vaadake tehnilist teavet leheküljelt 115.

Puhastustooted**MÄRKUS**

TASKI masinad on konstrueeritud selliselt, et nende ja TASKI puhastusvahendite kombineerimisel saavutatakse optimaalsed puhastustulemused. Muud puhastusvahendid võivad põhjustada masina talitlushäireid ja masina või töökeskkonna kahjustusi. Seetõttu soovime kasutada üksnes TASKI puhastustooteid.

Tõrked, mis tekivad valede puhastusvahendite kasutamise tõttu, ei kuulu garantii alla.

- Lisateabe saamiseks pöörduge oma TASKI hoolduspartneri poole.

Lisadokumendid**MÄRKUS**

Selle masina elektriskeemi leiute varuosade loendist.

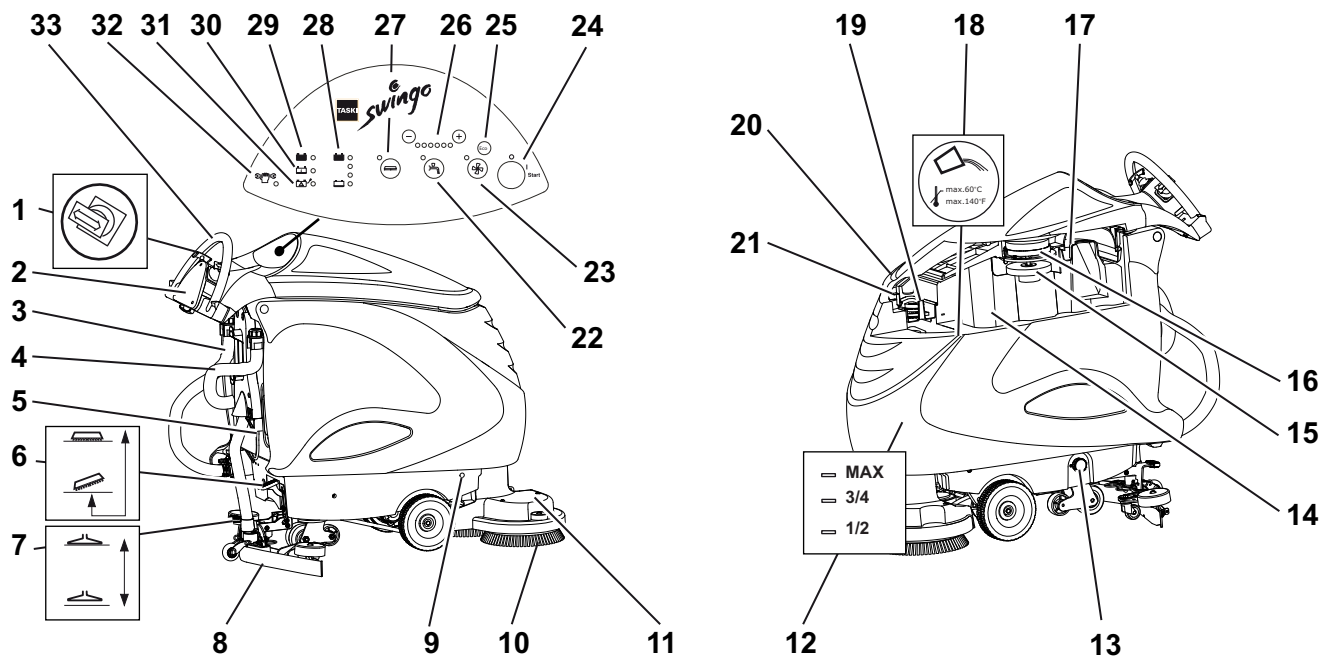
- Lisateabe saamiseks pöörduge klienditeeninduse poole.

MÄRKUS

Käesolev kasutusjuhend on koos kõigi teiste TASKI masinate kasutusjuhenditega saadaval järgmisel veebilehel:

www.taski.com/instructions-use

Seadme osad



- 1 Sõidulüliti
- 2 Töötunniloendur (valikuline)
- 3 Puhastuslahuse tühjendusvoolik (sinine kork)
- 4 Heitvee tühjendusvoolik (punane kork)
- 5 Akupistik (kodeerimine)
- 6 Variant: Tööriista jalgpedaal
- 7 Imidüüsi jalgpedaal
- 8 Imukumm
- 9 Valikuline: Akupesalaukk
- 10 Tööriist (harjad, kettad jne)
- 11 Tööriistaagregaat
- 12 Täituvusnäidik
- 13 Puhta vee paagi filter
- 14 Heitveepaak
- 15 Ujuk (heitveepaagi ületäitekaitse)
- 16 Sisseimufilter
- 17 Suurema mustuse korv
- 18 Puhta vee paak
- 19 Dosaator
- 20 Paagi kaas
- 21 Paagi kaane vabasti
- 22 Nupp "Puhastuslahuse juurdevool (SISSE/VÄLJA)"
- 23 Nupp "Imemisagregaat (SISSE/VÄLJA)"
- 24 Võtmega lüliti
- 25 Nupp "ECO-režiim (SISSE/VÄLJA)"
- 26 Nupud "Puhastuslahuse juurdevool, kogus (+ / -)"
- 27 Nupp "Tööriistaajam SISSE/VÄLJA" (ainult mudelil 1255B EBU)
- 28 Akutaseme näidik
- 29 Näidik "aku on laetud"
- 30 Näidik "akut laetakse"
- 31 Näidik "aku/toiteadapteri rike"
- 32 Hooldusnäidik
- 33 Sõidukäepide

Akud

Lubatavad akud

Selle masina kasutamiseks on vaja veoakusid (mitte märg-, käivitus-ega seadmeakusid). Soovitatav on kasutada üksnes veoakusid. Ainult nende puhul on tagatud seadme pikk kasutusiga.

Veoakusid toodetakse suletud ja hooldusvabade (VRLA) akudena (geel, AGM, PureLead, liitium). Tuleb kontrollida aku ehituse ja tootja sobivust masinaga.

Igal akul on erinev kasutusiga ja võimsusomadused.

Masin ja laadija tuleb programmeerida pärast aku paigaldamist või akutüübi ja/või aku tootja vahetamist ning enne esmakordset kasutuselevõttu.

Vale seadistamine võib kaasa tuua akude rikke.

i MÄRKUS

Kasutada ei tohi erinevaid, vanu koos uutega ega defektseid akusid.

i MÄRKUS

Vanad ja/või defektsed akud tuleb suunata nõuetekohaselt jäätmekäitlusesse. Vaadake teavet leheküljelt 116

Kaitseabinõud akude käitlemisel



Akud sisaldavad hapet. Märgakude hooldamisel, paigaldamisel ja eemaldamisel tuleb kanda kaitseprille!



Silma või nahale sattunud happepriksmed tuleb rohke puhta veega maha loputada. Seejärel tuleb viivitamatult arsti poole pöörduda. Saastunud riided tuleb veega puhtaks pesta!



Akude laadimisel tekib ohtlik gaasisegu. Hoidke leekidest ja süüteallikatest kindlasti eemale!



Mitte suitsetada!



Söövitusoht!



Tähelepanu! Akude poolused on alati pinges ja aku peale ei tohi asetada mis tahes esemeid!

⚠ ETTEVAATUST:

Akusid tuleb hoida puhta ja kuivana. Eritunud hape ja vedelik (märgakud) tuleb kohe lapiga eemaldada.
- Kandke seda tehes kindaid.

⚠ ETTEVAATUST:

Akusid tohivad nõuetekohaselt ja ühenduskeemi järgides paigaldada ainult Diversey klienditeeninduse töötajad või tehnikud.

Paigaldamisel või ühendamisel tekkivad vead võivad kaasa tuua rasked vigastused, plahvatuse ning suure kahju masinale ja keskkonnale.

⚠ ETTEVAATUST:

Akude laadimisel tuleb tagada piisav ventilatsioon.

i MÄRKUS

Järgige lisaks aku tootja tooteohutusega seotud juhiseid andmelehel.

i MÄRKUS

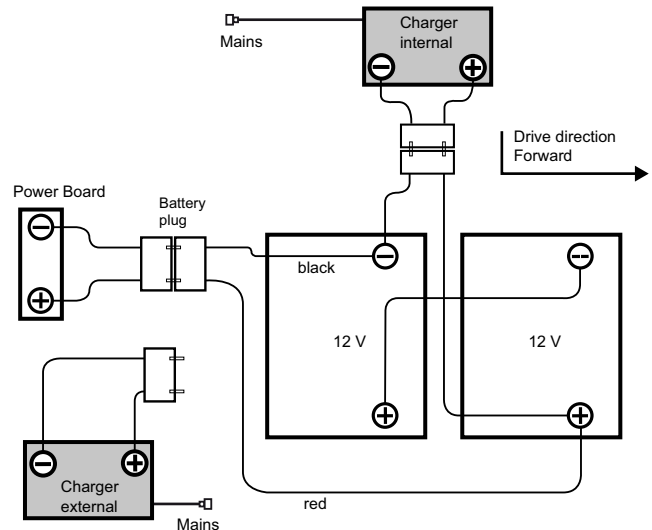
Järgige lisaks aku tootja käituseeskirju.

⚠ ETTEVAATUST:

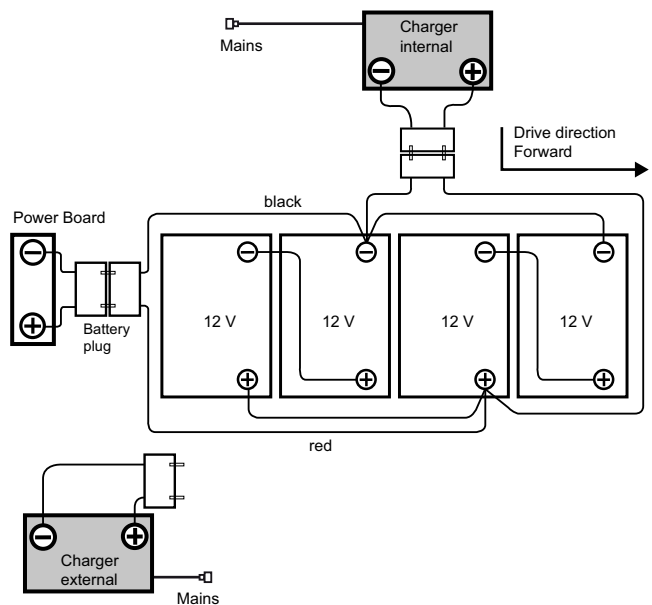
Akude hooldamisel peavad need olema masinast lahutatud!

Aku ühenduskeem

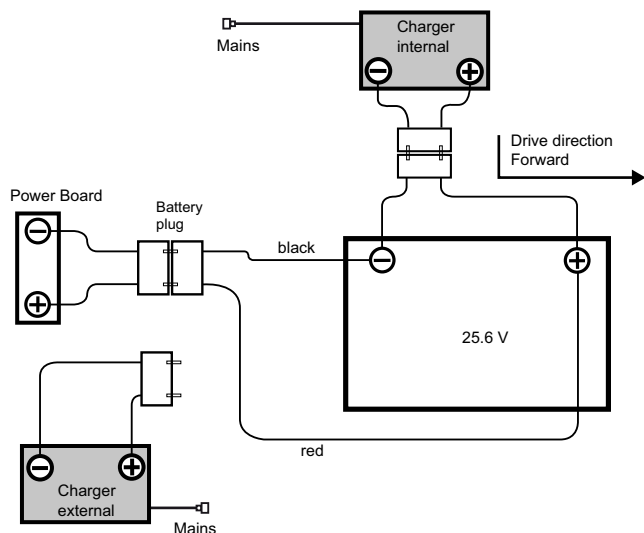
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



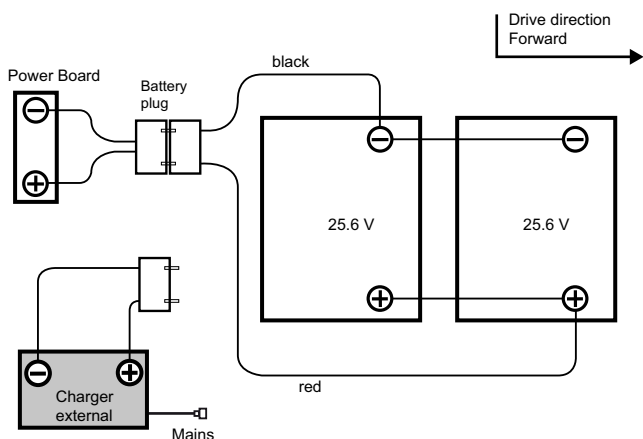
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



Toimimine hädaolukorras

STOP OHT:

Hädaolukorras (masin ei käitu nõuetekohaselt) tuleb akupistik välja tõmmata.

Laadimine

ETTEVAATUST:

Jälgige välise akulaadija tootja väljastatud kasutusjuhendit.

ETTEVAATUST:

Igal akutüübil ja/või akutootjal on oma laadimiskõver.

Vale laadimiskõver või sobimatu laadija kasutamine toob kaasa aku enneaegse tühjenemise või kahjude kiire tekkimise.

MÄRKUS

Lisavarustusena saadaval pardalaadid on kohandatud aku suurusele ja sisaldavad mitut laadimiskõverat, mis seadistatakse tehases või TASKi hooldustehniku poolt soovituslikele akudele. Need juhised kehtivad ka siis, kui kasutate statsionaarset (välist) laadijat.

ETTEVAATUST:

Pidev lühiajaline kasutamine koos sellele järgneva laadimisega võib akut püsivalt kahjustada.

- Orienteeruv laadimismaht: enne laadimist peab aku olema tühjenenud vähemalt ~20%.

ETTEVAATUST:

Maksimaalse kasutuse saavutamiseks tuleb veokud kaks nädalas täielikult täis laadida (12–16 tundi).

ETTEVAATUST:

Enne masina pikemaks ajaks seisma jätmist tuleb akud täielikult täis laadida. Seejärel lahutatakse laadija masinast või toitevõrgust. Akud tühjenevad aja jooksul. Sõltuvalt tüübist tuleb neid iga 3–6 kuu järel uuesti laadida.

- Enne taaskasutamist tuleb aku uuesti täielikult täis laadida.

ETTEVAATUST:

Masina pikemaks ajaks seisma jätmise jaoks lahutage akupistik.

Laadimine välise akulaadijaga

MÄRKUS

Kasutada tohib üksnes akulaadid, mida soovib aku tootja ja mis on SELVi (kaitsevähikepinge süsteem) kohaselt sertifitseeritud.

STOP OHT:

Ärge ühendage laadijat masinaga pinge all (siselülitatud laadija).

Seejuures võib kasutaja elektrilöögi tõttu vigastusi saada.

HOIATUS:

Laadimiskaabel kannab üle tugevat voolu. Kui pistikul, kaablil või seadme ühendusel on kahjustusi, ei tohi laadijat kasutada

- Ühendage väline akulaadija masina aku laadimispistikuga.

MÄRKUS

Hea elektrikontakti tagamiseks veenduge, et pistik on korralikult pistikupesas.

MÄRKUS

Kontrollige, kas ühendatud laadija käivitas laadimisprotsessi.

MÄRKUS

Laadimise ajal on kõik masina funktsioonid välja lülitatud.

Laadimine (lisavarustusse kuuluva) pardalaadid

ETTEVAATUST:

Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti) ja akupistik välja tõmmatud.

- Võtke toitekaabel ja ühendage see (inertsulavkaitsmega) pistikupesasse.

Pärast laadimise lõpetamist

⚠ HOIATUS:

Lülitage laadija enne akude lahutamist välja.

Sisselülitatud laadijast lahutamine võib akupesas tuua kaasa plahvatuse.

- Hoidke toitekaablit (lisavarustusse kuuluva) pardalaadija korral alati ettenähtud kohas.
- Hoidke laadimiskaablit kuivas ja kaitske seda kahjustuste eest.

⚠ HOIATUS:

Laadimiskaabel kannab üle tugevat voolu.

- Kui pistikul, kaablil või seadme ühendusel on kahjustusi, ei tohi laadijat kasutada

Lahtiste (märg)akude hooldus

i MÄRKUS

Hooldusvabade akude puhul tuleb järgida vaid korrektset laadimisprotsessi ja õigesti seadistatud laadimiskõverat.

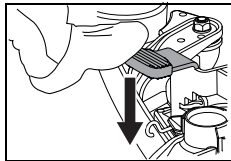
Akupesa avamine hoolduseks

- Masin peab olema välja lülitatud.

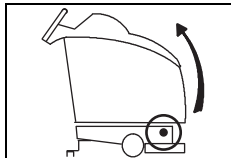
⚠ HOIATUS:

Veenduge enne akupesa avamist, et mõlemad paagid on tühjad.

- Katkestage aku ja masina vaheline ühendus akupistikust.

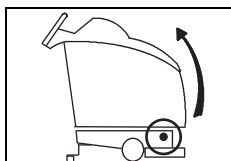


- Langetage imidüüsi.

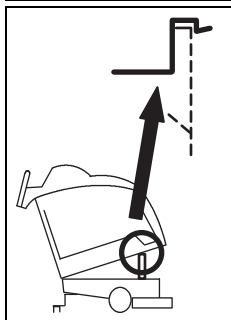


- Masina esikülje alaosas vasakul ja paremal leiate akupesa vabasti.
- Keerake mõlemad kruvid lahti ja eemaldage need.

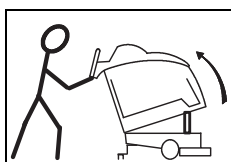
Variant: märgakudega masin



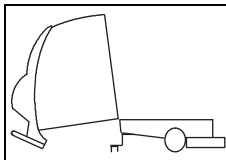
- Masina esikülje alaosas vasakul leiatakse akupesa vabasti.
- Vajutage vabasti (nt kruvikeerajaga) vastavat ava ja tõstke paak üles, kuni see fikseerub.



- Paagi asend enne asendivahetust.



- Seiske masina taha.
- Avage ettevaatlikult akupesa, kuni sõidukäepide asetseb põrandal.



- Avage ettevaatlikult akupesa, kuni sõidukäepide asetseb põrandal.

⚠ HOIATUS:

Kallutage pärast hoolduse lõpetamist paak ettevaatlikult esialgsesse asendisse ja lukustage see.

i MÄRKUS

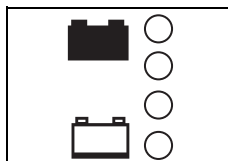
Tõstke imidüüs uuesti üles.

i MÄRKUS

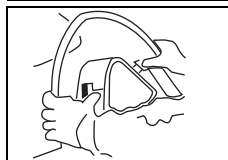
Ühendage aku ja masin uuesti akupistikust.

Enne kasutuselevõttu

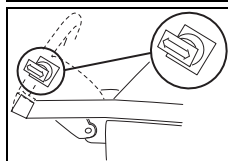
Liikumine



- Lülitage masin sisse (võtmeaga lüliti). Näidik süttib korraks. Akutasemenäidik annab teada masina töövalmidusest. (rikete korral vt lk 114).



- Võtke sõidukäepidemest kinni ja kohandage sõidulüliti kõrgus selliseks, et saaksite sellega mugavalt töötada.



- Sõidulüliti sõidusuunas õrnalt vajutades hakkab masin liikuma, lastes sõidulüliti lahti masin peatub.

Tööriistade kasutamine

Kontrollige enne kasutamist järgnevat:

- Hari ei tohi jääda alla punase märgistuse (harjasekimpi) ning harjase pikkus ei tohi olla alla 1 cm.
- Tald peab olema puhas ega tohi olla liiga kulunud.

⚠ ETTEVAATUST:

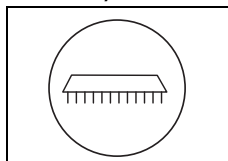
Ärge kasutage harju, mille kulumispiir on ületatud. Kulumispiirist annab märku punase harjasekimbu pikkus. Ärge kasutage taldu, mis on kulunud või määrdunud. Kasutage üksnes TASKI originaaltööriistu.

Eiramine võib kaasa tuua puudulikud puhastustulemused või koguni põrandakatte kahjustumise.

- Asetage tööriist tööriistaagregaadi alla.
- Lülitage masin sisse.

Näidikud süttivad korraks.

Variant: automaatne harja langetamine (valikuline mudelil 1255B)

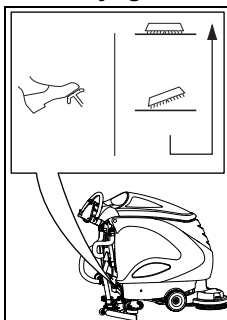


- Vajutage nuppe "Tööriistaajam SISSE/VÄLJA".

Langetamise ajal hakkab harjaajam aeglaselt pulseerima. Sellega tsentreeritakse ja ühendatakse tööriist.

Näidik süttib.

Variand: jalghoob



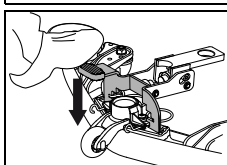
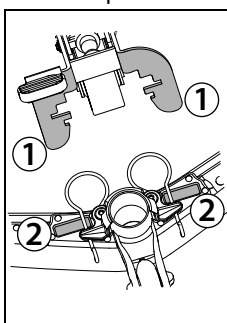
- Vabastage jalghoob ja langetage tööriist aeglaselt maha.
- Langetamise ajal hakkab harjaajam aeglaselt pulseerima. Sellega tsentreeritakse ja ühendatakse tööriist. Tööriistaajami näidik süttib.*

i MÄRKUS

Kui hari on all, saab tööriistade ühendamist lihtsustada masinat kergelt ette ja taha liigutades.

Sisseimudüüsi monteerimine

- Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti).
- Asetage imidüüs (2) düüsihoidiku (1) alla.



- Vajutage jalghoob alla, kuni düüsihoidik fikseerub.
- Pange imivoolik düüsi ühenduskohata.

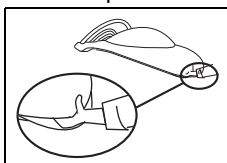
Puhta vee paagi täitmine

! ETTEVAATUST:

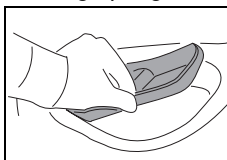
Maksimaalne veetemperatuur võib olla 60 °C / 140 °F.

- Diversey soovib kasutada külma vett, sest kuum vesi langeb pörandaga kokkupuutel kohe pörandatemperatuurini ega too seetõttu kaasa mingeid eelseid.

- Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti).
- Pange käsi paagi kaane ja paagi vahelisse avasse.
- Peopesa peab olema üleval.*



- Avage paagi kaas, kuni paagiseina tugi fikseerub.
- Eemaldage dosaator.



- Laske vesi puhta vee paaki.
- Maksimaalne lubatud täitekogus (lk 104).*
- Kallutage paagi kaas uuesti esialgsesse asendisse ja vajutage allapoole, kuni see kinnitub.

Doseerimine

! HOIATUS:

Kemikaalide käitlemisel tuleb kanda kindaid, kaitseprille ja vastavat (kaitse)rõivastust!

STOP OHT:

Kasutage üksnes Diversey poolt soovitatud kemikaale ning järgige kindlasti tooteteavet.

Ebasobivate toodete (muu hulgas kloori, hapet või lahustit sisaldavate toodete) kasutamine võib ohustada tervist ja põhjustada masinale olulist kahju.

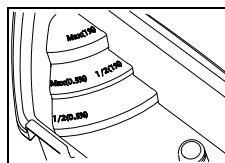
i MÄRKUS

Täpseks doseerimiseks kasutage doseerimisanuma skaalat.

- Paagil olev täitemärgistus vastab doseerimisanuma omale. Masina tüüp on samuti doseerimisanumal märgitud!

Tootepakendil olevad andmed	Paagi sisu	Doseerimisanum
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Doseerimisanuma kasutamine



- Lisage väljamõõdetud toode doseerimisanumaga puhta vee paagi vette.

- Tõstke paagi kaas natuke üles.
- Vajutage paagi kaane tugi kergelt sissepoole.
- Sulgege paagi kaas.
- Vajutades kergelt paagi kaane esiosale lukustate paagi.

i MÄRKUS

TASKI pakub lisavarustusena automaatset doseerimist. Selle saab tellida ka hiljem.

- Pöörduge oma müüginõustaja poole

Eelpuhastus

! HOIATUS:

Eemaldage puhastatavalt pinnalt igasugused esemed (puit- ja metallosad jne).

Esemed võivad pöörleva harja tõttu eemale paiskuda ning põhjustada vigastusi ja materiaalselt kahju.

Töö alustamine

⚠ HOIATUS:

Selle masina kasutamisel tuleb alati kanda mittelibi-sevaid jalatseid ja sobivat tööriivastust!

i MÄRKUS

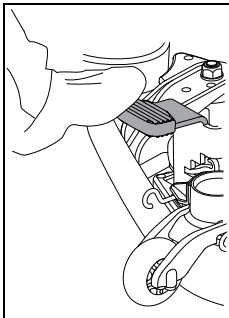
Hoidke masinat kasutades alati mõlemad käed roo-lirattal/sõidukäepidemel, sest nii on tagatud ohutu kasutamine.

⚠ HOIATUS:

Tutvuge esmalt masinaga ja viige esimene pesemi-ne läbi kohas, kus on palju vaba ruumi.

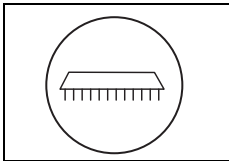
⚠ HOIATUS:

Kui masina kasutamise ajal tekib esemete maha-kukkumise oht, tuleb kasutusele võtta vajalikud riiklike eeskirjade kohased kaitseabinõud.



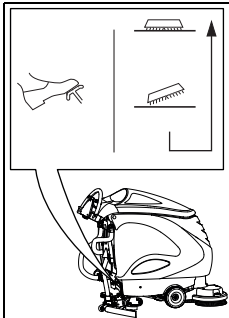
- Langetage imidüüsi.

Variant: automaatne harja langetamine (valikuline mudelil 1255B)



- Vajutage nuppu "Tööriistaajam SISSE/VÄLJA".

Variant: jalghoob

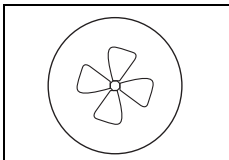


- Vabastage jalghoob ja langetage tööriist aeglaselt maha.

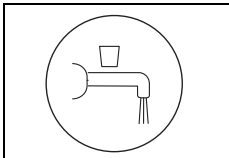
Puhastuse algus

- Lülitage masin sisse.

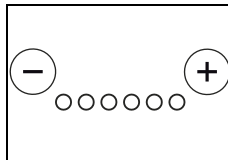
Näidikud süttivad korraks.



- Vajutage nuppu "Imemisagregaat SISSE/VÄLJA".
Näidik süttib, imuri mootor käivitub.



- Vajutage nuppu "Puhastuslahuse juurdevool SISSE/VÄLJA".
Näidik süttib.
Kui tööriistad pöörlevad, hakkab pu-hastuslahus sisse voolama.

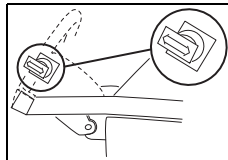


- Valige soovitud doos skaalal 1–6, va-jutades nuppu +/-.

i MÄRKUS

Diversey soovib jätkusuutliku töö tagamiseks ka-sutada tooteid õiges koguses.

Kui kasutate tooteid liiga suures või liiga väikeses kogu-ses, ei ole puhastustulemus rahuldav.



- Sõidulülitit sõidusuunas õrnalt vaju-tades hakkab masin liikuma.

Väljalülitamine mittekasutamise korral

i MÄRKUS

Kui masinat ei kasutata, lülitub see 5 minuti pärast ise välja.

Nende 5 minuti jooksul:

- ei tohi mingil juhul harju käsitseda;
- ei tohi operaator masina vaateväljast eemalduda;
- tohib ainult imidüüsi imetud või kinnijäänud objektidest pu-hastada;
- tohib operaator eemalduda ainult töökoha vabastamise eesmärgil, hoides visuaalset kontakti.

Aku võimsus – kasutusvalmiduse lõpp

Akutaseme näidik annab teavet järelejäänud tööaja kohta.

- Kui punane tuli näidikus hakkab vilkuma, on tööaega alles jäänud veel 5 minutit.
- Seejärel liigub tööriistaagregaat üles. Punane tuli näidikus jääb püsivalt põlema.
- Nüüd on teil 10 minutit aega, et masinaga laadija juurde sõita. Seejärel lülitub masin ise välja.
- Enne järgmist kasutuskorda tuleb akud täis laadida.

Puhastamine

Otsene meetod:

Katsetus ja imemine ühe etapina.

Kaudne meetod:

Puhastuslahuse lisamine, küürimine ja sisseimu mitme etapina.

i MÄRKUS

Teatud olukorras võib põrandakatte/mustuse ja pu-hastustoote kindla kombinatsiooni korral masina juhtimine olla raskendatud.

- Lisavarustusena on saadaval ratas, mille abil paran-dada masina veojõudu ja põrandal liikumise võimet. Pöörduge palun oma TASKI müüginõustaja poole.

Puhastuslahuse lisamine

⚠ HOIATUS:

Ilma puhastuslahuseta töötamine võib põhjustada põrandapinna kahjustusi.

⚠ ETTEVAATUST:

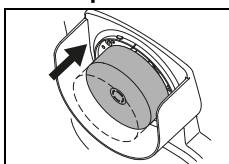
Pumbast kostuv kolin annab märku, et puhta vee paak on tühi.

- Pump ei tohi kunagi pikka aega tühjalt töötada.

- Masin peab olema välja lülitatud.
- Avage paagi kaas.
- Täitke puhta vee paak veega, vt lk 108.
- Lisage puhastustoodet doseerimisanumaga.
- Sulgege paagi kaas.

Heitvee eemaldamine

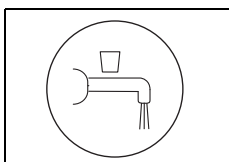
Heitveepaak on täis:



- Kui heitveepaak on täis, imatakse ujuk sisseimufiltrisse.
Seejärel muutub masina tekitatav heli, sest sisseimuri pöörlemiskiirus suureneb ja masin ei ime enam vett põrandalt sisse.

- Tühjendage heitveepaak, vt lk 111.

Töö lõpetamine

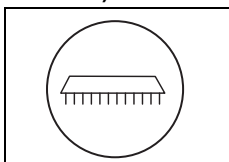


- Vajutage nuppu "Puhastuslahus SISSE/VÄLJA".
Puhastuslahuse juurdevool seiskub.

- Liikuge veel mõni meeter, et tööriistad pöörleksid veel veidi aega. Nii vähendate järeltilkumist.

Eriti tähtis TASKI kontaktaldade puhul!

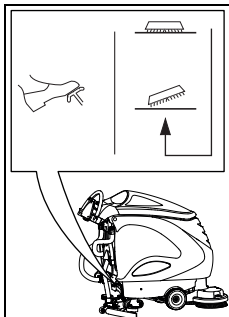
Variant: automaatne harja langetamine (valikuline mudelil 1255B)



- Vajutage nuppe "Tööriistaajam SISSE/VÄLJA".
Näidik süttib, tööriistaagregaat peatub ja liigub üles.

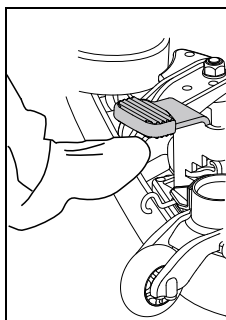
- Sõitke mõni meeter edasi, et heitveejäägid eemaldada.

Variant: jalghoob



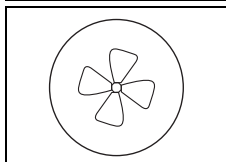
- Tööriista tõstmiseks vajutage jalghoob alla, kuni see fikseerub.

- Sõitke mõni meeter edasi, et heitveejäägid eemaldada.



- Tõstke imidüüs üles.

Laske imemisagregaadil edasi töötada, kuni ülejäänud heitvesi on voolikusse imetud.



- Vajutage nuppu "Imemisagregaat SISSE/VÄLJA".
Näidik süttib, imuri mootor seiskub.

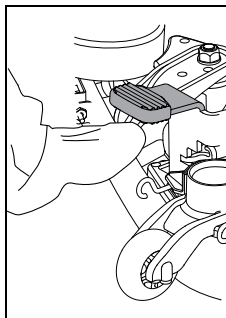
- Lülitage masin välja.

⚠ ETTEVAATUST:

Järgmistel sammudel masina tühjendamiseks ja puhastamiseks peab masin olema alati välja lülitatud (pealüliti) ja akupistik välja tõmmatud.

Imukummide eemaldamine ja puhastamine

- Tõmmake imivoolik düüsi ühenduskohast ära.
- Tõstke imidüüs jalaga üles.



- Vajutage kinnitusvedrud kokku. Nii vabaneb imidüüs ja selle saab düüsihoidikust eemaldada.

- Puhastage imidüüsi voolava vee all ja kasutage harja.

i MÄRKUS

Optimaalse imemistulemuse tagavad ainult puhastatud ja terved lamellid!

Heitvee ja puhta vee paagi tühjendamine ja puhastamine

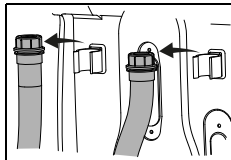
i MÄRKUS

Heitvesi või puhastuslahus tuleb ära visata riiklike jäätmekäitluseeskirjade kohaselt.

i MÄRKUS

Heitveepaaki tühjendades kasutage puhastusvahendi tootja eeskirjade kohaseid isikukaitsevahendeid.

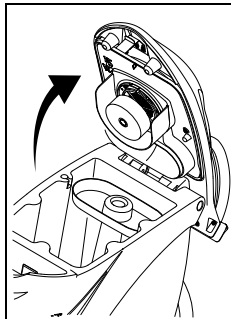
Toimige järgmiselt:



- Võtke hoidikust tühjendusvoolik.

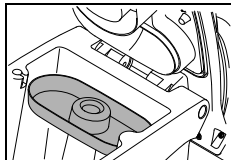
- Avage käepideme kõrgusel punane või sinine kork, lange- tate voolik ots aeglaselt ja tühjendage heitvee- või puhta vee paak.

Heitvee- ja puhta vee paagi puhastamine

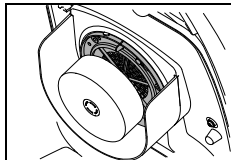


- Avage paagi kaas, kuni paagiseina tugi fikseerub.

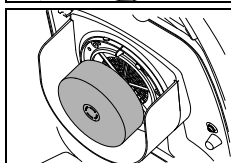
- Loputage nii heit- kui ka puhta vee paaki hoolikalt puhta veega.



- Võtke suurema mustuse korv (kollane) välja ja loputage hoolikalt voolava vee all.



- Eemaldage imifilter (kollane) ja eemaldage sellelt mustus lapi või pehme harjaga.



- Kontrollige, kas ujuk on töökorras.

- Krivige pärast tühjendamist punane ja sinine kork uuesti peale ja riputage voolik tagasi hoidikusse.

! ETTEVAATUST:

Ummistunud imifilter võib imemisvõimsust vähendada.

- Monteerige suurema mustuse korv (kollane) ja imifilter tagasi masina külge.
- Asetage tühjendusvoolikud jälle hoidikusse.

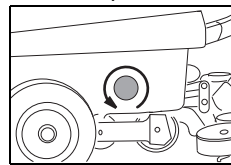
Puhta vee paagi filtri puhastamine

! ETTEVAATUST:

Puhastage pärast iga töö lõppu filtriga puhta vee paak.

Ummistunud filtrid võivad takistada puhastusvahendi juurdevoolu ja tuua kaasa põrandapinna kahjustused.

- Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti).
- Krivige puhta vee paagi filter lahti ja eemaldage see.
- Puhastage seda põhjalikult puhta veega.



i MÄRKUS

Filter asub madalamal kui paagi väljalaskeava. Puhastuslahuse jäägid voolavad välja alles filtri lahti- keeramisel.

- Pange filter uuesti sisse ja keerake kinni.

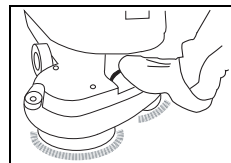
Tööriista eemaldamine ja puhastamine

i MÄRKUS

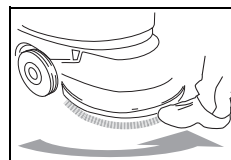
Puhastage tööriist alati pärast puhastustööde lõpetamist.

- Masin peab olema välja lülitatud.

Variant: 955B / 1255B:



- Vajutage jalaga korraks, aga jõuliselt tööriista väljutuskohale.



- Eemaldage tööriist jalaga vastupäeva pöörava liigutusega tööriista ühenduskohast.

- Eemaldage tööriistad ja puhastage voolava vee all.

Masina puhastamine

! ETTEVAATUST:

Ärge puhastage masinat survepesuri ega veejoaga. Masinasse tungiv vesi võib põhjustada mehaaniliste või elektriliste osade olulist kahjustumist.

- Pühkige masinat niiske lapiga.

Masina hoiustamine/parkimine (mitte töö ajal)

⚠ ETTEVAATUST:

Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti) ja akupistik välja tõmmatud.

i MÄRKUS

Hoiustage masinat tõstetud sisseimudüüsi ja tööriistaga ning avatud paagikorgiga.

Paak saab nii kuivada. Sel viisil saab ära hoida hallituseente ja ebameeldiva lõhna teket.

⚠ ETTEVAATUST:

Ärge hoiustage masinat kunagi tühjenenud akudega.

See kahjustab akusid jäädavalt.

Teenindus, hooldus ja korrashoid

Masina hooldamine on selle laitmatu töö ja pika kasutusea eeldus.

⚠ ETTEVAATUST:

Kasutada tohib ainult TASKI originaalvaruosi, vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse ja tootja ei vastuta tekkivate kahjude eest.

i MÄRKUS

Välistamiseks soovimatuid masina funktsioone, tuleb alati enne hooldustööde algust toimida järgmiselt:

- masin välja lülitada,
- võti eemaldada.

Sümbolite seletus:

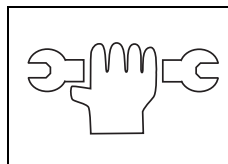
◇ = iga puhastuskorra järel, ◇◇ = iga nädal,

◇◇◇ = iga kuu, ⊗ = hoolduslamp

Tegevus	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	⌚
Aku laadimine	•				106
Destilleeritud vee lisamine (märgakud). Järgige aku tootja kontrollvihikut!		•			107
Heitvee- ja puhta vee paagi tühjendamine ning puhastamine	•				111
Kõikide kollasega märgitud osade puhastamine	•				
Tööriistade puhastamine	•				111
Sisseimudüüsi puhastamine, lamellide kulumise kontrollimine ja vajaduse korral vahetamine	•				110
Masina puhastamine niiske lapiga	•				111
Paagi kaane tihendi puhastamine ja mõrade kontrollimine, vajaduse korral asendamine	•				
Diversey hooldustehniku hooldus-/teenindusprogramm				•	

Hooldusintervallid

TASKI masinad on kvaliteetsed seadmed, mille ohutust on volitatud kontrollijad tehases katsetanud. Elektri- ja mehaanikaosad kuluvad ja vananevad pikaajalisel kasutamisel.



- Selleks et tagada masina ohutu kasutamine ja töökorras olek, tuleb seda viia hooldusesse siis, kui süttib hooldusnäidik (tehasesead 450 töötunnid) või vähemalt kord aastas.

i MÄRKUS

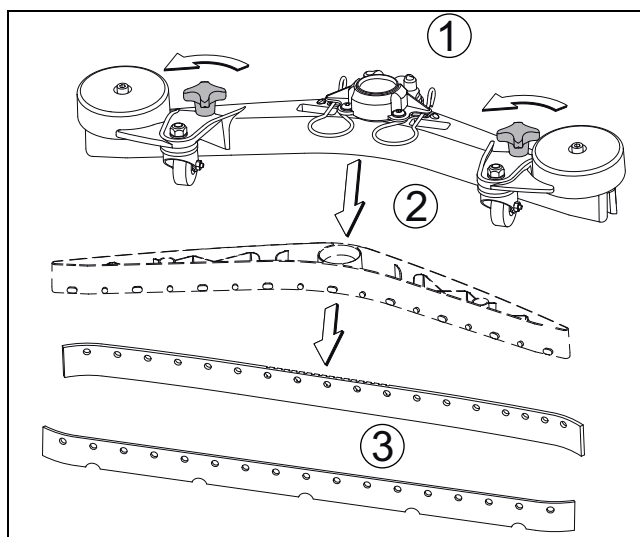
Suure töökoormuse ja/või ebapiisava hoolduse puhul on nõutav hooldus lühemate intervallide järel.

Klienditeenindus

Kui pöördate meie poole seoses talitlustörke või tellimusega, öelge meile alati masina tüübitähis ja number.

Need leiate oma masina tüübisildilt. Kasutusjuhendi viimasel lehel on teile lähima TASKI partneri aadress.

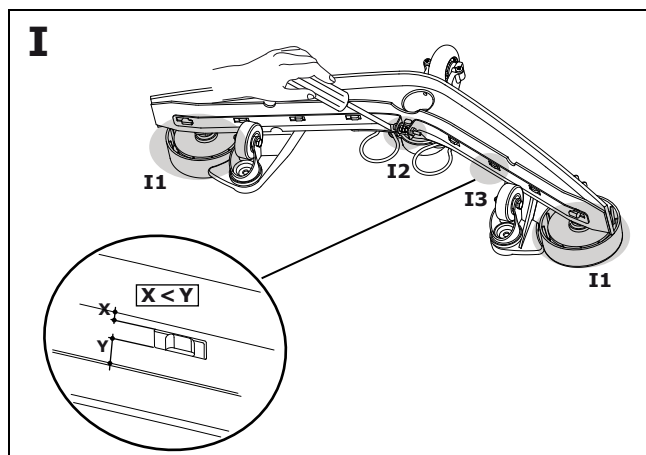
Lamellide vahetamine (swingo 755B/855B)



- Keerake tähekujulised kruvid (1) välja, tõmmake lamellikorpus (2) düüsi korpusest ära ja eemaldage lamellid (3).
- Nüüd saate lamelle pöörata või välja vahetada.
- Pange lamellikorpus (2) uuesti düüsi korpusesse ja keerake tähekujulised kruvid (1) uuesti kinni.

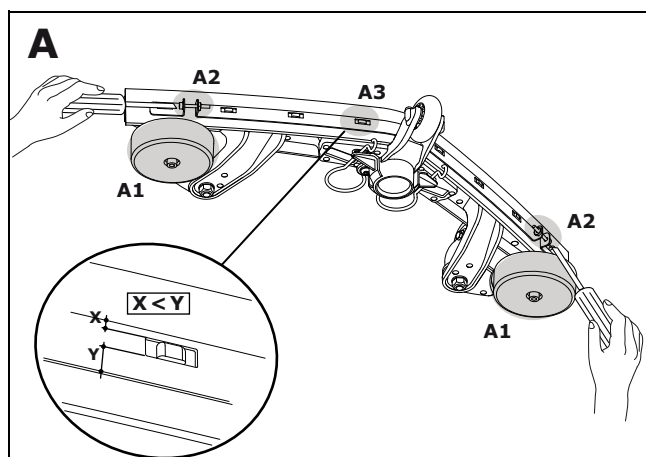
Lamellide vahetamine (swingo 955B/1255B)

Lamell siseraadiuses



- Asetage puhas düüsikorpus allapoole suunatud pörkerastega kindlale alusele (laud, põrand jne). (detail I1)
- Vabastage kruvi (ärge täielikult eemaldage) kaheosalise kinnitussiini keskel, kuni kinnitussiini saab eemaldada. (detail I2)
- Puhastage düüsikorpus, lamellid ja kinnitussiin volava vee all, kasutades harja.
- Monteerige düüsikorpusele ümberpööratud või uus lamell.
- Asetage kinnitussiin õiges asendis uuesti lamellile (detail I3).
- Kinnitage kinnitussiin. (detail I2)

Lamell välisraadiuses



- Asetage puhas düüsikorpus allapoole suunatud pörkerastega kindlale alusele (laud, põrand jne). (detail A1)
- Vabastage kruvid (ärge täielikult eemaldage) kolmeosalise kinnitussiini vasakul ja paremal pool, kuni kinnitussiini saab eemaldada. (detail A2)
- Puhastage düüsikorpus, lamellid ja kinnitussiin volava vee all, kasutades harja.
- Monteerige düüsikorpusele ümberpööratud või uus lamell.
- Asetage kinnitussiin õiges asendis uuesti lamellile (detail A3).
- Kinnitage kinnitussiin. (detail A2)

Tõrked

Tõrge	Võimalik põhjus	Tõrke kõrvaldamine	Lk
Funktsioonita masinat ei saa sisse lülitada	Masin on välja lülitatud	• Keerake võtit	104
	Akupistik ei ole ühendatud	• Ühendage akupistik masinaga	104
	Peakaitse on vigane	• Kontrollige/asendage kaitse • Pöörduge hoolduspartneri poole	
	Seisupidur aktiveeritud või juhtimisviga	• Astuge astmelauale	
	Akud on tühjad või vigased või laadija on vigane	• Laadige aku • Pöörduge hoolduspartneri poole	107
	Aku vigane	• Pöörduge hoolduspartneri poole	
Tööriistaagregaati või imemisagregaati ei saa välja lülitada	Elektronika või kasutustabloo viga	• Lülitage masin hädaseiskamislülitiga välja • Pöörduge hoolduspartneri poole	103
Hari ei pöörle	Harjaajam on välja lülitatud	• Vajutage harjanuppu	104
	Peakaitse on vigane	• Vahetage kaitse	
	Mootor pöörleb, tööriist mitte	• Ajamirihm rebenenud • Pöörduge hoolduspartneri poole	
Halb imemisvõimsusPõrand jääb märjaksHeitvett ei imeta	Sisseimuseade ei ole sisse lülitatud	• Vajutage sisseimuagregaadi nuppu	104
	Sisseimuvoolik ei ole ühendatud	• Ühendage sisseimuvoolik	108
	Imidüüs ei ole põrandal	• Kontrollige düüsikinnituse toimimist	108
	Lamellid on kulunud	• Vahetage lamellid	112
	Voolik või düüs ummistunud (nt puutükid, riidejäägid)	• Eemaldage võõrkehad	
	Imufilter on ummistunud	• Eemaldage võõrkehad	104
	Sisseimuagregaadi näidik põleb, kuid imur ei tööta	• Kontrollige kaitset, vajadusel vahetage • Kui kaitse on korras, võtke ühendust hoolduspartneriga	108
Sisseimuagregaat lülitub välja	Heitveepaak on täis	• Tühjendage heitveepaak • Kontrollige akumonitori • Kontrollige kaitsmeid	110
	Heitveepaak on määrdunud	• Kontrollige või vajadusel puhastage.	111
Puhastuslahust ei välju piisavas koguses	Puhastuslahuse paak on tühi	• Kontrollige puhastuslahuse paaki	110
	Puhastuslahuse seadistus on liiga väike	• Seadistage puhastuslahuse kogus +/- nupuga	104
	Puhastuslahuse nupp on välja lülitatud	• Vajutage puhastuslahuse nuppu	104

Tehnilised andmed

Masin	755B	855B	955B	1255B	
Töölaius	43	50	55		cm
Imidüüsi laius	69		80		cm
Mõõtmed (p x l x k)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Masina maksimumkaal töövalmis olekus	160		179	260	kg
Nimipinge	24 V				DC
Nimivõimsuse nominaalväärtus	900		1000		W
Puhta vee paagi nominaalväärtus +/- 5%	40			60	l

Kindlaksmääratud väärtused vastavalt standardile IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Masina kaal koos akudega Gel (transpordikaal)	120		139	200	kg
Masina kaal koos akudega Lithium 50Ah (transpordikaal)	106		125	--	kg
Masina kaal koos akudega Lithium 100Ah (transpordikaal)	99		118	169	kg
Helirõhutase LpA	68	68	64	61	dB(A)
Määramatus KpA	2.5				dB(A)
Vibratsiooni koguväärtus	<2.5				m/s ²
Määramatus K	0,25				m/s ²
Pritsmekaitse	IPX3				
Kaitseklass	III				

Tarvikud

Nr	Artikkel	755B	855B	955B	1255B
7510829	Juhttaldrik, 43 cm	1 x			
8504750	Nailonist küürimishari, 43 cm	1 x			
8504780	Abrasiivne küürimishari, 43 cm	1 x			
8504800	Küürimishari betoonile, 43 cm	1 x			
7510830	Juhttaldrik, 50 cm		1 x		
8504770	Nailonist küürimishari, 50 cm		1 x		
8505130	Abrasiivne nailonist küürimishari, 50 cm		1 x		
8505120	Küürimishari betoonile, 50 cm		1 x		
7510634	Juhttaldrik, 28 cm			2 x	2 x
7510631	Nailonist küürimishari, 28 cm			2 x	2 x
7510632	Küürimishari betoonile, 28 cm			2 x	2 x
7510633	Abrasiivne küürimishari, 28 cm			2 x	2 x
8502830	Täitevoolik koos universaalse veeühendusega	x	x	x	x
7517125	IntelliDose kit	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Märgakude komplekt	x	x	x	x
	Mitmesugused tallad (polüestrist pruun, sinine, punane ja kontakttald)	x	x	x	x

Transport

HOIATUS:

Seda masinat võib tõsta ainult abivahendeid (hüdraulilist rampi, mahasõidurampi) kasutades.

ETTEVAATUST:

Akupistik peab olema transportimisel välja tõmmatud.

MÄRKUS

Transportige masinat püstiasendis.

MÄRKUS

Veenduge, et masin oleks transpordivahendis kindlalt fikseeritud.

Kõrvaldamine

MÄRKUS

Masin ja selle tarvikud tuleb pärast nende kasutamise lõpetamist kõrvaldada vastavalt riigis kehtivatele eeskirjadele.

- Teie Diversey hoolduspartner saab teid sealjuures abistada.

Akud

HOIATUS:

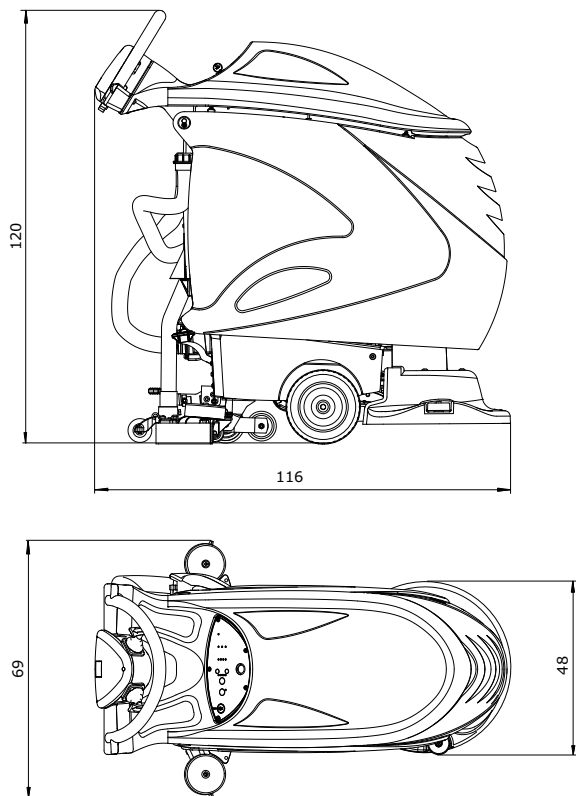
Akud tuleb enne masina nõuetekohast kasutusest kõrvaldamist masinast eemaldada.

Kasutatud akusid tuleb käidelda kooskõlas ELi direktiiviga 2006/66/EÜ või riiklike eeskirjade kohaselt keskkonnale ohutul viisil.

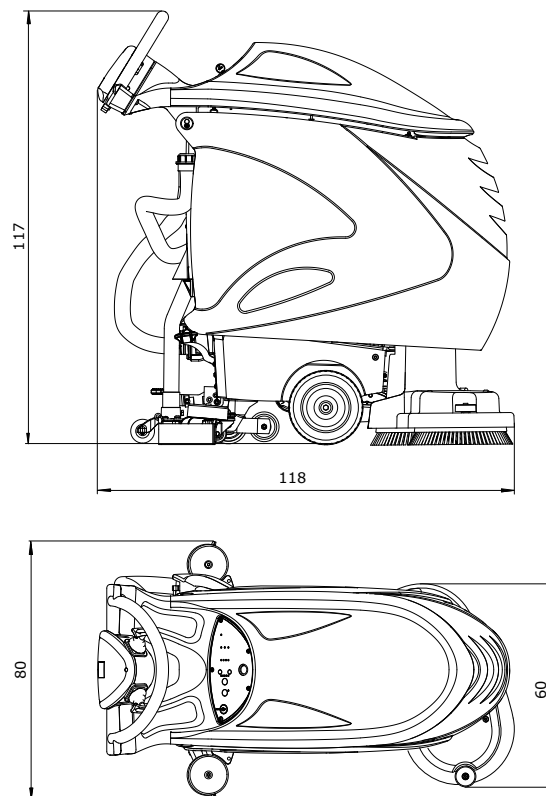
Masina mõõtmed

Mõõtmed on sentimeetrites!

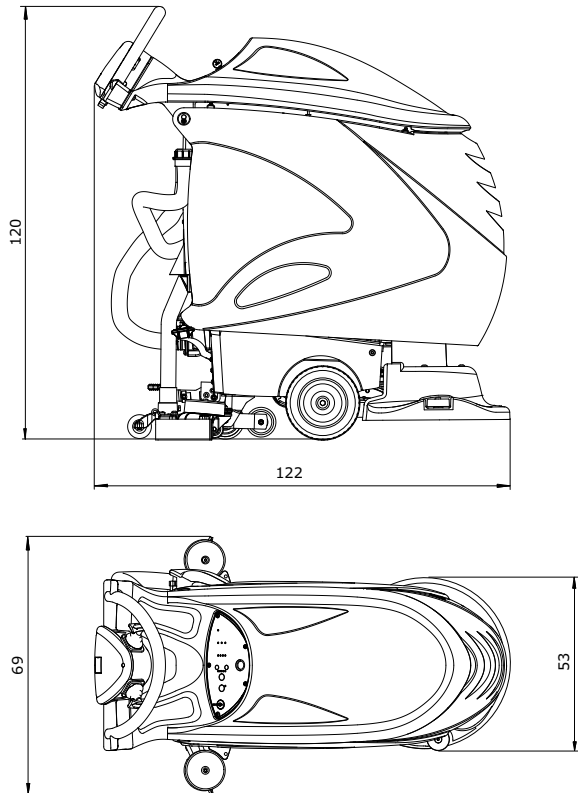
swingo 755B



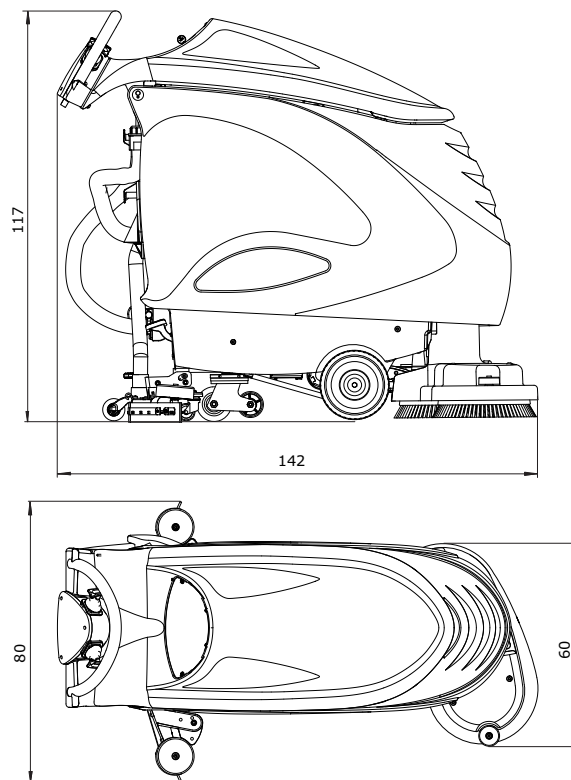
swingo 955B



swingo 855B



swingo 1255B



FI Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta



Käyttöohje ja turvallisuusohjeet on ehdottomasti luettava ennen koneen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjetta huolellisesti ja koneen läheisyydessä myöhempää tarvetta varten.

Merkkien selitys

STOP VAARA:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilöille vaaratilanteen ja/tai johtaa laajoihin esinevahinkoihin!

VAROITUS:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilöille vaaratilanteen ja/tai johtaa laajoihin esinevahinkoihin!

HUOMIO:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöihin ja esinevahinkoihin!

OHJE

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto, jotta tuotetta voidaan käyttää tehokkaasti. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöihin!

Sisällysluettelo

Turvallisuusohjeet	118
Puhdistusaineet	119
Laajennetut asiakirjat	119
Koneen rakennekuva	120
Akut	121
Ennen käyttöönottoa	123
Työskentelyn aloittaminen	125
Työskentelyn lopettaminen	126
Palvelu, huolto ja ylläpito	128
Toimintahäiriöt	130
Tekniset tiedot	131
Varusteet	132
Kuljetus	132
Hävittäminen	132
Koneen mitat	132

Koneen käyttötarkoitus

Koneet on tarkoitettu ammattikäyttöön (esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, ostoskeskuksissa, urheiluhalleissa, toimistoissa yms.).

Konetta voi käyttää tätä käyttöohjetta tarkasti noudattaen koven lattiapäällysteiden märkäpuhdistukseen. Kone on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa.

HUOMIO:

Konetta ei saa käyttää lattioiden kiillotukseen, öljyjämiseen, vahaamiseen, eikä maton pesuun ja pölyn imemiseen. Parketti- ja laminaattilattian märkäpuhdistus suoritetaan tällä koneella aina omalla vastuulla.

STOP VAARA:

Koneeseen tehtävät muutokset, joihin Diversey ei ole antanut lupaa, johtavat varoitusmerkkien ja CE-vaatimustenmukaisuuden raukeamiseen. Koneen käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja sekä johtaa koneen ja työympäristön vaurioitumiseen. Kyseisissä tapauksissa raukeavat yleensä kaikki takuu- ja mahdolliset vastuuvaatimukset.

Turvallisuusohjeet

TASKI-koneet on suunniteltu ja valmistettu siten, että ne täyttävät EU-direktiivien asiaankuuluvat, voimassa olevat turvallisuus- ja terveysvaatimukset, mistä niillä on osoituksena CE-merkki.

STOP VAARA:

Konetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen koneen käyttöön tai jotka ovat todistaneet olevansa siihen päteviä ja joille on nimenomaan annettu tehtäväksi koneen käyttö.

STOP VAARA:

Tätä konetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoja koneen käytöstä.

Lisäksi on varmistettava, etteivät lapset leiki tämän koneen kanssa.

STOP VAARA:

Konetta ei saa käyttää tiloissa, joissa säilytetään tai käsitellään räjähdysvaarallisia ja helposti syttyviä aineita (esim. bensiini, liuottimet, polttoöljy, pöly jne.).

Koneen sähköiset tai mekaaniset osat voisivat aiheuttaa kyseisten aineiden syttymisen.

STOP VAARA:

Konetta ei saa käyttää myrkyllisten, terveydelle haitallisten, syövyttävien ja ärsyttävien aineiden (esim. vaarallisten pölyjen jne.) tai palavien nesteiden imemiseen. Suodatinjärjestelmä ei suodata riittävän tehokkaasti tällaisia aineita.

Käyttäjälle ja kolmannelle taholle voi mahdollisesti aiheutua terveydellisiä haittoja.

STOP VAARA:

Ota huomioon ympäröivät olosuhteet, kuten kolmannet osapuolet ja lapset! Nopeutta on hiljennettävä erityisesti paikoissa, joissa näkyvyys on rajoitettu, kuten ovien edessä tai kulman takaa lähestyttäessä.

STOP VAARA:

Koneella ei saa kuljettaa muita ihmisiä ja esineitä.

STOP VAARA:

Toimintahäiriön tai vian ilmetessä sekä törmäyksen tai putoamisen jälkeen valtuutetun asiantuntijan on ennen uudestaan tapahtuvaa käyttöönottoa tarkistettava kone. Sama pätee myös, jos kone on jätetty ulkosalle, upotettu veteen tai se on altistunut kosteudelle.

STOP VAARA:

Koneen käyttö on keskeytettävä välittömästi turvallisuudelle merkityksellisten osien vaurioituessa, joita ovat esim. harjan suojus, verkkojohto tai koneen kansiosat, joiden alla on sähköisiä osia!

STOP VAARA:

Konetta ei saa pysäyttää, pysäköidä tai varastoida ala- tai ylämäkiin.

STOP VAARA:

Kaikkien koneelle tehtävien töiden yhteydessä kone on sammutettava ja avain vedettävä irti.

STOP VAARA:

Konetta ei saa ajaa >2% ala- tai ylämäissä. Alamäissä on ajettava hitaan ajon toiminto päällekytkettyä, jotta voidaan varmistaa hyvä pito.

Jyrkät käännökset ala- ja ylämäissä saattavat johtaa koneen kallistumiseen, ja siksi tällaiset käännökset ovat kiellettyjä. Syntyy onnettomuusriski.

STOP VAARA:

Konetta saa käyttää vain kovilla, vakailta ja riittävän kantokykyisillä latioilla.

Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa onnettomuusriskin.

VAROITUS:

Konetta saa käyttää ja säilyttää vain kuivassa, pölyttömässä ympäristössä yli +10 °C:n / +50 °F:n ja alle +35 °C:n / +95 °F:n lämpötiloissa.

VAROITUS:

Vain valtuutetut asiantuntijat, jotka ovat perillä kaikista tässä käyttöohjeessa annetuista merkityksellisistä turvallisuusmääräyksistä, saavat suorittaa koneen mekaanisten tai sähköisten osien korjaukset.

VAROITUS:

Käytä koneessa vain näissä käyttöohjeissa mainittuja tai TASKI yhteistyökumppanisi suosittelemia varusteita (harja, vetoalusta, jne.), muiden varusteiden käyttö voi vaikuttaa koneen turvalliseen käyttöön. Muut varusteet voivat heikentää koneen turvallisuuden ja sen toimintoja.

VAROITUS:

Henkilönsuojelua ja tapaturmantorjuntaa koskevia kansallisia määräyksiä ja myös valmistajan tietoja puhdistusaineiden käytöstä on johdonmukaisesti noudatettava.

HUOMIO:

Sammuta imuysikkö välittömästi, jos koneesta vaaluu vaahtoa tai nestettä!

HUOMIO:

Koneen kanssa saa käyttää ainoastaan siihen soveltuvia akkuja ja latauslaitteita.

HUOMIO:

Kone tulee suojata luvattomalta käytöltä. Irrota siksi aina virta-avain ennen koneesta poistumista; tai säilytä konetta suljetussa tilassa.

OHJE

TASKI-koneet ja -laitteet suunnitellaan siten, että nykytietämyksen mukaan voidaan sulkea pois esiintyvien äänten ja värinöiden aiheuttamat terveysriskit.

Katso Tekniset tiedot sivulta 131.

Puhdistusaineet

OHJE

TASKI-koneet on suunniteltu siten, että ne saavuttavat yhdessä TASKI-puhdistusaineiden kanssa optimaaliset puhdistustulokset. Muut puhdistusaineet voivat johtaa koneen tai työympäristön toimintahäiriöihin ja koneen vaurioihin. Tästä syystä suosittelemme käyttämään ainoastaan TASKI-puhdistusaineita.

Takuu ei kata toimintahäiriöitä, jotka aiheutuvat väärin puhdistusaineiden käytöstä.

- Lisätietoja saat TASKI-huoltokumppanilta.

Laajennetut asiakirjat

OHJE

Koneen sähkökaavio löytyy varaosaluettelosta.

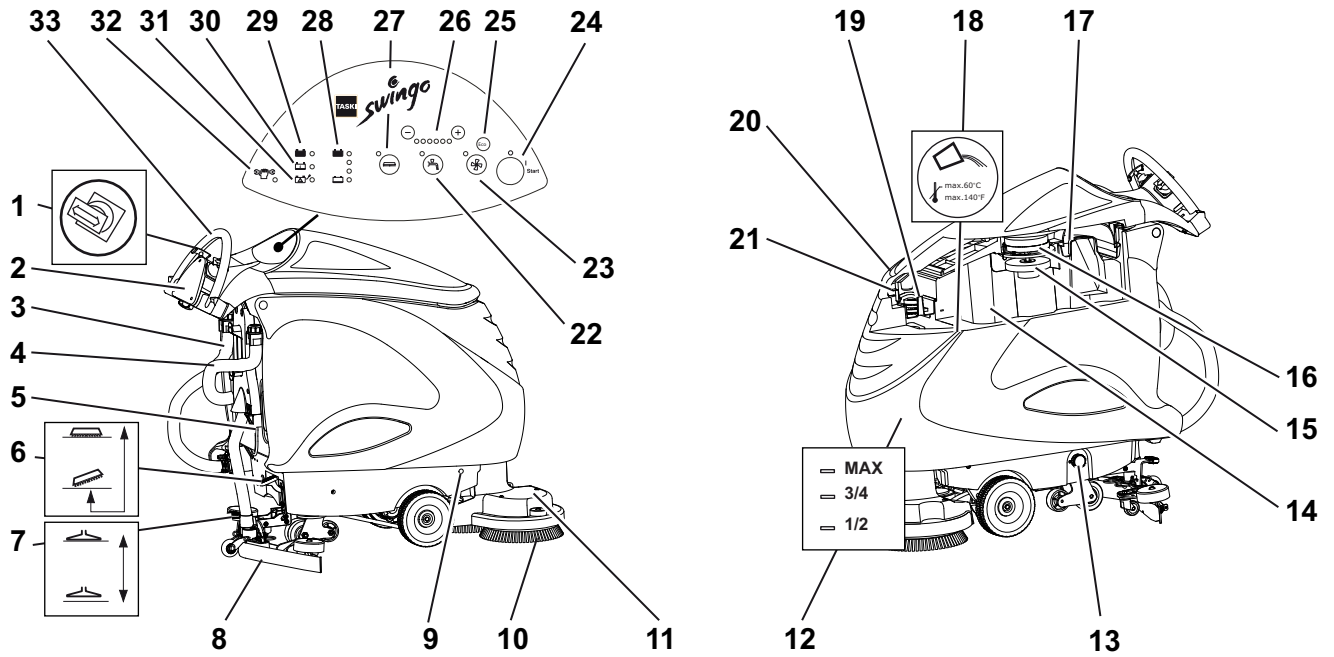
- Ota yhteyttä asiakaspalveluun lisätietojen saamiseksi.

OHJE

Tämä käyttöohje, kuten muutkin TASKI-koneiden käyttöohjeet, on saatavilla seuraavalla sivustolla:

www.taski.com/instructions-use

Koneen rakennekuva



- 1 Ajokytin
- 2 Tuntimittari (valinnainen)
- 3 Käyttöluoksen tyhjennysletku (sininen kansi)
- 4 Likaveden tyhjennysletku (punainen kansi)
- 5 Akkujen irtikytkennän piste (tunnus)
- 6 Muunnos: Välineen jalkapoljin
- 7 Imusuulakkeen jalkapoljin
- 8 Imusuulake
- 9 Valinnainen: Akkukotelon lukko
- 10 Väline (harjat, laikat jne.)
- 11 Harjayksikkö
- 12 Täyttökorkeuden näyttö
- 13 Puhdasvesisuodatin
- 14 Likavesisäiliö
- 15 Uimurikoho (likavesisäiliön ylitäyttösuoja)
- 16 Imuilman suodatin
- 17 Roskaseula
- 18 Puhdasvesisäiliö
- 19 Annostelumitta
- 20 Säiliön kansi
- 21 Säiliön kannen irrotuspoljin
- 22 Käyttöluoksen syötön painike PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ
- 23 Imuysikön käynnistyspainike PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ
- 24 Avainkytkin
- 25 ECO-tilan painike PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ
- 26 Veden tulon ja määrän säätöpainikkeet (+/-)
- 27 Harjojen käynnistyspainike PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ (vain 1255B EBU)
- 28 Akkuvalvonta
- 29 Ladatun akun merkkivalo
- 30 Tyhjän akun merkkivalo
- 31 Akun/virtalähteen häiriön merkkivalo
- 32 Huollon merkkivalo
- 33 Ajokahva

Akut

Sallitut akut

Tämän koneen käyttämiseen tarvitaan erilliskennoakkuja (ei avoimia, käynnistys- tai laiteakkuja). Suosittelemme pelkkiä erilliskennoakkuja. Vain ne takaavat pitkän käyttöiän.

Erilliskennoakut tuotetaan suljettuina ja huoltovapaina (VRLA-) akkuina (geeli-, AGM-, PureLead- ja litiumakut). Kone on säädettävä kunakin akkutyypin ja akkuvalmistajan mukaan.

Kaikki akut tarjoavat eripituisen käyttöiän ja erilaiset suoritusominaisuudet.

Kone ja latauslaite on ohjelmoitava akkujen asennuksen jälkeen tai akkutyypin ja/tai -valmistajan vaihtamisen yhteydessä ja ennen käyttöönottoa.

Virheelliset säädöt voivat johtaa akkujen ennenaikaiseen hajoamiseen.

i OHJE

Älä käytä koneessa sekaisin erilaisia akkuja tai vanhoja ja uusia akkuja äläkä viallisia akkuja.

i OHJE

Vanhat ja/tai vialliset akut on hävitettävä asianmukaisesti. Katso tiedot sivulta 132

Akkuihin liittyvät turvallisuustoimenpiteet



Akuissa on happoa. Avointen akkujen huollon, asennuksen ja irrottamisen yhteydessä on käytettävä suojalaseja.



Huuhtele tai pese pois silmiin tai iholle roiskunut happo runsaalla ja puhtaalla vedellä. Käy sen jälkeen välittömästi lääkärissä. Pese vaatteet vedellä!



Akkuja ladattaessa syntyy vaarallisia kaasuseoksia. Vältä ehdottomasti avotulta tai hehkuvia esineitä!



Älä polta tupakkaa!



Syöpymsivaara!



Huomio! Akkujen navoissa on aina jännite, siksi akkujen päälle ei saa asettaa esineitä!

! HUOMIO:

Pidä akut puhtaina ja kuivina. Pyyhi ulos työntynyt happo tai vesi (avoimet akut) välittömästi pois.

- Pidä tällöin suojakäsineitä.

! HUOMIO:

Vain Diverseyn hyväksymät asiakaspalvelupisteet tai asiantuntijat saavat kiinnittää akut ja asentaa ne kytkentäkaavion mukaan.

Kiinnittämiseen tai liittäntöihin liittyvät virheet voivat johtaa vakaviin loukkaantumisiin, koneen räjähtämiseen tai sille ja ympäristölle aiheutuviin suuriin vahinkoihin.

! HUOMIO:

Akkuja ladattaessa on huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta.

i OHJE

Noudata lisäksi akkujen valmistajan tuotteen turvallisuutta-dataa-arkin.

i OHJE

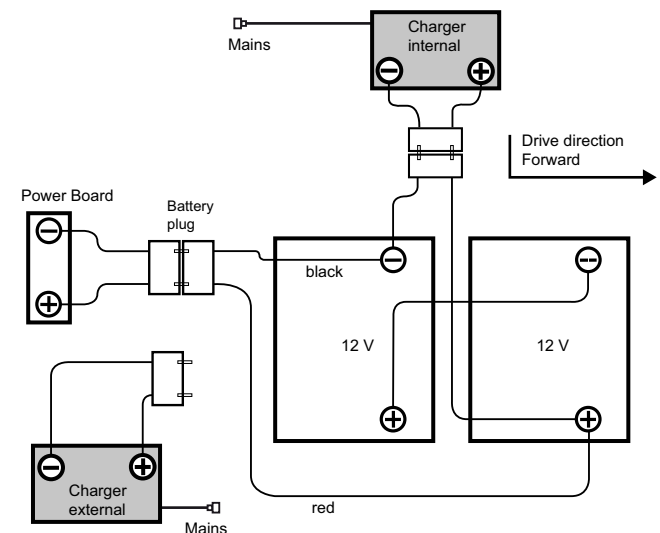
Noudata lisäksi akkujen valmistajan käyttömääräyksiä.

! HUOMIO:

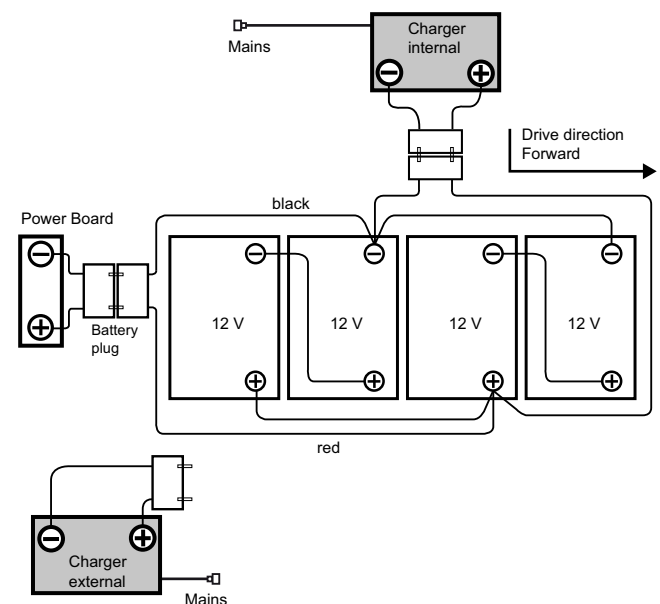
Akkujen on niitä huollettaessa oltava irti koneesta!

Akkujen kytkentäkaavio

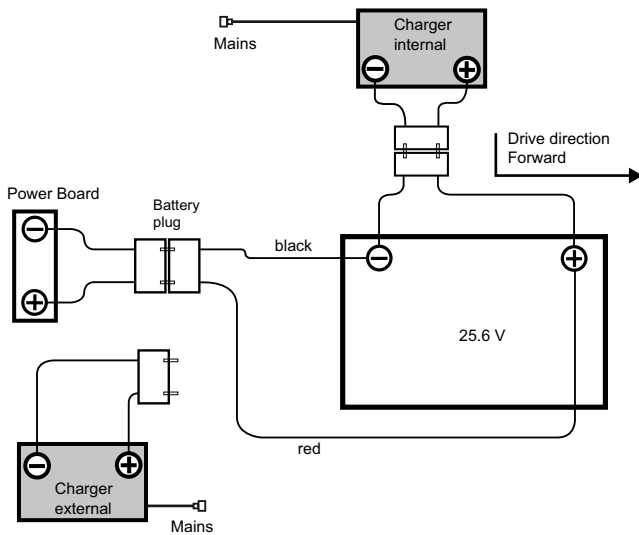
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



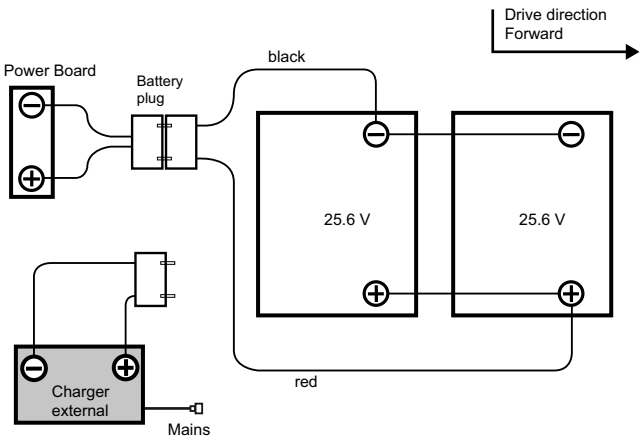
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



Hätätapauksessa

STOP VAARA:

Hätätapauksessa (koneen virheellinen toiminta) akkujen irtikytkennän pistoke on irrotettava pistorasiasta.

Latausprosessi

HUOMIO:

Noudata ulkoisen latauslaitteen valmistajan käyttöohjeita.

HUOMIO:

Kukin akkutyypin ja/tai akkujen valmistaja edellyttää erilaista latauskäyrää.

Väärä latauskäyrä tai sopimattoman latauslaitteen käyttö johtaa akkujen ennenaikaiseen hajoamiseen tai nopeaan tuhoutumiseen.

i OHJE

Lisävarusteena saatavat sisäänrakennetut latauslaitteet (BMS) on säädetty akun kokoon ja ne sisältävät enemmän latauskäyriä, jotka on asennettu tehtaalla tai TASKI-huoltoteknikko on asentanut ne suositusten mukaan. Tämä määräys pätee myös käytettäessä kiinteitä (ulkoisia) latauslaitteita.

HUOMIO:

Jatkuvat lyhytaikaiset käyttökerrat ja niitä seuraavat lataukset voivat vahingoittaa akkuja pysyvästi.

- Ohjearvo: Ennen seuraavaa latausta tulee vähimmäiskäytön olla n. 20 % käytettävissä olevasta kapasiteetista.

HUOMIO:

Jotta ryhmäakut saavuttavat pisimmän mahdollisen käyttöiän, ne on ladattava täyteen 2 x viikossa (12–16 tuntia).

HUOMIO:

Ennen koneen pidempää käytöstäpoistoa on akut ladattava täyteen. Latauslaitteet irrotetaan sen jälkeen koneesta tai verkosta. Akkujen varaus purkautuu ajan myötä. Ne täytyy tyypistä riippuen ladata uudelleen 3–6 kuukauden kuluttua.

- Ennen kuin kone otetaan takaisin käyttöön, on akut ladattava uudelleen täyteen.

HUOMIO:

Irrota akkujen irtikytkennän pistoke koneen pidempää käytöstäpoistoa varten.

Latausprosessi ulkoisella latauslaitteella

i OHJE

Vain akun valmistajan suosittelemia ja SELV-sertifioituja (turvajännite) latauslaitteita saa käyttää.

STOP VAARA:

Älä liitä koneeseen jännitteistä latauslaitetta (päälle kytketty latauslaitte).

Muutoin käyttäjä voi vammautua sähköiskusta.

VAROITUS:

Virtajohdoissa kulkee korkea jännite. Jos liittimesä, johdossa tai laiteliitännässä on merkkejä vaurioista, latauslaitetta ei saa käyttää.

- Liitä ulkoinen latauslaitte koneen akkujen latauspistokkeeseen.

i OHJE

Varmista, että pistoke on liitetty huolellisesti pohjaan asti, jotta voidaan varmistaa kunnollinen sähkökontakti.

i OHJE

Tarkista, onko liitetyn latauslaitteen latausprosessi käynnistynyt.

i OHJE

Latausprosessin aikana kaikki koneen toiminnot on estetty.

Latausprosessi sisäänrakennetulla latauslaitteella (BMS)

⚠ HUOMIO:

Koneen on oltava sammutettuna (pääkytkin) ja akkujen irtikytkennän pistokkeen irrotettuna pistorasista.

- Ota verkkojohto ja kiinnitä se (hitaaksi varmistettuun) pistorasiaan.

Latausprosessin ollessa valmis

⚠ VAROITUS:

Kytke latauslaite pois päältä ennen kuin irrotat sen akuista.

Päällä olevan latauslaitteen irrottaminen voi johtaa räjähdykseen akkutilassa.

- Aseta (valinnaisten) Onboard-laturien verkkojohto sille varatulle paikalleen.
- Pidä latausjohto kuivana ja suojaa se vaurioilta.

⚠ VAROITUS:

Verkkojohdoissa kulkee korkea jännite.

- Jos liittimessä, johdossa tai laiteliitännässä on merkkejä vaurioista, latauslaitetta ei saa käyttää.

Avointen akkujen huolto ja ylläpito

i OHJE

Huoltovapaiden akkujen ylläpito rajoittuu oikeiden latausprosessien ja oikein määritettyjen latauskäytön noudattamiseen.

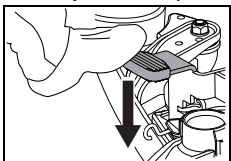
Akkutilan avaaminen huoltoa varten

- Koneen on oltava sammutettuna.

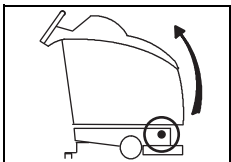
⚠ VAROITUS:

Ennen akkukotelon avaamista on varmistettava, että molemmat säiliötilat ovat tyhjiä.

- Katkaise akun ja koneen välinen liitos irrottamalla akkujen irtikytkennän pistoke.

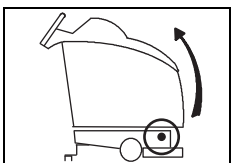


- Laske imusuulake alas.

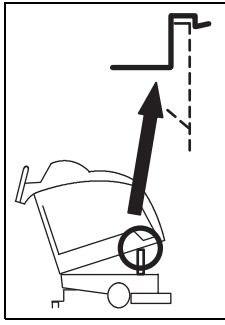


- Koneen etupuolen vasemmassa ja oikeassa alaosassa on akkukotelon irrotuspoljin.
- Kierrä molemmat ruuvit irti.

Muunnos: Kone, jossa on avoimet akut



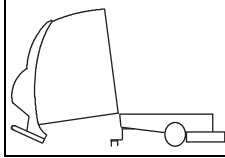
- Koneen etupuolen vasemmassa alaosassa on akkukotelon irrotuspoljin.
- Paina irrotuspolkimen aukkoa (esim. ruuvimeisselillä) ja nosta säiliötä, kunnes se loksahda paikoilleen.



- Säiliön sijainti ennen asennon vaihtamista.



- Seiso koneen takana.
- Avaa akkukotelo varovasti, kunnes ajokahva koskee lattiaan.



- Avaa akkukotelo varovasti, kunnes ajokahva koskee lattiaan.

⚠ VAROITUS:

Kallista säiliö varovasti perusasentoon ja lukitse se paikoilleen huollon jälkeen.

i OHJE

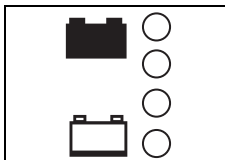
Nosta imusuulake takaisin ylös.

i OHJE

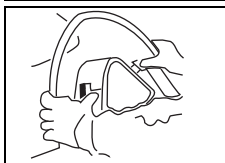
Kytke akun ja koneen välinen liitos liittämällä akkujen irtikytkennän pistoke.

Ennen käyttöönottoa

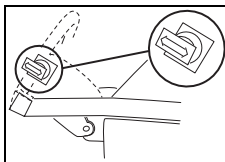
Siirtoajo



- Käynnistä kone (avainkytkin).
Merkkivalo syttyy hetkeksi.
Akkuvalvonta osoittaa koneen käyttövalmiuden. (Toimintahäiriön esiintyessä katso sivu 130.)



- Tartu ajokahvaan ja säädä ajokytkin sopivalle korkeudelle.



- Kytke kone liikkeelle painamalla kevyesti ajokytkintä ajosuuntaan. Kone pysähtyy vapauttamalla ajokytkin.

Varusteiden käyttö

Tarkista ennen käyttöä:

- Tarkista, että pesuharjan harjakset eivät ole kuluneet alle punaisen merkkiharjaksen pituuden tai, että harjaksen pituus on yli 1 cm.
- että laikka ei ole kulunut ja että se on puhdas.

⚠ HUOMIO:

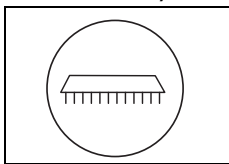
Älä käytä harjoja, joiden kulumisraja on saavutettu. Punaisen harjakimpun pituus osoittaa rajan. Älä käytä laikkoja, jotka on käytetty loppuun tai jotka ovat likaisia. Käytä ainoastaan alkuperäisiä TASKI-varusteita.

Näiden ohjeiden laiminlyönti voi johtaa puutteellisiin puhdistustuloksiin ja jopa lattiavaurioihin.

- Aseta harja lattialle harjayksikön alle.
- Kytke kone päälle.

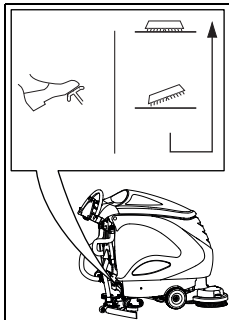
Merkkivalot syttyvät palamaan lyhyeksi aikaa.

Muunnos: Automaattinen harjan alaslaskukyksikkö (valinnainen 1255B)



- Paina harjamootorin painiketta **PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ**.
Alaslaskemisen aikana harjaveto alkaa liikkua hitaasti. Siten harja keskitetään ja kytketään.
Merkkivalo syttyy.

Muunnos: Jalkavipu



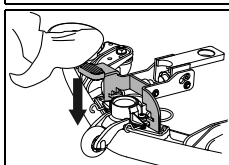
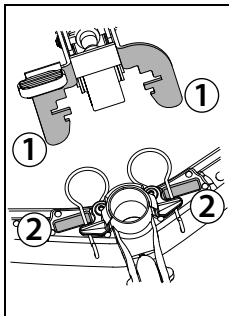
- Kytke jalkavipu ja laske harja hitaasti alas.
Alaslaskemisen aikana harjaveto alkaa liikkua hitaasti. Siten harja keskitetään ja kytketään.
Harjamootorin merkkivalo syttyy.

i OHJE

Kun harja on alhaalla, kytketymistä voi helpottaa liikuttamalla konetta kevyesti eteen ja taakse.

Imusuulakkeen asennus

- Koneen on oltava sammutettuna (pääkytkin).
- Aseta imusuulake (2) lattialle suulakkeen pitimen (1) alapuolelle.



- Paina jalkavipua alaspäin, kunnes suulakkeen pidin loksauttaa paikoilleen.
- Liitä imuletku letkuliittimeen.

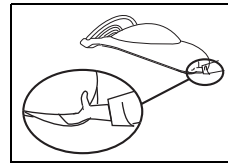
Puhdasvesisäiliön täyttäminen

⚠ HUOMIO:

Suurin sallittu veden lämpötila on 60 °C/140 °F.

- Diversey suosittelee käyttämään kylmää vettä, koska kuuma vesi jäähtyy lattiakosketuksessa välittömästi lattian lämpötilaan eikä siitä siksi ole hyötyä.

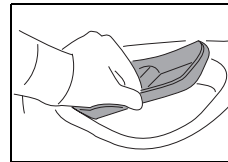
- Koneen on oltava sammutettuna (pääkytkin).



- Tartu säiliön kannen ja säiliön väliinseen aukkoon.

Kämmenet ylöspäin.

- Avaa säiliön kantta, kunnes tuki on säiliön seinämän ulkopuolella.



- Irrota annostelumitta.

- Lisää vettä puhdasvesisäiliöön.

Suurin sallittu täyttötaso (sivu 120).

- Kallista säiliön kansi takaisin alkuasentoon ja paina sitä alas, kunnes se lukittuu.

Annostelu

⚠ VAROITUS:

Käytä suojakäsineitä, suojalaseja ja tarvittaessa työ(suoja)vaatetusta käsitellessäsi kemikaaleja!

STOP VAARA:

Käytä vain Diverseyn suosittelemia kemikaaleja ja huomioi ehdottomasti tuotetiedot.

Sopimattomien tuotteiden käyttö (esim. tuotteet, jotka sisältävät liuottimia, klooria tai happoja) voi aiheuttaa terveyshaittoja ja vahingoittaa konetta.

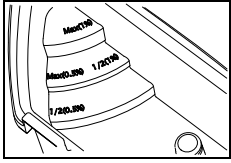
i OHJE

Saat tarkan mittaustuloksen käyttämällä annostelukupin mitta-asteikkoa.

- Säiliön täyttötasomerkinä vastaa annostelukupin merkintää. Myös koneen tyyppi on merkitty annostelukuppiin.

Tarkista annosteluohje puhdistusaineastian etiketistä	Vettä säiliössä	Annostelukuppi
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAKS.	1 x MAKS.
1%	1/2	1 x MAKS. (2 x 1/2)
	MAKS.	2 x MAKS.

Annostelukupin käyttö



- Lisää annostelukupilla mitattu aine puhdasvesisäiliön veteen.

- Nosta hieman säiliön kantta.
- Paina säiliön kannen tukea kevyesti sisäänpäin.
- Sulje säiliön kansi.
- Lukitse säiliö painamalla kevyesti säiliön kannen etuosaa.

i OHJE

TASKI tarjoaa valinnaisena automaattisen annostelun. Se voidaan myös asentaa jälkikäteen.

- Käänny asiakaspalveluneuvojasi puoleen

Esipuhdistus

! VAROITUS:

Poista mahdolliset irtoroskat (puu-, metalliosat jne.) puhdistettavalta alueelta.

Pyörivä harja saattaa lennättää irtoroskia aiheuttaen ympäristössä henkilö- ja esinevahingon riskin.

Työskentelyn aloittaminen

! VAROITUS:

Tällä koneella työskenneltäessä on aina käytettävä työturvallisia jalkineita ja sopivaa työvaatetusta!

i OHJE

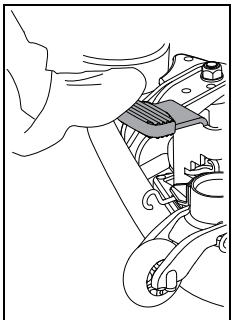
Pidä käytön aikana molemmat kädet kiinni ohjauksessa, näin varmistat turvallisen ohjauksen.

! VAROITUS:

Tutustu ensin koneen toimintaan suorittamalla ensimmäinen ajo vapaassa paikassa!

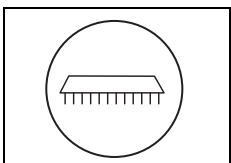
! VAROITUS:

Jos koneen käytön aikana on olemassa putoavien esineiden vaara, on ryhdyttävä tarpeellisiin varotoimenpiteisiin kansalliset määräykset huomioon ottaen.



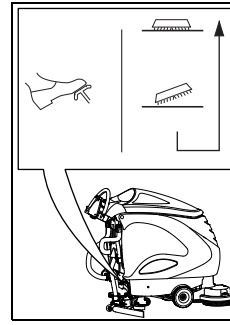
- Laske imusuulake alas.

Muunnos: Automaattinen harjan alaslaskukytkin (valinnainen 1255B)



- Paina harjamootorin painiketta PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ.

Muunnos: Jalkavipu

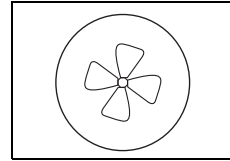


- Kytke jalkavipu ja laske harja hitaasti alas.

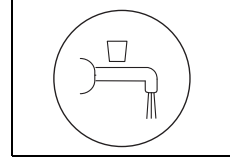
Pesun aloittaminen

- Kytke kone päälle.

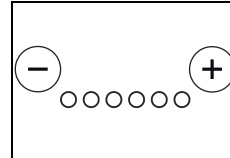
Merkivalot syttyvät palamaan lyhyeksi aikaa.



- Paina imuysikön painiketta.
Merkivalo syttyy, imumootori käynnistyy.



- Käynnistä käyttöliuoksen syöttö painikkeesta.
*Merkivalo syttyy.
Käyttöliuoksen syöttö käynnistyy, kun harjat pyörivät.*

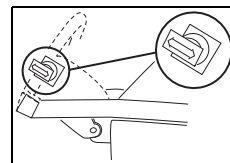


- Valitse haluttu annostelu painamalla painikkeita +/- tasolta 1-6.

i OHJE

Pesun aikana tulee liuoksen oikeata määrää seurata ja valita oikea määrä likaisuuden ja lattiamateriaalin mukaan.

Liian pieni tai liian suuri pesuliuoksen määrä aiheuttaa huonon pesutuloksen.



- Kytke kone liikkeelle painamalla kevyesti ajokytkintä ajosuuntaan.

Sammutus käyttämättömänä

i OHJE

Kone kytkeytyy pois päältä, kun sitä ei ole käytetty 5 minuuttiin.

Näiden 5 minuutin aikana

- harjoja ei saa käsitellä millään tavalla.
- käyttäjä ei saa poistua koneen näköetäisyydeltä.
- vain imusuulakkeesta saa poistaa siihen imetyt tai tarttuneet roskat.
- käyttäjä saa poistua koneen luota vain, jos työskentelytila on vapautettava sillä edellytyksellä, että näköyhteys säilyy.

Akkukapasiteetti – käyttövalmiuden loppuminen

Akkuvalvonta informoi käytettävissä olevasta työajasta.

- Jos punainen merkkivalo alkaa vilkkua, on vielä käytettävissä n. 5 minuuttia jäljellä oleviin töihin.
- Sen jälkeen harjaysikkö nostetaan ylös. Punainen merkkivalo jää palamaan.
- Tällöin on vielä 10 minuuttia aikaa ajaa kone latausasemalle. Sen jälkeen kone kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta.
- Uudelleenkäyttöön ottoa varten akut on ladattava täydellisesti.

Pesumenetelmä

Suora työskentelymenetelmä:

Levitä pesuliuos lattialle harjaamalla (ilman imua), pese ja kuivaa pinta toisella ajolla.

Epäsuora työskentelymenetelmä:

Levitä pesuliuos lattialle harjaamalla (ilman imua), pese ja kuivaa pinta toisella ajolla.

i OHJE

Tiettyissä olosuhteissa koneen ohjaus voi heikentyä lattianpäällysteen/likaantumisen ja puhdistusaineen tai niiden yhdistelmän aiheuttamasta liukkaudesta johtuen.

- Lisävarusteena saatavilla pyörillä koneen lattiaan kohdistuvaa pitoa voidaan parantaa. Käänny TASKI-asiakasneuvonnan puoleen.

Käyttöliuoksen lisääminen

! VAROITUS:

Työskentely ilman käyttöliuosta voi johtaa lattiavaurioihin.

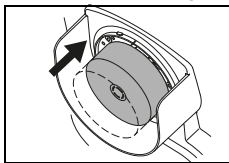
! HUOMIO:

Rätisevä ääni pumpusta viittaa puhdasvesisäiliön tyhjentymiseen.

- Älä koskaan anna pumpun käydä kuivana pidempiä aikoja.
- Koneen on oltava sammutettuna.
- Avaa säiliön kansi.
- Täytä puhdasvesisäiliö vedellä, katso sivu 124.
- Lisää puhdistusaine annostelumitalla.
- Sulje säiliön kansi.

Likaveden tyhjennys

Likavesisäiliö täynnä:

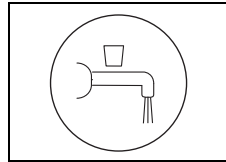


- Kun likavesisäiliö on täynnä, ylitäytönnestön nousee ylös peittäen imuilman suodattimen.

Merkinä tästä on imumoottorin äänen voimistuminen kierrosluvun noustessa sekä huono imutulokset lattialla.

- Tyhjennä likavesisäiliö, katso sivu 127.

Työskentelyn lopettaminen

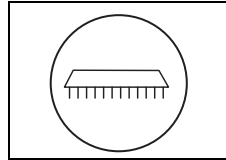


- Sammuta veden tulo painikkeesta.
Käyttöliuoksen syöttö pysähtyy.

- Aja vielä muutama metri, jotta harjat pyörivät vielä hetken aikaa, jolloin vältetään "jälkitiputtelu".

Erityisen tärkeää TASKI-kontaktilaikkojen yhteydessä!

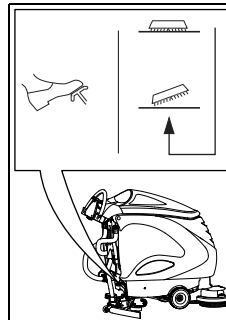
Muunnos: Automaattinen harjan alaslaskuysikkö (valinnainen 1255B)



- Paina harjamootorin painiketta PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ.
Merkkivalo välähtää, harjaysikkö pysähtyy ja nousee ylös.

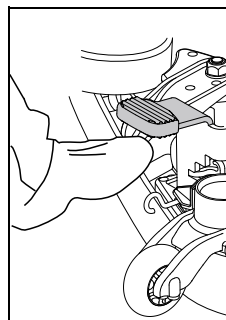
- Aja vielä muutama metri, jotta loput likavedet imetään pois.

Muunnos: Jalkavipu

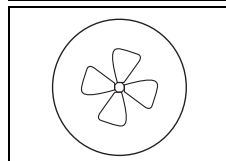


- Nosta työkalu painamalla jalkavipua alas, kunnes se loksahuttaa paikoilleen.

- Aja vielä muutama metri, jotta loput likavedet imetään pois.



- Nosta imusuulake ylös.
Anna imuysikön käydä, kunnes se on imenyt loput letkussa olevasta likavedestä.



- Paina imuysikön painiketta.
Merkkivalo syttyy, imumoottori pysähtyy.

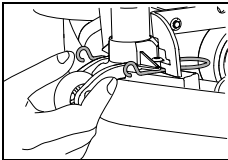
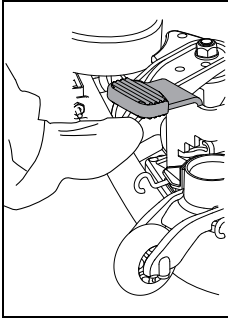
- Sammuta kone.

! HUOMIO:

Seuraavia työvaiheita suoritettaessa on kone sammutettava (pääkytkin) ja akkujen irtikytkennän pistoke irrotettava pistorasiasta.

Imusuulakkeen irrotus ja puhdistus

- Vedä imuletku irti letkuliittimistä.
- Nosta imusuulake ylös jalan avulla.



- Paina lukkorengaat yhteen. Tällöin imusuulake irtoaa, ja se voidaan poistaa suulakkeen pitimestä.

- Puhdista imusuulake juoksevan veden alla harjan avulla.

i OHJE

Vain puhtaat ja ehjät suulakekumit antavat optimaalisen imutuloksen!

Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön tyhjennys ja puhdistus

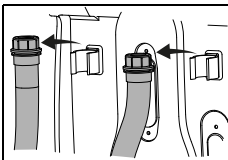
i OHJE

Likaveden tai käyttöliuoksen hävitys on suoritettava kansallisten määräysten mukaan.

i OHJE

Noudata likavesisäiliön tyhjennyksen yhteydessä puhdistusaineen valmistajan antamia määräyksiä henkilökohtaisesta suojavarustuksesta.

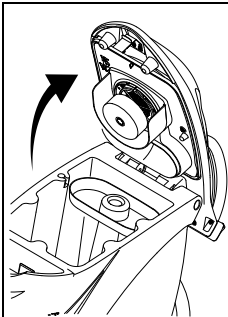
Toimi seuraavasti:



- Ota tyhjennysletku irti swingo välinepitimestä.

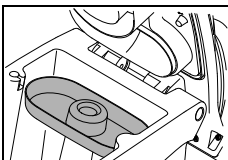
- Avaa punainen tai sininen kansi kahvan korkeudelle, laske letkun päätä hitaasti alaspäin ja tyhjennä likavesi- tai puhdasvesisäiliö.

Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön puhdistus

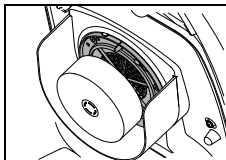


- Avaa säiliön kantta, kunnes tuki on säiliön seinämän ulkopuolella.

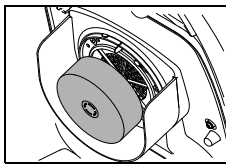
- Huuhtelee lika- ja puhdasvesisäiliö huolellisesti puhtaalla vedellä.



- Irrota roskaseula (keltainen), tyhjennä ja huuhtelee se juoksevan veden alla huolellisesti.



- Poista imuilman suodatin (keltainen) ja pyyhi lika liinalla tai pehmeällä harjalla.



- Tarkista uimurikohon toiminta.

- Kiinnitä punainen ja sininen kansi takaisin paikoilleen tyhjentämisen jälkeen ja ripusta letku takaisin pitimeen.

! HUOMIO:

Tukkeutunut imuilman suodatin voi huonontaa imutehoa.

- Asenna roskaseula ja imuilman suodatin (keltaiset) takaisin.
- Aseta tyhjennysletkut takaisin pitimeen.

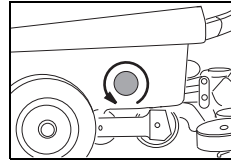
Puhdasvesisuodattimen puhdistus

! HUOMIO:

Puhdista suodatin jokaisen työskentelykerran jälkeen.

Tukkeutuneet suodattimet voivat estää puhdistusaineen syötön ja aiheuttaa siten lattiavaurioita.

- Koneen on oltava sammutettuna (pääkytkin).



- Käännä puhdasvesisuodatinta ja poista se.
- Huuhtelee tämä huolellisesti puhtaalla vedellä.

i OHJE

Suodatin sijaitsee säiliöiden ulostuloaukkoa syvemmällä. Jäljelle jäänyt käyttöliuos tulee ulos vasta, kun suodatin irrotetaan.

- Asenna suodatin takaisin paikoilleen ja sulje se.

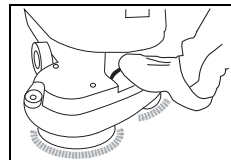
Harjan irrotus ja pesu

i OHJE

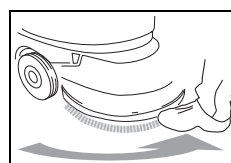
Puhdista harja/vetoalusta ja laikat jokaisen käyttökerran jälkeen.

- Koneen on oltava sammutettuna.

Muunnos: 955B / 1255B



- Paina työkalun poistovipua jalalla lyhyesti mutta voimakkaasti.



- Kierrä välinettä jalalla vastapäivään, jolloin se irtoaa koneesta.

- Irrota harjat ja pese ne juoksevilla vedellä.

Koneen puhdistus

⚠ HUOMIO:

Älä koskaan puhdistu konetta korkeapainepesurilla tai vesisuihkulla.

Koneen sisään tunkeutuva vesi voi johtaa mekaanisten ja sähköisten osien huomattavaan vahingoittumiseen.

- Pyyhi kone kostealla siivouspyyhkeellä.

Koneen säilytys/pysäköinti (ei toiminnassa)

⚠ HUOMIO:

Koneen on oltava sammutettuna (pääkytkin) ja akkujen irtikytkennän pistokkeen irrotettuna pistorasasta.

i OHJE

Säilytä konetta siten, että imusuulake ja harja on nostettu ylös ja säiliön kansi on auki.

Säiliö kuivuu kannen ollessa auki. Näin voidaan estää homesienien ja epämiellyttävien hajujen muodostuminen.

⚠ HUOMIO:

Älä koskaan varastoi konetta, jossa on purkautuneet akut.

Akut vaurioituvat tällöin pysyvästi eikä niitä voida korjata.

Palvelu, huolto ja ylläpito

Koneen huolto on edellytys virheetömälle toiminnalle ja pitkälle käyttöiälle.

⚠ HUOMIO:

Ainoastaan TASKI-alkuperäisosa saa käyttää, muussa tapauksessa kaikki takuu- ja vastuuvaatimukset mitätöityvät!

i OHJE

Sulkeaksesi pois ei-toivotut konetoiminnot, huoltotöiden alussa on aina

- sammutettava kone
- irrotettava avain

Merkkien selitys:

- ◇ = jokaisen käytön jälkeen, ◇◇ = viikoittain, ◇◇◇ = kuukausittain, ⊗ = huoltolamppu

Toimenpide	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Sivu
Akkujen lataus	•				122
Tislattun veden lisääminen (avoimet akut). Noudata akkujen valmistajan tarkistusopasta!		•			123
Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön tyhjennys ja puhdistus	•				127
Kaikkien keltaisella merkittyjen osien puhdistus	•				
Harjojen pesu	•				127
Imusuulakkeen pesu, suulakekumien kulumisen tarkistus ja tarvittaessa vaihto	•				127

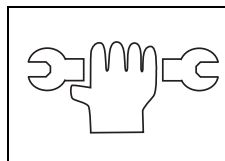
Merkkien selitys:

- ◇ = jokaisen käytön jälkeen, ◇◇ = viikoittain, ◇◇◇ = kuukausittain, ⊗ = huoltolamppu

Toimenpide	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Sivu
Koneen pesu kostealla siivouspyyhkeellä	•				128
Säiliön kannen tiivisteen pesu ja halkeamien tarkistus ja tarvittaessa vaihto	•				
Diverseyn huoltoteknikon huolto-/palveluohjelma				•	

Huoltovälit

TASKI-koneet valmistetaan noudattaen parhaita laatustandardeja ja niiden käyttöturvallisuus varmistetaan tehtaalla valtuutettujen tarkastajien toimesta. Koneen sähköiset ja mekaaniset osat kuitenkin kuluvat ja ikääntyvät normaalisti pitkän käyttöiän aikana.



- Koneen jatkuvan häiriöttömän ja turvallisen toiminnan varmistamiseksi suosittelemme koneen huoltamista, kun huoltoväliin (tehdasasetus 450 tuntia) merkkivalo syttyy tai vähintään kerran vuodessa.

i OHJE

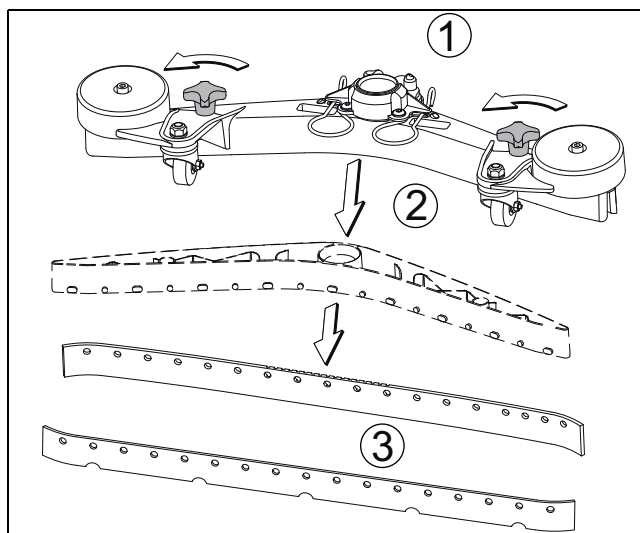
Mikäli laitetta käytetään poikkeuksellisissa tai raskaissa olosuhteissa tai sen päivittäinen kunnossapito laiminlyödään suosittelemme lyhyempiä huoltovälejä.

Asiakaspalvelu

Jos otat meihin yhteyttä toimintahäiriön tai tilauksen vuoksi, mainitse aina meille tyyppimerkintä ja koneen numero.

Kyseiset tiedot löytyvät koneen tyyppikilvestä. Tämän käyttöohjeen viimeiseltä sivulta löytyvät lähellä sijaitsevien TASKI-huoltokumppaneiden osoitteet.

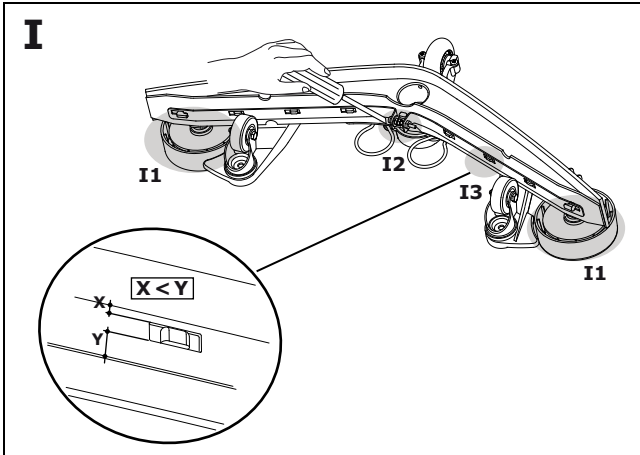
swingo 755B/855B:n suulakekumin vaihto



- Irrota pyälletyt lukitusruuvit (1), vedä suulakekumiosa (2) imusuulakkeen rungosta ja poista suulakekumit (3)
- Nyt voit kääntää tai vaihtaa suulakekumit.
- Liitä suulakekumiosa (2) takaisin imusuulakkeen runkoon ja ruuvaa pyälletyt lukitusruuvit (1) kiinni.

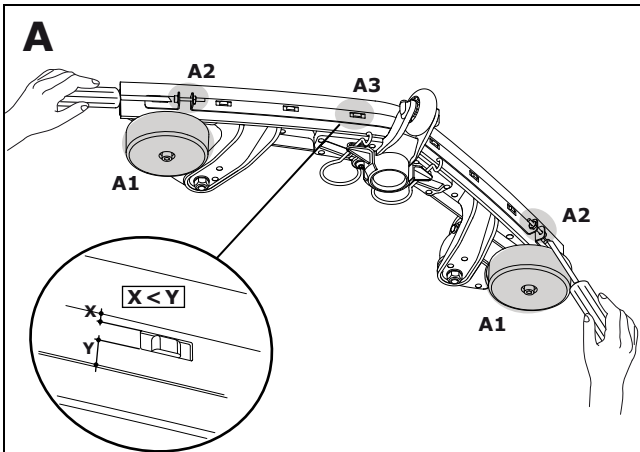
swingo 955B/1255B:n suulakekumin vaihto

Suulakekumin sisähalkaisija



- Laita puhdas imusuulakkeen runko törmäyspyöriin vaakaalustalle (pöytä, lattia tms.). (Kohta I1)
- Löysää 2-osaisen kiinnitysnauhan keskellä olevaa ruuvia (älä poista kokonaan), kunnes kiinnitysnauhan voi poistaa. (Kohta I2)
- Puhdista imusuulakkeen runko, suulakekumit ja kiinnitysnauha juoksevan veden alla käyttäen harjaa.
- Asenna "käytetty" tai uusi suulakekumi imusuulakkeen runkoon.
- Asenna kiinnitysnauha oikeaan asentoon takaisin suulakekumiin (kohta I3).
- Kiristä kiinnitysnauha. (Kohta I2)

Suulakekumin ulkohalkaisija



- Laita puhdas imusuulakkeen runko törmäyspyöriin vaakaalustalle (pöytä, lattia tms.). (Kohta A1)
- Löysää 3-osaisen kiinnitysnauhan vasemmassa ja oikeassa päässä olevia ruuveja (älä poista kokonaan), kunnes kiinnitysnauhan voi poistaa. (Kohta A2)
- Puhdista imusuulakkeen runko, suulakekumit ja kiinnitysnauha juoksevan veden alla käyttäen harjaa.
- Asenna "käytetty" tai uusi suulakekumi imusuulakkeen runkoon.
- Asenna kiinnitysnauha oikeaan asentoon takaisin suulakekumiin (kohta A3).
- Kiristä kiinnitysnauha. (Kohta A2)

Toimintahäiriöt

Toimintahäiriö	Mahdollinen syy	Toimintahäiriön korjaus	Sivu
Kone ei toimi	Kone on sammutettu	• Käännä avainta	120
	Akkujen irtikytkennän pistoke ei ole liitetty	• Liitä akkujen irtikytkennän pistoke koneeseen	120
	Pääsulake vioittunut	• Tarkista/vaihda sulake • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
	Ajamisenesto on aktivoitu tai ohjauslaitteessa on vika	• Seiso juoksualustalla	
	Akut ovat purkautuneet tai vioittuneet tai latauslaite on viallinen	• Lataa akku • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	123
	Akut vioittuneet	• Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
Harjaysikkö tai imuysikkö eivät sammu	Virhe elektroniikassa tai ohjaustaulussa	• Katkaise koneen virta hätäpysäytyksellä • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	119
Harjat eivät pyöri	Harjaveto pois päältä	• Paina harjan painiketta	120
	Pääsulake vioittunut	• Vaihda sulake	
	Moottori pyörii, harja ei	• Käyttöhihna revennyt • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
Huono imuteho Lattia jää märäksi Likavettä ei saa imeä	Imuysikköä ei ole käynnistetty	• Paina imuysikön painiketta	120
	Imuletkua ei ole kiinnitetty	• Kiinnitä imuletku	124
	Imusuulake ei ole lattialla	• Tarkista imusuulakkeen kiinnikkeen toimivuus	124
	Suulakekumit käytetty loppuun	• Vaihda suulakekumit	128
	Letku tai suutin tukkeentunut (esim. puukappaleet, ainejäämät)	• Poista lika ja roskat	
	Imuilman suodatin tukkeentunut	• Poista lika ja roskat	120
	Imumoottorin merkkivalo palaa, mutta imulaite ei toimi	• Tarkista sulake, vaihda se tarvittaessa • Sulake on kunnossa, ota yhteyttä huoltokumppaniin	124
Imumoottori kytkeytyy pois päältä	Likavesisäiliö täynnä	• Tyhjennä likavesisäiliö • Tarkista akkuvalvonta • Tarkista sulakkeet	126
	Likavesisäiliö likaantunut	• Tarkista tai pese tarvittaessa.	127
Riittämätön käyttöliuoksen virtaus	Käyttöliuossäiliö tyhjä	• Tarkista käyttöliuossäiliö	126
	Käyttöliuos säädetty liian pienelle	• Sääda käyttöliuoksen määrää +/- -painikkeella	120
	Veden tulon painike on kytketty pois päältä	• Paina veden tulon painiketta	120

Tekniset tiedot

Kone	755B	855B	955B	1255B	
Työleveys	43	50	55		cm
Imusuulakkeen leveys	69		80		cm
Mitat (p x l x k)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Koneen paino käyttövalmiina	160		179	260	kg
Nimellisjännite	24 V				DC
Nimellisteho	900		1000		W
Puhdasvesisäiliön tilavuus +/- 5 %	40			60	l

Mitatut arvot normin IEC 60335-2-72 mukaan	755B	855B	955B	1255B	
Koneen paino ml. Akut Gel (kuljetuspaino)	120		139	200	kg
Koneen paino ml. Akut Lithium 50Ah (kuljetuspaino)	106		125	--	kg
Koneen paino ml. Akut Lithium 100Ah (kuljetuspaino)	99		118	169	kg
Äänipainetaso LpA	68	68	64	61	dB(A)
Mahdollinen ero KpA	2,5				dB(A)
Värinätaso	< 2,5				m/s ²
Mahdollinen ero K	0,25				m/s ²
Roiskevesisuojausluokka	IPX3				
Suojausluokka	III				

Varusteet

Tuotenumero	Tuote	755B	855B	955B	1255B
7510829	Vetoalusta 43 cm	1x			
8504750	Pesuharja, kova 43 cm	1x			
8504780	Pesuharja, kova 43 cm	1x			
8504800	Pesuharja, pehmeä 43 cm	1x			
7510830	Vetoalusta 50 cm		1x		
8504770	Pesuharja, kova 50 cm		1x		
8505130	Pesuharja, nailon kova 50 cm		1x		
8505120	Pesuharja, pehmeä 50 cm		1x		
7510634	Vetoalusta 28 cm			2x	2x
7510631	Pesuharja, kova 28 cm			2x	2x
7510632	Pesuharja, pehmeä 28 cm			2x	2x
7510633	Pesuharja, kova 28 cm			2x	2x
8502830	Täyttöletku yleisellä vesiliitännällä	x	x	x	x
7517125	IntelliDose-pakkaus	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Avointen akkujen sarja	x	x	x	x
	Erilaisia laikkoja (polyesteri ruskea, sininen, punainen ja kontaktilaikka)	x	x	x	x

Kuljetus

⚠ VAROITUS:

Tätä konetta saa nostaa vain apuvälineitä käyttämällä (esim. nostokorokkeet, ajorampit jne.)!

⚠ HUOMIO:

Akkujen irtikytkennän pistoke on irrotettava pistorasiasta kuljetusta varten.

i OHJE

Kuljeta kone aina pystyasennossa.

i OHJE

Varmista, että kone on kiinnitetty hyvin kuljetusajoneuvoon ja että se ei pääse kaatumaan.

Hävittäminen

i OHJE

Kone ja sen osat on käyttöään päätyttyä hävitettävä kansallisia määräyksiä noudattaen.

- Diversey-huoltokumppanisi voi auttaa sinua siinä.

Akut

⚠ VAROITUS:

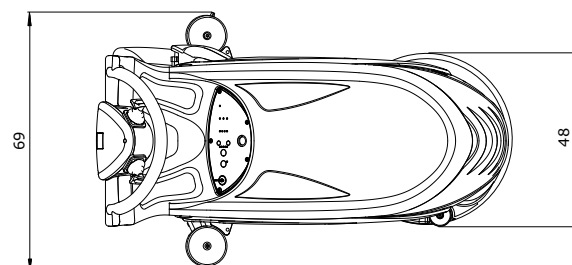
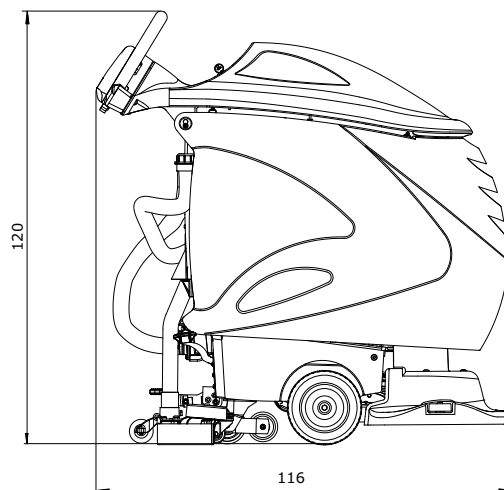
Akut on tarvittaessa irrotettava koneesta ennen sen hävittämistä.

Akut ovat ongelmajätettä ja niiden hävittäminen on tehtävä noudattaen EU direktiiviä 2006/66/EEC.

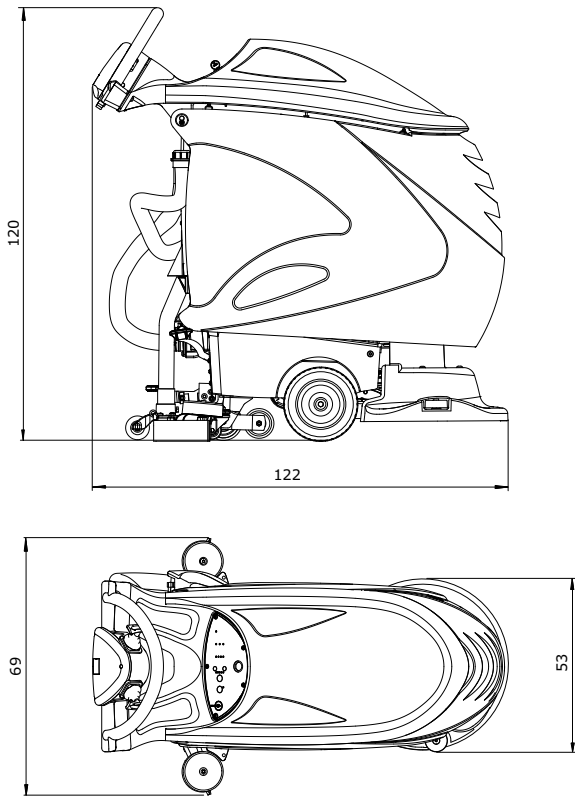
Koneen mitat

Mitat ovat senttimetreinä!

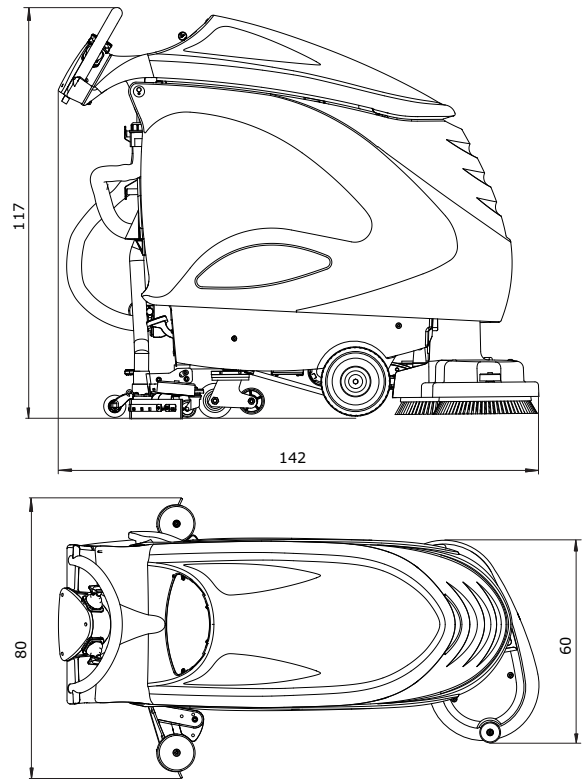
swingo 755B



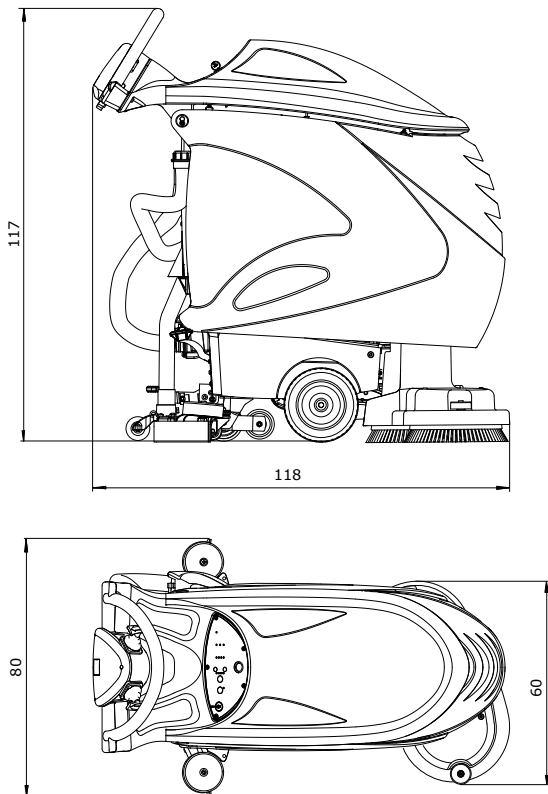
swingo 855B



swingo 1255B



swingo 955B



FR Traduction des instructions d'utilisation originales



Avant la première mise en service, lisez impérativement les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez soigneusement les instructions d'utilisation à portée de main afin de pouvoir les consulter à tout moment.

Légende

STOP Danger:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages matériels importants !

⚠ Avertissement:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages matériels importants !

⚠ Attention:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts et des dommages matériels !

i Remarque:

Ce symbole indique des informations importantes en lien avec l'utilisation efficace du produit. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts !

Table des matières

Instructions de sécurité	134
Produits de nettoyage	135
Documents détaillés	135
Vue d'ensemble	136
Batteries	137
Avant la mise en service	140
Démarrer les opérations	141
Fin des opérations	143
Service, maintenance et entretien	145
Défauts	147
Données techniques	148
Accessoires	149
Transport	149
Mise au rebut	149
Dimensions de la machine	150

Usage normal de la machine

Les machines sont conçues pour une utilisation industrielle (par ex. dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, centres commerciaux, gymnases, etc.).

Dans le strict respect de ces instructions d'utilisation, celle-ci sert au nettoyage humide de revêtements de sol durs. Ces machines sont exclusivement conçues pour une utilisation à l'intérieur.

⚠ Attention:

La machine ne doit pas être employée pour polir, huiler, cirer, nettoyer des tapis et aspirer des poussières. Le nettoyage humide de parquet et sols laminés avec cette machine se fait à vos propres risques.

STOP Danger:

Si la machine subit des changements non autorisés par Diversey, les signaux de sécurité et le marquage CE seront invalides. Une utilisation de la machine contraire à l'usage normal de la machine peut entraîner des blessures et des dommages de la machine et de l'environnement de travail. De manière générale, cela entraîne dans ce cas l'annulation de toute garantie et droits éventuels de réclamation.

Instructions de sécurité

Par leur conception et construction, les machines TASKI sont conformes aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des directives CE et sont donc pourvues du marquage CE.

STOP Danger:

La machine doit uniquement être utilisée par des personnes correctement formées à son utilisation ou ayant prouvé leur capacité à l'utiliser et étant explicitement chargées de son utilisation.

STOP Danger:

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes, y compris des enfants, avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires.

Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec la machine.

STOP Danger:

La machine ne doit pas être utilisée dans des pièces dans lesquelles des substances à risque d'explosion ou facilement inflammables (par ex. essence, solvants, huile de chauffage, poussières, etc.) sont entreposées ou utilisées.

Les composants électriques ou mécaniques pourraient entraîner l'inflammation de ces substances.

STOP Danger:

La machine ne doit pas être utilisée pour l'aspiration de substances toxiques, dangereuses pour la santé, caustiques et irritantes (par ex. poussière dangereuse, etc.) ou de liquides inflammables. Le système de filtration ne retient pas suffisamment les substances de ce type.

Il n'est alors pas possible d'exclure d'éventuels troubles médicaux pour l'utilisateur et les tiers.

STOP Danger:

Faites attention à la situation locale ainsi qu'aux tiers et aux enfants ! Vous devez en particulier ralentir la vitesse à proximité d'emplacement difficilement visibles tels que devant des portes ou des courbes.

STOP Danger:

Cette machine ne doit pas servir au transport de personnes ou d'objets.

STOP Danger:

Dans le cas d'une erreur de fonctionnement, d'un défaut et après une collision ou une chute, la machine doit être examinée par un technicien compétent avant la prochaine utilisation. Cela vaut également si la machine a été laissée à l'extérieur, plongée dans l'eau ou exposée à l'humidité.

STOP Danger:

En cas de dommages de pièces liées à la sécurité comme le capot de brosse, le cordon d'alimentation principale ou les couvercles de protection menant aux pièces transportant le courant, arrêter la machine immédiatement !

STOP Danger:

La machine ne doit pas être stationnée, garée ou stockée en pente.

STOP Danger:

Pour tous les travaux sur la machine, celle-ci doit être coupée et la clé retirée.

STOP Danger:

La machine ne doit pas être utilisée sur des pentes >2%. Les pentes doivent être parcourues en conduisant lentement et en utilisant le mode « tortue » afin d'assurer un arrêt de sécurité.

Si vous prenez un virage serré dans les pentes, cela peut affecter la stabilité de la machine et est donc interdit. Risque d'accident.

STOP Danger:

La machine ne doit être utilisée que sur un sol solide, stable et suffisamment porteur.

Il existe un risque d'accident en cas de non respect.

⚠ Avertissement:

La machine doit uniquement être utilisée et entretenue dans un environnement sec, à faible teneur en poussière, à des températures comprises entre +10 °C / +50 °F et +35 °C / +95 °F.

⚠ Avertissement:

Les travaux de réparation sur des pièces mécaniques ou électriques de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens compétents habitués à toutes les consignes de sécurité pertinentes.

⚠ Avertissement:

N'utilisez que des outils (brosses, pads ou autres) définis dans les présentes instructions d'utilisation parmi les accessoires ou recommandés par le conseiller TASKI. Les autres brosses sont susceptibles de gêner la sécurité et les fonctions de la machine.

⚠ Avertissement:

Respectez systématiquement les prescriptions nationales concernant la protection des personnes et la prévention des accidents ainsi que les indications du fabricant concernant l'utilisation de produits nettoyants.

⚠ Attention:

Coupez immédiatement le système d'aspiration si de la mousse ou un liquide s'échappe de la machine !

⚠ Attention:

Cette machine doit uniquement être utilisée avec des batteries appropriées et des chargeurs contrôlés.

⚠ Attention:

La machine doit être protégée contre toute utilisation non autorisée. Par conséquent, toujours retirer la clé avant de vous éloigner de la machine ou la conserver dans une pièce fermée.

i Remarque:

Les machines et appareils TASKI sont construits de telle façon que, par l'état actuelle des connaissances scientifiques, les dangers sanitaires provenant des émissions de bruit ou de vibrations sont écartés.

Consulter les données techniques à la page 148.

Produits de nettoyage

i Remarque:

Les machines TASKI sont construites de manière à fournir les meilleurs résultats possibles avec les produits de nettoyage TASKI. Utiliser d'autres produits de nettoyage peut entraîner un fonctionnement défectueux ou des dommages sur la machine ou l'environnement de travail. Nous vous recommandons ainsi de n'utiliser que des produits de nettoyage TASKI.

Les défauts résultants de l'utilisation de mauvais produits de nettoyage ne sont pas couverts par la garantie.

- Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre partenaire de service TASKI.

Documents détaillés

i Remarque:

Le schéma électrique correspondant à cette machine est fourni dans la liste des pièces détachées.

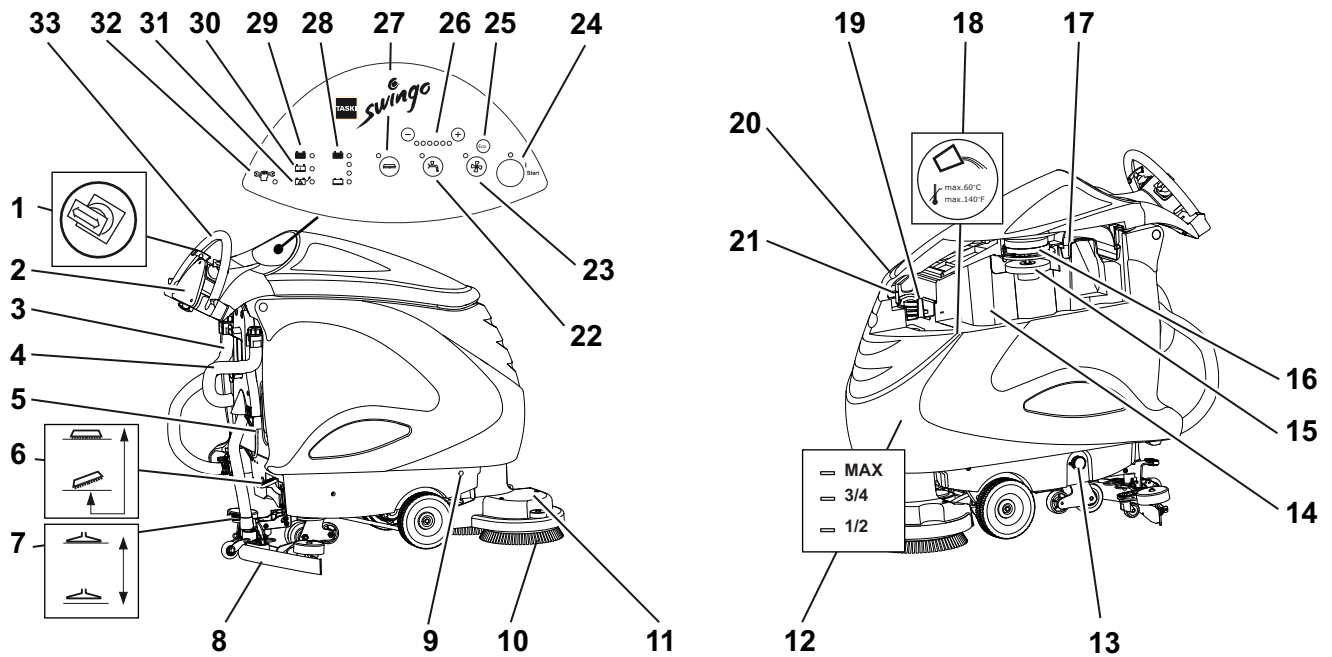
- Contactez le service clientèle pour de plus amples informations.

i Remarque:

Ce mode d'emploi ainsi que tous les modes d'emploi pour les machines TASKI sont disponibles sur le site Internet suivant:

www.taski.com/instructions-use

Vue d'ensemble



- 1 Interrupteur de conduite
- 2 Compteur d'heures (option)
- 3 Tuyau de vidange pour solution de nettoyage (couvercle bleu)
- 4 Tuyau de vidange pour eau de récupération (couvercle rouge)
- 5 Prise de déconnexion de batterie (codage)
- 6 Variante : Pédale d'outil
- 7 Pédale de raclette
- 8 Raclette
- 9 Option : Verrou de compartiment à batterie
- 10 Outil (brosses, pads, etc.)
- 11 Unité de brosse
- 12 Indicateur du niveau de remplissage
- 13 Filtre du réservoir d'eau propre
- 14 Cuve de récupération
- 15 Flotteur (sécurité antidébordement de la cuve de récupération)
- 16 Filtre d'aspiration
- 17 Tamis à poussière
- 18 Réservoir d'eau propre
- 19 Dispositif de dosage
- 20 Couvercle du réservoir
- 21 Ouverture du couvercle du réservoir
- 22 Clé d'alimentation de solution de nettoyage (MARCHE / ARRÊT)
- 23 Clé de système d'aspiration (MARCHE / ARRÊT)
- 24 Interrupteur
- 25 Clé de mode ECO (MARCHE / ARRÊT)
- 26 Clés d'alimentation en solution de nettoyage quantité (+ / -)
- 27 Clé d'entraînement des brosses MARCHE / ARRÊT (uniquement pour 1255B EBU)
- 28 Indicateur de batterie
- 29 Indicateur de batterie chargée
- 30 Indicateur de batterie en charge
- 31 Indicateur de défaut sur la batterie / l'alimentation secteur
- 32 Indicateur de service
- 33 Timon

Batteries

Batteries admissibles

Des batteries de traction sont nécessaires pour l'utilisation de cette machine (pas de batteries liquides, de démarrage ou portables). Nous recommandons des batteries de traction pures. Seules ces batteries garantissent une longue durée d'utilisation.

Les batteries de traction sont produites sous la forme de batteries fermées ou de batteries sans entretien (VRLA) (gel, AGM, PureLead, lithium). Pour chaque modèle et constructeur, la machine doit être réglée en conséquence.

Chaque batterie offre une durée d'utilisation différente et des caractéristiques de performance variées.

La programmation de la machine ou du chargeur doit être effectuée après l'installation des batteries ou lors d'un changement du type et / ou du fabricant de batteries et avant la mise en service.

Un réglage erroné peut entraîner une panne précoce des batteries.

i Remarque:

Ne pas mélanger des batteries différentes, ou des anciennes avec des nouvelles ou des batteries défectueuses.

i Remarque:

Les batteries anciennes et / ou défectueuses doivent être éliminées correctement. Consulter les informations à la page 149

Mesures de sécurité pour la manipulation des batteries



Les batteries contiennent de l'acide. Lors des travaux de maintenance, porter des lunettes de protection pour le montage et le démontage des batteries liquides !



Rincer abondamment avec de l'eau propre les projections d'acide dans les yeux ou sur la peau. Puis, consulter immédiatement un médecin. Laver les vêtements avec de l'eau !



Un mélange gazeux dangereux se forme lors du chargement des batteries. Tenir impérativement éloigné des flammes ouvertes ou des objets chauffés !



Ne pas fumer !



Danger de brûlure par acide !



Prudence ! Les pôles de la batterie sont toujours sous tensions, ne pas poser d'objet dessus !

⚠ Attention:

Conserver les batteries propres et sèches. Essuyer immédiatement les fuites d'acide ou d'eau (batteries liquides).

- Portez des gants de protection.

⚠ Attention:

Seuls des services après-vente ou des techniciens Diversey agréés peuvent installer les batteries selon le schéma de raccordement.

Les erreurs de montage ou de raccordement peuvent entraîner des blessures graves, une explosion et des dommages importants de la machine et de son environnement.

⚠ Attention:

Veillez à une ventilation suffisante lors du chargement des batteries.

i Remarque:

Respectez également la produit Fiche de donnée de sécurité du fabricant des batteries.

i Remarque:

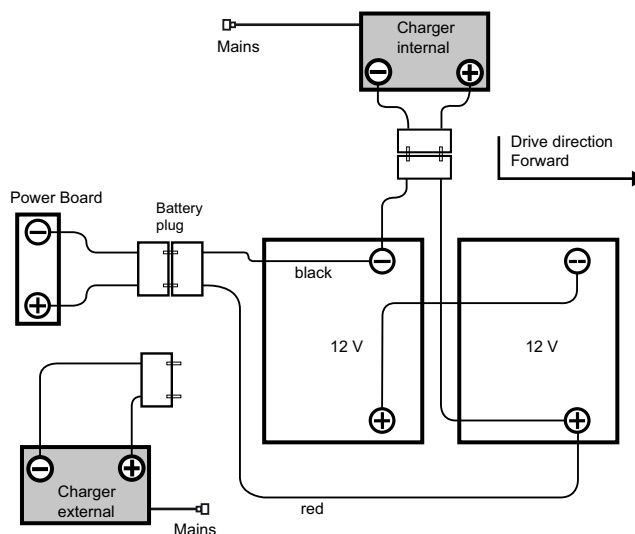
Respectez également les instructions d'utilisation du fabricant des batteries.

⚠ Attention:

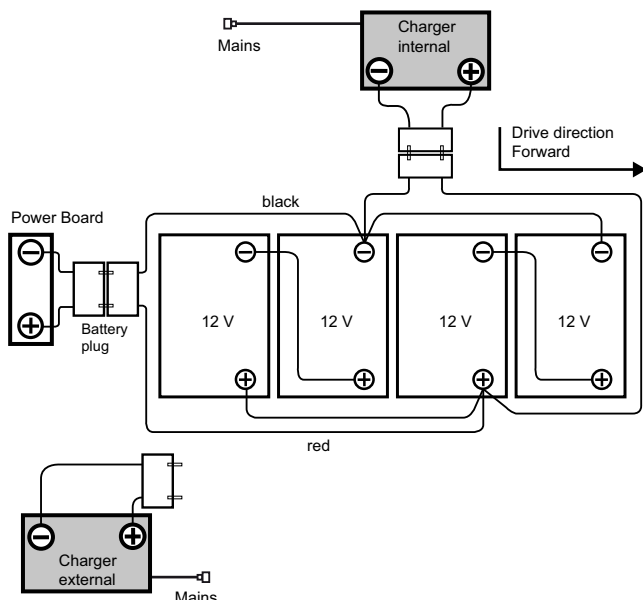
Lors de la maintenance des batteries, celles-ci doivent être séparées de la machine !

Schéma de raccordement des batteries

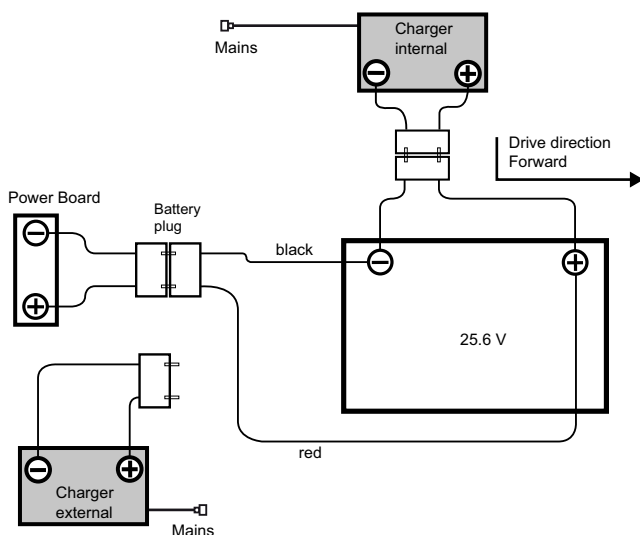
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



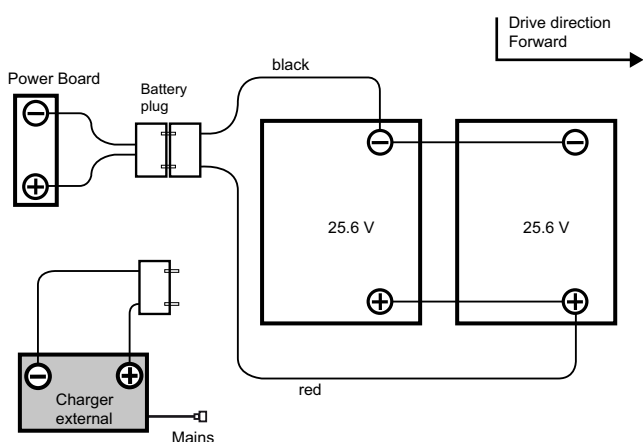
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



En cas d'urgence

STOP Danger:

En cas d'urgence (comportement anormal de la machine), la prise de déconnexion de batterie doit être débranchée.

Processus de charge

Attention:

Respectez les instructions d'utilisation du fabricant du chargeur de batterie externe.

Attention:

Chaque type de batterie et / ou fabricant de batterie requiert une courbe de chargement différente.

Une courbe de chargement erronée ou l'utilisation d'un chargeur inapproprié entraîne une panne précoce ou une destruction rapide des batteries.

Remarque:

Les chargeurs embarqués disponibles en option sont adaptés à la taille de la batterie et contiennent plusieurs courbes de chargement réglées en usine ou par le technicien de service TASKI pour les batteries recommandées. Cette consigne s'applique également à l'utilisation de chargeurs stationnaires (externes).

Attention:

Des utilisations brèves durables avec rechargement consécutif peuvent endommager durablement les batteries.

- Valeur de référence : Avant un rechargement, un déchargement minimum d'env. 20% de la capacité disponible doit avoir eu lieu.

Attention:

Pour atteindre leur durée de vie maximale, les batteries de traction doivent parcourir 2x par semaine un cycle de charge complet (12-16 heures).

Attention:

Avant un arrêt de longue durée de la machine, les batteries doivent parcourir un cycle de charge complet. Le chargeur est ensuite séparé de la machine ou du secteur. Les batteries se déchargent au fil du temps. Selon le type, elles doivent être rechargées après 3 à 6 mois.

- Avant une remise en service, les batteries doivent à nouveau parcourir un cycle de charge complet.

Attention:

Débranchez la prise de déconnexion de batterie en cas d'arrêt prolongé de la machine.

Processus de chargement avec chargeur externe

Remarque:

N'utiliser que des chargeurs recommandés par le fabricant de la batterie et certifiés SELV (sécurité très basse tension).

STOP Danger:

Ne pas brancher le chargeur à la machine lorsqu'il est sous tension (chargeur activé).

L'utilisateur pourrait se blesser par un choc électrique.

⚠ Avertissement:

Les cordons de chargement transmettent des courants élevés. En cas de signe de dommage sur la fiche, le câble ou le raccordement de l'appareil, ne pas utiliser le chargeur

- Raccordez le chargeur de batterie externe à la prise jack chargeur de la batterie.

i Remarque:

Assurez-vous que la fiche soit enfoncée jusqu'à la butée d'arrêt pour garantir un bon contact électrique.

i Remarque:

Vérifier si le chargeur branché a démarré le processus de chargement.

i Remarque:

Toutes les fonctions de la machines sont désactivées pendant le processus de chargement.

Processus de chargement avec chargeur embarqué (en option)

⚠ Attention:

La machine doit être coupée (interrupteur principal) et la prise de déconnexion de batterie débranchée.

- Retirez le cordon d'alimentation principale et raccordez-le à une prise (à fusible à action retardée).

Après le processus de chargement

⚠ Avertissement:

Coupez le chargeur avant de séparer le raccordement aux batteries.

La séparation du chargeur allumé peut entraîner une explosion dans le compartiment à batterie.

- Rangez le cordon d'alimentation principale en cas de chargeurs embarqué (en option) dans la zone prévue.
- Conservez le cordon de chargement au sec et à l'abri des dommages.

⚠ Avertissement:

Les cordons de chargement transmettent des courants élevés.

- En cas de signe de dommage sur la fiche, le câble ou le raccordement de l'appareil, ne pas utiliser le chargeur

Maintenance et entretien de batteries ouvertes (liquides)

i Remarque:

L'entretien de batteries ne nécessitant pas de maintenance se limite au maintien de processus de chargement corrects et au réglage de la courbe de chargement.

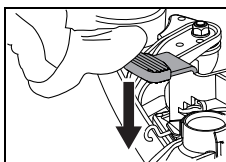
Ouvrir le compartiment à batterie pour maintenance

- La machine doit être coupée.

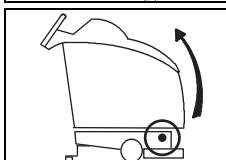
⚠ Avertissement:

Avant l'ouverture du compartiment à batterie, vérifier que les deux zones de réservoir sont vides.

- Coupez le raccordement batterie - machine sur la prise de déconnexion de batterie.

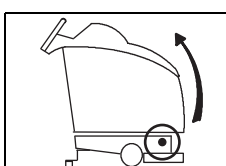


- Abaissez la raclette.

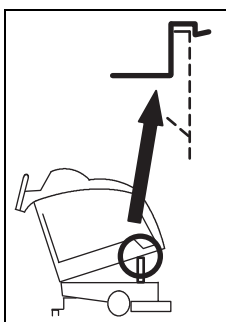


- L'ouverture du compartiment à batterie se trouve en bas à gauche et à droite, à l'avant de la machine.
- Desserrez les deux vis et retirez-les.

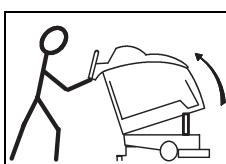
Variante : Machine avec ensemble batterie liquide



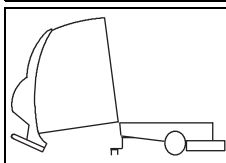
- L'ouverture du compartiment à batterie se trouve en bas à gauche, à l'avant de la machine.
- Appuyez sur l'ouverture (par ex. avec un tournevis) dans l'orifice prévu à cet effet et soulevez le réservoir jusqu'à l'enclenchement.



- Position du réservoir avant le changement de position.



- Placez-vous derrière la machine.
- Ouvrez le compartiment à batterie avec prudence jusqu'à ce que le timon repose au sol.



- Ouvrez le compartiment à batterie avec prudence jusqu'à ce que le timon repose au sol.

⚠ Avertissement:

Après la maintenance, basculez le réservoir dans la position d'origine et verrouillez-le.

i Remarque:

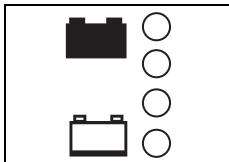
Soulevez à nouveau la raclette.

i Remarque:

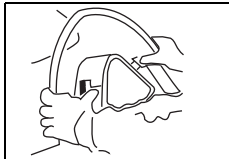
Rétablisser le raccordement batterie - machine sur la prise de déconnexion de batterie.

Avant la mise en service

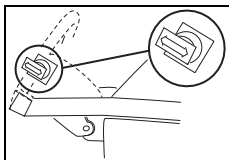
Déplacement



- Allumez la machine (interrupteur).
L'indicateur s'allume brièvement.
L'indicateur de batterie vous signale l'état de fonctionnement de la machine. (en cas de défaut, voir page 147).



- Agrippez le timon et positionnez la hauteur de l'interrupteur de conduite de manière à pouvoir travailler agréablement avec.



- Appuyez doucement sur l'interrupteur de conduite dans le sens de la marche pour mettre la machine en mouvement, relâchez-le pour l'arrêter.

Installer l'outil

Avant le réglage, vérifiez :

- que la brosse n'est pas en-dessous du marquage rouge (touffe de poils) ou d'une longueur de brosse de 1 cm.
- l'usure et la propreté du pad avant l'utilisation.

Attention:

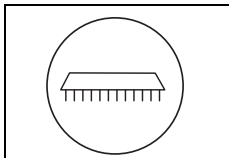
N'utilisez pas de brosses ayant atteint la limite d'usure. Celle-ci est indiquée par la longueur de la touffe de poils rouge. Ne pas utiliser de pads usés ou sales. Utilisez uniquement des brosses TASKI originales.

Le non respect peut entraîner des résultats de nettoyage médiocres, voire des dommages sur les sols.

- Positionnez les brosses sous l'unité de brossage.
- Mettez la machine en marche.

Les indicateurs s'allument brièvement.

Variante : Unité de relevage des brosses automatique (option 1255B)

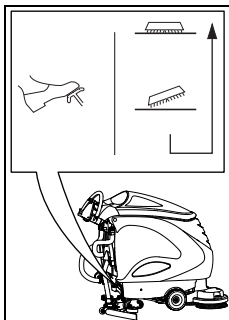


- Appuyez sur les clés d'entraînement des brosses MARCHE / ARRÊT.

L'entraîneur de brosse commence à pulser lentement pendant l'abaissement. Les brosses sont ainsi centrées et raccordées.

L'indicateur s'allume.

Variante : Pédale



- Déverrouillez la pédale et abaissez lentement les brosses.

L'entraîneur de brosse commence à pulser lentement pendant l'abaissement. Les brosses sont ainsi centrées et raccordées.

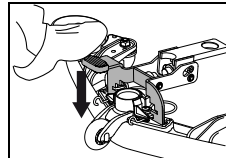
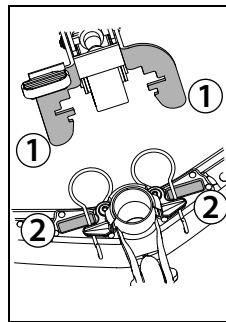
L'indicateur d'entraînement des brosses s'allume.

i Remarque:

Une fois que la brosse est abaissée, un léger mouvement d'avant en arrière de la machine permet de faciliter le raccordement.

Montage de la raclette

- La machine doit être coupée (interrupteur principal).
- Positionnez la raclette (2) sous le support (1).



- Appuyez la pédale vers le bas jusqu'à l'enclenchement du support à raclette.
- Enfichez le flexible d'aspiration sur les embases de la raclette.

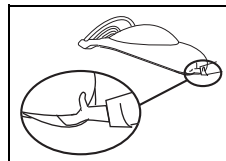
Remplir le réservoir d'eau propre

Attention:

Température d'eau maximale autorisée 60 °C/ 140 °F.

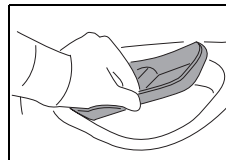
- Diversey recommande l'utilisation d'eau froide, car l'eau chaude adopte immédiatement la température du sol lors du contact avec le sol et n'apporte donc aucun avantage.

- La machine doit être coupée (interrupteur principal).



- Saisissez l'ouverture entre le couvercle du réservoir et le réservoir.
Paume vers le haut.

- Ouvrez le couvercle du réservoir jusqu'à ce que la béquille s'accroche sur la paroi du réservoir.



- Retirez le dispositif de dosage.

- Remplissez le réservoir d'eau propre.

Niveau de remplissage maximal autorisé (page 136).

- Basculez à nouveau le couvercle du réservoir dans la position d'origine et appuyez-le vers le bas jusqu'à l'arrêt.

Dosage

⚠ Avertissement:

Lors de la manipulation de produits chimiques, portez des gants de protection, des lunettes de protection et des vêtements de travail (de protection) correspondants !

STOP Danger:

Utilisez uniquement des produits chimiques recommandés par Diversey et respectez impérativement les informations sur le produit.

L'utilisation de produits inappropriés (notamment de produits contenant du chlore, de l'acide ou un solvant) peut entraîner des troubles de la santé ainsi que des dommages importants sur la machine.

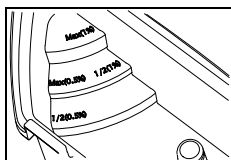
i Remarque:

Pour un dosage précis, utilisez l'échelle du verre doseur.

- Le marquage du niveau de remplissage sur le réservoir correspond à celui du verre doseur. Le type de la machine est également indiqué sur le verre doseur !

Indication sur l'emballage du produit	Capacité du réservoir	Verre doseur
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Utilisation du verre doseur



- Versez le produit mesuré avec le verre doseur dans l'eau du réservoir d'eau propre.

- Soulevez légèrement le couvercle du réservoir.
- Appuyez légèrement la béquille du couvercle du réservoir vers l'intérieur.
- Fermez le couvercle du réservoir.
- Appuyez légèrement sur la partie avant du couvercle du réservoir pour verrouiller le réservoir.

i Remarque:

En option, TASKI offre un dosage automatique. Celui-ci peut être monté ultérieurement.

- Veuillez vous adresser à votre conseiller clientèle

Avant le nettoyage

⚠ Avertissement:

Retirez les éventuels objets (pièces en bois, en métal, etc.) de la surface de nettoyage.

Les objets pourraient être projetés par la brosse rotative et ainsi blesser des personnes ou causer des dommages matériels.

Démarrer les opérations

⚠ Avertissement:

Lorsque vous travaillez avec cette machine, portez toujours des chaussures antidérapantes et des vêtements de travail appropriés !

i Remarque:

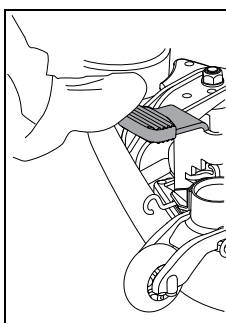
Gardez toujours les deux mains sur le volant / la poignée de conduite lorsque la machine est en marche pour une utilisation sûre.

⚠ Avertissement:

Familiarisez-vous d'abord avec la machine en essayant de rouler dans un endroit vide !

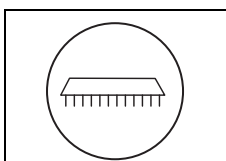
⚠ Avertissement:

S'il existe un risque de chute d'objets pendant l'utilisation de la machine, prendre ou respecter les mesures de protection nécessaires conformément aux prescriptions nationales.



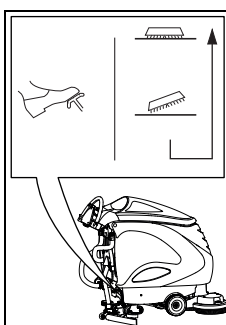
- Abaissez la raclette.

Variante : Unité de relevage des brosses automatique (option 1255B)



- Appuyez sur les clés d'entraînement des brosses MARCHE / ARRÊT.

Variante : Pédale

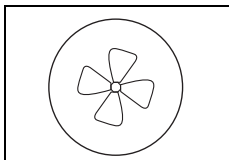


- Déverrouillez la pédale et abaissez lentement les brosses.

Début du nettoyage

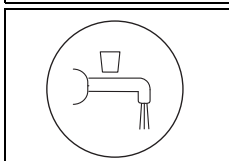
- Mettez la machine en marche.

Les indicateurs s'allument brièvement.



- Appuyez sur la clé de système d'aspiration MARCHE / ARRÊT.

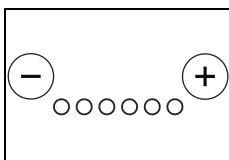
L'indicateur s'allume, le moteur d'aspiration démarre.



- Appuyez sur la clé d'alimentation en solution de nettoyage MARCHE / ARRÊT.

L'indicateur s'allume.

L'alimentation en solution de nettoyage se met en route quand les brosses tournent.

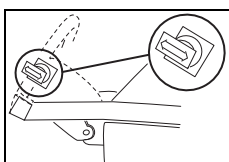


- Choisissez le dosage souhaité grâce aux touches +/- du niveau 1 - 6.

i Remarque:

Diversey recommande de choisir le bon dosage de produit pour un travail durable.

Un surdosage ou sous-dosage entraîne des résultats de nettoyage peu satisfaisants.



- Appuyez doucement sur l'interrupteur de conduite dans le sens de la marche pour mettre la machine en mouvement.

Coupage en cas de non utilisation

i Remarque:

En cas de non utilisation, la machine se coupe automatiquement après 5 minutes.

Pendant ces 5 minutes :

- aucune manipulation des brosses ne doit avoir lieu.
- l'utilisateur ne doit pas s'éloigner de la zone visible de la machine.
- seule la raclette peut être nettoyée des objets aspirés ou coincés.
- l'utilisateur ne doit s'éloigner qu'en vue de libérer la zone de travail, et ce en maintenant un contact visuel avec la machine.

Capacité de la batterie - fin de la préparation au fonctionnement

L'indicateur de batterie vous informe de la durée d'utilisation disponible.

- Quand l'indicateur rouge commence à clignoter, il reste environ 5 minutes d'utilisation.
- Puis, l'unité de brossage est allumée. L'indicateur rouge passe à une lumière permanente.
- Il vous reste encore 10 minutes pour conduire la machine à la station de charge. La machine s'arrête ensuite automatiquement.
- Pour recommencer à l'utiliser, il faut que la batterie soit complètement chargée.

Méthode de nettoyage

Méthode de travail directe :

Récurage et aspiration en une opération.

Méthode de travail indirecte :

Mettre de la solution de nettoyage, récurer et aspirer en plusieurs fois.

i Remarque:

Dans le cas d'une combinaison spéciale de revêtement de sol / encrassement et de produit de nettoyage, la conduite de la machine peut parfois être gênée.

- La traction de la machine sur le sol peut être améliorée grâce à des roues disponibles en option. Veuillez contacter votre conseiller TASKI.

Remplissage de la solution de nettoyage

! Avertissement:

Le travail sans solution de nettoyage peut entraîner des dommages du revêtement.

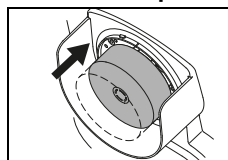
! Attention:

Un bruit provenant de la pompe indique que le réservoir d'eau propre est vide.

- La pompe ne doit en aucun cas continuer à fonctionner à vide.
 - La machine doit être coupée.
 - Ouvrez le couvercle du réservoir.
 - Remplissez le réservoir d'eau propre avec de l'eau, voir page 140.
 - Ajoutez le produit de nettoyage à l'aide du verre doseur.
 - Fermez le couvercle du réservoir.

Vidangez l'eau de récupération

Cuve de récupération pleine :

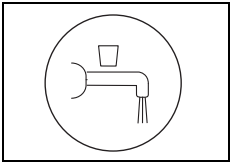


- Lorsque la cuve de récupération est pleine, le flotteur est aspiré dans le filtre d'aspiration.

Le changement de bruit dû à l'augmentation du nombre de tour de l'aspiration ainsi que l'eau restée sur le sol l'indique.

- Videz la cuve de récupération, voir page 143.

Fin des opérations

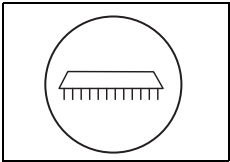


- Appuyez sur la clé de solution de nettoyage MARCHE / ARRÊT.
L'alimentation en solution de nettoyage est arrêtée.

- Avancez encore de quelques mètres afin que les accessoires continuent de tourner encore quelques instants, vous évitez ainsi un « égouttage résiduel ».

Particulièrement important pour les pads de contact TASKI !

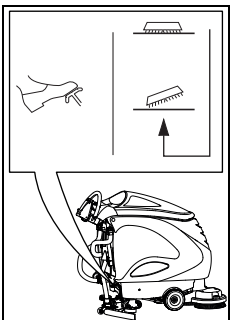
Variante : Unité de relevage des brosses automatique (option 1255B)



- Appuyez sur les clés d'entraînement des brosses MARCHE / ARRÊT.
L'indicateur s'allume, l'unité de brosse est arrêtée et relevée.

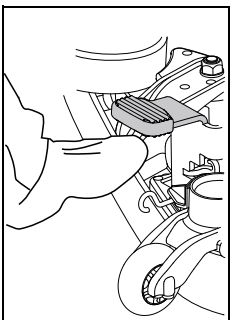
- Avancez encore de quelques mètres afin d'aspirer l'eau de récupération restante.

Variante : Pédale

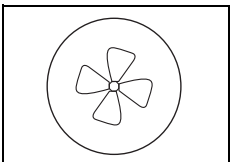


- Pour lever les brosses, appuyez la pédale vers le bas jusqu'à l'enclenchement.

- Avancez encore de quelques mètres afin d'aspirer l'eau de récupération restante.



- Soulevez la raclette.
Laissez le système d'aspiration tourner jusqu'à ce que l'eau de récupération résiduelle soit aspirée dans le tuyau.



- Appuyez sur la clé de système d'aspiration MARCHE / ARRÊT.
L'indicateur s'allume, le moteur d'aspiration s'arrête.

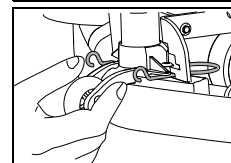
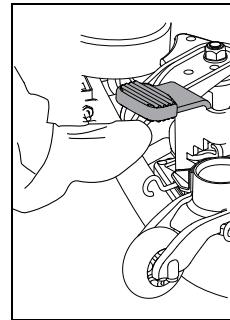
- Mettez la machine hors marche.

Attention:

Pour les étapes suivantes de purge et de nettoyage, la machine doit toujours être hors marche (interrupteur principal) et la prise de déconnexion de batterie doit être débranchée.

Retirer et nettoyer la raclette

- Retirez le flexible d'aspiration des embases de la raclette.
- Soulevez la raclette avec le pied.



- Pressez les ressorts de verrouillage. Cela ouvre la raclette et permet de la retirer du support.

- Nettoyez la raclette sous l'eau courante à l'aide d'une brosse.

Remarque:

Seules des lames propres et intactes permettent d'obtenir un résultat optimal !

Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération

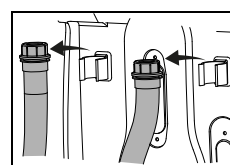
Remarque:

L'évacuation de l'eau sale ou de la solution de nettoyage doit être effectuée conformément aux consignes nationales.

Remarque:

Assurez-vous de respecter les prescriptions concernant le port d'équipement de protection du fabricant de produits détergents lors de la vidange de la cuve de récupération.

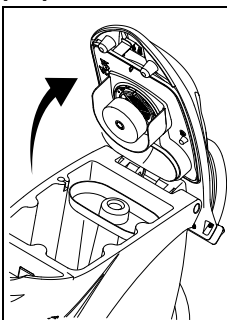
Procédez comme suit :



- Retirez le tuyau de vidange à eau propre du support.

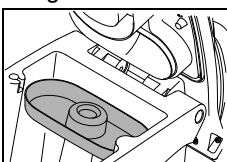
- Ouvrez le couvercle rouge ou bleu à hauteur de la poignée, abaissez lentement l'extrémité du tuyau et videz la cuve de récupération ou le réservoir d'eau propre.

Nettoyez la cuve de récupération et le réservoir d'eau propre

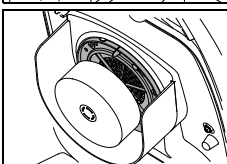


- Ouvrez le couvercle du réservoir jusqu'à ce que la béquille s'enclenche sur la paroi du réservoir.

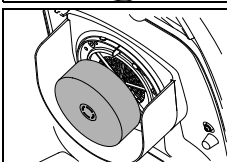
- Rincez le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération rigoureusement avec de l'eau propre.



- Retirez le tamis à poussière (jaune), videz-le et rincez-le abondamment sous l'eau courante.



- Retirez le filtre d'aspiration (jaune) et éliminez la poussière avec un chiffon ou avec une brosse souple.



- Contrôlez le bon fonctionnement du flotteur.

- Après la vidange, revissez le couvercle rouge et le couvercle bleu et raccordez à nouveau le tuyau dans le support.

⚠ Attention:

Un filtre d'aspiration obstrué peut gêner la performance d'aspiration.

- Remplacez le tamis à poussière (jaune) et le filtre d'aspiration.
- Remettez le tuyau de vidange dans le support.

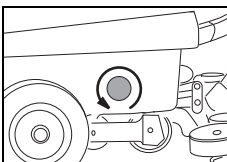
Nettoyer le filtre du réservoir d'eau propre

⚠ Attention:

À la fin de chaque travail, nettoyez le filtre du réservoir d'eau propre.

Les filtres obstrués peuvent empêcher l'alimentation en solution de nettoyage et entraîner ainsi des dommages sur les sols.

- La machine doit être coupée (interrupteur principal).



- Dévissez le filtre et retirez-le.
- Rincez-le bien avec de l'eau propre.

i Remarque:

Le filtre est plus bas que l'écoulement du réservoir. Le résidu de solution de nettoyage ne s'écoulera qu'après avoir dévissé le filtre.

- Remettez le filtre en place et fermez-le.

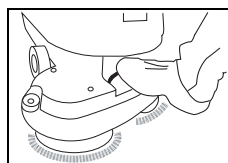
Retirer et nettoyer la brosse

i Remarque:

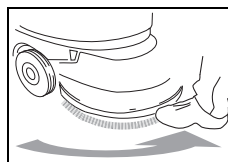
Nettoyez la brosse à chaque fois après la fin des travaux de nettoyage.

- La machine doit être coupée.

Variante : 955B / 1255B:



- Appuyez brièvement mais fermement avec le pied sur l'éjection des brosses.



- Éloignez la brosse de l'accouplement d'outil avec le pied dans le sens anti-horaire.

- Retirez les brosses et nettoyez-les sous l'eau courante.

Nettoyer la machine

⚠ Attention:

Ne nettoyez jamais la machine avec un nettoyeur haute pression ou sous un jet d'eau.

Les pièces mécaniques ou électriques de la machine peuvent être gravement endommagées par la pénétration d'eau.

- Essuyez la machine à l'aide d'un chiffon humide.

Entreposage / stationnement de la machine (hors service)

⚠ Attention:

La machine doit être coupée (interrupteur principal) et la prise de déconnexion de batterie débranchée.

i Remarque:

Entreposez la machine avec la raclette relevée, la brosse relevée et le couvercle du réservoir ouvert.

Cela permet au réservoir de sécher. Ainsi, l'apparition de moisissures et d'odeurs désagréables peut être évitée.

⚠ Attention:

N'entrez jamais la machine avec une batterie déchargée.

Les batteries seraient sinon endommagées de façon irréparable.

Service, maintenance et entretien

La maintenance de la machine est la condition pour un fonctionnement parfait et une longue durée de vie.

⚠ Attention:

N'utilisez que des pièces TASKI originales, sans quoi la garantie et les droits de réclamation sont annulés !

i Remarque:

Afin d'exclure un fonctionnement accidentel de la machine, veillez toujours aux points suivants avant de débiter les travaux d'entretien :

- la machine doit être coupée,
- retirer la clé et

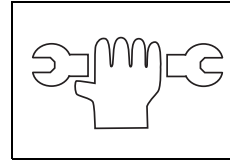
Explication des symboles :

◇ = À chaque fin de nettoyage, ◇◇ = chaque semaine, ◇◇◇ = chaque mois, ⊗ = service de lampe

Activité	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Page
Charger les batteries	•				138
Remplir d'eau distillée (batteries liquides) Respectez le carnet de contrôle du fabricant de la batterie !		•			139
Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération	•				143
Nettoyer toutes les pièces marquées en jaune	•				
Nettoyer les brosses	•				144
Nettoyer la raclette, contrôler l'usure des lames et les remplacer éventuellement	•				143
Essuyer la machine avec un chiffon humide	•				144
Nettoyer le joint du couvercle du réservoir et contrôler la présence de fissures, le remplacer éventuellement	•				
Programme de maintenance / service par un technicien de service Diversey				•	

Intervalle de maintenance

Les machines TASKI sont des machines de grande qualité dont la sécurité a été contrôlée à l'usine par des contrôleurs autorisés. Après une longue durée d'utilisation, les composants électriques et mécaniques sont soumis à l'usure et au vieillissement.



- Pour conserver la fiabilité et la disponibilité, un service d'entretien doit être effectué lorsque l'indicateur de maintenance s'allume (réglages par défaut 450 heures de travail) ou au moins une fois par an.

i Remarque:

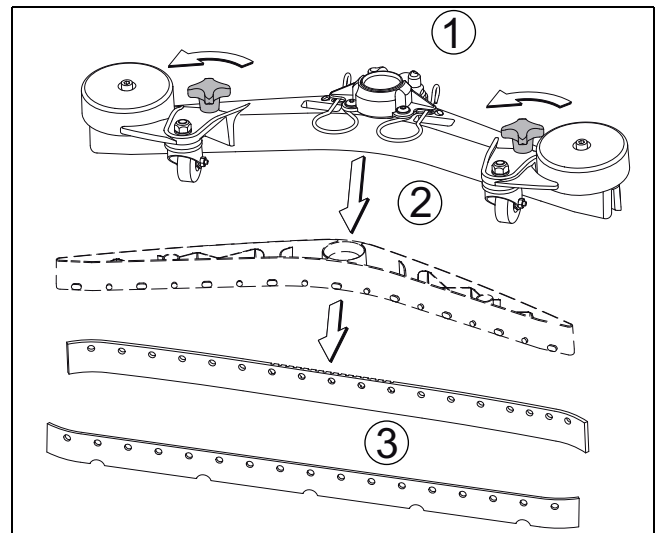
Dans le cas d'une sollicitation extraordinaire et/ou une maintenance insuffisante, des intervalles plus courts sont possibles.

Service clientèle

Si vous nous contactez en raison d'un dysfonctionnement ou d'une commande, veuillez toujours mentionner la désignation de type et le numéro de la machine.

Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre machine. Vous trouverez l'adresse du partenaire de service TASKI le plus proche de chez vous à la dernière page des présentes instructions d'utilisation.

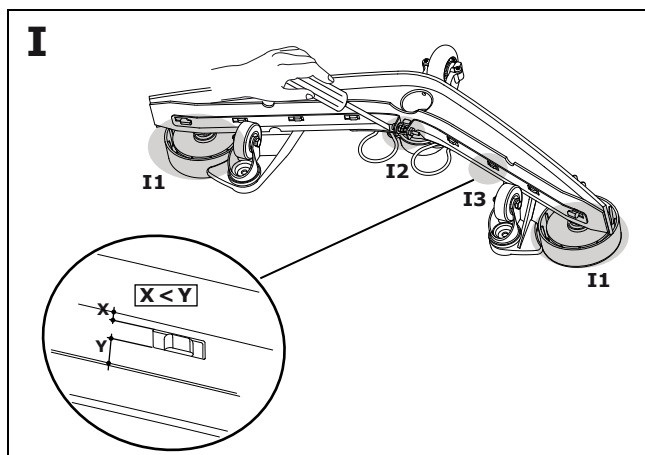
Changement des lames Swingo 755B/855B



- Dévissez les poignées étoilées (1), retirez le corps des lames (2) du corps de la raclette et retirez les lames (3)
- Vous pouvez maintenant tourner ou changer les lames.
- Insérez à nouveau le corps des lames (2) dans le corps de la raclette et revissez les poignées étoilées (1).

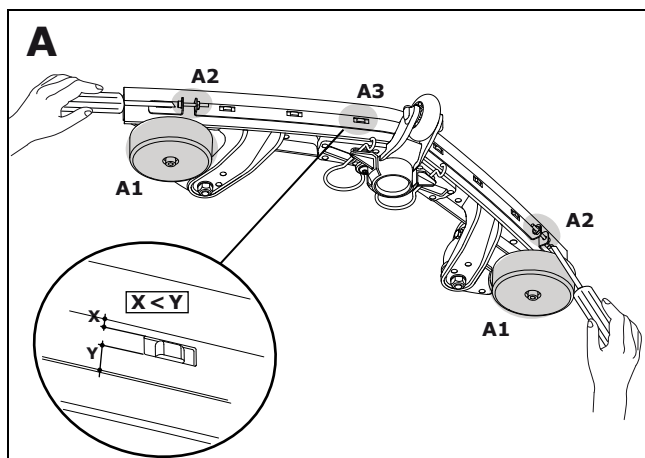
Changement des lames Swingo 955B/1255B

Lame dans le rayon intérieur



- Placez le corps de la raclette propre avec les roulettes déflectrices vers le bas sur un support solide (table, sol, etc.). (Détail I1)
- Desserrez la vis (ne pas la retirer complètement) au centre du collier de serrage en 2 parties jusqu'à pouvoir retirer le collier de serrage. (Détail I2)
- Nettoyez le corps de la raclette, les lames et le collier de serrage sous l'eau courante avec une brosse.
- Montez la lame « retournée » ou neuve sur le corps de la raclette.
- Remplacez le collier de serrage dans la bonne position sur la lame (détail I3).
- Tendez le collier de serrage. (Détail I2)

Lame sur le rayon extérieur



- Placez le corps de la raclette propre avec les roulettes déflectrices vers le bas sur un support solide (table, sol, etc.). (Détail A1)
- Desserrez les vis (ne pas les retirer complètement) à gauche et à droite du collier de serrage en 3 parties jusqu'à pouvoir retirer le collier de serrage. (Détail A2)
- Nettoyez le corps de la raclette, les lames et le collier de serrage sous l'eau courante avec une brosse.
- Montez la lame « retournée » ou neuve sur le corps de la raclette.
- Remplacez le collier de serrage dans la bonne position sur la lame (détail A3).
- Tendez le collier de serrage. (Détail A2)

Défauts

Défaut	Cause possible	Résolution du défaut	Page
Impossible de mettre la machine en marche	Machine arrêtée	• Tourner la clé	136
	Prise de déconnexion de batterie non raccordée	• Raccordez la prise de déconnexion de batterie à la machine	136
	Fusible principal défectueux	• Contrôler / remplacer le fusible • Contacter le partenaire de service	
	Système anti-démarrage activé ou problème du système de contrôle	• Montez sur le tableau de marche	
	Batterie déchargée ou chargeur défectueux	• Charger la batterie • Contacter le partenaire de service	140
	Batteries défectueuses	• Contacter le partenaire de service	
Impossible de couper l'unité de brosse ou le système d'aspiration	Problème dans l'électronique ou le panneau de commande	• Couper la machine à l'aide de l'arrêt d'urgence • Contacter le partenaire de service	135
La brosse ne tourne pas	Entraîneur de brosse coupé	• Appuyer sur la clé de brosse	136
	Fusible principal défectueux	• Remplacer le fusible	
	Le moteur tourne mais pas la brosse	• Courroie d'entraînement déchirée • Contacter le partenaire de service	
Mauvaise performance d'aspiration Le sol reste mouillé L'eau de récupération n'est pas aspirée	Système d'aspiration non allumé	• Appuyer sur la clé de système d'aspiration	136
	Flexible d'aspiration non enfiché	• Enficher le flexible d'aspiration	140
	La raclette n'est pas au sol	• Contrôler le fonctionnement de la suspension à raclette	140
	Lames usées	• Remplacer les lames	145
	Tuyau ou raclette obstrué(e) (par ex. bouts de bois, restes de tissu)	• Retirer les corps étrangers	
	Filtre d'aspiration obstrué	• Retirer les corps étrangers	136
	Indicateur de système d'aspiration allumé mais l'aspirateur ne fonctionne pas	• Contrôler le fusible, le remplacer si nécessaire • Fusible en bon état, contactez votre partenaire de service	140
Le système d'aspiration se coupe	Cuve de récupération pleine	• Vider la cuve de récupération • Contrôlez la surveillance de batterie • Contrôlez les fusibles	142
	Cuve de récupération encrassée	• Contrôler ou nettoyer éventuellement.	143
Sortie de solution de nettoyage insuffisante	Réservoir de solution de nettoyage vide	• Contrôler le réservoir de solution de nettoyage	142
	Réglage de la solution de nettoyage trop bas	• Régler la quantité de solution de nettoyage à l'aide de la clé +/-	136
	Clé de solution de nettoyage coupée	• Appuyer sur la clé de solution de nettoyage	136

Données techniques

Machine	755B	855B	955B	1255B	
Largeur de travail	43	50	55		cm
Largeur de la raclette	69		80		cm
Dimensions (L x P x H)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Poids maximal de la machine prête au fonctionnement	160		179	260	kg
Tension nominale	24V				CC
Puissance nominale	900		1000		W
Réservoir d'eau propre nominal +/- 5%	40			60	l

Valeurs déterminées selon la CEI 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Poids de la machine avec batteries (poids de transport)	120		139	200	kg
Poids de la machine avec batteries 50Ah (poids de transport)	106		125	--	kg
Poids de la machine avec batteries 100Ah (poids de transport)	99		118	169	kg
Niveau de pression acoustique LpA	68	68	64	61	dB(A)
Incertitude KpA	2.5				dB(A)
Valeur de vibration totale	< 2,5				m/s ²
Incertitude K	0,25				m/s ²
Protection anti-éclaboussures	IPX3				
Classe de protection	III				

Accessoires

N°	Article	755B	855B	955B	1255B
7510829	Disque entraîneur 43 cm	1x			
8504750	Brosse à récurer nylon 43 cm	1x			
8504780	Brosse à récurer abrasive 43 cm	1x			
8504800	Brosse à récurer béton lavé 43 cm	1x			
7510830	Disque entraîneur 50 cm		1x		
8504770	Brosse à récurer nylon 50 cm		1x		
8505130	Brosse à récurer nylon abrasive 50 cm		1x		
8505120	Brosse à récurer béton lavé 50 cm		1x		
7510634	Disque entraîneur 28 cm			2x	2x
7510631	Brosse à récurer nylon 28 cm			2x	2x
7510632	Brosse à récurer béton lavé 28 cm			2x	2x
7510633	Brosse à récurer abrasive 28 cm			2x	2x
8502830	Tuyau de remplissage avec NC universel	x	x	x	x
7517125	Kit IntelliDose	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Ensemble batterie liquide	x	x	x	x
	Différents pads (polyester marron, bleu, rouge et pad de contact)	x	x	x	x

Transport

Avertissement:

Cette machine ne doit être soulevée qu'avec un outil approprié (par exemple une plateforme de levage, rampe d'accès, etc.) !

Attention:

La prise de déconnexion de batterie doit être débranchée pour le transport.

Remarque:

Transportez la machine debout.

Remarque:

Assurez-vous que la machine soit bien attachée et sécurisée dans le véhicule de transport.

Mise au rebut

Remarque:

Après leur retrait progressif, la machine et les accessoires doivent être remis à un centre d'élimination approprié conformément aux prescriptions nationales.

- Votre partenaire de service Diversey peut vous aider.

Batteries

Avertissement:

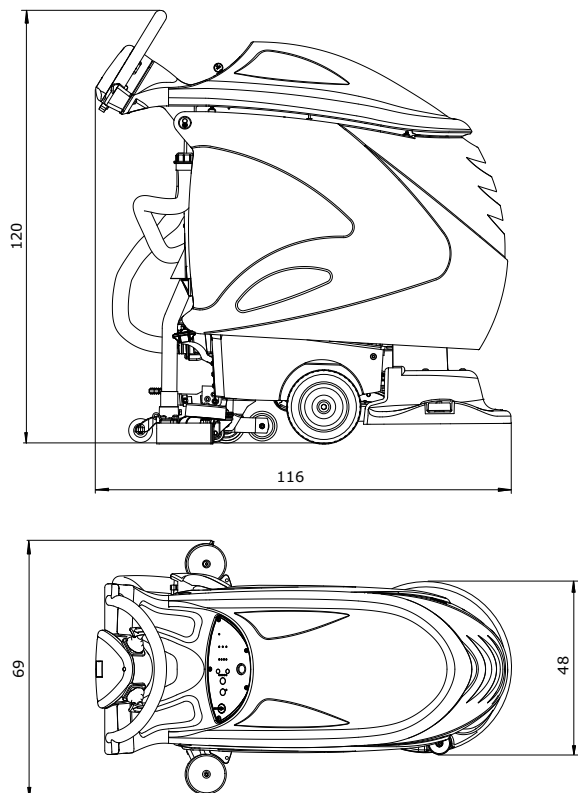
Les batteries doivent être retirées de la machine avant que celle-ci ne soit amenée à un centre d'élimination.

Les batteries usagées doivent être recyclées conformément à la directive européenne 2006/66/CE ou des directives nationales correspondantes.

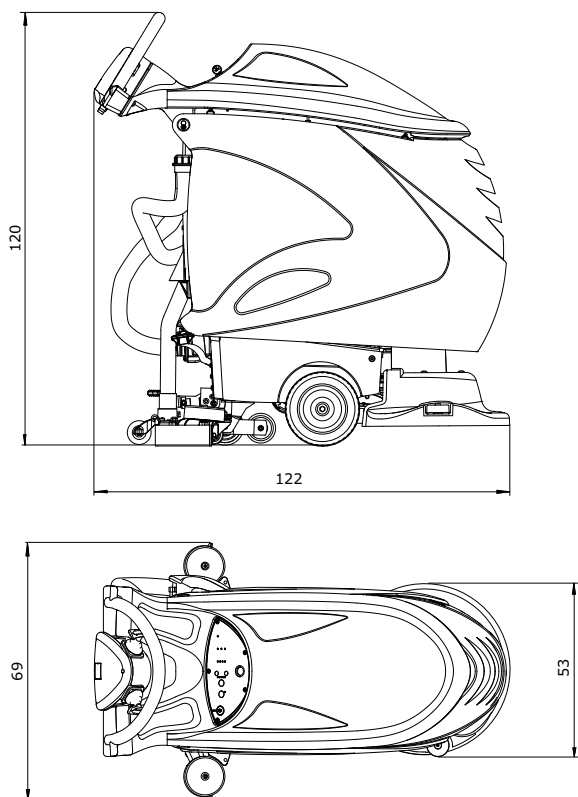
Dimensions de la machine

Les dimensions sont indiquées en centimètres !

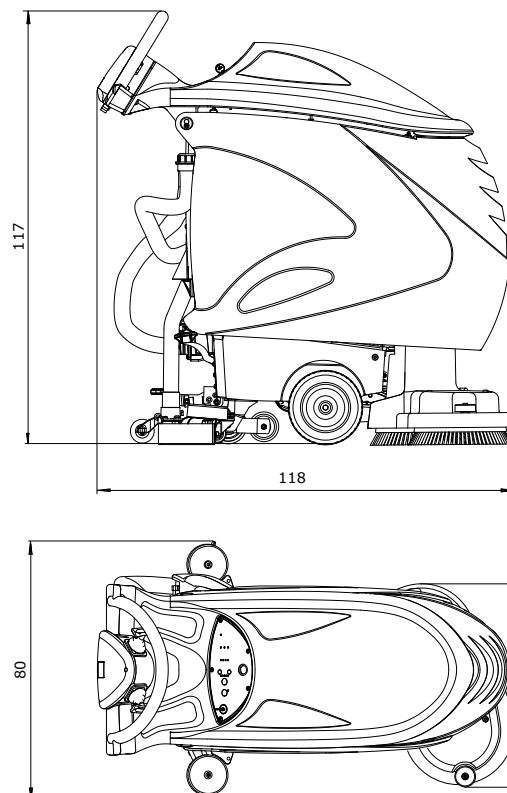
swingo 755B



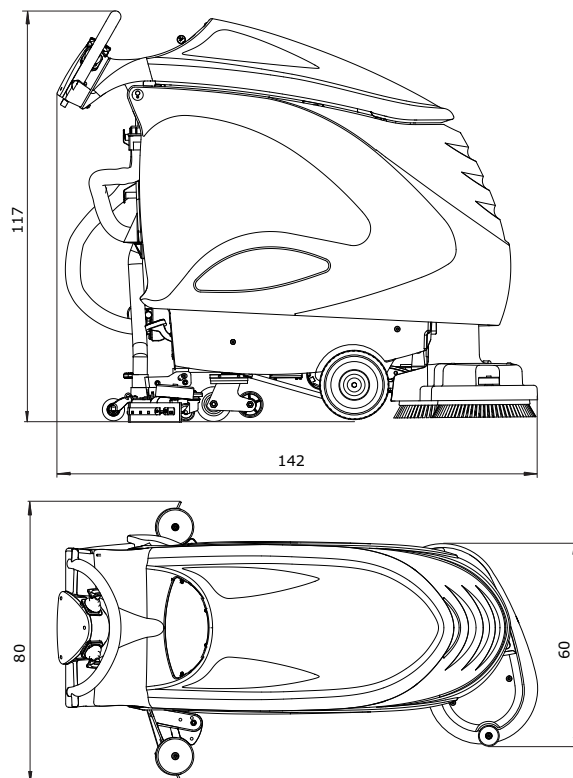
swingo 855B



swingo 955B



swingo 1255B



GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και τις Οδηγίες ασφαλείας πριν από την πρώτη χρήση. Φυλάξτε με προσοχή και σε κοντινό σημείο τις Οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση.

Επεξήγηση εικόνων

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος σοβαρών σωματικών τραυματισμών ή/και εκτεταμένων υλικών ζημιών!

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος σοβαρών σωματικών τραυματισμών ή/και εκτεταμένων υλικών ζημιών!

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών και υλικών ζημιών!

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματική χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών!

Περιεχόμενα

Οδηγίες ασφαλείας	151
Προϊόντα καθαρισμού	152
Άλλα έγγραφα	152
Επισκόπηση εξαρτημάτων	153
Μπαταρίες	154
Πριν από τη λειτουργία	157
Έναρξη εργασιών	158
Τέλος λειτουργίας	160
Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα	162
Βλάβες	164
Τεχνικές πληροφορίες	165
Εξαρτήματα	166
Μεταφορά	166
Διάθεση	166
Διαστάσεις μηχανής	167

Ενδεδειγμένη χρήση των μηχανών

Οι μηχανές προορίζονται για επαγγελματική χρήση (π. χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, εμπορικά κέντρα, γυμναστήρια κλπ.).

Η μηχανή αυτή ενδείκνυται για τον υγρό καθαρισμό σκληρών δαπέδων, εφόσον τηρούνται αυστηρά οι παρούσες οδηγίες χρήσεως. Η μηχανή αυτή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για εργασίες όπως γυάλισμα, λάδωμα, κέρωμα, καθαρισμό ταπήτων και απορρόφηση σκόνης. Η χρήση αυτής της μηχανής για τον υγρό καθαρισμό δαπέδων παρκέ και laminate γίνεται με δική σας ευθύνη.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Τυχόν τροποποιήσεις στη μηχανή χωρίς την έγκριση της Diversey θα οδηγήσουν σε λήξη της ισχύος των σημάτων ασφαλείας καθώς και της Συμμόρφωσης CE. Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση της μηχανής ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και ζημιές στη μηχανή και στον χώρο εργασίας. Σε αυτήν την περίπτωση ακυρώνεται αυτόματα κάθε εγγύηση και αξίωση που απορρέει από την εγγύηση.

Οδηγίες ασφαλείας

Ο σχεδιασμός και η κατασκευή των μηχανών TASKI συμμορφώνονται με τις ισχύουσες θεμελιώδεις απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των οδηγών EK και, ως εκ τούτου, φέρουν τη σήμανση CE.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Επιτρέπεται η χρήση της μηχανής μόνο από άτομα που είναι καταλλήλως εκπαιδευμένα, έχουν πιστοποιημένες ικανότητες χειρισμού της μηχανής και είναι ρητώς εξουσιοδοτημένα να τη χρησιμοποιούν.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Αυτή η μηχανή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων.

Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν αντιμετωπίζουν τη μηχανή ως παιχνίδι.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής σε χώρους αποθήκευσης ή επεξεργασίας εκρηκτικών ή εξαιρετικά εύφλεκτων ουσιών (π.χ. βενζίνη, διαλυτικά, πετρέλαιο θέρμανσης, σκόνη κλπ.).

Τα ηλεκτρικά ή μηχανικά τμήματα ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των ουσιών.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για την απορρόφηση τοξικών, βλαβερών, καυστικών ουσιών και ουσιών που προκαλούν ερεθισμούς (π.χ. επικίνδυνες σκόνες κ.λπ.) ή εύφλεκτων υγρών. Το σύστημα φίλτρου δεν συγκρατεί επαρκώς τέτοιου είδους ουσίες.

Η μη τήρηση του παραπάνω ενδέχεται να έχει επιπτώσεις στην υγεία του χρήστη ή τρίτων.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Προσοχή στις τοπικές συνθήκες και κατά το χειρισμό κοντά σε τρίτους ή παιδιά! Ειδικότερα, χαμηλώνετε την ταχύτητα όταν βρίσκεστε κοντά σε δυσδιάκριτες περιοχές, όπως πόρτες ή γωνίες.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Απαγορεύεται χρήση της μηχανής για τη μεταφορά προσώπων ή αντικειμένων.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Σε περίπτωση εσφαλμένης λειτουργίας, βλάβης ή μετά από σύγκρουση ή πτώση δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη μηχανή προτού ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση που παραμένει εκτός λειτουργίας σε εξωτερικό χώρο, βυθιστεί στο νερό ή εκτεθεί σε υγρασία.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μηχανής σε περίπτωση βλάβης εξαρτημάτων ασφαλείας, όπως καλυμμάτων βούρτσας, κύριων καλωδίων ή καλυμμάτων, τα οποία έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρα εξαρτήματα!

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Δεν επιτρέπεται η στάθμευση, τοποθέτηση ή φύλαξη της μηχανής σε κεκλιμένα επίπεδα.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, απενεργοποιήστε τη μηχανή και αφαιρέστε το κλειδί.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Δεν επιτρέπεται η χρήση της μηχανής σε επιφάνειες με κλίση >2%. Η οδήγηση σε κεκλιμένα επίπεδα θα πρέπει να είναι αργή και να εκτελείται με χρήση της αργής λειτουργίας (turtle-mode), έτσι ώστε να διασφαλίζεται η σταθερότητα της μηχανής.

Η χρήση σε επίπεδα με μεγάλη κλίση μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη σταθερότητα της μηχανής και για αυτό απαγορεύεται. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Η χρήση της μηχανής επιτρέπεται μόνο σε στέρεες, σταθερές και ανθεκτικές επιφάνειες.

Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η λειτουργία και η φύλαξη της μηχανής πρέπει να γίνεται σε ξηρό περιβάλλον χωρίς σκόνη, σε θερμοκρασία από +10 °C / +50 °F έως +35 °C / +95 °F.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η εκτέλεση εργασιών επισκευής των μηχανικών και ηλεκτρικών εξαρτημάτων της μηχανής πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό που γνωρίζει όλους τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία (βούρτσες, τσόχες και άλλα συναφή) τα οποία ορίζονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στην ενότητα "Εξαρτήματα" ή προτείνονται από τους ειδικούς συμβούλους της TASKI. Η χρήση άλλων εργαλείων ενδεχομένως να έχει αρνητικές επιπτώσεις για την ασφάλεια και τη λειτουργία της μηχανής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Τηρείτε με συνέπεια τις εθνικές διατάξεις για την ατομική προστασία και την αποφυγή ατυχημάτων, καθώς και τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση καθαριστικών μέσων.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μονάδας αναρρόφησης σε περίπτωση διαρροής αφρού ή υγρών!

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Η μηχανή αυτή λειτουργεί σωστά μόνο με τις ενδειγμένες μπαταρίες και φορτιστές.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Η μηχανή θα πρέπει να προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση. Για το λόγο αυτό, θα πρέπει πάντα να αφαιρείτε το κλειδί από τη μηχανή, προτού τη φυλάξετε, ή να την φυλάσσετε σε χώρο που κλειδώνει.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι μηχανές και οι συσκευές TASKI έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες επιστημονικές εξελίξεις και, ως εκ τούτου, αποκλείουν την πιθανότητα βλάβης της υγείας λόγω θορύβων ή κραδασμών.

Ανατρέξτε στις "Τεχνικές Πληροφορίες" στη σελίδα 165.

Προϊόντα καθαρισμού

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι μηχανές TASKI έχουν κατασκευαστεί ώστε να παράγουν τα βέλτιστα αποτελέσματα κατά τη χρήση τους με τα ειδικά προϊόντα καθαρισμού TASKI. Η χρήση άλλων καθαριστικών προϊόντων ενδεχομένως να προκαλέσει προβλήματα στη λειτουργία και βλάβες στη μηχανή ή ζημιά στο εργασιακό περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, συνιστάται η αποκλειστική χρήση των προϊόντων καθαρισμού TASKI.

Τυχόν βλάβες που προκαλούνται από τη χρήση μη ενδειγμένων προϊόντων καθαρισμού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

- Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο συνεργάτη σέρβις της TASKI της περιοχής σας.

Άλλα έγγραφα

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Στη λίστα ανταλλακτικών θα βρείτε το ηλεκτρικό διάγραμμα αυτής της μηχανής.

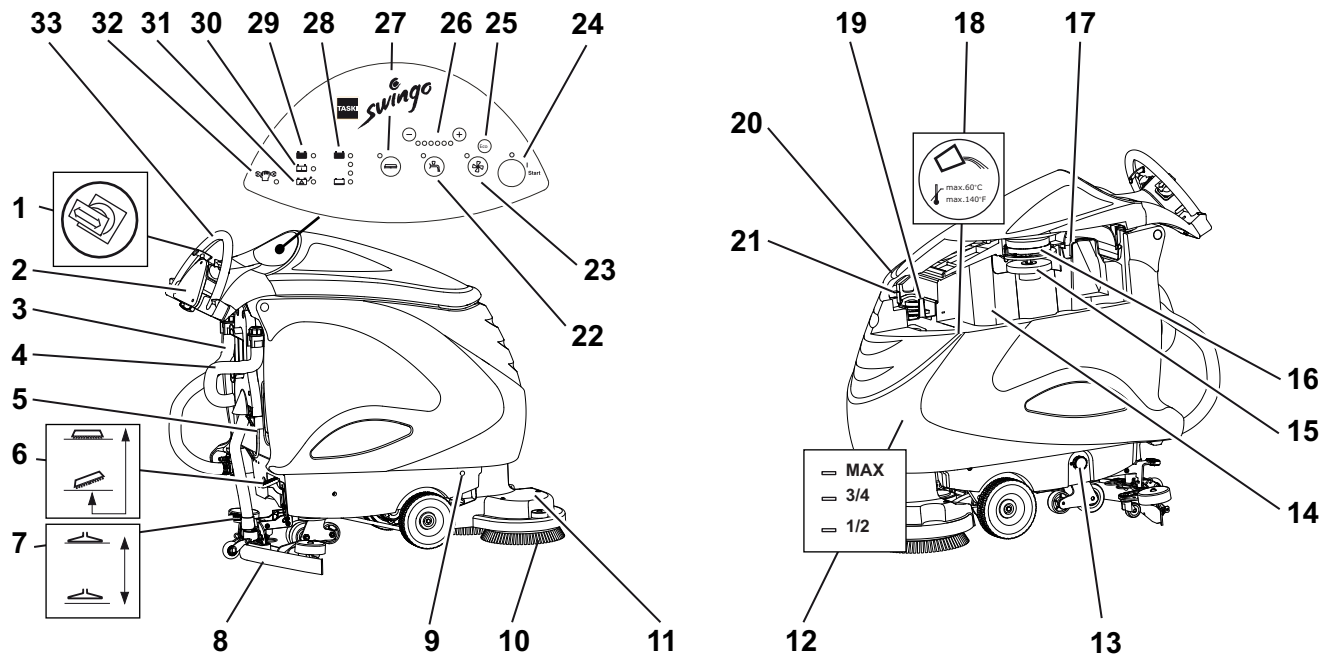
- Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης, καθώς και όλες οι οδηγίες χρήσης για τις μηχανές TASKI, είναι διαθέσιμες στην ακόλουθη διεύθυνση:

www.taski.com/instructions-use

Επισκόπηση εξαρτημάτων



- 1 Διακόπτης οδήγησης
- 2 Μετρητής ωρών λειτουργίας (προαιρετικά)
- 3 Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης διαλύματος καθαρισμού (μπλε κάλυμμα)
- 4 Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης ακαθάρτου νερού (κόκκινο κάλυμμα)
- 5 Φις αποσυνδέσεως μπαταρίας (κωδικοποίηση)
- 6 Εναλλακτικά: Πεντάλ βούρτσας
- 7 Πεντάλ squeegee
- 8 Squeegee (ελαστικό μάκτρο)
- 9 Προαιρετικά: Κλειδαριά χώρου τοποθέτησης συσσωρευτών
- 10 Εργαλεία (βούρτσες, τσόχες, κ.λπ.)
- 11 Μονάδα βουρτσών
- 12 Ενδεικτική λυχνία στάθμης πλήρωσης
- 13 Φίλτρο κάδου καθαρού νερού
- 14 Κάδος ακαθάρτων
- 15 Φλοτέρ (Προστασία υπερπλήρωσης του κάδου ακαθάρτων)
- 16 Φίλτρο αναρρόφησης
- 17 Κόσκινο ακαθαρσιών
- 18 Κάδος καθαρού νερού
- 19 Δοσίμετρο
- 20 Κάλυμμα κάδου
- 21 Απασφάλιση καλύμματος κάδου
- 22 Πλήκτρο τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού (ON / OFF)
- 23 Πλήκτρο μονάδας αναρρόφησης (ON / OFF)
- 24 Κλειδί με κλειδαριά
- 25 Πλήκτρο λειτουργίας ECO (ON / OFF)
- 26 Πλήκτρα τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού, ποσότητα (+ / -)
- 27 Πλήκτρο κίνησης βουρτσών (ON / OFF) (μόνο για το 1255B EBU)
- 28 Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας
- 29 Ενδεικτική λυχνία που υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη
- 30 Ενδεικτική λυχνία που υποδεικνύει ότι η μπαταρία φορτίζει
- 31 Ενδεικτική λυχνία που υποδεικνύει ότι υπάρχει βλάβη στην μπαταρία/τροφοδοτικό
- 32 Ενδεικτική λυχνία για σέρβις
- 33 Τιμόνι

Μπαταρίες

Ενδεδειγμένες μπαταρίες

Η μηχανή λειτουργεί αποκλειστικά με συσσωρευτές έλξεως (και όχι με μπαταρίες με υγρά στοιχεία, μπαταρίες εκκίνησης ή φορητές στήλες). Συνιστάται η χρήση αμιγών συσσωρευτών έλξεως. Μόνο αυτοί εξασφαλίζουν μακροχρόνια χρήση.

Οι συσσωρευτές έλξεως κατασκευάζονται ως μπαταρίες κλειστού τύπου οι οποίες δεν απαιτούν συντήρηση (VRLA), (τζελ, AGM, καθαρού μόλυβδου, λιθίου). Η μηχανή θα πρέπει να ρυθμιστεί ανάλογα με τον τύπο κατασκευής και τη μάρκα των μπαταριών.

Κάθε μπαταρία έχει διαφορετική διάρκεια ζωής και διαφορετικά χαρακτηριστικά απόδοσης.

Ο προγραμματισμός της μηχανής και του φορτιστή πρέπει να γίνεται μετά την τοποθέτηση των μπαταριών ή την αλλαγή του τύπου ή/και της μάρκας των μπαταριών και πριν από την έναρξη λειτουργίας.

Η εσφαλμένη ρύθμιση μπορεί να προκαλέσει πρόωρη βλάβη των μπαταριών.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικές μπαταρίες ή καινούργιες και παλιές ταυτόχρονα ή ελαττωματικές μπαταρίες.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι παλιές ή/και οι ελαττωματικές μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται στα κατάλληλα σημεία. Ανατρέξτε στις πληροφορίες στη σελίδα 166

Ασφαλής χειρισμός των μπαταριών



Οι μπαταρίες περιέχουν οξύ. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης ή απεγκατάστασης μιας μπαταρίας υγρού τύπου!



Σε περίπτωση που τα μάτια ή το δέρμα σας έρθουν σε επαφή με οξύ, ξεπλύνετε πολύ καλά με καθαρό νερό. Κατόπιν, επισκεφτείτε αμέσως γιατρό. Καθαρίστε τα ρούχα σας με νερό!



Κατά τη φόρτιση των μπαταριών παράγεται ένα επικίνδυνο μείγμα αερίων. Διατηρείτε μακριά από συσκευές με γυμνές φλόγες ή εύφλεκτα αντικείμενα!



Μην καπνίζετε!



Κίνδυνος διάβρωσης!



Προσοχή! Μην αφήνετε αντικείμενα πάνω στις μπαταρίες, γιατί και οι δύο πόλοι βρίσκονται συνεχώς υπό τάση!

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές. Καθαρίστε αμέσως τυχόν σημεία που εμφανίζουν διαρροή οξέος ή νερού (μπαταρίες υγρού τύπου).

- Φορέστε προστατευτικά γάντια για την εκτέλεση αυτής της εργασίας.

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Η εγκατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών της Diversey ή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό και σύμφωνα με το διάγραμμα σύνδεσης.

Τυχόν σφάλματα κατά την εγκατάσταση ή τη σύνδεση ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς, έκρηξη ή μεγάλες ζημιές στη μηχανή και το περιβάλλον.

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται σε χώρο που αερίζεται επαρκώς.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Τηρείτε επίσης το προϊόν με την ασφάλεια των δεδομένων φύλλων του κατασκευαστή της μπαταρίας.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

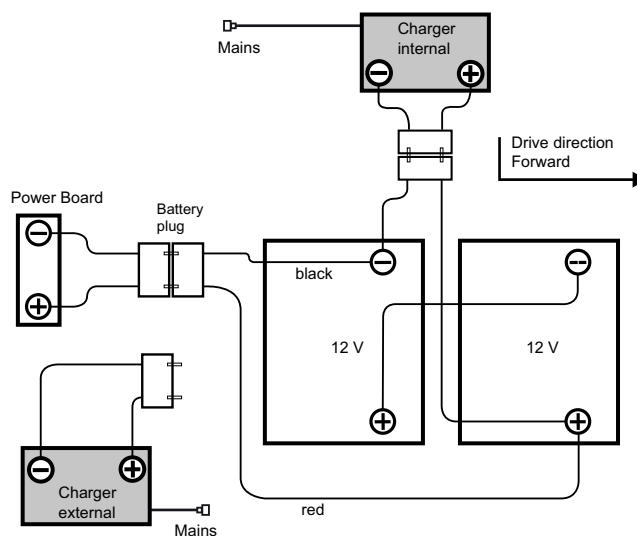
Τηρείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή της μπαταρίας.

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

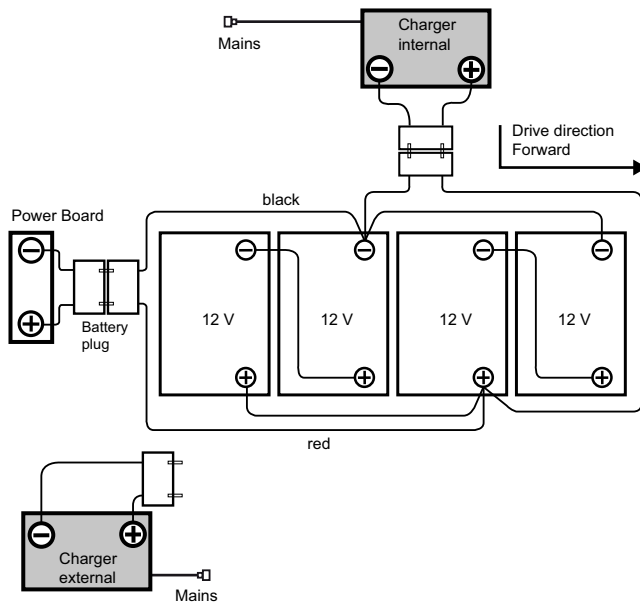
Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης!

Διάγραμμα σύνδεσης της μπαταρίας

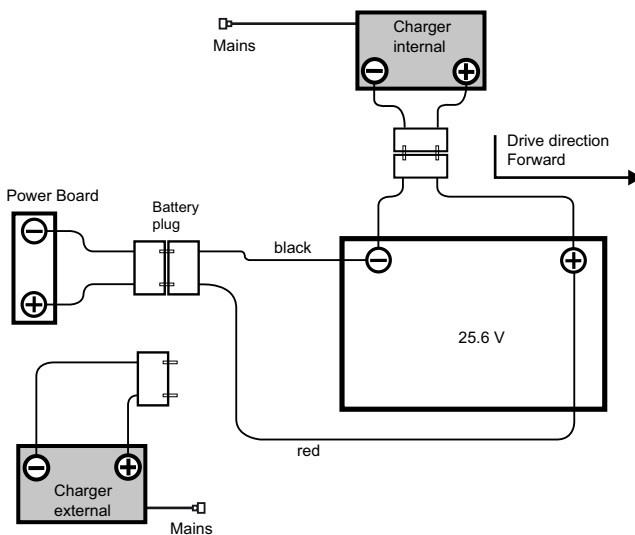
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



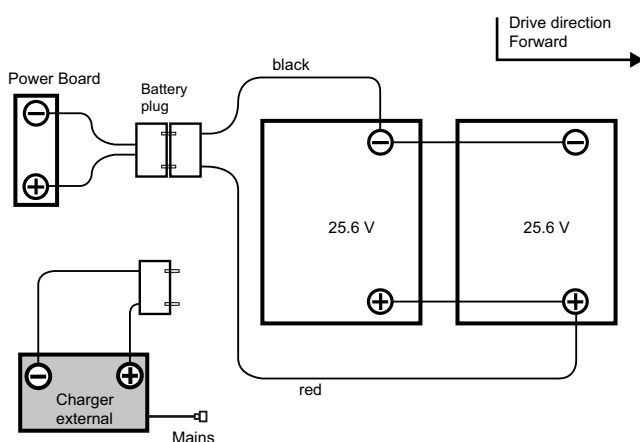
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης (μη ορθή λειτουργία της μηχανής), πρέπει να αποσυνδέσετε το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας.

Διαδικασία φόρτισης

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Τηρήστε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του εξωτερικού φορτιστή μπαταριών.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Κάθε τύπος ή/και μάρκα μπαταρίας λειτουργεί με διαφορετική χαρακτηριστική καμπύλη φόρτισης. Η επιλογή εσφαλμένης χαρακτηριστικής καμπύλης φόρτισης ή η χρήση μη ενδεδειγμένου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει πρόωρη ή γρήγορη βλάβη των μπαταριών.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι προαιρετικοί επιτραπέζιοι φορτιστές προσαρμόζονται ανάλογα με το μέγεθος της μπαταρίας και περιέχουν πολλά προφίλ φόρτισης, τα οποία πρέπει να ρυθμιστούν από τον κατασκευαστή ή από κάποιον τεχνικό σέρβις της TASKI. Αυτή η οδηγία ισχύει και για τη χρήση σταθερών (εξωτερικών) φορτιστών.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Η επανειλημμένη σύντομη χρήση της μηχανής που ακολουθείται από φόρτιση ενδέχεται να προκαλέσει μόνιμη βλάβη των μπαταριών.

- Ενδεικτική τιμή: Πριν από κάθε επαναφόρτιση, θα πρέπει να έχετε καταναλώσει τουλάχιστον το 20% της διαθέσιμης χωρητικότητας της μπαταρίας.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Για την επίτευξη της μέγιστης δυνατής διάρκειας ζωής ενός συσσωρευτή έλξεως, συνιστάται η πλήρης φόρτιση 2 φορές την εβδομάδα (12-16 ώρες).

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Σε περίπτωση που η μηχανή παραμένει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίσετε τις μπαταρίες πλήρως. Στη συνέχεια, πρέπει να αποσυνδέσετε το φορτιστή από τη μηχανή ή το ρεύμα. Το φορτίο των μπαταριών εξαντλείται με το πέρασμα του χρόνου. Ανάλογα με τον τύπο, πρέπει να φορτίζονται εκ νέου ύστερα από 3 - 6 μήνες.

- Πριν από κάθε εκ νέου θέση σε λειτουργία μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα μη χρήσης, φορτίστε εκ νέου πλήρως τις μπαταρίες.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Σε περίπτωση που η μηχανή παραμένει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας.

Φόρτιση με εξωτερικό φορτιστή

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά φορτιστές οι οποίοι συνιστώνται από τον κατασκευαστή της μπαταρίας και έχουν πιστοποιηθεί για SELV (Πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας).

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Ο φορτιστής δεν πρέπει να συνδέεται στη μηχανή υπό τάση (ενώ ο φορτιστής είναι ενεργοποιημένος).

Ενδέχεται να τραυματιστεί ο χρήστης λόγω ηλεκτροπληξίας.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Τα καλώδια φόρτισης φέρουν υψηλή τάση. Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή, εάν διαπιστώσετε βλάβες στο βύσμα, το καλώδιο ή τις συνδέσεις.

- Συνδέστε τον εξωτερικό φορτιστή μπαταριών με το φινι μπαταρίας της μηχανής.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ελέγξτε με προσοχή ότι το βύσμα έχει εισέλθει πλήρως στην υποδοχή, ώστε να διασφαλίσετε καλή ηλεκτρική επαφή.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ελέγξτε αν ο συνδεδεμένος φορτιστής έχει ξεκινήσει τη φόρτιση.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά τη φόρτιση, όλες οι λειτουργίες της μηχανής πρέπει να είναι απενεργοποιημένες.

Φόρτιση με (προαιρετικό) επιτραπέζιο φορτιστή

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Πρέπει να έχετε θέσει τη μηχανή εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης) και το φινι αποσυνδέσεως μπαταρίας να είναι αποσυνδεδεμένο.

- Τραβήξτε το κύριο καλώδιο και συνδέστε το με μία πρίζα (επιβραδυντικής τάσης).

Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Διακόψτε τη λειτουργία του φορτιστή πριν από την αποσύνδεση των μπαταριών.

Εάν η αποσύνδεση γίνει ενώ ο φορτιστής είναι σε λειτουργία, ενδεχομένως να προκληθεί έκρηξη στο χώρο τοποθέτησης συσσωρευτών.

- Εάν χρησιμοποιείτε (προαιρετικό) επιτραπέζιο φορτιστή, τοποθετήστε ξανά το κύριο καλώδιο στη θέση του.
- Διατηρείτε το καλώδιο φόρτισης στεγνό και προστατέψτε το από τυχόν βλάβες.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Τα καλώδια φόρτισης φέρουν υψηλή τάση.

- Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή, εάν διαπιστώσετε βλάβες στο βύσμα, το καλώδιο ή τις συνδέσεις.

Συντήρηση και φροντίδα ανοιχτών μπαταριών (υγρού τύπου)

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η φροντίδα των μπαταριών που δεν χρειάζονται συντήρηση περιορίζεται στην τήρηση των σωστών διαδικασιών φόρτισης και στη σωστή ρύθμιση του προφίλ φόρτισης.

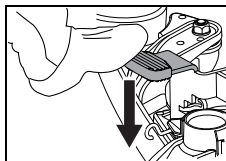
Άνοιγμα του χώρου τοποθέτησεως συσσωρευτών για συντήρηση

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.

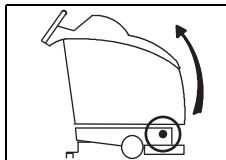
! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Πριν από το άνοιγμα του χώρου τοποθέτησεως συσσωρευτών, πρέπει να εξασφαλιστεί ότι και οι δύο χώροι του κάδου είναι άδειοι.

- Αποσυνδέστε την μπαταρία από τη μηχανή μέσω του φινι αποσυνδέσεως μπαταρίας.

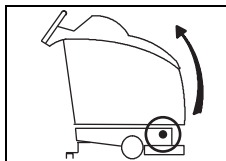


- Κατεβάστε το squeezee.

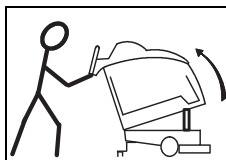
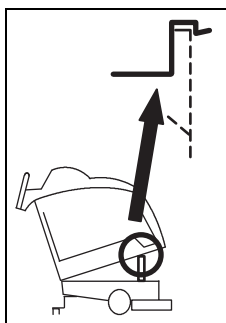


- Κάτω αριστερά και δεξιά στην πρόσοψη της μηχανής, θα βρείτε το σημείο απασφάλισης του χώρου τοποθέτησεως συσσωρευτών.
- Ξεβιδώστε τους δύο κοχλίες και απομακρύνετε τους.

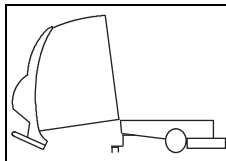
Εναλλακτικά: Μηχανή με σετ συντήρησης μπαταριών υγρού τύπου



- Κάτω αριστερά στην πρόσοψη της μηχανής, θα βρείτε το σημείο απασφάλισης του χώρου τοποθέτησεως συσσωρευτών.
- Πιέστε το σημείο απασφάλισης (π.χ. με ένα κατσαβίδι) στην προβλεπόμενη οπή και ανασηκώστε τον κάδο μέχρι να ασφαλίσει.
- Τοποθέτηση του κάδου πριν από την αλλαγή θέσης.



- Σταθείτε πίσω από τη μηχανή.
- Ανοίξτε προσεκτικά το χώρο τοποθέτησεως συσσωρευτών έως ότου το τιμόνι ακουμπήσει στο δάπεδο.



- Ανοίξτε προσεκτικά το χώρο τοποθέτησεως συσσωρευτών έως ότου το τιμόνι ακουμπήσει στο δάπεδο.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μετά τη συντήρηση, γείρετε προσεκτικά τον κάδο στην αρχική του θέση και ασφαλίστε τον.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

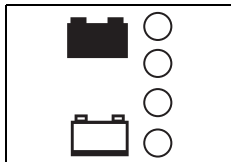
Ανασηκώστε και πάλι το squeegee.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Επανασυνδέστε την μπαταρία με τη μηχανή μέσω του φιν αποσυνδέσεως μπαταρίας.

Πριν από τη λειτουργία

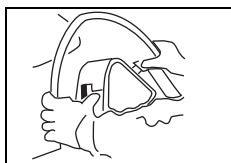
Αλλαγή διαδρομής



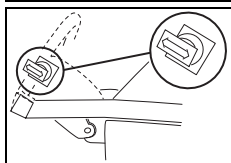
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή (από το κλειδί στην κλειδαριά).

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει για λίγο.

Η ενδεικτική λυχνία μπαταρίας σας δείχνει ότι η μηχανή είναι έτοιμη να λειτουργήσει. (σε περίπτωση βλάβης, ανατρέξτε στη σελίδα 164).



- Πιάστε το τιμόνι και ρυθμίστε το ύψος του διακόπτη οδήγησης έτσι, ώστε να μπορείτε να τον χειρίζεστε με άνεση.



- Πατώντας απαλά το διακόπτη οδήγησης προς την κατεύθυνση οδήγησης η μηχανή αρχίζει να κινείται, ενώ αν τον αφήσετε η μηχανή σταματά.

Χρήση εργαλείου

Ελέγξτε πριν από την εφαρμογή:

- ότι η βούρτσα δεν βρίσκεται κάτω από την κόκκινη σήμανση (δέσμη από ίνες) και ότι οι ίνες έχουν μήκος τουλάχιστον 1 εκ.
- ότι η τσόχα δεν έχει φθαρεί και είναι καθαρή.

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

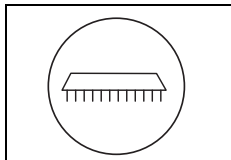
Μην χρησιμοποιείτε βούρτσες που έχουν υπερβεί το όριο φθοράς. Χρησιμοποιήστε το μήκος της κόκκινης δέσμης ως σημείο αναφοράς. Μην χρησιμοποιείτε τσόχες που έχουν φθορές ή ακαθαρσίες. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εργαλεία TASKI.

Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται ο καθαρισμός να είναι ελλιπής ή να προκαλέσετε ζημιές στο δάπεδο.

- Τοποθετήστε τη βούρτσα στη μονάδα βουρτσών.
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή.

Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν στιγμιαία.

Εναλλακτικά: Αυτόματος μηχανισμός χαμηλώματος βουρτσών (προαιρετικό εξάρτημα 1255B)

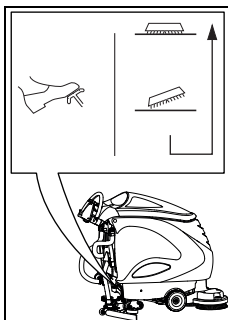


- Πατήστε τα πλήκτρα κίνησης βουρτσών ON / OFF.

Κατά το κατέβασμα αρχίζει το σύστημα μετάδοσης κινήσεως της βούρτσας να πάλλεται αργά. Έτσι, η βούρτσα κεντράρεται και συλλέγεται.

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει.

Εναλλακτικά: Πεντάλ ποδιού



- Απασφαλίστε το πεντάλ ποδιού και κατεβάστε αργά τη βούρτσα.

Κατά το κατέβασμα αρχίζει το σύστημα μετάδοσης κινήσεως της βούρτσας να πάλλεται αργά. Με αυτόν τον τρόπο, η βούρτσα κεντράρεται και συλλέγεται.

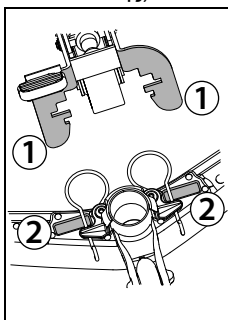
Η ενδεικτική λυχνία κίνησης βουρτσών ανάβει.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

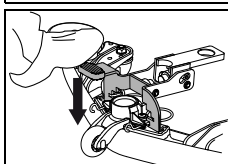
Όταν η βούρτσα βρίσκεται σε χαμηλή θέση, μπορείτε να την ασφαλίσετε πιο εύκολα μετακινώντας ελαφρώς τη μηχανή μπρος και πίσω.

Σύνδεση squeegee

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης).



- Τοποθετήστε το squeegee (2) κάτω από τη στήριξη του squeegee (1).



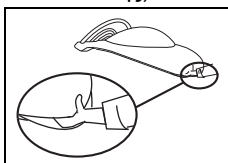
- Πιέστε το πεντάλ ποδιού προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει η στήριξη του squeegee.
- Περάστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στις υποδοχές του squeegee.

Πλήρωση κάδου καθαρού νερού

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

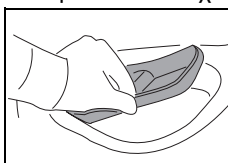
Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία νερού 60 °C / 140 °F.

- Η Diversey συνιστά τη χρήση κρύου νερού, επειδή κατά την επαφή του ζεστού νερού με το δάπεδο, αφομοιώνει τη θερμοκρασία του και δεν επιφέρει κανένα αποτέλεσμα.
- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης).



- Πιάστε το άνοιγμα που βρίσκεται με ταξύ καλύμματος κάδου και κάδου. *Οι παλάμες σας πρέπει να είναι γυρισμένες προς τα πάνω.*

- Ανοίξτε το κάλυμμα του κάδου έως ότου το στήριγμα αγκιστρωθεί στο τοίχωμα του κάδου.



- Αφαιρέστε το δοσίμετρο.

- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού με καθαρό νερό.

Μέγιστη επιτρεπόμενη στάθμη πλήρωσης (σελίδα 153).

- Γείρετε και πάλι το κάλυμμα του κάδου στην αρχική του θέση και πιέστε τον προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει.

Δοσολογία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κατά την επαφή με χημικές ουσίες πρέπει να φοράτε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και τα κατάλληλα (προστατευτικά) ενδύματα εργασίας!

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα χημικά προϊόντα που συνιστά η Diversey και τηρείτε οπωσδήποτε τις πληροφορίες του προϊόντος.

Η χρήση μη κατάλληλων προϊόντων (μεταξύ άλλων προϊόντα που περιέχουν χλώριο, οξέα ή διαλύτες) μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους για την υγεία καθώς και σε σοβαρές ζημιές στη μηχανή.

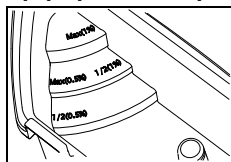
i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για να επιτύχετε την ακριβή δοσολογία, χρησιμοποιήστε τη διαβάθμιση στο δοσομετρικό καπάκι.

- Η σήμανση πλήρωσης στον κάδο είναι αντίστοιχη με αυτή στο δοσομετρικό καπάκι. Ο τύπος της μηχανής αναγράφεται επίσης στο δοσομετρικό καπάκι!

Ένδειξη στη συσκευασία του προϊόντος	Χωρητικότητα κάδου	Δοσομετρικό καπάκι
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Χρήση του δοσομετρικού καπακιού



• Ρίξτε το προϊόν που έχετε μετρήσει με το δοσομετρικό καπάκι στο νερό του κάδου καθαρού νερού.

- Ανασηκώστε ελαφρώς το κάλυμμα του κάδου.
- Πιέστε το στήριγμα του καλύμματος του κάδου ελαφρώς προς τα μέσα.
- Κλείστε το κάλυμμα κάδου.
- Ασφαλίστε τον κάδο πιέζοντας ελαφρώς το μπροστινό μέρος του καλύμματος κάδου.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η TASKI παρέχει προαιρετικά έναν αυτόματο μετρητή δοσολογίας. Μπορείτε να εγκαταστήσετε αυτό τον μετρητή και εκ των υστέρων.

- Απευθυνθείτε στον αρμόδιο υπάλληλο του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών

Προκαταρκτικός καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αφαιρέστε όλα τα είδη αντικειμένων (ξύλινα και μεταλλικά μέρη κλπ.) από την επιφάνεια προς καθαρισμό.

Τα αντικείμενα μπορούν να εκσφενδονιστούν από το περιστρεφόμενο εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

Έναρξη εργασιών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Να φοράτε πάντοτε αντιολισθητικά παπούτσια και κατάλληλα ενδύματα κατά τη χρήση της μηχανής!

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

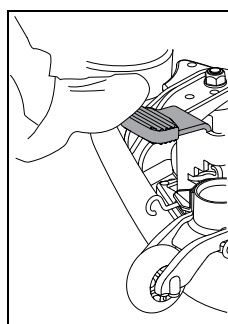
Κατά τη λειτουργία της μηχανής να κρατάτε πάντα τον κατευθυντήριο οδηγό και με τα δύο χέρια ώστε να διασφαλίζετε την ασφαλή λειτουργία της.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Εξοικειωθείτε πρώτα με τη μηχανή, εκτελώντας μερικές δοκιμές οδήγησης σε κάποιον ανοιχτό χώρο!

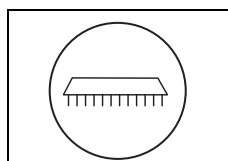
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Εάν υπάρχει κατά τη λειτουργία της μηχανής κίνδυνος πτώσης αντικειμένων, πρέπει να τηρούνται τα απαραίτητα μέτρα προστασίας σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις.



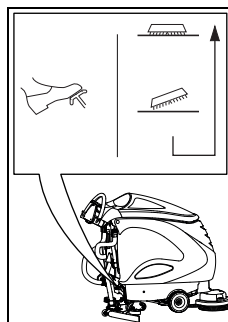
• Κατεβάστε το squeezee.

Εναλλακτικά: Αυτόματος μηχανισμός χαμηλώματος βουρτσών (προαιρετικό εξάρτημα 1255B)



• Πατήστε τα πλήκτρα κίνησης βουρτσών ON / OFF.

Εναλλακτικά: Πεντάλ ποδιού

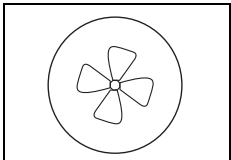


• Απασφαλίστε το πεντάλ ποδιού και κατεβάστε αργά τη βούρτσα.

Έναρξη καθαρισμού

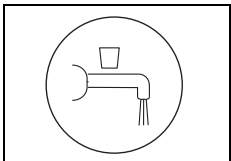
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή.

Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν στιγμιαία.



- Πατήστε το πλήκτρο της μονάδας αναρρόφησης ON/OFF.

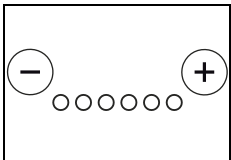
Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, ο κινητήρας αναρρόφησης ξεκινά να λειτουργεί.



- Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού ON / OFF.

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει.

Η τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού θα ξεκινήσει όταν οι βούρτσες αρχίσουν να περιστρέφονται.

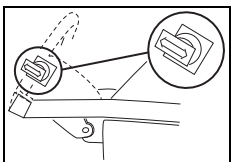


- Επιλέξτε την επιθυμητή δοσολογία πατώντας τα πλήκτρα +/- για τα επίπεδα 1 - 6.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η Diversey συνιστά την εκτέλεση εργασιών με βιώσιμο τρόπο, μέσω του υπολογισμού της κατάλληλης ποσότητας δοσολογίας του προϊόντος.

Η υπερδοσολογία ή η ανεπαρκής δοσολογία οδηγούν σε μη ικανοποιητικά αποτελέσματα καθαρισμού.



- Πατώντας απαλά τον διακόπτη οδήγησης προς την κατεύθυνση οδήγησης η μηχανή αρχίζει να κινείται.

Λειτουργία απενεργοποίησης σε περίπτωση μη χρήσης

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Εάν δεν εκτελείται καμία λειτουργία, η μηχανή απενεργοποιείται αυτόματα έπειτα από 5 λεπτά.

Κατά τη διάρκεια αυτών των 5 λεπτών:

- Δεν επιτρέπεται να γίνει κανένας χειρισμός των βουρτσών.
- Δεν επιτρέπεται η μηχανή να βρίσκεται εκτός του οπτικού πεδίου του χρήστη.
- Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός του squeegee από αντικείμενα που έχουν απορροφηθεί ή "φράξει".
- ο χρήστης επιτρέπεται να απομακρυνθεί μόνο για να ελευθερώσει το χώρο όπου εκτελούνται οι εργασίες από αντικείμενα, χωρίς να χάνει οπτική επαφή με τη μηχανή.

Χωρητικότητα μπαταρίας - Χρόνος λειτουργίας

Η ενδεικτική λυχνία κατάστασης μπαταρίας παρέχει πληροφορίες για τον υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας.

- Κάθε φορά που αναβοσβήνει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία, απομένουν περίπου 5 λεπτά λειτουργίας.
- Κατόπιν, η μονάδα βουρτσών συλλέγεται προς τα πάνω. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ανάβει πλέον συνεχώς.
- Απομένουν 10 λεπτά για να μεταφέρετε τη μηχανή στον σταθμό φόρτισης. Κατόπιν, η μηχανή τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας.
- Για να τεθεί ξανά σε λειτουργία θα πρέπει οι μπαταρίες να φορτίσουν πλήρως.

Μέθοδος καθαρισμού

Άμεση μέθοδος:

Τρίψιμο και αναρρόφηση με ένα πέρασμα.

Έμμεση μέθοδος:

Εφαρμογή διαλύματος καθαρισμού, τρίψιμο και αναρρόφηση με περισσότερα από ένα περάσματα.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ανάλογα με το είδος του δαπέδου/των ακαθαρσιών και του καθαριστικού προϊόντος, ενδέχεται να επηρεαστεί ο τρόπος κίνησης της μηχανής.

- Με τη χρήση προαιρετικών τροχών μπορεί να βελτιωθεί η πρόσφυση της μηχανής στο δάπεδο. Απευθυνθείτε στον σύμβουλο πελατών της TASKI.

Επαναπλήρωση με διάλυμα καθαρισμού

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κάθε φορά που εργάζεστε χωρίς να χρησιμοποιείτε διάλυμα καθαρισμού, ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στο δάπεδο.

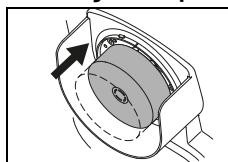
! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Ένας έντονος διακεκομμένος θόρυβος που προέρχεται από την αντλία υποδεικνύει ότι ο κάδος καθαρού νερού είναι άδειος.

- Η αντλία δεν πρέπει να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς νερό.
- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Ανοίξτε το κάλυμμα κάδου.
- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού με νερό, ανατρέξτε στη σελίδα 157.
- Χρησιμοποιώντας το δοσομετρικό καπάκι, προσθέστε το προϊόν καθαρισμού.
- Κλείστε το κάλυμμα κάδου.

Αδειασμα ακάθαρτου νερού

Ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης:

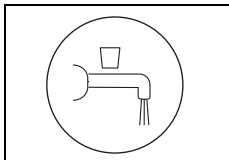


- Όταν ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης, το φλοτέρ στο φίλτρο αναρρόφησης αναρροφάται.

Η αλλαγή στον ήχο λόγω της αύξησης των στροφών της σκούπας καθώς και η εκροή νερού στο πάτωμα αποτελούν ενδείξεις ότι ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης.

- Αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων, ανατρέξτε στη σελίδα 160.

Τέλος λειτουργίας



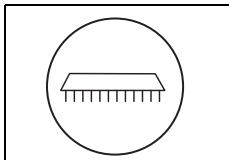
- Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας του διαλύματος καθαρισμού ON/OFF.

Η τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού θα διακοπεί.

- Συνεχίστε την πορεία σας για μερικά μέτρα ακόμη μέχρι να γίνει διακοπή της λειτουργίας των βουρτσών. Έτσι, δεν θα στάξουν υγρά από τη μηχανή.

Ιδιαίτερα σημαντικό όταν χρησιμοποιείτε τσάχες επαφής TASK!

Εναλλακτικά: Αυτόματος μηχανισμός χαμηλώματος βουρτσών (προαιρετικό εξάρτημα 1255B)

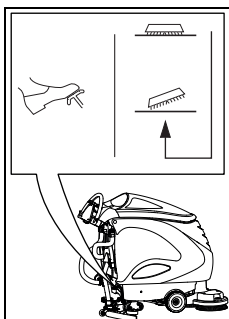


- Πατήστε τα πλήκτρα κίνησης βουρτσών ON / OFF.

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει και γίνεται διακοπή της μονάδας βουρτσών.

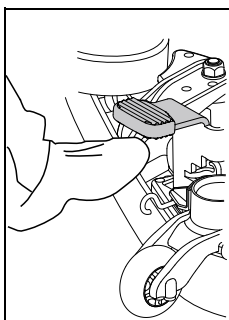
- Συνεχίστε την πορεία σας για μερικά μέτρα ακόμα ώστε να απορροφηθεί το ακάθαρτο νερό που έχει απομείνει.

Εναλλακτικά: Πεντάλ ποδιού



- Για να ανασηκωθεί η βούρτσα πιάστε το πεντάλ ποδιού προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει.

- Συνεχίστε την πορεία σας για μερικά μέτρα ακόμα ώστε να απορροφηθεί το ακάθαρτο νερό που έχει απομείνει.



- Ανασηκώστε το squeegee.

Θέστε τη μονάδα αναρρόφησης και πάλι σε λειτουργία μέχρι να απορροφηθεί το ακάθαρτο νερό που έχει απομείνει στον εύκαμπτο σωλήνα.

- Πατήστε το πλήκτρο της μονάδας αναρρόφησης ON/OFF.

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, ο κινητήρας αναρρόφησης σταματά να λειτουργεί.

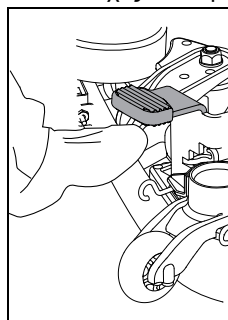
- Απενεργοποιήστε τη μηχανή.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

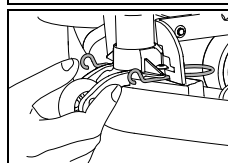
Κατά την εκτέλεση των επόμενων βημάτων εκκένωσης και καθαρισμού, η μηχανή πρέπει να είναι πάντα απενεργοποιημένη (κεντρικός διακόπτης) και το φινις αποσυνδέσεως μπαταρίας αποσυνδεδεμένο.

Αφαίρεση και καθαρισμός των squeegee

- Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης από τις υποδοχές του squeegee.



- Ανασηκώστε το squeegee με το πόδι.



- Πιέστε τα ελατήρια ασφαλίσεως μεταξύ τους. Το squeegee θα απελευθερωθεί και θα μπορείτε να το βγάλετε από την υποδοχή.

- Καθαρίστε το squeegee με τρεχούμενο νερό χρησιμοποιώντας μια βούρτσα.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για να πετύχετε το βέλτιστο αποτέλεσμα αναρρόφησης, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά καθαρές και ανέπαφες λεπίδες!

Άδειασμα και καθάρισμα του κάδου ακάθαρτου και καθαρού νερού

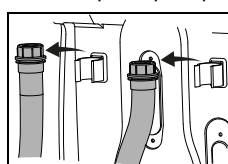
i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η απόρριψη του ακάθαρτου νερού ή του διαλύματος καθαρισμού πρέπει να γίνεται με βάση τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά το άδειασμα του κάδου του ακάθαρτου νερού λαμβάνετε υπόψη σας τις διατάξεις για τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας του κατασκευαστή του διαλύματος καθαρισμού.

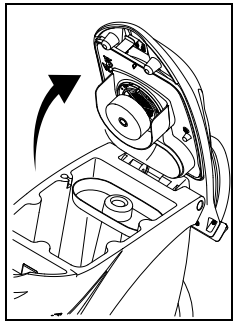
Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:



- Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης του καθαρού νερού από τον βραχίονα στήριξης.

- Ανοίξτε το κόκκινο ή το μπλε κάλυμμα σε ύψος που να μπορείτε να το πιάσετε, κατεβάστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αργά και αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων ή τον κάδο καθαρού νερού.

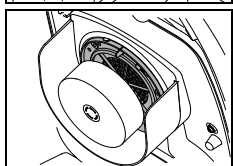
Καθάρισμα του κάδου ακαθάρτων και του κάδου καθαρού νερού



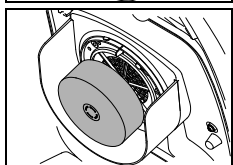
- Ανοίξτε το κάλυμμα του κάδου έως ότου το στήριγμα ασφαλίσει στο τοίχωμα του κάδου.



- Ξεπλύνετε καλά τον κάδο ακαθάρτων και τον κάδο καθαρού νερού με άφθονο καθαρό νερό.



- Βγάλτε προς τα έξω το (κίτρινο) κόσκινο ακαθαρσιών, αδειάστε και ξεπλύνετε με άφθονο τρεχούμενο νερό.



- Αφαιρέστε το (κίτρινο) φίλτρο αναρρόφησης και απομακρύνετε τη βρωμιά με ένα πανί ή μια μαλακή βούρτσα.

- Ελέγξτε ότι το φλοτέρ λειτουργεί κανονικά.

- Μετά την εκκένωση, βιδώστε ξανά το κόκκινο και το μπλε κάλυμμα και κρεμάστε τον εύκαμπτο σωλήνα ξανά στον μάντα περισφιξης για swingo.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Αν το φίλτρο αναρρόφησης έχει φράξει ενδέχεται να μειώσει την απόδοση αναρρόφησης της μηχανής.

- Τοποθετήστε το (κίτρινο) κόσκινο ακαθαρσιών και το φίλτρο αναρρόφησης ξανά στη θέση τους.
- Τοποθετήστε τους εύκαμπτους σωλήνες αποστράγγισης ξανά στο στήριγμα.

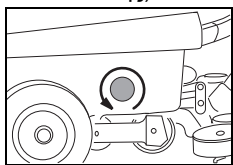
Καθαρισμός φίλτρου κάδου καθαρού νερού

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Μετά από κάθε τέλος λειτουργίας καθαρίζετε το φίλτρο κάδου καθαρού νερού

Τα φίλτρα που έχουν φράξει μπορεί να εμποδίσουν την τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού, προκαλώντας έτσι ζημιά στο δάπεδο.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης).



- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το φίλτρο κάδου καθαρού νερού.
- Ξεπλύνετε το με άφθονο καθαρό νερό.

ⓘ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το φίλτρο βρίσκεται πιο βαθιά από την έξοδο του κάδου. Μια υπολειπόμενη ποσότητα διαλύματος καθαρισμού εκρέει μόνο όταν ξεβιδωθεί το φίλτρο.

- Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο στη θέση του και βιδώστε το.

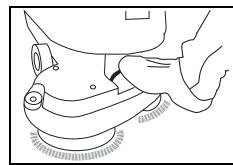
Αφαίρεση και καθαρισμός βούρτσας

ⓘ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

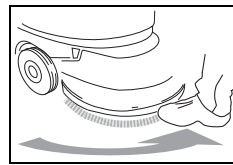
Να καθαρίζετε τις βούρτσες ύστερα από κάθε ολοκλήρωση εργασίας καθαρισμού.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.

Εναλλακτικά: 955B / 1255B:



- Πιέστε με το πόδι στιγμιαία αλλά με δύναμη στο σημείο εξώθησης της βούρτσας.



- Απομακρύνετε τη βούρτσα με το πόδι από τον συζεύκτη, γυρνώντας το αριστερόστροφα.

- Αφαιρέστε τις βούρτσες και καθαρίστε τις με τρεχούμενο νερό.

Καθαρισμός μηχανής

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Μην καθαρίζετε ποτέ τη μηχανή με καθαριστικό υψηλής πίεσης ή με εκτόξευση νερού.

Αν εισχωρήσει νερό στη μηχανή ενδέχεται να προκαλέσει σημαντικές βλάβες σε μηχανικά ή ηλεκτρικά εξαρτήματα.

- Καθαρίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί.

Αποθήκευση / Στάθμευση μηχανής (εκτός λειτουργίας)

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Πρέπει να έχετε θέσει τη μηχανή εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης) και το φινι αποσυνδέσεως μπαταρίας να είναι αποσυνδεδεμένο.

ⓘ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Όταν αποθηκεύετε τη μηχανή, το squeegee και οι βούρτσες πρέπει να είναι ανασηκωμένα και το κάλυμμα κάδου ανοιχτό.

Έτσι, ο κάδος στεγνώνει. Με αυτό τον τρόπο αποφεύγετε τη δημιουργία μυκήτων και δυσάρεστων οσμών.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Μην αποθηκεύετε ποτέ τη μηχανή με αποφορτισμένες μπαταρίες.

Σε αυτήν την περίπτωση προκαλείται ανεπανόρθωτη ζημιά στις μπαταρίες.

Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα

Η συντήρηση της μηχανής αποτελεί προϋπόθεση για την άριστη λειτουργία και τη μακροχρόνια χρήση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Επιτρέπεται αποκλειστικά η χρήση αυθεντικών εξαρτημάτων TASKI, αλλιώς ακυρώνεται οποιαδήποτε εγγύηση.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για να αποφύγετε ακούσιες λειτουργίες της μηχανής, πρέπει πάντα πριν από την έναρξη των εργασιών συντήρησης:

- η μηχανή να είναι απενεργοποιημένη,
- τα κλειδιά να έχουν αφαιρεθεί.

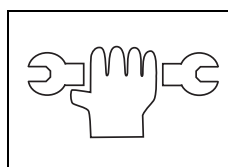
Επεξήγηση εικόνων:

◇ = Με κάθε ολοκλήρωση καθαρισμού, ◇◇ = κάθε εβδομάδα, ◇◇◇ = κάθε μήνα, ⊗ = ένδειξη για σέρβις

Δραστηριότητα	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Σελίδα
Φορτίστε τις μπαταρίες	•				156
Επαναπληρώστε με αποσταγμένο νερό (μπαταρίες υγρού τύπου). Διαβάστε το έντυπο ελέγχου του κατασκευαστή της μπαταρίας!		•			156
Αδειάστε και καθαρίστε τον κάδο ακαθάρτων και τον κάδο καθαρού νερού	•				160
Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με κίτρινη επισήμανση	•				
Καθαρίστε τις βούρτσες	•				161
Καθαρίστε το squeegee, ελέγξτε ότι οι λεπίδες δεν έχουν φθαρεί και αντικαταστήστε τις αν χρειάζεται	•				160
Σκουπίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί	•				161
Καθαρίστε την τσιμούχα στο κάλυμμα του κάδου, ελέγξτε ότι δεν έχει υποστεί ρωγμές και αντικαταστήστε την αν χρειάζεται	•				
Πρόγραμμα συντήρησης και σέρβις από τους τεχνικούς της Diversey				•	

Διαστήματα συντήρησης

Οι μηχανές TASKI είναι μηχανές υψηλής ποιότητας, η ασφάλεια των οποίων έχει ελεγχθεί κατά την κατασκευή τους από εγκεκριμένους ελεγκτές. Ύστερα από μακρόχρονη χρήση, τα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα υφίστανται φθορές και παλαιώνουν.



- Για να παραμείνουν οι μηχανές ασφαλείς και λειτουργικές, πρέπει κάθε φορά που ανάβει η ενδεικτική λυχνία για σέρβις (εργοστασιακή ρύθμιση: 450 ώρες εργασίας) ή τουλάχιστον μία φορά το χρόνο να παραδίδονται για σέρβις.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

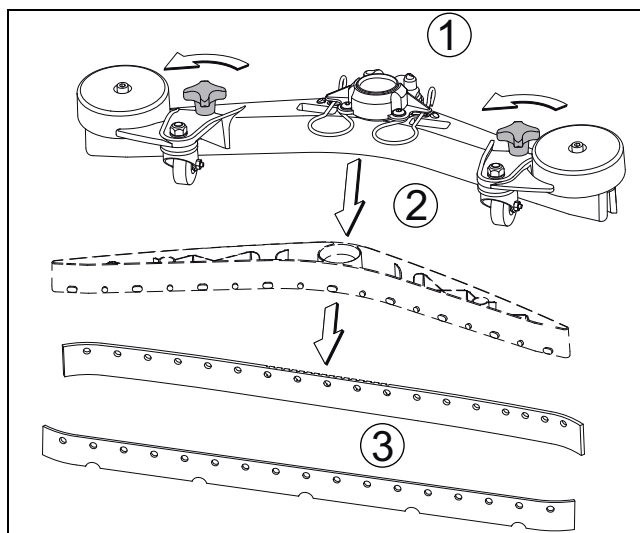
Σε έκτακτες περιπτώσεις ή/και σε περίπτωση ανεπαρκούς συντήρησης απαιτούνται συχνότερα σέρβις.

Εξυπηρέτηση πελατών

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποια βλάβη ή κάνετε μια παραγγελία και θέλετε να επικοινωνήσετε μαζί μας, θα πρέπει να μας αναφέρετε τον τύπο και τον αριθμό της μηχανής.

Τα στοιχεία αυτά αναφέρονται στην πινακίδα με τον τύπο της μηχανής σας. Στην τελευταία σελίδα των Οδηγιών χρήσης θα βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου συνεργάτη σέρβις της TASKI.

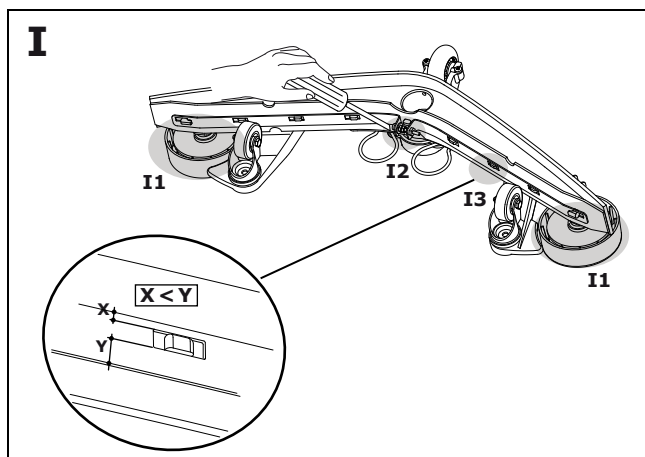
Αντικατάσταση λεπίδων swingo 755B/855B



- Ξεβιδώστε το κομβίο με σπείρωμα (1), τραβήξτε το σώμα των λεπίδων (2) από το σώμα squeegee και αφαιρέστε τις λεπίδες (3)
- Τώρα μπορείτε να αναστρέψετε τις λεπίδες ή να τις αντικαταστήσετε.
- Τοποθετήστε το σώμα των λεπίδων (2) πάλι στο σώμα squeegee και βιδώστε ξανά το κομβίο με σπείρωμα (1).

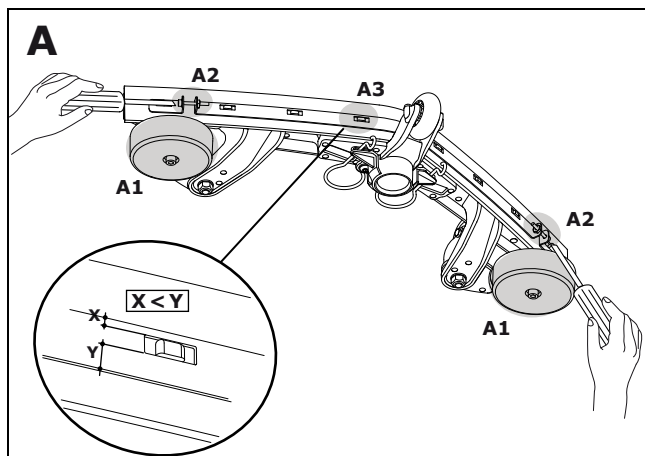
Αντικατάσταση λεπίδων swingo 955B/1255B

Λεπίδα σε εσωτερική ακτίνα



- Τοποθετήστε το καθαρό squeegee με τους κυλίνδρους απομάκρυνσης στραμμένους προς τα κάτω σε μια σταθερή επιφάνεια (τραπέζι, δάπεδο, κ.λπ.). (Λεπτομέρεια I1)
- Χαλαρώστε τους κοχλίες (μην τους απομακρύνετε εντελώς) στη μέση της λωρίδας συσφίξεως 2 τεμαχίων, έως ότου η λωρίδα συσφίξεως μπορεί να απομακρυνθεί. (Λεπτομέρεια I2)
- Καθαρίστε το σώμα του squeegee, τις λεπίδες και τη λωρίδα συσφίξεως με άφθονο τρεχούμενο νερό χρησιμοποιώντας μια βούρτσα.
- Τοποθετήστε τις "αναστραμμένες" ή τις καινούργιες λεπίδες στο σώμα squeegee.
- Τοποθετήστε πάλι τη λωρίδα συσφίξεως στη σωστή θέση πάνω στη λεπίδα (Λεπτομέρεια I3).
- Τεντώστε τη λωρίδα συσφίξεως. (Λεπτομέρεια I2)

Λεπίδα στην εξωτερική ακτίνα



- Τοποθετήστε το καθαρό squeegee με τους κυλίνδρους απομάκρυνσης στραμμένους προς τα κάτω σε μια σταθερή επιφάνεια (τραπέζι, δάπεδο, κ.λπ.). (Λεπτομέρεια A1)
- Χαλαρώστε τους κοχλίες (μην τους απομακρύνετε εντελώς) στα αριστερά και δεξιά της λωρίδας συσφίξεως 3 τεμαχίων, έως ότου η λωρίδα συσφίξεως μπορεί να απομακρυνθεί. (Λεπτομέρεια A2)
- Καθαρίστε το σώμα του squeegee, τις λεπίδες και τη λωρίδα συσφίξεως με άφθονο τρεχούμενο νερό χρησιμοποιώντας μια βούρτσα.
- Τοποθετήστε τις "αναστραμμένες" ή τις καινούργιες λεπίδες στο σώμα squeegee.
- Τοποθετήστε πάλι τη λωρίδα συσφίξεως στη σωστή θέση πάνω στη λεπίδα (Λεπτομέρεια A3).
- Τεντώστε τη λωρίδα συσφίξεως. (Λεπτομέρεια A2)

Βλάβες

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση βλάβης	Σελίδα
Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της μηχανής	Η μηχανή βρίσκεται εκτός λειτουργίας	<ul style="list-style-type: none"> Περιστρέψτε το κλειδί 	153
	Το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας δεν είναι συνδεδεμένο	<ul style="list-style-type: none"> Συνδέστε το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας με τη μηχανή 	153
	Ελαττωματική κύρια ασφάλεια	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε/Αντικαταστήστε την ασφάλεια Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις 	
	Το σύστημα ακινητοποίησης είναι ενεργοποιημένο ή υπάρχει σφάλμα στο σύστημα χειρισμού	<ul style="list-style-type: none"> Σταθείτε στο μαρσπιέ 	
	Οι μπαταρίες είναι αποφορτισμένες ή ο φορτιστής έχει υποστεί βλάβη	<ul style="list-style-type: none"> Φορτίστε την μπαταρία Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις 	157
	Ελαττωματική μπαταρία	<ul style="list-style-type: none"> Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις 	
Δεν γίνεται διακοπή της μονάδας βουρτσών και της μονάδας αναρρόφησης	Σφάλμα της ηλεκτρονικής πλακέτας ή του πίνακα ελέγχου	<ul style="list-style-type: none"> Διακόψτε τη λειτουργία της μηχανής με το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις 	152
Η βούρτσα δεν περιστρέφεται	Το σύστημα μετάδοσης κίνησης της βούρτσας δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> Πατήστε το πλήκτρο κίνησης βουρτσών 	153
	Ελαττωματική κύρια ασφάλεια	<ul style="list-style-type: none"> Αντικαταστήστε την ασφάλεια 	
	Το μοτέρ περιστρέφεται, η βούρτσα όχι	<ul style="list-style-type: none"> Ο ιμάντας ώθησης έχει σκιστεί Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις 	
Χαμηλή απόδοση αναρρόφησης Το δάπεδο παραμένει υγρό Το ακάθαρτο νερό δεν απορροφάται	Η μονάδα αναρρόφησης δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> Πατήστε το πλήκτρο μονάδας αναρρόφησης 	153
	Δεν έχει συνδεθεί ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης	<ul style="list-style-type: none"> Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης 	157
	Το squeegee δεν βρίσκεται στο δάπεδο	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε ότι το σημείο στήριξης του squeegee είναι κατάλληλο για χρήση 	157
	Οι λεπίδες έχουν φθορές	<ul style="list-style-type: none"> Αλλάξτε τις λεπίδες 	162
	Ο εύκαμπτος σωλήνας ή το squeegee έχουν φράξει (π.χ. με κομμάτια ξύλου ή υπολείμματα ουσιών)	<ul style="list-style-type: none"> Αφαιρέστε τα ξένα σώματα 	
	Το φίλτρο αναρρόφησης έχει φράξει	<ul style="list-style-type: none"> Αφαιρέστε τα ξένα σώματα 	153
	Η ενδεικτική λυχνία της μονάδας αναρρόφησης ανάβει, αλλά η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε και, ενδεχομένως, αντικαταστήστε την ασφάλεια Αν η ασφάλεια λειτουργεί, επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις 	157
Γίνεται διακοπή της μονάδας αναρρόφησης	Ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης	<ul style="list-style-type: none"> Αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων Ελέγξτε την μπαταρία Ελέγξτε τις ασφάλειες 	159
	Ο κάδος ακαθάρτων είναι βρώμικος	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε και, ενδεχομένως, καθαρίστε. 	160

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση βλάβης	Σελίδα
Ανεπαρκής τροφοδότηση με διάλυμα καθαρισμού	Ο κάδος διαλύματος καθαρισμού είναι άδειος	• Ελέγξτε τη στάθμη του κάδου διαλύματος καθαρισμού	159
	Έχετε επιλέξει πολύ μικρή δόση διαλύματος καθαρισμού	• Ρυθμίστε την ποσότητα του διαλύματος καθαρισμού με τα πλήκτρα +/-	153
	Το πλήκτρο διαλύματος καθαρισμού είναι απενεργοποιημένο	• Πατήστε το πλήκτρο διαλύματος καθαρισμού	153

Τεχνικές πληροφορίες

Μηχανή	755B	855B	955B	1255B	
Πλάτος εργασίας	43	50	55		εκ.
Πλάτος squeegee	69		80		εκ.
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	εκ.
Μέγιστο επιτρεπτό βάρος μηχανής	160		179	260	κιλά
Ονομαστική τάση	24V				DC
Ονομαστική ισχύς	900		1000		W
Ονομαστική χωρητικότητα κάδου καθαρού νερού +/- 5%	40			60	l

Μετρούμενες τιμές κατά IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Βάρος μηχανής με μπαταρίες Gel (βάρος μεταφοράς)	120		139	200	κιλά
Βάρος μηχανής με μπαταρίες Lithium 50Ah (βάρος μεταφοράς)	106		125	--	κιλά
Βάρος μηχανής με μπαταρίες Lithium 100Ah (βάρος μεταφοράς)	99		118	169	κιλά
Επίπεδο της ηχητικής πίεσης LpA	68	68	64	61	dB(A)
Αστάθεια KpA	2.5				dB(A)
Συνολική τιμή ταλαντώσεων	<2.5				m/s ²
Αστάθεια K	0,25				m/s ²
Προστασία από την εκτίναξη νερού	IPX3				
Κλάση προστασίας	III				

Εξαρτήματα

Αριθ.	Προϊόν	755B	855B	955B	1255B
7510829	Δίσκος οδηγός 43 εκ.	1x			
8504750	Βούρσα τριψίματος nylon 43 εκ.	1x			
8504780	Βούρσα τριψίματος για λείανση 33 εκ.	1x			
8504800	Βούρσα σκυροδέματος 43 εκ.	1x			
7510830	Δίσκος οδηγός 50 εκ.		1x		
8504770	Βούρσα τριψίματος nylon 50 εκ.		1x		
8505130	Βούρσα απόξεσης nylon 50 εκ.		1x		
8505120	Βούρσα σκυροδέματος 50 εκ.		1x		
7510634	Δίσκος οδηγός 28 εκ.			2x	2x
7510631	Βούρσα τριψίματος nylon 28 εκ.			2x	2x
7510632	Βούρσα σκυροδέματος 28 εκ.			2x	2x
7510633	Βούρσα απόξεσης 28 εκ.			2x	2x
8502830	Μάνικα με επιστόμιο και εξάρτημα σύνδεσης νερού γενικής χρήσης	x	x	x	x
7517125	Kit IntelliDose	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Σετ συντήρησης μπαταριών υγρού τύπου	x	x	x	x
	Διάφορες τσόχες (από πολυεστέρα, καφέ, μπλε, κόκκινες και τσόχες επαφής)	x	x	x	x

Μεταφορά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η ανύψωση αυτής της μηχανής επιτρέπεται μόνο με τη χρήση βοηθητικών μέσων (π.χ. ανυψωτική πλατφόρμα, ράμπα φόρτωσης κλπ.).

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας πρέπει να αποσυνδεθεί για τη μεταφορά.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Δεν επιτρέπεται η μεταφορά της μηχανής, όταν αυτή βρίσκεται σε κίνηση.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ελέγξτε με προσοχή ότι, κατά τη μεταφορά, η μηχανή είναι καλά ασφαλισμένη στο όχημα μεταφοράς.

Διάθεση

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Μετά τη λήξη διάρκειας ζωής τους, η μηχανή και ο εξοπλισμός πρέπει να απορριφθούν σύμφωνα με τις εκάστοτε ειδικές εθνικές διατάξεις.

- Για βοήθεια απευθυνθείτε στον συνεργάτη σέρβις της Diversey στην περιοχή σας.

Μπαταρίες

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

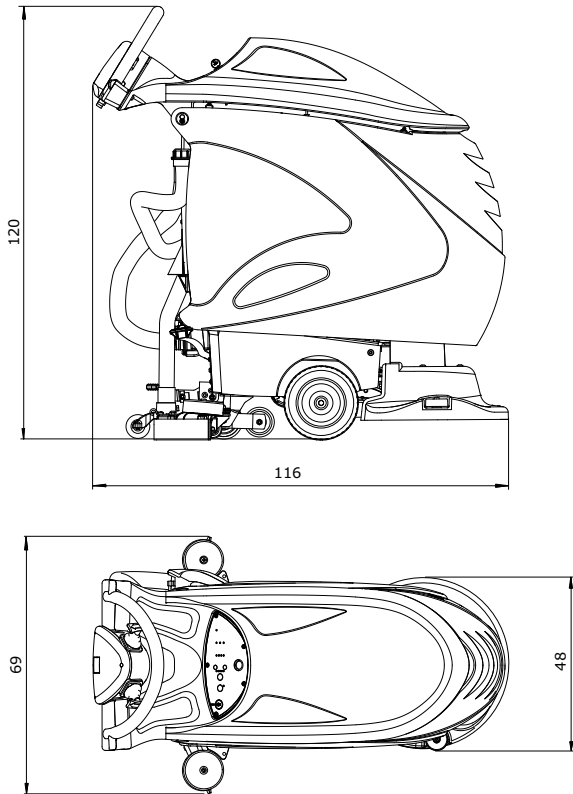
Πριν από την ορθή απόρριψη, πρέπει να αφαιρέσετε όλες τις μπαταρίες από τη μηχανή.

Η διάθεση των μεταχειρισμένων μπαταριών πρέπει να εκτελείται με βάση τις οδηγίες 2006/66/EK ή τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις για την προστασία του περιβάλλοντος.

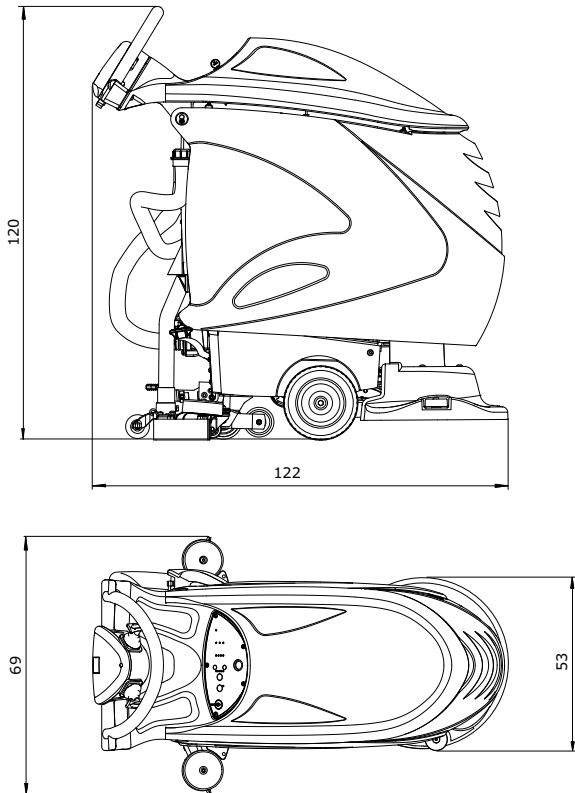
Διαστάσεις μηχανής

Οι διαστάσεις αναφέρονται σε εκατοστά!

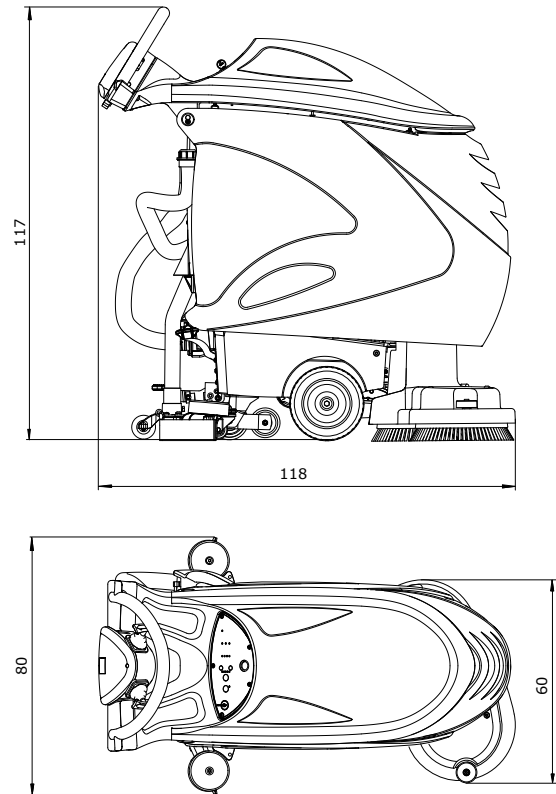
swingo 755B



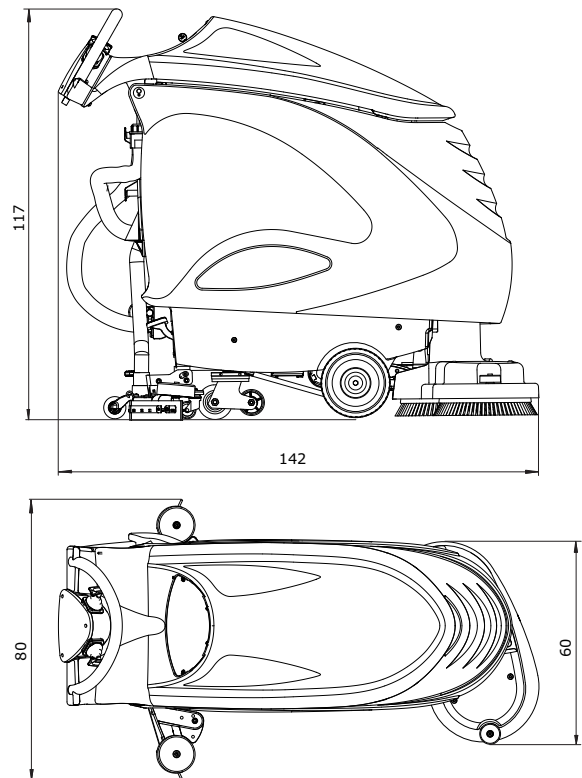
swingo 855B



swingo 955B



swingo 1255B



HR Prijevod originalne upute za upotrebu



Prije prvog stavljanja stroja u pogon, obavezno pročitajte uputu za upotrebu i sigurnosne napomene. Brižljivo spremite uputu za upotrebu na lako dostupno mjesto da biste je u svakom trenutku mogli prelistati.

Objašnjenje znakova

STOP Opasnost:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do ugrožavanja osoba i / ili opsežnih materijalnih šteta!

! Upozorenje:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do ugrožavanja osoba i / ili opsežnih materijalnih šteta!

! Oprez:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova i materijalnih šteta!

i Napomena

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije vezane uz učinkovito korištenje proizvoda. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova!

Sadržaj

Sigurnosne napomene	168
Sredstva za čišćenje	169
Proširena dokumentacija	169
Pregled konstrukcije	170
Baterije	171
Prije stavljanja u pogon	173
Početak rada	175
Završetak rada	176
Servis, održavanje i njega	178
Kvarovi	180
Tehničke informacije	181
Pribor	182
Transport	182
Zbrinjavanje	182
Dimenzije stroja	182

Namjenska upotreba

Strojevi su namijenjeni za primjenu u gospodarske svrhe (npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovačkim centrima, sportskim dvoranama, uredima i sl.).

Uz strogo uvažavanje ove upute o upotrebi, ovi strojevi služe za mokro čišćenje tvrdih podnih obloga. Strojevi su koncipirani isključivo za primjenu u zatvorenim prostorima.

! Oprez:

Stroj se ne smije koristiti za poliranje, podmazivanje, nanošenje voska, čišćenje tepiha i usisavanje prašine. Mokro čišćenje parketnih i laminatnih podova ovim strojem provodi se na vlastiti rizik.

STOP Opasnost:

Provedba izmjena na stroju bez odobrenja Diverseya dovodi do gubitka sigurnosnog znaka i oznake CE. Primjena stroja koja je protivna namjenskoj upotrebi može dovesti do ozljeda osoba, oštećenja stroja te može naštetiti radnoj okolini. U takvim slučajevima propadaju svi zahtjevi po garanciji i eventualni jamstveni zahtjevi.

Sigurnosne napomene

Strojevi TASKI na temelju svoje koncepcije i konstrukcije odgovaraju relevantnim, temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima smjernica EZ i stoga nose oznaku CE.

STOP Opasnost:

Stroj smiju koristiti samo osobe koje su upućene u njegovu pravilnu upotrebu ili su dokazale da njime znaju rukovati te su izričito ovlaštene za njegovo korištenje.

STOP Opasnost:

Stroj ne smiju koristiti osobe s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, uključujući djecu, ili osobe s manjkom iskustva i znanja.

Potrebno je nadzirati djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju sa strojem.

STOP Opasnost:

Stroj se ne smije koristiti u prostorijama u kojima se skladište ili prerađuju eksplozijom ugrožene i lako gorive tvari (npr. benzin, otapala, loživo ulje, prašine itd.).

Električne ili mehaničke komponente mogu izazvati zapaljenje tih tvari.

STOP Opasnost:

Stroj se ne smije koristiti za usisavanje otrovnih, po zdravlje štetnih, nagrizajućih i izjedajućih tvari (npr. opasnih prašina itd.) te gorivih tekućina. Filtarski sustav ne može u dovoljnoj mjeri filtrirati tvari te vrste.

Ne mogu se isključiti mogući negativni utjecaji na zdravlje korisnika i treće osobe.

STOP Opasnost:

Vodite računa o lokalnim okolnostima, npr. o trećim osobama i djeci! Brzinu treba smanjiti prije svega u blizini nepreglednih mjesta, npr. ispred vrata i u zavojima.

STOP Opasnost:

Na ovom se stroju ne smiju prevoziti dodatne osobe i predmeti.

STOP Opasnost:

Prilikom pojavljivanja greške tijekom pogona, kvara, kao i nakon sudara ili naglog pada, stroj prije ponovnog stavljanja u pogon treba provjeriti ovlaštena stručna osoba. Isto vrijedi i za slučajeve u kojima je stroj bio ostavljen na otvorenom i uronjen u vodu odnosno izložen vlazi.

STOP Opasnost:

U slučaju oštećenja sigurnosno relevantnih dijelova, kao što su poklopac za četke, mrežni kabeli ili poklopci koji omogućuju pristup dijelovima pod naponom, odmah je potrebno prekinuti pogon stroja!

STOP Opasnost:

Stroj se ne smije zaustaviti, odlagati ili skladištiti pod nagibom.

STOP Opasnost:

Prije svih radova na stroju potrebno je isključiti stroj i izvaditi ključ za paljenje.

STOP Opasnost:

Stroj se ne smije koristiti pod nagibom >2%. Dijelove pod nagibom potrebno je prevoziti sporijom vožnjom uz upotrebu načina „turtle mode“, kako bi se zajamčilo njihovo sigurno uporište.

Naglo naginjanje može naškoditi stabilnosti stroja te je stoga zabranjeno. Postoji opasnost od nezgoda.

STOP Opasnost:

Stroj se smije upotrebljavati samo na čvrstoj, stabilnoj podlozi dovoljne nosivosti.

Pri neuvažavanju upute postoji opasnost od nezgoda.

Upozorenje:

Stroj se smije pokretati i skladištiti samo u suhom okruženju s malim količinama prašine, pri temperaturama od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / +95 °F.

Upozorenje:

Radove popravka mehaničkih ili električnih dijelova stroja smiju provoditi samo ovlaštene stručne osobe koje su upoznate sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.

Upozorenje:

Smiju se koristiti isključivo alati (četke, jastučići, i slično) koji su utvrđeni pod priborom u ovoj uputi za upotrebu ili koje preporuča TASKI-jev savjetnik. Ostali alati mogu naškoditi sigurnosti i funkcijama stroja.

Upozorenje:

Potrebno je dosljedno pridržavanje nacionalnih propisa o zaštiti osoba i o sprječavanju nezgoda, kao i podataka proizvođača o upotrebi sredstava za čišćenje.

Oprez:

Ako iz stroja istječe pjena ili tekućina odmah isključite usisni agregat!

Oprez:

Ovaj se stroj smije pokretati isključivo uz korištenje prikladnih baterija i ispitanih punjača.

Oprez:

Pobrinite se da se stroj ne upotrebljava neovlašteno. Stoga prije udaljavanja od stroja uvijek izvucite ključ; ili pohranite stroj u zatvorenoj prostoriji.

i Napomena

Uređaji i strojevi iz programa TASKI konstruiraju se tako da se prema trenutačnom stanju znanosti može isključiti ugrožavanje zdravlja zbog emisije buke i vibracija.

Vidi tehničke informacije na stranici 181.

Sredstva za čišćenje

i Napomena

Strojevi TASKI konstruirani su tako da postižu optimalne rezultate pri čišćenju proizvodima za čišćenje iz programa TASKI. Ostali proizvodi za čišćenje mogu dovesti do kvarova i oštećenja stroja ili naštetiti okolišu. Iz tog razloga preporučujemo korištenje isključivo proizvoda za čišćenje TASKI.

Kvarovi uzrokovani pogrešnim proizvodima za čišćenje nisu pokriveni garancijom.

- Za dodatne informacije obratite se TASKI-jevom servisnom partneru.

Proširena dokumentacija

i Napomena

Električna shema ovog stroja nalazi se na popisu zamjenskih dijelova.

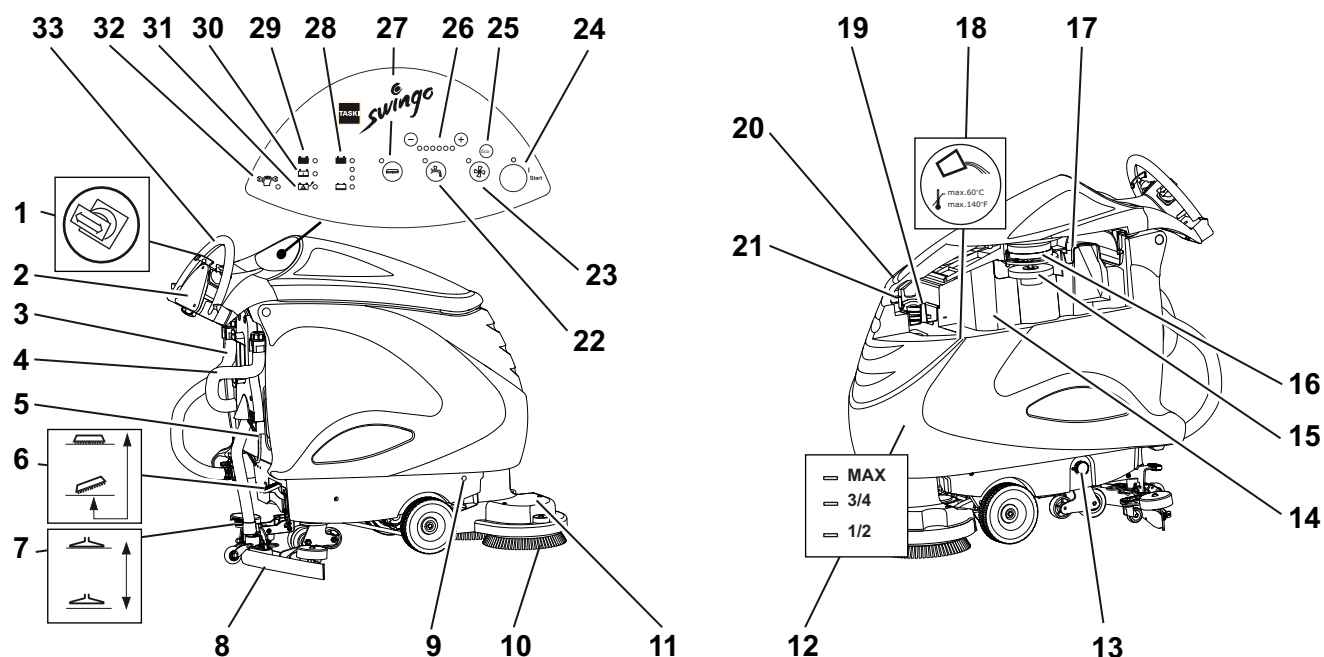
- Za dodatne informacije kontaktirajte službu za klijente.

i Napomena

Ove upute za upotrebu kao i sve ostale upute za upotrebu strojeva TASKI dostupne su na sljedećoj web-stranici:

www.taski.com/instructions-use

Pregled konstrukcije



- 1 Glavna sklopka za pokretanje stroja
- 2 Brojač radnih sati (opcionally)
- 3 Crijevno za pražnjenje otopine za čišćenje (plavi poklopac)
- 4 Crijevno za pražnjenje prljave vode (crveni poklopac)
- 5 Rastavni utikač za bateriju (kodiranje)
- 6 Varijanta: Nožna papučica za alat
- 7 Nožna papučica za usisnu mlaznicu
- 8 Usisna mlaznica
- 9 Opcija: Zatvarač pretinca za baterije
- 10 Alat (četke, jastučići itd.)
- 11 Agregat za alat
- 12 Indikator visine punjenja
- 13 Filtar spremnika za čistu vodu
- 14 Spremnik za prljavu vodu
- 15 Plovak (sredstvo za sprječavanje prepunjavanja spremnika za prljavu vodu)
- 16 Usisni filter
- 17 Košara filtra za krupnu prljavštinu
- 18 Spremnik za čistu vodu
- 19 Pretinac za pomoć pri doziranju
- 20 Poklopac spremnika
- 21 Gumb za deblokiranje poklopca spremnika
- 22 Tipka za uključivanje / isključivanje dovoda otopine za čišćenje
- 23 Tipka za uključivanje / isključivanje usisnog agregata
- 24 Sklopka s ključem
- 25 Tipka za uključivanje / isključivanje ECO načina rada
- 26 Tipke za podešavanje količine otopine za čišćenje koja se dovodi (+/-)
- 27 Tipka za uključivanje / isključivanje pogona alata (samo kod modela 1255B EBU)
- 28 Indikator stanja baterije
- 29 Prikaz „Baterija je napunjena“
- 30 Prikaz „Baterija se puni“
- 31 Prikaz „Kvar baterije/jedinice za opskrbu energijom“
- 32 Indikator servisa
- 33 Ručka za vožnju

Baterije

Dozvoljene baterije

Za pogon ovog stroja potrebne su vučne baterije (ne mokre, startne baterije ili baterije za uređaje). Preporučuju se čiste vučne baterije. Samo one jamče dugi vijek upotrebe.

Vučne baterije proizvode se kao zatvorene baterije i (VRLA) baterije koje nije potrebno održavati (Gel, AGM, PureLead, Lithium). Stroj se mora odgovarajuće podesiti za svaku konstrukciju i proizvođača.

Svaka baterija ima različiti vijek upotrebe i različita obilježja snage. Stroj i punjač programiraju se nakon umetanja baterija odnosno kod promjene tipa i/ili proizvođača baterija i prije stavljanja u pogon. Kriva postavka može dovesti do preuranjenog prestanka rada baterija.

i Napomena

Ne smiju se primjenjivati različite baterije te stare baterije zajedno s novim ili neispravnim baterijama.

i Napomena

Stare i/ili neispravne baterije moraju se stručno zbrinuti. Vidi informacije na stranici 182

Sigurnosne mjere za postupanje s baterijama



Baterije sadrže kiselinu. Tijekom održavanja, umetanja i vađenja mokrih baterija potrebno je nositi zaštitne naočale!



Isperite kiselinu iz očiju ili s kože s puno čiste vode. Nakon toga odmah potražite liječnika. Isperite odjeću vodom!



Tijekom punjenja baterija nastaje opasna smjesa plinova. Obavezno držite podalje od otvorene vatre i užarenih predmeta!



Zabranjeno pušenje!



Opasnost od ozljeda kiselinom!



Pozor! Polovi baterija uvijek su pod naponom, stoga ne odlažite predmete na baterije!

⚠ Oprez:

Pazite na to da baterije uvijek budu čiste i suhe. Ako dođe do curenja kiseline ili vode (moke baterije), odmah obrišite tekućinu.

- Pritom nosite zaštitne rukavice.

⚠ Oprez:

Baterije smiju ugrađivati samo ovlašteni Diverseyevi servisi ili stručne osobe, sukladno priključnoj shemi.

Greške tijekom ugradnje odnosno priključivanja mogu izazvati teške ozljede, eksplozije i velika oštećenja stroja i okoline.

⚠ Oprez:

Tijekom punjenja baterija treba voditi računa o dovoljnoj ventilaciji.

i Napomena

Dodatno uzmite u obzir list sa sigurnosnim podacima proizvođača baterija.

i Napomena

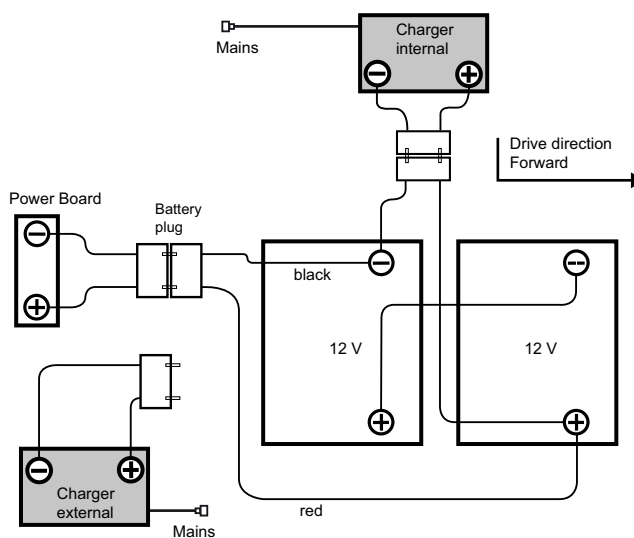
Dodatno uvažavajte pogonske propise proizvođača baterija.

⚠ Oprez:

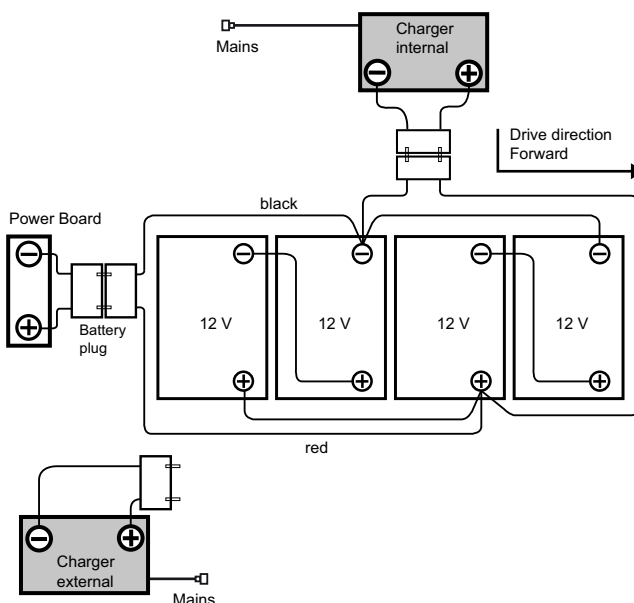
Za vrijeme održavanja baterija, one moraju biti odvojene od stroja!

Priključna shema za baterije

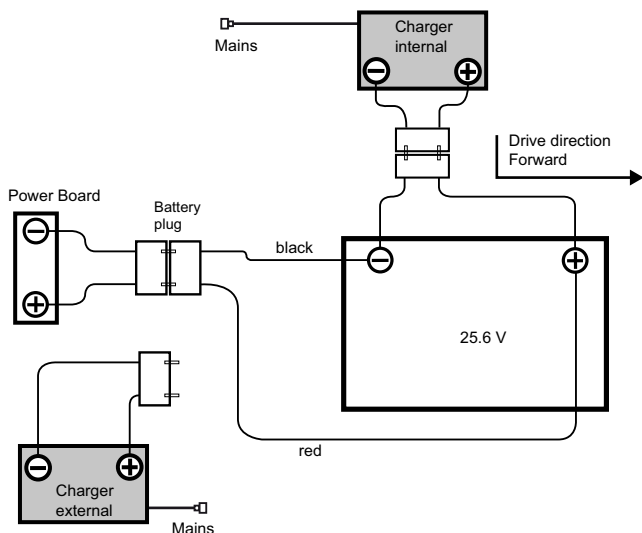
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



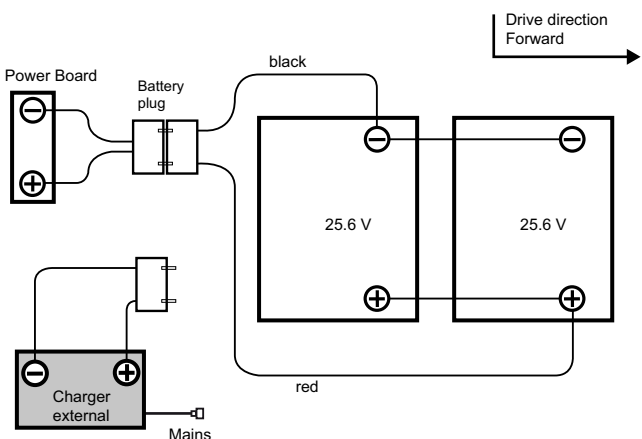
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



U slučaju nužde

STOP Opasnost:

U slučaju nužde (neprikladan rad stroja) potrebno je iskopčati rastavni utikač za bateriju.

Postupak punjenja

⚠ Oprez:

Pridržavajte se upute za upotrebu proizvođača vanjskog punjača baterije.

⚠ Oprez:

Svaki tip baterija i/ili proizvođač baterija zahtijeva drugačiju karakterističnu liniju punjenja.

Pogrešna karakteristična linija punjenja ili upotreba neprimjerenog punjača dovodi do preuranjenog prestanka rada ili brzog uništenja baterija.

i Napomena

Opcionalni onboard punjači prilagođeni su veličini baterije i sadrže veći broj krivulja punjenja koje se podešavaju tvornički ili ih podešava TASKI-jev servisni tehničar za preporučene baterije. Ovaj propis također se primjenjuje i na korištenje stacionarnih (vanjskih) punjača baterija.

⚠ Oprez:

Stalne kratkotrajne primjene uz ponovno punjenje nakon svakog korištenja mogu trajno oštetiti baterije.

- Približna vrijednost: Prije ponovnog punjenja mora biti potrošeno najmanje 20% raspoloživog kapaciteta baterije.

⚠ Oprez:

Da bi postigle svoj maksimalan životni vijek, vučne baterije moraju 2x tjedno proći kroz cjelokupan ciklus punjenja (12-16 sati).

⚠ Oprez:

Prije zaustavljanja stroja na dulje vrijeme, baterije moraju proći cjelokupan ciklus punjenja. Nakon toga se punjač odvaja od stroja odnosno od mreže. Baterije se vremenom prazne. Ovisno o tipu, baterije se moraju iznova napuniti nakon 3 - 6 mjeseci.

- Prije ponovnog stavljanja u pogon baterije bi iznova trebale proći cjelokupan ciklus punjenja.

⚠ Oprez:

Kod zaustavljanja stroja na dulje vrijeme, izvucite rastavni utikač za bateriju iz utičnice.

Postupak punjenja pomoću vanjskog punjača

i Napomena

Smiju se upotrebljavati samo punjači koje preporučuje proizvođač baterije i koji su certificirani prema direktivi za sigurnosni mali napon (SELV).

STOP Opasnost:

Ne ukopčavajte punjač u stroj dok je pod naponom (uključeni punjač).

Pritom može doći do ozljeda korisnika uslijed strujnih udara.

⚠ Upozorenje:

Kabli za punjenje prenose visoke struje. Kod naznaka oštećenja na utikaču, kabelu ili priključku uređaja, punjač baterije ne smije se koristiti.

- Povežite vanjski punjač baterije s utikačem stroja namijenjenim za punjenje baterije.

i Napomena

Pazite na to da je utikač ukopčan do kraja kako bi se zajamčio dobar električni kontakt.

i Napomena

Provjerite je li ukopčani punjač započeo s postupkom punjenja.

i Napomena

Za vrijeme postupka punjenja sve su funkcije stroja deaktivirane.

Postupak punjenja pomoću (opcionalnog) onboard punjača baterija

⚠ Oprez:

Stroj mora biti isključen (glavni prekidač), a rastavni utikač za bateriju potrebno je izvući iz utičnice.

- Izvadite mrežni kabel i povežite ga s (inertno osiguranom) utičnicom.

Po završetku postupka punjenja

⚠ Upozorenje:

Isključite punjač prije rastavljanja veze s baterijama.

Odvajanje uključenog punjača može izazvati eksploziju u pretincu baterije.

- Kod (opcionalnih) onboard punjača baterija, pohranite mrežni kabel na za to predviđenom mjestu.
- Pobrinite se za to da kabel za punjenje bude na suhom mjestu i zaštićen od oštećenja.

⚠ Upozorenje:

Kabli za punjenje prenose visoke struje.

- Kod naznaka oštećenja na utikaču, kabelu ili priključku uređaja, punjač baterije ne smije se koristiti.

Održavanje i njega otvorenih (mokrih) baterija

i Napomena

Briga za baterije koje ne treba održavati ograničena je na pridržavanje ispravnih postupaka punjenja i pravilno podešene krivulje punjenja.

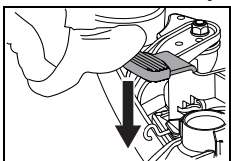
Otvaranje pretinca za baterije radi održavanja

- Stroj mora biti isključen.

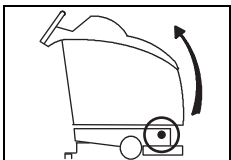
⚠ Upozorenje:

Prije otvaranja pretinca za baterije potrebno je uvjeriti se da su oba područja spremnika prazna.

- Rastavite vezu između baterije i stroja putem rastavnog utikača za bateriju.

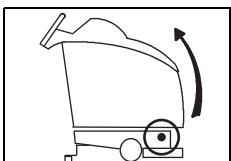


- Spustite usisnu mlaznicu.

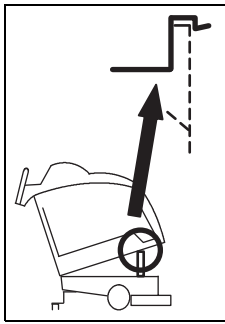


- Na prednjoj strani stroja, lijevo i desno dolje, pronaći ćete gumb za deblokiranje pretinca za baterije.
- Odvrnite oba vijka i uklonite ga.

Varijanta: Stroj s mokrim baterijama



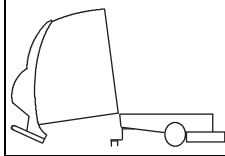
- Na prednjoj strani stroja, lijevo dolje, pronaći ćete gumb za deblokiranje pretinca za baterije.
- Utisnite gumb za deblokiranje (primjerice uz pomoć odvijača) u predviđeni otvor i podižite spremnik dok se ne uglati.



- Namještanje spremnika prije promjene položaja.



- Stanite iza stroja.
- Oprezno otvorite pretinac za baterije dok je ručka za vožnju prislonjena na pod.



- Oprezno otvorite pretinac za baterije dok je ručka za vožnju prislonjena na pod.

⚠ Upozorenje:

Nakon završetka održavanja, naginjanjem oprezno postavite spremnik u početni položaj i blokirajte ga.

i Napomena

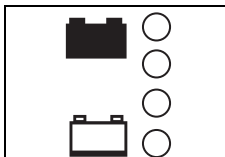
Ponovno podignite usisnu mlaznicu.

i Napomena

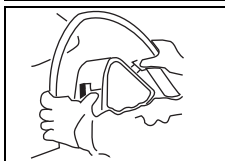
Povežite bateriju sa strojem putem rastavnog utikača za bateriju.

Prije stavljanja u pogon

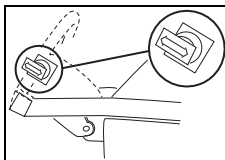
Hod pomicanja



- Uključite stroj (sklopka s ključem).
Indikator kratko zatreperi.
Indikator stanja baterije signalizira Vam pogonsku pripravnost stroja. (u slučaju kvara vidi stranicu 180).



- Uхватite ručku za vožnju i podesite visinu glavne sklopke za pokretanje stroja, tako da Vam rad sa strojem bude ugodan.



- Stroj se pokreće blagim pritiskom glavne sklopke za pokretanje stroja u smjeru vožnje, a zaustavlja otpuštanjem sklopke za pokretanje stroja.

Umetanje alata

Prije umetanja provjerite:

- da četkica nije ispod crvene oznake (pramen čekinja) i da duljina čekinja nije manja od 1 cm.
- je li jastučić istrošen i je li čist.

⚠ Oprez:

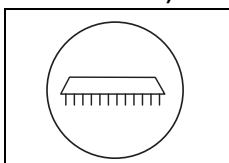
Ne koristite četke koje su dosegle svoju granicu istrošenosti. Indikacija istrošenosti je duljina crvenog pramena čekinja. Ne koristite jastučice koji su istrošeni li prljavi. Koristite isključivo originalne TASKI alate.

Neuvažavanje tih pravila može dovesti do manjkavih rezultata čišćenja ili oštećenja obloga.

- Smjestite alat ispod agregata za alat.
- Uključite stroj.

Indikatori nakratko zabljesnu.

Varijanta: Automatsko spuštanje četke (opcija kod modela 1255B)

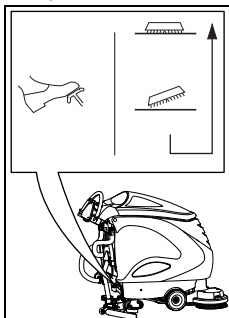


- Pritisnite tipke za uključivanje/isključivanje pogona alata.

Tijekom spuštanja, pogonska jedinica četke počinje lagano pulsirati. Ovim postupkom alat se centrira i spaja.

Prikaz na zaslonu zabljesne.

Varijanta: Nožna poluga



- Deblokirajte nožnu polugu i polako spustite alat.

Tijekom spuštanja, pogonska jedinica četke počinje lagano pulsirati. Ovim postupkom alat se centrira i spaja.

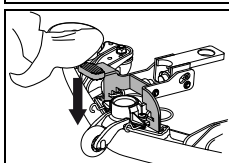
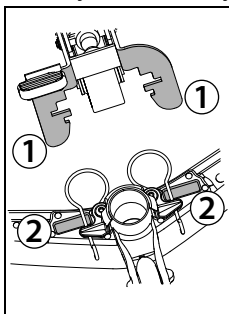
Prikaz na zaslonu zabljesne.

i Napomena

Kada je četka spuštena, laganim pokretima stroja unaprijed i unatrag moguće je olakšati spajanje.

Montaža usisne mlaznice

- Stroj mora biti isključen (glavni prekidač).
- Usisnu mlaznicu smjestite (2) ispod držača mlaznice (1).



- Pritisnite nožnu polugu prema dolje dok se držač mlaznice ne uglati.
- Natakните usisno crijevo na nastavak mlaznice.

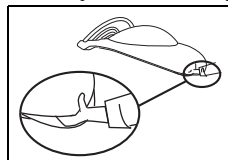
Punjenje spremnika za čistu vodu

⚠ Oprez:

Maksimalna dozvoljena temperatura vode 60 °C / 140 °F.

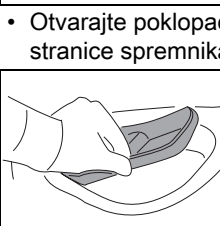
- Diversey preporučuje korištenje hladne vode budući da vruća voda u kontaktu s tlom odmah poprima temperaturu tla i stoga od nje nema nikakve koristi.

- Stroj mora biti isključen (glavni prekidač).



- Posegnite u otvor između poklopca spremnika i spremnika.

Dlanom prema gore.



- Otvarajte poklopac spremnika dok se potporanj pored stranice spremnika ne zakači.

- Uklonite pretinac za doziranje.

- Ulijte vodu u spremnik za čistu vodu.

Maksimalna dopuštena visina punjenja (stranica 170).

- Naginjanjem ponovno postavite poklopac spremnika u početni položaj i pritisnite ga prema dolje dok se ne blokira.

Doziranje

⚠ Upozorenje:

Kod rukovanja kemijskim proizvodima obvezno je nošenje rukavica, zaštitnih naočala i odgovarajuće radne (zaštitne) odjeće!

STOP Opasnost:

Upotrebljavajte samo kemijske proizvode koje je preporučio Diversey i obvezno uvažavajte informacije o proizvodu.

Upotreba neprikladnih proizvoda (između ostalog i proizvoda koji sadrže klor, kiseline i otapala) može ugroziti zdravlje i uzrokovati znatna oštećenja stroja.

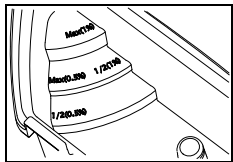
i Napomena

Za precizno doziranje upotrebljavajte skalu na dozirnoj posudi.

- Oznaka razine punjenja na spremniku odgovara oznaci na dozirnoj posudi. Vrsta stroja naznačena je također i na dozirnoj posudi!

Podaci na pakiranju proizvoda	Zapremina spremnika	Dozirna posuda
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAKS.	1 x MAKS.
1%	1/2	1 x MAKS. (2 x 1/2)
	MAKS.	2 x MAKS.

Primjena dozirne posude



- Pomoću dozirne posude dodajte izmjerenu količinu proizvoda u vodu spremnika za čistu vodu.

- Lagano podignite poklopac spremnika.
- Lagano potisnite potporanj poklopcu spremnika prema unutra.
- Zatvorite poklopac spremnika.
- Spremnik blokirate laganim pritiskanjem prednjeg dijela poklopcu spremnika.

i Napomena

TASKI nudi i opciju automatskog doziranja. Ona se može i naknadno montirati.

- Molimo da se obratite svojem servisnom savjetniku

Postupak prije čišćenja

⚠ Upozorenje:

Uklonite sve predmete (drvene i metalne dijelove itd.) s površine za čišćenje.

Rotacijski alati mogu zbaciti predmete i pritom uzrokovati ozljede osoba i materijalne štete.

Početak rada

⚠ Upozorenje:

Za vrijeme rada s ovim strojem uvijek nosite obuću s protukliznim potplatom i prikladnu radnu odjeću!

i Napomena

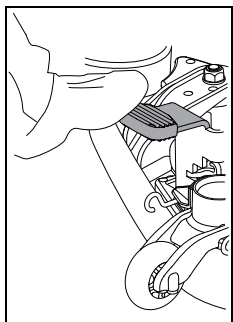
Kako bi se zajamčilo sigurno upravljanje, tijekom pogona stroja uvijek držite obje ruke na volanu / ručki za vožnju.

⚠ Upozorenje:

Prije početka čišćenja u slobodnom prostoru probno pokrenite stroj kako biste se upoznali s načinom rada stroja!

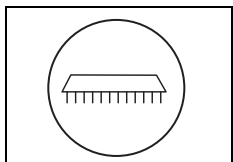
⚠ Upozorenje:

Postoji li prilikom korištenja stroja opasnost od pada predmeta, potrebno je poduzeti zaštitne mjere sukladno nacionalnim propisima ili se pridržavati mjera određenih propisima.



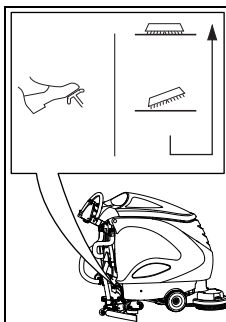
- Spustite usisnu mlaznicu.

Varijanta: Automatsko spuštanje četke (opcija kod modela 1255B)



- Pritisnite tipke za uključivanje/isključivanje pogona alata.

Varijanta: Nožna poluga

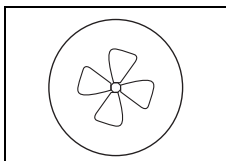


- Deblokirajte nožnu polugu i polako spustite alat.

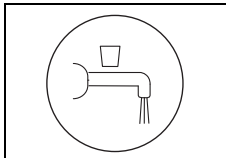
Početak čišćenja

- Uključite stroj.

Indikatori nakratko zabljesnu.



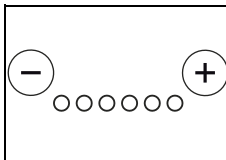
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje usisnog agregata.
Indikator zatreperi, motor usisavača se pokreće.



- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje dovoda otopine za čišćenje.

Indikator zatreperi.

Dovod otopine za čišćenje pokreće se kad se alati počnu rotirati.

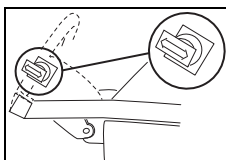


- Odaberite željeni stupanj doziranja pritiskom na tipke +/- , od stupnja 1 - 6.

i Napomena

Diversey preporučuje održivi rad pomoću utvrđivanja točne količine proizvoda za doziranje.

Upotreba prevelikih ili premalih doza proizvoda dovodi do nezadovoljavajućih rezultata čišćenja.



- Stroj pokrećete blagim pritiskom glavne sklopke za pokretanje stroja u smjeru vožnje.

Funkcija isključivanja kod prekida korištenja

i Napomena

U slučaju prekida korištenja, stroj se nakon 5 minuta samostalno isključuje.

Tijekom tih 5 minuta:

- ni u kojem slučaju nije dopušteno rukovanje četkama.
- rukovatelj se ne smije udaljiti od stroja toliko da ga više ne vidi.
- samo se usisna mlaznica smije očistiti uklanjanjem usisanih predmeta ili predmeta koji su zaglavili.
- rukovatelj se smije udaljiti samo u svrhu oslobađanja radnog područja, pod uvjetom da i dalje može vidjeti stroj.

Kapacitet baterije - kraj pogonske pripravnosti

Indikator stanja baterije daje informaciju o raspoloživom trajanju rada.

- Ako crveni prikaz na zaslonu počne treperiti, preostalo je još oko 5 minuta vremena za preostale radove.
- Zatim se agregat alata podiže. Crveni prikaz na zaslonu mijenja se u stalno svjetlo.
- Tada Vam je preostalo još 10 minuta da odvezete stroj do stanice za punjenje. Nakon toga se stroj automatski isključuje.
- Za ponovno stavljanje u pogon potrebno je u potpunosti napuniti baterije.

Metoda čišćenja

Direktna metoda rada:

Ribanje i usisavanje u jednom radnom ciklusu.

Indirektna metoda rada:

Priprema otopine za čišćenje, ribanje i usisavanje u više radnih ciklusa.

i Napomena

U određenim slučajevima, specijalna kombinacija podne obloge/onečišćenja i proizvoda za čišćenje može imati negativan utjecaj na rukovanje strojem.

- Pomoću opcionalnih kotača moguće je poboljšati vučnu izvedbu stroja na podu. Molimo da se obratite svojem TASKI-jevom savjetniku za klijente.

Dolijevanje otopine za čišćenje

⚠ Upozorenje:

Rad bez otopine za čišćenje može prouzročiti oštećenje podnih obloga.

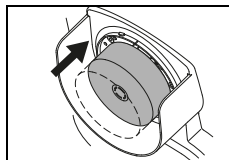
⚠ Opaz:

Škripanje crpke ukazuje na to da je spremnik za čistu vodu prazan.

- Crpka ne smije dulje vrijeme raditi na suho.
- Stroj mora biti isključen.
- Otvorite poklopac spremnika.
- Napunite vodom spremnik za čistu vodu, vidi stranicu 174.
- Dodajte proizvod za čišćenje pomoću dozirne posude.
- Zatvorite poklopac spremnika.

Pražnjenje prljave vode iz spremnika

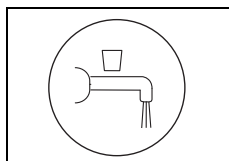
Pun spremnik za prljavu vodu:



- Kada je spremnik za prljavu vodu pun, usisni filter uvlači plovak. *Na to Vam ukazuje promjena zvuka radi povećanja broja okretaja usisnog uređaja kao i zadržavanje vode na podu.*

- Ispraznite spremnik za prljavu vodu, vidi stranicu 177.

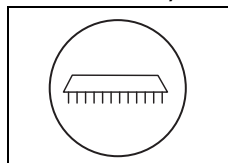
Završetak rada



- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje otopine za čišćenje. *Dovod otopine za čišćenje se zaustavlja.*

- Vozite još nekoliko metara, kako bi se alati nakratko dalje okretali, tako ćete izbjeći „naknadno kapanje“.
- Osobito važno kod TASKI kontaktnih jastučica!*

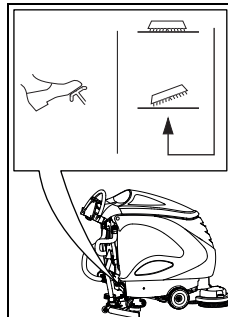
Varijanta: Automatsko spuštanje četke (opcija kod modela 1255B)



- Pritisnite tipke za uključivanje/isključivanje pogona alata. *Indikator zasvijetli, agregat alata se zaustavlja i podiže.*

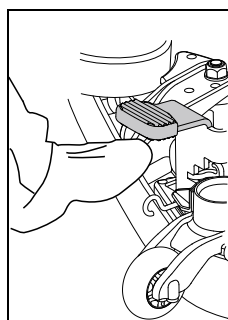
- Vozite još nekoliko metara da biste usisali preostalu prljavu vodu.

Varijanta: Nožna poluga

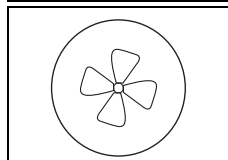


- Za podizanje alata pritisćite nožnu polugu prema dolje dok se ne uglati.

- Vozite još nekoliko metara da biste usisali preostalu prljavu vodu.



- Podignite usisnu mlaznicu. *Pustite da usisni agregat dalje radi dok se ne usiše preostala prljava voda u crijevu.*



- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje usisnog agregata. *Indikator zatreperi, motor usisavača se zaustavlja.*

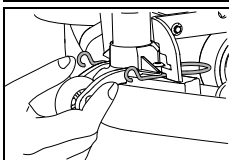
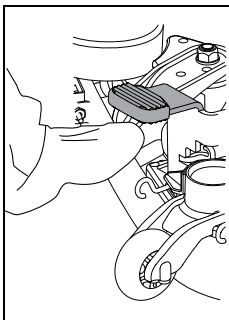
- Isključite stroj.

⚠ Opaz:

Pri sljedećim koracima u postupcima pražnjenja i čišćenja stroj uvijek mora biti isključen (glavni prekidač), a rastavni utikač za bateriju potrebno je izvući iz utičnice.

Uklanjanje i čišćenje usisne mlaznice

- Skinite usisno crijevo s nastavka mlaznice.
- Podignite usisnu mlaznicu nogom.



- Pritisnite opruge za zatvaranje. Na taj način oslobađate usisnu mlaznicu, tako da je možete izvaditi iz držača mlaznice.

- Očistite usisnu mlaznicu pomoću četkice pod mlazom tekuće vode.

i Napomena

Samo uz očišćene i neoštećene lamele može se postići optimalan rezultat usisavanja!

Pražnjenje i čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu

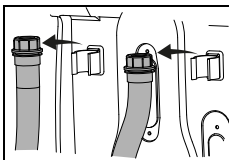
i Napomena

Prljavu vodu ili otopinu za čišćenje potrebno je zbrinuti sukladno nacionalnim propisima.

i Napomena

Za vrijeme pražnjenja spremnika za prljavu vodu poštujujte propise o osobnoj zaštitnoj opremi prema uputama proizvođača sredstva za čišćenje.

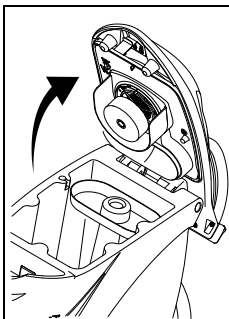
Postupite na sljedeći način:



- Izvadite crijevo za pražnjenje iz držača.

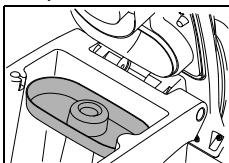
- Otvorite crveni ili plavi poklopac do visine pogodne za rukovanje, polako spustite kraj crijeva i ispraznite spremnik za prljavu vodu ili spremnik za čistu vodu.

Očistite spremnik za prljavu i spremnik za čistu vodu.

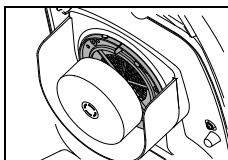


- Otvarajte poklopac spremnika dok se potporanj pored stranice spremnika ne uglati.

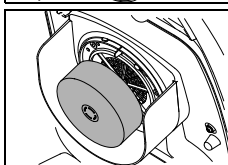
- Čistom vodom temeljito isperite spremnik za prljavu i spremnik za čistu vodu.



- Izvadite filtar za grubu prljavštinu (žuti), ispraznite ga i temeljito isperite pod mlazom tekuće vode.



- Uklonite usisni filtar (žuti), obrišite prljavštinu krpom ili je odstranite mekom četkicom.



- Provjerite funkcionira li plovak ispravno.

- Nakon pražnjenja ponovno zavrnite crveni i plavi poklopac i objesite crijevo natrag na držač.

⚠ Oprez:

Začepljeni usisni filtar može pogoršati usisni učinak.

- Ponovno montirajte (žutu) košaru za grubu prljavštinu i usisni filtar.
- Ponovno položite crijeva za pražnjenje u držač.

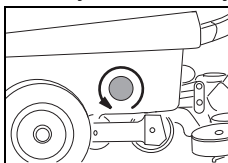
Očistite filtar spremnika za čistu vodu

⚠ Oprez:

Filtar spremnika za čistu vodu očistite nakon svakog završetka rada

Začepljeni filtri mogu spriječiti dovod sredstva za čišćenje i time uzrokovati oštećenje podnih obloga.

- Stroj mora biti isključen (glavni prekidač).
- Odvrnite filtar spremnika za čistu vodu i uklonite ga.
- Temeljito ga isperite čistom vodom.



i Napomena

Filtar je postavljen niže od ispusnog otvora spremnika. Pri odvrtanju filtra iscurit će preostala količina otopine za čišćenje.

- Ponovno postavite i zavrnite filtar.

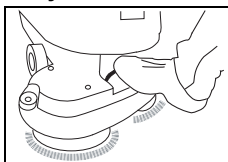
Odstranite alat i očistite ga

i Napomena

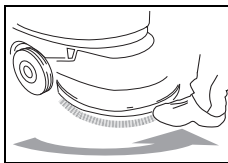
Očistite alat nakon svakog završetka radova čišćenja.

- Stroj mora biti isključen.

Varijanta: 955B / 1255B



- Nogom snažno pritisnite otvor za izbacivanje alata.



- Pomoću noge, okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, izvucite alat iz spojke alata.

- Izvadite alate i očistite ih pod mlazom tekuće vode.

Čišćenje stroja

⚠ Oprez:

Nikada ne čistite stroj visokotlačnim peračem ili vodenim mlazom.

Voda koja prodre u stroj može dovesti do znatnih oštećenja mehaničkih ili električnih dijelova.

- Prebrišite stroj vlažnom krpom.

Skladištenje / parkiranje stroja (izvan pogona)

⚠ Oprez:

Stroj mora biti isključen (glavni prekidač), a rastavni utikač za bateriju potrebno je izvući iz utičnice.

i Napomena

Stroj se skladišti s podignutom usisnom mlaznicom, podignutim alatom i otvorenim poklopcem spremnika.

Na taj se način spremnik može osušiti. Tako sprječavamo razvoj gljivica plijesni i neugodnih mirisa.

⚠ Oprez:

Nikada ne skladištite stroj s ispražnjenim baterijama.

Time se baterije nepovratno oštećuju.

Servis, održavanje i njega

Održavanje stroja preduvjet je za njegov besprijekorni pogon i dugi vijek trajanja.

⚠ Oprez:

Smiju se koristiti samo TASKI originalni dijelovi, inače korisnik gubi sva prava po garanciji i jamstvu.

i Napomena

Kako bi se isključilo nenamjerno aktiviranje funkcija stroja, prije radova održavanja potrebno je:

- isključiti stroj,
- izvući ključ

Objašnjenje znakova:

- ◇ = na kraju svakog čišćenja, ◇◇ = svaki tjedan, ◇◇◇ = svaki mjesec, ⊗ = lampica servisnog intervala

Aktivnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Stranica
Punjenje baterija	•				172
Dolijevanje destilirane vode. (mokre baterije). Pridržavajte se uputa proizvođača baterija u servisnoj knjižici!		•			173
Pražnjenje i čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu	•				177
Čišćenje svih žuto označenih dijelova	•				
Čišćenje alata	•				177
Čišćenje usisne mlaznice, provjera lamela na istrošenost i po potrebi zamjena lamela	•				177

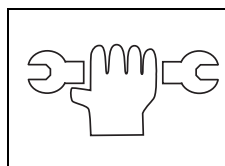
Objašnjenje znakova:

- ◇ = na kraju svakog čišćenja, ◇◇ = svaki tjedan, ◇◇◇ = svaki mjesec, ⊗ = lampica servisnog intervala

Aktivnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Stranica
Brisanje stroja vlažnom krpom	•				178
Čišćenje brtve na poklopcu spremnika, provjera brtve na pukotine i po potrebi zamjena	•				
Program održavanja / servisiranja koje provodi Diverseyjev servisni tehničar				•	

Intervali održavanja

Strojevi TASKI visokokvalitetni su strojevi, koje su radi Vaše sigurnosti tvornički ispitali ovlašteni kontrolori. Nakon dulje primjene, električni i mehanički elementi podliježu trošenju i starenju.



- Radi očuvanja radne sigurnosti i pogonske pripravnosti, servis je potrebno provesti kada zasvijetli indikator održavanja (tvornička postavka 450 radnih sati) ili barem jednom godišnje.

i Napomena

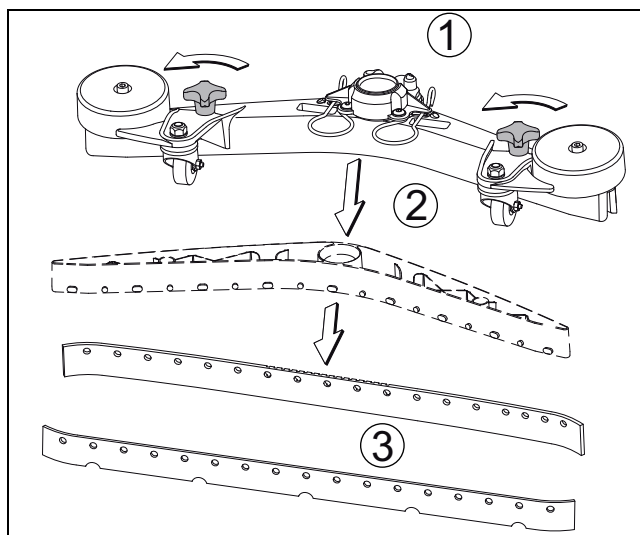
U slučaju izvanrednog opterećenja i/ili nedostatnog održavanja, potrebno je skratiti interval između dva servisa.

Služba za klijente

Kada nas kontaktirate zbog smetnji u pogonu ili neke narudžbe, uvijek nam navedite oznaku tipa i broj stroja.

Te ćete podatke pronaći na označnoj pločici svog stroja. Na posljednjoj stranici ove upute za upotrebu pronaći ćete adresu Vama najbližeg TASKI-jevog servisnog partnera.

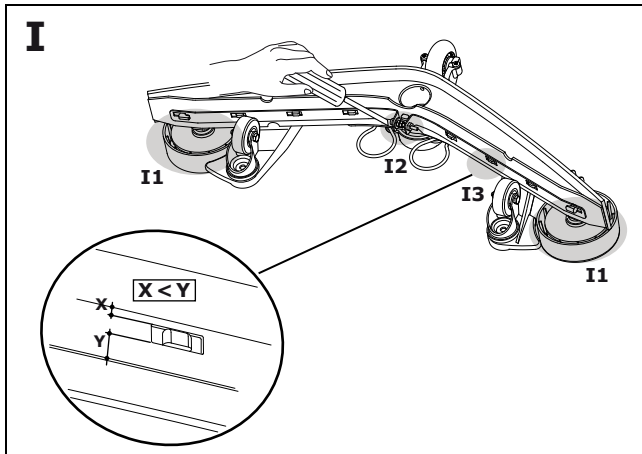
Zamjena lamela stroja swingo 755B/855B



- Odrvnite zvjezdaste ručke (1), izvucite tijelo lamela (2) iz tijela mlaznice i izvadite lamele (3)
- Sada možete okretati lamele ili ih zamijeniti.
- Ponovno utaknite tijelo lamela (2) u tijelo mlaznice i zavrnite zvjezdaste ručke (1).

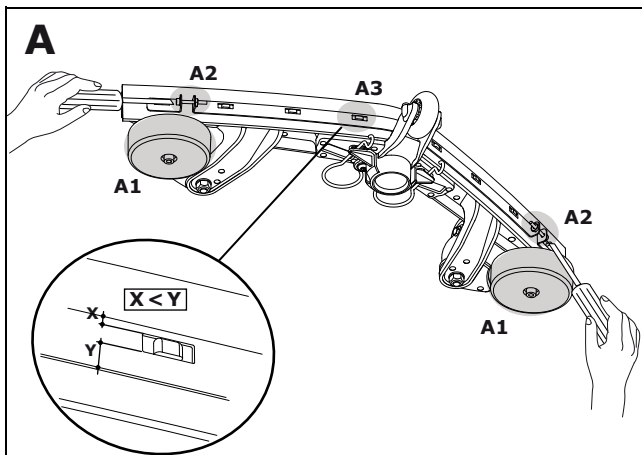
Zamjena lamela stroja swingo 955B/1255B

Lamela u unutrašnjem promjeru



- Položite čisto tijelo mlaznice s amortizerima prema dolje na čvrstu podlogu (stol, pod, itd.) (Detalj I1)
- Otpustite vijak (nemojte ga u potpunosti skinuti) u sredini dvodijelne stezne šipke toliko da se stezna šipka može ukloniti. (Detalj I2)
- Očistite tijelo mlaznice, lamele i steznu šipku pod tekućom vodom, uz pomoć četke.
- Montirajte „preokrenute“ ili nove lamele na tijelo mlaznice.
- Ponovno postavite steznu šipku u ispravnom položaju na lamelu (detalj I3).
- Zategnite steznu šipku. (Detalj I2)

Lamela na vanjskom promjeru



- Položite čisto tijelo mlaznice s amortizerima prema dolje na čvrstu podlogu (stol, pod, itd.) (Detalj A1)
- Otpustite vijak (nemojte ga u potpunosti skinuti) na lijevoj i desnoj strani trodijelne stezne šipke toliko da se stezna šipka može ukloniti. (Detalj A2)
- Očistite tijelo mlaznice, lamele i steznu šipku pod tekućom vodom, uz pomoć četke.
- Montirajte „preokrenute“ ili nove lamele na tijelo mlaznice.
- Ponovno postavite steznu šipku u ispravnom položaju na lamelu (detalj A3).
- Zategnite steznu šipku. (Detalj A2)

Kvarovi

Kvar	Mogući uzrok	Otklanjanje kvara	Stranica
Neispravan stroj nije moguće uključiti	Stroj isključen	• Okrenite ključ	170
	Rastavni utikač za bateriju nije povezan	• Povežite rastavni utikač za bateriju sa strojem	170
	Glavni osigurač neispravan	• Prekontrolirajte/zamijenite osigurač • Kontaktirajte servisnog partnera	
	Aktiviran mehanizam za imobilizaciju ili postoji greška u upravljačkom sustavu	• Stanite na površinu gazišta	
	Baterije su ispražnjene ili neispravne, punjač baterija je neispravan	• Napunite bateriju • Kontaktirajte servisnog partnera	173
	Baterije neispravne	• Kontaktirajte servisnog partnera	
Agregat za alat ili usisni agregat se ne može isključiti	Greška u sustavu elektronike ili na upravljačkoj ploči	• Rad stroja je prekinut pomoću tipke za zaustavljanje u nuždi • Kontaktirajte servisnog partnera	169
Četka se ne okreće	Pogon četke isključen	• Pritisnite tipku Četka	170
	Glavni osigurač neispravan	• Zamijenite osigurač	
	Motor se okreće, alat se ne okreće	• Puknuće na pogonskom remenu • Kontaktirajte servisnog partnera	
Loš usisni učinak Pod ostaje mokar Ne usisava se prljava voda	Usisni agregat nije uključen	• Pritisnite tipku Usisni agregat	170
	Usisno crijevo nije natakuto	• Natakните usisno crijevo	174
	Usisna mlaznica nije na podu	• Provjerite funkciju ovjesa za usisne mlaznice	174
	Istrošene lamele	• Zamijenite lamelu	178
	Začepljeno crijevo ili mlaznica (npr. komadići drva, ostaci tkanina)	• Uklonite strana tijela	
	Začepljen usisni filter	• Uklonite strana tijela	170
	Indikator usisnog agregata svijetli, ali usisivač ne radi	• Prekontrolirajte osigurač, po potrebi ga zamijenite • Ako je osigurač u redu, kontaktirajte servisnog partnera	174
Usisni agregat se isključuje	Spremnik za prljavu vodu je pun	• Ispraznite spremnik za prljavu vodu • Prekontrolirajte nadzor stanja baterije • Prekontrolirajte osigurače	176
	Spremnik za prljavu vodu je uprljan	• Prekontrolirajte ga i po potrebi očistite.	177
Nedovoljno istjecanje otopine za čišćenje	Spremnik s otopinom za čišćenje je prazan	• Prekontrolirajte spremnik s otopinom za čišćenje	176
	Postavljena premala doza otopine za čišćenje	• Podesite količinu otopine za čišćenje pomoću tipke +/-.	170
	Isključena tipka za otopinu za čišćenje	• Pritisnite tipku za otopinu za čišćenje	170

Tehničke informacije

Stroj	755B	855B	955B	1255B	
Radna širina	43	50	55		cm
Širina usisne mlaznice	69		80		cm
Mjere (d x š x v)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Težina stroja u pogonskoj pripravnosti najviše	160		179	260	kg
Nazivni napon	24V				DC
Nominalna snaga	900		1000		W
Nominalni kapacitet spremnika za čistu vodu +/- 5%	40			60	l

Utvrđene vrijednosti sukladne su standardu IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Težina stroja s baterijama Gel (transportna težina)	120		139	200	kg
Težina stroja s baterijama Lithium 50Ah (transportna težina)	106		125	--	kg
Težina stroja s baterijama Lithium 100Ah (transportna težina)	99		118	169	kg
Razina zvučnog tlaka LpA	68	68	64	61	dB(A)
Faktor nesigurnosti KpA	2.5				dB(A)
Ukupna vrijednost vibracija	<2.5				m/s ²
Faktor nesigurnosti K	0.25				m/s ²
Zaštita od prskanja vodom	IPX3				
Klasa zaštite	III				

Pribor

br.	Artikl	755B	855B	955B	1255B
7510829	Tanjur 43 cm	1x			
8504750	Četka za ribanje, najlon 43 cm	1x			
8504780	Četka za ribanje, abrazivna 43 cm	1x			
8504800	Četka za ribanje za isprani beton 43 cm	1x			
7510830	Tanjur 50 cm		1x		
8504770	Četka za ribanje, najlon 50 cm		1x		
8505130	Četka za ribanje; najlon, abrazivna 50 cm		1x		
8505120	Četka za ribanje za isprani beton 50 cm		1x		
7510634	Tanjur 28 cm			2x	2x
7510631	Četka za ribanje, najlon 28 cm			2x	2x
7510632	Četka za ribanje za isprani beton 28 cm			2x	2x
7510633	Četka za ribanje, abrazivna 28 cm			2x	2x
8502830	Crijevo za punjenje s univerzalnim priključkom za vodu	x	x	x	x
7517125	Komplet IntelliDose	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Komplet mokrih baterija	x	x	x	x
	Različiti jastučići (poliesterski, smeđi, plavi, crveni i kontaktni jastučići)	x	x	x	x

Transport

Upozorenje:

Ovaj stroj smije se podizati samo pomoćnim sredstvima (npr. podizno postolje, rampa itd.)!

Opaz:

U svrhu transporta potrebno je izvući rastavni utikač za bateriju iz utičnice.

Napomena

Transportirajte stroj u uspravnom položaju.

Napomena

Pazite na to da stroj u transportnom vozilu bude čvrsto svezan i osiguran.

Zbrinjavanje

Napomena

Stroj i opremu nakon stavljanja izvan pogona treba stručno zbrinuti u skladu s nacionalnim propisima.

- Diverseyev servisni partner Vam u tome može pomoći.

Baterije

Upozorenje:

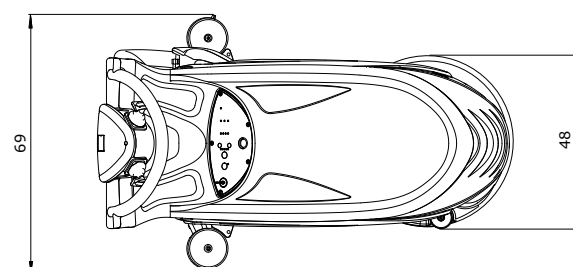
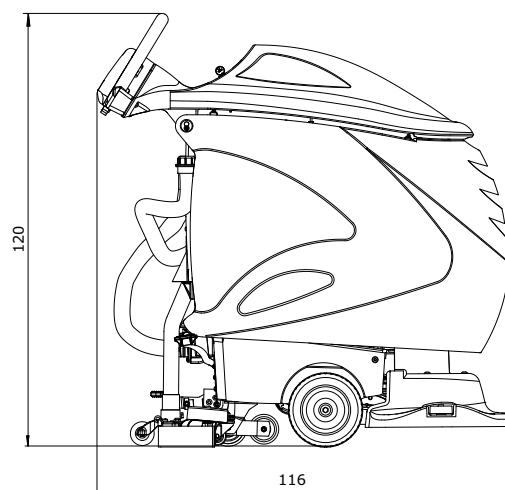
Prije nego što ih stručno zbrinete, baterije je potrebno izvaditi iz stroja.

Istrošene baterije potrebno je ekološki zbrinuti u skladu s EU smjernicom 2006/66/EZ ili određenim nacionalnim propisima.

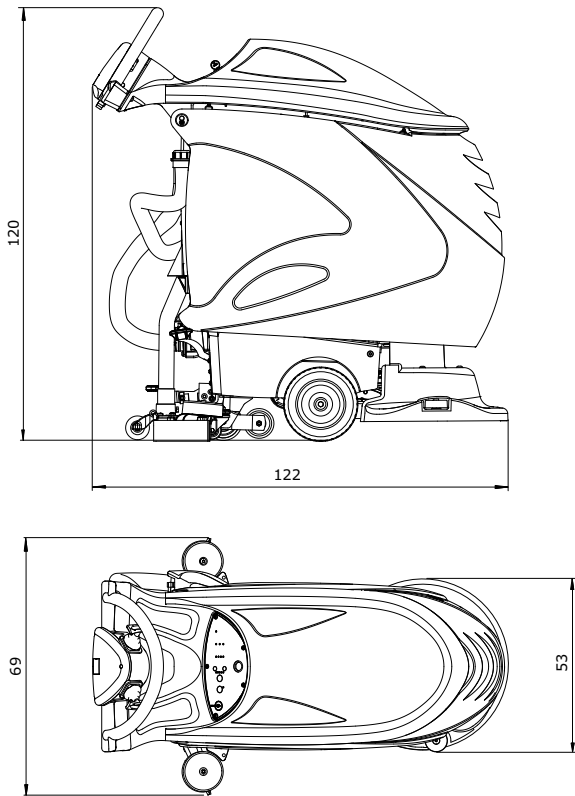
Dimenzije stroja

Mjere su izražene u centimetrima!

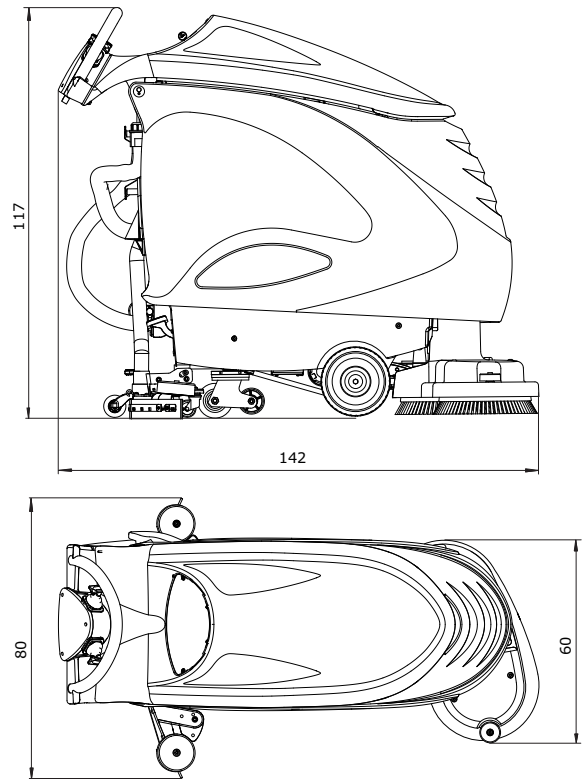
swingo 755B



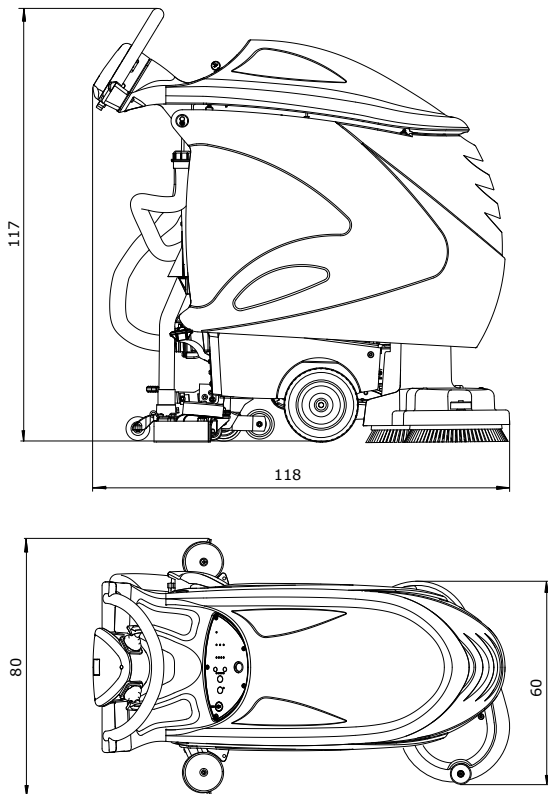
swingo 855B



swingo 1255B



swingo 955B



HU Az eredeti használati útmutató fordítása



Az első használatba vétel előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat. A használati útmutatót gondosan őrizze meg, és tartsa hozzáférhető helyen, hogy bármikor elő tudja venni.

Jelmagyarázat

STOP VESZÉLY:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az előírások betartásának elmulasztása személyi sérülést és/vagy jelentős anyagi kárt okozhat!

FIGYELMEZTETÉS:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az előírások betartásának elmulasztása személyi sérülést és/vagy jelentős anyagi kárt okozhat!

VIGYÁZAT:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az előírások be nem tartása üzemzavarokat és anyagi károkat okozhat!

i MEGJEGYZÉS

A szimbólum fontos információkra hívja fel a figyelmet a termék hatékony használatával kapcsolatban. Az utasítások be nem tartása üzemzavarokat okozhat!

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	184
Tisztítószer	185
Kibővített dokumentumok	185
Szerkezeti áttekintés	186
Akkumulátorok	187
Üzembe helyezés előtt	190
A munka megkezdése	191
A munka befejezése	192
Szerviz, karbantartás és ápolás	194
Üzemzavarok	196
Műszaki adatok	197
Tartozékok	198
Szállítás	198
Ártalmatlanítás	198
A gép méretei	198

Rendeltetésszerű használat

A gépek kisipari használatra készültek (pl. hotelekben, iskolákban, kórházakban, gyárakban, bevásárlóközpontokban, sportcsarnokokban és hasonlóknál).

A jelen használati útmutató szigorú figyelembevételével kemény padlóburkolatok nedvestisztítására használhatók. Ezeket a gépeket kizárólag beltéri használatra tervezték.

VIGYÁZAT:

A gépet tilos fényezésre, olajozásra, viasz felvitelére, szőnyegtisztításra vagy porszívásra használni. Ezzel a géppel parketta és laminált padlók nedvestisztítása saját felelősségre végezhető.

STOP VESZÉLY:

Ha a Diversey által nem engedélyezett módosításokat hajt végre a gépen, akkor az a biztonsági jelek és a CE-megfelelőség megszűnését vonja maga után. A gép nem ajánlott használata személyi sérülést, valamint a gép és a munkakörnyezet károsodását okozhatja. Ilyen esetekben a garancia és az esetleges garanciális igények érvényüket veszítik.

Biztonsági előírások

A TASKI gépek felépítésükben és szerkezetükben megfelelnek az EK-irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, így CE-jelöléssel vannak ellátva.

STOP VESZÉLY:

A gépet csak olyan személyek használhatják, akiket kellően betanítottak annak használatára, vagy akik igazolták, hogy képesek a gépet kezelni, és kifejezetten őket bízták meg a használattal.

STOP VESZÉLY:

A gépet nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű személyek, sem pedig gyerekek, továbbá olyan személyek, akik nem rendelkeznek ehhez megfelelő tapasztalattal és tudással.

Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a géppel.

STOP VESZÉLY:

A gépet nem szabad olyan helyiségekben használni, amelyekben robbanásveszélyes és gyúlékony anyagokat (pl. benzint, oldószert, fűtőolajat, porokat stb.) tárolnak vagy dolgoznak fel.

Az elektromos vagy mechanikus komponensek begyűjthetik ezeket az anyagokat.

STOP VESZÉLY:

A gépet nem szabad mérgező, egészségre káros, maró hatású és ingerlő anyagok (pl. veszélyes porok stb.) vagy éghető folyadékok felszívására használni. A szűrőrendszer az ilyen típusú anyagokat nem szűri ki kellőképpen.

A felhasználó vagy harmadik személy esetleges egészségkárosodása nem zárható ki.

STOP VESZÉLY:

Ügyeljen a helyi adottságokra, valamint a harmadik személyekre és a gyermekekre! Különösen a nem belátható helyek közelében, mint pl. ajtók vagy kanyarok előtt, csökkenteni kell a sebességet.

STOP VESZÉLY:

Ezzel a géppel nem szabad személyeket és tárgyakat szállítani.

STOP VESZÉLY:

Amennyiben hibás működés, defekt lép fel, valamint ütközés vagy leesés után a gépet az újbóli üzembe helyezés előtt egy feljogosított szakembernek kell ellenőriznie. Ugyanez vonatkozik az olyan esetekre is, ha a gépet a szabadban hagyták, vízbe merítették, illetve nedvességnek tették ki.

STOP VESZÉLY:

A biztonsági szempontból fontos alkatrészek (pl. a kefe fedél, a hálózati kábel vagy az olyan fedelek, amelyek az áramot vezető részekhez engednek hozzáférést) sérülése esetén a gép üzemeltetését azonnal fel kell függeszteni!

STOP VESZÉLY:

A gépet nem szabad lejtős területen leállítani, leparcolni vagy tárolni.

STOP VESZÉLY:

A gépen végzett bármilyen munka során a gépet ki kell kapcsolni, és a kulcsot ki kell húzni.

STOP VESZÉLY:

A gépet tilos >2% lejtésű területeken használni. A lejtős területeken lassú menetben, "turtle-mode"-ban mozgassa a gépet, hogy biztonságosan megtudja azt állítani.

A lejtős területekre való éles bekanyarodás csökkentheti a gép stabilitását, éppen ezért ez tilos. Az ilyen manőverek balesetveszélyesek.

STOP VESZÉLY:

A gép csak szilárd, stabil, megfelelő teherbírású padlón használható.

Az utasítás figyelmen kívül hagyása balesetveszéllyel jár.

FIGYELMEZTETÉS:

A gép kizárólag száraz, pormentes környezetben, +10 °C (+50 °F) és +35 °C (+95 °F) közötti hőmérsékleten üzemeltethető és tárolható.

FIGYELMEZTETÉS:

A gép mechanikus vagy elektromos alkatrészein csak olyan feljogosított szakemberek végezhetnek javítási munkákat, akik minden vonatkozó biztonsági előírást ismernek.

FIGYELMEZTETÉS:

Kizárólag olyan szerszámokat (keféket, lehúzókat és hasonlókat) szabad használni, amelyek a jelen használati útmutatóban a tartozékok alatt fel vannak sorolva, vagy amelyeket a TASKI tanácsadója javasolt. Az egyéb szerszámok használata hátrányosan befolyásolhatja a gép biztonságát és működését.

FIGYELMEZTETÉS:

A nemzeti személyvédelmi és balesetvédelmi előírásokat, valamint a gyártó tisztítószer használataira vonatkozó utasításait következetesen figyelembe kell venni.

VIGYÁZAT:

Azonnal kapcsolja ki a szívóegységet, ha a gépből hab vagy folyadék távozik!

VIGYÁZAT:

A gépet kizárólag megfelelő akkumulátorokkal és bevizsgált töltővel szabad üzemeltetni.

VIGYÁZAT:

Óvja a gépet az illetéktelen használatától. Éppen ezért mindig húzza ki a kulcsot, mielőtt eltávolodna a géptől; vagy pedig tegye el a gépet valamilyen zárható helyre.

MEGJEGYZÉS

A TASKI gépeit és készülékeit úgy tervezték, hogy a tudomány jelenlegi állása szerint a fellépő zaj és rezgések egészségkárosító hatása kizárható.

A technikai adatokat lásd: 197. oldal.

Tisztítószer

MEGJEGYZÉS

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a TASKI tisztítószerekkel optimális tisztítási eredményt érnek el. Más tisztítószer üzemzavarokat és károkat okozhatnak a gépben vagy a munkakörnyezetben. Ezért javasoljuk, hogy kizárólag a TASKI tisztítószereit használja.

A nem megfelelő tisztítószer által okozott üzemzavarokra a garancia nem terjed ki.

- Bővebb tájékoztatásért, kérjük, forduljon a TASKI szakszervizéhez.

Kibővített dokumentumok

MEGJEGYZÉS

A géphez tartozó kapcsolási rajz az elérhető alkatrészek listájában található.

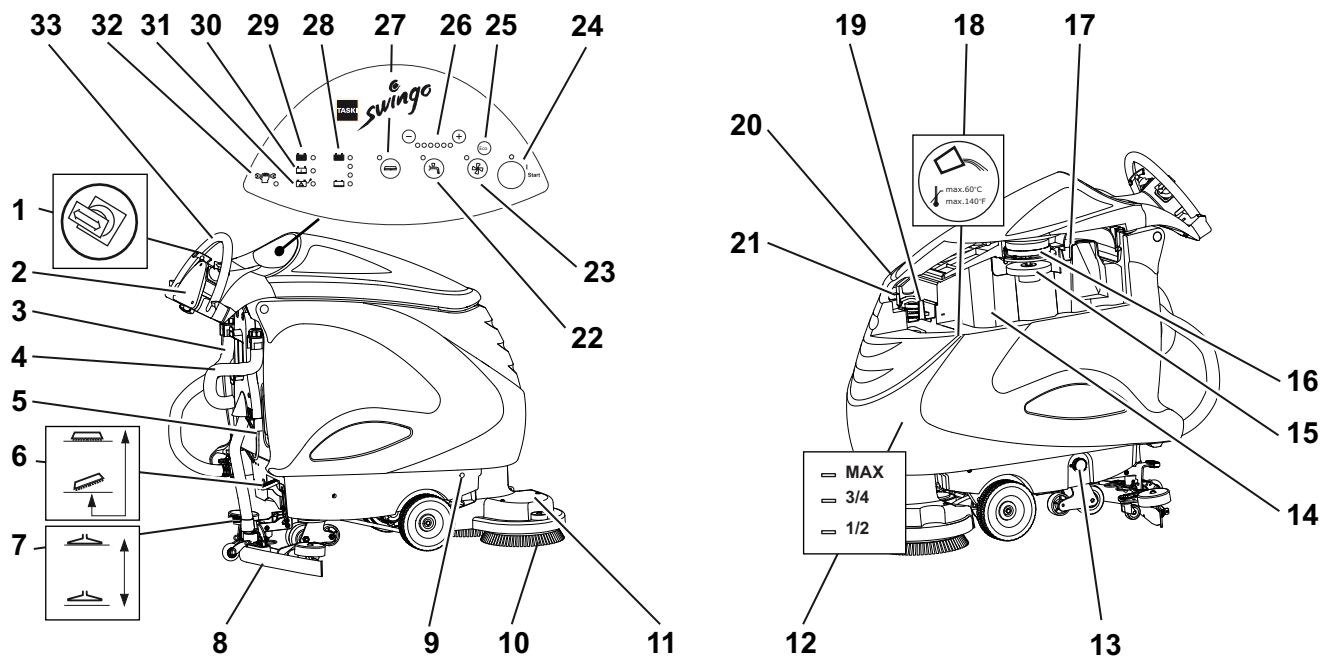
- Bővebb tájékoztatásért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.

MEGJEGYZÉS

A jelen használati útmutató, illetve az összes TASKI készülék használati útmutatója elérhető az alábbi weboldalon:

www.taski.com/instructions-use

Szerkezeti áttekintés



- 1 Menetkapcsoló
- 2 Üzemóra-számláló (opcionális)
- 3 A tisztítóoldat leeresztő tömlője (kék fedő)
- 4 A szennyvíz leeresztő tömlője (piros fedő)
- 5 Az akkumulátor leválasztó csatlakozója (kódolható)
- 6 Változat: Szerszám lábpedálja
- 7 A vízlehető lábpedálja
- 8 vízlehető
- 9 Opcionális: Az akkumulátoregység zárja
- 10 Eszközök (kefék, lehúzó stb.)
- 11 Kefeegység
- 12 Töltés szint-jelző
- 13 A frissvíz-tartály szűrője
- 14 Gyűjtőtartály
- 15 Szűrőrendszer (a szennyvíztartály túltöltés elleni biztosítása)
- 16 A szívóegység szűrője
- 17 Durva szennyeződés-gyűjtő kosár
- 18 Frissvíz-tartály
- 19 Adagolási útmutató
- 20 Tartályfedél
- 21 A tartályfedél kioldója
- 22 Tisztítóoldat-bevezetés gomb (BE / KI)
- 23 Szívóegység gombja (BE / KI)
- 24 Kulcsos kapcsoló
- 25 ECO üzemmód gomb (BE / KI)
- 26 Gombok Tisztítóoldat Bevezetés Mennyiség (+ / -)
- 27 Gombok Kefemeghajtás BE / KI (csak 1255B EBU típusnál)
- 28 Akkumulátorkijelző
- 29 Akkumulátor feltöltve kijelző
- 30 Akkumulátor töltése kijelző
- 31 Akkumulátor/hálózati tápegység zavara kijelző
- 32 Szerviz kijelző
- 33 Vezetőkar

Akkumulátorok

Engedélyezett akkumulátorok

A gép üzemeltetéséhez meghajtó akkumulátorok szükségesek (nem savas, indító- vagy készülékakkumulátorok). Csak meghajtó akkumulátorokat javasolunk. Csupán ezek garantálják a hosszú használati időt.

A meghajtó akkumulátorokat zárt rendszerű és karbantartást nem igénylő (VRLA-) akkumulátorként gyártják (gél, AGM, tiszta ólom, lítium). A gépet minden típushoz és gyártóhoz be kell állítani.

Minden akkumulátor eltérő használati időt nyújt, és eltérő teljesítményjellemzőkkel rendelkezik.

A gépet és a töltőberendezést az akkumulátorok beszerelése után, ill. akkumulátortípus és/vagy gyártó váltásakor, valamint az üzembe helyezés előtt be kell programozni.

A hibás beállítás az akkumulátorok korai meghibásodását eredményezheti.

i MEGJEGYZÉS

Tilos különböző, régi akkumulátorokat újra vagy hibásra cserélni.

i MEGJEGYZÉS

A régi és/vagy hibás akkumulátorokat szakszerűen kell hulladékkezelni. Az információkat lásd: . oldal. 198

Az akkumulátorok kezelésére vonatkozó biztonsági intézkedések



Az akkumulátorok savakat tartalmaznak. Karbantartáskor, valamint a savas akkumulátorok be- és kiszorításánál védőszemüveget kell viselni!



A szembe vagy a bőrre fröccsenő savat bő, tiszta vízzel kell ki-, illetve lemosni. Ezt követően haladéktalanul orvoshoz kell fordulni. A ruhát vízzel kell kimosni!



Az akkumulátorok töltésekor veszélyes gázkeverék keletkezik. A nyílt lángot vagy izzó tárgyakat mindenképpen távol kell tartani!



Tilos a dohányzás!



Marás veszélye!



Figyelem! Az akkumulátorok pólusai mindig feszültség alatt állnak, ezért tilos bármilyen tárgyat az akkumulátorokra helyezni!

! VIGYÁZAT:

Az akkumulátorokat tisztán és szárazon kell tartani. A kifolyt savat vagy vizet (savas akkumulátorok) azonnal fel kell törölni.

- Közben viseljen védőkesztyűt.

! VIGYÁZAT:

Az akkumulátorokat csak a Diversey hivatalos ügyfélszolgálati vagy szakemberei szerelhetik be, és a csatlakoztatási rajza szerint telepíthetik.

A beszerelésnél, illetve csatlakoztatásnál fellépő hibák súlyos sérüléseket, robbanást és jelentős károkat okozhatnak a gépben és a környezetben.

! VIGYÁZAT:

Az akkumulátorok töltésénél gondoskodni kell a megfelelő szellőztetésről.

i MEGJEGYZÉS

Vegye figyelembe továbbá az akkumulátor gyártója által kiadott biztonsági adatlapot is.

i MEGJEGYZÉS

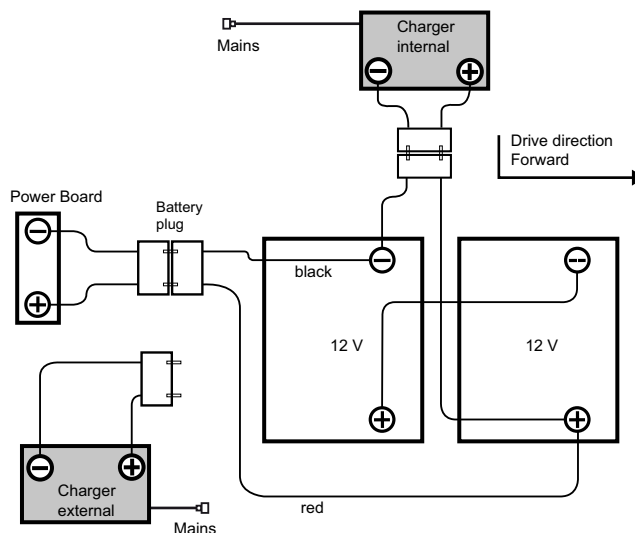
Vegye figyelembe továbbá az akkumulátor gyártójának üzemeltetési előírásait is.

! VIGYÁZAT:

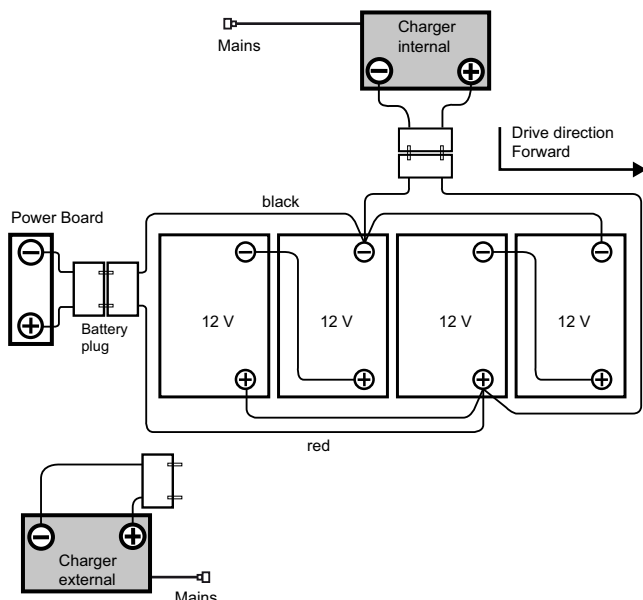
Az akkumulátorok karbantartásánál az akkumulátorokat ki kell venni a gépből!

Az akkumulátorok csatlakoztatási rajza

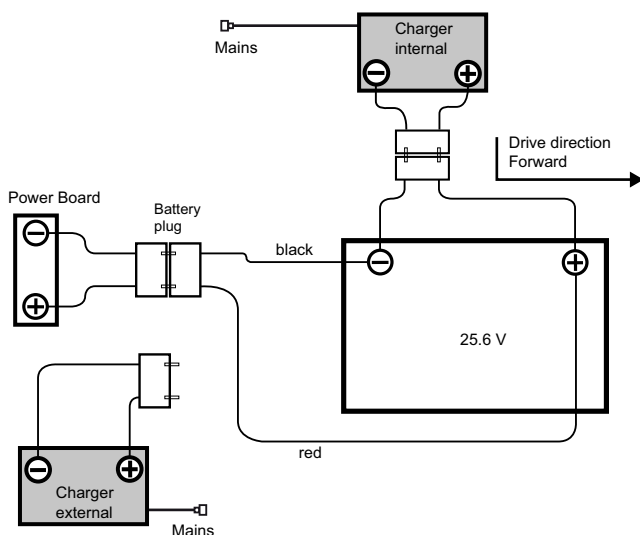
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



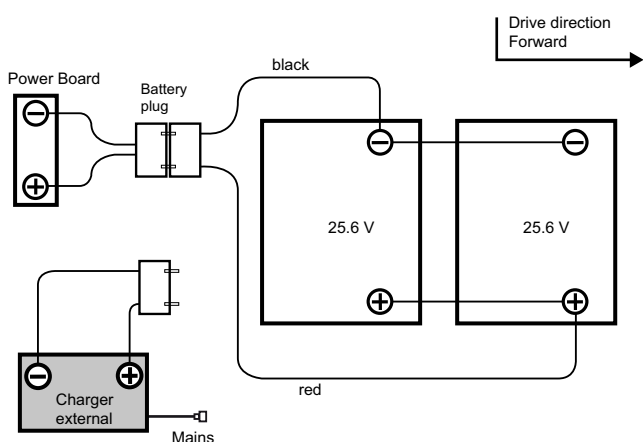
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



Vészhelyzet esetén

STOP VESZÉLY:

Vészhelyzet esetén (a gép nem megfelelő viselkedése esetén) az akkumulátorleválasztó csatlakozót ki kell húzni.

Töltési folyamat

⚠ VIGYÁZAT:

Vegye figyelembe a külső akkumulátortöltő gyártója által kiadott használati útmutatót.

⚠ VIGYÁZAT:

Minden akkumulátortípus és/vagy akkumulátorgyártó különböző töltőteliessítményt ír elő. A nem megfelelő töltőteliessítmény vagy töltő használata az akkumulátorok korai meghibásodását vagy túl gyors megrongálódását eredményezheti.

i MEGJEGYZÉS

Az opcionálisan elérhető, gépre szerelhető töltők az akkumulátorok méretéhez igazodnak, és több töltési görbét tartalmaznak, amelyeket gyárilag vagy a TASKI szerviztechnikusa által a javasolt akkumulátorokhoz állítanak be. Ez az előírás úgyszintén érvényes a helyhez kötött (külső) töltők használata esetén is.

⚠ VIGYÁZAT:

Amennyiben rövid idejű használat után sokszor újratöltik az akkumulátorokat, akkor azok tartósan megrongálódhatnak.

- Irányérték: Újratöltés előtt a rendelkezésre álló kapacitás legalább kb. 20%-át el kell használni.

⚠ VIGYÁZAT:

A maximális lehetséges élettartam elérése érdekében a meghajtó akkumulátorokon hetente kétszer teljes töltési ciklust (12-16 óra) kell végrehajtani.

⚠ VIGYÁZAT:

A gép hosszabb idejű leállítása előtt az akkumulátorokon a teljes töltési ciklust végre kell hajtani. Majd a töltőt le kell választani a gépről, illetve a hálózatról. Az akkumulátorok idővel lemerülnek. Típustól függően 3-6 havonta újból fel kell tölteni őket.

- Az ismételt üzembe vétel előtt az akkumulátorokon újból végre kell hajtani a teljes töltési ciklust.

⚠ VIGYÁZAT:

Húzza ki az akkumulátorleválasztó csatlakozót, ha a gépet hosszabb ideig le kívánja állítani.

Töltési folyamat külső töltővel

i MEGJEGYZÉS

Kizárólag olyan töltőeszközök használhatók, amelyeket az akkumulátor gyártója ajánl, és SELV-tanúsítvánnyal (biztonsági kisfeszültség) rendelkeznek.

STOP VESZÉLY:

A töltőeszközt ne feszültség alatt (bekapcsolt töltő) dugja be a gépbe.

Ebben az esetben ugyanis a felhasználót áramütés érheti.

FIGYELMEZTETÉS:

A töltőkábelek erős áramot vezetnek. Ha a csatlakozó, a kábel vagy a készülécsatlakozó láthatóan megsérült, a töltő nem használható.

- Csatlakoztassa a külső akkumulátortöltőt a gép akkumulátortöltő csatlakozójához.

MEGJEGYZÉS

A megfelelő elektromos érintkezés érdekében ügyeljen arra, hogy a csatlakozó egészen ütközésig be legyen dugva.

MEGJEGYZÉS

Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott töltőeszköz megkezdte-e a töltési folyamatot.

MEGJEGYZÉS

A töltési folyamat során a gép minden funkciója le van kapcsolva.

Töltési folyamat (opcionális) gépen lévő töltővel

VIGYÁZAT:

A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie (főkapcsoló), és az akkumulátor leválasztó csatlakozóját ki kell húzni.

- Vegye ki a hálózati kábelt, és csatlakoztassa egy (semlegesen biztosított) csatlakozó aljzattal.

A töltési folyamat befejezése után

FIGYELMEZTETÉS:

Kapcsolja ki az akkumulátortöltőt, mielőtt leválasztja a csatlakozót az akkumulátorról.

A bekapcsolt akkumulátortöltő leválasztása robbanást okozhat az akkumulátoregységben.

- A hálózati kábelt (opcionális) gépen lévő akkumulátortöltő esetén az arra tervezett területen tárolja.
- A töltőkábelt tartsa szárazon és sérülésektől védetten.

FIGYELMEZTETÉS:

A töltőkábelek erős áramot vezetnek.

- Ha a csatlakozó, a kábel vagy a készülécsatlakozó láthatóan megsérült, a töltő nem használható.

Nyitott rendszerű (savas) akkumulátorok karbantartása és ápolása

MEGJEGYZÉS

A karbantartást nem igénylő akkumulátorok ápolása a megfelelő töltési folyamatok betartására és a megfelelően beállított töltési görbékre korlátozódik.

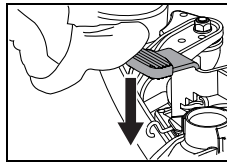
Az akkumulátoregység kinyitása karbantartás céljából

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.

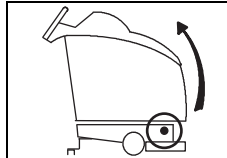
FIGYELMEZTETÉS:

Az akkumulátoregység kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy mindkét tartály üres.

- Válassza le az akkumulátort a gépről az akkumulátor leválasztó csatlakozójánál.

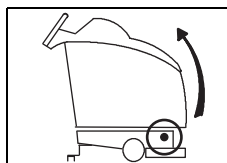


- Engedje le a vízlevezető gumit.

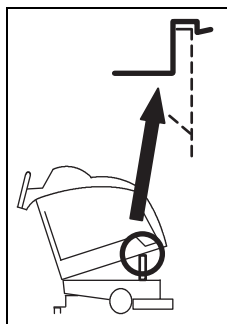


- A gép elülső részén lent balra és jobbra találja az akkumulátoregység kioldóját.
- Csavarozza le mindkét csavart, és távolítsa el őket.

Változat: Savas akkumulátoros gép



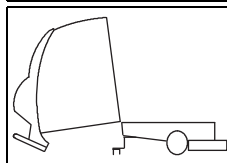
- A gép elülső részén lent balra találja az akkumulátoregység kioldóját.
- Nyomja a kioldót (pl. egy csavarhúzóval) az erre szolgáló nyílásba, és emelje fel a tartályt, amíg be nem kattant.



- A tartály állása helyzetváltoztatás előtt.



- Álljon a gép mögé.
- Nyissa ki óvatosan az akkumulátoregységet, amíg a vezetőkar fel nem emelkedik a padlóról.



- Nyissa ki óvatosan az akkumulátoregységet, amíg a vezetőkar fel nem emelkedik a padlóról.

FIGYELMEZTETÉS:

A karbantartás befejezése után óvatosan billentse a tartályt az eredeti helyzetbe, és reteszelve be.

MEGJEGYZÉS

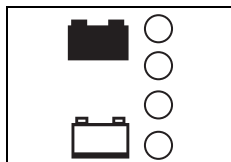
Emelje fel ismét a vízlevezetőt.

MEGJEGYZÉS

Csatlakoztassa az akkumulátort a géphez az akkumulátor leválasztó csatlakozójánál.

Üzembe helyezés előtt

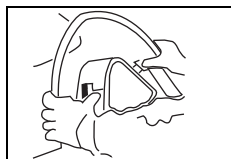
Tolatás



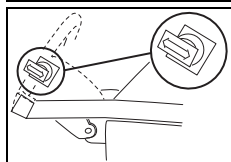
- Kapcsolja be a gépet (kulcsos kapcsoló).

A kijelző rövid ideig felvillan.

Az akkumulátor kijelzője jelzi, hogy a gép üzemkész állapotban van. (Zavar esetén lásd a(z) 196. oldalt).



- Fogja meg a vezetőkart, és helyezze a menetkapcsolót olyan magasságba, hogy kényelmesen tudjon dolgozni vele.



- A menetkapcsoló menetirányban való enyhe megnyomásával indítsa el a gépet; a menetkapcsoló elengedésekor a gép megáll.

A kefe behelyezése

A behelyezés előtt ellenőrizze a következőket:

- A kefe ne legyen a piros jelölés (sörték) alatt, és a kefehossz ne legyen 1 cm-nél rövidebb.
- A párna ne legyen elhasználódott, és legyen tiszta.

⚠ VIGYÁZAT:

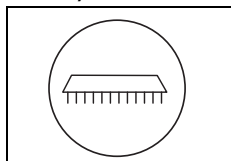
Ne használjon olyan keféket, amelyek elérték a kopási küszöböt. Ezt a piros sörték hosszúsága mutatja. Ne használjon kopott vagy koszos párnát. Kizárólag eredeti TASKI keféket használjon.

Ennek be nem tartása esetén előfordulhat, hogy a tisztítás eredménye nem lesz tökéletes, vagy akár a padló is megsérülhet.

- Helyezze a keféket a kefeegység alá.
- Kapcsolja be a gépet.

A kijelzők rövid ideig felvillannak.

Változat: Automatikus kefeleeresztő egység (opcionális: 1255B)

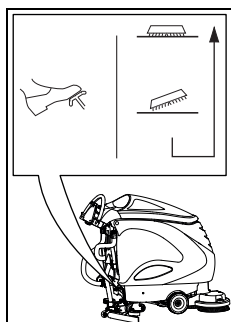


- Nyomja meg a Kefemeghajtás BE/KI gombokat.

A leengedés alatt a kefemeghajtás lassan pulzálni kezd. Ezzel a kefe középre kerül, és bekapcsolódik.

A kijelző felvillan.

Változat: Pedál



- Oldja ki a pedált, és engedje le lassan a kefét.

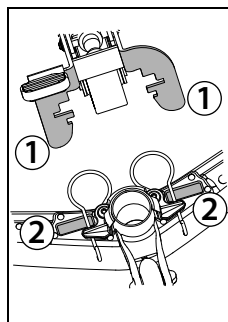
A leengedés alatt a kefemeghajtás lassan pulzálni kezd. Ezzel a kefe középre kerül, és bekapcsolódik. A kefemeghajtás kijelző felvillan.

i MEGJEGYZÉS

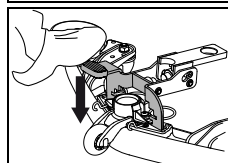
Ha a kefe lent van, a gép enyhe előre-hátra mozgásával megkönnyíthető a bekapcsolás.

A vízfelszívó gumi felszerelése

- A gépnek (a főkapcsolónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Helyezze a vízlehúzó (2) a vízlehúzó gumi tartója alá (1).



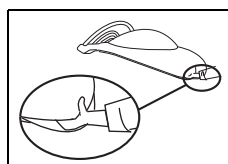
- Nyomja le a pedált, amíg a vízlehúzó gumi tartója be nem kattant.
- Helyezze fel a szívócsövet a vízlehúzó gumi csatlakozócsonkjára.

A frissvíz-tartály feltöltése

⚠ VIGYÁZAT:

A legfeljebb megengedett víz hőmérséklet 60 °C / 140 °F.

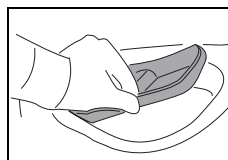
- A Diversey hideg víz használatát javasolja, mivel a forró víz a padlóval érintkezve azonnal felveszi a padló hőmérsékletét, így nem jelent előnyt.
- A gépnek (a főkapcsolónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Nyúljon be a tartályfedél és a tartály közötti nyílásba.

A tenyere legyen felfelé.

- Nyissa ki a tartályfedelelet, amíg a támasz a tartály falánál be nem akad.



- Távolítsa el az adagolót.

- Töltsön vizet a frissvíz-tartályba.

A legnagyobb megengedett töltési szint (186. oldal).

- Billentse vissza a tartályfedelelet az eredeti helyzetbe, és nyomja le, amíg be nem záródik.

Adagolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Vegyszerek kezelésekor kesztyűt, védőszemüveget és megfelelő munkaruhát (védőruházatot) kell viselni!

STOP VESZÉLY:

Csak a Diversey által ajánlott vegyszereket használja, és feltétlenül vegye figyelembe a termékinformációkat.

A nem megfelelő termékek (pl. klór-, sav- vagy oldószer tartalmú termékek) használata egészségkárosodáshoz, valamint a gép súlyos károsodásához vezethet.

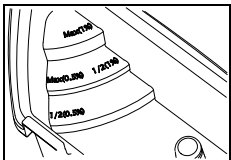
i MEGJEGYZÉS

A pontos adagolás érdekében használja az adagolókupak beosztását.

- A tartályon a töltési szint jelölése megegyezik az adagolókupakéval. A gép típusa szintén az adagolókupakon olvasható!

A termék csomagolásán lévő adatok	Tartály kapacitása	Adagolókupak
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX.	1 x MAX.
1%	1/2	1 x MAX. (2 x 1/2)
	MAX.	2 x MAX.

Az adagolókupak használata



- Öntse az adagolókupakkal kimért terméket a frissvíz-tartály vizébe.

- Emelje fel enyhén a tartályfedelelet.
- Nyomja enyhén befelé a tartályfedél támaszát.
- Zárja vissza a tartály fedelét.
- A tartályfedél elülső oldalára gyakorolt enyhe nyomással reteszelve be a tartályt.

i MEGJEGYZÉS

A TASKI opcionálisan automatikus adagolót kínál. Ezt utólag be lehet szerelni.

- Kérjük, forduljon ügyfélszolgálati tanácsadóhoz

Előtisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Távolítson el a megtisztítandó felületről minden tárgyat (fa, fém stb.).

A forgó szerszám kirepítheti az ott maradt tárgyat, ami személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A munka megkezdése

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Ha ezzel a géppel dolgozik, akkor mindig lépésbiztos cipőt és megfelelő munkaruhát kell viselnie!

i MEGJEGYZÉS

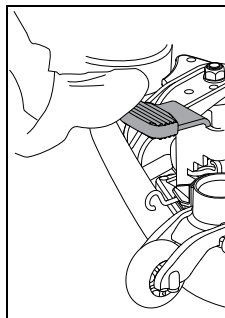
A gép üzemeltetése során mindig mindkét kezével fogja a kormánykereket/vezetőkart, hogy biztonságosan irányítani tudja a gépet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Először ismerkedjen meg a géppel úgy, hogy tesz néhány próbamenetet egy szabad helyen!

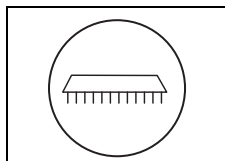
⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Ha a gép használata során leeső tárgyak miatti veszély áll fenn, akkor tegye meg és tartsa be a nemzeti előírásoknak megfelelő óvintézkedéseket.



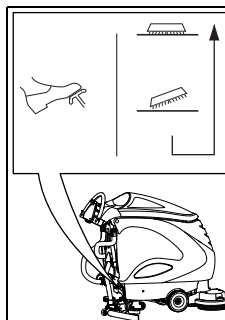
- Engedje le a vízlehúzó gumit.

Változat: Automatikus kefeleeresztő egység (opcionális: 1255B)



- Nyomja meg a Kefemeghajtás BE/KI gombokat.

Változat: Pedál

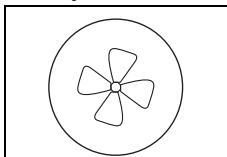


- Oldja ki a pedált, és engedje le lassan a kefét.

Tisztítás kezdete

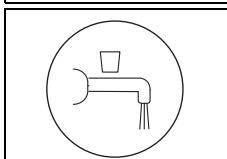
- Kapcsolja be a gépet.

A kijelzők rövid ideig felvillannak.



- Nyomja meg a Szívóegység BE/KI gombot.

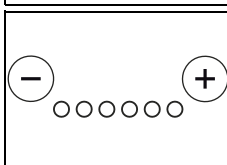
A kijelző felvillan, a szívómotor elindul.



- Nyomja meg a Tisztítóoldat ellátás BE/KI gombot.

A kijelző felvillan.

A szerszám forgásakor elindul a tisztítóoldat-ellátás.

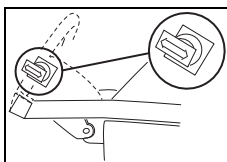


- Válassza ki a kívánt adagolási szintet 1 és 6 közötti értéken a +/- gombok megnyomásával.

MEGJEGYZÉS

A Diversey azt ajánlja, hogy a tartós működés érdekében határozza meg a beadagolandó termék pontos mennyiségét.

A túl magas és túl alacsony szintre beállított adagolási mennyiség egyaránt elégtelen tisztítási eredményhez vezet.



- A menetkapcsoló enyhe megnyomásával indítsa el a gépet menetirányban.

Lekapcsolási funkció (használaton kívüli gép esetén)

MEGJEGYZÉS

A gép használaton kívül 5 perc után automatikusan kikapcsol.

Ezalatt az 5 perc alatt:

- Nem szabad a kefékhez nyúlni.
- A kezelő nem hagyhatja magára a gépet.
- Csak a vízlehzúzó gumit szabad megtisztítani a beszívott vagy beszorult tárgytól.
- A kezelő csak a munkaterület szabaddá tétele miatt hagyhatja magára a gépet, de csak úgy, ha közben szemmel tartja.

Akkumulátor kapacitása - az üzemkész állapot vége

Az akkumulátor kijelző a rendelkezésre álló üzemelési időről ad felvilágosítást.

- Amennyiben a piros kijelző elkezd villogni, akkor még kb. 5 perc áll rendelkezésre a fennmaradó munkára.
- Ezután a kefeegység felemelkedik. A piros kijelző folyamatos világításra vált.
- Ez után további 10 perc marad arra, hogy a gépet a töltőállomáshoz hajtja. Ezután a gép magától leáll.
- A újbóli üzembe helyezéshez töltsse fel teljesen az akkumulátorokat.

Tisztítási módszer

Közvetlen munkamódszer:

Dörzsölés és elszívás egy lépésben.

Közvetett munkamódszer:

Tisztítóoldat kijuttatása, dörzsölés és elszívás több lépésben.

MEGJEGYZÉS

Adott esetben a padlóburkolat/szennyeződés és tisztítószer speciális kombinációja befolyásolhatja a gép irányítását.

- Az opcionálisan kapható kerekek használata javíthatja a gép vonóerejét a talajon. Kérjük, forduljon a TAS-KI ügyfélszolgálati tanácsadóhoz.

A tisztítóoldat utántöltése

FIGYELMEZTETÉS:

Amennyiben tisztítóoldat nélkül dolgozik, az padló-sérülést okozhat.

VIGYÁZAT:

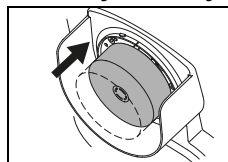
Ha a szivattyúnál zörgő hang hallható, akkor ez arra utal, hogy a frissvíz-tartály kiürült.

- Fontos, hogy a szivattyú sohase járjon hosszú ideig szárazon.

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Nyissa ki a tartály fedelét.
- Töltsse fel a frissvíz-tartályt vízzel, lásd a 190. oldalon.
- Tegyen bele tisztítóoldatot az adagolókupakban.
- Zárja vissza a tartály fedelét.

Szennyvíz ürítése

A szennyvíz-tartály tele van:

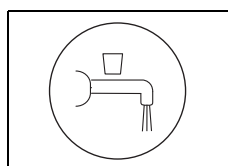


- Ha a szennyvíz-tartály tele van, akkor az úszó beszívódik a szívóegység szűrőjébe.

Erre utal az, ha a szívóegység fordulatszámának emelkedése miatt megváltozik a gép hangja, valamint, ha a padlón ott marad a víz.

- Ürítse ki a szennyvíz-tartályt, lásd a(z) 193 oldalon.

A munka befejezése



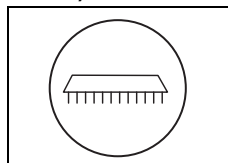
- Nyomja meg a Tisztítóoldat BE/KI gombot.

A tisztítóoldat-ellátás leáll.

- Hajtsen még pár métert, hogy a szerszámok kis ideig még forogjanak, így kerül el az „utólagos csepegést”.

Ez különösen fontos a TASKI kontaktkeféknél!

Változat: Automatikus kefeleeresztő egység (opcionális: 1255B)

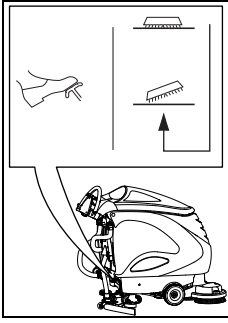


- Nyomja meg a Kefemeghajtás BE/KI gombokat.

A kijelző felvillan, a kefeegység leáll, és felemelkedik.

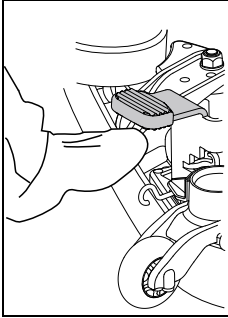
- Hajtsen még pár métert, hogy felszívja a maradék szennyvizet.

Változat: Pedál

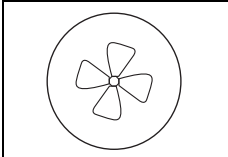


- A kefe felemeléséhez nyomja le a pedált, amíg be nem kattán.

- Hajtson még pár métert, hogy felszívja a maradék szennyvizet.



- Emelje fel a vízlehető gumit.
Járassa tovább a szívóegységet, amíg a tömlőben lévő maradék szennyvizet fel nem szívja.



- Nyomja meg a Szívóegység BE/KI gombot.
A kijelző felvillan, a szivómotor leáll.

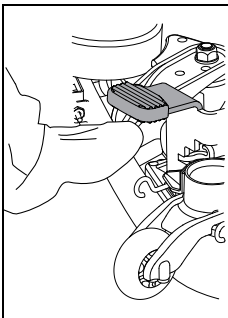
- Kapcsolja ki a gépet.

⚠ VIGYÁZAT:

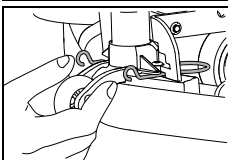
A kiürítés és a tisztítás következő lépései során a gépnek végig (a főkapcsolóval) kikapcsolt állapotban kell lennie, és az akkumulátor leválasztó csatlakozóját ki kell húzni.

A szívófej levétele és tisztítása

- Húzza ki a szívócsövet a vízlehető gumi csatlakozócsonkjából.



- Emelje fel a lábával a vízlehető gumit.



- Nyomja össze a zárórugókat. Ezáltal a vízlehető gumi kioldódik, és le lehet venni a tartószerkezetéről.

- Folyó víz alatt, egy kefe segítségével tisztítsa meg a vízlehető gumit.

i MEGJEGYZÉS

Csak a megtisztított és ép pengék érnek el optimális elszívó eredményt!

A szennyvíz- és frissvítartály ürítése és tisztítása

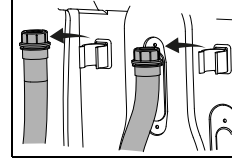
i MEGJEGYZÉS

A szennyvíz vagy tisztítóoldat ártalmatlanítását a nemzeti előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

i MEGJEGYZÉS

A gyűjtőtartály kiürítésekor vegye figyelembe a gyártó egyéni védőfelszerelésre vonatkozó előírásait a tisztítószerrel kapcsolatban.

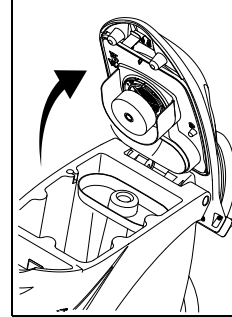
A következőket tegye:



- Vegye le a leeresztő tömlőt a tartóról.

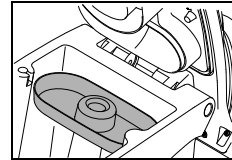
- Nyissa ki a piros vagy kék fedelet a fogantyú magasságában, lassan engedje le a tömlővéget, és ürítse ki a szennyvíz- és frissvítartályt.

A szennyvíz- és frissvítartály tisztítása

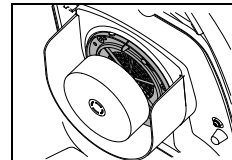


- Nyissa ki a tartályfedelelet, amíg a támasz a tartály falánál megakad.

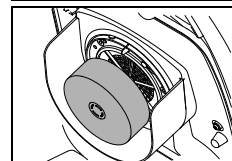
- Tiszta vízzel alaposan öblítse ki a gyűjtő- és a frissvítartályt.



- Vegye ki a szennyszitát (sárga), ürítse ki, és alaposan öblítse ki folyó víz alatt.



- Vegye ki a szívóegységszűrőt (sárga), majd törölje le róla a szennyeződést egy ronggyal vagy egy puha kefével.



- Ellenőrizze az úszó működőképességét.

- A kiürítés után csavarozza vissza a piros és a kék fedelet, és akassza vissza a tömlőt a tartóba.

⚠ VIGYÁZAT:

Az eldugult szívóegységszűrő befolyásolhatja a szívóerőt.

- Szerelje vissza a szennyszitát (sárga) és a szívóegységszűrőt.
- Helyezze vissza a leeresztő tömlőket a tartóba.

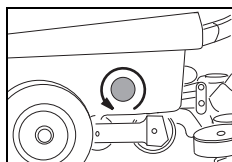
A friss-víz tartály szűrőjének tisztítása

⚠ VIGYÁZAT:

Minden egyes munkamenet végeztével tisztítsa meg a frissvíztartály szűrőjét

Az eldugult szűrő megakadályozhatja a tisztítószer beadagolását, ezáltal padlósérülést okozhat.

- A gépnek (a főkapcsolónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Csavarozza ki a frissvíz-tartályban található szűrőt, és vegye ki.
- Tiszta vízzel alaposan öblítse ki.

i MEGJEGYZÉS

A szűrő mélyebben helyezkedik el, mint a tartály kifolyónyílása. A maradék tisztítóoldat csak a szűrő kicsavarozásakor folyik ki.

- Helyezze vissza a szűrőt, és csavarozza be.

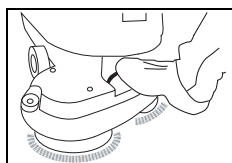
A kefe levétele és tisztítása

i MEGJEGYZÉS

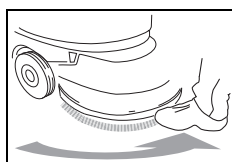
A kefét minden tisztítási munka befejezése után tisztítsa meg.

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.

Változat: 955B/1255B:



- Nyomja meg lábával röviden, de erősen a kefe kidobószerkezetét.



- Fordítsa el a kefét lábbal a kefe tengelykapcsolójától az óramutató járásával ellenkező irányba.

- Vegye ki a keféket, és tisztítsa meg őket folyó víz alatt.

A gép tisztítása

⚠ VIGYÁZAT:

A gépet soha ne tisztítsa magas nyomású tisztítóval vagy vízsugárral.

A gépbe kerülő víz komoly károkat okozhat a mechanikus és elektromos alkatrészekben.

- Törölje le a gépet egy nedves ruhával.

A gép tárolása/parkolása (üzemen kívül)

⚠ VIGYÁZAT:

A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie (főkapcsoló), és az akkumulátor leválasztó csatlakozóját ki kell húzni.

i MEGJEGYZÉS

A gépet leeresztett szívófejjel és szerszámmal, valamint nyitott tartályfedéllel tárolja.

A tartály ily módon ki tud száradni. Ezáltal meg lehet akadályozni a penészgombák megtelepedését és a kellemetlen szagok képződését.

⚠ VIGYÁZAT:

A gépet soha ne tárolja lemerült akkumulátorokkal.
Ez az akkumulátorok maradandó károsodásához vezethet.

Szerviz, karbantartás és ápolás

A kifogástalan üzem és a hosszú élettartam feltétele a gép karbantartása.

⚠ VIGYÁZAT:

Csak eredeti TASKI alkatrészeket szabad használni, máskülönben minden garancia és jótállás érvényét veszíti.

i MEGJEGYZÉS

Annak érdekében, hogy kizárja a gép véletlen bekapcsolását, a karbantartási munkák megkezdése előtt mindig

- kapcsolja ki a gépet,
- húzza ki a kulcsot.

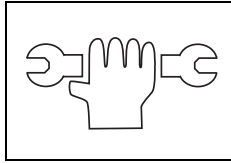
Jelmagyarázat:

◇ = Minden tisztítás végén, ◇◇ = hetente, ◇◇◇ = havonta, ⊗ = szerviz lámpa

Tevékenység	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Oldal
Az akkumulátor töltése	•				188
Desztillált víz betöltése (savas akkumulátorok) Vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának ellenőrzési fűzetét!		•			189
A gyűjtő- és a frissvíztartály ürítése és tisztítása	•				193
Valamennyi sárgával jelölt rész tisztítása	•				
A kefék tisztítása	•				194
A szívófej tisztítása, a pengék elhasználódottságának ellenőrzése és esetleges cseréje	•				193
A gép letörlése nedves törlőruhával	•				194
A tartályfedél tömítésének tisztítása, annak vizsgálata, hogy nincsenek-e rajta repedések, szükség esetén a fedél cseréje	•				
A Diversey szerviztechnika által végzett karbantartási/szerviz program				•	

Karbantartási időközök

A TASKI gépei olyan kiváló minőségű gépek, amelyeknek biztonságát a gyárban ellenőr ellenőrizte. Az elektromos és mechanikus alkatrészek hosszabb használati idő után elkopnak és előregeednek.



- Az üzembiztonság és üzemkésztség megőrzéséhez a szervizjelző lámpa felvillanásakor (gyári beállítás 450 munkaóra) vagy legalább évente egyszer átvizsgálást kell végezni.

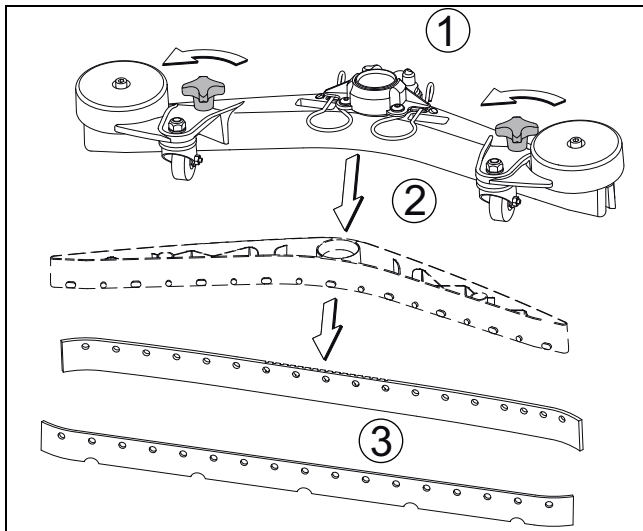
i MEGJEGYZÉS

Rendkívüli igénybevétel és/vagy nem megfelelő karbantartás esetén rövidebb intervallumok szükségesek.

Ügyfélszolgálat

Ha üzemzavar vagy egy megrendelés kapcsán felveszi velünk a kapcsolatot, akkor adja meg a típusmegjelölést és a gép számát. Ezeket az adatokat a gép típustábláján találja. A használati útmutató utolsó oldalán találja az Önhöz legközelebbi TASKI-szakszerviz címét.

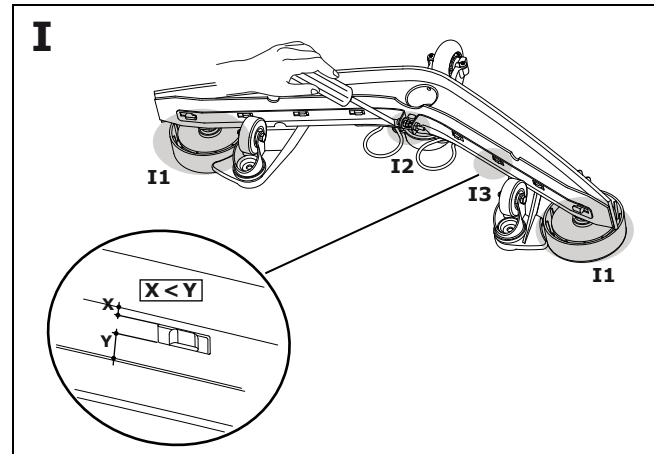
Pengecsere - swingo 755B/855B



- Csavarozza le a csillag alakú fogantyúkat (1), húzza ki a penge házát (2) a vízlehúzó gumi házából, és vegye ki a pengéket (3).
- Most megfordíthatja vagy kicserélheti a pengéket.
- Helyezze a penge házát (2) a vízlehúzó gumi házába, és csavarozza vissza a csillag alakú fogantyúkat (1).

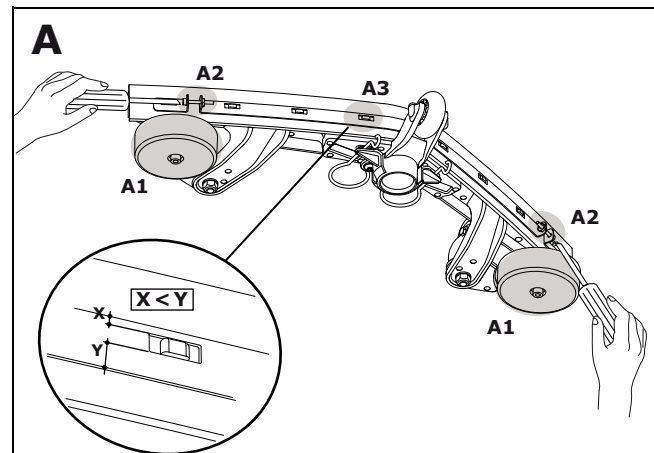
Pengecsere - swingo 955B/1255B

Penge a belső sugárban



- Helyezze a tiszta szívófejházat egy stabil felületre (asztal, padló) a terelőgörgőkkel lefelé. (I1 részlet)
- Oldja ki (ne távolítsa el teljesen) a csavarokat a 2 részes befogósín közepén, amíg a befogósín levehetővé nem válik. (I2 részlet)
- Folyó víz alatt, egy kefével tisztítsa meg a szívófejházat, a pengéket és a befogósínt.
- Szerelje fel a „megfordított” vagy új pengét a szívófejházra.
- Helyezze vissza a befogósínt a pengére (I3 részlet) a megfelelő helyzetben.
- Feszítse meg a befogósínt. (I2 részlet)

Penge a külső sugárban



- Helyezze a tiszta szívófejházat egy stabil felületre (asztal, padló) a terelőgörgőkkel lefelé. (A1 részlet)
- Oldja ki (ne távolítsa el teljesen) a csavarokat a 3 részes befogósín bal és jobb oldalán, amíg a befogósín levehetővé nem válik. (A2 részlet)
- Folyó víz alatt, egy kefével tisztítsa meg a szívófejházat, a pengéket és a befogósínt.
- Szerelje fel a „megfordított” vagy új pengét a szívófejházra.
- Helyezze vissza a befogósínt a pengére (A3 részlet) a megfelelő helyzetben.
- Feszítse meg a befogósínt. (A2 részlet)

Üzemzavarok

Üzemzavar	Lehetséges ok	Üzemzavar megszüntetése	Oldal
A gép nem működik, nem lehet bekapcsolni.	A gép ki van kapcsolva.	• Fordítsa el a kulcsot	186
	Az akkumulátor leválasztó csatlakozója nincs csatlakoztatva	• Csatlakoztassa a akkumulátor leválasztó csatlakozóját a géphez	186
	A főbiztosíték meghibásodott	• Biztosíték ellenőrzése/cseréje • Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.	
	Az indításgátló aktiválva van, vagy vezérlési hiba áll fenn	• Álljon a járópallóra	
	Az akkumulátorok lemerültek/meghibásodtak, az akkumulátortöltő meghibásodott	• Töltse fel az akkumulátort • Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.	190
	Az akkumulátorok sérültek.	• Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.	
A szerszámgépet vagy a szívógépet nem lehet kikapcsolni	Hiba az elektronikában vagy a működtető panelen.	• Állítsa le a gépet a vészleállítóval. • Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.	185
A kefe nem forog.	A kefe hajtás ki van kikapcsolva.	• Nyomja meg a Kefe gombot.	186
	A főbiztosíték meghibásodott.	• Biztosíték pótlása	
	A motor forog, a szerszám nem	• A hajtósíj elszakadt • Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.	
Gyenge szívóerőA padló nedves marad.A gép nem szívja fel a szennyezett vizet	A szívógység nincs bekapcsolva	• Nyomja meg a Szívógység gombot.	186
	A szívócső nincs felhelyezve.	• Csatlakoztassa a szívócsövet.	190
	A szívófej nem ér le a padlóra.	• Ellenőrizze a szívófej felfüggesztésének működőképességét.	190
	A pengék elhasználódtak.	• Cserélje ki a pengéket.	195
	A tömlő vagy a szívófej eldugult (pl. fadarabkák, anyagmaradékok)	• Távolítsa el az idegen testeket.	
	A szívógységyszűrő eldugult.	• Távolítsa el az idegen testeket.	186
	A szívógység kijelző világít, de a porszívó nem működik	• Ellenőrizze a biztosítékot, esetleg cserélje ki • Ha a biztosíték rendben van, lépjen kapcsolatba szervizpartnerével	190
A szívógység kikapcsol	Megtelt a gyűjtőtartály.	• Üritse ki a gyűjtőtartályt. • Ellenőrizze az akkumulátor-ellenőrzőt • Ellenőrizze a biztosítékokat	192
	A gyűjtőtartály szennyezett.	• Ellenőrizze, esetleg tisztítsa meg.	193
Nem jön elegendő tisztítóoldat.	A tisztítóoldat tartálya üres	• Ellenőrizze a tisztítóoldat tartályát	192
	A tisztítóoldat túl kicsire van beállítva	• Állítsa be a tisztítóoldat mennyiségét a +/- gombbal	186
	A Tisztítóoldat gomb ki van kapcsolva	• Nyomja meg a Tisztítóoldat gombot	186

Műszaki adatok

Gép	755B	855B	955B	1255B	
Munkaszélesség	43	50	55		cm
Szívófej szélessége	69		80		cm
Méretek (h × sz × m)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Gép max. tömege üzembesz állapotban	160		179	260	kg
Névleges feszültség	24 V				DC
Névleges teljesítmény	900		1000		W
A frissvíztartály névleges űrtartalma +/- 5%	40			60	l

Az IEC 60335-2-72 alapján meghatározott értékek	755B	855B	955B	1255B	
A gép tömege akkumulátorokkal együtt Gel (szállítási tömeg)	120		139	200	kg
A gép tömege akkumulátorokkal együtt Lithium (szállítási tömeg)	106		125	--	kg
A gép tömege akkumulátorokkal együtt Lithium (szállítási tömeg)	99		118	169	kg
Hangnyomásszint LpA	68	68	64	61	dB(A)
Bizonytalanság KpA	2.5:				dB(A)
Vibráció teljes értéke	<2,5				m/s ²
Bizonytalanság K	0,25				m/s ²
Felfröccsenő víz elleni védelem	IPX3				
Érintésvédelmi osztály	III				

Tartozékok

Sz.	Cikk	755B	855B	955B	1255B
7510829	Vezetőkorong 43 cm	1x			
8504750	Nejlon súrolókefe 43 cm	1x			
8504780	Csiszoló súrolókefe 43 cm	1x			
8504800	Súrolókefe mosott betonhoz 43 cm	1x			
7510830	Vezetőkorong 50 cm		1x		
8504770	Nejlon súrolókefe 50 cm		1x		
8505130	Nejlon dörzsölő súrolókefe 50 cm		1x		
8505120	Súrolókefe mosott betonhoz 50 cm		1x		
7510634	Vezetőkorong 28 cm			2x	2x
7510631	Nejlon súrolókefe 28 cm			2x	2x
7510632	Súrolókefe mosott betonhoz 28 cm			2x	2x
7510633	Csiszoló súrolókefe 28 cm			2x	2x
8502830	Töltőtömlő univerzális vízcsatlakozóval	x	x	x	x
7517125	IntelliDose kit	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Savas akkumulátor készlet	x	x	x	x
	Különböző leházók (barna, kék, piros poliészter és kontaktlehúzó)	x	x	x	x

Szállítás

FIGYELMEZTETÉS:

A gépet kizárólag segédeszközökkel szabad felemelni (pl. emelőállvány, felhajtórampa stb.)!

VIGYÁZAT:

Az akkumulátor leválasztó csatlakozóját szállítás előtt ki kell húzni.

MEGJEGYZÉS

A gépet állva szállítsa.

MEGJEGYZÉS

Ügyeljen arra, hogy a gép a szállítójárműben szorosan le legyen szijazva, és rögzítve legyen.

Ártalmatlanítás

MEGJEGYZÉS

A gépet és tartozékait leselejtezés után szakszerűen, a nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

- A Diversey szakszervize segíti Önt ebben.

Akkumulátorok

FIGYELMEZTETÉS:

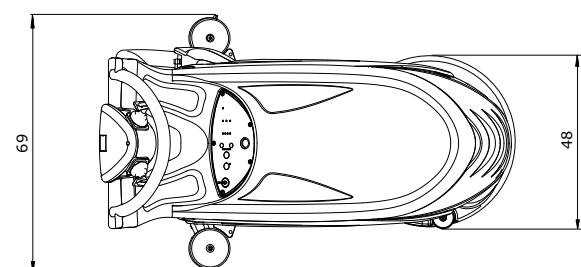
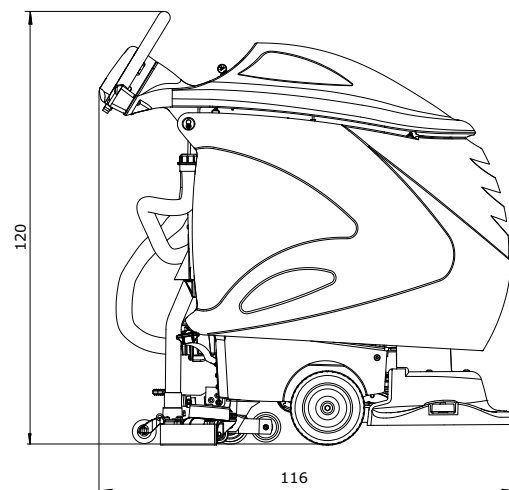
Az akkumulátorokat ki kell venni a gépből, mielőtt a gépet szakszerű hulladékkezelésnek vetné alá.

Az elhasznált akkumulátorok a 2006/66/EK irányelvnek vagy a hatályos nemzeti előírásoknak megfelelően, környezetbarát módon ártalmatlanítandók.

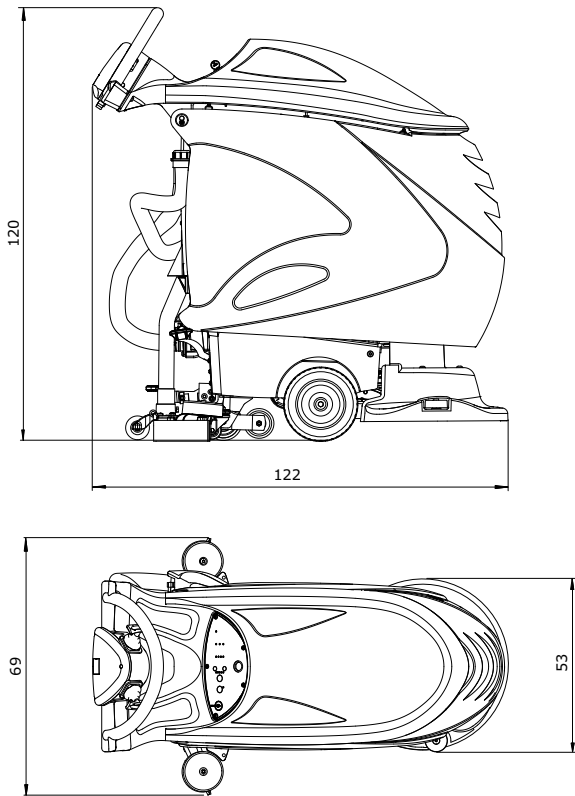
A gép méretei

A méretek centiméterben vannak megadva!

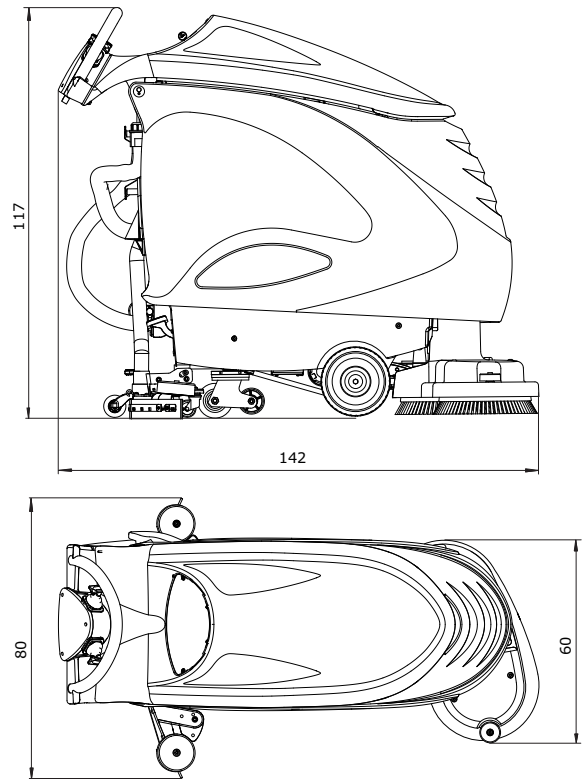
swingo 755B



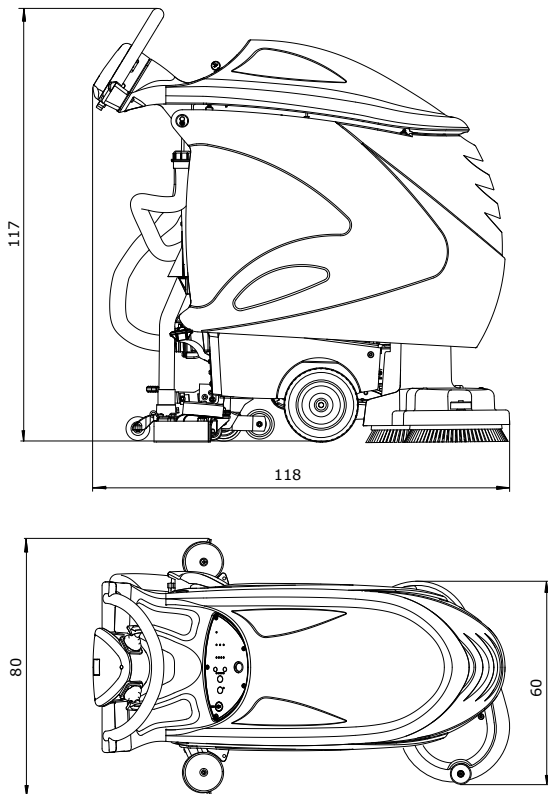
swingo 855B



swingo 1255B



swingo 955B



IT Traduzione delle Istruzioni d'uso originali



Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di sicurezza prima della prima messa in servizio. Conservare le presenti istruzioni d'uso con cura e a portata di mano per una rapida consultazione in qualsiasi momento.

Spiegazione dei simboli

STOP Pericolo:

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può condurre a un pericolo per le persone e/o a gravi danni materiali!

⚠ Attenzione:

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può condurre a un pericolo per le persone e/o a gravi danni materiali!

⚠ Attenzione:

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti e danni materiali!

i Nota:

Questo simbolo indica informazioni importanti relative all'uso efficiente del prodotto. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti!

Indice

Istruzioni di sicurezza	200
Prodotti per la pulizia	201
Ulteriori documenti	201
Struttura	202
Batterie	203
Prima della messa in servizio	205
Inizio del lavoro	207
Fine operazioni	208
Assistenza, cura e manutenzione	210
Guasti	212
Dati tecnici	213
Accessori	214
Trasporto	214
Smaltimento	214
Dimensioni della macchina	215

Corretto utilizzo

Le macchine sono destinate ad un uso commerciale (ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, centri commerciali, uffici, ecc.). La macchina va utilizzata per la pulizia a umido di rivestimenti di pavimenti duri rispettando scrupolosamente le istruzioni d'uso. Queste macchine sono progettate esclusivamente per l'uso interno.

⚠ Attenzione:

La macchina non va utilizzata per la lucidatura, l'oliatura e la ceratura, la pulizia di tappeti e l'aspirazione della polvere. La pulizia a umido di parquet e pavimenti in laminato con questa macchina è a proprio rischio e pericolo.

STOP Pericolo:

Le modifiche alla macchina non autorizzate da Diversey portano all'invalidazione dei simboli di sicurezza e della conformità CE. Un impiego della macchina contrario al suo corretto utilizzo potrebbe comportare danni alle persone, alla macchina e all'ambiente di lavoro. In tali casi decadono normalmente tutti gli eventuali diritti di garanzia e di assicurazione.

Istruzioni di sicurezza

Le macchine TASKI sono conformi, per progettazione e costruzione, ai requisiti rilevanti essenziali di sicurezza e di salute delle direttive CE e recano pertanto la marcatura CE.

STOP Pericolo:

La macchina deve essere utilizzata solo da persone che siano adeguatamente formate a tale scopo o abbiano dimostrato la loro capacità di operare e siano espressamente autorizzate a usare la macchina.

STOP Pericolo:

La macchina non deve essere utilizzata da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, inclusi bambini, o che manchino di esperienza o conoscenza della macchina stessa.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con la macchina.

STOP Pericolo:

La macchina non può essere utilizzata in ambienti in cui sono immagazzinati o trattati materiali potenzialmente esplosivi e infiammabili (ad esempio benzina, solventi, olio, polvere, ecc.).

I componenti elettrici o meccanici possono provocare l'ignizione di queste sostanze.

STOP Pericolo:

La macchina non va utilizzata per l'aspirazione di sostanze tossiche, nocive, corrosive o irritanti (ad esempio, polveri nocive, ecc.) o di liquidi infiammabili. Il sistema di filtraggio non è in grado di filtrare sostanze di questo tipo in maniera sufficiente.

Non si possono escludere possibili danni per la salute degli utenti e di terzi.

STOP Pericolo:

Prestare attenzione alle condizioni locali, a terze persone e ai bambini. In particolare, è necessario rallentare nei pressi di angoli ciechi, come ad esempio prima di porte o curve.

STOP Pericolo:

Non è consentito trasportare altre persone e oggetti con questa macchina.

STOP Pericolo:

In caso di malfunzionamenti o difetti, o dopo una collisione o una caduta, la macchina deve essere controllata da personale autorizzato prima di riprenderne l'uso. Lo stesso vale se la macchina viene lasciata all'aperto, immersa in acqua o esposta all'umidità.

STOP Pericolo:

In caso di danni alle parti di sicurezza, come la copertura spazzole, il cavo di alimentazione principale o i coperchi che consentono l'accesso alle parti in tensione, la macchina deve essere spenta immediatamente!

STOP Pericolo:

La macchina non deve sostare, né essere parcheggiata o immagazzinata in pendenza.

STOP Pericolo:

Quando si lavora sulla macchina, quest'ultima deve essere spenta e la chiave deve essere estratta.

STOP Pericolo:

La macchina non deve essere utilizzata in spostamento su pendenze superiori a >2%. Le pendenze vanno affrontate a una velocità di marcia ridotta e utilizzando la "modalità tartaruga", in modo tale che sia possibile garantirne l'arresto sicuro.

Le sterzate brusche su pendenze possono compromettere la stabilità della macchina e sono pertanto vietate. Pericolo di incidente.

STOP Pericolo:

La macchina deve essere utilizzata solo su un piano stabile, fisso e con una capacità portante sufficiente.

Il mancato rispetto può comportare il pericolo di incidente.

Attenzione:

La macchina può essere usata e immagazzinata solo in un ambiente asciutto, privo di polvere e a temperature comprese fra +10 °C / + 50 °F e +35 °C / + 95 °F.

Attenzione:

Le riparazioni di parti meccaniche o elettriche della macchina devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato che conosca tutte le norme di sicurezza pertinenti.

Attenzione:

Devono essere utilizzati solo gli accessori (spazzole, pad, ecc.) definiti nelle presenti istruzioni d'uso come "Accessori" o consigliati da un consulente TASKI. Altri accessori possono pregiudicare la sicurezza e le funzioni della macchina.

Attenzione:

Anche le norme nazionali per la tutela delle persone e la prevenzione degli infortuni, nonché le istruzioni per l'uso dei detergenti del produttore, devono essere pertanto rispettate.

Attenzione:

Spegnere immediatamente il gruppo aspiratore se dalla macchina fuoriesce schiuma o liquido!

Attenzione:

Questa macchina può essere utilizzata solo con batterie adatte e con caricabatterie testati.

Attenzione:

La macchina deve essere protetta contro l'uso non autorizzato. Pertanto estrarre sempre la chiave prima di allontanarsi dalla macchina, oppure conservarla in un vano chiuso.

Nota:

Le macchine e gli apparecchi TASKI sono progettati in modo che, secondo lo stato attuale delle conoscenze, possano essere esclusi rischi per la salute a causa del rumore o delle vibrazioni. Vedere le informazioni tecniche a pagina 213.

Prodotti per la pulizia

Nota:

Le macchine TASKI sono progettate in modo da ottenere i migliori risultati di pulizia con i prodotti per la pulizia TASKI. Altri prodotti per la pulizia possono causare un malfunzionamento o danni alla macchina o all'ambiente. Per questo motivo, si consiglia di utilizzare solo prodotti per la pulizia TASKI.

I guasti che sorgono a causa di prodotti per la pulizia errati non sono coperti dalla garanzia.

- Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio partner di assistenza TASKI.

Ulteriori documenti

Nota:

Lo schema elettrico di questa macchina si trova nella lista delle parti di ricambio.

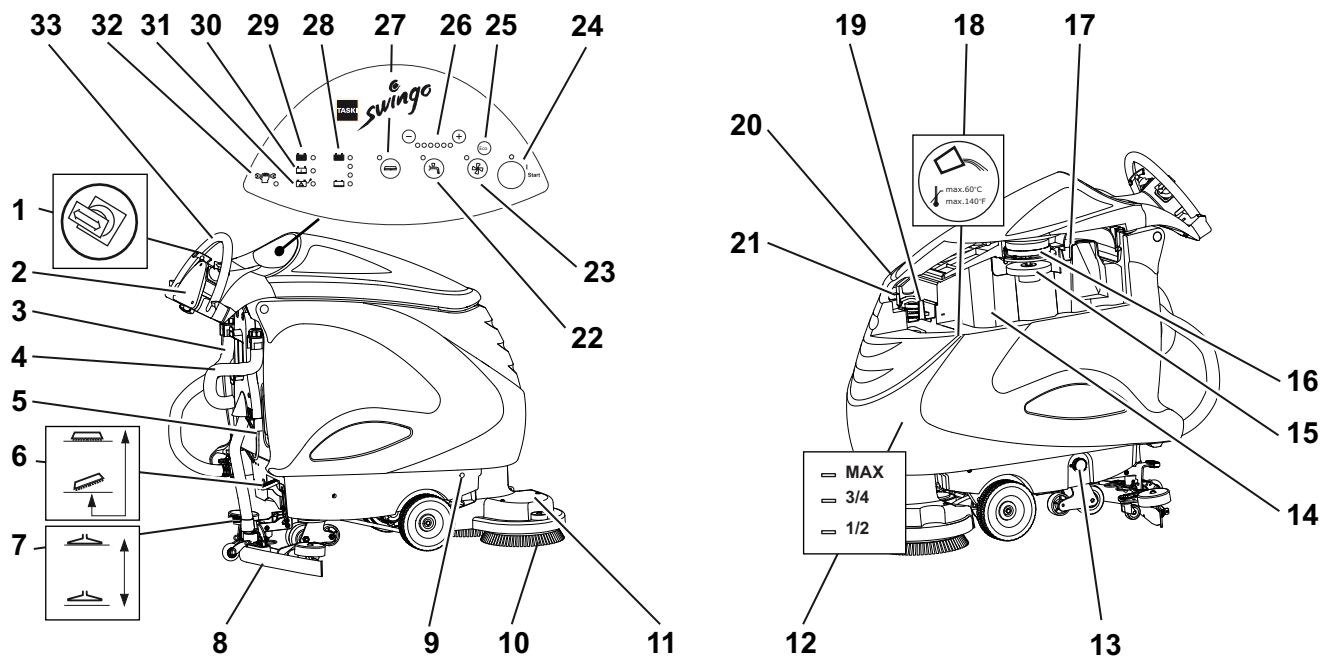
- Contattare il servizio clienti per maggiori informazioni.

Nota:

Queste istruzioni d'uso come tutte le istruzioni d'uso per le macchine TASKI sono disponibili presso il seguente sito web:

www.taski.com/instructions-use

Struttura



- 1 Combinatore di comando
- 2 Contaore (opzionale)
- 3 Tubo di svuotamento soluzione di pulizia (coperchio blu)
- 4 Tubo di svuotamento acqua sporca (coperchio rosso)
- 5 Dispositivo scollegamento batterie (codifica)
- 6 Variante: Pedale gruppo spazzole accessorio
- 7 Pedale gruppo spazzole succhiatore
- 8 Succhiatore
- 9 Opzione: Blocco vano batterie
- 10 Accessorio (spazzole, pad, ecc.)
- 11 Gruppo spazzola
- 12 Indicatore livello di riempimento
- 13 Filtro serbatoio acqua pulita
- 14 Serbatoio di recupero
- 15 Galleggiante (protezione troppo-pieno serbatoio di recupero)
- 16 Filtro aspirazione
- 17 Filtro a setaccio
- 18 Serbatoio acqua pulita
- 19 Dosatore
- 20 Coperchio serbatoio
- 21 Sblocco chiusura serbatoio
- 22 Pulsante immissione soluzione di pulizia (ON/OFF)
- 23 Pulsante gruppo succhiatore (ON/OFF)
- 24 Interruttore a chiave
- 25 Pulsante modalità ECO (ON/OFF)
- 26 Chiavi di sicurezza quantità (+/-) immissione soluzione di pulizia
- 27 Pulsante azionamento accessorio ON/OFF (solo per 1255B EBU)
- 28 Indicatore batterie
- 29 L'indicatore batterie è carico
- 30 L'indicatore batterie viene caricato
- 31 Indicatore guasto batteria/alimentatore
- 32 Indicatore led di servizio
- 33 Impugnatura di guida

Batterie

Batterie consentite

Per il funzionamento della macchina sono necessarie batterie di trazione (non set batterie acido, d'avviamento o batterie portatili). Si consigliano batterie di trazione pure. Solo tali batterie garantiscono una lunga durata.

Le batterie di trazione sono prodotte sigillate ed esenti da manutenzione (VRLA) (Gel, AGM, PureLead, litio). Per ogni tipo di batteria installata, la macchina deve essere adattata di conseguenza.

Ogni batteria offre una durata diversa e differenti caratteristiche prestazionali.

La programmazione della macchina e del caricabatterie deve essere effettuata dopo l'installazione delle batterie o in caso di cambio del tipo di batteria e/o del produttore e prima della messa in servizio.

Un'impostazione errata può causare il guasto prematuro delle batterie.

i Nota:

Non utilizzare batterie diverse e le batterie vecchie insieme a quelle nuove o difettose.

i Nota:

Le batterie vecchie e / o difettose devono essere smaltite correttamente. Vedere le informazioni a pagina 214

Misure di sicurezza nell'uso delle batterie



Le batterie contengono acido. Durante la manutenzione, l'installazione e la rimozione del set batterie acido, è necessario indossare occhiali protettivi.



Lavare/sciacquare con abbondante acqua gli occhi o la pelle se colpiti da spruzzi di acido. Successivamente consultare un medico. Gli indumenti devono essere risciacquati con acqua.



Durante la ricarica delle batterie si crea una miscela di gas pericolosa. Tenere lontano le fiamme libere o gli oggetti incandescenti!



Non fumare!



Pericolo di incendio!



Attenzione! Le batterie sono sempre sotto tensione, pertanto è vietato appoggiarvi sopra oggetti metallici.

⚠ Attenzione:

Tenere le batterie pulite e asciutte. Rimuovere subito l'acido o l'acqua fuoriuscita (set batterie acido).

- Indossare guanti di protezione.

⚠ Attenzione:

Le batterie devono essere installate solo dai centri di assistenza autorizzati o da professionisti Diversy e secondo lo schema elettrico.

Il montaggio o il collegamento non corretto possono provocare lesioni gravi, causare esplosioni e seri danni alla macchina e all'ambiente.

⚠ Attenzione:

Durante il caricamento delle batterie, deve essere garantita una ventilazione adeguata.

i Nota:

Osservare anche la scheda tecnica di sicurezza del produttore della batteria.

i Nota:

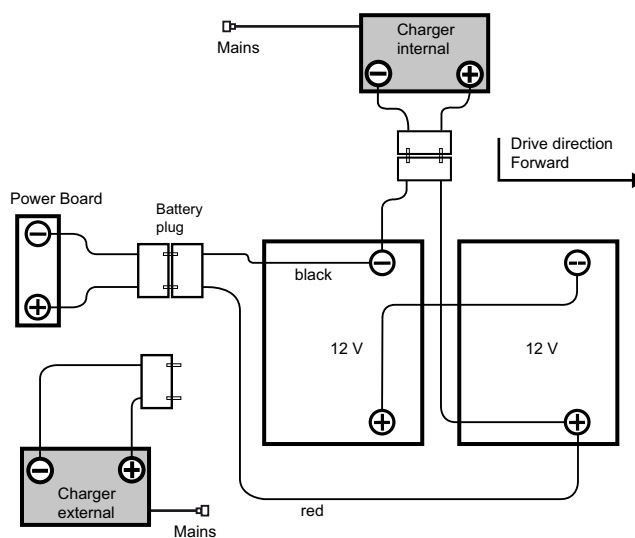
Osservare anche le istruzioni d'uso del produttore della batteria.

⚠ Attenzione:

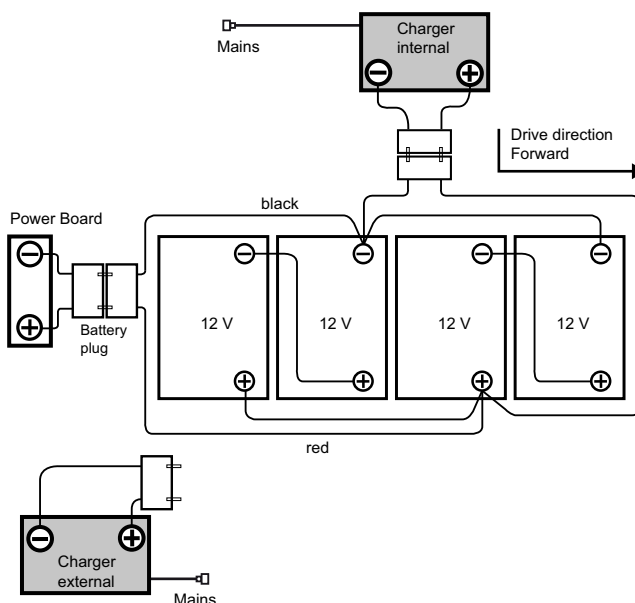
Per effettuare la manutenzione, le batterie devono essere rimosse dalla macchina!

Schema di connessione della batteria

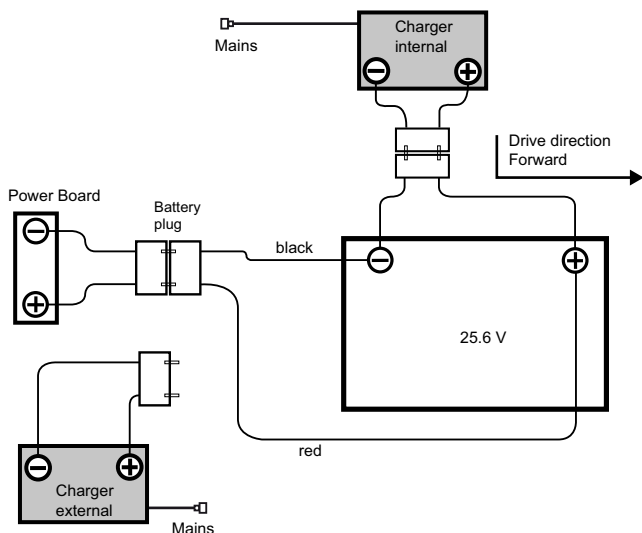
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



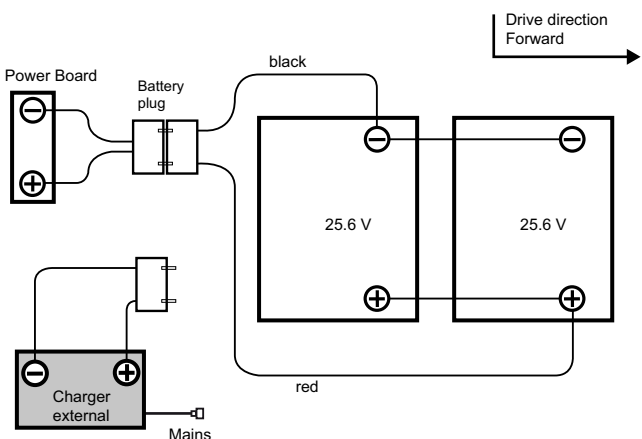
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



In caso d'emergenza

STOP Pericolo:

In caso d'emergenza (comportamento improprio della macchina), il dispositivo scollegamento batterie deve essere rimosso.

Ricarica

Attenzione:

Rispettare le istruzioni d'uso del produttore del caricabatterie esterno.

Attenzione:

Ogni tipo di batteria e/o produttore di batterie richiede una caratteristica di carica differente.

Una caratteristica di carica errata o l'utilizzo improprio di un caricabatterie si tradurranno in un guasto prematuro o nella rapida distruzione delle batterie.

i Nota:

I caricabatterie incorporati disponibili come optional si adattano alle dimensioni della batteria e includono più curve di caricamento impostate in fabbrica o dal tecnico di assistenza TASKI per le batterie consigliate. Tale requisito vale anche in caso di utilizzo di caricabatterie fissi (esterni). Tale requisito vale anche in caso di utilizzo di caricabatterie fissi (esterni).

Attenzione:

Ricariche brevi e ripetute possono danneggiare le batterie in modo permanente.

- Indicazione approssimativa: Prima di una ricarica, deve essere utilizzato almeno il 20% circa della capacità disponibile.

Attenzione:

Per raggiungere il loro ciclo di vita massima, le batterie di trazione devono essere sottoposte a un ciclo di ricarica completo (12-16 ore) per 2 volte alla settimana.

Attenzione:

Prima di un lungo arresto della macchina, le batterie devono essere sottoposte a un ciclo di ricarica completo. Il caricabatterie viene poi rimosso dalla macchina o dalla rete. Le batterie si scaricano da sole col tempo. A seconda del tipo, devono essere ricaricate dopo 3-6 mesi.

- Prima di rimettere in servizio le batterie, esse devono essere nuovamente sottoposte a un ciclo di ricarica completo.

Attenzione:

Per un arresto prolungato della macchina, rimuovere il dispositivo di scollegamento delle batterie.

Ricarica con un caricabatterie esterno

i Nota:

Utilizzare esclusivamente caricabatterie consigliati dal produttore di batterie e certificati SELV (bassissima tensione di protezione).

STOP Pericolo:

Non collegare alla macchina il caricabatterie mentre è ancora sotto tensione (caricabatterie alimentato).

In caso contrario, l'utente può subire lesioni da corrente elettrica.

Attenzione:

Il cavo del caricabatterie trasmette correnti elevate. Se ci sono segni di danni alle spine, ai cavi o ai dispositivi di connessione, il caricabatterie non deve essere utilizzato.

- Collegare il caricabatterie esterno alla spina di carica della batteria della macchina.

i Nota:

Assicurarsi che la spina sia inserita fino al blocco d'arresto, per garantire un buon contatto elettrico.

i Nota:

Verificare che il caricabatterie inserito abbia avviato la procedura di ricarica.

i Nota:

Durante la ricarica, tutte le funzioni della macchina sono disabilitate.

Ricarica con caricabatterie incorporato (opzionale)

⚠ Attenzione:

La macchina deve essere spenta (interruttore principale) e il dispositivo di scollegamento batterie deve essere rimosso.

- Rimuovere il cavo di alimentazione principale e collegarlo ad una presa (con fusibile ad azione ritardata).

Dopo che la carica è completa

⚠ Attenzione:

Spegnere il caricabatterie prima di scollegare il collegamento alle batterie.

Scollegare il caricabatterie quando è acceso può causare un'esplosione nel vano batterie.

- Riporre il cavo di alimentazione principale del caricabatterie incorporato (opzionale) nello spazio previsto.
- Tenere il cavo del caricabatterie asciutto e protetto contro i danni.

⚠ Attenzione:

Il cavo del caricabatterie trasmette correnti elevate.

- Se ci sono segni di danni alle spine, ai cavi o ai dispositivi di connessione, il caricabatterie non deve essere utilizzato.

Manutenzione e cura delle batterie aperte (set batterie acido)

i Nota:

La cura delle batterie esenti da manutenzione è limitata al rispetto del corretto processo di caricamento e della curva di caricamento impostata correttamente.

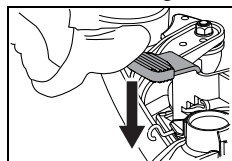
Aprire il vano batterie per la manutenzione

- La macchina deve essere spenta.

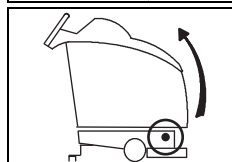
⚠ Attenzione:

Prima di aprire il vano batterie è necessario accertarsi che entrambe le aree dei serbatoi siano vuote.

- Interrompere il collegamento batteria-macchina nel dispositivo scollegamento batterie.

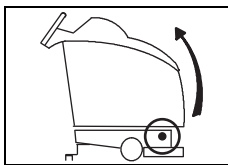


- Abbassare il succhiatore.

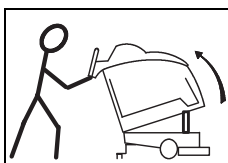
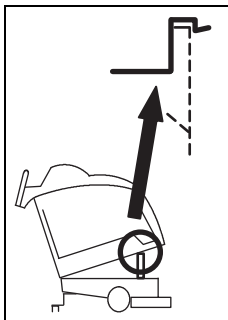


- In basso a sinistra e a destra sulla parte anteriore della macchina si trova lo sblocco per il vano batterie.
- Avvitare le due viti e rimuoverle.

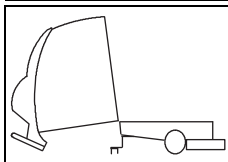
Variante: Macchina con set batterie acido



- In basso a sinistra sulla parte anteriore della macchina si trova lo sblocco per il vano batterie.
- Premere lo sblocco (ad es. con un cacciavite) nell'apertura prevista e sollevare il serbatoio finché scatta.
- Posizione del serbatoio prima del cambio di posizione.



- Stare dietro la macchina.
- Aprire il vano batterie con attenzione finché l'impugnatura di guida si trova sul pavimento.



- Aprire il vano batterie con attenzione finché l'impugnatura di guida si trova sul pavimento.

⚠ Attenzione:

Al termine della manutenzione, versare con attenzione il serbatoio nella posizione di origine e bloccarlo.

i Nota:

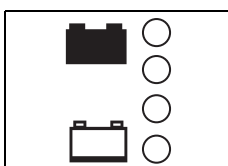
Sollevare nuovamente il succhiatore.

i Nota:

Collegare nuovamente la batteria alla macchina nel dispositivo scollegamento batterie.

Prima della messa in servizio

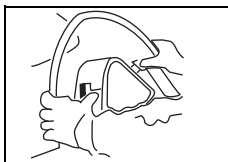
Spostamento del mezzo



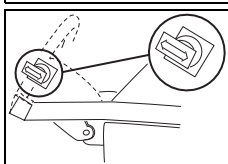
- Accendere la macchina (interruttore a chiave).

La spia si accende brevemente.

L'indicatore batterie segnalerà la disponibilità della macchina. (in caso di guasto, vedere pagina 212).



- Afferrare l'impugnatura di guida e posizionare l'altezza del combinatore di comando di modo che si possa azionare comodamente.



- Premendo delicatamente il combinatore di comando nella direzione di marcia, mettere in movimento la macchina; rilasciando il combinatore di comando, si arresta.

Inserimento dell'accessorio

Prima dell'inserimento verificare:

- che l'usura della spazzola non abbia superato l'altezza delle setole rosse o 1 cm di lunghezza della setola.
- l'usura e la pulizia del pad abrasivo.

⚠ Attenzione:

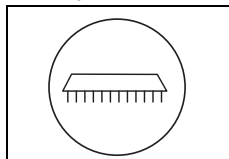
Non utilizzare le spazzole che hanno raggiunto il limite di usura. Ciò è indicato dalla lunghezza delle setole rosse. Non utilizzare pad usurati o sporchi. Utilizzare solo accessori originali TASKI.

Il mancato rispetto può portare a risultati scadenti della pulizia o addirittura a danni al pavimento.

- Posizionare l'accessorio sotto il gruppo spazzola.
- Accendere la macchina.

Le spie si accendono brevemente.

Variante: Abbassamento spazzola automatico (opzione 1255B)

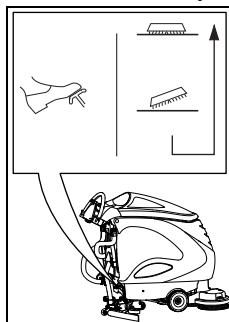


- Premere le chiavi di sicurezza di azionamento accessorio ON/OFF.

Durante l'abbassamento, la trasmissione spazzola inizia a pulsare lentamente. In questo modo l'accessorio è centrato e agganciato.

La spia si accende.

Variante: Leva a pedale



- Sbloccare la leva a pedale e abbassare lentamente l'accessorio.

Durante l'abbassamento, la trasmissione spazzola inizia a pulsare lentamente. In questo modo l'accessorio è centrato e agganciato.

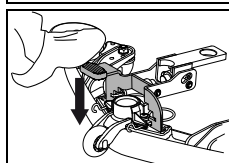
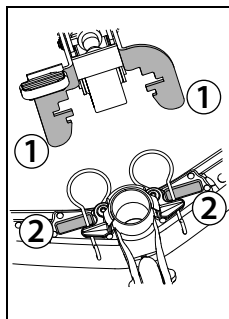
La spia di azionamento accessorio si accende.

i Nota:

Quando la spazzola è sotto, l'aggancio è facilitato dal leggero movimento avanti e indietro della macchina.

Montare il succhiatore

- La macchina deve essere spenta (interruttore principale).
- Posizionare il succhiatore (2) sotto il supporto apposito (1).



- Premere in basso la leva a pedale, fino a quando il supporto del succhiatore non è in posizione.
- Inserire il tubo aspirazione sulle prese del succhiatore.

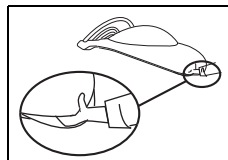
Riempire il serbatoio acqua pulita

⚠ Attenzione:

Temperatura massima dell'acqua 60 °C/140 °F.

- Diversey raccomanda l'uso di acqua fredda, perché l'acqua calda assume immediatamente la temperatura del pavimento quando vi entra in contatto, e quindi non comporta alcun vantaggio.

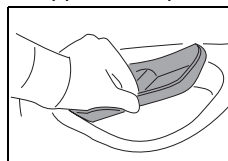
- La macchina deve essere spenta (interruttore principale).



- Afferrare nell'apertura tra coperchio serbatoio e serbatoio.

Palmo della mano verso l'alto.

- Aprire il coperchio serbatoio finché il supporto non rimane appeso alla parete del serbatoio.



- Rimuovere il dosatore.

- Riempire d'acqua il serbatoio acqua pulita.

Livello di riempimento massimo consentito (pagina 202).

- Ribaltare il coperchio serbatoio nuovamente nella posizione di origine e premerlo verso il basso finché si arresta.

Dosaggio

⚠ Attenzione:

Se si maneggiano sostanze chimiche, è necessario indossare guanti, occhiali di protezione e indumenti di lavoro (protettivi) appropriati!

STOP Pericolo:

Usare solo prodotti chimici raccomandati da Diversey e osservare strettamente le informazioni sui prodotti.

L'utilizzo di prodotti non idonei (ad es. prodotti contenenti cloro, acidi o solventi) può comportare un rischio per la salute e causare gravi danni alla macchina.

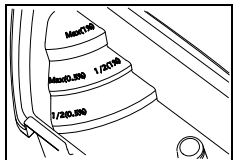
i Nota:

Per un dosaggio preciso, utilizzare la scala nel dosatore.

- La marcatura della tacca di riempimento sul serbatoio corrisponde a quella nel dosatore. Il tipo di macchina è analogamente indicato sul dosatore.

Indicazione sull'imballaggio del prodotto	Capacità serbatoio	Dosatore
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Utilizzo dosatore



- Versare il prodotto misurato con il dosatore nell'acqua del serbatoio acqua pulita.

- Sollevare leggermente il coperchio serbatoio.
- Premere il supporto del coperchio serbatoio leggermente all'interno.
- Chiudere il coperchio serbatoio.
- Premendo leggermente sulla parte più avanzata del coperchio serbatoio, bloccare il serbatoio.

i Nota:

TASKI offre facoltativamente un dosaggio automatico. Questo può essere montato in un secondo momento.

- Rivolgersi al servizio clienti

Pulizia preliminare

⚠ Attenzione:

Rimuovere gli oggetti (pezzi di legno, parti metalliche, ecc.) eventualmente presenti sulla superficie da pulire.

L'accessorio in rotazione potrebbe proiettare questi oggetti a distanza, provocando danni a persone e cose.

Inizio del lavoro

⚠ Attenzione:

Durante i lavori con questa macchina, è sempre necessario indossare scarpe e indumenti di lavoro adeguati!

i Nota:

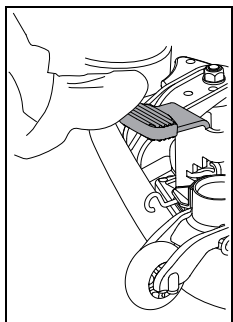
Durante il funzionamento della macchina, tenere sempre entrambe le mani sullo sterzo/sull'impugnatura di guida per garantire la sicurezza operativa.

⚠ Attenzione:

Cercare di prendere familiarità con la macchina eseguendo un giro di prova in uno spazio libero!

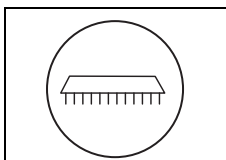
⚠ Attenzione:

Se durante l'utilizzo della macchina vi è il rischio di caduta di oggetti, è necessario applicare e rispettare le necessarie misure di protezione in conformità alle leggi nazionali.



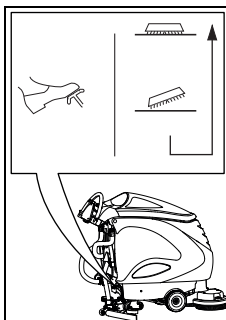
- Abbassare il succhiatore.

Variante: Abbassamento spazzola automatico (opzione 1255B)



- Premere le chiavi di sicurezza di azionamento accessorio ON/OFF.

Variante: Leva a pedale

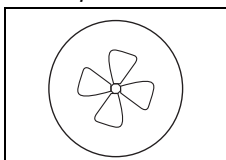


- Sbloccare la leva a pedale e abbassare lentamente l'accessorio.

Inizio della pulizia

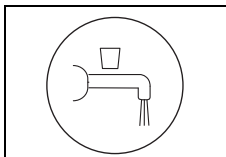
- Accendere la macchina.

Le spie si accendono brevemente.



- Premere il pulsante gruppo aspiratore ON/OFF.

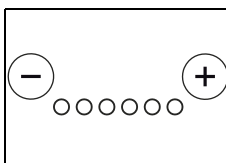
La spia si accende e il motore di aspirazione si avvia.



- Premere il pulsante immissione soluzione di pulizia ON/OFF.

L'indicatore si accende.

L'immissione della soluzione di pulizia viene avviata quando gli accessori ruotano.

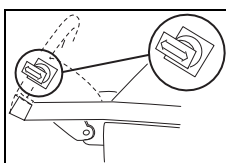


- Selezionare il dosaggio desiderato (da 1 a 6) premendo i pulsanti +/-.

i Nota:

Diversey consiglia di lavorare in modo sostenibile determinando la corretta quantità di dosaggio del prodotto.

Il sovradosaggio e il sottodosaggio portano a risultati di pulizia insoddisfacenti.



- Premendo delicatamente il combinatore di comando nella direzione di marcia, mettere in movimento la macchina.

Funzione di spegnimento in caso di mancato utilizzo

i Nota:

In caso di mancato utilizzo, la macchina si spegne automaticamente dopo 5 minuti.

Durante questi 5 minuti:

- non devono essere per nessun motivo eseguite manipolazioni sulle spazzole.
- l'operatore non deve spostarsi dal campo visivo della macchina.
- solo il succhiatore deve essere pulito dagli oggetti aspirati o inceppati.
- l'operatore deve spostarsi con il solo fine di liberare l'area di lavoro mantenendo il contatto visivo.

Capacità della batteria - fine disponibilità operativa

L'indicatore batterie fornisce informazioni sul tempo operativo disponibile.

- La spia rossa comincia a lampeggiare, restano ancora circa 5 minuti alla fine della disponibilità operativa.
- Successivamente il gruppo spazzola è spostato verso l'alto. La luce della spia rossa è ora fissa.
- Restano quindi altri 10 minuti per portare la macchina alla stazione di ricarica. Quindi la macchina si spegne automaticamente.
- Per una nuova messa in servizio, le batterie devono essere completamente cariche.

Metodi di pulizia

Metodo di lavoro diretto:

Lavaggio e aspirazione in una sola fase.

Metodo di lavoro indiretto:

Applicazione della soluzione di pulizia, lavaggio e aspirazione in più fasi.

i Nota:

In determinate circostanze, a causa di speciali combinazioni di pavimenti/sporco e di prodotti per la pulizia, la guida della macchina può essere limitata.

- Con le ruote opzionali disponibili, la trazione della macchina sul pavimento può essere migliorata. Si prega di contattare il servizio clienti TASKI.

Ricarica della soluzione di pulizia

! Attenzione:

Quando si lavora senza soluzione di pulizia, questo può portare a danni al pavimento.

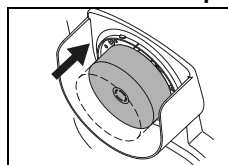
! Attenzione:

Un crepitio della pompa indica che il serbatoio acqua pulita è vuoto.

- La pompa non deve mai funzionare a secco per lunghi periodi.
- La macchina deve essere spenta.
- Aprire il coperchio serbatoio.
- Riempire il serbatoio acqua pulita con acqua, vedere pagina 206.
- Inserire il prodotto per la pulizia con il dosatore.
- Chiudere il coperchio serbatoio.

Scaricare l'acqua sporca

Serbatoio di recupero pieno:

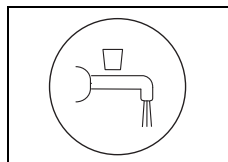


- Se il serbatoio di recupero è pieno, il galleggiante viene aspirato al filtro di aspirazione.

Ciò è segnalato dalla modifica del suono a causa dell'aumento della velocità di aspirazione e dall'acqua sul pavimento.

- Svuotare il serbatoio di recupero, vedi pagina .

Fine operazioni



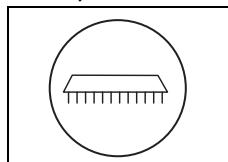
- Premere il pulsante erogazione soluzione ON/OFF.

L'immissione della soluzione di pulizia viene arrestata.

- Spostarsi ancora per pochi metri, in modo che gli accessori continuino a ruotare per un po' di tempo e si eviti il "gocciolamento".

Questo è particolarmente importante per i contact pad TASKI!

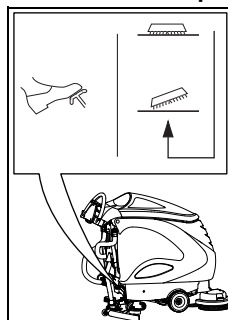
Variante: Abbassamento spazzola automatico (opzione 1255B)



- Premere le chiavi di sicurezza di azionamento accessorio ON/OFF. *La spia si accende, il gruppo spazzola viene arrestato e sollevato.*

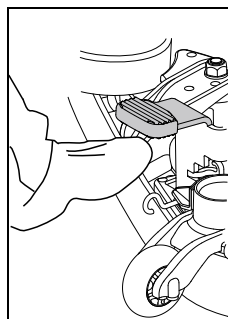
- Spostarsi ancora pochi metri per assorbire l'acqua sporca residua.

Variante: Leva a pedale

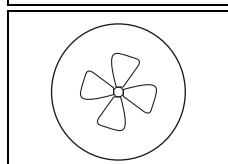


- Per sollevare l'accessorio, premere la leva a pedale verso il basso finché scatta.

- Spostarsi ancora pochi metri per assorbire l'acqua sporca residua.



- Sollevare il succhiatore. *Far funzionare il gruppo aspiratore finché l'acqua sporca residua è aspirata nel tubo.*



- Premere il pulsante aspirazione ON/OFF. *La spia si accende e il motore di aspirazione si arresta.*

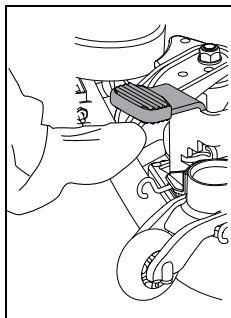
- Spegnerla macchina.

⚠ Attenzione:

Nei passaggi seguenti per lo svuotamento e la pulizia, la macchina deve sempre essere spenta (interruttore principale) e il dispositivo di scollegamento batterie deve essere rimosso.

Rimuovere e pulire il succhiatore

- Estrarre il tubo aspirazione dalla presa del succhiatore.
- Sollevare il succhiatore con il piede.



- Stringere le molle di bloccaggio. In questo modo il succhiatore è sbloccato e può essere rimosso dal relativo supporto.

- Pulire il succhiatore con acqua corrente e l'ausilio di una spazzola.

i Nota:

Solo con lamelle pulite e intatte si ottengono risultati ottimali di aspirazione!

Svuotare e pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita

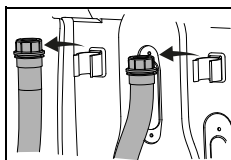
i Nota:

Lo smaltimento dell'acqua sporca o della soluzione di pulizia deve essere effettuato in conformità alle normative nazionali.

i Nota:

Durante lo svuotamento del serbatoio di recupero, tenere presente le norme in materia di dispositivi di protezione individuale del produttore del detergente.

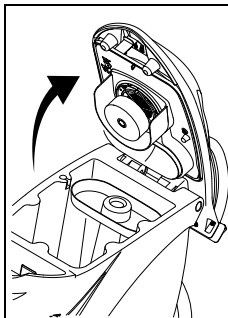
Procedere come segue:



- Estrarre il tubo di svuotamento dal supporto.

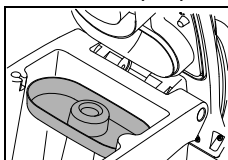
- Aprire il coperchio rosso o blu all'altezza dell'impugnatura, abbassare lentamente l'estremità del tubo e svuotare il serbatoio di recupero o il serbatoio acqua pulita.

Pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita

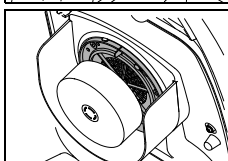


- Aprire il coperchio serbatoio finché il supporto non si posiziona sulla parete del serbatoio.

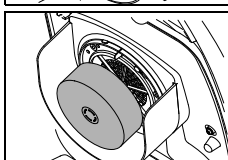
- Sciacquare accuratamente il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita con acqua pulita.



- Rimuovere il filtro a setaccio (giallo), svuotarlo e sciacquarlo accuratamente con acqua corrente.



- Rimuovere il filtro di aspirazione (giallo) e pulire lo sporco con un panno o una spazzola morbida.



- Controllare il corretto funzionamento del galleggiante.

- Dopo lo svuotamento, avvitare nuovamente il coperchio rosso e blu e appendere nuovamente il tubo al supporto.

⚠ Attenzione:

Un filtro aspirazione intasato può influenzare la capacità di aspirazione.

- Rimontare il filtro a setaccio (giallo) e il filtro di aspirazione.
- Posizionare nuovamente il tubo di svuotamento nel supporto.

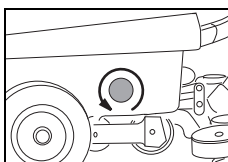
Pulire il filtro del serbatoio acqua pulita

⚠ Attenzione:

Dopo ogni fine operazioni, pulire il filtro del serbatoio acqua pulita

I filtri intasati possono impedire l'alimentazione del detergente e pertanto provocare danni al pavimento.

- La macchina deve essere spenta (interruttore principale).



- Aprire il filtro del serbatoio acqua pulita e rimuoverlo.
- Sciacquare abbondantemente con acqua pulita.

i Nota:

Il filtro si trova più in basso rispetto allo scarico del serbatoio. Una quantità residua della soluzione di pulizia uscirà solo nel momento in cui si svita il filtro.

- Posizionare nuovamente il filtro e avvitare tramite rotazione.

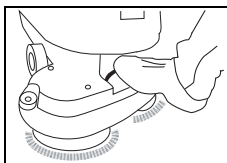
Rimuovere e pulire gli accessori

i Nota:

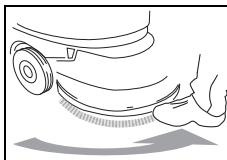
Pulire gli accessori dopo ogni completamento dei lavori di pulizia.

- La macchina deve essere spenta.

Variante: 955B/1255B:



- Con il piede premere brevemente ma con forza l'espulsione dell'accessorio.



- Ruotare l'accessorio con il piede in senso antiorario dall'aggancio dell'accessorio.

- Rimuovere gli accessori e pulirli con acqua corrente.

Pulizia della macchina

! Attenzione:

Non pulire mai la macchina con getti d'acqua o pulitori ad alta pressione.

L'acqua penetrata nella macchina può provocare seri danni alle parti meccaniche o elettriche.

- Pulire la macchina con un panno umido.

Immagazzinamento / parcheggio della macchina (non in funzione)

! Attenzione:

La macchina deve essere spenta (interruttore principale) e il dispositivo di scollegamento batterie deve essere rimosso.

i Nota:

Immagazzinare la macchina con il succhiatore sollevato, il gruppo spazzole sollevato e il coperchio serbatoio aperto.

In questo modo il serbatoio può asciugarsi. Questo impedisce la formazione di muffe e cattivi odori.

! Attenzione:

Non immagazzinare mai la macchina con le batterie scariche.

Le batterie in questo modo si danneggerebbero irrimediabilmente.

Assistenza, cura e manutenzione

La manutenzione della macchina è essenziale per il corretto funzionamento e una lunga durata.

! Attenzione:

Possono essere utilizzate solo parti originali TASKI, altrimenti decadono tutte le rivendicazioni di garanzia e responsabilità!

i Nota:

Per escludere che la macchina possa mettersi inavvertitamente in funzione, prima degli interventi di manutenzione è necessario

- spegnere la macchina,
- estrarre la chiave e

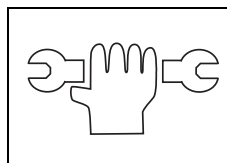
Spiegazione dei simboli:

◇ = Durante ogni pulizia finale, ◇◇ = ogni settimana, ◇◇◇ = ogni mese, ⊗ = luce di cortesia

Attività	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Pagina
Caricare le batterie	•				204
Rabboccare l'acqua distillata (set batterie acido), osservare la scheda del produttore della batteria!		•			205
Svuotare e pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio dell'acqua pulita	•				209
Pulire tutte le parti evidenziate in giallo	•				
Pulire gli accessori	•				210
Pulire il succhiatore, controllare se le lamelle sono usurate e sostituirle se necessario	•				209
Pulire la macchina con un panno umido	•				210
Pulire la guarnizione del coperchio del serbatoio e verificare la presenza di crepe, sostituire se necessario	•				
Programma manutenzione / assistenza tramite tecnico di assistenza Diversey				•	

Intervalli di manutenzione

Le macchine TASKI sono di alta qualità, sono state testate in fabbrica e dal revisore autorizzato per la vostra sicurezza. I componenti elettrici e meccanici sono soggetti ad usura e obsolescenza dopo un uso prolungato.



- Per mantenere la sicurezza di funzionamento e l'affidabilità della macchina, se l'indicatore di servizio è acceso (impostazione di fabbrica 450 ore di lavoro) o almeno una volta all'anno è necessario eseguire una revisione di assistenza.

i Nota:

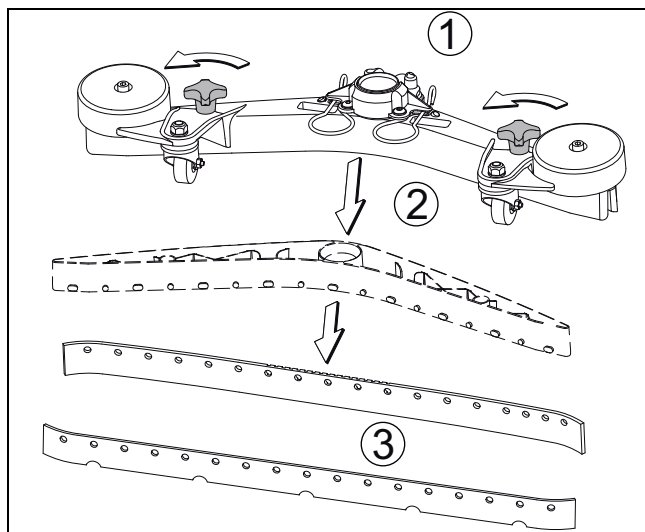
In caso di sollecitazioni straordinarie e/o insufficiente manutenzione sono necessari intervalli più brevi.

Servizio clienti

Se ci contattate a causa di un malfunzionamento o relativamente ad un ordine, indicate sempre il modello e il numero di serie della macchina.

Queste informazioni possono essere trovate sulla targhetta della macchina. Nell'ultima pagina di queste istruzioni d'uso trovate l'indirizzo del partner di assistenza TASKI più vicino.

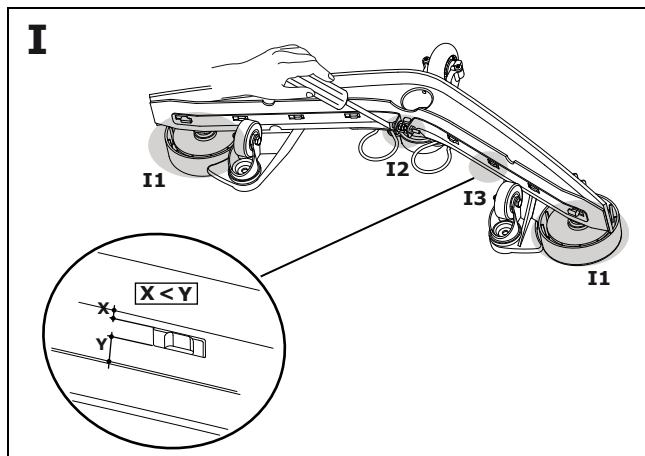
Sostituzione lamelle swingo 755B/855B



- Svitare le manopole (1), estrarre il corpo delle lamelle (2) dal corpo succhiatore e rimuovere le lamelle (3)
- Ora è possibile ruotare o sostituire le lamelle.
- Inserire nuovamente il corpo delle lamelle (2) nel corpo succhiatore e avvitare nuovamente le manopole (1).

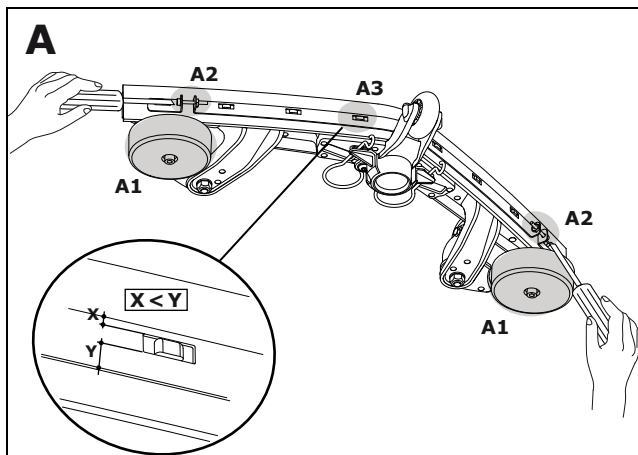
Sostituzione lamelle swingo 955B/1255B

Lamella nel raggio interno



- Posizionare il corpo succhiatore pulito con le ruote paracolpi verso il basso su una base fissa (tavolo, pavimento, ecc.). (Dettaglio I1)
- Allentare la vite (senza rimuoverla completamente) al centro della cinghia di serraggio composta da 2 pezzi finché la cinghia di serraggio può essere rimossa. (Dettaglio I2)
- Pulire il corpo succhiatore, le lamelle e la cinghia di serraggio con acqua corrente con una spazzola.
- Montare la lamella "usata" o nuova sul corpo succhiatore.
- Rimettere la cinghia di serraggio nella posizione corretta sulla lamella (Dettaglio I3).
- Tendere la cinghia di serraggio. (Dettaglio I2)

Lamella nel raggio esterno



- Posizionare il corpo succhiatore pulito con le ruote paracolpi verso il basso su una base fissa (tavolo, pavimento, ecc.). (Dettaglio A1)
- Allentare le viti (senza rimuoverle completamente) a sinistra e a destra della cinghia di serraggio composta da 3 pezzi finché la cinghia di serraggio può essere rimossa. (Dettaglio A2)
- Pulire il corpo succhiatore, le lamelle e la cinghia di serraggio con acqua corrente con una spazzola.
- Montare la lamella "usata" o nuova sul corpo succhiatore.
- Rimettere la cinghia di serraggio nella posizione corretta sulla lamella (Dettaglio A3).
- Tendere la cinghia di serraggio. (Dettaglio A2)

Guasti

Guasto	Possibile causa	Risoluzione del guasto	Pagina
La macchina non si accende	Macchina spenta	• Girare la chiave	202
	Dispositivo scollegamento batterie non collegato	• Collegare il dispositivo scollegamento batterie alla macchina	202
	Fusibile principale difettoso	• Controllare/sostituire il fusibile • Contattare un centro di assistenza	
	Immobilizer attivo o difetto nel controllo	• Rimanere sul pannello di guida	
	Batterie scariche o caricabatterie difettoso	• Caricare la batteria • Contattare un centro di assistenza	205
	Batterie difettose	• Contattare un centro di assistenza	
Il gruppo spazzola o il gruppo aspiratore non possono essere disattivati	Errore nell'elettronica o nel pannello di comando	• Macchina fermata con il pulsante di arresto d'emergenza • Contattare un centro di assistenza	201
La spazzola non gira	Trasmissione spazzola spenta	• Premere il pulsante spazzola	202
	Fusibile principale difettoso	• Sostituire il fusibile	
	Il motore gira, l'accessorio no	• Cinghia di trasmissione rotta • Contattare un centro di assistenza	
Potenza di aspirazione scarsa il pavimento resta umido L'acqua sporca non viene aspirata	Gruppo aspiratore spento	• Premere il pulsante gruppo aspiratore	202
	Tubo di aspirazione non collegato	• Collegare il tubo di aspirazione	206
	Succhiatore non sul pavimento	• Controllare il corretto funzionamento del gancio del succhiatore	206
	Lamelle usurate	• Sostituire le lamelle	211
	Tubo flessibile o ugello ostruiti (ad esempio pezzi di legno, frammenti di tessuto)	• Rimuovere il corpo estraneo	
	Filtro aspirazione intasato	• Rimuovere il corpo estraneo	202
	Indicatore gruppo aspiratore acceso ma non funziona l'aspirapolvere	• Controllare il fusibile, se necessario sostituire • Se il fusibile è buono, contattare un partner di assistenza	206
Il gruppo aspiratore si spegne	Serbatoio di recupero pieno	• Svuotare il serbatoio di recupero • Controllare il monitoraggio della batteria • Controllare i fusibili	208
	Serbatoio di recupero sporco	• Controllare o pulire se necessario.	209
Fuoriuscita insufficiente della soluzione di pulizia	Serbatoio della soluzione di pulizia vuoto	• Controllare il serbatoio della soluzione di pulizia	208
	Bassa quantità impostata della soluzione di pulizia	• Impostare la quantità della soluzione di pulizia con il pulsante +/-	202
	Pulsante soluzione di pulizia spento	• Premere il pulsante soluzione di pulizia	202

Dati tecnici

Macchina	755B	855B	955B	1255B	
Larghezza operativa	43	50	55		cm
Larghezza del succhiatore	69		80		cm
Dimensioni (Lunghezza x Larghezza x Altezza)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Peso massimo macchina pronta	160		179	260	kg
Tensione nominale	24V				CC
Potenza assorbita nominale	900		1000		W
Serbatoio acqua pulita nominale +/- 5%	40			60	l

Valori determinati in conformità alla norma IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Peso macchina con batterie Gel (peso di trasporto)	120		139	200	kg
Peso macchina con batterie Litio 50Ah (peso di trasporto)	106		125	--	kg
Peso macchina con batterie Litio 100Ah (peso di trasporto)	99		118	169	kg
Livello di pressione acustica LpA	68	68	64	61	dB(A)
Incertezza KpA	2.5				dB(A)
Valore complessivo delle vibrazioni	<2.5				m/s ²
Incertezza K	0,25				m/s ²
Paraspruzzi	IPX3				
Classe di protezione	III				

Accessori

N.	articolo	755B	855B	955B	1255B
7510829	Piatto trattenitore 43 cm	1x			
8504750	Spazzola nylon 43 cm	1x			
8504780	Spazzola abrasiva 43 cm	1x			
8504800	Spazzola cemento 43 cm	1x			
7510830	Piatto trattenitore 50 cm		1x		
8504770	Spazzola nylon 50 cm		1x		
8505130	Spazzola nylon abrasiva 50 cm		1x		
8505120	Spazzola cemento 50 cm		1x		
7510634	Piatto trattenitore 28 cm			2x	2x
7510631	Spazzola nylon 28 cm			2x	2x
7510632	Spazzola cemento 28 cm			2x	2x
7510633	Spazzola abrasiva 28 cm			2x	2x
8502830	Tubo di riempimento con attacco acqua e raccordo acqua Revoflow universale	x	x	x	x
7517125	Kit IntelliDose	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Set batterie acido	x	x	x	x
	Vari pad (poliestere marrone, blu, rosso e pad di contatto)	x	x	x	x

Trasporto

Attenzione:

Questa macchina può essere sollevata soltanto con apparecchiature (ad esempio ponte elevatore, rampa, ecc.).

Attenzione:

Il dispositivo di scollegamento batterie deve essere rimosso per il trasporto.

Nota:

Trasportare la macchina in posizione verticale.

Nota:

Assicurarsi che la macchina sia fissata e protetta nel veicolo di trasporto.

Smaltimento

Nota:

La macchina e gli accessori, dopo essere stati messi fuori servizio, devono essere smaltiti correttamente secondo le normative nazionali.

- Rivolgersi al partner di assistenza Diversey per supporto.

Batterie

Attenzione:

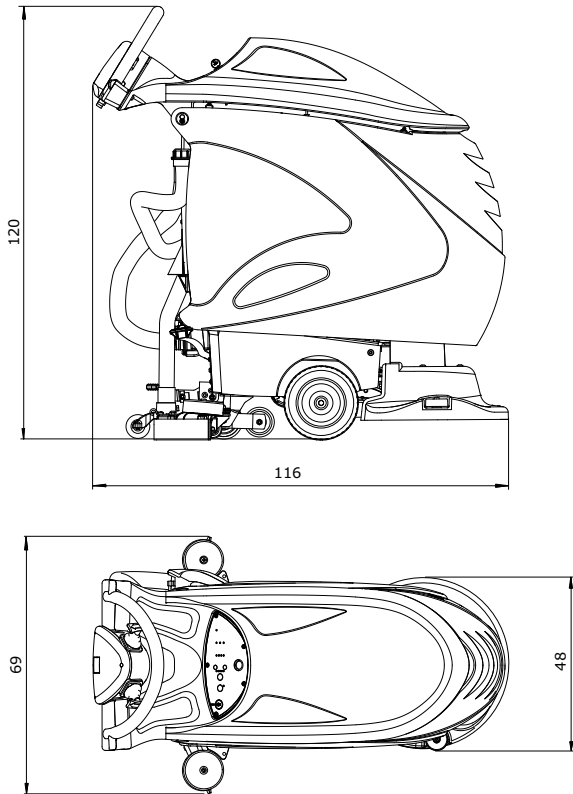
Le batterie devono essere rimosse dalla macchina prima di eseguirne il corretto smaltimento.

Le batterie usate vanno smaltite correttamente in conformità alla Direttiva 2006/66/CE o alle leggi nazionali vigenti.

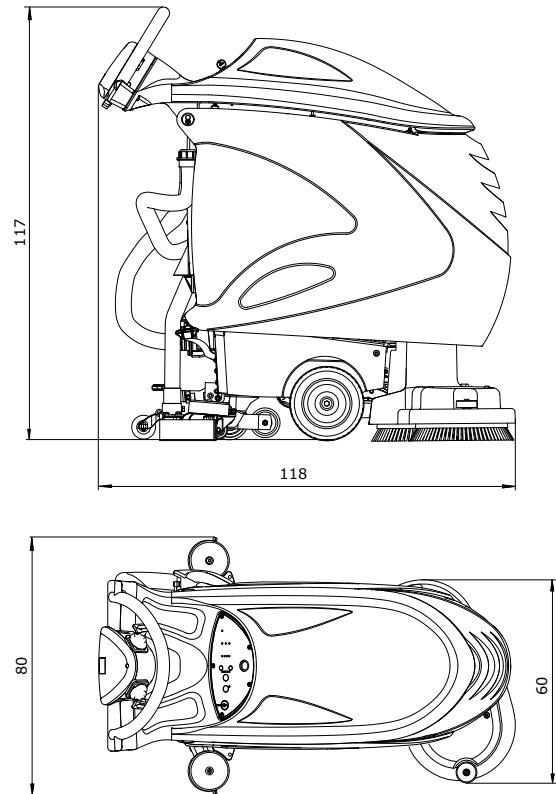
Dimensioni della macchina

Le dimensioni sono espresse in centimetri!

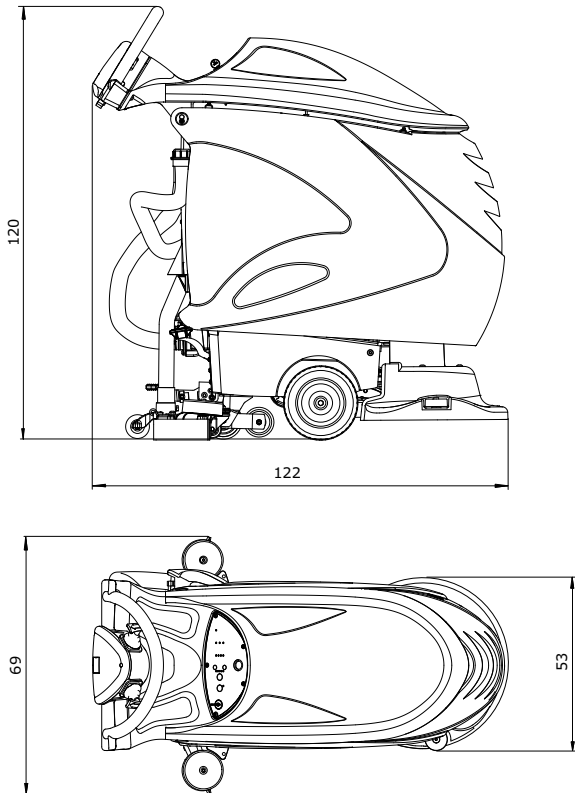
swingo 755B



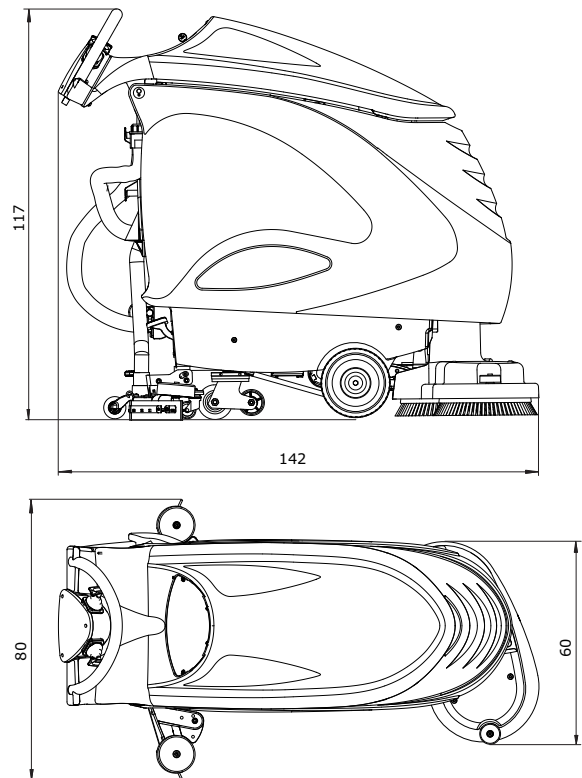
swingo 955B



swingo 855B



swingo 1255B



LT Originalios naudojimo instrukcijos vertimas



Prieš naudojant mašiną pirmą kartą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir saugos nuorodas. Saugokite naudojimo instrukciją lengvai pasiekiamoje vietoje, kad bet kada galėtumėte ją perskaityti.

Ženklių paaiškinimas

STOP PAVOJUS:

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali susižaloti asmenys ir (arba) kilti didelė materialinė žala!

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali susižaloti asmenys ir (arba) kilti didelė materialinė žala!

⚠️ ATSARGIAI:

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų ir materialinės žalos!

i PRANEŠIMAS

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija, susijusi su veiksmingu produkto naudojimu. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų!

Turinys

Saugos nurodymai	216
Valymo produktai	217
Kiti dokumentai	217
Konstrukcijos apžvalga	218
Baterijos	219
Prieš pradėdant naudoti	221
Darbo pradžia	223
Darbo pabaiga	224
Techninė ir kita priežiūra	226
Triktys	228
Techninė informacija	229
Priedai	230
Vežimas	230
Šalinimas	230
Mašinos matmenys	231

Naudojimas pagal paskirtį

Mašinos skirtos naudoti komerciniais tikslais (pvz.: viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, prekybos centruose, biuruose ir pan.).

Mašina, griežtai laikantis šios naudojimo instrukcijos, skirta kietosioms grindų dangoms valyti šlapiuoju būdu. Ši mašina skirta naudoti tik patalpose.

⚠️ ATSARGIAI:

Šios mašinos nenaudokite grindims poliruoti, tepti, vaškuoti, kilimams valyti ir dulkiams siurbti. Šia mašina šlapiuoju būdu valant parketo ir laminato grindis, rizika tenka pačiam naudotojui.

STOP PAVOJUS:

Jeigu atliekami pakeitimai, kurių nenurodė „Diversey“, nebegalios saugos ženklai ir CE atitiktis. Naudojant mašiną ne pagal paskirtį, gali susižaloti asmenys, sugesti mašina arba atsirasti pažeidimų darbo aplinkoje. Tokiais atvejais paprastai nustoja galioti bet kokie garantijos reikalavimai.

Saugos nurodymai

Pagal sandarą ir konstrukciją TASKI mašinos atitinka taikomus pagrindinius EB direktyvų saugos bei sveikatos reikalavimus ir yra pažymėtos CE ženklu.

STOP PAVOJUS:

Mašiną naudoti gali tik asmenys, tinkamai išmokyti ja naudotis arba įrodę, kad moka ja naudotis, ir kuriems ją naudoti aiškiai pavesta.

STOP PAVOJUS:

Šios mašinos negali naudoti vaikai ir asmenys, kurių sutrikę fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai arba kuriems trūksta patirties ir žinių.

Būtina prižiūrėti vaikus ir įsitikinti, kad jie neįžaidžia su mašina.

STOP PAVOJUS:

Mašinos negalima naudoti patalpose, kuriuose laikomos arba perdirbamos sprogios ir lengvai užsidegančios medžiagos (pvz., benzinas, tirpalai, mazutas, dulkių ir pan.).

Dėl elektrinių arba mechaninių komponentų šios medžiagos gali užsidegti.

STOP PAVOJUS:

Mašinos negalima naudoti nuodingoms, sveikatai kenksmingoms, edžioms ir dirginančioms medžiagoms (pvz., pavojingoms dulkiams ir pan.) arba degiems skysčiams siurbti. Filtrų sistema tokių medžiagų pakankamai neišfiltruoja.

Jos gali pakenkti naudotojo arba kitų asmenų sveikatai.

STOP PAVOJUS:

Dirbdami atsizvelkite į vietos aplinkybes, taip pat į kitus asmenis ir vaikus! Pirmiausia sumažinkite greitį tokiose vietose, kuriose prastas matomumas, pvz., prie durų arba posūkių.

STOP PAVOJUS:

Šia mašina negalima vežti kitų žmonių ir objektų.

STOP PAVOJUS:

Pastebėjus, kad mašina netinkamai veikia, sugedo arba buvo susidūrusi, arba nukritusi, prieš pakartotinai ją paleidžiant privalo patikrinti įgaliotas specialistas. Tai taikoma ir tada, jei mašina pabuvo lauke, buvo panardinta į vandenį ir (arba) sudrėko.

STOP PAVOJUS:

Mašinos eksploatuoti nebegalima, jeigu pažeistos su sauga susijusios dalys, pavyzdžiui, šepečio gaubtas, tinklo kabelis arba kiti gaubtai, kurie suteikia prieigą prie elektrai laidžių dalių!

STOP PAVOJUS:

Mašinos negalima statyti arba laikyti nuolydžiuose.

STOP PAVOJUS:

Prieš atliekant bet kokius darbus su pačia mašina, ją reikia išjungti ir ištraukti raktą.

STOP PAVOJUS:

Mašina negali būti naudojama ant nuolydžių >2%. Nuožulniomis vietomis važiuokite lėtai, įsijunkite režimą „turtle-mode“, kad būtų galima saugiai sustoti.

Staciai pastatyta ant nuolydžio mašina gali tapti nestabili, todėl ją statyti staciai draudžiama. Nelaimingų atsitikimų pavojus.

STOP PAVOJUS:

Mašiną galima naudoti tik ant tvirto, stabilaus ir pakankamos keliamosios galios pagrindo.

Jeigu nesilaikoma šių nurodymų, kyla nelaimingų atsitikimų pavojus.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Mašiną galima naudoti ir laikyti tik sausoje, nedulkėtoje aplinkoje 10 °C / + 50 °F – 35 °C / + 95 °F temperatūroje.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Mechaninių arba elektros dalių remonto darbus gali atlikti tik įgaliotieji specialistai, susipažinę su taikomomis saugumo nuostatomis.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Galima naudoti tik tuos įrankius (šepečius, padėkliukus ir pan.), kurie kaip priedai nurodyti šioje naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomendavo TASKI konsultantas. Kiti įrankiai gali pakenkti mašinos saugai ir veikimui.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Visada būtina laikytis nacionalinių asmens apsaugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos nuostatų, taip pat su valymo priemonių naudojimu susijusių gamintojo nurodymų.

⚠️ ATSARGIAI:

Jei iš mašinos veržiasi putos arba skystis, iš karto išjunkite siurbimo agregatą!

⚠️ ATSARGIAI:

Šią mašiną galima naudoti tik kartu su tinkamomis baterijomis ir patikrintais įkrovikliais.

⚠️ ATSARGIAI:

Mašina turi būti apsaugota nuo neleistino naudojimo. Todėl visada ištraukite raktelį prieš jums pereiti nuo įrenginio; Arba laikyti juos užrakintoje patalpoje.

i PRANEŠIMAS

TASKI mašinos ir prietaisai yra sukonstruoti taip, kad, atsižvelgiant į dabartinę technikos lygį, gali būti atmetama sveikatos pažeidimų dėl triukšmo emisijos arba vibracijos tikimybė.
Žr. techninę informaciją p. 229.

Valymo produktai**i PRANEŠIMAS**

Atsižvelgiant į TASKI mašinų konstrukciją, geriausių valymo rezultatų pasiekama naudojant TASKI valymo produktus. Kiti valymo produktai gali turėti įtakos mašinos veikimui, ją apgadinti arba pažeisti darbo aplinką. Todėl rekomenduojame naudoti tik TASKI valymo produktus.

Gedimams, atsiradusiems naudojant netinkamus valymo produktus, garantija netaikoma.

- Išsamesnės informacijos kreipkitės į savo TASKI techninės priežiūros atstovą.

Kiti dokumentai**i PRANEŠIMAS**

Šios mašinos elektros schemą rasite atsarginių dalių sąrašė.

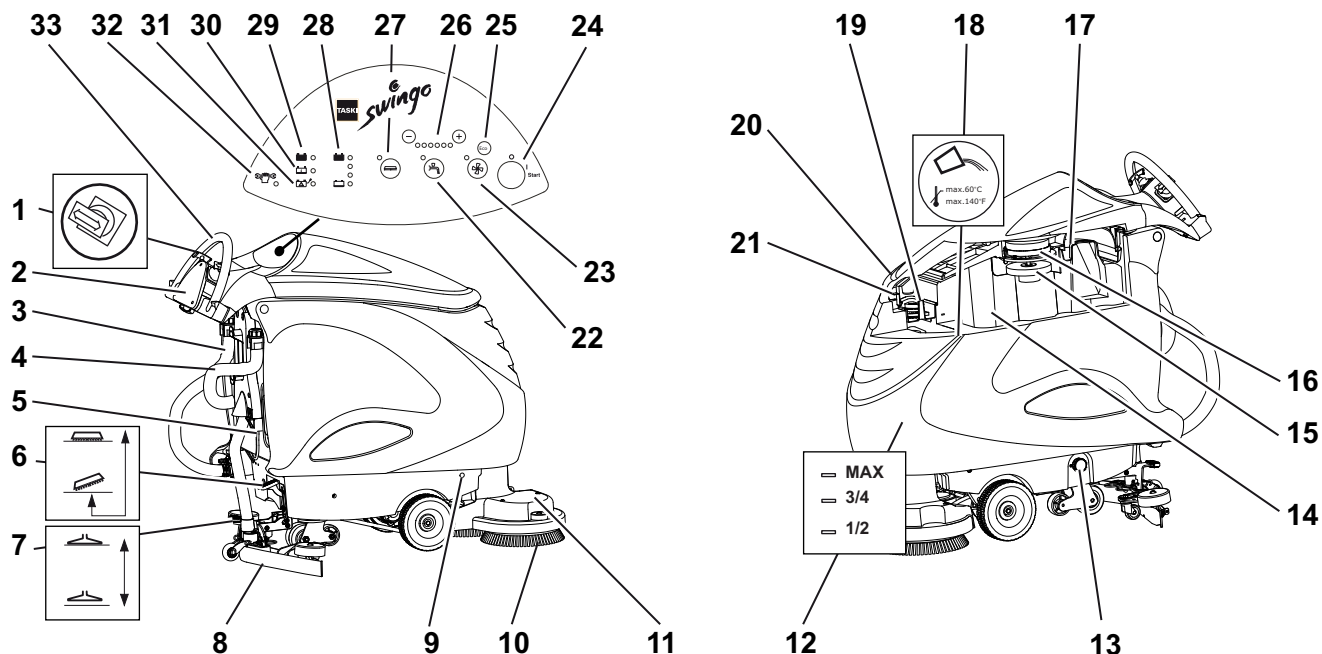
- Dėl išsamesnės informacijos susisiekite su klientų aptarnavimo centru.

i PRANEŠIMAS

Šią naudojimo instrukciją ir visas kitas TASKI mašinų naudojimo instrukcijas galima rasti šioje interneto svetainėje:

www.taski.com/instructions-use

Konstrukcijos apžvalga



- 1 Važiavimo jungiklis
- 2 Darbo valandų skaitiklis (parinktis)
- 3 Plovimo tirpalo išleidimo žarna (mėlynos spalvos dangtelis)
- 4 Purvino vandens išleidimo žarna (raudonos spalvos dangtelis)
- 5 Baterijų atjungimo kištukas (koduojamas)
- 6 Variantas: Įrankių pedalas
- 7 Siurbimo antgalio pedalas
- 8 Siurbimo antgalis
- 9 Parinktis: Baterijų skyriaus spynelė
- 10 Įrankiai (šepetėliai, padėkliukai ir t. t.)
- 11 Įrankių agregatas
- 12 Pripildymo lygio rodinys
- 13 Švaraus vandens rezervuaro filtras
- 14 Purvino vandens rezervuaras
- 15 Plūde (purvino vandens rezervuaro perpildymo apsauga)
- 16 Siurbimo filtras
- 17 Štambių nešvarumų krepšys
- 18 Švaraus vandens rezervuaras
- 19 Dozatorius
- 20 Rezervuaro dangtis
- 21 Rezervuaro dangčio atrakinimas
- 22 Valymo tirpalo tiekimo (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
- 23 Siurbimo agregato (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
- 24 Raktinis jungiklis
- 25 ECO režimo (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
- 26 Tiekiamo valymo tirpalo kiekio (+/-) mygtukai
- 27 Įrankių išjungimo / įjungimo mygtukas (tik 1255B EBU)
- 28 Baterijų būsenos indikatorius
- 29 Baterijos įkrovos indikatorius
- 30 Įkraunamos baterijos indikatorius
- 31 Baterijos / maitinimo tinklo gedimo indikatorius
- 32 Techninės priežiūros indikatorius
- 33 Vairavimo rankena

Baterijos

Leistinos baterijos

Kad ši mašina veiktų, būtina naudoti traukos baterijas (nenaudokite baterijų su skystuoju elektrolitu, paleidiklio arba prietaisų baterijų). Patartina naudoti grynąsias traukos baterijas. Tik jomis galima užtikrinti ilgą naudojimo trukmę.

Traukos baterijos gaminamos kaip uždarnosios ir techninės priežiūros nereikalaujančios (VRLA) baterijos, (gelinės, AGM, švino, ličio). Bet kokios rūšies ir gamintojo mašiną būtina sureguliuoti.

Kiekvienos baterijos naudojimo trukmė ir galia skiriasi.

Mašinas ir įkrovimo prietaisus būtina programuoti įdėjus baterijas arba pradėjus naudoti kito tipo ir (arba) kito gamintojo baterijas, taip pat prieš naudojant mašiną pirmą kartą.

Netinkamai suregulijavus, baterijos gali nustoti veikti anksčiau laiko.

i PRANEŠIMAS

Draudžiama naudoti skirtingas, senas ar sugedusias baterijas.

i PRANEŠIMAS

Senas ir (arba) senas baterijas reikia tinkamai utilizuoti. Žr. techninę informaciją p. 230

Saugaus baterijų naudojimo priemonės



Baterijose yra rūgščių. Atliekant techninę priežiūrą, įdedant arba išimant šlapiąsias baterijas reikia užsidėti akinius.



Į akis patekusią arba ant odos užtiškusią rūgštį nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens. Tada nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Rūbus išplaukite vandeniu!



Kraunant baterijas, susidaro pavojingas dujų mišinys. Būtinai saugokite baterijas nuo atviros liepsnos arba degančių objektų.



Nerūkykite!



Cheminio nudegimo pavojus!



Dėmesio! Baterijos poliuose visada yra įtampa, todėl ant jų nedėkite jokių daiktų!

! ATSARGIAI:

Laikykite baterijas švarias ir sausas. (Iš šlapiųjų baterijų išsiskyrusią rūgštį arba vandenį iš karto nuvalykite.

- Tai darydami mūvėkite apsaugines pirštines.

! ATSARGIAI:

Montuoti ir pagal jungčių schemas įdėti baterijas gali tik „Diversey“ įgaliotų klientų aptarnavimo skyrių atstovai arba specialistai.

Netinkamai įdėjus ir (arba) sujungus baterijas, kyla pavojus sunkiai susižaloti, sukelti sprogimą ir padaryti didelę žalą mašinai ir aplinkai.

! ATSARGIAI:

Baterijas kraunant būtinas pakankamas vėdinimas.

i PRANEŠIMAS

Taip pat laikykitės baterijų gamintojo produkto Saugos duomenų lapas.

i PRANEŠIMAS

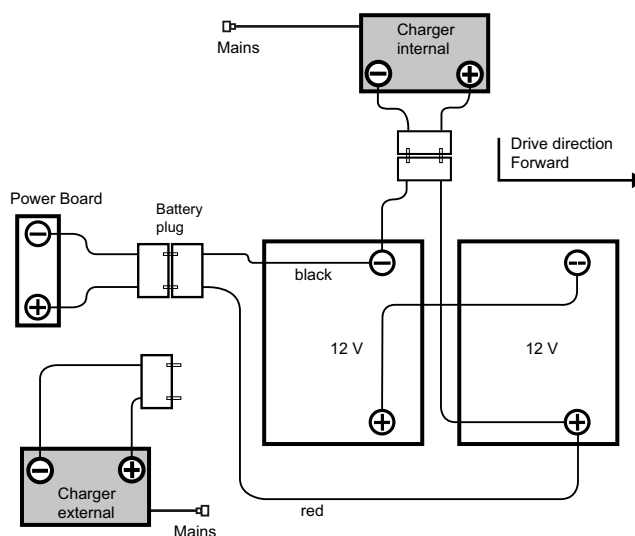
Taip pat laikykitės baterijų gamintojo pateiktų naudojimo nurodymų.

! ATSARGIAI:

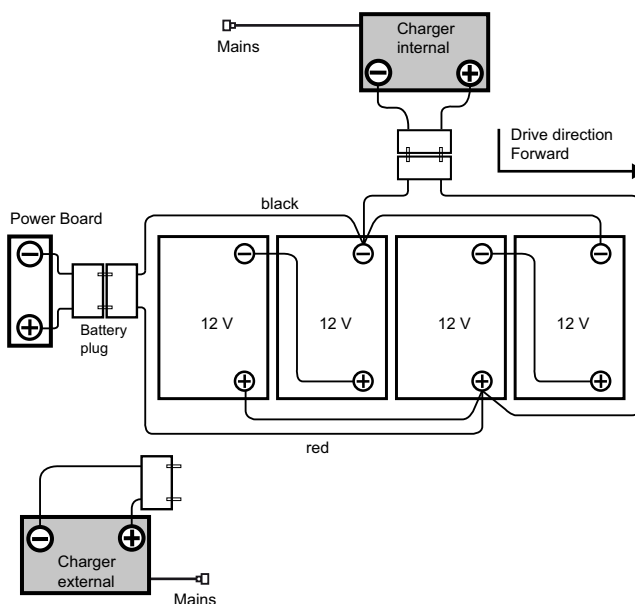
Atliekant techninę priežiūrą, baterijas būtina atjungti nuo mašinos!

Baterijų sujungimo schema

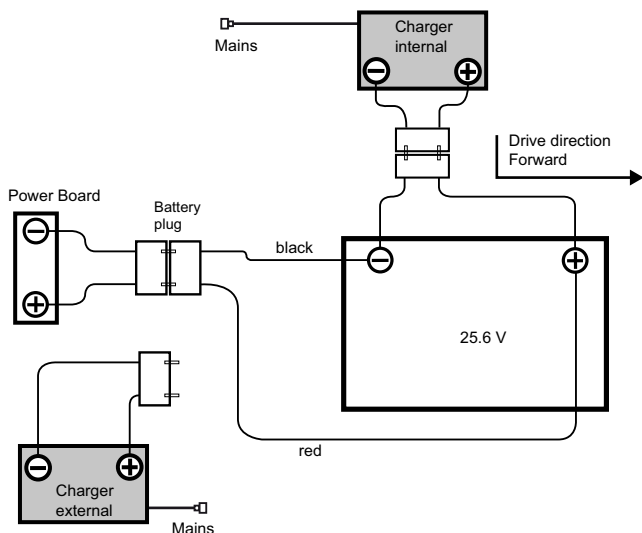
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



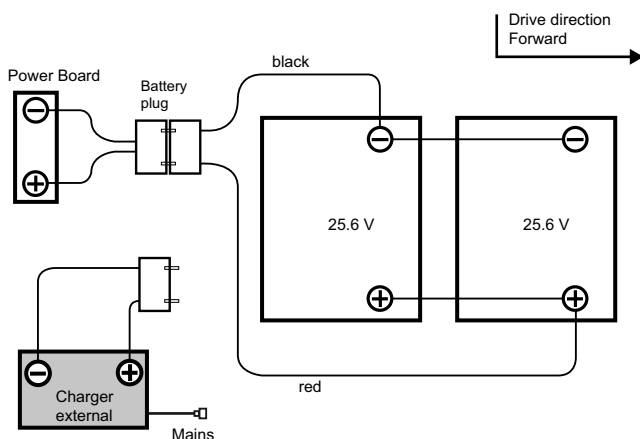
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



Avarinis atvejis

STOP PAVOJUS:

Avariniu atveju (netinkamas elgesys su mašina) reikia ištraukti baterijų kištuką.

Krovimo procesas

⚠️ ATSARGIAI:

Atsižvelkite į išorinio baterijos įkroviklio gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

⚠️ ATSARGIAI:

Kiekvieno tipo ir (arba) gamintojo baterijoms taikoma skirtinga krovimo charakteristika.

Pasirinkus netinkamą krovimo charakteristiką arba netinkamą įkroviklį, baterija gali nustoti veikti anksčiau laiko arba greitai sugesti.

i PRANEŠIMAS

Mašinoje įrengiami įkrovikliai, kurių galima įsigyti rinkoje, pritaikyti prie baterijų dydžio ir juose yra kelios krovimo kreivės, kurias gamintojas arba TASKI techninės priežiūros specialistas nustato atsižvelgdamas į rekomenduojamas baterijas. Ši nuostata galioja ir naudojant stacionarius (išorinius) įkrovimo prietaisus.

⚠️ ATSARGIAI:

Nuolat trumpai naudojamos ir paskui papildomai įkraunamos baterijos ilgainiui gali sugesti.

- Orientacinė vertė: prieš įkraunant papildomai, turėtų būti išnaudota apie 20 proc. esamos talpos.

⚠️ ATSARGIAI:

Siekiant užtikrinti ilgiausią eksploataavimo laikotarpį, du kartus per savaitę reikia atlikti visą (12–16 valandų) traukos baterijų įkrovimo ciklą.

⚠️ ATSARGIAI:

Prieš pastatant mašiną ilgesniam laikui, reikia atlikti visą baterijų įkrovimo ciklą. Tada įkroviklį reikia atjungti nuo mašinos ir (arba) tinklo. Baterijos laikui bėgant išsikrauna. Jas, atsižvelgiant į tipą, po 3–6 mėnesių reikia įkrauti iš naujo.

- Prieš naudojant mašiną iš naujo, reikėtų vėl atlikti visą baterijų įkrovimo ciklą.

⚠️ ATSARGIAI:

Jeigu mašinos nenaudojate ilgesnį laiką, tuomet ištraukite baterijų atjungimo kištuką.

Krovimas išoriniu įkrovikliu

i PRANEŠIMAS

Galima naudoti tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja baterijų gamintojas ir kurie yra sertifikuoti pagal žemos įtampos direktyvą.

STOP PAVOJUS:

Neprijunkite įkroviklio prie mašinos, kol jis yra veikiamas įtampos (įkroviklis įjungtas).

Vartotojas gali būti sužalotas dėl elektros smūgio.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Įkrovimo kabeliu teka aukštos įtampos srovė. Esant kištuko, kabelio arba prietaiso jungties pažeidimo požymiams, įkroviklio naudoti negalima.

• Išorinį baterijų įkroviklį prijunkite prie mašinos baterijos įkrovimo kištuko.

i PRANEŠIMAS

Atkreipkite dėmesį, kad kištukas turi būti įkištas iki galo, kad būtų užtikrintas geras elektros kontaktas.

i PRANEŠIMAS

Patikrinkite, ar įjungtas įkroviklis pradėjo įkrovimo procesą.

i PRANEŠIMAS

Kai baterija kraunama, visos mašinos funkcijos išjungiamos.

Krovimas (nebūtinu) mašinoje įrengtu įkrovikliu

⚠️ ATSARGIAI:

Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis) ir ištrauktas baterijų kištukas.

• Išimkite tinklo kabelį ir prijunkite jį prie kištukinio lizdo (su inertiniu saugikliu).

Baigus krauti

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Nuo baterijos atjungsimą įkroviklį pirmiausia išjunkite.

Atjungiant įjungtą įkroviklį, baterijų dėžėje gali kilti spro-gimas.

- Jei naudojate (nebūtina) mašinoje įrengtą įkroviklį, padėkite tinklo kabelį į jam skirtą vietą.
- Įkrovimo kabelį laikykite sausai ir saugokite nuo pažeidimų.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Įkrovimo kabeliu teka aukštos įtampos srovė.

- Esant kištuko, kabelio arba prietaiso jungties pažeidimo požymiams, įkroviklio naudoti negalima.

Techninė ir einamoji atvirųjų (šlapiųjų) baterijų priežiūra

📌 PRANEŠIMAS

Priežiūros nereikalaujančioms baterijoms užtenka tinkamų krovimo procesų ir tinkamai nustatytų krovimo kreivių.

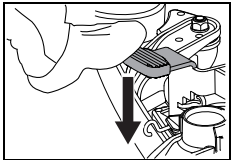
Baterijų skyriaus atidarymas techninei priežiūrai

- Mašina turi būti išjungta.

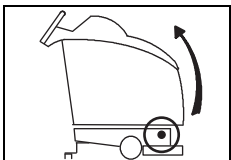
⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Prieš atidarydami baterijos skyrių įsitikinkite, jog abu rezervuarai yra tušti.

- Atjunkite nuo mašinos baterijas, ištraukdami baterijų atjungimo kištuką.

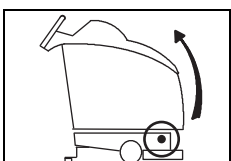


- Nuleiskite siurbimo purkštuką.

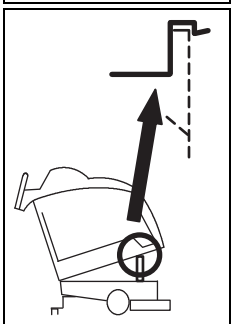


- Mašinos priekio apačioje kairėje ir dešinėje pusėje galima atrakinti baterijų skyrių.
- Atsukite ir ištraukite abu varžtus.

Variantas: Mašinoje naudojamos baterijos su skystuoju elektrolitu



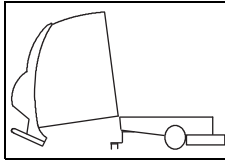
- Mašinos priekio apačioje kairėje pusėje galima atrakinti baterijų skyrių.
- Į esančią angą įkiškite, pvz., atsuktuvą, ir kelkite rezervuarą, kol jis užsifikuos.



- Rezervuaro padėtis prieš ją pakeičiant.



- Stovėkite už mašinos.
- Atsargiai darykite baterijų skyrių, kol vairavimo rankena bus visiškai paguldyta ant žemės.



- Atsargiai darykite baterijų skyrių, kol vairavimo rankena bus visiškai paguldyta ant žemės.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Atlikę priežiūros darbus, rezervuarą atverskite į pradinę padėtį ir užrakinkite.

📌 PRANEŠIMAS

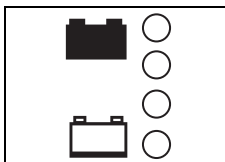
Vėl pakelkite siurbimo purkštuką.

📌 PRANEŠIMAS

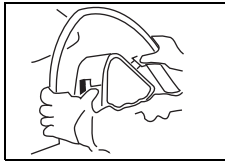
Vėl prijunkite prie mašinos baterijas, prijungdami baterijų atjungimo kištuką.

Prieš pradėdant naudoti

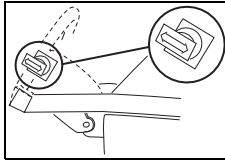
Važiavimas



- Įjunkite mašiną (raktiniu jungikliu). Trumpam užsidega indikatorius. Baterijų būsenos indikatorius rodo, kad mašina parengta naudoti. (Trikčių atveju žr. 228p.)



- Laikykite vairavimo rankeną ir nustatykite važiavimo jungiklį taip, kad būtų patogų dirbti.



- Švelniai paspaudus važiavimo jungiklį važiavimo kryptimi, mašina pradės judėti, važiavimo jungiklį atleidus, mašina sustos.

Įrankių pritvirtinimas

Prieš įstatydami patikrinkite:

- ar šepetys nėra trumpesnis nei raudona žymė (šerių kuokštas) arba ar šeriai yra ne trumpesni nei 1 cm;
- ar naudotinas padėkliukas nesusidėvėjo ir yra švarus.

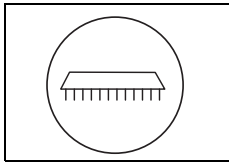
⚠️ ATSARGIAI:

Nenaudokite šepėčių, pasiekusių susidėvėjimo ribą. Ją rodo raudonų šerių kuokšto ilgis. Nenaudokite padėkliukų, kurie yra susidėvėję arba nešvarūs. Naudokite tik originalius TASKI įrankius. Nesilaikant šių nurodymų, valymo rezultatai gali būti nepakankami ir net gali būti pažeista danga.

- Įrankį nustatykite po įrankio agregatu.
- Įjunkite mašiną.

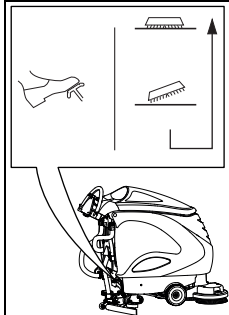
Trumpam užsidega indikatoriai.

Variantas: Automatinis šepetio nuleidimas (parinktis 1255B)



- Paspauskite įrankio pavaros [JUNGIMO / IŠJUNGIMO] mygtuką.
- Nuleidimo metu šepetio mechanizmas pradeda pamažu pulsuoti. Tokiu būdu įrankis yra išcentruojamas ir prijungiamas.*
- Užsidega indikatorius.*

Variantas: Kojos svirtis



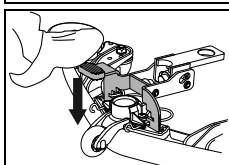
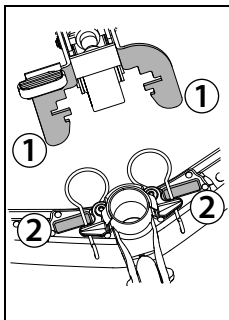
- Atleiskite kojos svirtį ir lėtai nuleiskite įrankį.
- Nuleidimo metu šepetio mechanizmas pradeda pamažu pulsuoti. Tokiu būdu įrankis yra išcentruojamas ir prijungiamas.*
- Užsidega įrankio veikimo indikatorius.*

i PRANEŠIMAS

Kai šepetys nuleistas, lėtai judinant mašiną į priekį ir atgal, galima palengvinti jo prijungimą.

Siurbimo antgalio pritvirtinimas

- Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis).
- Siurbimo antgalį (2) nustatykite po antgalio laikikliu (1).



- Kojos svirtį spauskite žemyn tol, kol siurbimo antgalis užsifiksuos.
- Siurbimo žarną uždėkite ant purkštuko atramos.

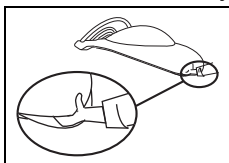
Švaraus vandens rezervuaro pripildymas

⚠ ATSARGIAI:

Didžiausia leistina vandens temperatūra yra 60 °C (140 °F).

- „Diversey“ rekomenduoja naudoti šaltą vandenį, nes su grindimis susilietęs karštas vanduo iš karto perima grindų temperatūrą, todėl jo netikslinga naudoti.

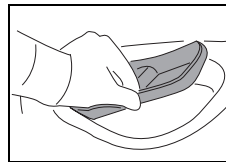
- Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis).



- Įkiškite ranką į erdmę tarp rezervuaro ir rezervuaro dangčio.

Delnu aukštyn

- Atidarykite rezervuaro dangtelį, kol atrama užsifiksuos rezervuaro sienelėje.



- Nuimkite dozatorių

- Į švaraus vandens rezervuarą pripildykite vandens. Didžiausia užpildymo riba (puslapis 218).
- Rezervuaro dangtį atverskite į pradinę padėtį ir spauskite, kol jis užsifiksuos.

Dozavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS:

Dirbant su cheminiais preparatais, reikia mūvėti pirštines, užsidėti apsauginius akinius ir vilkėti atitinkamus (apsauginius) darbinius drabužius!

STOP PAVOJUS:

Naudokite tik „Diversey“ rekomenduojamus cheminius preparatus ir būtinai atsižvelkite į preparatų informaciją.

Naudojant netinkamus preparatus (ypač tuos, kurių sudėtyje yra chloro, rūgšties arba tirpiklių), kyla grėsmė susižeisti arba pažeisti mašiną.

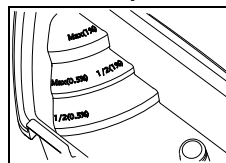
i PRANEŠIMAS

Tiksliam dozavimui naudokite dozavimo puodelio skalę.

- Rezervuaro užpildymo lygio žymėjimas atitinka dozavimo puodelio žymėjimą. Dozavimo puodelyje taip pat nurodytas mašinos tipas.

Ant produkto pakotės pateikta nuoroda	Rezervuaro tūris	Dozavimo puodelis
0,5 %	1 / 2	1 x 1 / 2
	MAX	1 x MAX
1%	1 / 2	1 x MAX (2 x 1 / 2)
	MAX	2 x MAX

Dozavimo puodelio naudojimas



- Dozuotą priemonę supilkite į švaraus vandens rezervuarą.

- Lengvai pakelkite rezervuaro dangtį.
- Rezervuaro dangčio atramą lengvai paspauskite į vidų.
- Uždarykite rezervuaro dangtį.
- Uždarykite rezervuarą lengvai spustelėdami priekinę rezervuaro dangčio dalį.

i PRANEŠIMAS

TASKI siūlo naudoti automatinio dozavimo prietaisą. Jį galima įrengti ir vėliau.

- Kreipkitės į klientų centro konsultantą.

Pasiruošimas valyti

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Nuo valomo paviršiaus pašalinkite visus daiktus (medienos, metalo dalis ir t. t.).

Besisukantis įrankis juos gali išmėtyti ir sužaloti asmenis bei pažeisti aplinką.

Darbo pradžia

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Dirbdami šia mašina, visada avėkite neslystančią avalynę ir vilkėkite tinkamus darbinius drabužius!

i PRANEŠIMAS

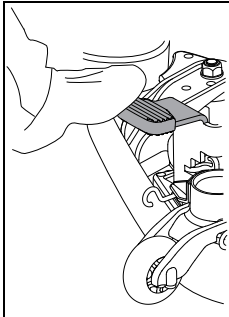
Mašiną eksploatuodami abi rankas visada laikykite ant vairo (vairavimo rankenos), kad galėtumėte užtikrinti saugų naudojimą.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Visų pirma susipažinkite su mašina, pirmuosius bandomuosius važiavimus atlikdami laisvoje vietoje!

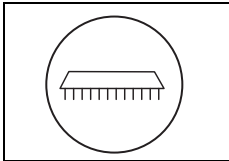
⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Jeigu, naudojant mašiną, kyla krintančių daiktų pavojus, būtina laikytis apsaugos priemonių pagal galiojančias nacionalines nuostatas.



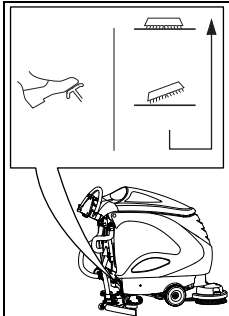
- Nuleiskite siurbimo purkštuką.

Variantas: Automatinis šepetio nuleidimas (parinktis 1255B)



- Paspauskite įrankio pavaros ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

Variantas: Kojos svirtis

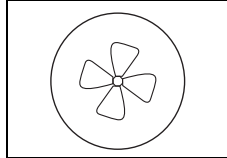


- Atleiskite kojos svirtį ir lėtai nuleiskite įrankį.

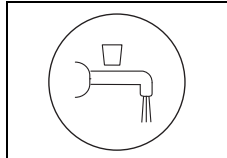
Valymo pradžia

- Įjunkite mašiną.

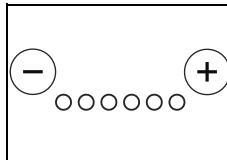
Trumpam užsidega indikatoriai.



- Nuspauskite siurbimo agregato ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Indikatorius užsidega, įsijungia siurbimo variklis.



- Paspauskite valymo tirpalo tiekimo ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Užsidega indikatorius. Valymo tirpalas pradeda būti tiekiamas įrankiui sukasi.

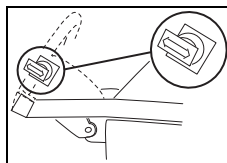


- Spaudžiant mygtuką + arba -, pasirinkamas 1–6 dozavimo pakopos.

i PRANEŠIMAS

„Diversey“ rekomenduoja ilgalaikį veikimą nustatčius teisingą produkto dozavimą.

Jeigu dozavimas per didelis arba per mažas, gaunamas netinkamas valymo rezultatas.



- Švelniai paspaudus važiavimo jungiklį važiavimo kryptimi, mašina pradės judėti.

Išjungimas nenaudojant

i PRANEŠIMAS

Nesinaudojant mašina, ji automatiškai išsijungia po 5 minučių.

Per šias 5 minutes:

- negalima atlikti jokių veiksmų su šepčiais.
- naudotojui negalima palikti mašinos be priežiūros.
- galima išvalyti įsiurbtus arba įstrigusius daiktus iš siurbimo purkštuko.
- naudotojas gali atsitraukti tik darbinio ploto atlaisvinimui, tačiau visą laiką turi matyti mašiną.

Baterijos talpa. Išsikrovimas

Baterijų būsenos indikatorius rodo informaciją apie likusią veikimo trukmę.

- Jeigu pradėjo mirksėti raudonas rodyklės, dar lieka maždaug 5 minutės.
- Po to yra pakeliamas įrankių agregatas. Ima nuolat šviesti raudonas indikatorius.
- Dabar lieka dar 10 minučių, per kurias mašina galima nuvažiuoti iki įkrovimo stotelės. Paskui mašina automatiškai išsijungia.
- Norint pakartotinai paleisti, būtina visiškai įkrauti baterijas.

Valymo metodas

Tiesioginis darbo metodas

Šveitimas ir siurbimas per vieną darbo etapą.

Netiesioginis darbo metodas

Valymo tirpalo nustatymas, šveitimas ir siurbimo daugelyje darbo etapų.

i PRANEŠIMAS

Tam tikromis aplinkybėmis, esant tam tikram grindų dangos / nešvarumų ir valymo produkto deriniui, gali būti sunkiau valdyti mašiną.

- Jeigu naudosite pasirinktinai gaunamus ratukus, galite pagerinti mašinos judėjimą ant grindų. Kreipkitės į TASKI klientų konsultantą.

Valymo tirpalo pildymas

⚠ ĮSPĖJIMAS:

Jei dirbdami nenaudosite valymo tirpalo, galite pažeisti dangą.

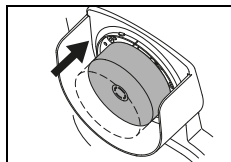
⚠ ATSARGIAI:

Bildantis garsas, sklindantis iš siurblio, reiškia, kad tuščias švaraus vandens rezervuarą.

- Negalima ilgą laiką eksploatuoti sauso siurblio.
- Mašina turi būti išjungta.
- Nuimkite rezervuaro dangtį.
- Švaraus vandens rezervuarą pripildykite vandens, žr. 222 p.
- Dozavimo puodeliu įpilkite valymo produkto.
- Uždarykite rezervuaro dangtelį.

Purvino vandens išleidimas

Purvino vandens rezervuaras pilnas:

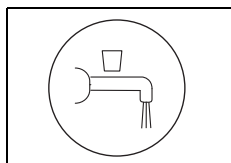


- jeigu purvino vandens rezervuaras pilnas, plūdė yra pritraukta prie siurbimo filtro.

Jūs apie tai informuoja pakitęs garsas, padidėjęs siurbtavo sūkių skaičius ir ant grindų liekantis vanduo.

- Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą, žr. 225p.

Darbo pabaiga

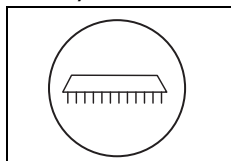


- Įjunkite valymo tirpalo [JUNGIMO / IŠJUNGIMO] mygtuką.
Nutrūksta valymo tirpalo tiekimas.

- Pavažiokite dar kelis metrus, kad įrankiai dar trumpai pasisuktų; kartu išvengsite nuvarvėjimo.

Ypač svarbu naudojant „TASKI contact pads“!

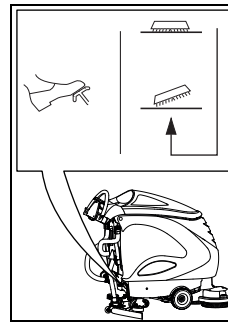
Variantas: Automatinis šepetio nuleidimas (parinktis 1255B)



- Paspauskite įrankio pavaros [JUNGIMO / IŠJUNGIMO] mygtuką.
Indikatorius užsidega, įrankių agregatas sustoja ir pakyla.

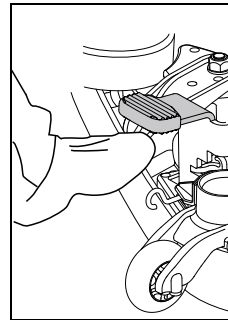
- Pavažiokite dar kelis metrus, kad išsiurbtumėte likusį purviną vandenį.

Variantas: Kojos svirtis

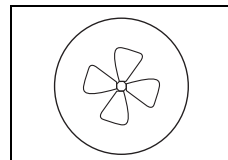


- Norėdami pakelti įrankį, nuspauskite kojos svirtį žemyn, kol ši užsifiksuos.

- Pavažiokite dar kelis metrus, kad išsiurbtumėte likusį purviną vandenį.



- Pakelkite siurbimo purkštuką.
Leiskite siurbimo agregatui dar kurį laiką veikti, kad būtų išsiurbtas žarnoje esantis purvinas vanduo.



- Nuspauskite siurbimo agregato [JUNGIMO / IŠJUNGIMO] mygtuką.
Indikatorius užsidega, siurbimo variklis išsijungia.

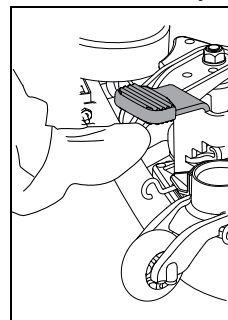
- Išjunkite mašiną.

⚠ ATSARGIAI:

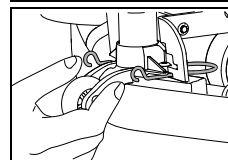
Atliekant kitus ištuštinimo ir valymo veiksmus, mašina privalo būti išjungta (pagrindinis jungiklis), o kištukas turi būti ištrauktas iš kištukinio lizdo.

Siurbimo antgalio nuėmimas ir valymas

- Siurbimo žarną nuimkite nuo purkštuko antgalio.
- Koją pakelkite siurbimo purkštuką.



- Suspauskite fiksavimo spyruokles. Siurbimo antgalis atsilaisvina ir jį galima išimti iš antgalio laikiklio.



- Išvalykite siurbimo antgalį šepetiu ir tekančiu vandeniu.

i PRANEŠIMAS

Geriausias siurbimo rezultatas pasiekiamas naudojant švarias ir nepažeistas plokšteles!

Purvino ir švaraus vandens rezervuaro ištušinimas ir valymas

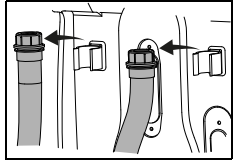
i PRANEŠIMAS

Utilizuoti purviną vandenį arba plovimo tirpalą būti-
na laikantis nacionalinių nuostatų.

i PRANEŠIMAS

Ištuštinami nešvaraus vandens rezervuarą, laiky-
kitės gamintojo pateiktų nurodymų dėl galimų valy-
mo priemonių.

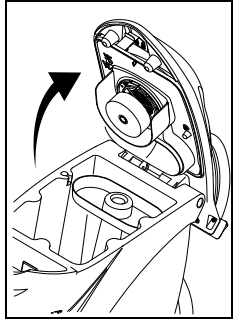
Atlikite toliau nurodytus veiksmus:



- Iš laikiklio išimkite švaraus vandens išleidimo žarną.

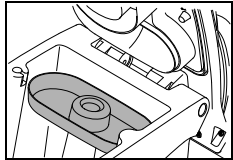
- Atidėkite rankenos aukštyje esantį raudonos arba mėly-
nos spalvos dangtį, lėtai nuleiskite žarnos galą ir ištuštinki-
te purvino arba švaraus vandens rezervuarą.

Purvino ir švaraus vandens rezervuaro valymas

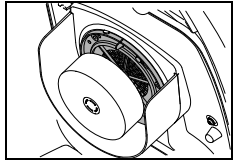


- Atidarykite rezervuaro dangtelį kol
atrama užsifiksuos rezervuaro siene-
lėje.

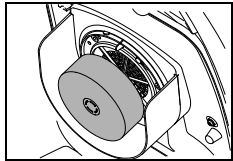
- Kruopščiai švari vandeniu išplaukite purvino ir švaraus
vandens rezervuarą.



- Išimkite (geltoną) stambių nešvaru-
mų krepšį, jį iškratykite ir kruopščiai
išplaukite tekančiu vandeniu.



- Išimkite siurbimo filtrą (geltonas) ir
purvą nuvalykite šluoste arba minkš-
tu šepetėliu.



- Patikrinkite, ar tinkamai veikia plūdė.

- Ištuštinę vėl užsukite raudonos ir mėlynos spalvos dangte-
lius ir pakabinkite žarną atgal ant laikiklio.

⚠ ATSARGIAI:

Užsikimšus siurbimo filteriui, gali sumažėti siurbimo
galia.

- Vėl sumontuokite stambių purvo dalelių krepšį (geltonas) ir
siurbimo filtrą.
- Į laikiklį vėl įstatykite išleidimo žarną.

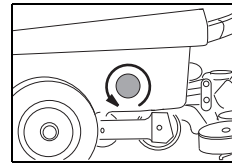
Švaraus vandens rezervuaro filtro valymas

⚠ ATSARGIAI:

Pasibaigus kiekvienam darbui, išvalykite švaraus
vandens rezervuaro filtrą.

Užsikimšę filtrai apsunkina plovimo priemonės padavi-
mą ir gali sąlygoti dangos pažeidimus.

- Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis).
- Atsukite švaraus vandens rezervua-
ro filtrą ir jį išimkite.
- Jį kruopščiai išskalaukite švari vandeniu.



i PRANEŠIMAS

Filteras yra giliau už rezervuaro išleidimo vamzdelį.
Plovimo tirpalo likučiai išbėgs tik išsukus filtrą.

- Vėl įstatykite filtrą ir prisukite.

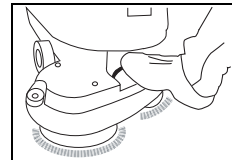
Įrankių nuėmimas ir valymas

i PRANEŠIMAS

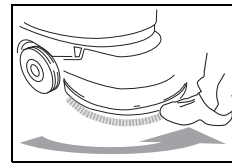
Įrankius valykite pabaigę kiekvieną valymo darbą.

- Mašina turi būti išjungta.

Variantas: 955B / 1255B:



- Trumpai, bet stipriai koja nuspauski-
te įrankių išstūmimo svirtį.



- Koja pasukite įrankį prieš laikrodžio
rodyklę nuo įrankių sankabos.

- Nuimkite įrankius, nuplaukite juos tekančiu vandeniu.

Mašinos valymas

⚠ ATSARGIAI:

Niekada nevalykite mašinos aukšto slėgio valytuvu
arba vandens srove.

Į mašiną įsiskverbęs vanduo gali smarkiai pažeisti me-
chanines arba elektrines dalis.

- Mašiną šluostykite drėgna šluoste.

(Nenaudojamos) mašinos laikymas / pastatymas

⚠️ **ATSARGIAI:**

Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis) ir ištrauktas baterijų kištukas.

i PRANEŠIMAS

Mašiną laikykite su pakeltais įrankiais, pakeltu siurbimo antgaliu ir nuimtu rezervuaro dangčiu.

Nuėmus dangtį, rezervuaras gali džiūti. Taip išvengiama pelėsio ir nemalonaus kvapo atsiradimo.

⚠️ **ATSARGIAI:**

Mašinos niekada nelaikykite su išsikrovusiomis baterijomis.

Baterijos gali nepataisomai sugesti.

Techninė ir kita priežiūra

Kad mašina veiktų neprikaištingai ir ilgai, būtina pasirūpinti jos technine priežiūra.

⚠️ **ATSARGIAI:**

Galima naudoti tik originalias TASKI dalis, nes kitaip nustoja galioti visi garantijos ir atsakomybės reikalavimai!

i PRANEŠIMAS

Siekiant išvengti nenumatyto mašinos veikimo, prieš techninės priežiūros darbų pradžią:

- išjungti mašiną;
- raktas turi būti ištrauktas.

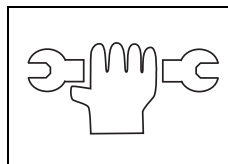
Ženklių paaiškinimas

◇ = kiekvieno valymo pabaigoje, ◇◇ = kiekvieną savaitę, ◇◇◇ = kiekvieną mėnesį, ⊗ = techninės priežiūros lemputė

Veiksmas	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Puslapis
Iškraukite baterijas	•				220
Įpilkite distiliuoto vandens (jei naudojamos šlapiosios baterijos), laikydamiesi baterijų gamintojo kontrolės knygelėje pateiktų nurodymų!		•			221
Purvino ir švaraus vandens rezervuarų ištuštinimas ir valymas	•				225
Nuvalykite visas geltona spalva pažymėtas dalis	•				
Nuvalykite įrankius	•				225
Nuvalykite siurbimo antgalį, patikrinkite, ar nesusidėvėjo plokštelės, prireikus jas pakeiskite	•				224
Mašiną nuvalykite drėgna šluoste	•				225
Nuvalykite rezervuaro dangčio tarpiklį, patikrinkite, ar jis neištrūkęs, prireikus jį pakeiskite	•				
„Diversey“ techninės priežiūros techniko atliekama techninės priežiūros programa				•	

Techninės priežiūros dažnumas

TASKI mašinos yra vertingos mašinos; jų saugą tikrina gamyklos darbuotojai ir įgaliotieji vertintojai. Ilgiau naudojami elektriniai ir mechaniniai komponentai dėvisi ir sensta.



- Siekiant užtikrinti saugų eksploatavimą ir tinkamą naudojimą, įsiziėbus techninės priežiūros rodmeniui (gamyklinė nuostata yra 450 darbo val.) arba kartą per metus būtina atlikti techninę priežiūrą.

i PRANEŠIMAS

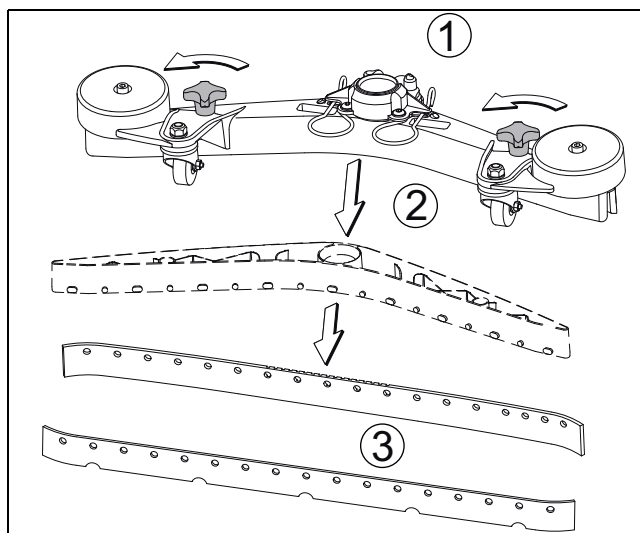
Jeigu keliama išskirtiniai reikalavimai ir (arba) nepakanka techninės priežiūros, būtini trumpesni intervalai.

Klientų aptarnavimo tarnyba

Kreipdamiesi į mus dėl veikimo trikties arba užsakymo, visada nurodykite mašinos tipą ir numerį.

Šiuos duomenis rasite mašinos tipo lentelėje. Paskutiniame šios naudojimo instrukcijos puslapyje rasite artimiausio TASKI techninės priežiūros partnerio adresą.

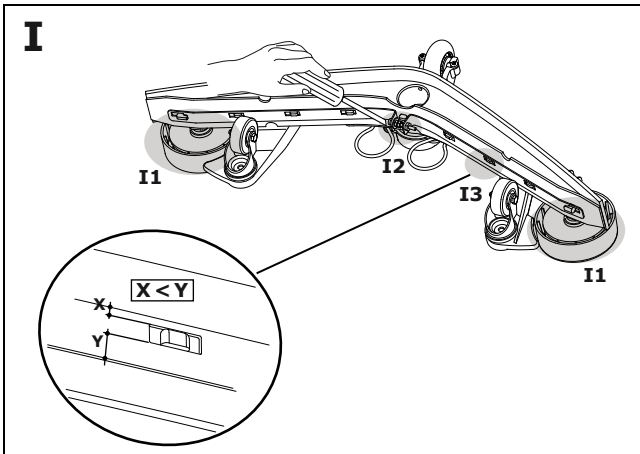
Plokštelių keitimas swingo 755B/855B



- Atsukite žvaigždinius varžtus (1), ištraukite plokštelių korpusą (2) iš purkštukų korpuso ir išimkite plokšteles (3)
- Pakeiskite arba apsukite plokšteles.
- Plokštelių korpusą (2) įstatykite į purkštukų korpusą ir prisukite žvaigždinius varžtus (1).

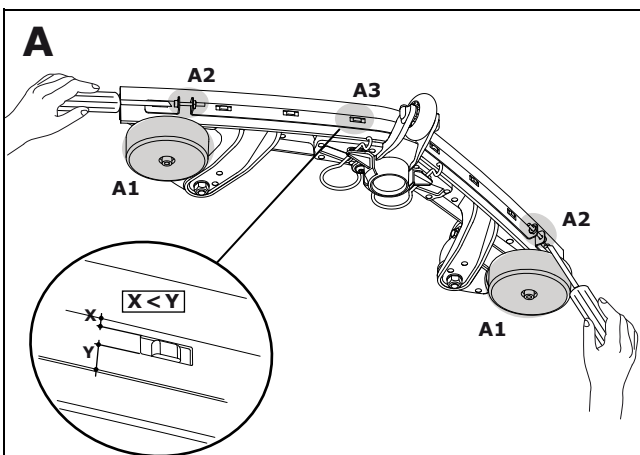
Plokštelių keitimas swingo 955B/1255B

Vidinė plokštelių pusė



- Kreiptuvus laikydami apačioje, purkštukų korpusą padėkite ant tvirto pagrindo (stalo, grindų ir t.t.). (Detalė I1)
- Norėdami nuimti dviejų dalių įtempiamą siurbimo balkį, atsukite (bet neišimkite) jo viduryje esantį varžtą. (Detalė I2)
- Po tekančiu vandeniu, naudodami šepetį, nuplaukite purkštukų korpusą, plokšteles ir siurbimo balkį.
- Prie purkštukų korpuso pritvirtinkite apsuktas arba naujas plokšteles.
- Įtempiamą siurbimo balkį taisyklingai uždėkite atgal ant plokštelių (detalė I3).
- Įtempkite siurbimo balkį. (Detalė I2)

Išorinė plokštelių pusė



- Kreiptuvus laikydami apačioje, purkštukų korpusą padėkite ant tvirto pagrindo (stalo, grindų ir t.t.). (Detalė A1)
- Norėdami nuimti trijų dalių įtempiamą siurbimo balkį, atsukite (bet neišimkite) kairėje ir dešinėje esančius varžtus. (Detalė A2)
- Po tekančiu vandeniu naudodami šepetį nuplaukite purkštukų korpusą, plokšteles ir siurbimo balkį.
- Prie purkštukų korpuso pritvirtinkite apsuktas arba naujas plokšteles.
- Įtempiamą siurbimo balkį taisyklingai uždėkite atgal ant plokštelių (detalė A3).
- Įtempkite siurbimo balkį. (Detalė A2)

Triktys

Triktis	Galima priežastis	Trikties šalinimas	Puslapis
Nepavyksta įjungti mašinos be funkcijos	Mašina yra išjungta	<ul style="list-style-type: none"> • Pasukite raktą 	218
	Neįjungtas baterijos kištukas	<ul style="list-style-type: none"> • Įkiškite baterijos kištuką į mašiną 	218
	Sugedęs pagrindinis saugiklis.	<ul style="list-style-type: none"> • Saugiklį patikrinkite arba pakeiskite • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu 	
	Įjungtas nuvažiavimo užraktas arba valdymo sistemos klaida	<ul style="list-style-type: none"> • Nuspauskite paminą 	
	Išsikrovusios baterijos arba sugedęs baterijų įkrovimo prietaisas.	<ul style="list-style-type: none"> • Įkraukite bateriją • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu 	221
	Pažeistos baterijos	<ul style="list-style-type: none"> • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu 	
Nepavyksta išjungti įrankių agregato arba siurbimo agregato	Klaida elektros arba valdymo skyde lyje	<ul style="list-style-type: none"> • Mašiną išjunkite avarinio sustabdymo mygtuku. • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu 	217
Nesisuka šepetys	Išjungta šepetio pavara	<ul style="list-style-type: none"> • Nuspauskite šepetio mygtuką 	218
	Sugedęs pagrindinis saugiklis	<ul style="list-style-type: none"> • Pakeiskite saugiklį 	
	Variklis sukasi, o įrankis – ne	<ul style="list-style-type: none"> • Įtrūko pavaros diržas • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu 	
Prastai siurbiamasGrindys lieka šlapiosPurvinas vanduo nesiurbiamas	Neįjungtas siurbimo agregatas.	<ul style="list-style-type: none"> • Nuspauskite siurbimo agregato mygtuką 	218
	Neužmauta siurbimo žarna	<ul style="list-style-type: none"> • Užmaukite siurbimo žarną 	222
	Siurbimo antgalis nesiekia žemės	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite, ar gerai veikia siurbimo antgalio pakaba 	222
	Susidėvėjo plokštelės	<ul style="list-style-type: none"> • Pakeiskite plokšteles 	226
	Užsikimšo žarna arba antgalis (pvz., medžio gabalėliais, medžiagų likučiais)	<ul style="list-style-type: none"> • Pašalinkite svetimkūnius 	
	Užsikimšo siurbimo filtras	<ul style="list-style-type: none"> • Pašalinkite svetimkūnius 	218
	Siurbimo agregato rodiklis šviečia, bet siurbtuvas neveikia	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite ir prireikus pakeiskite saugiklį • Jei saugikliai tvarkingi, susisiekite su techninės priežiūros partneriu 	222
Išsijungia siurbimo agregatas	Pilnas purvino vandens rezervuaras	<ul style="list-style-type: none"> • Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą • Patikrinkite baterijos kontrolės įtaisą • Patikrinkite saugiklius 	224
	Užterštas purvino vandens rezervuaras	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite ir prireikus išvalykite. 	225
Nepakanka tiekiamo valymo tirpalo kiekio	Tuščias valymo tirpalo rezervuaras	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite valymo tirpalo rezervuarą 	224
	Nustatytas per mažas valymo tirpalo kiekis	<ul style="list-style-type: none"> • Mygtukais „+“ ir „-“ nustatykite valymo tirpalo kiekį 	218
	Išjungtas valymo tirpalo mygtukas	<ul style="list-style-type: none"> • Nuspauskite valymo tirpalo mygtuką 	218

Techninė informacija

Mašina	755B	855B	955B	1255B	
Darbinis plotis	43	50	55		cm
Siurbimo antgalio plotis	69		80		cm
Matmenys (ilgis x plotis x aukštis)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Didžiausias parengtos darbui mašinos svoris	160		179	260	kg
Vardinė įtampa	24 V				DC
Vardinė galia	900		1000		W
Švaraus vandens rezervuaro vardinė talpa + / - 5 %	40			60	l

Vertės nustatytos pagal IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Mašinos svoris su baterijomis Gel (transportavimo svoris)	120		139	200	kg
Mašinos svoris su baterijomis Lithium 50Ah (transportavimo svoris)	106		125	--	kg
Mašinos svoris su baterijomis Lithium 100Ah (transportavimo svoris)	99		118	169	kg
Triukšmo lygis, LpA	68	68	64	61	dB(A)
Nesaugumas, KpA	2.5				dB(A)
Bendroji vibracijos vertė	< 2.5				m/s ²
Nesaugumas, K	0,25				m/s ²
Apsauga nuo purlų	IPX3				
Apsaugos klasė	III				

Priedai

Nr.	Prekė	755B	855B	955B	1255B
7510829	43 cm kreipiamoji lėkštė	1x			
8504750	Nailoninis šveičiamasis šepetys, 43 cm	1x			
8504780	Abrazyvinis valymo šepetys, 43 cm	1x			
8504800	43 cm plaunamajam betonui skirtas šveičiamasis šepetys	1x			
7510830	50 cm kreipiamoji lėkštė		1x		
8504770	Nailoninis šveičiamasis šepetys, 50 cm		1x		
8505130	Abrazyvinis nailoninis šveičiamasis šepetys, 50 cm		1x		
8505120	50 cm plaunamajam betonui skirtas šveičiamasis šepetys		1x		
7510634	28 cm kreipiamoji lėkštė			2x	2x
7510631	Nailoninis šveičiamasis šepetys, 28 cm			2x	2x
7510632	28 cm plaunamajam betonui skirtas šveičiamasis šepetys			2x	2x
7510633	Abrazyvinis valymo šepetys, 28 cm			2x	2x
8502830	Pildymo žarna su universalia vandens jungtimi	x	x	x	x
7517125	„Intelli“ skardinės rinkinys	x	x	x	x
	„IntelliTrail“	x	x	x	x
	Baterijų su skystuoju elektrolitu komplektas	x	x	x	x
	Įvairūs padai (poliesterio rudas, mėlynas, raudonas ir kontaktinis padas)	x	x	x	x

Vežimas

ĮSPĖJIMAS:

Šią mašiną galima pakelti tik naudojant pagalbines priemones (pavyzdžiui, pakylą, užvažiavimo rampą ir t. t.)!

ATSARGIAI:

Transportavimo metu baterijų kištukas privalo būti ištrauktas.

PRANEŠIMAS

Mašiną vežkite stačią.

PRANEŠIMAS

Atkreipkite dėmesį, kad mašina transporto priemonėje būtų pritvirtinta ir užfiksuota.

Šalinimas

PRANEŠIMAS

Nebenaudojamą mašiną ir jos priedus reikia atiduoti profesionaliai pašalinti pagal nacionalines nuostatas.

- Šiuo klausimu Jums gali padėti „Diversey“ techninės priežiūros atstovas.

Baterijos

ĮSPĖJIMAS:

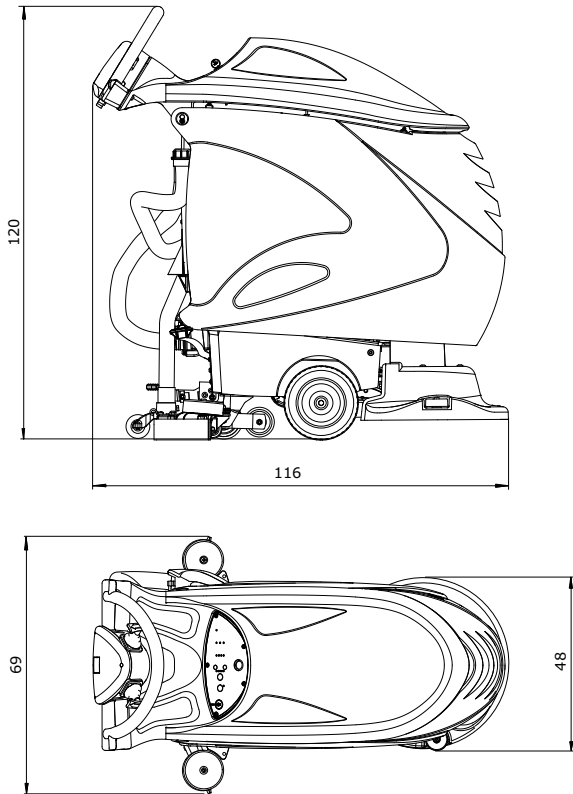
Prieš mašiną atiduodant utilizuoti, būtina išimti baterijas.

Naudotas baterijas būtina utilizuoti pagal ES direktyvą 2006/66/EB arba atitinkamas nacionalines nuostatas.

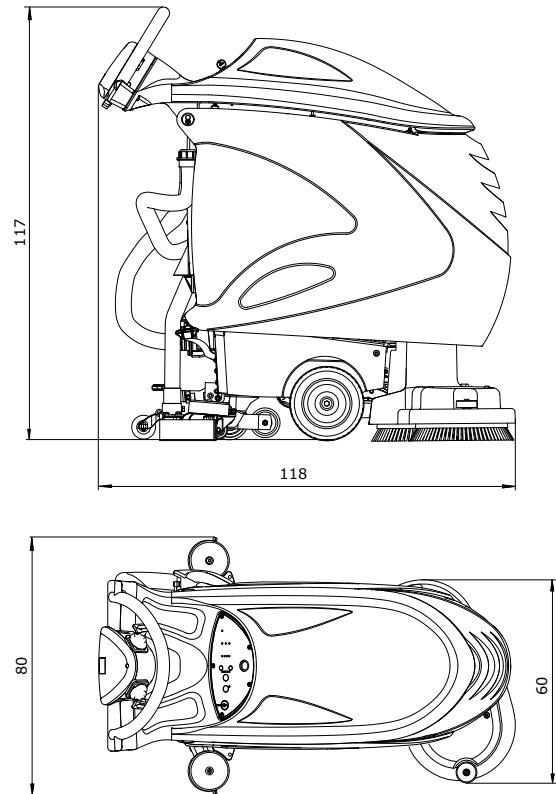
Mašinos matmenys

Matmenys nurodyti centimetrais!

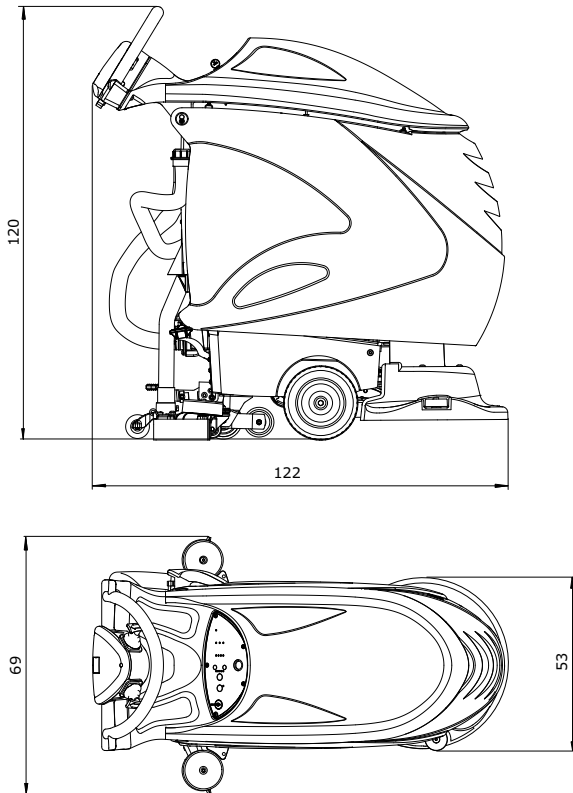
swingo 755B



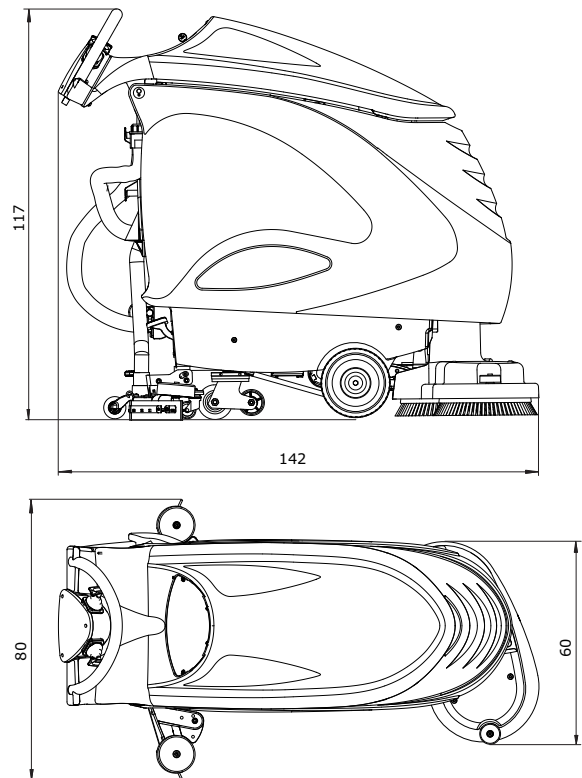
swingo 955B



swingo 855B



swingo 1255B



LV Lietošanas instrukcijas tulkojums no oriģinālvalodas



Pirms mašīnas pirmās palaišanas obligāti jāizlasa lietošanas instrukcija un drošības norādes. Rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju ērti pieejamā vietā, lai to varētu izmantot jebkurā laikā.

Apzīmējumu skaidrojums

STOP BĪSTAMI:

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt apdraudējumu personām un/vai lielus materiālos zaudējumus!

BRĪDINĀJUMS:

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt apdraudējumu personām un/vai lielus materiālos zaudējumus!

UZMŅANĪBU:

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus un materiālos zaudējumus!

i NORĀDE

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju saistībā ar izstrādājuma efektīvu izmantošanu. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus!

Satura rādītājs

Drošības norādes	232
Tīrīšanas līdzekļi	233
Papildu dokumentācija	233
Uzbūves pārskats	234
Akumulatori	235
Pirms palaišanas	238
Darba uzsākšana	239
Darbu beigšana	240
Serviss, apkope un kopšana	242
Traucējumi	244
Tehniskā informācija	245
Piederumi	246
Transportēšana	246
Utilizācija	246
Mašīnas izmēri	246

Atbilstoša izmantošana

Šīs iekārtas ir paredzētas profesionālai izmantošanai (piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, iepirkšanās centros, sporta halles, birojos u. c.).

Tā ir paredzēta cieta seguma grīdu mitrai tīrīšanai, ievērojot šīs lietošanas instrukcijas prasības. Šīs iekārtas ir paredzētas izmantošanai tikai iekštelpās.

UZMŅANĪBU:

Iekārtu nedrīkst izmantot pulēšanai, eļļošanai, vaska uzklāšanai, paklāju tīrīšanai un putekļu sūkšanai. Atbildība par parketa un lamināta mitro tīrīšanu ar šo iekārtu jāuzņemas darbu veicējam.

STOP BĪSTAMI:

Veicot iekārtas modifikācijas, kuras nav apstiprinājis uzņēmums "Diversey", tiek zaudēta drošības garantija un CE atbilstība. Ja iekārtu izmanto neatbilstoši paredzētajiem mērķiem, var tikt nodarīts kaitējums cilvēkiem, iekārtai un darba videi. Šajos gadījumos tiek anulētas visas garantijas un iespējamās prasības.

Drošības norādes

"TASKI" iekārtu koncepcija un uzbūve atbilst attiecīgo EK direktīvu par darba drošību un veselības aizsardzību pamatprasībām, un tādēļ tās ir marķētas ar CE zīmi.

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu drīkst izmantot tikai personas, kuras ir pienācīgi instruētas par tās izmantošanu vai pierādījušas savas spējas to ekspluatēt un kuras ir saņēmušas skaidru uzdevumu to izmantot.

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu nedrīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgajām spējām vai personas bez pietiekamas pieredzes un zināšanām, tostarp bērni.

Neatstājiet bērnus bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar iekārtu.

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu aizliegts izmantot telpās, kur tiek uzglabātas vai izmantotas sprādzienbīstamas vai viegli uzliesmojošas vielas (piemēram, benzīns, šķīdinātāji, šķidrās kurināmas, putekļi utt.).

Iekārtas elektriskās vai mehāniskās daļas var izraisīt šo vielu aizdegšanos.

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu aizliegts izmantot indīgu, veselībai bīstamu, kodīgu un kairinošu vielu (piemēram, bīstamu putekļu utt.) vai degošu šķidrums uzsūkšanā. Filtrēšanas sistēma šāda veida vielas neaiztur pietiekami efektīvi.

Nav iespējams pilnībā izslēgt iespējamu kaitējumu lietotāja un trešo personu veselībai.

STOP BĪSTAMI:

Darba laikā ņemiet vērā darba zonas īpatnības, kā arī iespējamo trešo personu un bērnu atrašanos tajā! Īpaši svarīgi samazināt kustības ātrumu nepāredzamu vietu, piemēram, durvju vai pagriezienu zonā.

STOP BĪSTAMI:

Šī iekārta nav paredzēta citu personu un priekšmetu transportēšanai.

STOP BĪSTAMI:

Ja ir radies iekārtas darbības traucējums, defekts, vai ir notikusi sadursme vai kritiens, iekārta pirms atkārtotas iedarbināšanas obligāti ir jāpārbauda kvalificētam tehniķim. Tas jāveic arī tad, ja iekārta bijusi atstāta ārā, iegremdēta ūdenī vai pakļauta mitruma iedarbībai.

STOP BĪSTAMI:

Ja tiek bojātas drošības nodrošināšanai nepieciešamas detaļas, piemēram, suku pārsegs, tīkla kabelis vai pārsegi, kas nodrošina piekļuvi strāvu vadošām daļām, iekārtas lietošana nekavējoties jāpārtrauc!

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu aizliegts apstādināt, novietot vai uzglabāt uz slīpas virsmas.

STOP BĪSTAMI:

Veicot jebkurus darbus saistībā ar mašīnu, tā ir jāizslēdz un atslēga jāizņem.

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu nedrīkst izmantot, ja pamatnes slīpums >2%. Slīpums ir braukšanas lēni un izmantojot "bruņurupucis režīmā" ir ceļojis, lai nodrošinātu drošu apstāšanās var.

Strādājot uz slīpas virsmas, strauja virziena maiņa var ietekmēt mašīnas stabilitāti un tādēļ ir aizliegta. Negadījuma.

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu drīkst izmantot tikai uz nostiprinātas, stabilas un pietiekamas nestspējas pamatnes.

Neievērojot minēto, pastāv negadījuma risks.

BRĪDINĀJUMS:

Iekārtu drīkst izmantot un uzglabāt tikai sausā, no putekļiem brīvā vietā, kur gaisa temperatūra ir robežās no +10°C/+50°F līdz +35°C/+95°F.

BRĪDINĀJUMS:

Iekārtas mehānisko vai elektrisko mehānismu remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, kurš ir iepazinies ar visiem šeit minētajiem būtiskajiem drošības norādījumiem.

BRĪDINĀJUMS:

Atļauts izmantot tikai tādus darbarīkus (sukas, sukuļus vai tml.), kas kā piederumi ir minēti šajā lietošanas instrukcijā vai kurus iesaka izmantot "TASKI" konsultanti. Citu darbarīku izmantošana var ietekmēt iekārtas drošību un darbību.

BRĪDINĀJUMS:

Konsekventi jāievēro valsts personu aizsardzības un negadījumu novēršanas tiesību akti, kā arī ražotāja norādes par tīrīšanas līdzekļu izmantošanu.

UZMANĪBU:

Ja no iekārtas izplūst putas vai šķidrums, nekavējoties izslēdziet sūcēju!

UZMANĪBU:

Šīs iekārtas ekspluatācijā drīkst izmantot tikai atbilstošus akumulatorus un pārbaudītus lādētājus.

UZMANĪBU:

Nedrīkst pieļaut iekārtas neatļautu lietošanu. Tāpēc vienmēr izvelciet atslēgu pirms jūs virzīties prom no mašīnas; Vai turēt slēgtā telpā.

i NORĀDE

TASKI iekārtas un ierīces ir izstrādātas tā, lai saskaņā ar esošajām zinātniskajām nostādnēm to radītā trokšņa un vibrāciju dēļ netiktu apdraudēta veselība.

Tehnisko informāciju skatīt 245. lpp.

Tīrīšanas līdzekļi

i NORĀDE

TASKI iekārtas ir konstruētas tā, lai, izmantojot TASKI tīrīšanas līdzekļus, tiktu sasniegti vislabākie tīrīšanas rezultāti. Citu ražotāju tīrīšanas līdzekļi var radīt darbības traucējumus vai iekārtas un darba vides bojājumus. Tādēļ iesakām izmantot tikai TASKI tīrīšanas līdzekļus.

Uz traucējumiem, kas radušies neatbilstošu tīrīšanas līdzekļu izmantošanas dēļ, neattiecas garantijas saistības.

- Lai saņemtu pārējo informāciju, vērsieties pie "TASKI" servisa nodrošinātāja.

Papildu dokumentācija

i NORĀDE

Mašīnas elektriskā shēma ir atrodama rezerves daļu sarakstā.

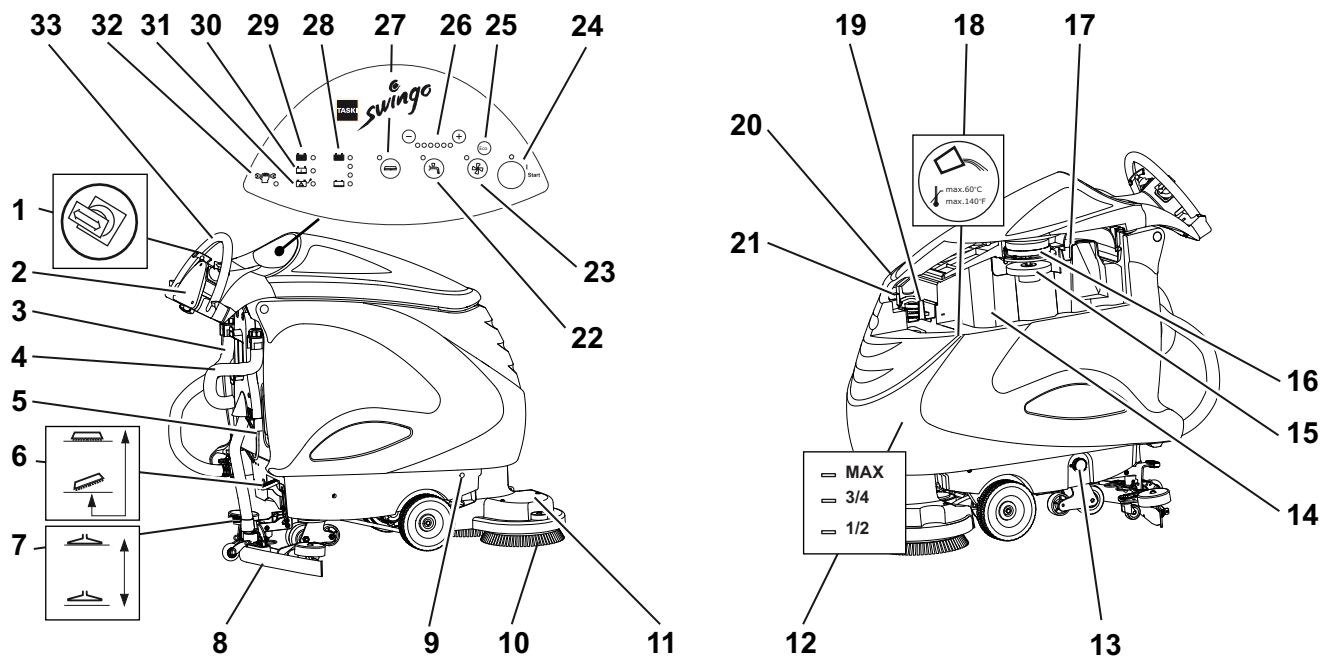
- Ja ir nepieciešama papildu informācija, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

i NORĀDE

Šī lietošanas instrukcija, kā arī citas TASKI iekārtu lietošanas instrukcijas, pieejamas tīmekļa vietnē:

www.taski.com/instructions-use

Uzbūves pārskats



- 1 Braukšanas slēdzis
- 2 Darba stundu skaitītājs (opcija)
- 3 Tīrīšanas šķidruma iztukšošanas šļūtene (zils vāciņš)
- 4 Netīrā ūdens iztukšošanas šļūtene (sarkans vāciņš)
- 5 Akumulatora atdalītājspaudnis (kodēšana)
- 6 Variants: Instrumenta kājas pedālis
- 7 Sūcējspauslas kājas pedālis
- 8 Sūcēja sprausla
- 9 Opcija: Akumulatora novietnes slēdzene
- 10 Instrumenti (sukas, sūkļi u. tml.)
- 11 Darbarīku agregāts
- 12 Uzpildes līmeņa rādījums
- 13 Tīrā ūdens tvertnes filtrs
- 14 Netīrā ūdens tīlpne
- 15 Pludiņš (netīrā ūdens tvertnes pārpildes drošinātājs)
- 16 Sūcēja filtrs
- 17 Rupjo netīrumu grozs
- 18 Tīrā ūdens tvertne
- 19 Dozēšanas palīgierīce
- 20 Tvertnes vāks
- 21 Tīlpnes vāka atbloķētājs
- 22 Taustiņš "Tīrīšanas šķidruma padeve" (IESLĒGT / IZSLĒGT)
- 23 Taustiņš "Sūcējagregāts" (IESLĒGT / IZSLĒGT)
- 24 Slēdzis ar atslēgu
- 25 Taustiņš "ECO režīms" (IESLĒGT / IZSLĒGT)
- 26 Taustiņi "Tīrīšanas līdzekļa padeves daudzums" (+/-)
- 27 Taustiņš "Instrumenta piedziņa" (IESLĒGT / IZSLĒGT) (tikai 1255B EBU)
- 28 Akumulatora uzlādes līmeņa indikators
- 29 Indikators "Akumulators uzlādēts"
- 30 Indikators "Notiek akumulatora uzlāde"
- 31 Indikators "Akumulatora darbības traucējums/barošanas bloks"
- 32 Indikators "Apkope"
- 33 Braukšanas rokturis

Akumulatori

Atbilstošie akumulatori

Iekārtas ekspluatācijā jāizmanto vilces akumulatori (neizmantojiet slapjos, starteru vai ierīču darbināšanas akumulatorus). Ieteicams izmantot specializētos vilces akumulatorus. Tikai tie nodrošina lielu izmantošanas ilgumu.

Vilces akumulatori tiek ražoti kā slēgti bezapkopes akumulatori (VR-LA), (gela, AGM, PureLead, litija). Iekārta ir atbilstoši jāpielāgo katram akumulatora uzbūves veidam un ražotājam.

Katrs akumulators nodrošina citu izmantošanas ilgumu un jaudas rādītājus.

Pēc akumulatoru iebūves vai akumulatora tipa un/vai ražotāja maiņas, kā arī pirms iekārtas palaišanas ir jāveic iekārtas un uzlādes ierīces programmēšana.

Kļūdaini iestatījumi var būt priekšlaicīgas akumulatoru sabojāšanās iemesls.

i NORĀDE

Aizliegts izmantot dažādus akumulatorus, bojātus akumulatorus vai vecus akumulatorus kopā ar jauniem.

i NORĀDE

Veci un/vai bojāti akumulatori ir jālikvidē atbilstoši noteikumiem. Skatīt informāciju . lpp. 246

Drošības pasākumi darbā ar akumulatoriem



Akumulatoros atrodas skābe. Slapjo akumulatoru apkopes, iebūves un demontāžas laikā jālieto aizsargbrilles.



Acīs vai uz ādas nokļuvušo skābi noskalojiet vai izskalojiet ar lielu daudzumu tīra ūdens. Pēc tam nekavējoties jākonsultējas ar ārstu. Izmazgāt apģērbu ar ūdeni!



Akumulatoru uzlādes laikā rodas bīstams gāzu maisījums. Nodrošiniet, lai tie atrastos pietiekamā attālumā no atklātās liesmas vai kvēlojošiem priekšmetiem.



Nesmēķēt!



Pastāv ķīmiska apdeguma risks!



Uzmanību! Akumulatoru poli vienmēr atrodas zem sprieguma, tāpēc nenovietojiet uz akumulatora nekādus priekšmetus.

⚠ UZMŅANĪBU:

Akumulatoriem jābūt tīriem un sausiem. Nekavējoties noslaukiet izplūdušo skābi vai ūdeni (slajā tipa baterijām).

- Lietojiet aizsargcimdus.

⚠ UZMŅANĪBU:

Akumulatorus drīkst uzstādīt un pieslēgt atbilstoši pieslēguma shēmai tikai "Diversey" sertificēti klientu apkalpošanas centru darbinieki vai speciālisti.

Kļūmes uzstādīšanā vai pieslēgšanā var būt smagu savainojumu, sprādziena un lielu iekārtas un vides bojājumu rašanās iemesls.

⚠ UZMŅANĪBU:

Akumulatoru uzlādes laikā jānodrošina pietiekama vēdināšana.

i NORĀDE

Ievērojiet arī akumulatora ražotāja sniegto drošības datu lapu.

i NORĀDE

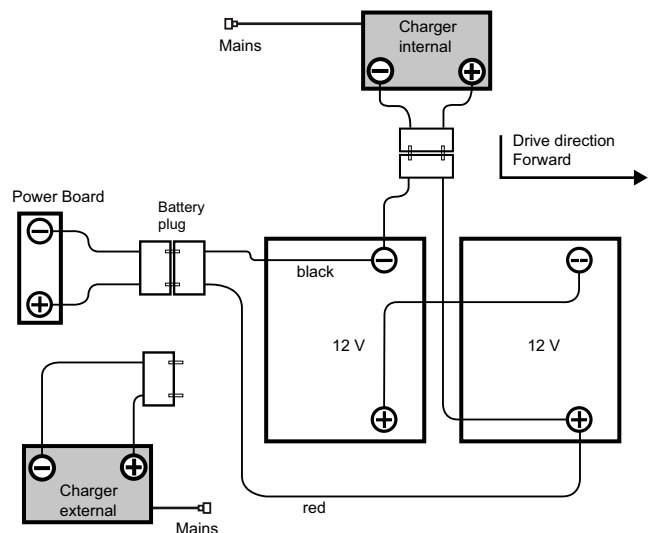
Ievērojiet arī akumulatora ražotāja sniegto ekspluatācijas noteikumu prasības.

⚠ UZMŅANĪBU:

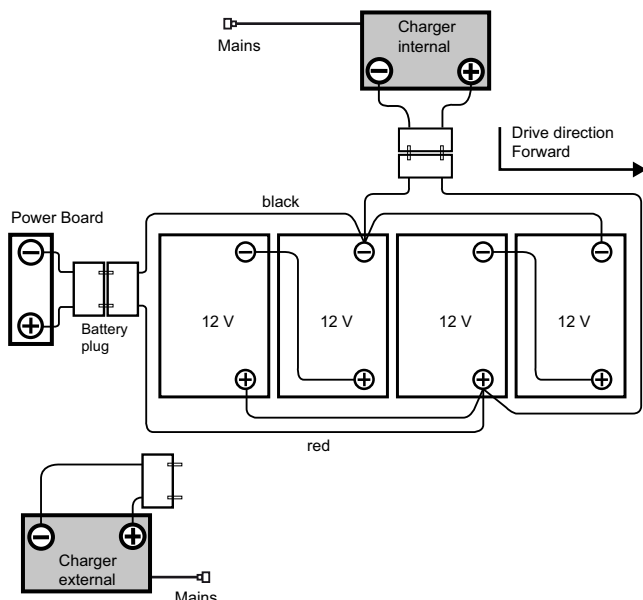
Akumulatoru apkopes darbu laikā tiem jābūt atvītiem no mašīnas!

Akumulatoru pieslēgšanas shēma

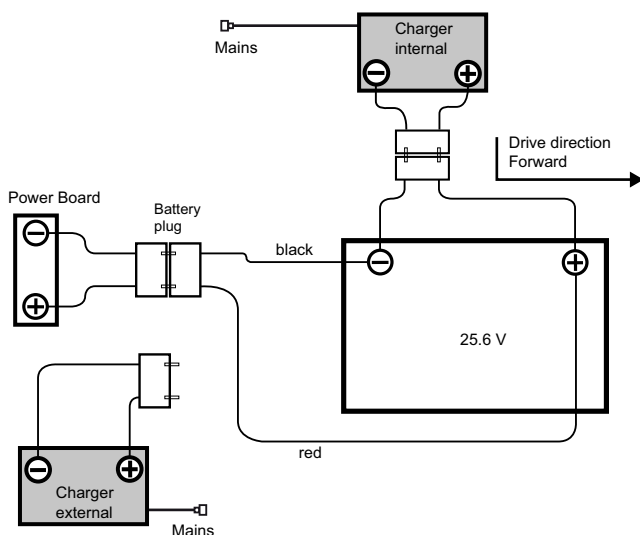
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



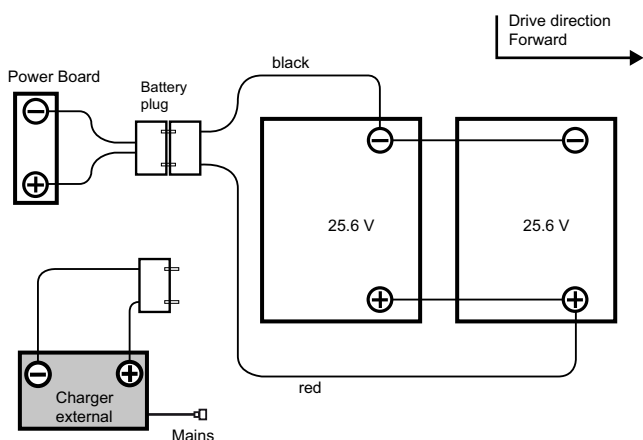
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



Ārkārtas gadījumā

STOP BĪSTAMI:

Ārkārtas gadījumā (ja iekārta darbojas neatbilstoši) jāizvelk akumulatora atvienošanas spraudnis.

Uzlādes process

UZMŅANĪBU:

Ievērojiet ārējās akumulatora uzlādes ierīces ražotāja sniegtu lietošanas instrukciju.

UZMŅANĪBU:

Katram akumulatoru tipam un/vai akumulatoru ražotājam ir atšķirīgs uzlādes grafiks.

Neatbilstoša uzlādes grafika vai lādētāja izmantošana izraisa akumulatora priekšlaicīgu vai ātrāku sabojāšanos.

NORĀDE

Atsevišķi pasūtāmie iebūvētie lādētāji ir pielāgoti akumulatoru parametriem un tajos ir vairāku uzlādes grafiku funkcijas, kuras TASKI apkopes centra tehniķi atbilstoši ieteicamajiem akumulatoriem ies-tata jau rūpnīcā. Šie noteikumi ir spēkā arī tad, ja tiek izmantots stacionārais (ārējais) lādētājs.

UZMŅANĪBU:

Ilgstoša akumulatora lietošana un lādēšana īslaicīgos laikposmos var izraisīt tā bojājumus.

- Orientējošā robežvērtība: uzlādi nevajadzētu veikt, pirms akumulators nav izlādējies par 20% no kopējās ietilpības.

UZMŅANĪBU:

Lai nodrošinātu vilces akumulatoru iespējami ilgu kalpošanas laiku, tie divreiz nedēļā ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam (12–16 stundas).

UZMŅANĪBU:

Pirms ilgākas iekārtas neizmantošanas akumulatori ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam. Pēc tam lādētājs ir jāatvieno no iekārtas un no elektrotīkla. Akumulatori laika gaitā izlādējas. Atkarībā no akumulatoru veida tie atkārtoti jāuzlādē ik pēc 3–6 mēnešiem.

- Pirms katras palaišanas akumulatori jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam.

UZMŅANĪBU:

Ja akumulatoru nepieciešams ilgstoši uzglabāt, izvelciet tā atvienošanas spraudni.

Uzlāde ar ārējo lādētāju

i NORĀDE

Atļauts izmantot tikai tādus lādētājus, kurus ieteicis akumulatora ražotājs un kuri ir sertificēti saskaņā ar SELV (drošības zemspriegums).

STOP BĪSTAMI:

Lādētāju nedrīkst pievienot, kad tajā ir spriegums (ieslēgts lādētājs).

Tādējādi lietotāju var ievainot strāvas trieciens.

! BRĪDINĀJUMS:

Uzlādes vados plūst liela stipruma strāva. Ja ir pazīmes, kas liecina par kontaktdakšas, vada vai ierīces savienojuma bojājumu, lādētāju izmantot aizliegts.

- Pievienojiet ārējo akumulatoru lādētāju iekārtas akumulatora uzlādes spraudnim.

i NORĀDE

Lai nodrošinātu labu elektrisko savienojumu, vienmēr pārliecinieties, ka kontaktdakša ir iesprausta līdz galam.

i NORĀDE

Pārbaudiet, vai pievienotais lādētājs ir sācis uzlādi.

i NORĀDE

Uzlādes procesa laikā visām iekārtas funkcijām jābūt izslēgtām.

Uzlāde ar iebūvēto lādētāju (pieejams kā opcija)

! UZMANĪBU:

Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis), un akumulatora atdalītājspraudnim jābūt atvienotam.

- Paņemiet tīkla vadu un savienojiet to ar kontaktlīdzi (ar inerto drošinātāju).

Pēc uzlādes procesa

! BRĪDINĀJUMS:

Izslēdziet lādētāju, pirms pārtraucat savienojumu ar akumulatoriem.

Ieslēgta lādētāja atvienošana var izraisīt sprādzienu akumulatoru telpā.

- Ja mašīnai ir iebūvētais lādētājs (kā opcija), novietojiet elektroīkla kabeli tam paredzētajā vietā.
- Uzturiet kabeli sausu un sargājiet to no bojājumiem.

! BRĪDINĀJUMS:

Uzlādes vados plūst liela stipruma strāva.

- Ja ir pazīmes, kas liecina par kontaktdakšas, vada vai ierīces savienojuma bojājumu, lādētāju izmantot aizliegts.

Valējo (slapjo) akumulatoru apkope un kopšana

i NORĀDE

Bezapgaves akumulatoru kopšana aprobežojas ar pareizu uzlādes procesu ievērošanu un pareizi ies-taītu uzlādes līkni.

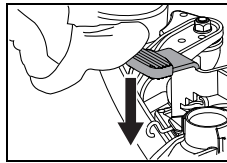
Akumulatora nodalījuma atvēršana apkopes veikšanai

- Mašīnai jābūt izslēgtai.

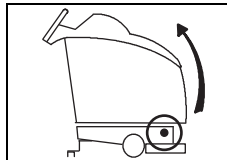
! BRĪDINĀJUMS:

Pirms akumulatora nodalījuma atvēršanas jāpār-liecinās, kas abas tilpņu zonas ir tukšas.

- Atvienojiet akumulatoru no mašīnas ar akumulatora atdalītājspraudni.

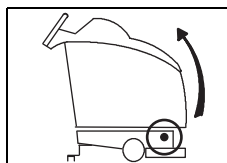


- Nolaidiet sūcējsprauslu.

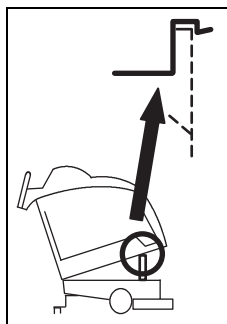


- Mašīnas priekšdaļas apakšpusē, pa labi un pa kreisi, atrodas akumulatora nodalījuma atbloķētāji.
- Atskrūvējiet abas skrūves un noņemiet tos.

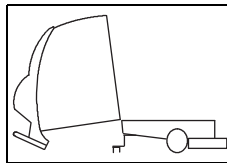
Variantis iekārta ar šķidrājiem akumulatoriem



- Iekārtas priekšdaļas apakšpusē pa kreisi atrodas akumulatora nodalījuma atbloķētājs.
- Spiediet atbloķētāju (piemēram, ar skrūvgriezi) paredzētajā atverē un celiet tvertni, līdz tā nofiksējas.
- Tvertnes stāvoklis pirms pozīcijas maiņas.



- Nostājieties aiz iekārtas.
- Uzmanīgi atveriet akumulatora nodalījumu, līdz braukšanas rokturis atbalstās pret grīdu.



- Uzmanīgi atveriet akumulatora nodalījumu, līdz braukšanas rokturis atbalstās pret grīdu.

! BRĪDINĀJUMS:

Pēc apkopes uzmanīgi sasveriet tvertni sākotnējā pozīcijā un nobloķējiet to.

i NORĀDE

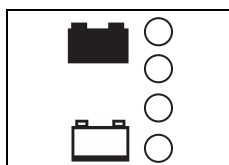
Paceliet sūcēja sprauslu.

i NORĀDE

Savienojiet akumulatoru ar iekārtu, izmantojot akumulatora atdalītājspraudni.

Pirms palaides

Braukšana



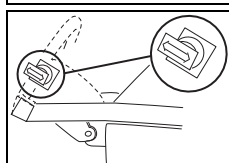
- Ieslēdziet mašīnu (izmantojiet slēdzi ar atslēgu).

Īslaicīgi ieslēdzas šis indikators.

Akumulatoru statusa indikators signalizē par mašīnas gatavību darbībai. (Ja ir traucējumi, sk. 244. lpp.).



- Satveriet braukšanas rokturi un novietojiet braukšanas slēdzi ērtā darba augstumā.



- Viegli stumjot braukšanas slēdzi braukšanas virzienā, mašīna uzsāks kustību, bet atlaižot braukšanas slēdzi, mašīna apstāsies.

Darbarīku izmantošana

Pirms izmantošanas pārbaudiet:

- birste nedrīkst būt īsāka par 1 cm, kas vizuāli ir redzams pēc sarkanā marķiera (birstes kūlītis);
- sūkļa nolietojuma un tīrības pakāpi.

⚠ UZMŅANĪBU:

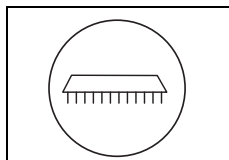
Neizmantojiet suku, kuru nodilums sasniedzis robežatzīmi. Tas redzams pēc sarkanā suku kūlīša garuma. Neizmantojiet sūkļus, kas ir nolietoti vai netīri. Izmantojiet tikai oriģinālos TASKI darbarīkus.

Šīs prasības neievērošana var pasliktināt tīršanas rezultātus vai pat izraisīt seguma bojājumus.

- Novietojiet instrumentu zem instrumentu agregāta.
- Ieslēdziet iekārtu.

Īslaicīgi iedegas indikatori.

Variants: Automātiska suku nolaišana (opcija 1255B)

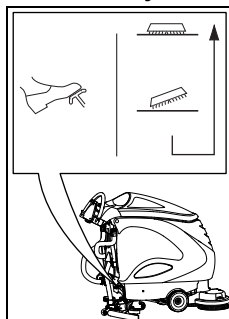


- Spiediet taustiņu „Instrumentu piedziņa” (IESLĒGT/IZSLĒGT).

Sukām nolaižoties, lēnām sāk pulsēt to piedziņa. Tādējādi instruments tiek iecentrēts un sajūgts.

Ieslēdzas šis indikators.

Variants: Kājas svira



- Atbloķējiet kājas sviru un lēnām nolaidiet instrumentu.

Sukām nolaižoties, lēnām sāk pulsēt to piedziņa. Tādējādi instruments tiek iecentrēts un sajūgts.

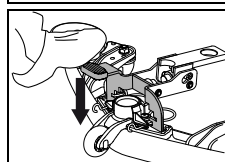
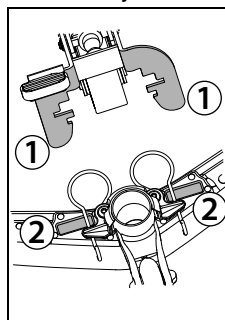
Ieslēdzas indikators "Instrumenta piedziņa".

i NORĀDE

Kad suka ir lejā, sajūgšanu var atvieglot, viegli kustinot iekārtu uz priekšu un atpakaļ.

Sūcēja sprauslas montāža

- Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis).
- Novietojiet sūcēja sprauslu (2) zem sprauslas turētāja (1).



- Spiediet kājas sviru leju, līdz sprauslas turētājs nofiksējas.
- Uzsprieties sūcējšļūteni uz sprauslas īscaurules.

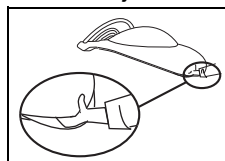
Tīrā ūdens tvertnes uzpildīšana

⚠ UZMŅANĪBU:

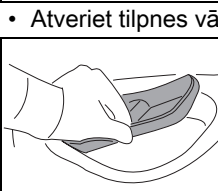
Ūdens temperatūra nedrīkst būt augstāka par 60 °C/ 140 °F.

- "Diversey" iesaka izmantot aukstu ūdeni, jo karsts ūdens, saskaroties ar grīdu, uzreiz atdziest, nesniedzot nekādas priekšrocības.

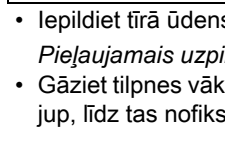
- Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis).



- Ievietojiet roku atverē starp tilpnes vāku un tilpni.
Plauksta augšup.



- Atveriet tilpnes vāku, līdz balsts iekabinās tilpnes sienā.
- Noņemiet dozēšanas palīgierīci.



- Iepildiet tīrā ūdens tilpnē ūdeni.
Pieļaujama uzpildes līmenis (234. lpp.).
- Gāziet tilpnes vāku atpakaļ izejas pozīcijā un spiediet to leju, līdz tas nofiksējas.

Dozēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Rīkojoties ar ķīmikālijām, jāvalkā cimdi, aizsargbrilles un atbilstošs (aizsargājošs) darba apģērbs!

STOP BĪSTAMI:

Izmantojiet tikai "Diversey" ieteiktās ķīmikālijas un obligāti ievērojiet produkta informāciju.

Izmantojot neatbilstošus (tostarp hloru, skābi vai šķīdinātājus saturošos) līdzekļus, var rasties veselības apdraudējumi, kā arī tikt nodarīti neatgriezeniski iekārtas bojājumi.

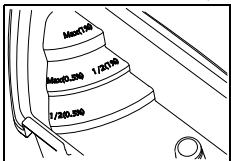
i NORĀDE

Precīzai dozēšanai izmantojiet skalu uz dozēšanas trauciņa.

- Uzpildes līmeņa marķējums uz tvertnes atbilst marķējumam dozēšanas trauciņā. Dozēšanas trauciņā ir norādīts arī mašīnas tips!

Informācija uz produkta iepakojuma	Tvertnes ietilpība	Dozēšanas krūze
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAKS.
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAKS.

Dozēšanas trauciņa pielietošana



- Nomērīto produkta daudzumu ar dozēšanas trauciņu ievietojiet tīrā ūdens tilpnē ar ūdeni.

- Nedaudz paceliet tilpnes vāku.
- Spiediet tilpnes vāka balstu nedaudz uz iekšu.
- Aizveriet tilpnes vāku.
- Viegli spiežot uz tilpnes vāka priekšdaļu, noslēdziet tilpni.

i NORĀDE

TASKI piedāvā arī automātiskās dozēšanas sistēmas opciju. To iekārtai var uzstādīt arī vēlāk.

- Lūdzam vērsties pie konsultanta klientu apkalpošanas centrā.

Priekštīrīšana

! BRĪDINĀJUMS:

Atbrīvojiet tīrāmo virsmu no iespējamajiem priekšmetiem (koka, metāla detaļas).

Rotējošais instruments var izsviest minētos priekšmetus un radīt traumas cilvēkiem vai materiālus zaudējumus.

Darba uzsākšana

! BRĪDINĀJUMS:

Strādājot ar šo iekārtu, pastāvīgi jāvalkā drošības apavi un piemērots darba apģērbs!

i NORĀDE

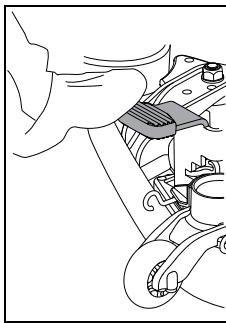
Izmantojot mašīnu, vienmēr turiet uz stūres rata/vadības roktura abas rokas, lai garantētu drošu ekspluatāciju.

! BRĪDINĀJUMS:

Vīspirms pierodiet pie iekārtas, izmēģinot braukšanu brīvā vietā.

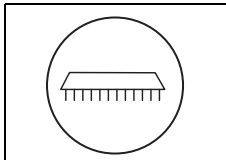
! BRĪDINĀJUMS:

Ja, izmantojot mašīnu, pastāv apdraudējums no kritošiem priekšmetiem, jāveic vai jāievēro nepieciešamie drošības pasākumi atbilstoši vietējiem normatīviem.

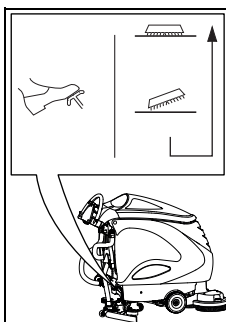


- Nolaidiet sūcējsprauslu.

Variants Automātiska suku nolaišana (opcija 1255B)



Variants Kājas svira



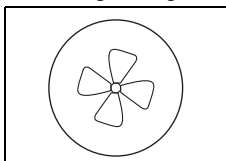
- Spiediet taustiņu „Instrumentu piedziņa” (IESLĒGT/IZSLĒGT).

- Atbloķējiet kājas sviru un lēnām nolaidiet instrumentu.

Tīrīšanas uzsākšana

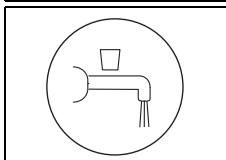
- Ieslēdziet iekārtu.

Īslaicīgi iedegas indikatori.



- Nospiediet sūcējagregāta IESL./IZSL. taustiņu.

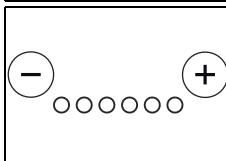
Indikators iedegas, tiek iedarbināts sūcēja motors.



- Nospiediet tīrīšanas šķidruma padeves IESL./IZSL. taustiņu.

Iedegas indikators.

Tiklīdz darbarīki sāk rotēt, tiek uzsākta tīrīšanas līdzekļa padeve.

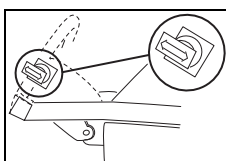


- Spiežot taustiņus +/-, izvēlieties nepieciešamo dozēšanas daudzumu no 1. līdz 6. pakāpei.

i NORĀDE

Diversey iesaka nodrošināt ilgstošu darbu, pareizi izvēloties produkta dozēšanas daudzumu.

Pārāk liels vai mazs tīrīšanas līdzekļa daudzums rada neapmierinošu rezultātu.



- Viegli bīdot braukšanas slēdzi braukšanas virzienā, sāciet iekārtas kustību.

Automātiskā izslēgšanās

i NORĀDE

Ja mašīna piecas minūtes netiek lietota, tā patstāvīgi izslēdzas.

Šo piecu minūšu laikā:

- aizliegts veikt manipulācijas ar sukām;
- operators nedrīkst izlaist mašīnu no redzesloka;
- drīkst tikai attīrīt sūcējsprauslu no piesūktiem vai iesprūdušiem priekšmetiem;
- operators atiet tikai lai atbrīvotu darba zonu, neizlaižot mašīnu no redzesloka.

Akumulatora veiktspēja – darbības resursu izsīkums

Akumulatora resursa indikators informē par atlikušo darbības ilgumu.

- Ja sāk mirgot sarkanais indikators, darbu vēl var turpināt apmēram piecas minūtes.
- Pēc tam instrumentu agregāts paceļas. Sarkanais indikators pārstāj mirgot un spīd pastāvīgi.
- Tad ir atlikušas vēl desmit minūtes, lai ar mašīnu nokļūtu uzlādes vietā. Pēc tam mašīna patstāvīgi apstājas.
- Pirms atkārtotas palaišanas akumulators ir jāuzlādē pilnībā.

Tīrīšanas metode

Tiešā darba metode

Tīrīšana ar suku un nosūkšana vienā darba piegājienā.

Netiešā darba metode

Tīrīšanas līdzekļa uzklāšana, tīrīšana ar suku un nosūkšana tiek veikta vairākos darba piegājienu.

i NORĀDE

Iespējams, ka mašīnas vadāmību var ietekmēt īpaši grīdas seguma/netīrumu un tīrīšanas preparāta savstarpējās iedarbības radītie apstākļi.

- Ar papildu pieejamajiem riteņiem ir iespējams uzlabot mašīnas saķeri ar grīdu. Vērsieties pie sava TASKI klientu konsultanta.

Tīrīšanas šķīduma papildināšana

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Strādājot bez tīrīšanas šķīduma, var rasties seguma bojājumi.

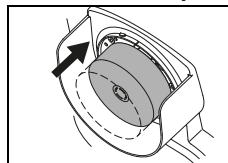
⚠ UZMANĪBU:

Graboša skaņa sūknī liecina, ka tīrā ūdens tvertne ir tukša.

- Sūknis nekādā gadījumā nedrīkst darboties tukšgaitā ilgāku laiku.
- Iekārtai jābūt izslēgtai.
- Atveriet tvertnes vāku.
- Piepildiet tīrā ūdens tvertni ar ūdeni, skatiet 238. lpp.
- Pievienojiet tīrīšanas līdzekli, izmantojot dozēšanas trauciņu.
- Aizveriet tvertnes vāku.

Netīrā ūdens tilpnes iztukšošana

Netīrā ūdens tilpne ir pilna:

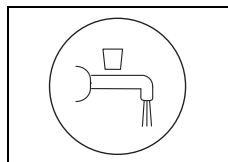


- ja netīrā ūdens tilpne ir pilna, pie sūcēja filtra tiek piesūks pludiņš.

Uz to norāda sūcēja apgriezienu skaita palielināšanās izraisītais skaņas izmaiņas un uz grīdas palicis ūdens.

- Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni, sk. 241. lappusi.

Darbu beigšana

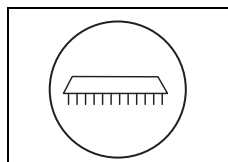


- Nospiediet taustiņu "Tīrīšanas šķīdums" (IESLĒGTS/IZSLĒGTS).
Tiek izslēgta tīrīšanas šķīduma padeve.

- Turpiniet braukt vēl vairākus metrus, lai darbarīki vēl turpinātu rotēt: šādi tiek novērsta pilienu veidošanās.

Īpaši svarīgi ar TASKI saskares sūkļiem.

Variants: Automātiska suku nolaišana (opcija 1255B)

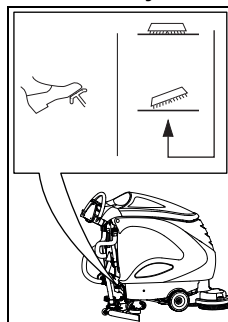


- Spiediet taustiņu „Instrumentu piedziņa” (IESLĒGT/IZSLĒGT).

Ieslēdzas šis indikators, darbarīku agregāts apstājas un paceļas.

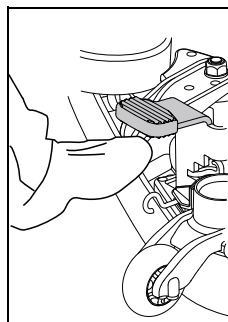
- Turpiniet braukt vēl vairākus metrus, lai tiktu uzsūkti netīrā ūdens atlikumi.

Variants: Kājas svira



- Lai paceltu instrumentu, spiediet kājas sviru leju, līdz tā nofiksējas.

- Turpiniet braukt vēl vairākus metrus, lai tiktu uzsūkti netīrā ūdens atlikumi.



- Paceliet sūcēja sprauslu.
?aujiet sūcējagregātam darboties, līdz atlikušais netīrais ūdens ir iesūkts šļūtenē.

- Nospiediet sūcējagregāta IESL./IZSL. taustiņu.
Indikators iedegas, apstājas sūcēja motors.



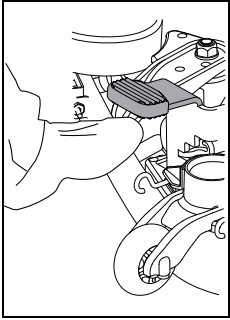
- Izslēdziet iekārtu.

⚠ UZMANĪBU:

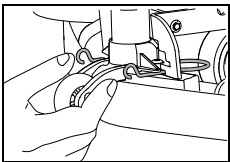
Veicot turpmāk minētos iztukšošanas un tīrīšanas darbus, iekārtai vienmēr ir jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis) un akumulatora atdalītājspraudnim jābūt atvienotam.

Sūcēja sprauslas demontāža un tīrīšana

- Noņemiet sūcēja šļūteni no sprauslas īscaurules.
- Ar kāju paceliet sūcēja sprauslu.



- Saspiediet fiksācijas atsperes. Tādējādi tiek atbloķēta sūcēja sprausla, un to var noņemt no sprauslas turētāja.



- Ar suku iztīriet sūcēja sprauslu tekošā ūdenī.

i NORĀDE

Nosūkšanas rezultāts būs optimāls tikai tad, ja meles būs tīras un labā tehniskā stāvoklī!

Netīrā un tīrā ūdens tvertnes iztukšošana un tīrīšana

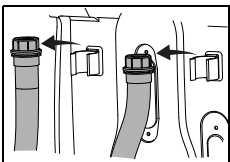
i NORĀDE

Netīrā ūdens vai tīrīšanas šķīduma likvidēšana ir jāveic saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem.

i NORĀDE

Iztukšojot netīrā ūdens tvertni, ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja sniegtos norādījumus par individuālā aizsardzības aprīkojuma izmantošanu.

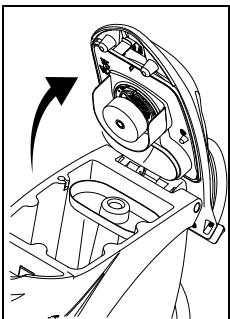
Rīkojieties, kā norādīts tālāk.



- Izņemiet iztukšošanas šļūteni no turētāja.

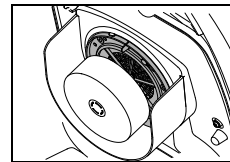
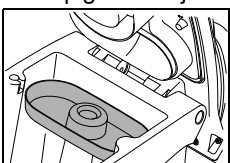
- Atveriet sarkano vai zilo vāku roktura augstumā, lēni nolaidiet šļūtenes galu un iztukšojiet netīrā vai tīrā ūdens tvertni.

Netīrā un tīrā ūdens tvertnes tīrīšana

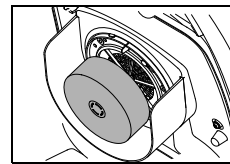


- Atveriet tilpnes vāku, līdz balsts pie tilpnes sienas nofiksējas.

- Rūpīgi izskalojiet netīrā un tīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni.
- Izņemiet rupjo nefiltru (dzeltens), rūpīgi iztukšojiet un izskalojiet to zem tekoša ūdens strūkļas.



- Izņemiet sūcēja filtru (dzeltens) un iztīriet to ar drānu vai mīkstu suku.



- Pārbaudiet, vai pludiņš darbojas.

- Pēc iztukšošanas uzskrūvējiet sarkano un zilo vāku un iekariniet šļūteni atpakaļ turētājā.

! UZMŅANĪBU:

Piesārņojums sūkšanas filtrā var ietekmēt sūkšanas jaudu.

- Uzstādiet rupjo nefiltru (dzeltens) un sūcēja filtru atpakaļ.
- Ievietojiet iztukšošanas šļūtenes atpakaļ turētājā.

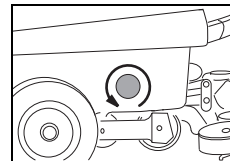
Tīrā ūdens tilpnes filtra tīrīšana

! UZMŅANĪBU:

Pēc katras darba pabeigšanas iztīriet tīrā ūdens tvertnes filtru.

Piesārņojums filtrā var traucēt tīrīšanas līdzekļa padevi un izraisīt seguma bojājumus.

- Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis).
- Atskrūvējiet un izņemiet tīrā ūdens tvertnes filtru.
- Rūpīgi izskalojiet to ar tīru ūdeni.



i NORĀDE

Filtrs atrodas zemāk par tvertnes izplūdi. Tīrīšanas līdzekļa atliekas izplūdis tikai pēc filtra izskrūvēšanas.

- Ievietojiet filtru atpakaļ un aizskrūvējiet to.

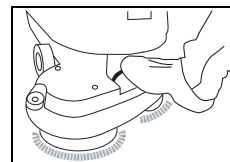
Darbarīku noņemšana un tīrīšana

i NORĀDE

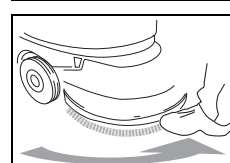
Notīriet darbarīkus pēc katras tīrīšanas darbu pabeigšanas.

- Mašīnai jābūt izslēgtai.

Variants: 955B / 1255B:



- Īslaicīgi, taču spēcīgi spiediet ar kāju instrumenta atvienošanas pogu.



- Griežot darbarīku ar kāju pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam, atvienojiet to no sajūga.

- Noņemiet darbarīkus un notīriet tos tekoša ūdens strūklā.

Mašīnas tīršana

⚠ UZMĒRĪBU:

Iekārtas tīršanai nekad neizmantojiet augstspiediena tīrītāju vai ūdens strūklu.

Iekārtā iekļuvušais ūdens var smagi sabojāt tās mehāniskās un elektriskās daļas.

- Noslaukiet iekārtu ar mitru drānu.

Iekārtas uzglabāšana/novietošana stāvvietā (neesot ekspluatācijā)

⚠ UZMĒRĪBU:

Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis), un akumulatora atdalītājspraudnim jābūt atvienotam.

i NORĀDE

Uz iekārtas uzglabāšanas laiku paceliet tās sūcēja sprauslu, darbarīkus un atveriet tvertnes vāku.

Tādējādi tvertni ir iespējams izžāvēt. Līdz ar to neradīsies pelējuma sēne un nepatīkami aromāti.

⚠ UZMĒRĪBU:

Nekad nenovietojiet iekārtu stāvēšanai, ja akumulators ir izlādējies.

Tādējādi akumulators tiks neatgriezeniski bojāts.

Serviss, apkope un kopšana

Iekārtas apkopju veikšana ir priekšnoteikums tās nevainojamai darbībai un ilga kalpošanas laika nodrošināšanai.

⚠ UZMĒRĪBU:

Izmantot drīkst tikai "TASKI" oriģinālās detaļas, jo pretējā gadījumā netiek pieņemtas nekādas pretenzijas attiecībā uz garantiju un citām saistībām.

i NORĀDE

Lai nepieļautu iekārtas nejaušu darbību, pirms apkopes darbu uzsākšanas obligāti

- izslēdziet iekārtu;
- izņemiet tās atslēgu.

Zīmju skaidrojums:

^ ◇ = pēc katras tīršanas reizes; ◇◇ = katru nedēļu; ◇◇◇ = katru mēnesi; ⊗ = apkalpošanas lampiņa

Veicamie darbi	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Lappuse
Uzlādējiet akumulatorus.	•				237
Uzpildiet destilētu ūdeni (slapjie akumulatori) levērojiet akumulatoru ražotāja kontroles žurnālā sniegtos norādījumus.		•			237
Iztukšojiet un iztīriet netīrā un tīrā ūdens tvertnes.	•				241
Notīriet visas ar dzeltenu krāsu marķētās daļas.	•				
Notīriet darbarīkus.	•				241
Iztīriet sūkšanas sprauslu, pārbaudiet lameļu nolietojuma pakāpi un, ja nepieciešams, nomainiet tos.	•				241

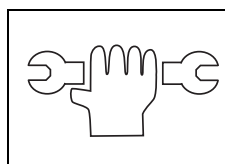
Zīmju skaidrojums:

^ ◇ = pēc katras tīršanas reizes; ◇◇ = katru nedēļu; ◇◇◇ = katru mēnesi; ⊗ = apkalpošanas lampiņa

Veicamie darbi	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Lappuse
Notīriet iekārtu ar mitru drānu	•				242
Notīriet tvertnes vāku blīvi un pārbaudiet, vai tā nav saplaisājusi, ja nepieciešams, nomainiet to.	•				
Apkopes/servisa programma, ko veic "Diversey" servisa tehniķi				•	

Apkopes intervāli

TASKI iekārtas ir kvalitatīvas iekārtas, kuru drošību rūpnīcā ir pārbaudījuši pilnvaroti testētāji. Elektriskās un mehāniskās daļas ilgstošas izmantošanas laikā izdilst un noveco.



- Lai nodrošinātu darba drošību un darba gatavību, iekārtai ir jāveic servisa procedūras, ja deg apkopes indikators (rūpnīcas iestatījums 450 darba stundas) vai vismaz reizi gadā.

i NORĀDE

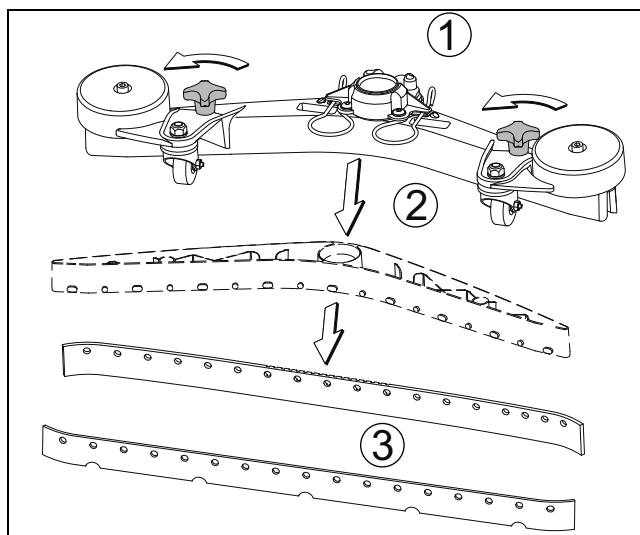
Ja prasības ir īpaši augstas un/vai netiek nodrošināta pietiekama apkope, ir nepieciešami īsāki intervāli.

Klientu serviss

Ja sazināties ar mums darbības traucējumu vai pasūtījuma dēļ, norādiet arī iekārtas modeli un numuru.

Šie dati ir izvietoti uz iekārtas identifikācijas datu plāksnītes. Šīs lietošanas instrukcijas pēdējā lappusē ir minēta tuvākā "TASKI" servisa centra partneruzņēmuma adrese.

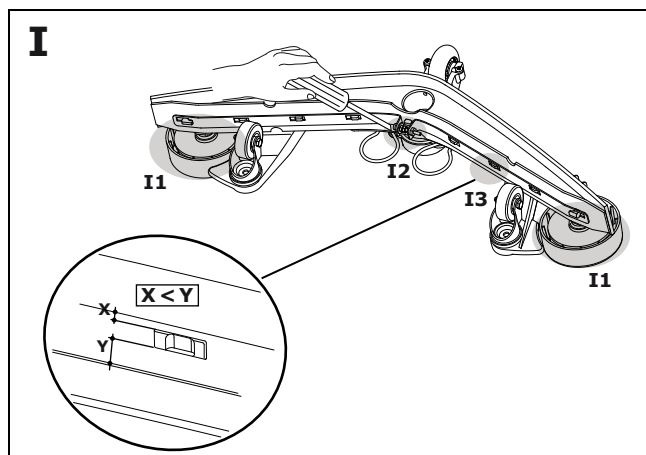
Lameļu maiņa swingo 755B/855B



- Noskrūvējiet zvaigžņveida rokturus (1), izņemiet lameļu bloku (2) no sprauslu bloka un noņemiet lameles (3).
- Tagad lameles var pagriezt vai nomainīt.
- Levietojiet lameļu bloku (2) atpakaļ sprauslu blokā un uzskrūvējiet atpakaļ zvaigžņveida uzgriežņus (1).

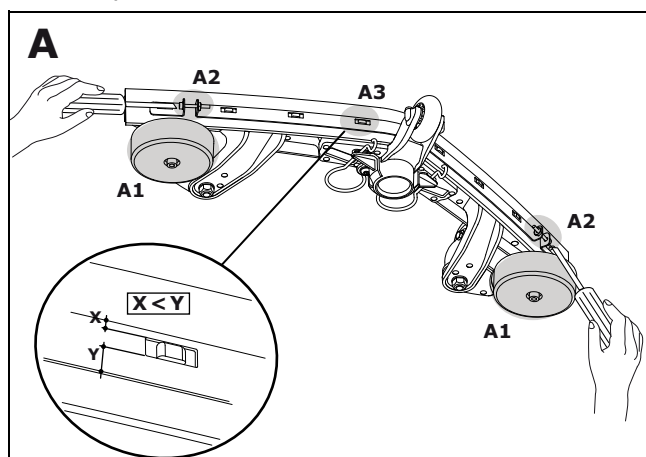
Lameļu maiņa swingo 955B/1255B

Lamele iekšējā radiusā



- Novietojiet tīro sprauslu bloku ar novirzīšanas ruļļiem uz leju uz stingras pamatnes (galda, grīdas, utt.) (detaļa I1)
- Atbrīvojiet skrūvi (pilnīgi nenoņemot) divdaļīgās iespīlēšanas sliedes vidusdaļā, līdz sliedi var noņemt. (detaļa I2)
- Notīriet sprauslu bloku, lameles un spriegošanas sliedi ar birsti tekošā ūdenī.
- Uzstādiet "apgrieztās" vai jaunās lameles uz sprauslu bloka.
- Novietojiet spriegošanas sliedi pareizā pozīcijā atpakaļ uz lameles (detaļa I3)
- Nospriegojiet spriegošanas sliedi. (detaļa I2)

Lamele ārējā radiusā



- Novietojiet tīro sprauslu bloku ar novirzīšanas ruļļiem uz leju uz stingras pamatnes (galda, grīdas, utt.) (detaļa A1)
- Atbrīvojiet skrūves (pilnīgi nenoņemot) pa labi un pa kreisi no trīsdalīgās iespīlēšanas sliedes vidusdaļā, līdz sliedi var noņemt. (detaļa A2)
- Notīriet sprauslu bloku, lameles un spriegošanas sliedi ar birsti tekošā ūdenī.
- Uzstādiet "apgrieztās" vai jaunās lameles uz sprauslu bloka.
- Novietojiet spriegošanas sliedi pareizā pozīcijā atpakaļ uz lameles (detaļa A3).
- Nospriegojiet spriegošanas sliedi. (detaļa A2)

Traucējumi

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Traucējuma novēršana	Lappuse
Iekārta nedarbojas, un to nevar ieslēgt.	Iekārta ir izslēgta.	<ul style="list-style-type: none"> Pagrieziet atslēgu. 	234
	Nav savienots akumulatoru atdalītājspraudnis	<ul style="list-style-type: none"> Pievienojiet akumulatoru atdalītājspraudni iekārtai 	234
	Bojāts galvenais drošinātājs	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet/nomainiet drošinātāju. Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu 	
	Ir aktivizēta pretaizripošanas aizsardzība vai stūrēšanas sistēmā ir traucējums	<ul style="list-style-type: none"> Stāviet uz stāvēšanas virsmas 	
	Akumulators ir tukšs vai akumulatora lādētājs ir sabojājies	<ul style="list-style-type: none"> Uzlādējiet akumulatoru Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu 	238
	Bojāti akumulatori	<ul style="list-style-type: none"> Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu 	
Darbarīku agregāts vai sūcējagregāts neizslēdzas	Elektronikas vai vadības tablo kļūda	<ul style="list-style-type: none"> Apstādināt iekārtu ar slēdzi „Ārkārtas apturēšana” Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu 	233
Suka nerotē	Ir izslēgta sukas piedziņa	<ul style="list-style-type: none"> Nospiediet sukas taustiņu 	234
	Bojāts galvenais drošinātājs	<ul style="list-style-type: none"> Nomainiet drošinātāju 	
	Motors darbojas, taču darbarīki nerotē	<ul style="list-style-type: none"> Pārtrūkusi piedziņas sikсна Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu 	
Nepietiekama sūkšanas jaudaUz grīdas paliek mitrumsNetiek uzsūkts netīrais ūdens	Nav ieslēgts sūcējagregāts	<ul style="list-style-type: none"> Nospiediet sūcējagregāta taustiņu 	234
	Sūcēja šļūtene nav uzsprausta	<ul style="list-style-type: none"> Uzspraudiet sūcēja šļūteni 	238
	Sūcēja sprausla neatrodas pie grīdas	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet sūcēja sprauslas balstiekārtas darbību 	238
	Lameles ir nolietotas	<ul style="list-style-type: none"> Nomainiet lameles 	242
	Aizsprostota šļūtene vai sprausla (piemēram, ar koka gabaliem, auduma atlikumiem)	<ul style="list-style-type: none"> Izņemiet svešķermeņus 	
	Aizsprostots sūcēja filtrs	<ul style="list-style-type: none"> Izņemiet svešķermeņus 	234
	Sūcējagregāta indikators deg, taču sūcējs nedarbojas	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet drošinātāju, ja nepieciešams, nomainiet to. Ja drošinātājs ir kārtībā, sazinieties ar servisa nodrošinātāju 	238
Sūcējagregāts izslēdzas	Netīrā ūdens tvertne ir pilna	<ul style="list-style-type: none"> Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni Pārbaudiet akumulatoru uzraudzības sistēmu Pārbaudiet drošinātājus 	240
	Netīrā ūdens tvertne ir piesārņota	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet vai, ja nepieciešams, iztīriet 	241
Nepietiekama tīršanas šķīduma izplūde	Tīršanas šķīduma tvertne ir tukša	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet tīršanas šķīduma tvertni 	240
	Iestatīta pārāk maza tīršanas šķīduma padeve	<ul style="list-style-type: none"> Iestatiet tīršanas šķīduma padevi, izmantojot taustiņu +/-. 	234
	Izslēgts tīršanas šķīduma taustiņš	<ul style="list-style-type: none"> Nospiediet tīršanas šķīduma taustiņu 	234

Tehniskā informācija

iekārta	755B	855B	955B	1255B	
Darba zonas platums	43	50	55		cm
Sūcēja sprauslas platums	69		80		cm
Izmēri (garums x platums x augstums)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Maksimālais iekārtas svars darba gatavībā	160		179	260	kg
Nominālais spriegums	24 V				Līdzstrāva
Nominālā jauda	900		1000		W
Tīrā ūdens tvertne, nomināls +/- 5%	40			60	l

Konstatētās vērtības atbilstoši IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Iekārtas svars ar akumulatoriem Gel (transportēšanas svars)	120		139	200	kg
Iekārtas svars ar akumulatoriem Lithium 50Ah (transportēšanas svars)	106		125	--	kg
Iekārtas svars ar akumulatoriem Lithium 100Ah (transportēšanas svars)	99		118	169	kg
Darbības trokšņa līmenis LpA	68	68	64	61	dB(A)
Neprecizitāte, KpA	2,5				dB(A)
Kopējā vibrācijas vērtība	< 2,5				m/s ²
Neprecizitāte, K	0,25				m/s ²
Aizsardzība pret ūdens šļakstiem	IPX3				
Aizsardzības klase	III				

Piederumi

Nr.	Artikula numurs	755B	855B	955B	1255B
7510829	Vadotņu regulators, 43 cm	1x			
8504750	Mazgāšanas suka, neilons, 43 cm	1x			
8504780	Abrazīva mazgāšanas suka, 43 cm	1x			
8504800	Mazgāšanas suka, betonam ar atklātām pildvielām, 43 cm	1x			
7510830	Vadotņu regulators, 50 cm		1x		
8504770	Mazgāšanas suka, neilons, 50 cm		1x		
8505130	Abrazīva mazgāšanas suka, neilons, 50 cm		1x		
8505120	Mazgāšanas suka, betonam ar atklātām pildvielām, 50 cm		1x		
7510634	Vadotņu regulators, 28 cm			2x	2x
7510631	Mazgāšanas suka, neilons, 28 cm			2x	2x
7510632	Mazgāšanas suka, betonam ar atklātām pildvielām, 28 cm			2x	2x
7510633	Abrazīva mazgāšanas suka, 28 cm			2x	2x
8502830	Uzpildes šļūtene ar universālo ūdensvada pieslēgumu	x	x	x	x
7517125	IntelliDose komplekts	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Šķidruma bateriju komplekts	x	x	x	x
	Dažādi sūkļi (poliesters, brūns, zils, sarkans un saskares sūklis)	x	x	x	x

Transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Mašīnu drīkst celt tikai ar palīgīdzekļiem (piemēram, celšanas platformu, rampu utt.)!

⚠ UZMĒNĪBU:

Transportēšanas laikā akumulatora atdalītājspraudnim jābūt atvienotam.

i NORĀDE

Iekārta jātransportē stāvus.

i NORĀDE

Iekārta transportlīdzeklī jānodrošina un jānostiprina ar siksnām.

Utilizācija

i NORĀDE

Pēc ekspluatācijas beigām iekārta un tās piederumi ir jāutilizē atbilstoši valsts noteikumu prasībām.

- "Diversey" partneruzņēmums var sniegt atbalstu šai jautājumā.

Akumulatori

⚠ BRĪDINĀJUMS:

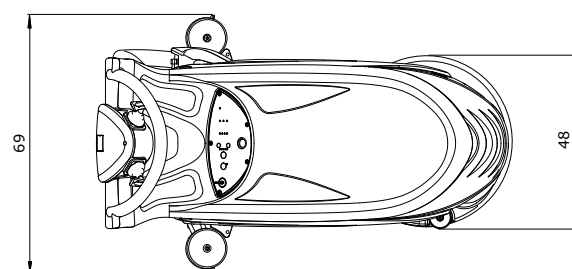
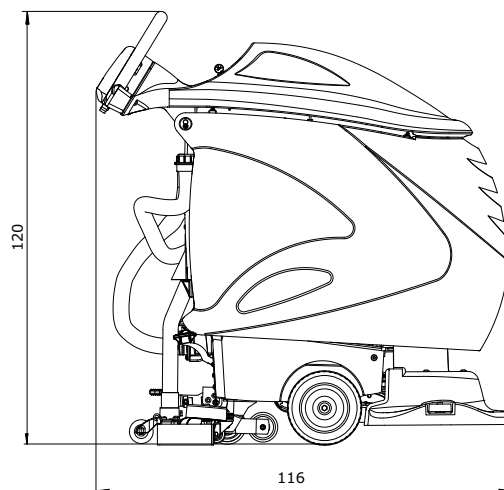
Pirms iekārta tiek nodota atbilstoši utilizācijai, no tās jāizņem visi akumulatori.

Nolietotie akumulatori jānodod videi draudzīgai utilizācijai saskaņā ar Direktīvas Nr. 2006/66/EK vai valstī spēkā esošo tiesību aktu prasībām.

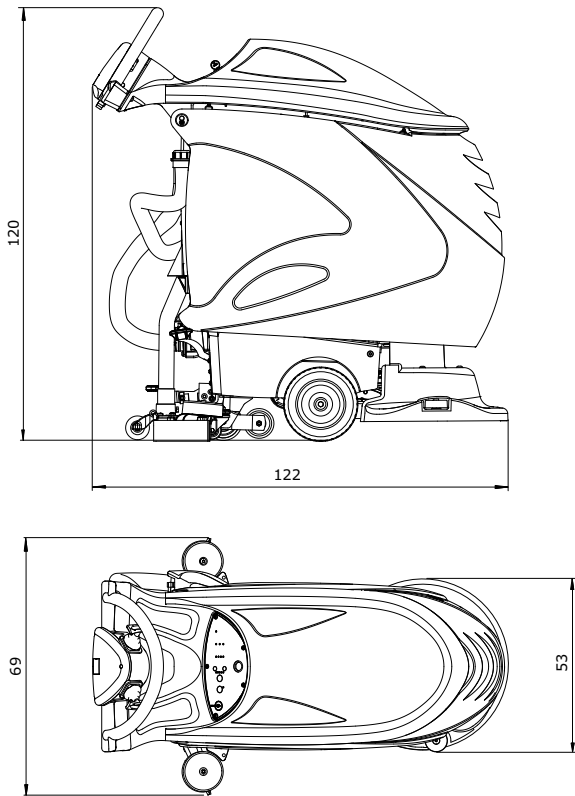
Mašīnas izmēri

Izmēri norādīti centimetros!

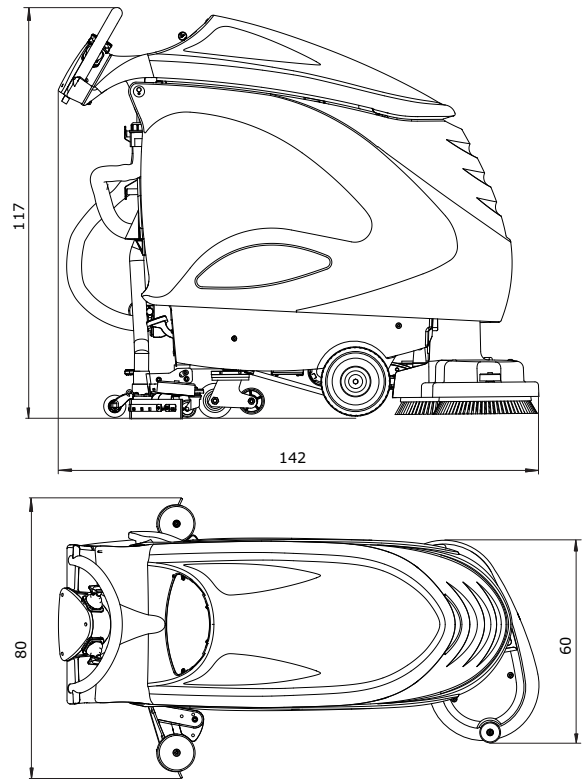
swingo 755B



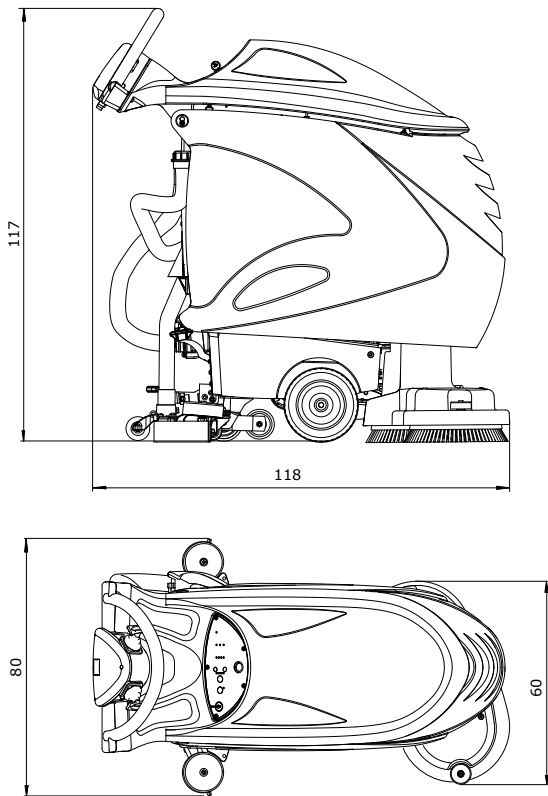
swingo 855B



swingo 1255B



swingo 955B



NL Vertaling van de originele instructies voor gebruik



Lees vóór de eerste inbedrijfstelling de handleiding en veiligheidsvoorschriften. Bewaar deze handleiding zorgvuldig en houd deze bij de hand voor latere referentie.

Verklaring van de symbolen

STOP GEVAAR:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven kan personen in gevaar brengen en/of tot omvangrijke materiële schade leiden!

WAARSCHUWING:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven kan personen in gevaar brengen en/of tot omvangrijke materiële schade leiden!

VOORZICHTIG:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven van deze aanwijzingen kan tot storingen en materiële schade leiden!

AANWIJZING

Dit symbool wijst op belangrijke informatie met betrekking tot het efficiënte gebruik van het product. Niet naleven van deze aanwijzingen kan tot storingen leiden!

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften	248
Reinigingsproducten	249
Meer uitgebreide documenten	249
Constructie	250
Batterijen	251
Voor de inbedrijfstelling	254
Start van de werkzaamheden	255
Einde van het werk	256
Service, onderhoud en verzorging	258
Storingen	260
Technische gegevens	261
Accessoires	262
Vervoer	262
Ontmanteling	262
Afmetingen van de machine	263

Beoogd gebruik

De machines zijn geschikt voor commercieel gebruik (bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkelcentra, sporthallen, kantoren enz.).

Het gebruik is, onder strikte naleving van deze handleiding, bedoeld voor de natte reiniging van harde vloeren. Deze machines zijn uitsluitend ontworpen voor gebruik binnenshuis.

VOORZICHTIG:

De machine dient niet voor polijsten, oliën, in de was zetten, tapijt reinigen en stofzuigen. Het nat reinigen van parket- en laminaatvloeren met deze machine gebeurt op eigen risico.

STOP GEVAAR:

Niet door Diversey geautoriseerde wijzigingen aan de machine leiden tot het vervallen van het veiligheidslabel en de CE-conformiteit. Elk gebruik dat in strijd is met het beoogde gebruik van de machine kan leiden tot schade aan mens, machine en werkomgeving. In dergelijke gevallen vervalt in de regel elke aanspraak op garantie.

Veiligheidsvoorschriften

TASKI-machines voldoen door hun ontwerp en bouw aan de relevante, fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen en zijn daarom voorzien van het CE-label.

STOP GEVAAR:

De machine mag alleen worden gebruikt door personen die goed getraind zijn in het gebruik of hun vermogen om ermee te werken hebben aangetoond en die uitdrukkelijk de opdracht kregen om de machine te gebruiken.

STOP GEVAAR:

De machine mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden – met inbegrip van kinderen – of een gebrek aan ervaring en kennis.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.

STOP GEVAAR:

De machine mag niet worden gebruikt in ruimten waar explosieve en brandbare stoffen (bijvoorbeeld benzine, oplosmiddelen, verwarmingsolie, stof enz.) opgeslagen of gebruikt worden.

De elektrische of mechanische componenten kunnen aanleiding geven tot ontsteking van deze stoffen.

STOP GEVAAR:

De machine mag niet gebruikt worden voor de absorptie van toxische, schadelijke, corrosieve en irriterende stoffen (bijvoorbeeld gevaarlijk stof enz.) of brandbare vloeistoffen. Het filtersysteem houdt materialen van deze soort niet voldoende tegen.

Een mogelijke aantasting van de gezondheid van de gebruiker en derden kan niet worden uitgesloten.

STOP GEVAAR:

Wees bij gebruik waakzaam voor de lokale omstandigheden, zoals aanwezigheid van derden en kinderen! In het bijzonder moet op onoverzichtelijke plaatsen, zoals bijvoorbeeld voor deuren of bochten, de snelheid worden verlaagd.

STOP GEVAAR:

Met behulp van deze machine mogen geen andere personen en objecten worden vervoerd.

STOP GEVAAR:

In geval van een storing of defect en na een aanrijding of een val moet de machine gecontroleerd worden door een erkend specialist voordat deze opnieuw in gebruik wordt genomen. Hetzelfde geldt indien de machine in de openlucht werd gelaten, werd ondergedompeld in water of werd blootgesteld aan vocht.

STOP GEVAAR:

In geval van schade aan veiligheidsgerelateerde onderdelen, zoals afdekking van de borstel, het netsnoer of afdekkingen die toegang tot stroomvoerende onderdelen mogelijk maken, moet de machine onmiddellijk worden uitgeschakeld!

STOP GEVAAR:

De machine mag niet gestopt, geparkeerd of opgeslagen worden op hellingen.

STOP GEVAAR:

Bij het uitvoeren van werkzaamheden aan de machine moet de machine worden uitgeschakeld en de sleutel worden verwijderd.

STOP GEVAAR:

De machine mag niet op hellingen >2% worden gebruikt. Op hellingen moet langzaam worden gereden met gebruik van de "turtle-mode", om te waarborgen dat de machine veilig gestopt kan worden.

Scherp sturen op hellingen kan de stabiliteit van de machine negatief beïnvloeden en is daarom verboden. Er bestaat gevaar voor ongevallen.

STOP GEVAAR:

De machine mag uitsluitend worden gebruikt op een stevige, stabiele en voldoende dragende ondergrond.

Bij niet-naleving bestaat gevaar voor ongevallen.

WAARSCHUWING:

De machine mag alleen in een droge, stofarme omgeving bij temperaturen van +10 °C/+ 50 °F tot +35 °C/+ 95 °F worden gebruikt en opgeslagen.

WAARSCHUWING:

Reparaties aan mechanische of elektrische onderdelen van de machine mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerde personen die vertrouwd zijn met alle relevante veiligheidsvoorschriften.

WAARSCHUWING:

Er mogen alleen borsteleenheden (borstels, pads of vergelijkbaar) gebruikt worden die in deze handleiding onder de accessoires worden gedefinieerd of die door de TASKI-consulent zijn aangeraden. Andere borstels kunnen de veiligheid en de functies van de machine beïnvloeden.

WAARSCHUWING:

Nationale regels voor bescherming van personen en preventie van ongevallen en de instructies van de fabrikant inzake het gebruik van reinigingsmiddelen moeten strikt worden nageleefd.

VOORZICHTIG:

Schakel de zuigenheid onmiddellijk uit indien er schuim of vloeistof uit de machine komt!

VOORZICHTIG:

Deze machine mag alleen worden gebruikt met geschikte batterijen en geteste batterijladers.

VOORZICHTIG:

De machine moet beschermd worden tegen gebruik door onbevoegden. Verwijder daarom altijd de sleutel, voordat u zich van de machine verwijderd; of bewaar de machine in een afgesloten ruimte.

AANWIJZING

TASKI machines zijn dermate ontworpen dat volgens de huidige stand van de wetenschap een gezondheidsrisico door geluid of trillingen kan worden uitgesloten.

Zie de technische informatie op pagina 261.

Reinigingsproducten

AANWIJZING

TASKI machines zijn zo ontworpen dat ze met TASKI reinigingsproducten het beste resultaat geven. Andere reinigingsmiddelen kunnen leiden tot storingen of schade aan de machine of de werkomgeving. Daarom adviseren wij uitsluitend TASKI reinigingsmiddelen te gebruiken.

Storingen die ontstaan door verkeerde schoonmaakmiddelen vallen niet onder de garantie.

- Neem voor verdere informatie contact op met uw TASKI-servicepartner.

Meer uitgebreide documenten

AANWIJZING

Het schakelschema voor deze machine vindt u in de lijst met reserveonderdelen.

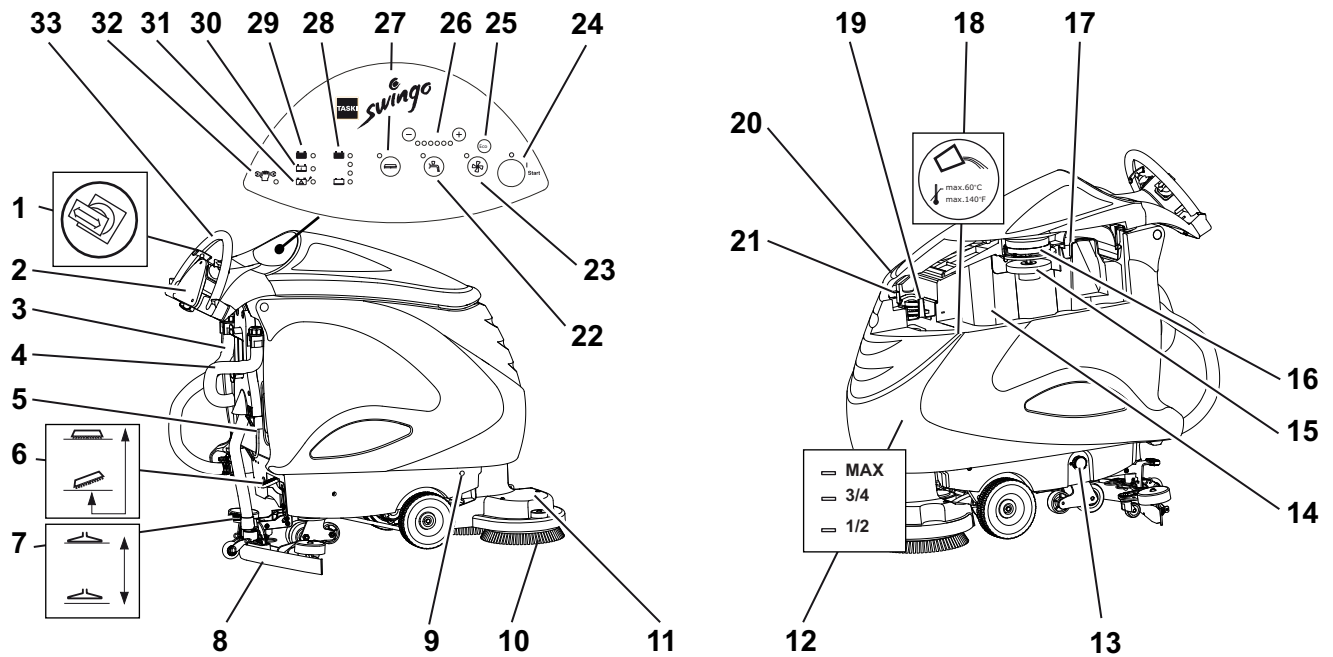
- Neem voor meer informatie contact op met de klantenservice.

AANWIJZING

Deze gebruiksaanwijzing alsmede alle andere gebruiksaanwijzingen voor machines van TASKI kunt u vinden op de volgende website:

www.taski.com/instructions-use

Constructie



- 1 Gaspedaal
- 2 Bedrijfsurenteller (optie)
- 3 Afvoerslang reinigingsoplossing (blauw deksel)
- 4 Afvoerslang vervuild water (rood deksel)
- 5 Accustekker (codering)
- 6 Variant: Voetpedaal borsteleenheid
- 7 Voetpedaal zuigmond
- 8 Zuigmond
- 9 Optie: Slot batterijcompartiment
- 10 Borsteleenheden (borstels, pads enz.)
- 11 Borsteleenheid
- 12 Indicatie vulniveau
- 13 Filter schoonwatertank
- 14 Vuilwatertank
- 15 Vlotter (overvullingsbeveiliging vuilwatertank)
- 16 Zuigfilter
- 17 Mand voor grof vuil
- 18 Schoonwatertank
- 19 Doseerhulp
- 20 Tankdop
- 21 Tankdopontgrendeling
- 22 Knop voeding reinigingsoplossing AAN/UIT
- 23 Knop zuigeenheid AAN/UIT
- 24 Sleutelschakelaar
- 25 Knop ECO-modus AAN/UIT
- 26 Knoppen toevoer reinigingsoplossing hoeveelheid (+ / -)
- 27 Knop borstelaandrijving AAN / UIT (enkel bij 1255B EBU)
- 28 Batterij-indicator
- 29 Indicator batterij is geladen
- 30 Indicator batterij wordt geladen
- 31 Indicator storing batterij/netapparaat
- 32 Indicator servicebeurt
- 33 Handgreep

Batterijen

Toegestane batterijen

Voor het bedienen van deze machine zijn tractiebatterijen vereist (geen natte, start- of gewone batterijen). Pure tractiebatterijen worden aanbevolen. Alleen die garanderen een lange levensduur.

Tractiebatterijen worden geproduceerd als (VRLA-) batterijen die gesloten zijn en geen onderhoud nodig hebben (gel, ACM, PureLead, Lithium). De machine moet worden aangepast aan het betreffende ontwerp en de fabrikant.

Elke batterij heeft een andere levensduur en verschillende prestatiekenmerken.

De programmering van de machine en het laadapparaat moet vóór de inbedrijfstelling worden uitgevoerd, na het installeren van de batterij en of na het overschakelen op een ander type batterij en/of fabrikant. Een onjuiste instelling kan voortijdig falen van de batterij veroorzaken.

i AANWIJZING

Gebruik geen verschillende batterijen, oude en nieuwe batterijen tegelijk of defecte batterijen.

i AANWIJZING

Oude en/of defecte batterijen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd. Zie de informatie op pagina 262

Veiligheidsmaatregelen bij het omgaan met batterijen



Batterijen bevatten zuur. Bij onderhoud, installatie en verwijdering van natte batterijen is een beschermingsbril verplicht.



Zuurspatten in de ogen of op de huid moeten met een grote hoeveelheid zuiver water weggespoeld worden. Daarna onmiddellijk een arts raadplegen. Kleding moet worden gereinigd met water!



Bij het opladen van batterijen ontstaat een gevaarlijk gasmengsel. Verwijderd houden van open vuur en gloeiende voorwerpen!



Niet roken!



Gevaar voor brandwonden!



Let op! De polen van de batterijen staan altijd onder spanning, dus geen voorwerpen op de batterijen leggen!

⚠ VOORZICHTIG:

Houd de batterijen schoon en droog. Gemorst zuur of water (natte batterijen) onmiddellijk afvegen.

- Draag beschermende handschoenen.

⚠ VOORZICHTIG:

Batterijen mogen alleen geïnstalleerd worden volgens het schakelschema en door klantenservicecenters of specialisten die goedgekeurd zijn door Diversey.

Onjuiste installatie of aansluiting kan leiden tot ernstige verwondingen, tot een explosie en tot grote schade aan de machine en het milieu.

⚠ VOORZICHTIG:

Tijdens het laden van de batterijen moet er voor voldoende ventilatie gezorgd worden.

i AANWIJZING

Neem ook het veiligheidsinformatieblad van de batterijfabrikant in acht.

i AANWIJZING

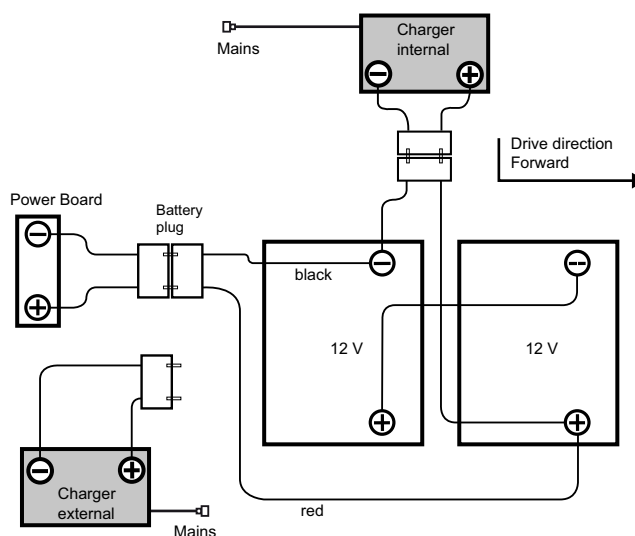
Neem ook de gebruiksaanwijzing van de batterijfabrikant in acht.

⚠ VOORZICHTIG:

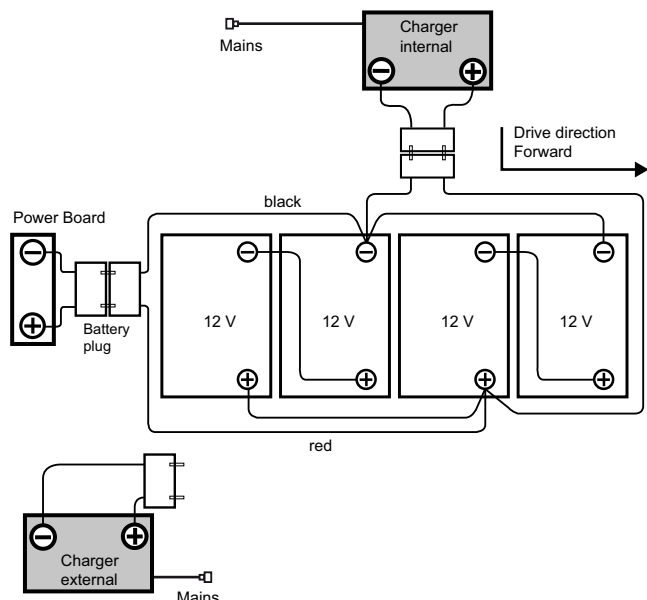
Bij onderhoud van de batterijen moeten deze van de machine worden losgekoppeld!

Batterij aansluitschema

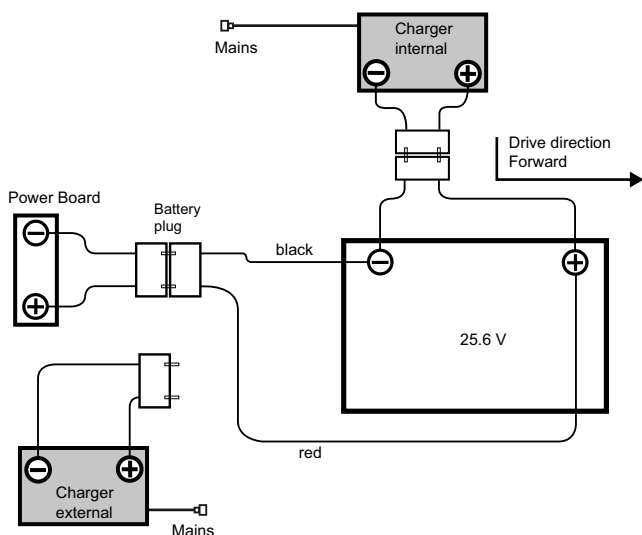
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



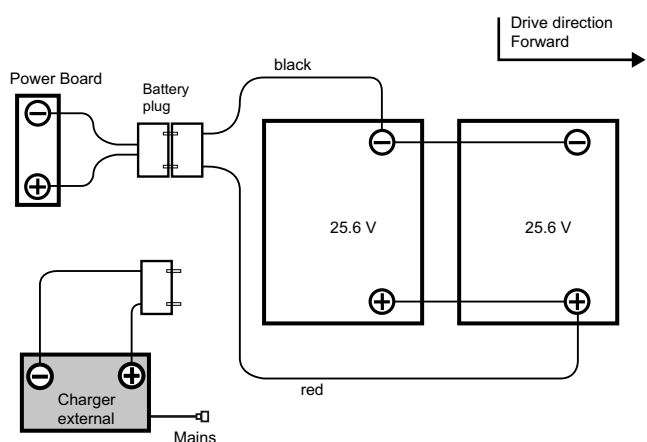
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



In een noodgeval

STOP GEVAAR:

In een noodgeval (verkeerd gedrag van de machine) moet de batterijstekker worden uitgenomen.

Het laadproces

⚠ VOORZICHTIG:

Neem de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de externe batterijlader in acht.

⚠ VOORZICHTIG:

Elk type batterij en/of batterijfabrikant vraagt om een andere laadkarakteristiek.

Een verkeerde laadkarakteristiek of het gebruik van een ongeschikte lader zal leiden tot voortijdige ontlading of een verkorte levensduur van de batterij.

i AANWIJZING

Optionele on-board-laders zijn aangepast aan de grootte van de batterij en omvatten meerdere laadcurves die vooraf in de fabriek of door de TASKI servicemonteur zijn ingesteld voor de aanbevolen batterijen. Deze bepaling is eveneens van toepassing bij het gebruik van stationaire (externe) laders.

⚠ VOORZICHTIG:

Permanent kort gebruik dat steeds gevolgd wordt door opladen kan de batterijen permanent beschadigen.

- Geschatte waarde: Voor het opnieuw opladen van de batterij moet deze tenminste ongeveer 20% van de beschikbare capaciteit hebben afgegeven.

⚠ VOORZICHTIG:

Om een maximale levensduur van de batterijen te bereiken moeten tractiebatterijen 2x per week een volledige laadcyclus (12-16 uur) doorlopen.

⚠ VOORZICHTIG:

Indien de machine voor een langere tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen een volledige laadcyclus doorlopen. De lader wordt vervolgens van de machine of het net losgekoppeld. Batterijen zullen na verloop van tijd spontaan ontladen. Afhankelijk van het type moeten zij elke 3 tot 6 maanden worden herladen.

- Voordat de batterijen opnieuw worden gebruikt, moeten ze een volledige laadcyclus doorlopen.

⚠ VOORZICHTIG:

Verwijder de batterijstekker voor een langere uitschakeling van de machine.

Opladen met een externe lader

i AANWIJZING

Er mogen alleen laders worden gebruikt die door de batterijfabrikant worden aanbevolen en gecertificeerd zijn volgens SELV (Safety Extra-Low Voltage, extra lage spanning).

STOP GEVAAR:

Steek de lader niet in de machine als de lader onder spanning staat (de lader is ingeschakeld).

De gebruiker kan hierbij gewond raken door een elektrische schok.

⚠ WAARSCHUWING:

Laadkabels zijn voorzien voor hoge stroomwaarden. Als stekkers, kabels of aansluitingen tekenen van schade vertonen, mag de lader niet gebruikt worden.

- Sluit de externe batterijlader aan op de laadstekker voor de batterij van de machine.

i AANWIJZING

Let erop dat de stekker tot aan de aanslag ingestoken is om een goed elektrisch contact te waarborgen.

i AANWIJZING

Controleer of de aangesloten lader het laden gestart heeft.

i AANWIJZING

Tijdens het laden zijn alle functies van de machine uitgeschakeld.

Opladen met (optionele) On-board-lader

⚠ VOORZICHTIG:

De machine moet uitgeschakeld zijn (hoofdknop) en de stekker moet uit het stopcontact getrokken worden.

- Verwijder het netsnoer en sluit dit aan op een (traag beveiligd) stopcontact.

Nadat het laden is voltooid

⚠ WAARSCHUWING:

Schakel de lader uit voordat u de verbinding met de batterij loskoppelt.

Het loskoppelen van een lader die is ingeschakeld kan leiden tot een explosie in de batterijhouder.

- Berg het netsnoer op in de ruimte die daarvoor in de (optionele) on-board-lader voorzien is.
- Zorg dat de laadkabel droog is en beschermd tegen beschadiging.

⚠ WAARSCHUWING:

Laadkabels zijn voorzien voor hoge stroomwaarden.

- Als stekkers, kabels of aansluitingen tekenen van schade vertonen, mag de lader niet gebruikt worden.

Onderhoud van open (natte) batterijen

i AANWIJZING

Het verzorgen van onderhoudsvrije batterijen blijft in principe beperkt tot het volgen van de juiste laadprocessen en de correct ingestelde laadcurve.

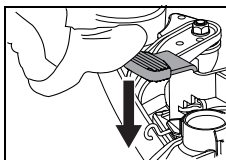
Batterijcompartiment openen voor het onderhoud

- De machine moet uitgeschakeld zijn.

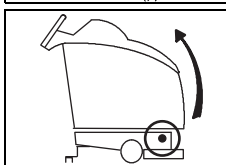
⚠ WAARSCHUWING:

Vóór het openen van het batterijcompartiment moet ervoor gezorgd zijn dat beide tankzones leeg zijn.

- Koppel de batterij los van de machine met de accustekker.

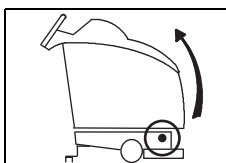


- Laat de zuigmond zakken.

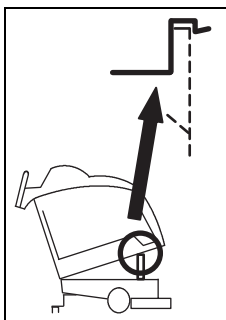


- Onderaan links en rechts op de voorkant van de machine vindt u de ontgrendeling voor het batterijcompartiment.
- Schroef de beide schroeven open en verwijder ze.

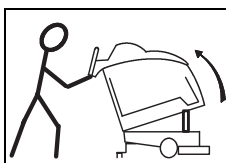
Variant: Machine met natte batterijen



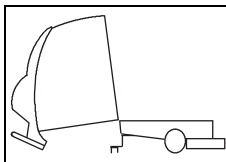
- Onderaan links op de voorkant van de machine vindt u de ontgrendeling voor het batterijcompartiment.
- Druk de ontgrendeling (bv. met een schroevendraaier) in de voorziene opening en hef de tank op totdat hij vastklikt.



- Tankpositie vóór de positieverandering.



- Sta achter de machine.
- Open het batterijcompartiment voorzichtig totdat de handgreep aan de bodem opengaat.



- Open het batterijcompartiment voorzichtig totdat de handgreep aan de bodem opengaat.

⚠ WAARSCHUWING:

Kantel de tank na voltooiing van het onderhoud voorzichtig terug in de oorspronkelijke positie en vergrendel hem.

i AANWIJZING

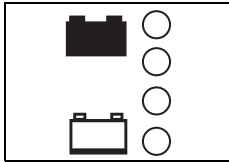
Hef de zuigmond weer op.

i AANWIJZING

Verbind de batterij weer met de machine middels de accustekker.

Voor de inbedrijfstelling

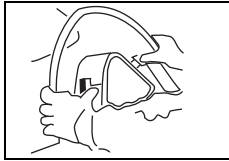
Verplaatsing



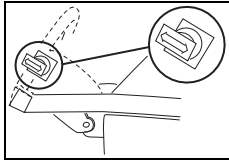
- Zet de machine aan (sleutelschakelaar).

De indicator licht even op.

De batterij-indicator signaleert of de machine bedrijfsklaar is. (In geval van storing, zie pagina 260).



- Neem de handgreep vast en positioneer de hoogte van de gaspedalen dusdanig dat u er aangenaam mee kunt werken.



- Door zacht op het gaspedaal in de rijrichting te drukken, zet u de machine in beweging; ze stopt wanneer het gaspedaal wordt losgelaten.

Borstels gebruiken

Controleer vóór het gebruik:

- of de borstel niet onder de rode markering (haarbosjes) is gekomen of de lengte van de haren niet korter wordt dan 1 cm.
- de pad op slijtage en reinheid.

⚠ VOORZICHTIG:

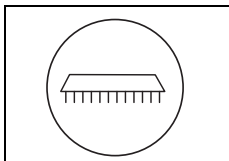
Gebruik geen borstels die de slijtagegrens hebben bereikt. Dit wordt aangegeven door de lengte van de rode haarbosjes. Gebruik geen pads die versleten of vies zijn. Gebruik uitsluitend originele TASKI onderdelen.

Het niet naleven kan resulteren in slechte reinigungsresultaten, maar ook in schade aan de vloer.

- Plaats de borstel onder de borsteleenheid.
- Schakel de machine in.

De indicatoren lichten kort op.

Variant: Automatische borstelverlaging (optie 1255B)

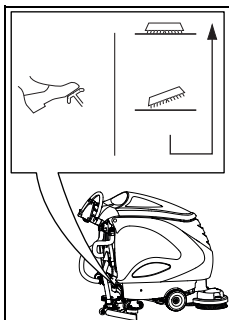


- Druk op de knop Borstelaandrijving AAN/UIT.

Tijdens het neerlaten begint de borstelaandrijving langzaam te pulseren. Hierdoor wordt de borsteleenheid gecentreerd en aangekoppeld.

De indicator licht op.

Variant: Voethendel



- Ontgrendel de voethendel en laat de borstel langzaam zakken.

Tijdens het neerlaten begint de borstelaandrijving langzaam te pulseren. Hierdoor wordt de borsteleenheid gecentreerd en aangekoppeld.

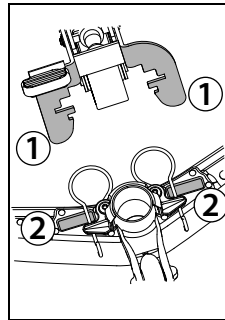
De indicator borstelaandrijving licht op.

i AANWIJZING

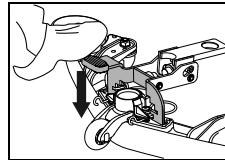
Wanneer de borstel omlaag is, kan het aankoppelen vereenvoudigd worden door de machine licht voor- en achteruit te bewegen.

Zuigmond installeren

- De machine moet uitgeschakeld zijn (hoofdknop).



- Positioneer de zuigmond (2) onder de mondstukhouder (1).



- Druk de voethendel omlaag totdat de zuigerhouder vastklikt.
- Steek de zuigslang in de zuigmondhouder.

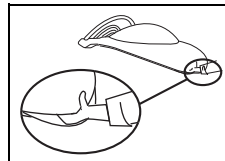
Vullen van de schoonwatertank

⚠ VOORZICHTIG:

Maximale temperatuur van het water 60°C/140°F.

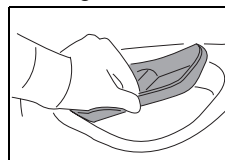
- Diversey adviseert het gebruik van koud water omdat warm water bij contact met de vloer onmiddellijk de temperatuur van de vloer aanneemt en dus geen voordeel biedt.

- De machine moet uitgeschakeld zijn (hoofdknop).



- Grijp in de opening tussen het tankdeksel en de tank.
Handpalm naar boven.

- Open het tankdeksel totdat de steun bij de tankwand vast hangt.



- Verwijder de doseerhulp.

- Vul de schoonwatertank met water.

Maximaal toegestane vulhoogte (bladzijde 250).

- Kantel het tankdeksel weer terug in de oorspronkelijke positie en druk het omlaag totdat het vastklikt.

Dosering

⚠ WAARSCHUWING:

Bij de omgang met chemische producten moeten handschoenen, een veiligheidsbril en geschikte (beschermende) werkkleding worden gedragen!

STOP GEVAAR:

Gebruik alleen door Diversey aanbevolen chemische producten en houd u strikt aan de productinformatie.

Het gebruik van ongeschikte producten (o.a. chloor-, zuur- of oplosmiddelhoudende producten) kan tot schade voor de gezondheid en aanzienlijke schade aan de machine leiden.

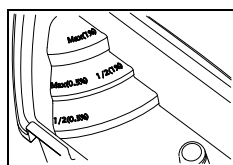
i AANWIJZING

Gebruik voor een precieze dosering de schaalverdeling in de maatbeker.

- De vulpeilmarkering op de tank komt overeen met die in de maatbeker. Het machinetype is eveneens op de maatbeker aangegeven!

Indicatie op de verpakking van het product	Tankinhoud	Doseerbeker
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Gebruik maatbeker



- Giet het gedoseerde product met de maatbeker in het water van de schoonwatertank.

- Hef het tankdeksel licht op.
- Druk het tankdeksel licht naar binnen.
- Sluit het tankdeksel.
- Door licht op het voorste gedeelte van het tankdeksel te drukken, vergrendelt u de tank.

i AANWIJZING

TASKI biedt optioneel een automatische dosering. Die kan ook achteraf worden ingebouwd.

- Neem contact op met de klantenservice

Voorreiniging

! WAARSCHUWING:

Verwijder aanwezige voorwerpen (hout-, metaalde- len enz.) van het reinigingsoppervlak.

De voorwerpen kunnen door de draaiende borstels worden weggeslingerd en daarbij persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken.

Start van de werkzaamheden

! WAARSCHUWING:

Tijdens het werken met deze machine altijd schoenen met antislipzool en geschikte werkkleding dragen!

i AANWIJZING

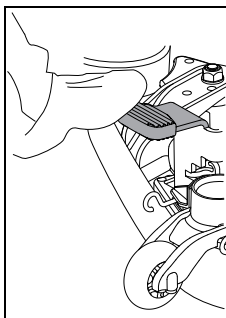
Houd tijdens de werking van de machine altijd beide handen aan het stuurwiel / de handgreep om een veilige bediening te waarborgen.

! WAARSCHUWING:

Maak u allereerst vertrouwd met de machine door de eerste rijpogingen op een vrije plek te starten.

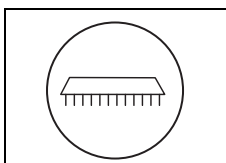
! WAARSCHUWING:

Wanneer er tijdens het gebruik van de machine een gevaar van vallende voorwerpen bestaat, dan moeten noodzakelijke veiligheidsmaatregelen volgens nationale voorschriften worden genomen of nageleefd.



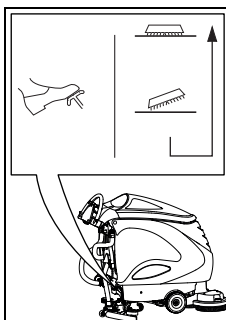
- Laat de zuigmond zakken.

Variant: Automatische borstelverlaging (optie 1255B)



- Druk op de knop Borstelaandrijving AAN/UIT.

Variant: Voethendel

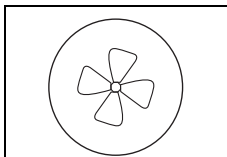


- Ontgrendel de voethendel en laat de borstel langzaam zakken.

Beginnen met reinigen

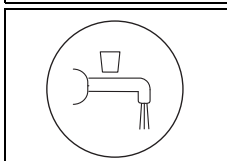
- Schakel de machine in.

De indicatoren lichten kort op.



- Druk op de knop Zuigaggregaat AAN/UIT.

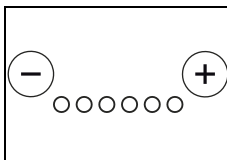
De indicator licht op, de zuigmotor start.



- Druk op de knop voor de toevoer van reinigungsoplossing (AAN/UIT)

De indicator licht op.

De toevoer van de reinigungsoplossing wordt gestart als de borstels draaien.

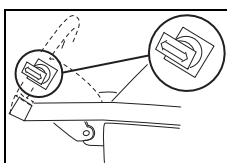


- Selecteer de gewenste dosering door op de +/- knop te drukken voor een niveau tussen 1 en 6.

i AANWIJZING

Diversey raadt aan om duurzaam te werken door de juiste doseerhoeveelheid van het product te bepalen.

Een te hoge of te lage dosering leidt tot onbevredigende reinigungsresultaten.



- Door zacht op het gaspedaal in de rijrichting te drukken, zet u de machine in beweging.

Uitschakelfunctie wanneer de machine niet gebruikt wordt

i AANWIJZING

De machine wordt zelfstandig uitgeschakeld wanneer hij 5 minuten niet gebruikt wordt.

Tijdens deze 5 minuten:

- mogen in geen geval manipulaties aan de borstels worden uitgevoerd.
- mag de bediener zich niet uit het zichtbereik van de machine verwijderen.
- mag alleen de zuigmond van opgezogen of vastgeklemden objecten ontdaan worden.
- mag de bediener zich alleen verwijderen om de werkzone vrij te maken, waarbij visueel contact gehandhaafd moet blijven.

Capaciteit van de batterij – het einde van de operationele werking

De batterij-indicator geeft informatie over de beschikbare werktijd.

- Als het rode lampje begint te knipperen, heeft u nog ongeveer 5 minuten resterende werktijd.
- Vervolgens wordt de borsteleenheid omhoog gebracht. Het rode lampje brandt nu continu.
- U heeft dan nog 10 minuten om de machine naar het laadstation te rijden. Daarna schakelt de machine automatisch uit.
- Voor een hernieuwde inbedrijfstelling moeten de batterijen volledig worden geladen.

Reinigingsmethode

Directe werkwijze:

Schrobben en zuigen in een enkele handeling.

Indirecte werkwijze:

Reinigungsoplossing vullen, schuren en zuigen in verschillende fasen.

i AANWIJZING

Onder bepaalde omstandigheden bij een speciale combinatie van soort vloer/vervuiling en reinigungs-middel kan de machine verminderd bestuurbaar zijn.

- Door optioneel leverbare wielen kan de tractie van de machine op de vloer worden verbeterd. Neem hiervoor contact op met TASKI-adviseur.

Bijvullen van de reinigungsoplossing

! WAARSCHUWING:

Werken zonder reinigungsoplossing kan leiden tot beschadiging van de vloer.

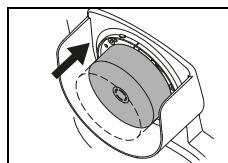
! VOORZICHTIG:

Een ratelend geluid van de pomp wijst erop dat de schoonwatertank leeg is.

- De pomp mag nooit gedurende langere tijd drooglopen.
- De machine moet uitgeschakeld zijn.
- Open het tankdeksel.
- Vul de schoonwatertank met water, zie pagina 254.
- Voeg het reinigungs-middel toe met de maatbeker.
- Sluit het tankdeksel.

Vuil water legen

Vuilwatertank vol:

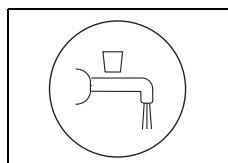


- Als de vuilwatertank vol is, wordt de vlotter tegen het zuigfilter aangezogen.

Verandering van de klank door verhoging van het toerental van de zuiger en het achterblijven van water op de vloer zijn aanwijzingen hiervoor.

- Legen van de vuilwatertank, zie pagina .

Einde van het werk

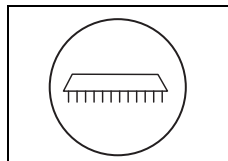


- Druk op de knop Reinigungsoplossing AAN/UIT.

De toevoer van de reinigungsoplossing wordt gestopt.

- Rijd een paar meter verder, zodat de bewegende delen nog even blijven draaien; dit zal het "druipen" vermijden.
Vooraf belangrijk voor TASKI contactpads!

Variant: Automatische borstelverlaging (optie 1255B)

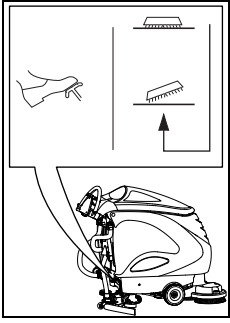


- Druk op de knop Borstelaandrijving AAN/UIT.

De indicator licht op, de borsteleenheid stopt en gaat omhoog.

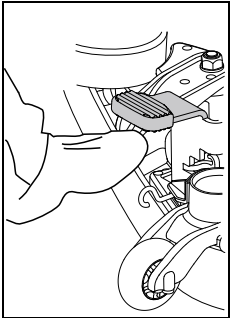
- Rijd een korte afstand verder om het resterende vuil water op te zuigen.

Variante: Voethendel

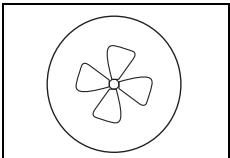


- Om de borstels op te heffen drukt u de voethendel omlaag totdat hij vastklikt.

- Rijd een korte afstand verder om het resterende vuile water op te zuigen.



- Hef de zuigmond op.
Laat de borsteleenheid doorlopen totdat het resterende vuile water in de slang opgezogen werd.



- Druk op de knop Zuigaggregaat AAN/UIT.
De indicator licht op, de zuigmotor wordt gestopt.

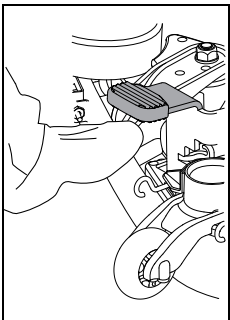
- Schakel de machine uit.

⚠ VOORZICHTIG:

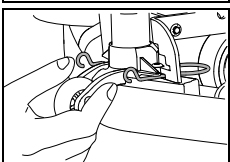
Bij de volgende stappen voor leging en reiniging moet de machine altijd uitgeschakeld zijn (hoofdknop) en moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden.

Zuigmondstuk verwijderen en schoonmaken

- Trek de zuigslang van de zuigmondhouder af.
- Hef de zuigmond met de voet op.



- Druk de vergrendelingsveren samen. Daardoor komt de zuigmond vrij en kan deze uit de mondstukhouder worden verwijderd.



- Reinig de zuigmond met een borstel onder stromend water.

i AANWIJZING

Alleen met schone en ongeschonden lamellen bereikt u een optimaal zuigresultaat!

Legen en reinigen van de vuil- en schoonwatertank

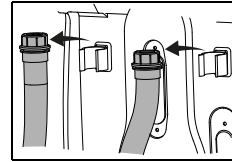
i AANWIJZING

Het verwijderen van het vuile water of de reinigingsoplossing moet gebeuren in overeenstemming met de nationale voorschriften.

i AANWIJZING

Let bij het legen van de vuilwatertank op de beschermingsvoorschriften van de fabrikant van het reinigingsmiddel.

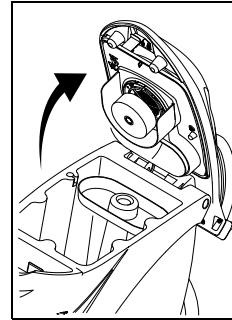
Ga als volgt te werk:



- Neem de afvoerslang uit de houder.

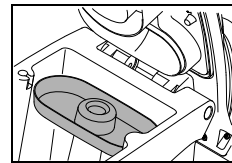
- Open het rode of het blauwe deksel ter hoogte van de greep, laat het uiteinde van de slang langzaam zakken en leeg de vuil- of schoonwatertank.

Vuil- en schoonwatertank reinigen

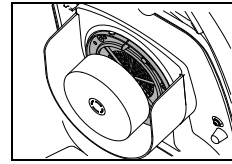


- Open het tankdeksel totdat de steun bij de tankwand vastklikt.

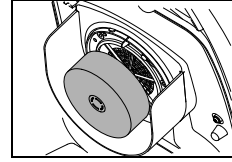
- Spoel de vuil- en schoonwatertank grondig uit met schoon water.



- Neem het grofveulfilter (geel) eruit, leeg het en spoel grondig onder stromend water.



- Neem het zuigfilter (geel) eruit en veeg het vuil met een doek of een zachte borstel weg.



- Controleer of de vlotter goed functioneert.

- Schroef na het legen het rode en het blauwe deksel er weer op en hang de slang weer in de houder.

⚠ VOORZICHTIG:

Een verstopt zuigfilter kan de zuigkracht beïnvloeden.

- Zet het grofveulfilter (geel) en het zuigfilter weer terug.
- Plaats de afvoerslangen weer in de houder.

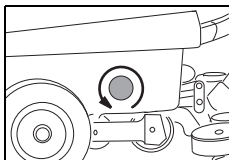
Filter schoonwatertank reinigen

⚠ VOORZICHTIG:

Reinig na elk einde van de werkzaamheden het filter van de schoonwatertank

Verstopte filters kunnen de aanvoer van reinigingsmiddel belemmeren en hierdoor contactschade veroorzaken.

- De machine moet uitgeschakeld zijn (hoofdknop).
- Draai het filter van de schoonwatertank open en neem het eruit.
- Spoel het grondig met schoon water uit.



i AANWIJZING

Het filter ligt dieper dan de uitloop van de tank. Een resthoeveelheid van de reinigungsoplossing zal pas naar buiten lopen wanneer het filter eruit geschroefd wordt.

- Plaats het filter terug en draai het dicht.

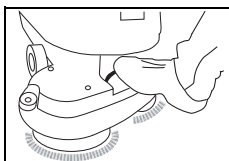
Borsteleenheid verwijderen en reinigen

i AANWIJZING

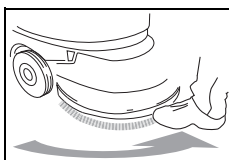
Reinig de borsteleenheid telkens na voltooiing van het schoonmaakwerk.

- De machine moet uitgeschakeld zijn.

Variant: 955B / 1255B:



- Druk met de voet kort maar krachtig op de borsteluitwerper.



- Draai de borstel met de voet tegen de richting van de klok in weg van de borstelkoppeling.

- Verwijder de borsteleenheid en reinig deze onder stromend water.

Reinigen van de machine

⚠ VOORZICHTIG:

Reinig de machine nooit met een hogedrukreiniger of waterstraal.

Het water dat in de machine doordringt kan ernstige schade aan de mechanische of elektrische onderdelen veroorzaken.

- Veeg de machine af met een vochtige doek.

Opslag/parkeren van de machine (niet in werking)

⚠ VOORZICHTIG:

De machine moet uitgeschakeld zijn (hoofdknop) en de stekker moet uit het stopcontact getrokken worden.

i AANWIJZING

Stal de machine met de zuigmond omhoog, met opgeheven borstelstand en laat het tankdeksel open. Zo kan de tank drogen. Hierdoor wordt de vorming van schimmels en onaangename geuren voorkomen.

⚠ VOORZICHTIG:

Sla de machine nooit met ontladen batterijen op.

De batterijen worden hierdoor onherstelbaar beschadigd.

Service, onderhoud en verzorging

Onderhoud van de machine is essentieel voor de goede werking en een lange levensduur.

⚠ VOORZICHTIG:

Gebruik alleen TASKI originele onderdelen, anders vervallen alle garantie- en aansprakelijkheidsrechten!

i AANWIJZING

Om onbedoelde machinefuncties uit te sluiten, moet altijd voor begin van onderhoudswerkzaamheden

- de machine worden uitgeschakeld,
- de sleutel verwijderd worden.

Verklaring van de symbolen:

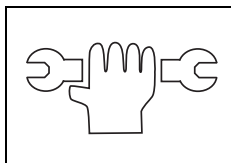
◇ = Na elk gebruik, ◇◇ = elke week,

◇◇◇ = elke maand, ⊗ = lampje servicebeurt

Activiteit	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Pagina
Batterijen opladen	•				252
Bijvullen met gedestilleerd water (natte batterij) Volg de aanwijzingen in het onderhoudsboekje van de batterijfabrikant!		•			253
Legen en reinigen van de vuil- en schoonwatertank	•				257
Alle geel gemarkeerde delen reinigen	•				
Borstels reinigen	•				258
Zuigmond reinigen, lamellen controleren op slijtage en eventueel vervangen	•				257
Machine met een vochtige doek afvegen	•				258
Reinig de afdichting van het tankdeksel en controleer op scheuren; eventueel vervangen	•				
Onderhouds-/serviceprogramma door Diversey onderhoudsmonteur				•	

Onderhoudsintervallen

TASKI-machines zijn machines van hoge kwaliteit die in de fabriek en door bevoegde testers op veiligheid zijn getest. Elektrische en mechanische onderdelen zijn na langdurig gebruik onderhevig aan slijtage en veroudering.



- Om de operationele veiligheid en werkzaamheid te waarborgen moet bij het oplichten van de onderhoudsindicator (fabrieksinstelling 450 bedrijfsuren) of ten minste eenmaal per jaar een servicebeurt worden uitgevoerd.

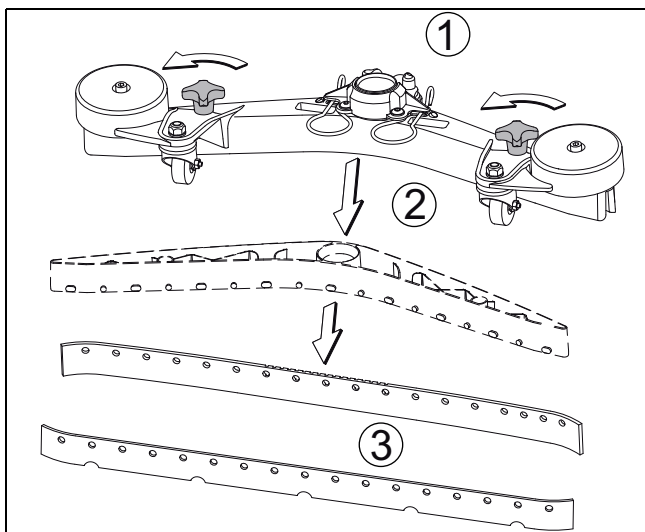
i AANWIJZING

In geval van zware belasting en/of onvoldoende onderhoud zijn kortere intervallen vereist.

Klantenservice

Als u contact met ons opneemt naar aanleiding van een storing of een bestelling, vermeld dan altijd de typeaanduiding en het serienummer. Deze informatie vindt u op het typeplaatje van de machine. Op de laatste pagina van deze handleiding vindt u ook het adres van de dichtstbijzijnde TASKI-servicepartner.

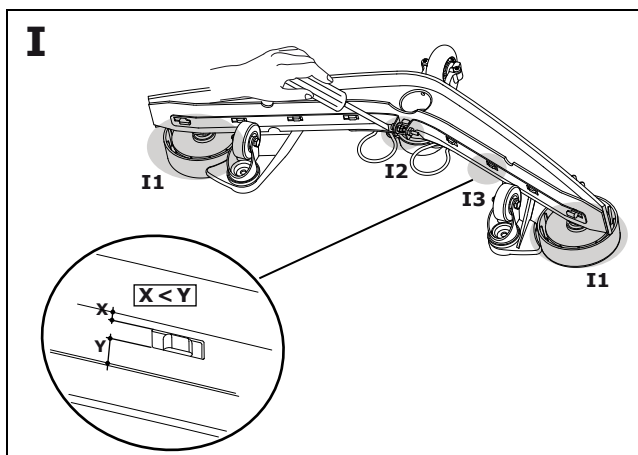
Lamellenvervanging swingo 755B/855B



- Schroef de stergrepen (1) eraf, trek het lamellenelement (2) uit het spuitmondgeheel en verwijder de lamellen (3)
- Nu kunt u de lamellen draaien of vervangen.
- Steek het lamellenelement (2) weer in het spuitmondgeheel en schroef de stergrepen (1) weer open.

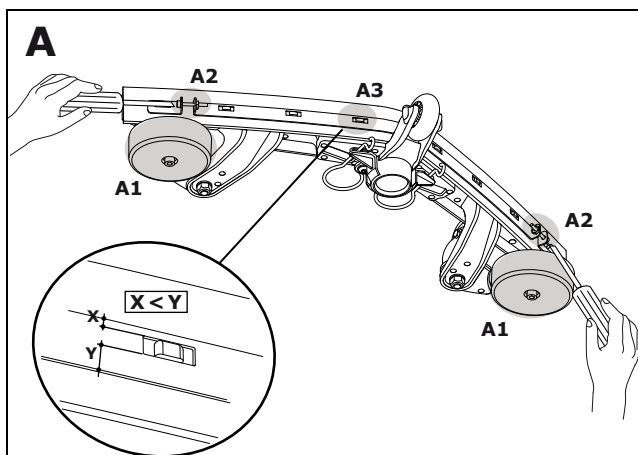
Lamellenvervanging swingo 955B/1255B

Lamel in binnenstraat



- Leg het schone spuitmondgeheel met de afstootrollen omhoog op een vaste ondergrond (tafel, vloer enz.). (Detail I1)
- Draai de schroef in het midden van de 2-delige spanrail los (niet geheel verwijderen) totdat de spanrail verwijderd kan worden. (Detail I2)
- Reinig het spuitmondgeheel, de lamellen en de spanrail onder stromend water met een borstel.
- Monteer de "omgedraaide" of nieuwe lamel op het mondstukgeheel.
- Plaats de spanrail in de juiste positie weer op de lamel (detail I3).
- Span de spanrail. (Detail I2)

Lamel buitenstraat



- Leg het schone spuitmondgeheel met de afstootrollen omhoog op een vaste ondergrond (tafel, vloer enz.). (Detail A1)
- Draai de schroeven links en rechts van de 3-delige spanrail los (niet geheel verwijderen) totdat de spanrail verwijderd kan worden. (Detail A2)
- Reinig het spuitmondgeheel, de lamellen en de spanrail onder stromend water met een borstel.
- Monteer de "omgedraaide" of nieuwe lamel op het mondstukgeheel.
- Plaats de spanrail in de juiste positie weer op de lamel (detail A3).
- Span de spanrail. (Detail A2)

Storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Pagina
Niet functionerende machine kan niet ingeschakeld worden	Machine is uitgeschakeld	• Draai de sleutel	250
	Accustekker niet aangesloten	• Sluit de accustekker aan op de machine	250
	Hoofdzekering is defect	• Controleer/vervang zekering • Neem contact op met uw servicepartner	
	Wegrijblokkering geactiveerd of fout in de besturing	• Sta op het opstapje	
	Batterijen zijn leeg of batterijlader defect	• Batterij opladen • Neem contact op met uw servicepartner	254
	Batterijen defect	• Neem contact op met uw servicepartner	
Borsteleenheid of zuigeenheid kan niet worden uitgeschakeld	Storing in de elektronica of het bedieningspaneel	• Onderbreek de machine via de noodstop • Neem contact op met uw servicepartner	249
Borstel draait niet	Borstelaandrijving is uitgeschakeld	• Druk op de knop Borstel	250
	Hoofdzekering is defect	• Vervang de zekering	
	Motor draait, maar de borsteleenheid niet	• Aandrijfriem is gescheurd • Neem contact op met uw servicepartner	
Slechte zuigkracht Vloer blijft nat Vuil water wordt niet opgezogen	Zuigeenheid is niet ingeschakeld	• Druk op de knop voor de zuigeenheid	250
	Zuigslang is niet aangesloten	• Bevestig de zuigslang	254
	Zuigmond raakt de bodem niet	• Controleer de ophanging van de zuigmond op een juiste werking	254
	Lamellen zijn versleten	• Verwissel de lamellen	259
	Slang of sproeier is verstopt (bijvoorbeeld stukjes hout, stofresten)	• Verwijder vreemde voorwerpen	
	Zuigfilter is verstopt	• Verwijder vreemde voorwerpen	250
	Indicator zuigeenheid is aan, maar de zuiger werkt niet	• Controleer zekering, eventueel vervangen • Zekering is in orde, neem contact op met uw servicepartner	254
Zuigeenheid wordt uitgeschakeld	Vuilwatertank is vol	• Leeg de vuilwatertank • Controleer de werking van de batterij • Controleer de zekeringen	256
	Vuilwatertank is vuil	• Controleer en reinig indien nodig.	257
Onvoldoende toevoer reinigingsoplossing	Tank voor reinigingsoplossing is leeg	• Controleer de tank met reinigingsoplossing	256
	Reinigingsoplossing te laag ingesteld	• Stel de hoeveelheid reinigingsoplossing in met de +/- toets	250
	Knop reinigingsoplossing is uitgeschakeld	• Druk op de knop voor de reinigingsoplossing	250

Technische gegevens

Machine	755B	855B	955B	1255B	
Werkbreedte	43	50	55		cm
Breedte van het mondstuk	69		80		cm
Afmetingen (L x B x H)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Gewicht van de machine, bedrijfsklaar, maximaal	160		179	260	kg
Nominale spanning	24V				DC
Nominaal vermogen	900		1000		W
Schoonwatertank nominaal +/- 5%	40			60	l

Bepaalde waarden conform IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Machinegewicht met batterijen Gel (transportgewicht)	120		139	200	kg
Machinegewicht met batterijen Lithium 50Ah (transportgewicht)	106		125	--	kg
Machinegewicht met batterijen Lithium 100Ah (transportgewicht)	99		118	169	kg
Geluidsdruk niveau LpA	68	68	64	61	dB(A)
Onzekerheid KpA	2.5				dB(A)
Totale trillingswaarde	<2.5				m/s ²
Onzekerheid K	0,25				m/s ²
Spatwaterbescherming	IPX3				
Beschermingsklasse	III				

Accessoires

Nr.	Artikel	755B	855B	955B	1255B
7510829	Geleidingsplaat 43 cm	1x			
8504750	Schuurborstel nylon 43 cm	1x			
8504780	Schuurborstel slijpend 43 cm	1x			
8504800	Schuurborstel uitgewassen beton 43 cm	1x			
7510830	Geleidingsplaat 50 cm		1x		
8504770	Schuurborstel nylon 50 cm		1x		
8505130	Schuurborstel nylon slijpend 50 cm		1x		
8505120	Schuurborstel uitgewassen beton 50 cm		1x		
7510634	Geleidingsplaat 28 cm			2x	2X
7510631	Schuurborstel nylon 28 cm			2X	2X
7510632	Schuurborstel uitgewassen beton 28 cm			2X	2X
7510633	Schuurborstel slijpend 28 cm			2X	2X
8502830	Vulslang met universele wateraansluiting	x	x	x	x
7517125	IntelliDose-kit	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Natte-batterijenset	x	x	x	x
	Verschillende pads (polyester bruin, blauw, rood, en contactpad)	x	x	x	x

Vervoer

WAARSCHUWING:

Deze machine mag uitsluitend met hulpmiddelen worden opgetild (bijv. hefplatform, hellingbaan etc.).

VOORZICHTIG:

De stekker moet voor het transport uitgetrokken worden.

AANWIJZING

Vervoer de machine rechtopstaand.

AANWIJZING

Zorg ervoor dat de machine stevig wordt vastgezet in het transportvoertuig en gezekerd is.

Ontmanteling

AANWIJZING

De machine en toebehoren moeten aan het einde van hun levensduur ontmanteld en verwijderd worden in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

- Uw Diversey-servicepartner kan u daarbij ondersteunen.

Batterijen

WAARSCHUWING:

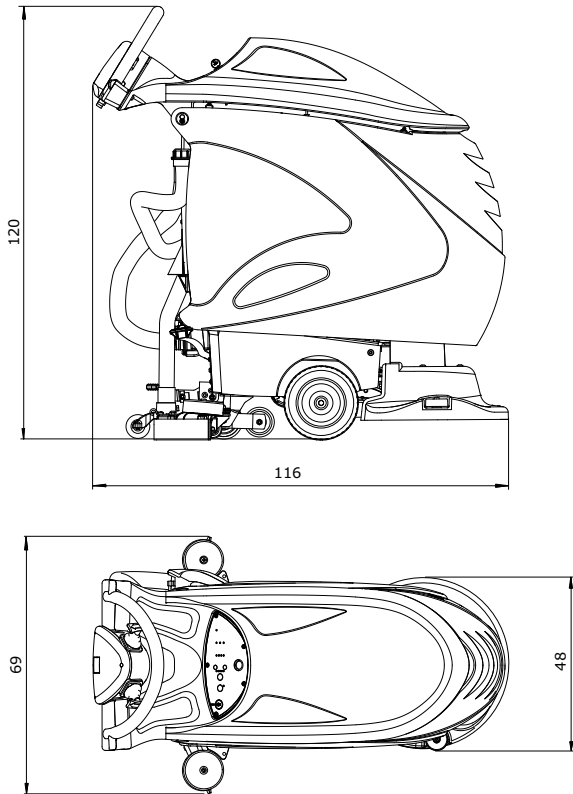
De batterijen moeten uit de machine worden verwijderd voordat de machine op een adequate manier ontmanteld en verwijderd wordt.

Gebruikte batterijen moeten conform EU-richtlijn 2006/66/EG of de desbetreffende nationale voorschriften milieuvriendelijk worden verwijderd.

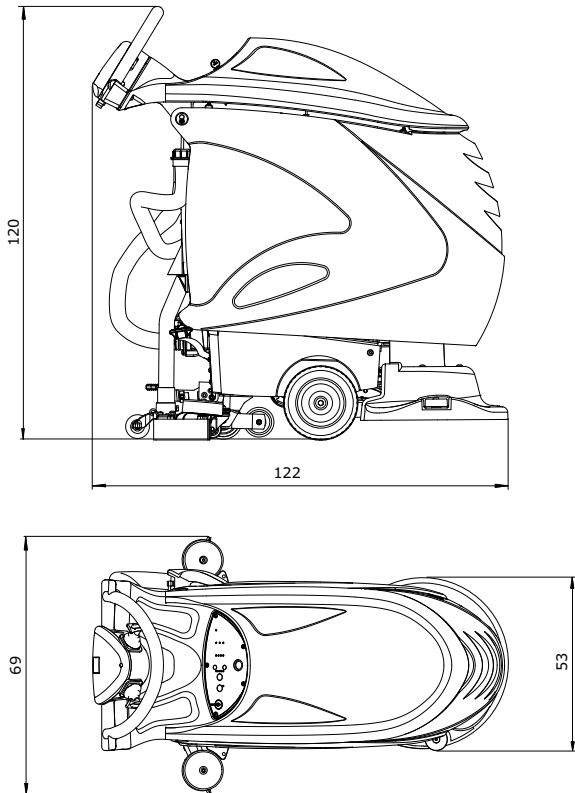
Afmetingen van de machine

Alle afmetingen zijn in centimeters!

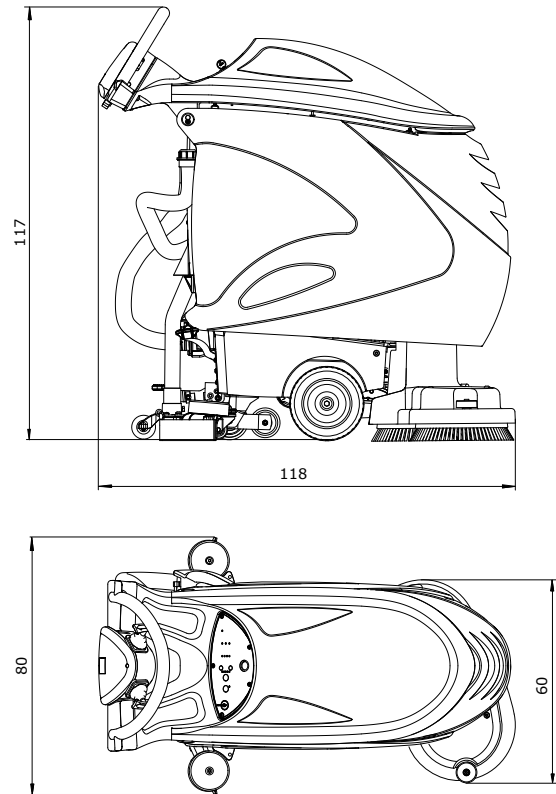
swingo 755B



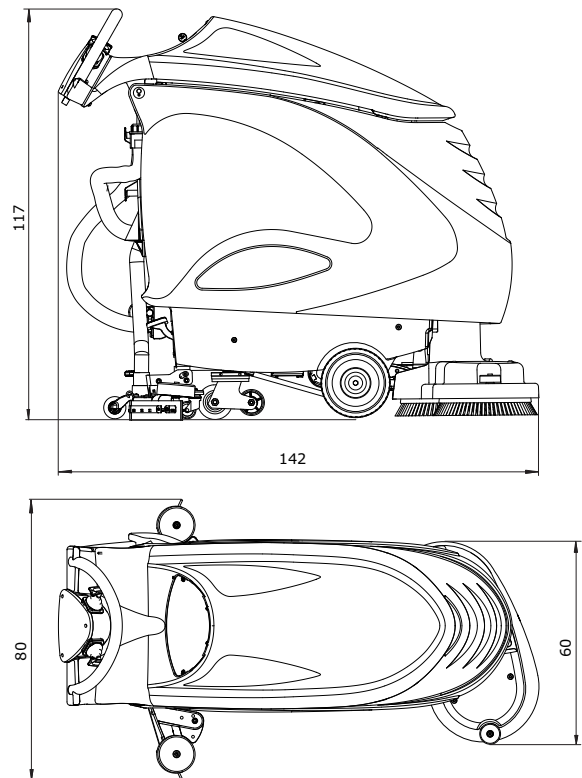
swingo 855B



swingo 955B



swingo 1255B



NO Oversettelse av opprinnelig bruksanvisning



Før første gangs bruk må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksen leses nøye. Oppbevar bruksanvisningen trygt og lett tilgjengelig slik at du når som helst kan slå opp i den.

Tegnforklaring

STOP FARE:

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til risiko for personer og/eller omfattende materielle skader!

ADVARSEL:

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til risiko for personer og/eller omfattende materielle skader!

FORSIKTIG:

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til feilfunksjoner og materielle skader!

i OBS

Dette symbolet angir viktig informasjon i sammenheng med effektiv bruk av produktet. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til feilfunksjoner!

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsinstrukser	264
Rengjøringsprodukter	265
Utvidet dokumentasjon	265
Beskrivelse av oppsett	266
Batterier	267
Før bruk	269
Starte arbeidet	271
Avslutte arbeidet	272
Service, vedlikehold og pleie	274
Feil	276
Tekniske data	277
Tilbehør	278
Transport	278
Avhending	278
Maskinens mål	278

Maskinens bruksområde

Maskinen er beregnet til kommersiell bruk (for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, kjøpesentre, idrettshaller, kontorer o.a.). Maskinen er beregnet til våtrengjøring av harde gulv, forutsatt at bruksanvisningen følges nøye. Disse maskinene er kun designet for bruk innendørs.

FORSIKTIG:

Maskinen må ikke brukes for polish, oljer, voks, tepperens og støvsuging. Våtrengjøring av parkett og laminatgulv med denne maskinen skjer på egen risiko.

STOP FARE:

Endringer på maskinen som ikke er godkjent av Diversey, fører til annullering av sikkerhetsmerker og CE-konformitet. Bruk som ikke er i tråd med maskinens bruksområde, kan føre til personskader og skader på maskin og arbeidsmiljø. I slike tilfeller bortfaller som regel all garanti og eventuelle garantikrav.

Sikkerhetsinstrukser

På grunn av sin utførelse og konstruksjon overholder TASKI-maskinene de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i EU-direktiver og er derfor påført CE-merket.

STOP FARE:

Maskinen må kun brukes av personer som er tilstrekkelig opplært i bruken eller har vist evne til å betjene den og som er uttrykkelig autorisert til å bruke den.

STOP FARE:

Maskinen må ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, inkludert barn, eller som har manglende erfaring og kunnskap.

Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.

STOP FARE:

Maskinen må ikke brukes i rom hvor eksplosjonsfarlige og brennbare materialer (f.eks. bensin, løsemiddel, fyringsolje, støv osv.) blir lagret eller behandlet.

De elektriske eller mekaniske komponentene kan føre til antennelse av disse stoffene.

STOP FARE:

Maskinen skal ikke brukes til oppsuging av giftige, helsefarlige, etsende eller irriterende stoffer (f.eks. farlig støv osv.) eller brannfarlige væsker. Filtersystemet filtrerer ikke materialer av denne typen i tilstrekkelig grad.

Mulige svekkelser av helsen til brukeren og tredjepart kan ikke utelukkes.

STOP FARE:

Det må tas hensyn til lokale forhold som tredjeparter og barn! Spesielt må hastigheten reduseres på uoversiktlige steder, f.eks. foran dører eller svinger.

STOP FARE:

Det er ikke lov å frakte andre personer og gjenstander på denne maskinen.

STOP FARE:

Hvis maskinen ikke fungerer som den skal, det har oppstått en feil eller etter en kollisjon eller et fall, må maskinen kontrolleres av en autorisert fagperson før den settes i drift igjen. Det samme gjelder hvis maskinen blir stående utendørs, nedsenket i vann eller utsettes for fuktighet.

STOP FARE:

I tilfelle skade på de sikkerhetsrelaterte delene, som for eksempel børstedeksel, hovedkabel eller deksler som gir tilgang til strømførende deler, må bruken av maskinen umiddelbart avbrytes!

STOP FARE:

Maskinen må ikke stoppes, plasseres eller oppbevares på skrånende underlag.

STOP FARE:

Etter alt arbeid på maskinen, må maskinen slås av og nøkkelen trekkes ut.

STOP FARE:

Maskinen må ikke brukes på skrånende underlag >2%. På hellende underlag må maskinen brukes med "sneglefart" for å sikre at den kan stoppes på en trygg måte.

Maskinens stabilitet kan påvirkes ved at den fort gir etter på skrånende underlag og slik bruk er derfor forbudt. Fare for uhell.

STOP FARE:

Maskinen må bare benyttes på et fast, stabilt og tilstrekkelig bærende underlag.

Unnlatelse av oppfølging kan føre til uhell.

⚠ ADVARSEL:

Maskinen kan kun brukes og oppbevares i tørt, støvfattig miljø ved temperaturer fra +10 °C / + 50 °F til + 35 °C / + 95 °F.

⚠ ADVARSEL:

Reparasjoner av mekaniske eller elektriske deler på maskinen skal kun utføres av autoriserte fagpersoner som er kjent med alle relevante sikkerhetsbestemmelser.

⚠ ADVARSEL:

Det skal utelukkende brukes verktøy (børster, pader eller lignende) som er definert under Tilbehør i denne bruksanvisningen eller som er anbefalt gjennom TASKI-konsulentene. Andre verktøy kan redusere maskinens sikkerhet og funksjonalitet.

⚠ ADVARSEL:

Nasjonale forskrifter for personlig beskyttelse og arbeidsmiljø samt produsentens instruksjoner for bruk av rengjøringsmidler må følges nøye.

⚠ FORSIKTIG:

Slå av sugeenheten umiddelbart hvis det kommer skum eller væske ut av maskinen!

⚠ FORSIKTIG:

Denne maskinen skal kun brukes med egnede batterier og kontrollerte ladere.

⚠ FORSIKTIG:

Maskinen må beskyttes mot uautorisert bruk. Trekk derfor alltid ut nøkkelen før du går vekk fra maskinen eller oppbevar den i et låst rom.

i OBS

TASKI-maskiner og -enheter er konstruert slik at de iht. gjeldende stand og kunnskap ikke fører til helsefarlig støv eller vibrasjoner. Se tekniske data på side 277.

Rengjøringsprodukter**i OBS**

TASKI-maskinene er konstruert slik at de oppnår det beste rengjøringsresultatet med TASKI rengjøringsprodukter. Andre rengjøringsprodukter kan føre til driftsforstyrrelser og skader på maskinen eller arbeidsmiljøet. Av den grunn anbefaler vi at det kun brukes TASKI rengjøringsprodukter.

Feil som oppstår på grunn av feil rengjøringsprodukt, dekkes ikke av garantien.

- For ytterligere informasjon, vennligst kontakt din TASKI servicepartner.

Utvidet dokumentasjon**i OBS**

Koblingsskjemaet for denne maskinen finner du i reservedelslisten.

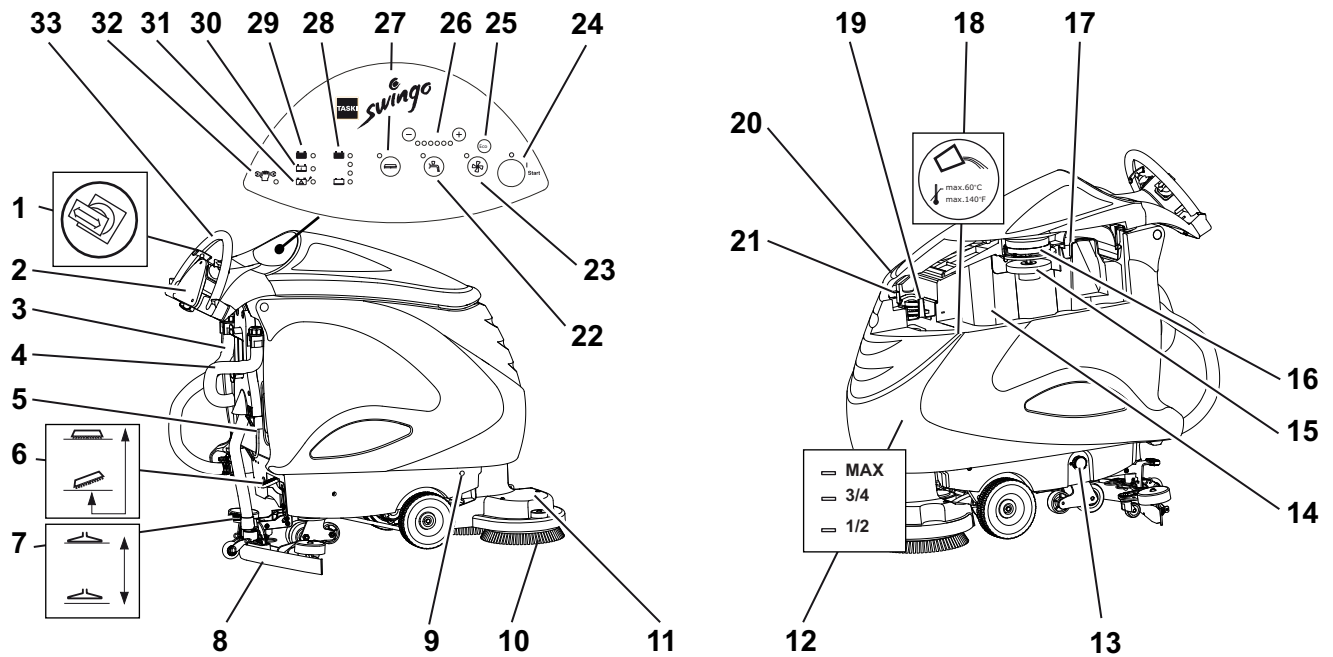
- Kontakt kundeservice for mer informasjon.

i OBS

Alle bruksanvisningene til TASKI, inkludert denne, er tilgjengelige på følgende webområde:

www.taski.com/instructions-use

Beskrivelse av oppsett



- 1 Kjørebryter
- 2 Timeteller (valgfritt)
- 3 Tømmeslange Rengjøringsløsning (blått deksel)
- 4 Tømmeslange Skittenvann (rødt deksel)
- 5 Støpsel for batterifrakobling (koding)
- 6 Variant: Fotpedal Verktøy
- 7 Fotpedal Nal
- 8 Nal
- 9 Alternativ: Lås Batterirom
- 10 Verktøy (børster, pader osv.)
- 11 Børsteenhet
- 12 Indikator for fyllnivå
- 13 Filter rentvannstank
- 14 Skittenvannstank
- 15 Flottør (overfyllingsbeskyttelse skittenvannstank)
- 16 Sugefilter
- 17 Sil
- 18 Rentvannstank
- 19 Doseringshjelp
- 20 Tankdeksel
- 21 Tankdeksel-lås
- 22 Knapp for tilføring av rengjøringsløsning PÅ / AV
- 23 Knapp for sugeenhet PÅ / AV
- 24 Nøkklebryter
- 25 Knapp for ECO-modus PÅ / AV
- 26 Knapp for tilføringmengde av rengjøringsløsning (+ / -)
- 27 Knapp for verktøybruk PÅ / AV (bare for 1255B EBU)
- 28 Batteriindikator
- 29 Visning Batteriet er ladet
- 30 Visning Batteriet blir ladet
- 31 Visning Feil batteri/strømforsyning
- 32 Serviceindikator
- 33 Kjørehendel

Batterier

Godkjente batterier

For driften av denne maskinen kreves syrebatterier (ingen våt-, start- eller bilbatterier). Det anbefales å bruke rene syrebatterier Det er kun disse som sikrer lang brukstid.

Syrebatterier produseres som lukkede og vedlikeholdsfrie (VRLA-) batterier, (Gel, AGM, PureLead, Lithium). Maskinen må justeres etter hver konstruksjonstype og produsent.

Hvert batteri har ulik varighet og ulike ytelsesegenskaper.

Maskin- og lader-programmeringen må gjøres etter montering av batteriene eller når du bytter batteritype og/eller produsent og før igangsetting.

Feil innstilling kan føre til for tidlig svikt i batteriene.

i OBS

Ulike, gamle batterier må ikke brukes sammen med nye eller defekte batterier.

i OBS

Gamle og/eller defekte batterier må avhendes på forsvarlig måte. Se informasjon på side 278

Sikkerhetstiltak ved håndtering av batterier



Batterier inneholder syre. Ved service, installasjon og fjerning av syrebatteri må det brukes vernebriller!



Syresprut i øynene eller på huden må skylles bort med rikelig med rent vann. Oppsøk deretter lege umiddelbart. Klær må skylles med vann!



Lading av batterier genererer en farlig gassblanding. Hold åpen ild eller glødende gjenstander unna!



Røyking forbudt!



Fare for etseskader!



Advarsel: Polene på batteriet står alltid under spenning, sett derfor aldri gjenstander på batteriene!

⚠ FORSIKTIG:

Hold batteriene rene og tørre. Syre eller vann som renner ut (syrebatteri) må tørkes bort umiddelbart.
- Bruk vernehansker til dette.

⚠ FORSIKTIG:

Batteriene skal bare monteres av kundeservicecentre eller fagarbeidere som er godkjent av Diversey, og iht. koblingsskjemaet.

Feil ved montering eller tilkobling kan forårsake alvorlig skade, føre til eksplosjon og store skader på maskinen og miljøet.

⚠ FORSIKTIG:

Ved lading av batterier må det sørges for tilstrekkelig ventilasjon.

i OBS

Vær i tillegg oppmerksom den produkt-sikkerhetsdatablad fra batteriprodusenten.

i OBS

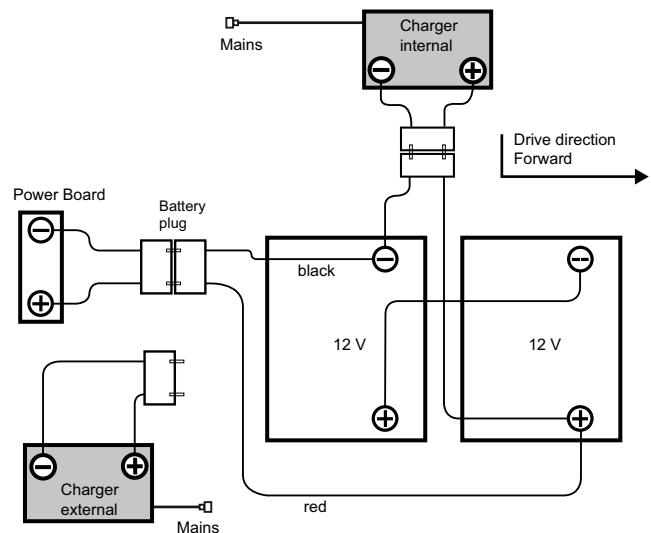
Vær i tillegg oppmerksom på bruksanvisningen fra batteriprodusenten.

⚠ FORSIKTIG:

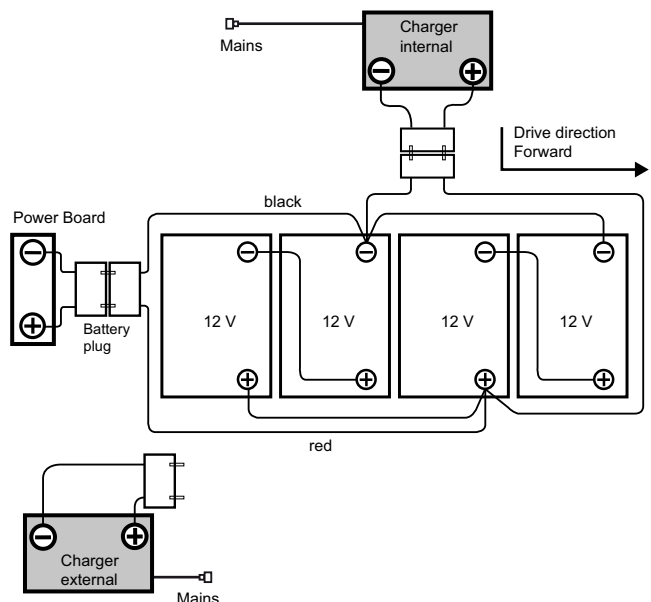
Ved vedlikehold av batteriene må batteriene kobles fra maskinen!

Batterikoblingsskjema

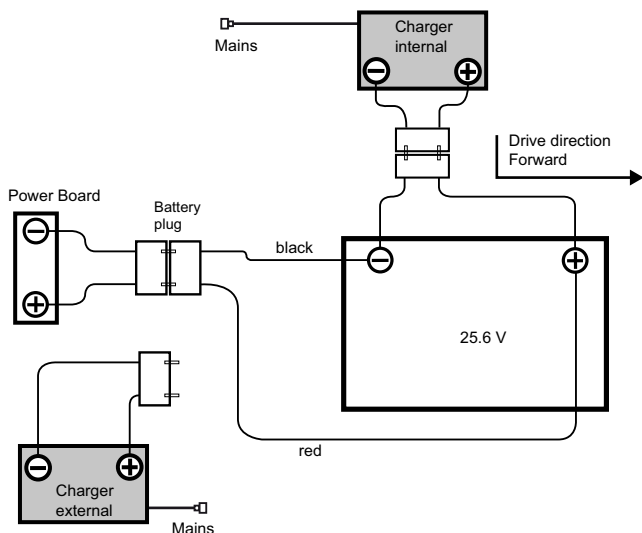
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



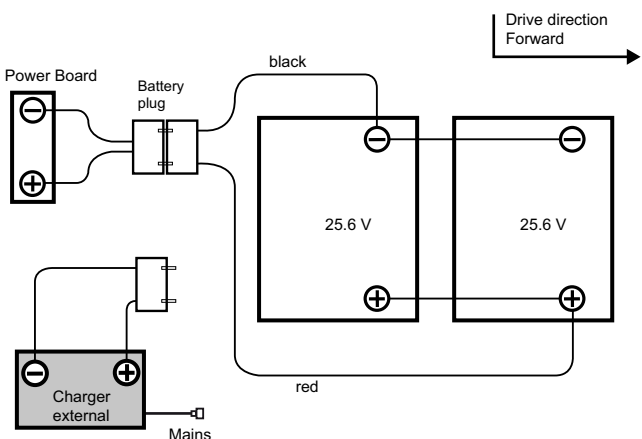
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



I en nødssituasjon

STOP FARE:

I en nødssituasjon (feil bruk av maskinen) må støpselet for batterikobling frakobles.

Lading

⚠ FORSIKTIG:

Følg bruksanvisningen til produsenten av den eksterne batteriladeren.

⚠ FORSIKTIG:

Hver batteritype og/eller batteriprodusent krever sin egen lade karakteristikk.

En falsk lade karakteristikk eller bruk av feil lader vil føre til for tidlig svikt eller at batteriet ødelegges.

i OBS

Ombord-ladere (tilleggsutstyr) er tilpasset batteriets størrelse og inneholder flere ladekurver som er innstilt på fabrikken eller av TASKIs servicetekniker for anbefalte batterier. Denne forskriften gjelder på samme måte ved bruk av stasjonære (eksterne) ladere.

⚠ FORSIKTIG:

Stadig kortvarig bruk med påfølgende etterlading kan skade batteriene permanent.

- Standardverdi: Før lading skal det være tatt ut minst 20 % av tilgjengelig kapasitet fra batteriet.

⚠ FORSIKTIG:

For å oppnå maksimal levetid må syrebatteriene gjennomgå en komplett ladesyklus (12-16 timer) 2 ganger ukentlig.

⚠ FORSIKTIG:

Før maskinen settes til side i lengre tid må batteriene gjennomgå en komplett ladesyklus. Laderen kobles deretter fra maskinen og fra nettet. Batterier lades ut over tid. Avhengig av type må de lades på nytt etter 3 – 6 måneder.

- Før de tas i bruk igjen, må batteriene gjennomgå en komplett ladesyklus igjen.

⚠ FORSIKTIG:

Trekk ut batteripluggen når maskinen ikke skal brukes over en lengre periode.

Lading med ekstern lader

i OBS

Bare ladere som anbefales av batteriprodusenten og sertifiseres i henhold til SELV, kan brukes.

STOP FARE:

Laderen må ikke kobles til maskinen med strømmen på (påslått lader).

Ellers kan brukeren utsettes for elektrisk støt.

⚠ ADVARSEL:

Ladekabelen overfører høyspenning. Ved tegn på skader på plugg, kabel eller kontakt må laderen ikke brukes.

- Koble den eksterne batteriladeren til batteriladepluggen på maskinen.

i OBS

Sørg for at pluggen settes helt inn for å sikre god elektrisk kontakt.

i OBS

Kontroller at den tilkoblede laderen har startet ladingen.

i OBS

Under lading må alle maskinens funksjoner deaktiveres.

Lading med ombord-lader (tilleggsutstyr)

⚠ FORSIKTIG:

Maskinen må være slått av (hovedbryter) og støpselet for batterifrakobling trukket ut.

- Fjern hovedkabelen og koble den til en stikkontakt (med treg sikring)

Etter avsluttet lading

⚠ ADVARSEL:

Slå av laderen før du kobler fra forbindelsen til batteriene.

Frakobling mens laderen er på kan føre til en eksplosjon i batterirommet.

- Oppbevar hovedkabelen i det tiltenkte området ved bruk av ombord-lader (tilleggsutstyr).
- Hold ladekabelen tørr og beskyttet mot skader.

⚠ ADVARSEL:

Ladekabelen overfører høyspenning.

- Ved tegn på skader på plugg, kabel eller kontakt må laderen ikke brukes.

Vedlikehold og pleie av åpne (våt-)batterier

i OBS

Pleie av vedlikeholdsfrie batterier begrenser seg til å foreta ladeprosessene på riktig måte, samt riktig innstilt ladekurve.

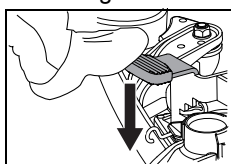
Åpne batterirommet for vedlikehold

- Maskinen må være slått av.

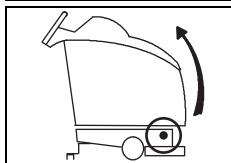
⚠ ADVARSEL:

Før batterirommet åpnes, må det sikres at begge tank-områdene er tomme.

- Koble fra batteriet - maskinen med støpsel for batterifrakobling.

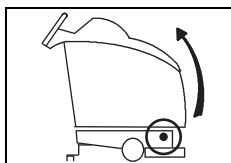


- Senk nalen.

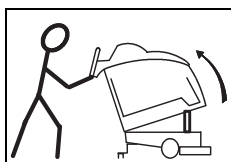
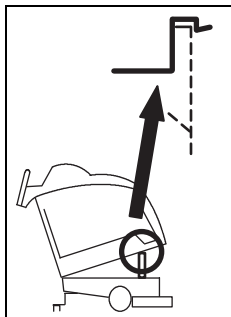


- Nederst til venstre og høyre på forsiden av maskinen finner du låsen til batterirommet.
- Skru løs begge skruene og ta dem ut.

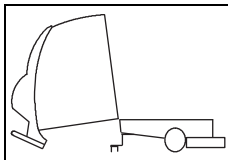
Variant: Maskin med syrebatterier



- Nederst til venstre på forsiden av maskinen finner du låsen til batterirommet.
- Trykk på låsen (f.eks. med en skrutrekker) i den tilgjengelige åpningen og løft tanken på til den er i inngrep.
- Tankstilling for skifte av posisjon.



- Stå bak maskinen.
- Åpne batterirommet forsiktig til kjørehendelen ligger på gulvet.



- Åpne batterirommet forsiktig til kjørehendelen ligger på gulvet.

⚠ ADVARSEL:

Etter utført vedlikehold skal tanken vippes forsiktig til utgangsposisjonen og låses på plass.

i OBS

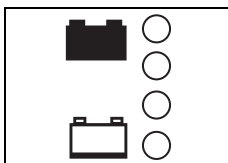
Løft nalen på nytt.

i OBS

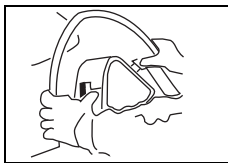
Koble igjen batteriet - maskinen til støpset for batterifrakobling.

Før bruk

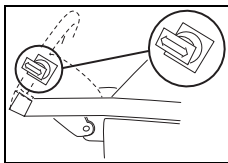
Kjøring



- Slå på maskinen (nøkkelbryter).
Indikatoren lyser opp en kort stund.
Batteriindikatoren viser om maskinen er klar til start. (ved feil, se side 276).



- Ta tak i kjørehendelen og posisjoner høyden på kjørebryteren slik at det er behagelig å jobbe med den.



- Maskinen settes i gang med jevne trykk på kjørebryteren, den stanser ved å frigjøre kjørebryteren.

Bruke verktøyet

Før verktøyet brukes, sjekk:

- at børsten ikke har gått under det røde merket (børstebunt) eller har en børstelengde på under 1 cm.
- at paden er ren og ikke slitt.

⚠ FORSIKTIG:

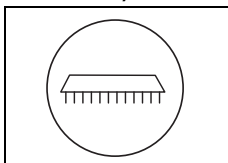
Ikke bruk børster hvor slitasjegrensen er nådd. Dette indikeres av lengden på den røde børstebunten. Ikke bruk pader som er slitt eller skitne. Bruk utelukkende originale TASKI-verktøy.

Manglende overholdelse kan føre til dårlige rengjøringsresultater og skade på gulv.

- Plasser verktøyet under børsteenheten.
- Slå på maskinen.

Indikatorene lyser opp en kort stund.

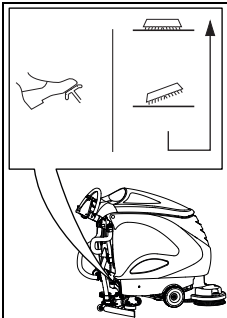
Variant: Automatisk enhet for å senke børstehuset (valgfritt 1255B)



- Trykk på verktøydriфтknappen PÅ / AV.

Under senkingen begynner børstedriften langsomt å pulsere. Slik sentreres og kobles verktøyet inn. Indikatoren lyser opp.

Variant: Fotkontroll



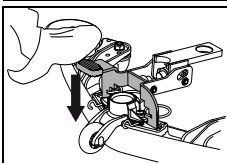
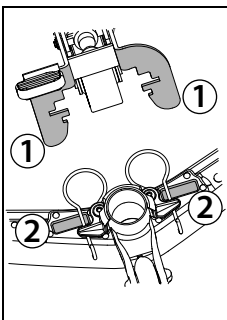
- Lås opp fotkontrollen og senk verktøyet langsomt.
- Under senkingen begynner børstedriften langsomt å pulsere. Slik sentreres og kobles verktøyet inn. Indikatoren for verktøydrift lyser opp.*

i OBS

Når børsten er nede, kan innkoblingen forenkles ved å bevege maskinen lett frem og tilbake.

Montere nalen

- Maskinen må være slått av (hovedbryter).
- Plassering av nalen (2) under nalens holder (1).



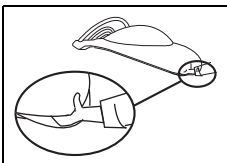
- Trykk fotkontrollen ned til nalholderen går i inngrep.
- Sett sugeslangen på nalstøtten.

Fylle rentvannstanken

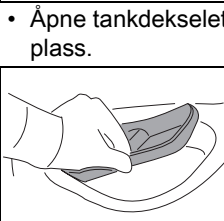
! FORSIKTIG:

Maksimalt tillatt vanntemperatur er 60°C/140°F.

- Diversey/Lilleborg Profesjonell anbefaler bruk av kaldt vann, fordi varmt vann straks antar temperaturen i gulvet ved kontakt med gulvet og derfor ikke gir noen fordeler.
- Maskinen må være slått av (hovedbryter).



- Ta tak i åpningen mellom tankdekselet og tanken.
- Håndflatene pekende oppover.*



- Fjern doseringshjelpen.

- Fyll vann i rentvannstanken.
- Maksimalt tillatt fyllenivå (side 266).*
- Vipp tankdekselet tilbake i utgangsposisjon og trykk det ned til det låses.

Dosering

! ADVARSEL:

Ved håndtering av kjemiske produkter må det brukes hansker, vernebriller og hensiktsmessig (beskyttende) arbeidsklær!

STOP FARE:

Bruk kun kjemiske produkter anbefalt av Diversey/Lilleborg Profesjonell og vær oppmerksom på produktinformasjonen.

Bruk av uegnede produkter (som klor, syre- eller løsemiddelholdige produkter) kan være helsefarlig og kan føre til betydelig skade på maskinen.

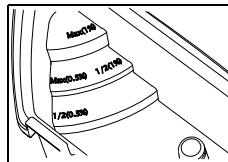
i OBS

Bruk skalaen i doseringskoppen for en nøyaktig dosering.

- Nivåmerket på tanken tilsvarer doseringskoppen.
- Maskintypen er også merket i målekoppen!

Indikasjon på pakningen/emballasjen til produktet	Tankkapasitet	Doseringskopp
0,5 %	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Bruk av doseringskoppen



- Tilføy det oppmålte produkt med doseringskoppen i vannet til rentvannstanken.

- Løft tankdekselet litt opp.
- Trykk tankdekselestøtten litt innover.
- Lukk tankdekselet.
- Ved et lett trykk på den fremste delen av tankdekselet, låses tanken.

i OBS

TASKI tilbyr automatisk dosering som tilleggskutstyr. Dette kan også ettermonteres.

- Ta kontakt med din kundefrådgiver

Forhåndsrensing

! ADVARSEL:

Fjern eventuelle gjenstander (tre-, metalldele osv.) fra rengjøringsflaten.

Objektene kan bli kastet omkring av det roterende verktøyet og dermed forårsake skader på mennesker og materiell.

Starte arbeidet

⚠ ADVARSEL:

Når du arbeider med denne maskinen må du alltid ha på sklisikkert fotteøy og hensiktsmessige arbeidsklær!

i OBS

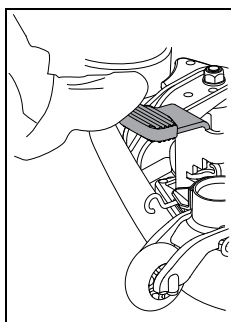
Hold alltid begge hendene på styret / kjørehåndtaket under bruk av maskinen da dette garanterer en sikrere bruk.

⚠ ADVARSEL:

Gjør deg først kjent med maskinen ved å starte på en åpen plass for å gjøre det første kjøreforsøket!

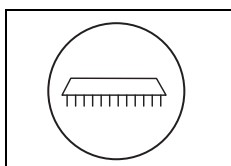
⚠ ADVARSEL:

Hvis det under bruk av maskinen er fare for fallende gjenstander, må de nødvendige forholdsregler i henhold til nasjonale forskrifter overholdes.



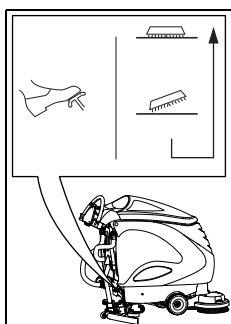
- Senk nalen.

Variant: Automatisk enhet for å senke børstehuset (valgfritt 1255B)



- Trykk på verktøydriфтknappen PÅ / AV.

Variant: Fotkontroll

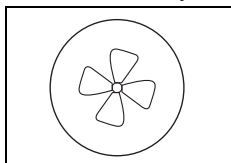


- Lås opp fotkontrollen og senk verktøyet langsomt.

Starte rengjøringen

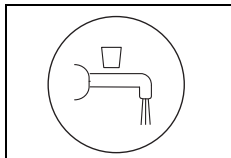
- Slå på maskinen.

Indikatorene lyser opp en kort stund.



- Trykk på knappen for sugemotoren PÅ/AV .

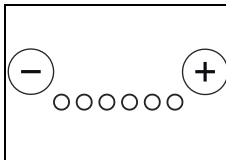
Indikatorene lyser opp, sugemotoren starter.



- Trykk på knappen for tilføring av rengjøringsløsning PÅ/AV.

Indikatoren lyser.

Tilførselen av rengjøringsløsning starter så snart verktøyet roterer.

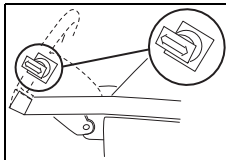


- Velg ønsket doseringsnivå ved å trykke på knappene +/- fra trinn 1-6.

i OBS

Diversey anbefaler vedvarende arbeidsresultat ved å bruke riktig doseringsmengde.

Over- og underdosering fører til utilfredsstillende rengjøringsresultat.



- Maskinen settes i bevegelse med jevne trykk på kjørebryteren i kjøretningen.

Funksjon for avslått når ikke i bruk

i OBS

Maskinen slår seg av automatisk etter 5 minutter når den ikke har vært i bruk.

I løpet av disse 5 minuttene:

- under ingen omstendigheter må børstene manipuleres
- operatøren må ikke slippe maskinen av syne
- bare nalen kan rengjøres for innsugde eller fastklemt objekter
- operatøren kan gjøre klart arbeidsområdet bare hvis maskinen samtidig ikke slippes av syne.

Batterikapasitet - ikke lenger startklar

Batterinivåindikatoren gir informasjon om tilgjengelig driftstid.

- Hvis den røde indikatoren begynner å blinke, har du igjen ca. 5 minutter gjenstående driftstid.
- Deretter heves børstehuset. Den røde indikatoren endres til fast lys.
- Du har da ytterligere 10 minutter på deg til å kjøre maskinen til ladestasjonen. Deretter stanser maskinen av seg selv.
- For å sette i drift på nytt, må batteriene lades helt opp.

Rengjøringsmetode

Direkte arbeidsmetode

Skuring og oppsuging i én operasjon.

Indirekte arbeidsmetode:

Bruk av rengjøringsløsning, skrubbing og oppsuging i flere operasjoner.

i OBS

Eventuelt kan maskinstyringen bli påvirket av spesielle kombinasjoner av gulv/smuss og rengjøringsprodukt.

- Maskinens trekkraft på gulvet kan forbedres ved hjelp av ekstra valgfritt hjul. Vennligst ta kontakt med din TASKI kundefrådgiver

Påfyll av rengjøringsløsning

⚠ ADVARSEL:

Hvis du arbeider uten rengjøringsløsning, kan dette føre til skader på gulvet.

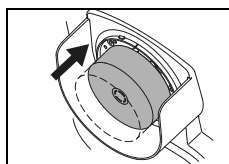
⚠ FORSIKTIG:

En rystende støy fra pumpen tilsier at rentvannstanken er tom.

- Pumpen må aldri gå tørr i lengre perioder.
- Maskinen må være slått av.
- Åpne tankdekselet.
- Fyll rentvannstanken med vann, se side 270.
- Tilsett rengjøringsmiddelet med doseringskoppen.
- Lukk tankdekselet.

Tømme skittenvannet

Skittenvannstanken full:

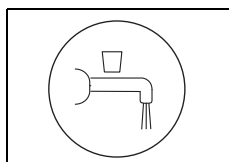


- Når skittenvannstanken er full, suges flottøren til sugefilteret.

Du blir oppmerksom på dette ved endring i lyden fra det økte sugetallet samt at det blir liggende igjen vann på gulvet.

- Tøm skittenvannstanken, se side 273.

Avslutte arbeidet



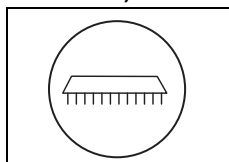
- Trykk på knappen for rengjøringsløsning PÅ/AV.

Tilførselen av rengjøringsløsning blir stoppet.

- Kjør noen meter, slik at verktøyene fortsetter å rotere en kort tid, slik at du unngår drypping.

Dette er spesielt viktig ved bruk av TASKI contact pads!

Variant: Automatisk enhet for å senke børstehuset (valgfritt 1255B)

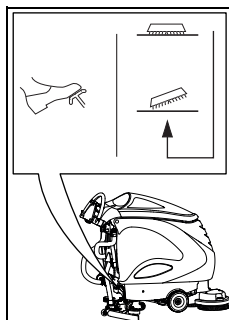


- Trykk på verktøydriфтknappen PÅ / AV.

Indikatoren lyser opp, børstehuset stoppes og heves.

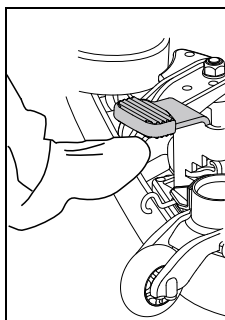
- Kjør et lite stykke videre for å suge opp eventuelle rester av skittent vann.

Variant: Fotkontroll

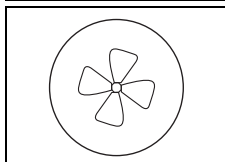


- For å heve verktøyet, trykk fotkontrollen ned til den går i inngrep.

- Kjør et lite stykke videre for å suge opp eventuelle rester av skittent vann.



- Hev nalen.
La sugenheten kjøre til resten av skittenvannet i slangen er oppsugd.



- Trykk på knappen for sugenheten PÅ/AV.
Indikatoren lyser opp, sugemotoren stopper.

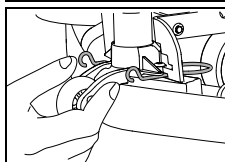
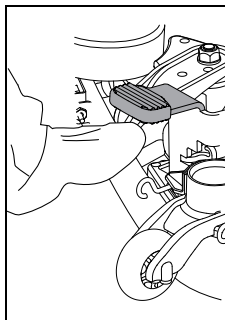
- Slå av maskinen.

⚠ FORSIKTIG:

Ved de følgende trinnene for tømning og rengjøring må maskinen alltid være avslått (hovedbryter) og støpsel for batteritilkobling være trukket ut av stikkontakten.

Ta av og rengjøre nalen

- Trekk sugeslangen av nalstøtten.
- Løft nalen med foten.



- Trykk sammen låsefjærene. Dermed er nalen låst opp og kan fjernes fra nalens holder.

- Rengjør nalen under rennende vann ved hjelp av en børste.

i OBS

Bare rensede og intakte lameller gir et optimalt sugeresultat!

Tømme og rense skittenvanns- og rentvannstank

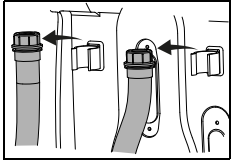
i OBS

Fjerning av det skitne vannet eller rengjøringsløsningen må foretas i henhold til nasjonale forskrifter.

i OBS

Når du tømmer skittenvannstanken, vær oppmerksom på forskriftene om personlig verneutstyr fra rengjøringsmiddelfabrikanten.

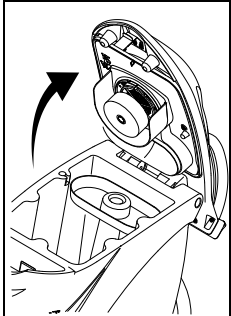
Gå frem som følger:



- Ta tømmeslangen ut av verktøyholderen.

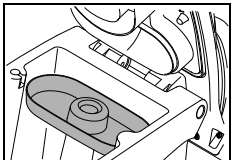
- Åpne det røde eller blå dekselet i håndtakshøyde, senk slangeenden langsomt og tøm skittenvanns- eller rentvannstanken.

Rengjøre skitten- og rentvannstank

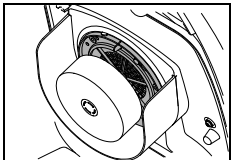


- Åpne tankdekselet til støtten ved tankveggen er i inngrep.

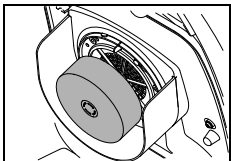
- Skyll skittenvanns- og rentvannstanken grundig med rent vann.



- Ta ut silen (gul), tøm og skyll den grundig under rennende vann.



- Fjern sugefilteret (gult) og tørk av skitt med en klut eller myk børste.



- Kontroller funksjonen til flottøren.

- Etter tømningen skrues det røde eller blå dekselet igjen på og slangen henges tilbake i verktøyholderen.

⚠ FORSIKTIG:

Et tilstoppet sugefilter kan innvirke negativt på sugeffekten.

- Monter silen (gul) og sugefilteret på nytt.
- Legg tømmeslangen tilbake i verktøyholderen.

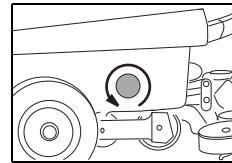
Rengjøre rentvannstankens filter

⚠ FORSIKTIG:

Etter hver arbeidsøkt må rentvannstankens filter rengjøres

Tilstoppede filter kan hindre tilføringen av rengjøringsmiddel og føre til skade på gulv.

- Maskinen må være slått av (hovedbryter).
- Skru opp rentvannstankens filter og ta det ut.
- Skyll det grundig med rent vann.



i OBS

Filteret ligger dypere enn tankens utløp. En restmengde av rengjøringsløsning vil komme ut bare ved å skru ut filteret.

- Sett filteret inn igjen og skru det til.

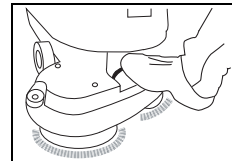
Ta av og rengjøre verktøy

i OBS

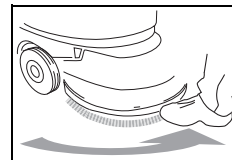
Rengjør verktøyet etter hver avslutning av rengjøringsarbeidet.

- Maskinen må være slått av.

Variant: 955B / 1255B:



- Trykk kort og kraftig med foten for utstøting av verktøyet.



- Bruk foten til å trekke verktøyet mot urviseren vekk fra verktøykoblingen.

- Ta ut verktøyet og rengjør under rennende vann.

Rengjøre maskinen

⚠ FORSIKTIG:

Rengjør aldri maskinen med høytrykksspyler eller vannstråle.

Vann som trenger inn i maskinen, kan resultere i betydelig skade på mekaniske eller elektriske deler.

- Tørk av maskinen med en fuktig klut.

Lagring / parkering av maskinen (ikke i drift)

⚠ FORSIKTIG:

Maskinen må være slått av (hovedbryter) og støpsel for batterifrakobling trukket ut.

i OBS

Oppbevar maskinen med hevet nal, hevet verktøy og tankdekselet åpent.

Dermed kan tanken tørke. Dette hindrer at det dannes seg mugg og ubehagelig lukt.

⚠ FORSIKTIG:

Oppbevar aldri maskinen med tomme batterier.

Batteriene vil bli uopprettelig skadet.

Service, vedlikehold og pleie

Vedlikeholdet av maskinen er en forutsetning for forsvarlig bruk og lang varighet.

⚠ FORSIKTIG:

Det skal kun brukes TASKI-originaldeler, ellers bortfaller all garanti!

i OBS

For å ekskludere utilsiktede maskinfunksjoner, må alltid i forkant av vedlikeholdsarbeidet

- maskinen slås av,
- nøkkelen alltid trekkes ut.

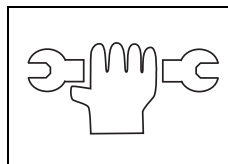
Tegnforklaring:

◇ = etter hver rengjøringsøkt, ◇◇ = hver uke,
◇◇◇ = hver måned, ⊗ = servicelampe

Aktivitet	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Side
Lade batterier	•				268
Etterfylle destillert vann (syrebatteri). Vær oppmerksom på kontrollheftet til batteriproduzenten!		•			269
Tømme og rengjøre skittenvanns- og rentvannstank	•				273
Rengjøre alle gulmerkede deler	•				
Rengjøre verktøy	•				273
Rengjøre nal, kontrollere lameller mht. slitasje og bytte om nødvendig	•				272
Rengjøre maskinen med en fuktig klut	•				273
Rengjøre pakningen på tankdekselet, kontrollere for sprekker og bytte om nødvendig	•				
Vedlikehold-/serviceprogram utføres av servicetekniker fra Diversey/Lilleborg Profesjonell				•	

Vedlikeholdsinrervaller

TASKI-maskinene er høykvalitetsmaskiner som er sikkerhetstestet på fabrikk og av autoriserte testorganer. Elektriske og mekaniske komponenter er utsatt for slitasje etter lengre tids bruk og aldring.



- For å opprettholde driftssikkerhet og -beredskap må det utføres service når serviceindikatoren lyser (fabrikkinnstilling 450 arbeidstimer) eller minst én gang per år.

i OBS

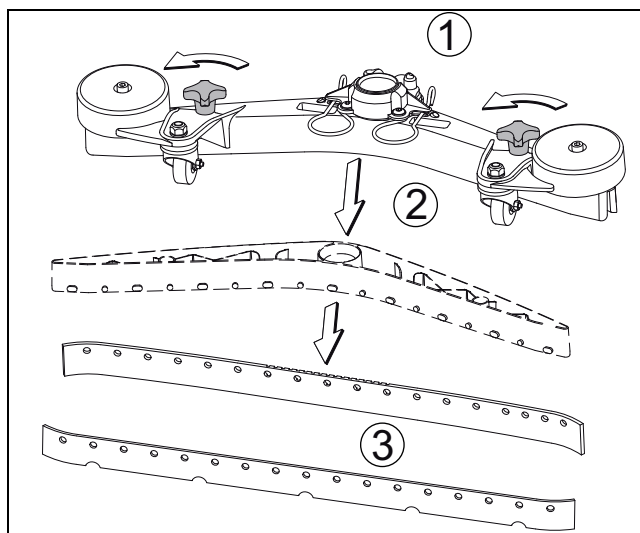
Ved spesiell hard belastning og/eller utilstrekkelig vedlikehold kreves det kortere serviceintervaller.

Kundetjeneste

Hvis du tar kontakt med oss som følge av en driftsfeil eller en bestilling, må du alltid oppgi typebetegnelse og serienummer.

Denne informasjonen finner du på typeskiltet på maskinen din. På siste side i denne bruksanvisningen finner du adressen til din nærmeste TASKI servicepartner.

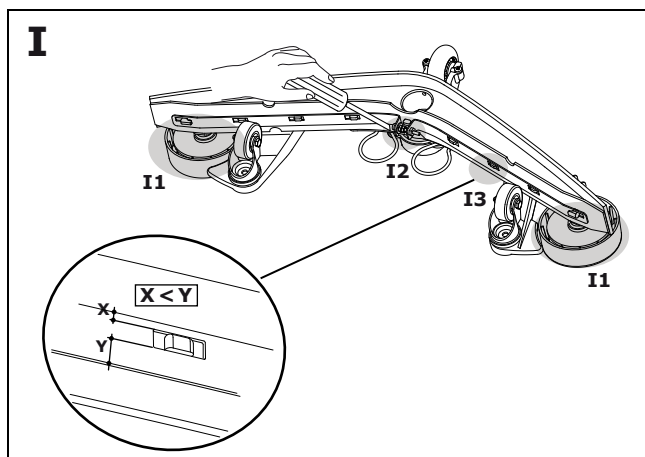
Bytte lameller swingo 755B/855B



- Skru opp stjernegrepene (1), trekk ut lamellkroppen (2) fra nalkroppen og ta ut lamellene (3)
- Nå kan du rotere eller bytte lameller.
- Sett lamellkroppen (2) tilbake i nalkroppen og skru stjernegrepet (1) til igjen.

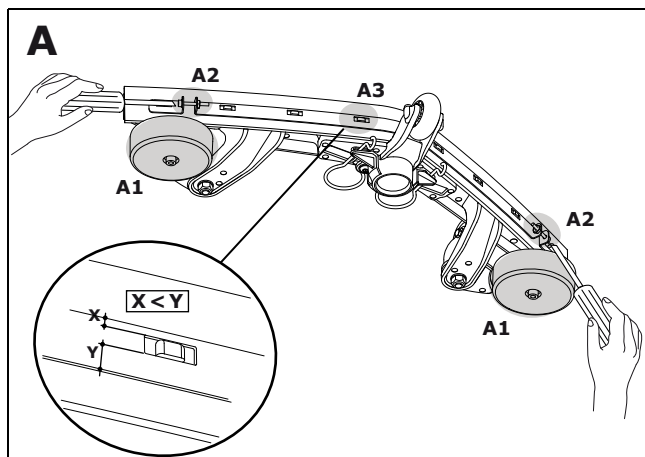
Bytte lameller swingo 955B/1255B

Lameller i indre radius



- Legg den rene nalkroppen med deflektorene ned på fast underlag (bord, gulv osv.). (Detalj I1)
- Løsne skruen (ikke fjern den helt), i midten av den 2-delte klemskinne til klemskinne kan tas av. (Detalj I2)
- Rengjør nalkroppen, lameller og klemskinne med en børste under rennende vann.
- Monter "vendte" eller nye lameller på nalkroppen.
- Sett klemskinne på igjen i riktig posisjon på lamellen (Detalj I3).
- Stram klemskinne. (Detalj I2)

Lameller i ytre radius



- Legg den rene nalkroppen med deflektorene ned på fast underlag (bord, gulv osv.). (Detalj A1)
- Løsne skruene (ikke fjern dem helt), til venstre og høyre for den 3-delte klemskinne til klemskinne kan tas av. (Detalj A2)
- Rengjør nalkroppen, lameller og klemskinne med en børste under rennende vann.
- Monter "vendte" eller nye lameller på nalkroppen.
- Sett klemskinne på igjen i riktig posisjon på lamellen (Detalj A3).
- Stram klemskinne. (Detalj A2)

Feil

Feil	Mulig årsak	Utbedring av feil	Side
Maskin uten funksjon lar seg ikke slå på	Maskinen er slått av	• Vri rundt nøkkelen	266
	Støpsel for batterifrakobling er ikke tilkoblet	• Koble støpset for batterifrakobling til maskinen	266
	Hovedsikring defekt	• Kontroller/bytt sikring • Kontakt servicepartner	
	Startsperre aktivert eller feil i styringen	• Stå på fotplaten	
	Utladete batterier eller batteriladeren er defekt	• Lad batteriet • Kontakt servicepartner	269
	Batterier er defekt	• Kontakt servicepartner	
Børsteenhet eller sugeenhet lar seg ikke slå av	Feil i elektronikk eller betjeningspanel	• Slå av maskinen med nødstop • Kontakt servicepartner	265
Børsten roterer ikke	Børstedrift slått av	• Trykk på børsteknappen	266
	Hovedsikring defekt	• Bytt sikring	
	Motoren går, men ikke verktøyet	• Drivremmen opprevet • Kontakt servicepartner	
Dårlig sugeeffekt Gulvet forblir vått Skittent vann blir ikke sugd opp	Sugeenheten er ikke slått på	• Trykk på knappen for sugeenhet	266
	Sugeslange ikke satt inn	• Sett inn sugeslangen	270
	Nal ikke på gulvet	• Kontroller nalens oppheng mht. funksjonsdyktighet	270
	Slitte lameller	• Bytt lameller	274
	Slange eller nal tett (f.eks. trebiter, stoffrester)	• Fjern fremmedlegemer	
	Sugefilter tett	• Fjern fremmedlegemer	266
	Indikator for sugeenhet lyser, men støvsuger er ikke på	• Kontroller/bytt sikring om nødvendig • Sikring OK, kontakt servicepartner	270
Sugeenhet slås av	Skittenvannstank full	• Tøm skittenvannstanken • Kontroller batteriovervåkingen • Kontroller sikringene	272
	Skittenvannstank skitten	• Kontroller og rengjør ved behov	273
For lav dosering av rengjøringsløsning	Tank for rengjøringsløsning er tom	• Kontroller tank for rengjøringsløsning	272
	Rengjøringsløsning stilt for lavt	• Still mengden rengjøringsløsning med knappen +/-	266
	Knapp for rengjøringsløsning slått av	• Trykk på knapp for rengjøringsløsning	266

Tekniske data

Maskin	755B	855B	955B	1255B	
Arbeidsbredde	43	50	55		cm
Nalens bredde	69		80		cm
Mål (L x B x H)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Maskinens vekt ved driftstart	160		179	260	kg
Merkespenning	24 V				Likestrøm
Nominell merkeeffekt	900		1000		W
Rentvannstank nominell +/- 5 %	40			60	l

Verdiene fastsatt i samsvar med IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Maskinens vekt med batterier Gel (transporteringsvekt)	120		139	200	kg
Maskinens vekt med batterier Lithium 50Ah (transporteringsvekt)	106		125	--	kg
Maskinens vekt med batterier Lithium 100Ah (transporteringsvekt)	99		118	169	kg
Lydtrykknivå LpA	68	68	64	61	dB(A)
Usikkerhet KpA	2,5				dB(A)
Samlet verdi av vibrasjoner	<2,5				m/s ²
Usikkerhet K	0,25				m/s ²
Sprutbeskyttelse	IPX3				
Beskyttelsesklasse	III				

Tilbehør

Nr.	Artikkel	755B	855B	955B	1255B
7510829	Føringsskive 43 cm	1x			
8504750	Nylonskurebørste 43 cm	1x			
8504780	Hard skurebørste 43 cm	1x			
8504800	Skurebørste Waschbeton 43 cm	1x			
7510830	Føringsskive 50 cm		1x		
8504770	Nylonskurebørste 50 cm		1x		
8505130	Nylonskurebørste kraftig 50 cm		1x		
8505120	Skurebørste Waschbeton 50 cm		1x		
7510634	Føringsskive 28 cm			2x	2x
7510631	Nylonskurebørste 28 cm			2x	2x
7510632	Skurebørste Waschbeton 28 cm			2x	2x
7510633	Hard skurebørste 28 cm			2x	2x
8502830	Fylleslange med universell vanntilkobling	x	x	x	x
7517125	IntelliDose-sett	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Syrebatteri-sett	x	x	x	x
	Ulike pader, (polyester, brun, blå, rød og contact pad)	x	x	x	x

Transport

⚠ ADVARSEL:

Denne maskinen kan løftes bare ved hjelp av hjelpemidler (f.eks. løfterampe, utkjøringsrampe osv.)!

⚠ FORSIKTIG:

Støpsel for batterikobling må være trukket ut for transportering.

i OBS

Transporter maskinen stående.

i OBS

Sørg for at maskinen er bundet fast i transportkjetretøyet og er sikret.

Avhending

i OBS

Maskin og tilbehør er konstruert for fagmessig riktig avhending iht. nasjonale forskrifter.

- Din Diversey/Lilleborg Profesjonell servicepartner kan hjelpe deg.

Batterier

⚠ ADVARSEL:

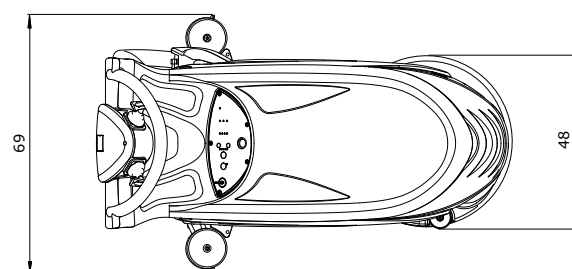
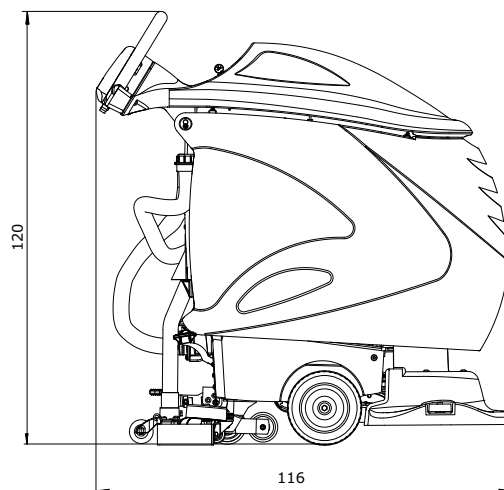
Batteriene må fjernes fra maskinen før de sendes til forskriftsmessig avhending.

Brukte batterier må avhendes på en miljøvennlig måte i henhold til EU-retningslinjer 2006/66/EF eller gjeldende nasjonale forskrifter.

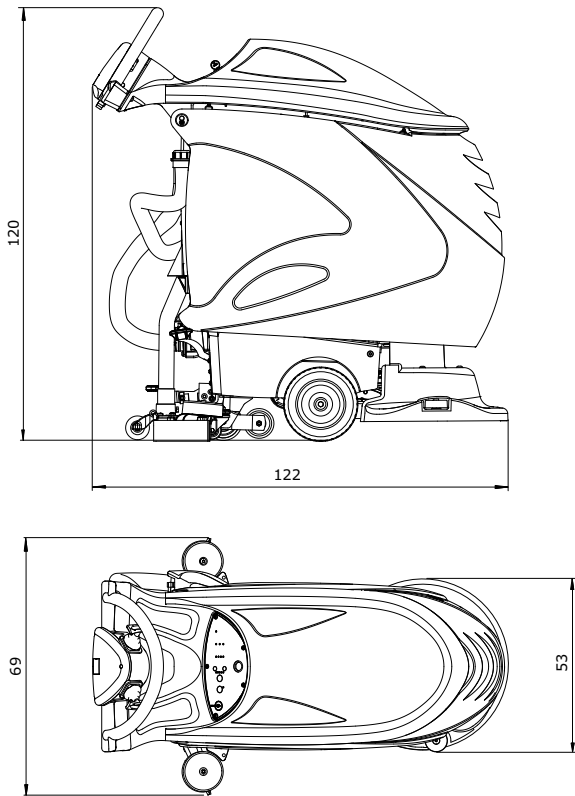
Maskinens mål

Målene er i centimeter!

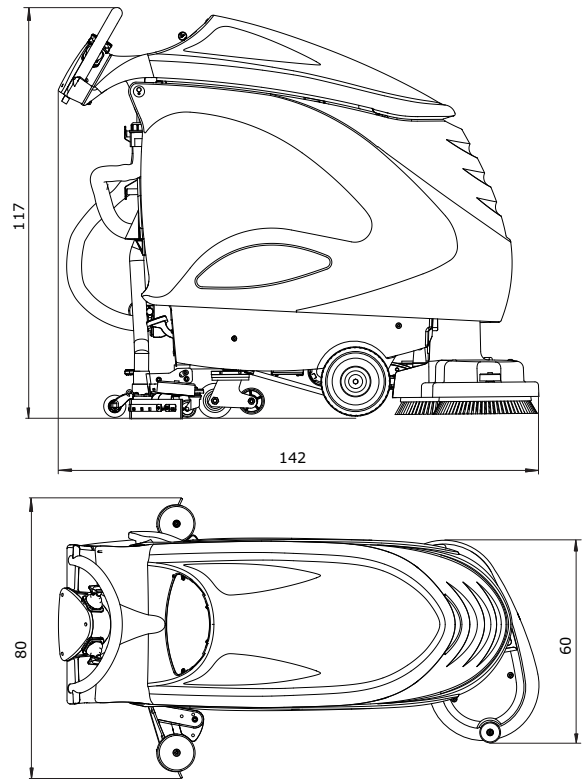
swingo 755B



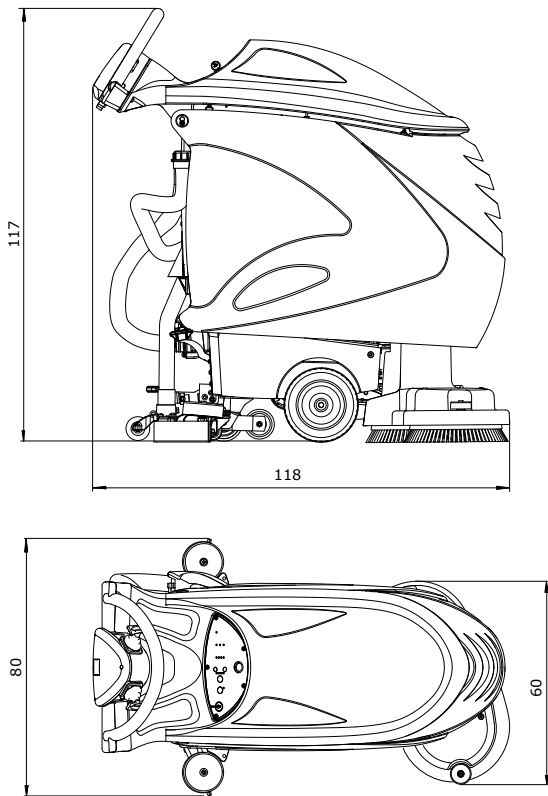
swingo 855B



swingo 1255B



swingo 955B



PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkownika



Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy się zapoznać z instrukcją obsługi i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Instrukcję należy zachować i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, aby można było z niej w każdej chwili skorzystać.

Objaśnienie symboli

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zagrożenie dla osób i/lub poważne straty materialne!

OSTRZEŻENIE:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zagrożenie dla osób i/lub poważne straty materialne!

OSTROŻNIE:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować awarie i straty materialne!

WSKAZÓWKA

Ten symbol zamieszczono przy ważnych informacjach dotyczących efektywnej eksploatacji urządzenia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować awarie!

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	280
Środki czyszczące	281
Pozostała dokumentacja	281
Schemat budowy	282
Akumulatory	283
Przed przystąpieniem do eksploatacji	286
Rozpoczęcie pracy	287
Zakończenie pracy	288
Serwis, konserwacja i czyszczenie	290
Usterki	292
Dane techniczne	293
Akcesoria	294
Transport	294
Utylizacja	294
Wymiary urządzenia	295

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia są przeznaczone do stosowania przemysłowego (np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, centrach handlowych, biurach itp.).

Służy ono do czyszczenia na mokro twardej podłogi według wytycznych określonych w niniejszej instrukcji obsługi. Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do eksploatacji wewnątrz budynków.

OSTROŻNIE:

Urządzenia nie wolno stosować do polerowania, oliwienia, nanoszenia wosku, czyszczenia dywanów i zasysania kurzu. Stosowanie urządzenia do czyszczenia na mokro parkietów i podłóg z laminatów odbywa się na wyłączną odpowiedzialność użytkownika.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Wprowadzanie zmian w urządzeniu bez zgody Di-versey prowadzi do utraty ważności znaku bezpieczeństwa oraz deklaracji zgodności CE.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może powodować szkody na osobach, uszkodzenie urządzenia i obiektów w otoczeniu. Postępowanie w powyższy sposób skutkuje najczęściej utratą wszelkich praw gwarancyjnych i praw do ewentualnych roszczeń z tytułu gwarancji.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ze względu na swoją budowę oraz zastosowaną konstrukcję urządzenia TASKI spełniają stosowne wymagania najważniejszych dyrektyw UE z zakresu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, co umożliwia ich oznakowanie CE.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez stosownie poinstruowane osoby lub pracowników z odpowiednio udokumentowanymi kwalifikacjami, którym zlecono wykonanie określonych prac.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby upośledzone fizycznie, umysłowo lub sensorycznie oraz niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i wiedzą, w tym dzieci.

Dzieci powinny pozostawać pod opieką. Należy dopilnować, aby nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Nie wolno składować i użytkować urządzenia w warunkach zagrożenia wybuchem oraz w pomieszczeniach, w których znajdują się lub są przetwarzane substancje palne (np. benzyna, rozpuszczalniki, olej opałowy, pył wybuchowy).

Podzespoły elektryczne i mechaniczne urządzenia mogą doprowadzić do zapłonu tego rodzaju substancji.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie nie może być wykorzystywane do usuwania substancji trujących, szkodliwych dla zdrowia, żrących i drażniących (np. niebezpiecznych pyłów itp.) lub cieczy palnych. Tego rodzaju substancje nie zostaną w całości odseparowane przez system filtracyjny urządzenia

i nie można wykluczyć ich szkodliwego oddziaływania na zdrowie użytkownika oraz osób postronnych.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

W trakcie pracy należy zwracać uwagę na lokalne warunki, w tym obecność dzieci i innych osób postronnych! W miejscach z ograniczoną widocznością, np. za drzwiami i zakrętami, należy zmniejszyć prędkość.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Transportowanie osób i przedmiotów przy użyciu niniejszego urządzenia jest zabronione.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

W przypadku wystąpienia wadliwego działania, usterki lub po kolizji czy upadku urządzenie musi zostać sprawdzone przed ponownym uruchomieniem przez upoważnionego specjalistę. Powyższe dotyczy również sytuacji, gdy urządzenie zostało wystawione na działanie warunków atmosferycznych, wilgoci lub zostało zanurzone w wodzie.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

W razie uszkodzenia części istotnych dla bezpieczeństwa, takich jak osłona szczotki, kabel sieciowy czy pokrywy chroniące przed dostępem do elementów przewodzących prąd, należy niezwłocznie zaprzestać eksploatacji urządzenia!

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenia nie wolno zatrzymywać, odstawić ani przechowywać na pochyłych powierzchniach.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyciągnąć kluczyk.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie nie może być eksploatowane >2% na pochyłych powierzchniach. Na powierzchniach nachylonych urządzenie należy przemieszczać wolno oraz z aktywowanym „trybem żółwia”, aby możliwe było bezpieczne zatrzymanie.

Wykonywanie ostrych zakrętów na pochyłych powierzchniach może zaburzyć stateczność urządzenia i jest z tego powodu zabronione.

Niebezpieczeństwo wypadku.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie na utwardzonym i stabilnym podłożu o odpowiedniej nośności.

Nieprzestrzeżenie powyższego grozi wypadkiem.

OSTRZEŻENIE:

Urządzenie może być eksploatowane i przechowywane wyłącznie w suchych i niezapylnych pomieszczeniach w temperaturze od +10°C/+50°F do +35°C/+95°F.

OSTRZEŻENIE:

Naprawy mechanicznych i elektrycznych podzespołów urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnione i wykwalifikowane osoby, które zapoznały się ze stosownymi przepisami bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE:

Należy używać wyłącznie narzędzi (szczotek, tarcz itp.) wyszczególnionych jako akcesoria w niniejszej instrukcji lub zalecanych przez doradców technicznych firmy TASKI. Stosowanie innych narzędzi może mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia i bezpieczeństwo.

OSTRZEŻENIE:

Należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów BHP i instrukcji producenta dotyczących stosowania środków czystości.

OSTROŻNIE:

W przypadku stwierdzenia wycieku piany lub płynów z urządzenia należy natychmiast wyłączyć agregat ssący!

OSTROŻNIE:

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie z zastosowaniem odpowiednich akumulatorów i atestowanych ładowarek.

OSTROŻNIE:

Maszyna musi być chroniona przed nieautoryzowanym użyciem. Dlatego też należy zawsze wyjąć kluczyk przed odejściem od maszyny lub przechowywać ją w zamkniętym pomieszczeniu.

WSKAZÓWKA

Zgodnie z aktualnym stanem wiedzy naukowej rozwiązania konstrukcyjne stosowane w maszynach i urządzeniach TASKI pozwalają na wykluczenie zagrożeń dla zdrowia powodowanych przez występujące wibracje oraz hałas.

Patrz dane techniczne na stronie 293.

Środki czyszczące

WSKAZÓWKA

Rozwiązania konstrukcyjne w urządzeniach TASKI zostały opracowane z myślą o uzyskaniu optymalnych rezultatów przy zastosowaniu środków czyszczących TASKI. Inne środki czyszczące mogą prowadzić do usterek w eksploatacji i uszkodzeń urządzenia lub środowiska roboczego. Dlatego też zalecamy stosowanie środków czyszczących wyłącznie produkcji firmy TASKI.

Usterki spowodowane używaniem nieodpowiednich środków czyszczących nie są objęte gwarancją.

- W celu uzyskania szczegółowych informacji należy się zwrócić do serwisu TASKI.

Pozostała dokumentacja

WSKAZÓWKA

Schemat elektryczny urządzenia udostępniono w liście części zamiennych.

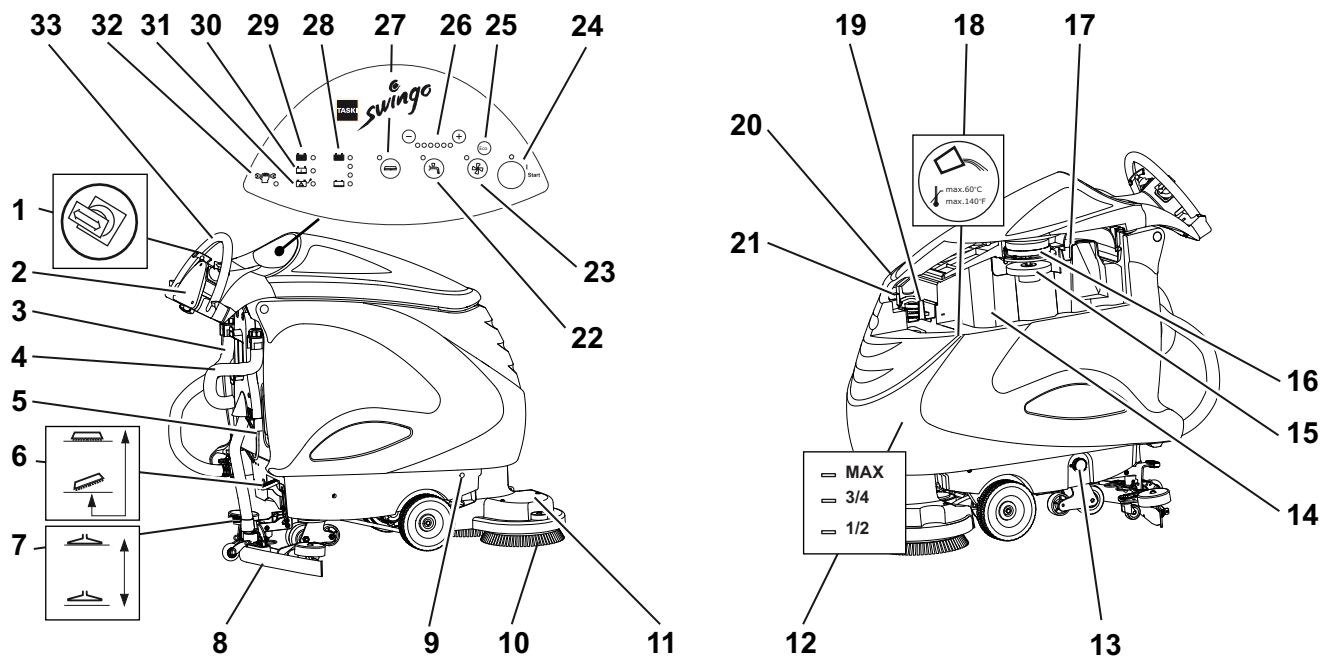
- W celu uzyskania szczegółowych informacji prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

WSKAZÓWKA

Niniejsza instrukcja obsługi oraz pozostałe instrukcje obsługi urządzeń TASKI są dostępne na stronie internetowej pod adresem:

www.taski.com/instructions-use

Schemat budowy



- 1 nastawnik jazdy
- 2 licznik czasu pracy (opcja)
- 3 wąż odpływowy na roztwór czyszczący (niebieska pokrywa)
- 4 wąż odpływowy na brudną wodę (czerwona pokrywa)
- 5 wtyczka podłączeniowa akumulatorów (kodowanie)
- 6 wariant: pedał nożny (jednostka narzędziowa)
- 7 pedał nożny (dysza ssąca)
- 8 dysza ssąca
- 9 opcja: zamek komory akumulatora
- 10 jednostka narzędziowa (szczotki, pady itp.)
- 11 agregat jednostki narzędziowej
- 12 wskazanie wysokości napelniania
- 13 filtr zbiornika na czystą wodę
- 14 zbiornik na brudną wodę
- 15 pływak (zabezpieczenie zbiornika na brudną wodę przed przepełnieniem)
- 16 filtr ssący
- 17 pojemnik na zanieczyszczenia zgrubne
- 18 zbiornik na czystą wodę
- 19 element ułatwiający dozowanie
- 20 pokrywa zbiornika
- 21 blokada pokrywy zbiornika
- 22 włącznik zasilania roztworem czyszczącym WŁ/WYŁ
- 23 włącznik agregatu ssącego WŁ/WYŁ
- 24 stacyjka
- 25 włącznik trybu ECO WŁ/WYŁ
- 26 przyciski zasilania roztworem czyszczącym, ilość (+ / -)
- 27 włącznik napędu jednostki narzędziowej WŁ/WYŁ (tylko w wersji 1255B EBU)
- 28 wskaźnik naładowania akumulatora
- 29 wskaźnik Akumulator jest naładowany
- 30 wskaźnik Akumulator się ładuje
- 31 wskaźnik usterki akumulatora / zasilacza sieciowego
- 32 wskaźnik serwisowy
- 33 uchwyt prowadzący

Akumulatory

Dozwolone rodzaje akumulatorów

Do eksploatacji urządzenia wymagane jest stosowanie akumulatorów trakcyjnych (nie należy używać akumulatorów mokrych, rozruchowych i akumulatorów do urządzeń). Zaleca się stosowanie typowych akumulatorów trakcyjnych, gdyż tylko takie zapewniają długi okres użytkowania.

Baterie trakcyjne (żelowe, AGM, Pure Lead, litowe) wykonywane są jako akumulatory zamknięte i bezobsługowe (typu VRLA). Dla każdego typu i producenta należy odpowiednio wyregulować urządzenie. Poszczególne typy akumulatorów różnią się między sobą okresem użytkowania i charakterystyką.

Po zamontowaniu akumulatorów lub ich wymianie na akumulatory innego typu/producenta należy wprowadzić odpowiednie ustawienia w ładowarce oraz w urządzeniu przed jego uruchomieniem.

Niewłaściwa konfiguracja może doprowadzić do szybkiego rozładowania akumulatorów.

i WSKAZÓWKA

Nie wolno stosować różnych akumulatorów, starych z nowymi lub uszkodzonych.

i WSKAZÓWKA

Stare i/lub uszkodzone akumulatory należy utylizować w sposób specjalistyczny. Patrz informacje na stronie 294

Środki bezpieczeństwa podczas obsługi akumulatorów



Ze względu na zawartość kwasu podczas serwisowania, montażu i wymiany akumulatorów mokrych należy używać okularów ochronnych!



W przypadku dostania się kwasu do oczu lub kontaktu skórnej skażone miejsca należy przemyć dużą ilością czystej wody. natychmiast udać się do lekarza. Odzież wypłukać w wodzie!



W trakcie procesu ładowania akumulatorów wytwarzana jest niebezpieczna mieszanka gazów. Należy bezwzględnie zachować bezpieczną odległość od otwartego ognia i żarzących się obiektów!



Zabrania się palenia tytoniu!



Niebezpieczeństwo oparzenia chemicznego!



Uwaga! Bieguny akumulatora znajdują się zawsze pod napięciem, dlatego nie należy odkładać żadnych przedmiotów na akumulatory!

! OSTROŻNIE:

Akumulatory należy przechowywać w czystych i suchych miejscach. Wycieki kwasu lub wody (akumulatory mokre) powinny być niezwłocznie usunięte.

- Podczas prac należy używać rękawic ochronnych.

! OSTROŻNIE:

Akumulatory mogą być montowane tylko przez punkty obsługi klienta lub specjalistów dopuszczonych przez Diversey i mogą one być instalowane zgodnie ze schematem połączeń.

Błędy podczas montażu i instalacji mogą spowodować obrażenia, eksplozję lub poważne uszkodzenia urządzenia i obiektów w otoczeniu.

! OSTROŻNIE:

W trakcie ładowania akumulatorów należy zapewnić odpowiednią wentylację.

i WSKAZÓWKA

Należy także przestrzegać karty bezpieczeństwa produktu producenta akumulatora.

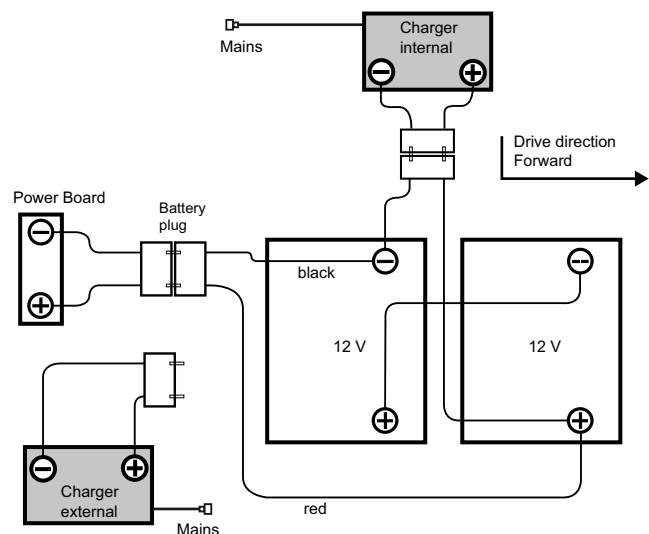
i WSKAZÓWKA

Należy także przestrzegać instrukcji producenta akumulatora.

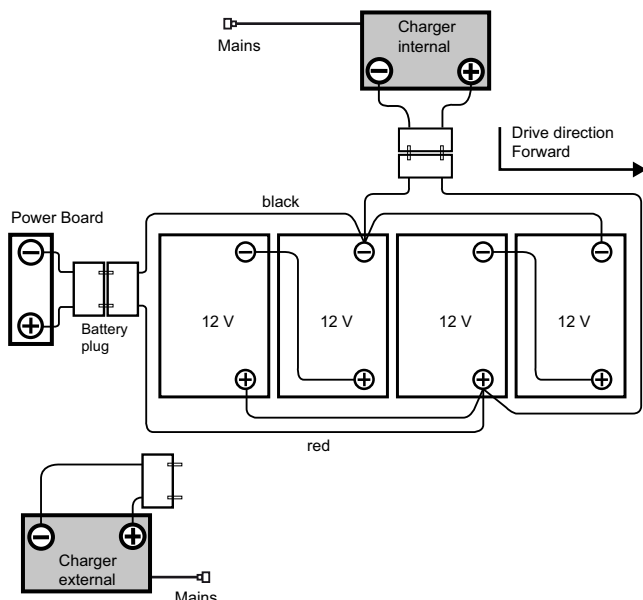
! OSTROŻNIE:

Podczas prac konserwacyjnych baterie muszą być odłączone od urządzenia!

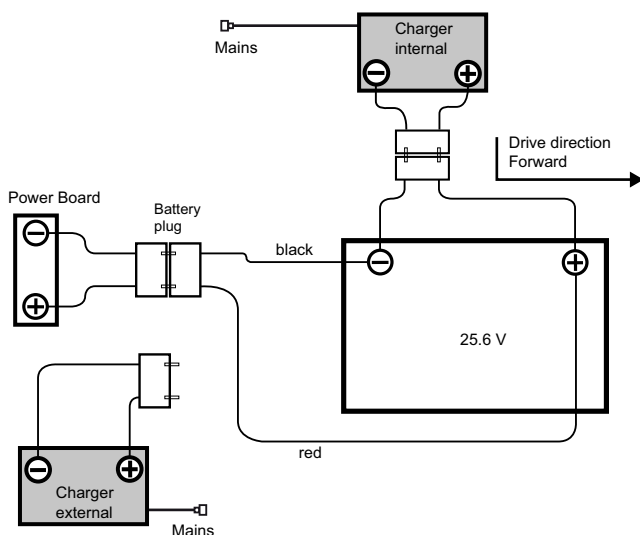
Schemat podłączenia akumulatorów swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



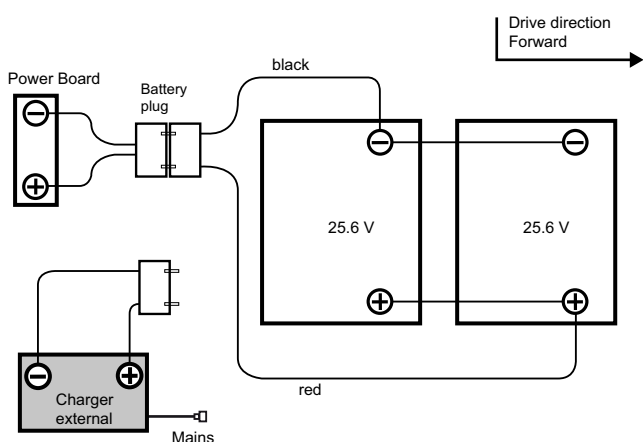
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



W sytuacji awaryjnej

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

W sytuacji awaryjnej (nieprawidłowe zachowanie się maszyny) należy wyjąć wtyk połączeniowy akumulatora.

Ładowanie

OSTROŻNIE:

Przestrzegać instrukcji obsługi producenta zewnętrznej ładowarki.

OSTROŻNIE:

Charakterystyka ładowania akumulatora jest uzależniona od jego rodzaju i zaleceń producenta. Nieprzestrzeganie charakterystyki ładowania lub stosowanie niewłaściwych ładowarek powoduje szybkie rozładowanie akumulatorów lub ich uszkodzenie.

WSKAZÓWKA

Ładowarki pokładowe dostępne jako wyposażenie dodatkowe są dostosowane do pojemności akumulatorów i oferują możliwość wyboru odpowiedniej charakterystyki ładowania oraz ustawień wprowadzanych fabrycznie lub przez pracowników serwisu TASKI. Przepis ten dotyczy również stosowania ładowarek stacjonarnych (zewnętrznych).

OSTROŻNIE:

Krótkotrwałe okresy eksploatacji związane każdorazowo z ładowaniem akumulatorów mogą spowodować ich trwałe uszkodzenie.

- Zalecenie: przed przystąpieniem do ponownego ładowania należy wykorzystać co najmniej 20% dostępnej pojemności akumulatora.

OSTROŻNIE:

Aby uzyskać maksymalną żywotność akumulatorów trakcyjnych, należy dwa razy w tygodniu wykonać pełny cykl ich ładowania (12–16 godzin).

OSTROŻNIE:

Przed dłuższą przerwą w eksploatacji urządzenia należy wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów, a następnie odłączyć ładowarkę od urządzenia lub sieci. Akumulatory ulegają stopniowemu rozładowaniu. W zależności od ich rodzaju wymagane jest ich ponowne naładowanie po 3–6 miesiącach.

- Przed wznowieniem eksploatacji urządzenia należy ponownie wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów.

OSTROŻNIE:

W przypadku dłuższego przestoju maszyny wyciągnąć wtyk podłączeniowy akumulatora.

Ładowanie za pomocą zewnętrznej ładowarki

WSKAZÓWKA

Wolno stosować wyłącznie ładowarki zalecane przez producenta akumulatora lub certyfikowane zgodnie z SELV (bezpieczne niskie napięcie).

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Nie podłączać do maszyny ładowarki znajdującej się pod napięciem (włączona ładowarka).

Użytkownik może doznać obrażeń ciała z powodu porażenia elektrycznego.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Kable do ładowania akumulatorów przewodzą prąd o dużym natężeniu. Nie wolno używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzeń wtyczki, kabli lub złącza w urządzeniu.

- Podłączyć zewnętrzną ładowarkę do akumulatora wtyku ładowania maszyny.

i WSKAZÓWKA

Chcąc zagwarantować dobry kontakt elektryczny, należy zwracać uwagę, aby wtyczka była włożona do oporu.

i WSKAZÓWKA

Sprawdzić, czy włożona ładowarka rozpoczęła proces ładowania.

i WSKAZÓWKA

W trakcie ładowania wszystkie funkcje urządzenia są dezaktywowane.

Ładowanie za pomocą ładowarki pokładowej (opcja)

⚠ OSTROŻNIE:

Urządzenie musi być wyłączone (wyłącznik główny), a wtyk podłączeniowy akumulatora wyciągnięty z gniazda.

- Wyciągnąć kabel zasilania i podłączyć go do gniazda sieciowego (z zabezpieczeniem zwłocznym).

Po zakończeniu ładowania

⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed odłączeniem akumulatorów należy wyłączyć ładowarkę.

Rozłączenie włączonej ładowarki może doprowadzić do eksplozji w komorze akumulatorowej.

- Kabel zasilający do ładowarek pokładowych (opcja) należy przechowywać w wyznaczonym do tego miejscu.
- Kable do ładowania akumulatorów powinny być zabezpieczone przed uszkodzeniem i działaniem wilgoci.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Kable do ładowania akumulatorów przewodzą prąd o dużym natężeniu.

- Nie wolno używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzeń wtyczki, kabli lub złącza w urządzeniu.

Serwis i konserwacja akumulatorów otwartych (mokrych)

i WSKAZÓWKA

Konserwacja bezobsługowych akumulatorów ogranicza się do prawidłowego ładowania oraz przestrzegania odpowiedniej charakterystyki ładowania.

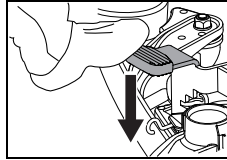
Otwieranie komory akumulatora do konserwacji

- Urządzenie musi być wyłączone.

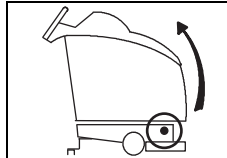
⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed otwarciem komory akumulatora upewnić się, że obydwa zbiorniki są puste.

- Odłączyć akumulator od urządzenia, wyciągając wtyczkę podłączeniową.

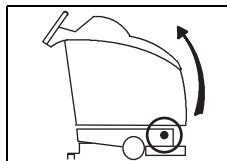


- Opuścić dyszę ssącą.

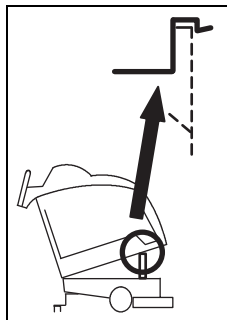


- Po lewej i prawej stronie na dole z przodu urządzenia znajduje się blokada komory akumulatora.
- Odkręcić i wyjąć obydwie śruby.

Wariant: Urządzenie z akumulatorami mokrymi



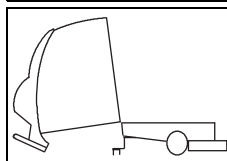
- Po lewej stronie na dole z przodu urządzenia znajduje się blokada komory akumulatora.
- Wcisnąć blokadę (np. przy pomocy śrubokrętu) w przewidziany w tym celu otwór i unieść zbiornik aż do zatrzaśnięcia.



- Umieszczenie zbiornika przed zmianą pozycji.



- Stać za urządzeniem.
- Ostrożnie otworzyć komorę akumulatora, aż uchwyt prowadzący znajdzie się na podłodze.



- Ostrożnie otworzyć komorę akumulatora, aż uchwyt prowadzący znajdzie się na podłodze.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Po zakończeniu konserwacji ostrożnie przechylić zbiornik do pozycji wyjściowej i zablokować go.

i WSKAZÓWKA

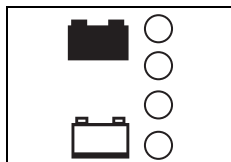
Ponownie unieść dyszę ssącą.

i WSKAZÓWKA

Podłączyć akumulator do urządzenia przy użyciu wtyczki podłączeniowej.

Przed przystąpieniem do eksploatacji

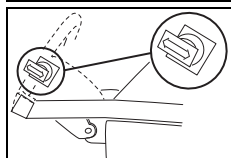
Przemieszczanie



- Włączyć urządzenie (za pomocą przełącznika).
Wskaźnik zaświeci się na chwilę.
Wskaźnik naładowania akumulatora będzie sygnalizować gotowość urządzenia do pracy. (w przypadku problemów patrz strona 292).



- Trzymając uchwyt prowadzący, wyregulować wysokość nastawnika jazdy w taki sposób, aby zapewnić komfort pracy.



- Delikatnie nacisnąć nastawnik jazdy w kierunku jazdy, aby urządzenie ruszyło. Zwolnić nastawnik jazdy, aby zatrzymać urządzenie.

Montaż jednostki narzędziowej

Przed użyciem sprawdzić:

- czy długość szczeciny w szczotce nie przekroczyła czerwonego oznakowania (w wiązce) lub wynosi co najmniej 1 cm;
- zużycie i stan zanieczyszczenia tarczy przed przystąpieniem do pracy.

! OSTROŻNIE:

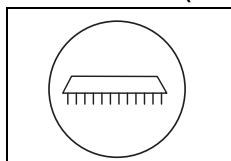
Nie należy używać szczotek, w których została przekroczona granica zużycia zaznaczona na szczecinie w wiązce kolorem czerwonym. Nie stosować zużytych lub zanieczyszczonych tarcz. Należy stosować wyłącznie oryginalne narzędzia TASKI,

Pozwoli to uzyskać optymalne rezultaty czyszczenia i wyeliminować ryzyko uszkodzenia wykładziny.

- Ustawić jednostkę narzędziową pod agregatem jednostki narzędziowej.
- Włączyć urządzenie.

Wskaźniki zaświecą się na moment.

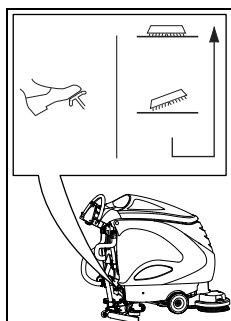
Wariant: Automatyczne opuszczanie mechanizmu szczotkowania (w wersji 1255B)



- Nacisnąć przycisk Napęd narzędzia WŁ/WYŁ.
W trakcie opuszczania napęd szczotki zaczyna powoli pulsować. Taki ruch pozwala wyśrodkować i odpowiednio zamocować jednostkę narzędziową.

Wskaźnik się zaświeci.

Wariant: Pedał



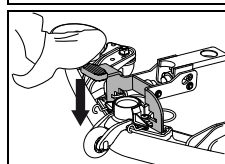
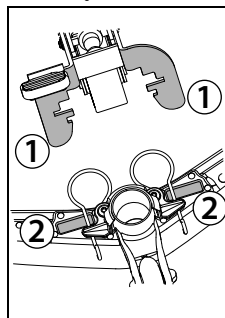
- Odblokować pedał i powoli opuścić jednostkę narzędziową.
W trakcie opuszczania napęd szczotki zaczyna powoli pulsować. Taki ruch pozwala wyśrodkować i odpowiednio zamocować jednostkę narzędziową.
Wskaźnik napędu jednostki narzędziowej się zaświeci.

i WSKAZÓWKA

Kiedy szczotka znajduje się na dole, lekki ruch do przodu i do tyłu ułatwia zamocowanie urządzenia.

Montaż dyszy ssącej

- Urządzenie musi być wyłączone (wyłącznik główny).
- Ustawić dyszę ssącą (2) pod uchwytem dyszy (1).



- Nacisnąć pedał w dół aż do zatrzaśnięcia uchwytu dyszy.
- Waż zasysania wetknąć do króćca dyszy.

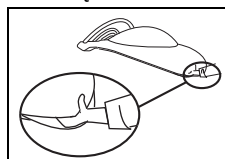
Napełnianie zbiornika na czystą wodę

! OSTROŻNIE:

Maksymalna temperatura wody to 60°C/140°F.

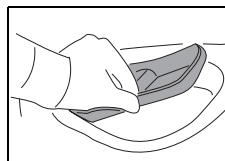
- Firma Diversey zaleca używanie zimnej wody, ponieważ temperatura gorącej wody po zetknięciu z podłożem natychmiast się obniża, zatem stosowanie gorącej wody nie przynosi żadnych korzyści.

- Urządzenie musi być wyłączone (wyłącznik główny).
- Chwycić za otwór znajdujący się pomiędzy pokrywą zbiornika a zbiornikiem.



Powierzchnia dłoni powinna być skierowana do góry.

- Otworzyć pokrywę zbiornika, aż wspornik będzie można zawiesić na ścianie zbiornika.



- Usunąć element ułatwiający dozowanie.

- Nalać wodę do zbiornika na czystą wodę.

Maksymalna dopuszczalna wysokość napełnienia (strona 282).

- Pokrywę zbiornika z powrotem opuścić do pozycji wyjściowej i nacisnąć ją do dołu aż do zatrzaśnięcia.

Dozowanie

⚠ OSTRZEŻENIE:

Podczas stosowania substancji chemicznych należy używać rękawic i okularów ochronnych oraz odpowiedniej odzieży roboczej (ochronnej)!

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Należy stosować wyłącznie produkty zalecane przez firmę Diversey oraz bezwzględnie przestrzegać instrukcji ich stosowania.

Stosowanie niewłaściwych produktów (m.in. zawierających chlor, kwasy lub rozpuszczalniki) stanowi zagrożenie dla zdrowia i może być przyczyną poważnego uszkodzenia urządzenia.

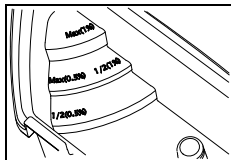
i WSKAZÓWKA

W celu dokładnego dozowania skorzystać z podziałki w dozowniku.

- Oznakowanie poziomu napełnienia na zbiorniku odpowiada oznakowaniu w dozowniku. Typ urządzenia jest również wskazany w dozowniku!

Dane na opakowaniu produktu	Zawartość zbiornika	dozownik
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Stosowanie dozownika



- Produkt odmierzony za pomocą dozownika dodać do wody znajdującej się w zbiorniku na czystą wodę.

- Lekko unieść pokrywę zbiornika.
- Wspornik pokrywy zbiornika delikatnie wcisnąć do środka.
- Zamknąć pokrywę zbiornika.
- Zablokować zbiornik, delikatnie naciskając przednią część pokrywy zbiornika.

i WSKAZÓWKA

Firma TASKI opcjonalnie oferuje system automatycznego dozowania, który można zainstalować w dowolnym momencie.

- W tym celu należy się zwrócić do pracowników działu obsługi klienta.

Czyszczenie wstępne

⚠ OSTRZEŻENIE:

Z czyszczonych powierzchni należy usunąć wszelkie przedmioty (elementy drewniane, metalowe itp.).

Istnieje ryzyko ich odrzucenia przez obracające się narzędzia i spowodowania szkód na osobach oraz mieniu.

Rozpoczęcie pracy

⚠ OSTRZEŻENIE:

Podczas wykonywania prac należy używać stabilnego obuwia oraz odpowiedniej odzieży roboczej!

i WSKAZÓWKA

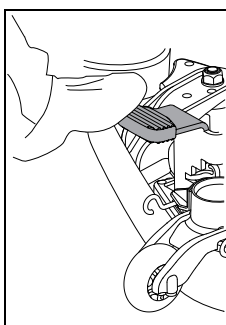
Aby zapewnić bezpieczeństwo obsługi, podczas pracy urządzenia zawsze należy trzymać obie ręce na kierownicy / uchwycie prowadzącym.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Najpierw należy zapoznać się z urządzeniem, przeprowadzając pierwsze próby jazdy na pustym placu!

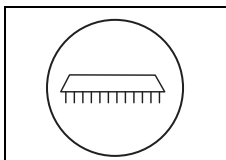
⚠ OSTRZEŻENIE:

Jeżeli eksploatacja urządzenia powoduje zagrożenie upadkiem przedmiotów, należy podjąć i stosować niezbędne środki bezpieczeństwa wymagane przez krajowe przepisy.



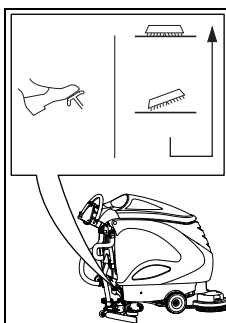
- Opuścić dyszę ssącą.

Wariant: Automatyczne opuszczanie mechanizmu szczotkowania (w wersji 1255B)



- Nacisnąć przycisk Napęd narzędzia WŁ/WYŁ.

Wariant: Pedał

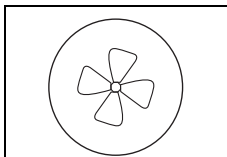


- Odblokować pedał i powoli opuścić jednostkę narzędziową.

Rozpoczęcie czyszczenia

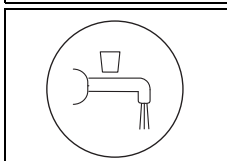
- Włączyć maszynę.

Wskaźniki zaświecą się na moment.



- Nacisnąć włącznik Agregat ssący WŁ./WYŁ.

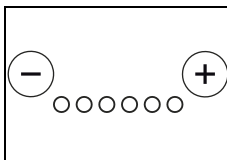
Wskaźnik zaświeci się, nastąpi uruchomienie agregatu ssącego.



- Nacisnąć włącznik zasilania roztworem czyszczącym WŁ./WYŁ.

Wskaźnik się zaświeci.

Nastąpi uruchomienie zasilania roztworem czyszczącym, gdy narzędzia się obracają.

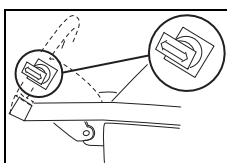


- Używając włączników +/-, wybrać żądany stopień dozowania z zakresu 1-6.

i WSKAZÓWKA

Firma Diversey zaleca prowadzenie długotrwałych prac dla określenia odpowiedniego dozowania produktu.

Zbyt duża lub zbyt mała ilość produktu prowadzi do niezadowalających rezultatów czyszczenia.



- Delikatnie nacisnąć nastawnik jazdy w kierunku jazdy, aby urządzenie ruszyło.

Funkcja samoczynnego wyłączenia w przypadku nieużywania urządzenia

i WSKAZÓWKA

W przypadku nieużywania urządzenie samoczynnie wyłącza się po 5 minutach.

W czasie tych 5 minut:

- nie wolno manipulować przy szczotkach;
- operator cały czas musi mieć urządzenie w zasięgu wzroku;
- wolno oczyścić tylko dyszę ssącą z zassanych lub zakleszczonych elementów;
- operator może oddalić się tylko po to, aby uprzątnąć obszar roboczy, przy czym cały czas musi mieć urządzenie w zasięgu wzroku.

Pojemność akumulatora – koniec gotowości do pracy

Wskaźnik naładowania akumulatora informuje o pozostałym czasie działania urządzenia.

- Gdy wskaźnik zaczyna migać na czerwono, pozostaje jeszcze 5 minut pracy.
- Po upływie tego czasu agregat jednostki narzędziowej zostanie podniesiony. Czerwony wskaźnik będzie świecić w sposób ciągły.
- Operator ma wówczas kolejnych 10 minut na przemieszczenie urządzenia w pobliże ładowarki. Po ich upływie urządzenie automatycznie się wyłączy.
- Aby ponownie uruchomić urządzenie, należy całkowicie naładować akumulatory.

Sposoby czyszczenia

Metoda bezpośrednia:

szorowanie i odsysanie w jednym kroku.

Metoda pośrednia:

rozprowadzenie roztworu czyszczącego, szorowanie i odsysanie w kilku procesach czyszczenia.

i WSKAZÓWKA

W wyniku szczególnego oddziaływania pomiędzy podłożem/zanieczyszczeniami a środkiem czyszczącym manewrowanie urządzeniem może być w pewnych sytuacjach utrudnione.

- Za pomocą opcjonalnie dostępnych kół można poprawić trakcję urządzenia na podłożu. Proszę zwrócić się do doradcy klienta firmy TASKI.

Uzupełnianie roztworu czyszczącego

! OSTRZEŻENIE:

Czyszczenie bez użycia roztworu może powodować uszkodzenia podłoża.

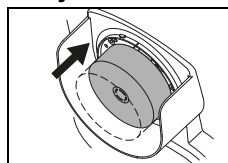
! OSTROŻNIE:

Odgłos grzechotania dochodzący z pompy wskazuje na to, że zbiornik czystej wody jest pusty.

- Pompa nigdy nie może pracować przez dłuższy czas na sucho.
- Urządzenie musi być wyłączone.
- Otworzyć pokrywę zbiornika.
- Napełnić wodą zbiornik na czystą wodę, patrz strona 286.
- Wlać środek czyszczący do zbiornika, używając dozownika.
- Zamknąć pokrywę zbiornika.

Opróżnianie zbiornika na brudną wodę

Pełny zbiornik na brudną wodę:

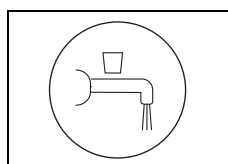


- Gdy zbiornik na brudną wodę jest pełny, nastąpi zassanie pływaka na filtrze zasysania.

Oznakami tego są zmiana dźwięku na skutek zwiększenia prędkości obrotowej agregatu ssącego oraz woda na podłodze.

- Opróżnianie zbiornika na brudną wodę – patrz strona 289.

Zakończenie pracy



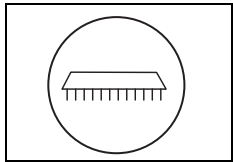
- Nacisnąć włącznik Roztwór czyszczący WŁ./WYŁ.

Zasilanie roztworem zostanie wyłączone.

- Przejechać urządzeniem jeszcze kilka metrów, tak aby podczas krótkotrwałej rotacji narzędzi usunąć pozostałości płynów.

Szczególnie ważne w przypadku TASKI contact pads!

Wariant: Automatyczne opuszczanie mechanizmu szczotkowania (w wersji 1255B)

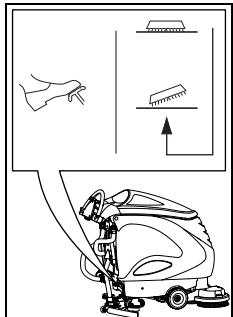


- Nacisnąć przycisk Napęd narzędzia WŁ/WYŁ.

Wskaźnik się zaświeci, agregat jednostki narzędziowej zostanie zatrzymany i podniesiony.

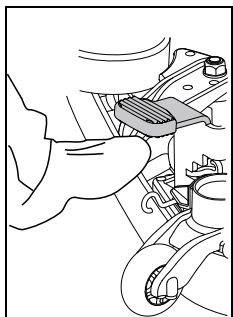
- Przejechać urządzeniem jeszcze kilka metrów, aby zassać pozostałą brudną wodę.

Wariant: Pedal

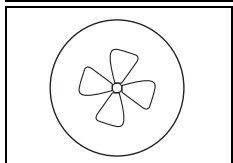


- Aby unieść jednostkę narzędziową, nacisnąć pedał do dołu aż do zatrzaśnięcia.

- Przejechać urządzeniem jeszcze kilka metrów, aby zassać pozostałą brudną wodę.



- Unieść dyszę ssącą.
Agregat ssący powinien pracować tak długo, aż brudna woda pozostała w węży zostanie zassana.



- Nacisnąć włącznik agregatu ssącego WŁ/WYŁ.
Wskaźnik zaświeci się, nastąpi zatrzymanie agregatu ssącego.

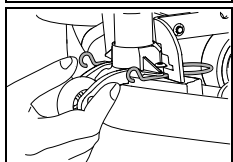
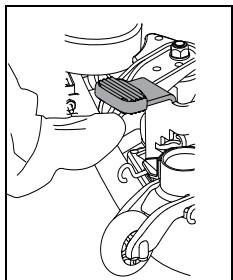
- Wyłączyć urządzenie.

⚠ OSTROŻNIE:

Przed wykonaniem poszczególnych czynności związanych z opróżnianiem i czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie (włącznik główny) i wyciągnąć z gniazda wtyk podłączeniowy akumulatora.

Demontaż i czyszczenie dyszy ssącej

- Wyjąć wąż zasysania z króćca dyszy.
- Unieść nogą dyszę ssącą.



- Ścisnąć sprężyny blokujące. W ten sposób dysza ssąca zostanie odblokowana i będzie ją można wyjąć z uchwytu.

- Przemyc dyszę pod bieżącą wodą, używając szczotki.

i WSKAZÓWKA

Uzyskanie optymalnych rezultatów jest możliwe wyłącznie wówczas, gdy lamele są czyste i nieuszkodzone!

Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę

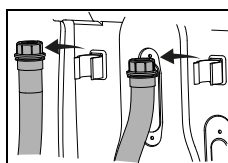
i WSKAZÓWKA

Usuwanie brudnej wody lub roztworu czyszczącego musi zostać przeprowadzone zgodnie z przepisami krajowymi.

i WSKAZÓWKA

Podczas opróżniania zbiornika na brudną wodę należy przestrzegać przepisów producenta środków czystości dotyczących sprzętu ochrony osobistej.

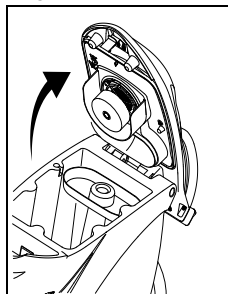
Tryb postępowania:



- Wyjąć wąż odpływowy z uchwytu.

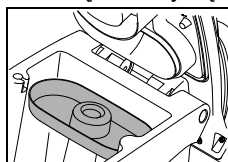
- Otworzyć czerwoną lub niebieską pokrywę na wysokości uchwytu, powoli opuścić końcówkę węża i opróżnić zbiornik na brudną lub czystą wodę.

Czyszczenie zbiornika na brudną i czystą wodę

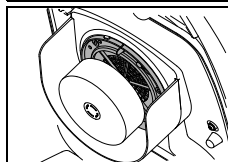


- Otworzyć pokrywę zbiornika, aż wspornik będzie można zatrzasnąć na ścianie zbiornika.

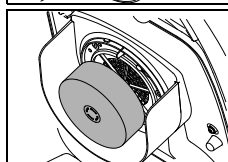
- Dokładnie przepłukać czystą wodą zbiorniki na brudną wodę i na czystą wodę.



- Wyciągnąć (żółty) pojemnik na zanieczyszczenia zgrubne, opróżnić go i dokładnie przepłukać pod bieżącą wodą.



- Wyjąć filtr zasysania (żółty) i usunąć brud szmatką lub miękką szczotką.



- Sprawdzić funkcjonowanie pływaka.

- Po opróżnieniu z powrotem przykręcić czerwoną i niebieską pokrywę oraz odwiesić wąż na uchwyt.

⚠ OSTROŻNIE:

Zanieczyszczony filtr ssący może powodować obniżenie mocy ssącej.

- Zamontować ponownie pojemnik na zanieczyszczenia zgrubne (żółty) i filtr zasysania.
- Włożyć ponownie węży opróżniania w uchwyt.

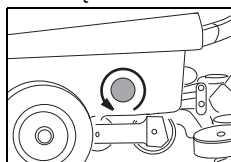
Czyszczenie filtra zbiornika na czystą wodę

⚠ OSTROŻNIE:

Po każdym zakończeniu prac należy wyczyścić filtr zbiornika na czystą wodę.

Zatkane filtry mogą zablokować dopływ preparatu czyszczącego i tym samym doprowadzić do uszkodzenia podłoża.

- Urządzenie musi być wyłączone (wyłącznik główny).
- Odkręcić filtr zbiornika na czystą wodę i wyjąć.
- Wypłukać go dokładnie czystą wodą.



i WSKAZÓWKA

Filtr jest umieszczony głębiej niż wylot zbiornika. Pozostałości roztworu czyszczącego wypłyną dopiero po odkręceniu filtra.

- Ponownie założyć i przykręcić filtr.

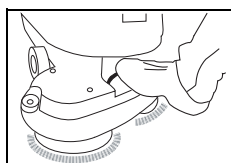
Demontaż i czyszczenie narzędzi

i WSKAZÓWKA

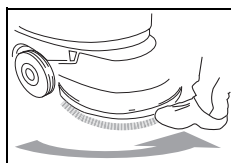
Każdorazowo po zakończeniu pracy należy wyczyścić narzędzia.

- Urządzenie musi być wyłączone.

Wariant: 955B / 1255B:



- Nacisnąć nogą krótko, ale mocno mechanizm wyrzutu jednostki narzędziowej.



- Odkręcić jednostkę narzędziową nogą ze sprzęgu jednostki narzędziowej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

- Usunąć narzędzia i wyczyścić je pod bieżącą wodą.

Czyszczenie urządzenia

⚠ OSTROŻNIE:

Nie wolno czyścić urządzenia strumieniem wody ani za pomocą myjek ciśnieniowych.

Woda może spowodować poważne uszkodzenia mechanicznych i elektrycznych podzespołów wewnątrz urządzenia.

- Urządzenie należy czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki.

Przechowywanie/odstawianie urządzenia (wyłączanie z eksploatacji)

⚠ OSTROŻNIE:

Urządzenie musi być wyłączone (wyłącznik główny), a wtyk podłączeniowy akumulatora wyciągnięty z gniazda.

i WSKAZÓWKA

Podczas przechowywania urządzenia dysza ssąca i jednostka narzędziowa powinny być podniesione, a pokrywa zbiornika otwarta, aby możliwe było jego wysuszenie. W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

⚠ OSTROŻNIE:

Nigdy nie przechowywać urządzenia z rozładowanymi akumulatorami.

Doprowadzi to do nieodwracalnego uszkodzenia akumulatorów.

Serwis, konserwacja i czyszczenie

Konserwacja urządzenia to podstawowy warunek umożliwiający jego niezawodne funkcjonowanie i długi okres eksploatacji.

⚠ OSTROŻNIE:

Należy używać wyłącznie oryginalnych części TA-SKI; w przeciwnym razie prawa do roszczeń z tytułu gwarancji i odpowiedzialności producenta nie zostaną uwzględnione!

i WSKAZÓWKA

Aby zapobiec przypadkowemu aktywowaniu funkcji w urządzeniu, każdorazowo przed przystąpieniem do prac serwisowych należy:

- wyłączyć urządzenie;
- wyciągnąć kluczyk ze stacyjki.

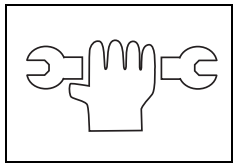
Objaśnienie oznaczeń:

◇ = Po każdym zakończeniu czyszczenia, ◇◇ = co tydzień, ◇◇◇ = co miesiąc, ⊗ = lampka serwisowa

Czynność:	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strona
Ładowanie akumulatorów	•				284
Uzupełnianie wody destylowanej (akumulatory mokre); należy przestrzegać instrukcji producenta akumulatorów!		•			285
Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę	•				289
Czyszczenie wszystkich części zaznaczonych na żółto	•				
Czyszczenie narzędzi	•				290
Czyszczenie dyszy ssącej, kontrola zużycia i ewentualnie wymiana lameli	•				289
Wytarcie urządzenia wilgotną szmatką	•				290
Czyszczenie, kontrola stanu i ewentualnie wymiana uszczelki pokrywy zbiornika	•				
Serwis/konserwacja wykonywana przez pracowników serwisu technicznego Diversey				•	

Częstotliwość wykonywania prac konserwacyjnych

Urządzenia TASKI to najwyższej jakości urządzenia przetestowane zarówno fabrycznie, jak i przez autoryzowane instytucje kontrolne. Podczas długiej eksploatacji podzespoły elektryczne i mechaniczne ulegają procesowi zużycia i starzenia.



- Aby zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji oraz gotowość do pracy, w przypadku świecenia wskaźnika serwisowego (ustawienie fabryczne 450 roboczogodzin) lub co najmniej raz w roku należy przeprowadzić serwisowanie.

i WSKAZÓWKA

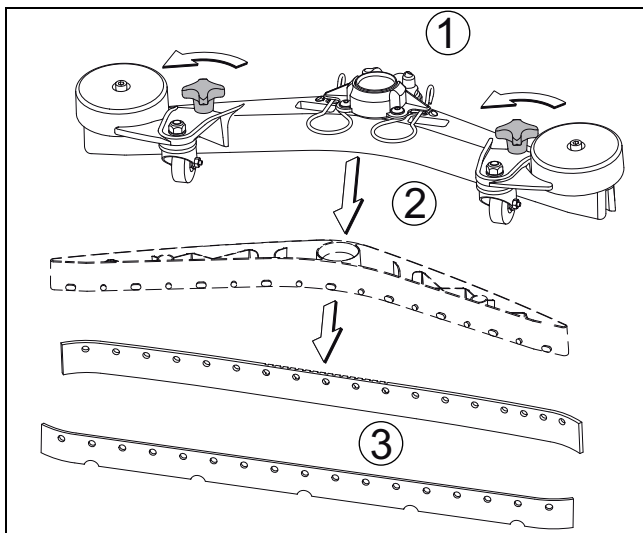
W przypadku nadzwyczajnego obciążenia i/lub niewystarczającej konserwacji konieczne jest skrócenie tych okresów.

Obsługa klienta

Zgłaszając usterkę lub składając zamówienie, należy podać oznaczenie typu i numer urządzenia.

Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Na ostatniej stronie niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć adresy najbliższych punktów serwisowych TASKI.

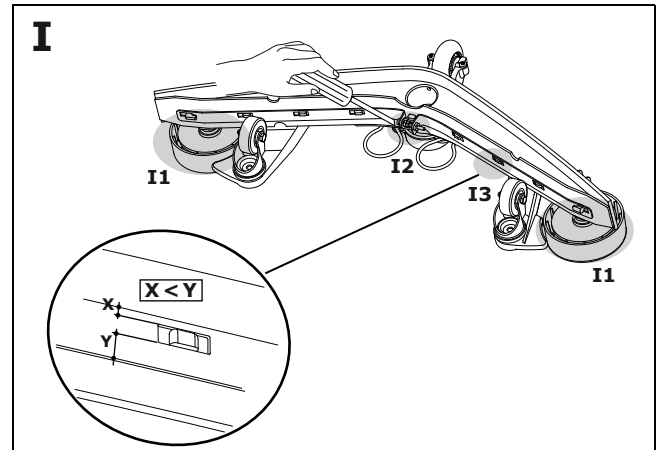
Wymiana lameli swingo 755B/855B



- Odkręcić chwyt gwiazdkowe (1), wyjąć korpus lameli (2) z korpusu dyszy i następnie wyjąć lamele (3).
- Teraz można obrócić lub wymienić lamele.
- Korpus lameli (2) z powrotem włożyć do korpusu dyszy i przykręcić chwyt gwiazdkowe (1).

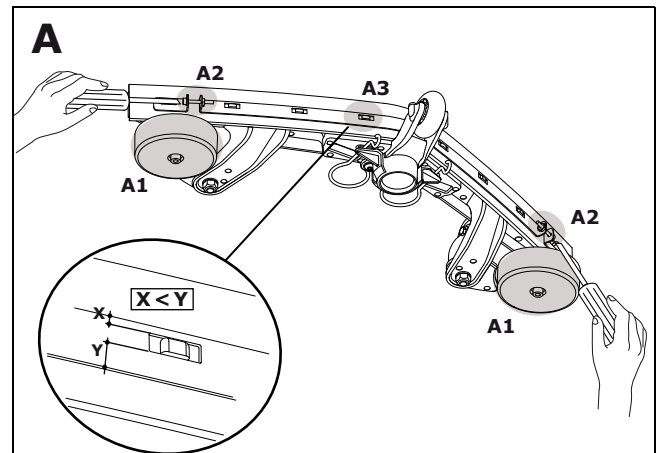
Wymiana lameli swingo 955B/1255B

Lamele w promieniu wewnętrznym



- Czysty korpus dyszy ze skierowanymi do dołu rolkami odrzucającymi położyć na stabilnym podłożu (stole, podłodze itp.) (detal I1).
- Poluzować śrubę (nie odkręcać jej do końca) pośrodku 2-częściowej szyny naprężającej na tyle, aby można było zdjąć szynę (detal I2).
- Wyczyścić korpus dyszy, lamele i szynę naprężającą pod bieżącą wodą, używając szczotki.
- Zamocować „zregenerowane” lub nowe lamele na korpusie dyszy.
- Założyć prawidłowo szynę naprężającą na lamelach (detal I3).
- Naprężyć szynę naprężającą (detal I2).

Lamele w promieniu zewnętrznym



- Czysty korpus dyszy ze skierowanymi do dołu rolkami odrzucającymi położyć na stabilnym podłożu (stole, podłodze itp.) (detal A1).
- Poluzować śruby (nie odkręcać ich do końca) z lewej i prawej strony 3-częściowej szyny naprężającej na tyle, aby można było zdjąć szynę (detal A2).
- Wyczyścić korpus dyszy, lamele i szynę naprężającą pod bieżącą wodą, używając szczotki.
- Zamocować „zregenerowane” lub nowe lamele na korpusie dyszy.
- Założyć prawidłowo szynę naprężającą na lamelach (detal A3).
- Naprężyć szynę naprężającą (detal A2).

Usterki

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki	Strona
Nie można włączyć urządzenia bez aktywowanej funkcji	Urządzenie jest wyłączone	<ul style="list-style-type: none"> Przekręcić kluczyk 	282
	Wtyczka podłączeniowa akumulatorów nie jest wetknięta	<ul style="list-style-type: none"> Podłączyć wtyczkę podłączeniową akumulatorów do urządzenia 	282
	Uszkodzony główny bezpiecznik	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić/Wymienić bezpiecznik Skontaktować się z serwisem 	
	Uaktywniony immobilizer lub błąd w układzie sterowania	<ul style="list-style-type: none"> Operator stoi na pedale 	
	Rozładowany akumulator lub uszkodzona ładowarka	<ul style="list-style-type: none"> Naładować akumulator Skontaktować się z serwisem 	286
	Uszkodzone akumulatory	<ul style="list-style-type: none"> Skontaktować się z serwisem 	
Nie można wyłączyć agregatu jednostki narzędziowej lub agregatu ssącego	Błąd w elektronice lub na pulpicie obsługi	<ul style="list-style-type: none"> Zatrzymać pracę urządzenia za pomocą wyłącznika zatrzymania awaryjnego Skontaktować się z serwisem 	281
Szczotka nie rotuje	Wyłączony napęd szczotki	<ul style="list-style-type: none"> Nacisnąć włącznik szczotki 	282
	Uszkodzony główny bezpiecznik	<ul style="list-style-type: none"> Wymienić bezpiecznik 	
	Napęd pracuje, narzędzie stoi	<ul style="list-style-type: none"> Zerwany pasek napędowy Skontaktować się z serwisem 	
Niska moc ssania Mokre podłoże- Bрудna woda nie jest zasysana	Wyłączony agregat ssący	<ul style="list-style-type: none"> Nacisnąć włącznik agregatu ssącego 	282
	Odłączony wąż ssawny	<ul style="list-style-type: none"> Podłączyć wąż ssawny 	286
	Dysza ssąca nie przylega do podłoża	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić funkcjonowanie zawieszenia dyszy ssącej 	286
	Zużyte lamele	<ul style="list-style-type: none"> Wymienić lamele 	291
	Zatkany wąż lub dysza (np. kawałki drewna, resztki tkanin)	<ul style="list-style-type: none"> Usunąć ciała obce 	
	Zatkany filtr ssący	<ul style="list-style-type: none"> Usunąć ciała obce 	282
	Wskaźnik agregatu ssącego świeci się, ale agregat nie działa	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić bezpiecznik Bezpiecznik w porządku, skontaktować się z partnerem serwisowym 	286
Agregat ssący wyłącza się	Zapełniony zbiornik na brudną wodę	<ul style="list-style-type: none"> Opróżnić zbiornik Sprawdzić wskaźnik naładowania akumulatora Sprawdzić bezpieczniki 	288
	Zanieczyszczony zbiornik na brudną wodę	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić 	289
Niewystarczająca ilość roztworu czyszczącego	Brak roztworu czyszczącego w zbiorniku	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić poziom roztworu w zbiorniku 	288
	Nieodpowiednia ilość roztworu czyszczącego	<ul style="list-style-type: none"> Dostosować zasilanie roztworem za pomocą włączników +/- 	282
	Nie naciśnięto włącznika zasilania roztworem czyszczącym	<ul style="list-style-type: none"> Nacisnąć włącznik zasilania roztworem czyszczącym 	282

Dane techniczne

Urządzenie	755B	855B	955B	1255B	
Szerokość robocza	43	50	55		cm
Szerokość dyszy ssącej	69		80		cm
Wymiary (D × S × W)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Maksymalna waga urządzenia gotowego do pracy	160		179	260	kg
Napięcie znamionowe	24 V				DC
Moc znamionowa, nominalna	900		1000		W
Pojemność nominalna zbiornika na czystą wodę ±5%	40			60	l

Wartości określone według IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Waga urządzenia wraz z akumulatorami Gel (podczas transportowania)	120		139	200	kg
Waga urządzenia wraz z akumulatorami Lithium 50Ah (podczas transportowania)	106		125	--	kg
Waga urządzenia wraz z akumulatorami Lithium 100Ah (podczas transportowania)	99		118	169	kg
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	68	68	64	61	dB(A)
Niedokładność KpA	2.5				dB(A)
Przyspieszenie drgań łącznie	< 2,5				m/s ²
Niepełność K	0,25				m/s ²
Ochrona przeciwbryzgowa	IPX3				
Klasa ochrony	III				

Akcesoria

Nr	Artykuł	755B	855B	955B	1255B
7510829	Tarcza prowadząca 43 cm	1x			
8504750	Szczotka do szorowania 43 cm	1x			
8504780	Szczotka do szorowania ścierna 43 cm	1x			
8504800	Szczotka szorująca do betonu płukanego 43 cm	1x			
7510830	Tarcza prowadząca 50 cm		1x		
8504770	Szczotka do szorowania 50 cm		1x		
8505130	Szczotka do szorowania ścierna nylon 50 cm		1x		
8505120	Szczotka szorująca do betonu płukanego 50 cm		1x		
7510634	Tarcza prowadząca 28 cm			2x	2x
7510631	Szczotka do szorowania 28 cm			2x	2x
7510632	Szczotka szorująca do betonu płukanego 28 cm			2x	2x
7510633	Szczotka do szorowania ścierna 28 cm			2x	2x
8502830	Wąż napełniający z uniwersalnym złączem wodnym	x	x	x	x
7517125	IntelliDose kit	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Zestaw akumulatorów mokrych	x	x	x	x
	Różne typy padów (poliester brąz, niebieski, czerwony i pad typu contact)	x	x	x	x

Transport

OSTRZEŻENIE:

Urządzenie to można podnieść tylko za pomocą środków pomocniczych (np. podnośnik, rampa na jazdowa itp.).

OSTROŻNIE:

Na czas transportu należy wyciągnąć z gniazda wtyk podłączeniowy akumulatora.

WSKAZÓWKA

Urządzenie należy transportować w pozycji stojącej.

WSKAZÓWKA

Podczas transportu urządzenie należy odpowiednio przymocować pasami i zabezpieczyć.

Utylizacja

WSKAZÓWKA

Po wycofaniu z eksploatacji urządzenie i jego wyposażenie należy zutylizować zgodnie ze stosownymi procedurami i obowiązującymi przepisami.

- Klienci mogą uzyskać stosowną pomoc w serwisach Diversey.

Akumulatory

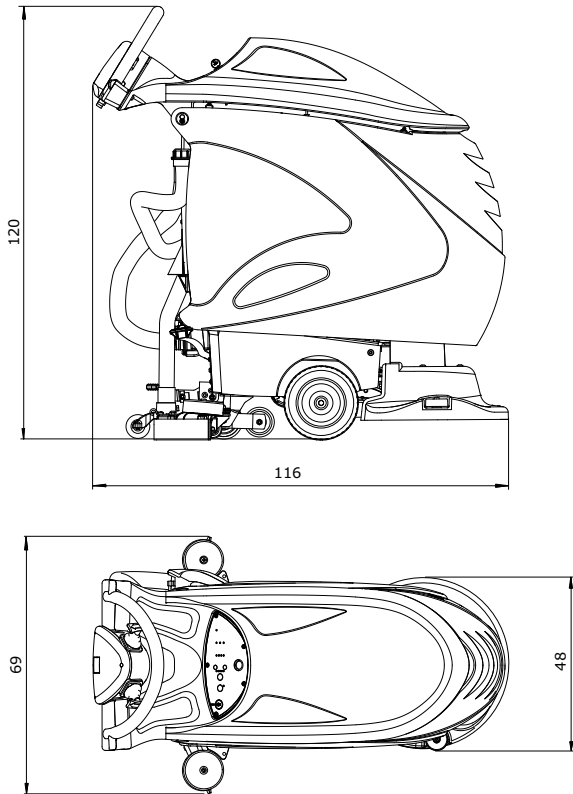
OSTRZEŻENIE:

Należy wyjąć akumulatory z urządzenia przed oddaniem go do utylizacji przez specjalistyczną firmę. Zużyte akumulatory należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska zgodnie z dyrektywą UE 2006/66/WE lub stosownymi przepisami krajowymi.

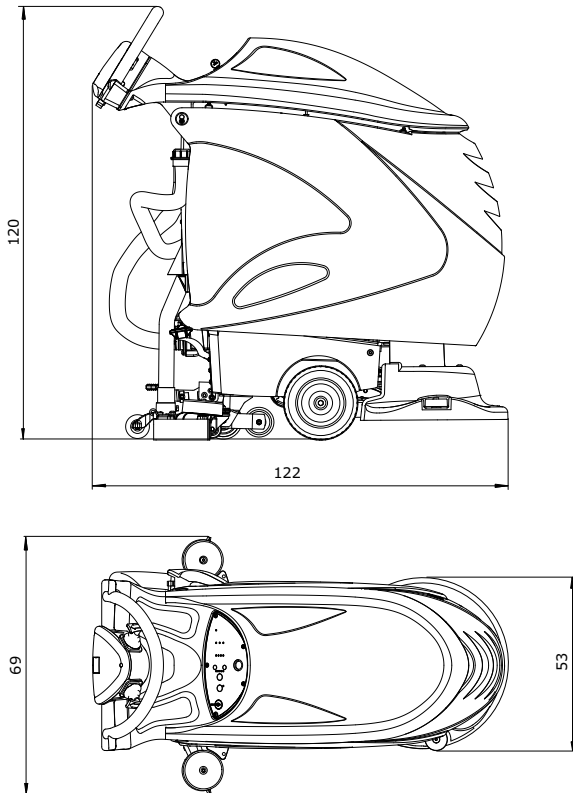
Wymiary urządzenia

Wymiary podano w centymetrach!

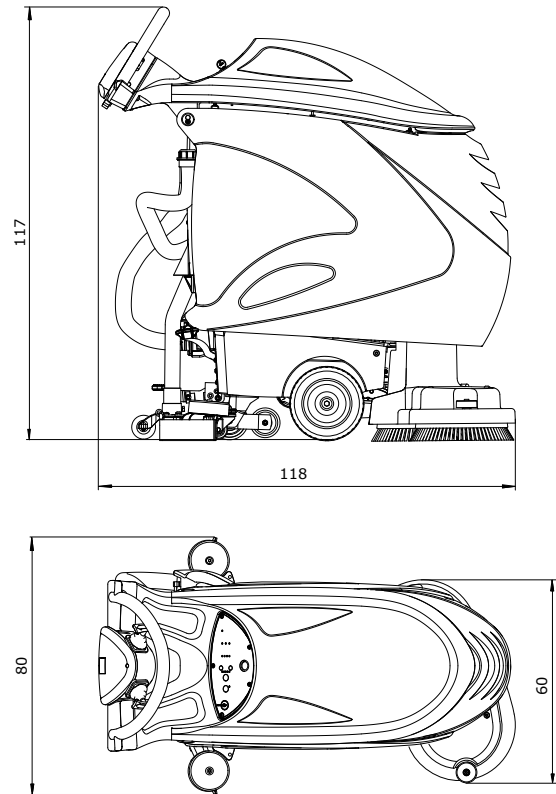
swingo 755B



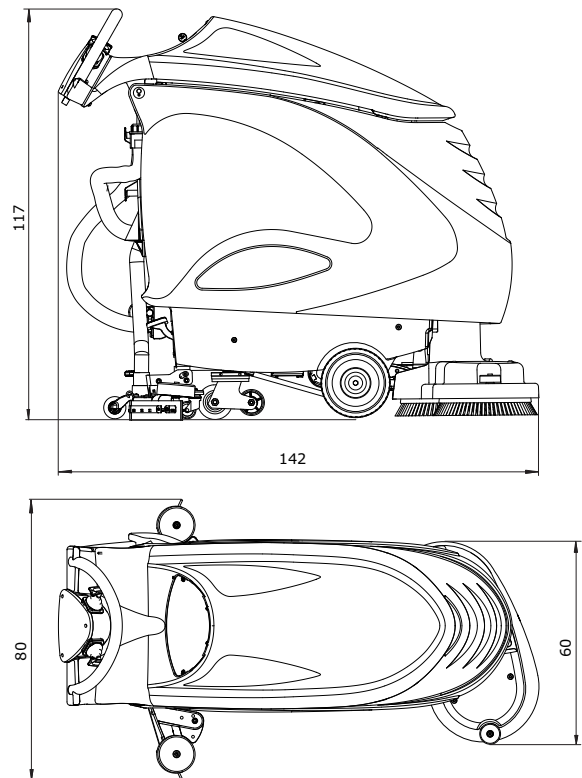
swingo 855B



swingo 955B



swingo 1255B



PT Tradução das instruções de utilização originais



Antes da primeira colocação em funcionamento, é obrigatório ler as instruções de utilização e as instruções de segurança. Guarde cuidadosamente as instruções de utilização e mantenha-as acessíveis para poderem ser consultadas a qualquer momento.

Explicações dos símbolos

STOP PERIGO:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode representar perigo para pessoas e/ou provocar danos materiais consideráveis!

ATENÇÃO:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode representar perigo para pessoas e/ou provocar danos materiais consideráveis!

CUIDADO:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode provocar avarias e danos materiais!

i INDICAÇÃO

Este símbolo alerta para informações importantes associadas à utilização eficiente do produto. A não observância destas indicações pode provocar avarias!

Índice

Instruções de segurança	296
Produtos de limpeza	297
Documentação alargada	297
Vista da estrutura	298
Baterias	299
Antes da colocação em funcionamento	302
Início de trabalho	303
Fim da operação	304
Assistência técnica, manutenção e cuidado	307
Avarias	309
Dados técnicos	310
Acessórios	311
Transporte	311
Eliminação	311
Dimensões da máquina	312

Utilização adequada de máquinas

As máquinas destinam-se ao uso comercial (por ex. hotéis, escolas, hospitais, fábricas, centros comerciais, pavilhões desportivos, escritórios etc.).

Estas destinam-se à limpeza a húmido de revestimentos de pavimentos duros, no estrito cumprimento das instruções de utilização. Estas máquinas foram concebidas exclusivamente para serem usadas em áreas interiores.

CUIDADO:

A máquina não pode ser utilizada para polir, encerar, limpar tapetes e aspirar o pó. Da utilização desta máquina na limpeza a húmido de soalhos e pavimentos flutuantes não advêm quaisquer riscos.

STOP PERIGO:

As modificações na máquina não autorizadas pela Diversey conduzem à perda de validade dos indicadores de segurança e da conformidade CE. Uma utilização da máquina contrária à utilização adequada de máquinas pode causar danos pessoais, na máquina e no ambiente de trabalho. Nestes casos quaisquer direitos de garantia e a indemnização perdem a validade.

Instruções de segurança

As máquinas TASKI foram projetadas e construídas de acordo com os requisitos legais básicos aplicáveis de segurança e proteção da saúde pelas diretivas CE e, por isso, exibem a marcação CE.

STOP PERIGO:

A máquina só pode ser utilizada por pessoas que tenham recebido formação adequada sobre a utilização ou tenham comprovado as suas capacidades na sua operação e tenham sido expressamente autorizadas para o seu uso.

STOP PERIGO:

A máquina não pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, incluindo crianças, ou sem experiência e conhecimentos.

As crianças devem ser vigiadas de modo a garantir que não brincam com a máquina.

STOP PERIGO:

A máquina não pode ser utilizada em áreas onde se encontrem armazenados ou sejam processados materiais explosivos ou facilmente inflamáveis (por ex. benzina, solventes, fuelóleo, poeiras).

Os componentes elétricos ou mecânicos poderão causar a ignição destes materiais.

STOP PERIGO:

A máquina não pode ser utilizada para aspirar materiais tóxicos, prejudiciais para a saúde, corrosivos ou que causem irritação (por ex. pós perigosos, etc.) ou líquidos inflamáveis. O sistema de filtragem não bloqueia eficazmente este tipo de materiais.

Não podem ser excluídos possíveis danos para a saúde do utilizador e de terceiros.

STOP PERIGO:

Tenha em atenção as condições específicas do local, em especial a presença de terceiros e de crianças! Deve, por ex., dar especial atenção ao modo de reduzir a velocidade ao aproximar-se de zonas irregulares, por ex. portas ou curvas.

STOP PERIGO:

Não podem ser transportadas pessoas nem objetos nesta máquina.

STOP PERIGO:

No caso de ocorrência de uma anomalia, um defeito ou após uma colisão ou uma queda, a máquina deve ser inspecionada por um técnico especializado autorizado antes de voltar a ser colocada em funcionamento. O mesmo é válido para os casos em que a máquina é deixada ao ar livre, mergulhada em água ou exposta a humidade.

STOP PERIGO:

Se forem causados danos em peças relevantes ao nível da segurança, por ex. na proteção da escova, cabo principal ou tampas de acesso a peças condutoras de energia, o funcionamento da máquina deve ser imediatamente interrompido!

STOP PERIGO:

A máquina não pode ser imobilizada, estacionada ou armazenada em superfícies inclinadas.

STOP PERIGO:

A máquina tem de estar desligada e a chave retirada antes da realização de qualquer trabalho na máquina.

STOP PERIGO:

A máquina não pode ser utilizada em inclinações >2%. Os declives têm de ser percorridos em marcha lenta e utilizando o "turtle-mode", por forma a garantir uma paragem segura.

Uma condução agressiva sobre inclinações pode limitar a estabilidade da máquina e é, por isso, proibida. Existe o perigo de acidente.

STOP PERIGO:

A máquina só pode ser utilizada sobre em superfícies fixas, estáveis e com capacidade suficiente.
Em caso de inobservância existe o perigo de acidente.

ATENÇÃO:

A máquina deve ser operada e armazenada apenas em ambientes secos, sem pó, com temperaturas de +10 °C/+ 50 °F a + 35 °C/+ 95 °F.

ATENÇÃO:

A execução dos trabalhos de reparação nas peças mecânicas ou elétricas da máquina é da exclusiva responsabilidade do pessoal técnico autorizado, familiarizado com as diretivas relevantes em matéria de segurança.

ATENÇÃO:

Só podem ser utilizadas ferramentas (escovas, blocos ou semelhantes) que se encontrem especificadas como acessórios nas instruções de utilização ou que sejam recomendadas pela TASKI. As outras ferramentas podem comprometer a segurança e o funcionamento da máquina.

ATENÇÃO:

As diretivas nacionais sobre proteção de pessoal e prevenção de acidentes como também as indicações do fabricante sobre a utilização de produtos de limpeza têm de ser observadas de forma consistente.

ATENÇÃO:

Desligar a unidade de sucção imediatamente após o surgimento de espuma ou de líquidos da máquina!

ATENÇÃO:

Esta máquina destina-se exclusivamente a ser operada com bateria adequada e carregador testado.

ATENÇÃO:

A máquina tem de ser protegida contra uma utilização não autorizada. Por isso, retire sempre a chave antes de se afastar da máquina; ou guarde-a numa sala trancada.

INDICAÇÃO

As máquinas e aparelhos TASKI foram construídos com tecnologia de ponta que permite anular os efeitos nocivos para a saúde das emissões de ruído ou das vibrações.

Ver informações técnicas na página 310.

Produtos de limpeza**INDICAÇÃO**

As máquinas da TASKI são concebidas para poder alcançar os melhores resultados de limpeza com os produtos de limpeza TASKI. Os outros produtos de limpeza podem provocar avarias e danos na máquina ou no ambiente de trabalho. Por esta razão recomendamos que sejam usados exclusivamente produtos de limpeza TASKI.

As avarias provocadas pela utilização de produtos de limpeza inapropriados não são cobertas pela garantia.

- Para mais informações contacte o seu representante da assistência técnica da TASKI.

Documentação alargada**INDICAÇÃO**

O esquema elétrico desta máquina pode ser consultado na Lista de peças sobressalentes.

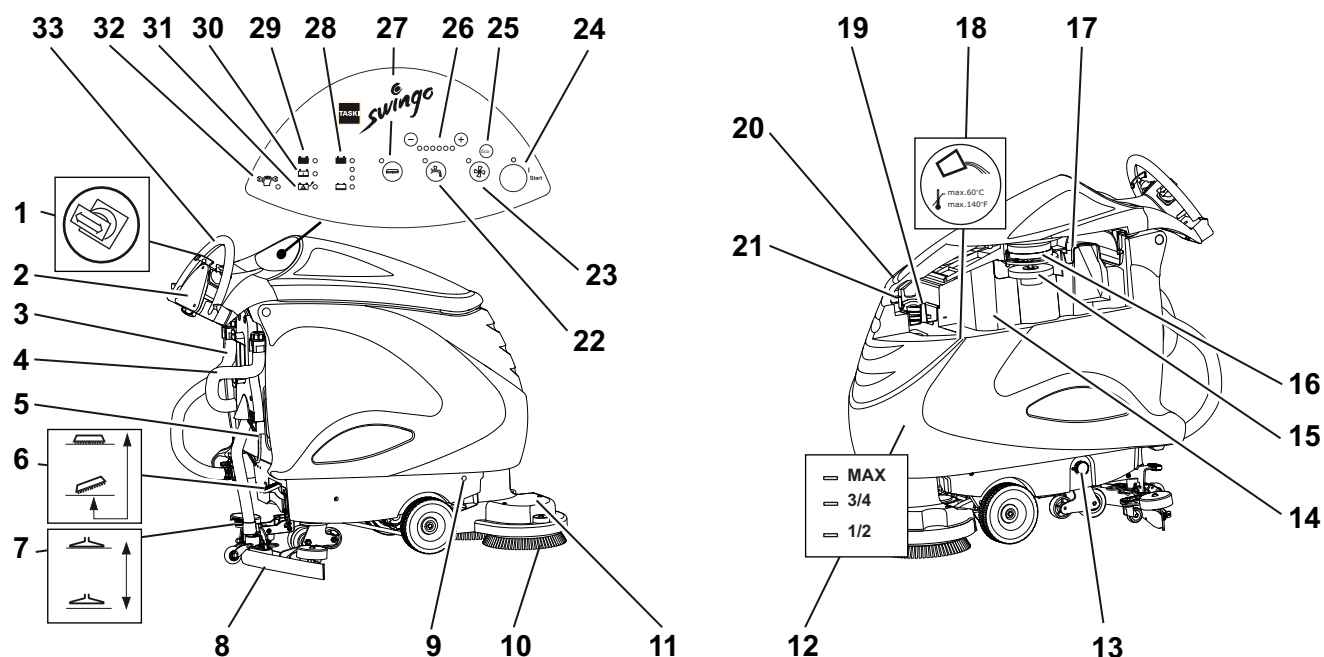
- Para mais informações contacte o seu serviço de apoio ao cliente.

INDICAÇÃO

Estas instruções de utilização, assim como todas as instruções de utilização para máquinas TASKI, encontram-se disponíveis no seguinte website:

www.taski.com/instructions-use

Vista da estrutura



- 1 Comutador de controlo
- 2 Contador horário (opcional)
- 3 Mangueira de drenagem da solução de limpeza (tampa azul)
- 4 Mangueira de drenagem da água suja (tampa vermelha)
- 5 Tomada para desligar bateria (codificação)
- 6 Variante: Pedal da ferramenta
- 7 Pedal do rodo
- 8 Rodo
- 9 Opcional: Cadeado do compartimento da bateria
- 10 Ferramenta (escovas, discos, etc.)
- 11 Conjunto de instrumentos
- 12 Indicador do nível de enchimento
- 13 Filtro do tanque de água limpa
- 14 Tanque de recuperação
- 15 Boia (proteção contra transbordo do tanque de recuperação)
- 16 Filtro de aspiração
- 17 Filtro de sujidade
- 18 Tanque de água limpa
- 19 Doseador auxiliar
- 20 Tampa do tanque
- 21 Desengate da tampa do tanque
- 22 Botão da alimentação da solução de limpeza LIG / DESLIG
- 23 Botão da unidade de sucção LIG / DESLIG
- 24 Interruptor de chave
- 25 Botão modo ECO LIG / DESLIG
- 26 Chaves de segurança da quantidade (+ / -) de alimentação da solução de limpeza
- 27 Botão acionamento da ferramenta LIG / DESLIG (apenas no 1255B EBU)
- 28 Indicador de bateria
- 29 Indicador de bateria está carregada
- 30 Indicador de bateria é carregada
- 31 Indicador de avaria da bateria/fonte de alimentação
- 32 Indicador de assistência técnica
- 33 Volante

Baterias

Baterias permitidas

Para a operação desta máquina são necessárias baterias de tração (nenhumas baterias inundadas, de arranque ou baterias do aparelho). Recomendamos baterias de tração novas. Apenas estas garantem uma durabilidade longa.

As baterias de tração são produzidas como baterias fechadas ou como baterias isentas de manutenção (VRLA), (Gel, AGM, Pure-Lead, lítio). A máquina tem de ser ajustada para cada tipo de modelo e vários fabricantes.

Cada bateria oferece uma duração de utilização diferente e diferentes características de potência.

A programação da máquina e do carregador tem de ser feita após a montagem das baterias ou durante a mudança do tipo de bateria e/ou de fornecedor e antes da colocação em funcionamento.

A configuração com erros pode provocar o desgaste prematuro das baterias.

i INDICAÇÃO

Não devem ser utilizadas baterias diferentes, novas e velhas juntamente ou com defeito.

i INDICAÇÃO

As baterias velhas ou com defeito devem ser eliminadas de forma adequada. Ver informações na página 311

Medidas de segurança no contacto com as baterias



As baterias contêm ácidos. Durante a manutenção, montagem e desmontagem do conjunto de bateria com manutenção têm de ser utilizados óculos de proteção!



Enxaguar ou lavar o ácido projetado dos olhos ou das mãos com muita água corrente. Em seguida, consultar imediatamente um médico. Lavar a roupa com água!



Durante o carregamento das baterias produz-se uma mistura gasosa perigosa. Não manter chamas ou corpos incandescentes nas proximidades!



Não fumar!



Perigo de corrosão!



Cuidado! Os polos das baterias estão sempre sob tensão, por isso, não devem ser colocados objetos sobre as baterias!

⚠ CUIDADO:

Manter a bateria limpa e seca. Limpar de imediato os ácidos ou água de fuga (conjunto de bateria com manutenção).

- No processo, utilizar luvas de proteção.

⚠ CUIDADO:

As baterias só podem ser montadas por serviços de apoio ao cliente da Diversey ou por pessoal por ela autorizado e instaladas em conformidade com os esquemas de ligação.

Os erros ocorridos durante a montagem ou ligação podem causar ferimentos graves, provocar uma explosão e graves danos na máquina e no ambiente.

⚠ CUIDADO:

Durante a recarga das baterias deve ser garantida uma ventilação suficiente.

i INDICAÇÃO

Tenha adicionalmente em atenção a ficha de segurança do produto do fabricante da bateria.

i INDICAÇÃO

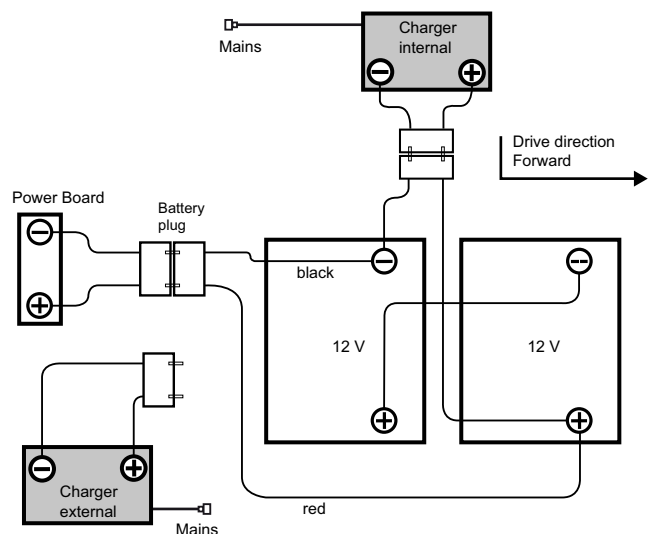
Tenha em atenção as instruções de serviço do fabricante da bateria.

⚠ CUIDADO:

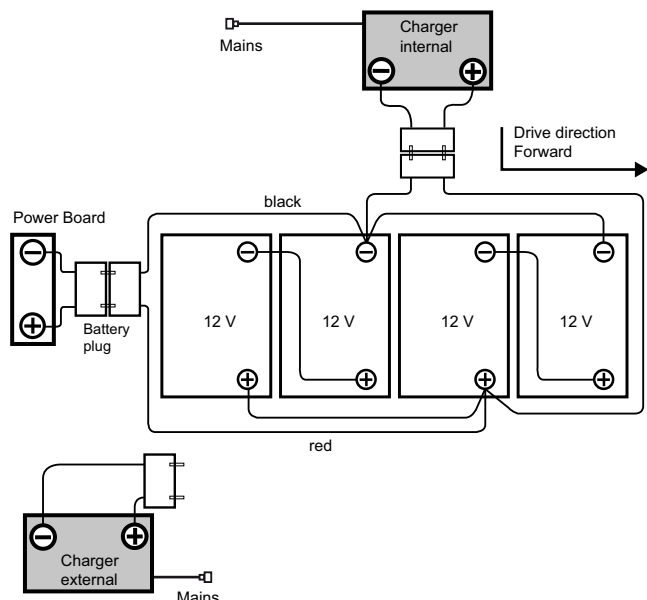
Durante a manutenção as baterias têm de ser desligadas da máquina!

Esquema de ligação da bateria

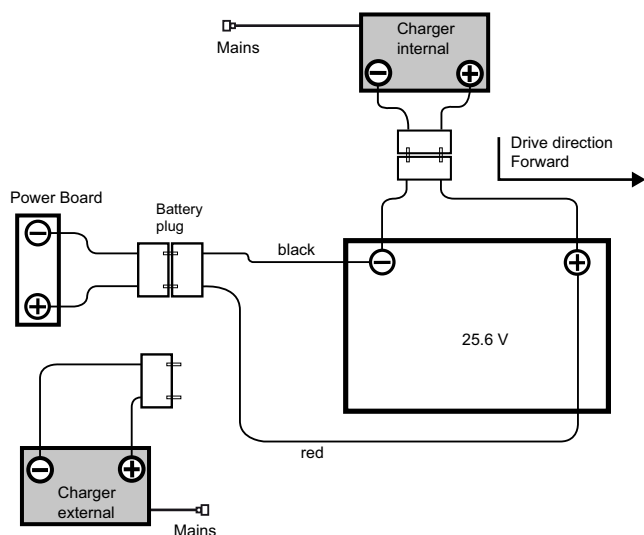
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



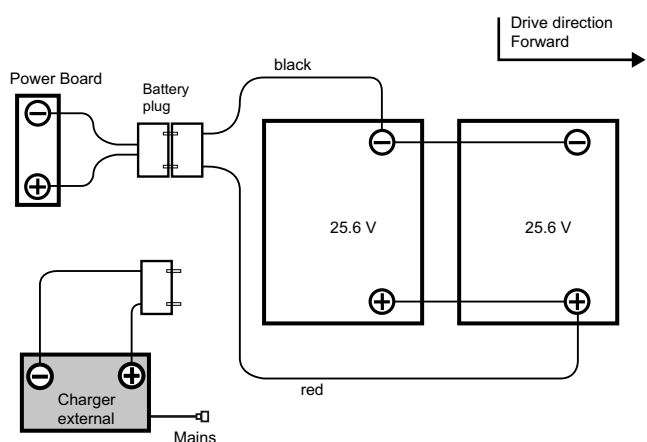
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



Em caso de emergência

STOP PERIGO:

Em caso de emergência (comportamento não apropriado da máquina) deve ser removida a tomada para desligar bateria.

Processo de carga

⚠ CUIDADO:

Respeite as instruções de utilização do fabricante do carregador da bateria externo.

⚠ CUIDADO:

Cada tipo de bateria e/ou fabricante de bateria requer características de carga distintas.

A falta de correspondência com as características de carga ou a utilização de um carregador não apropriado produz o desgaste prematuro ou a destruição mais rápida das baterias.

i INDICAÇÃO

Os carregadores Onboard, disponibilizados como opção, podem ser adaptados aos tamanhos da bateria e apresentam várias curvas de carga as quais podem ser ajustadas de fábrica ou por técnico da assistência TASKI às baterias recomendadas. Esta instrução é igualmente válida para a utilização de carregadores estacionários (externos).

⚠ CUIDADO:

As aplicações curtas permanentes, com recarregamento adjacente, podem danificar as baterias de forma permanente.

- Valor indicativo: Antes de recarregar deve ter havido uma utilização mínima de aprox. 20% da capacidade disponível.

⚠ CUIDADO:

Para alcançar a máxima duração possível, as baterias de tração têm de executar um ciclo de carga completo (12-16 horas) 2x por semana.

⚠ CUIDADO:

Antes de um longo período de imobilização da máquina, as baterias terão de ser recarregadas por completo. O carregador é, em seguida, desligado da máquina ou da corrente. As baterias descarregam com o tempo. Dependendo do tipo de bateria, estas deverão ser recarregadas após 3 - 6 meses.

- Antes de voltar a colocar em funcionamento, as baterias recarregadas deverão passar por um ciclo de carga completo.

⚠ CUIDADO:

Retire a tomada para desligar a bateria para desligar a máquina por um período mais prolongado.

Processo de carga com um carregador externo

i INDICAÇÃO

Devem ser utilizados apenas carregadores recomendados pelo fabricante de baterias e certificados pela SELV (segurança de tensão extrabaixa).

STOP PERIGO:

Não ligue o carregador à máquina se o mesmo se encontrar sob tensão (carregador ligado).
O utilizador poderia sofrer ferimentos devido a choques elétricos.

⚠ ATENÇÃO:

O cabo do carregador difunde correntes altas. Se reparar em danos na tomada, cabo ou na ligação do aparelho, o carregador não deverá ser utilizado.

- Ligue o carregador da bateria externo com a tomada do carregador da bateria da máquina.

i INDICAÇÃO

Certifique-se de que a tomada está inserida até à paragem do bloco para garantir um bom contacto elétrico

i INDICAÇÃO

Verifique se o carregador conectado iniciou o processo de carga.

i INDICAÇÃO

Durante um processo de carga todas as funções da máquina são desativadas.

Processo de carga com carregador (opcional) Onboard

⚠ CUIDADO:

A máquina tem de ser desligada (interruptor principal) e a tomada para desligar bateria deve ser retirada.

- Pegue no cabo principal e ligue-o a uma tomada (com fusível de ação retardada).

Terminado o processo de carga

⚠ ATENÇÃO:

Desligue o carregador antes de desligar a ligação à bateria.

Ao desligar o carregador estando este ainda ligado pode ser provocada uma explosão no compartimento da bateria.

- Guarde o cabo principal, no caso de carregador Onboard (opcional), no local previsto para o efeito.
- Mantenha o cabo do carregador seco e protegido de danos.

⚠ ATENÇÃO:

O cabo do carregador difunde correntes altas.

- Se reparar em danos na tomada, cabo ou na ligação do aparelho, o carregador não deverá ser utilizado.

Limpeza e cuidado das baterias abertas (inundadas)

i INDICAÇÃO

Os cuidados a ter com as baterias isentas de manutenção limitam-se a respeitar as regras do carregamento correto e a curva de carga corretamente ajustada.

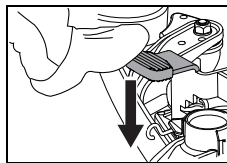
Abrir o compartimento da bateria para a manutenção

- A máquina tem de estar desligada.

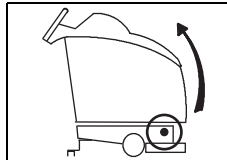
⚠ ATENÇÃO:

Antes da abertura do compartimento da bateria, deve ser assegurado que ambas as áreas do tanque estão vazias.

- Desligue a ligação Bateria-Máquina na tomada para desligar bateria.

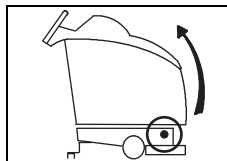


- Baixe o rodo.

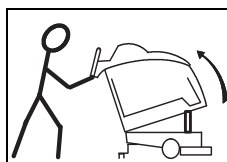
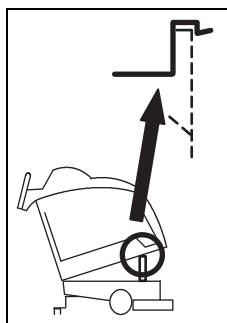


- Encontra o desengate para o compartimento da bateria, em baixo à esquerda e à direita na parte da frente da máquina.
- Desaparafuse ambos os parafusos e remova estes.

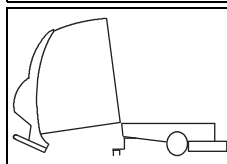
Variante: Máquina com conjunto de bateria com manutenção



- Encontra o desengate para o compartimento da bateria, em baixo à esquerda na parte da frente da máquina.
- Pressione o desengate (por ex. com uma chave de parafusos) na abertura prevista e levante o tanque, até que ele encaixe.
- Posição do tanque antes da mudança de posição.



- Coloque-se atrás da máquina.
- Abra com cuidado o compartimento da bateria até que o volante se detenha no chão.



- Abra com cuidado o compartimento da bateria até que o volante se detenha no chão.

⚠ ATENÇÃO:

Após a conclusão da manutenção, incline o tanque com cuidado para a posição original e bloqueie o mesmo.

i INDICAÇÃO

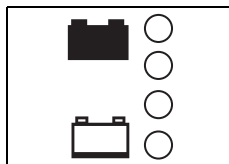
Levante novamente o rodo.

i INDICAÇÃO

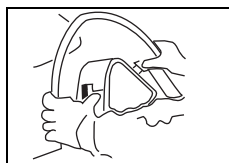
Ligue a Bateria-Máquina novamente na tomada para desligar bateria.

Antes da colocação em funcionamento

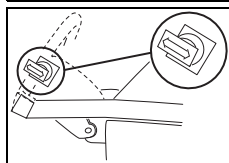
Manobra de deslocamento



- Ligue a máquina (interruptor de chave).
O indicador acende brevemente.
O indicador de bateria sinaliza a prontidão operacional da máquina. (em caso de anomalia consulte a página 309).



- Agarre o volante e posicione a altura do comutador de controlo, de modo que possa trabalhar confortavelmente.



- Premindo suavemente o comutador de controlo no sentido do deslocamento, coloca a máquina em movimento, ao libertar o comutador de controlo a mesma para.

Inserir ferramenta

Antes de colocar verificar:

- se a escova não excede a marcação vermelha (tufos da cerda) ou 1 cm do comprimento do tufo.
- se o bloco está gasto e limpo.

! CUIDADO:

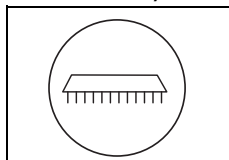
Não utilizar escovas que já tenham atingido o limite de desgaste. Isto comprova-se pelo comprimento dos tufos da cerda vermelhos. Não utilizar blocos que estejam gastos ou sujos. Utilizar exclusivamente ferramentas originais da TASKI.

A não observância pode causar resultados insatisfatórios de limpeza até dano no pavimento.

- Posicione a ferramenta por baixo da escova.
- Ligue a máquina.

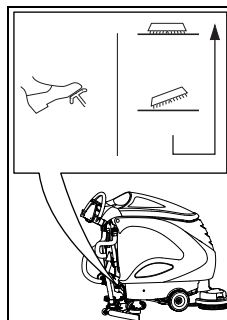
Os indicadores acendem brevemente.

Variante: Escova automática da unidade de redução (opcional 1255B)



- Prima o botão do acionamento da ferramenta LIG / DESLIG.
Durante a descida a escova da unidade começa a pulsar lentamente. Desta forma, a ferramenta é centrada e engatada.
O indicador acende.

Variante: Pedal



- Desbloqueie o pedal e desça a ferramenta lentamente.

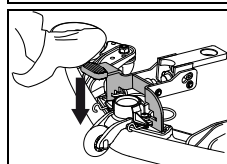
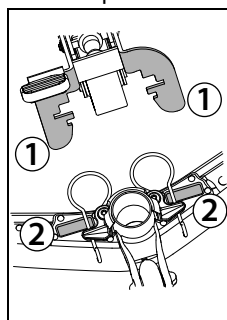
Durante a descida a escova da unidade começa a pulsar lentamente. Desta forma, a ferramenta é centrada e engatada.
O indicador do acionamento da ferramenta acende.

i INDICAÇÃO

Se a escova está para baixo, o engate pode ser facilitado movimentado ligeiramente a máquina para a frente e para trás.

Montar o rodo

- A máquina deve estar desligada (interruptor principal).
- Posicione o rodo (2) por baixo do suporte do bocal (1).



- Prima o pedal para baixo até que o suporte do bocal encaixe.
- Insira a mangueira de sucção nos adaptadores do bocal.

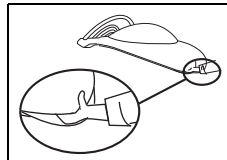
Encher o tanque de água limpa

! CUIDADO:

Temperatura máxima da água permitida 60 °C/ 140 °F.

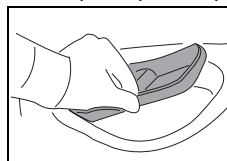
- A Diversey recomenda a utilização de água fria visto que a água quente no contacto com o chão absorve de imediato a sua temperatura o que não traz nenhuma vantagem.

- A máquina deve estar desligada (interruptor principal).



- Agarre a abertura entre a tampa do tanque e o tanque.
Palma da mão para cima.

- Abra a tampa do tanque até que o suporte na parede do tanque fique suspenso.



- Remova o doseador auxiliar.

- Encha o tanque de água limpa com água.
Nível máximo de enchimento permitido (página 298).
- Vire novamente a tampa do tanque para a posição original e pressione-a para baixo até que bloqueie.

Dosagem

⚠ ATENÇÃO:

Quando lidar com produtos químicos tem de usar luvas de proteção, óculos de proteção e vestuário (de proteção) de trabalho adequado!

STOP PERIGO:

Utilize apenas produtos químicos recomendados pela Diversey e tenha em atenção a informação dos produtos.

A utilização de produtos inadequados (entre outros produtos contendo cloro, ácido ou solventes) pode representar perigo para a saúde, bem como danos significativos na máquina.

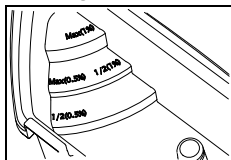
i INDICAÇÃO

Para uma dosagem precisa, utilize a escala no copo doseador.

- A marcação do nível de enchimento no tanque corresponde à do copo doseador. O tipo de máquina também está mencionado no copo doseador!

Informação do acondicionamento do produto	Capacidade do tanque	Copo doseador
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Aplicação do copo doseador



- Coloque o produto medido com o copo doseador na água do tanque de água limpa.

- Levante ligeiramente a tampa do tanque.
- Pressione o suporte da tampa do tanque ligeiramente para dentro.
- Feche a tampa do tanque.
- Ao pressionar ligeiramente a parte mais frontal da tampa do tanque, bloqueia o tanque.

i INDICAÇÃO

A TASKI disponibiliza opcionalmente uma dosagem automática. Esta pode ser instalada posteriormente.

- Contacte o seu gestor de conta no serviço de apoio ao cliente

Pré-limpeza

⚠ ATENÇÃO:

Remova eventuais objetos (peças de madeira, de metal, etc.) da superfície de limpeza.

Os objetos podem ser projetados pela ferramenta em rotação e causar danos em pessoas e materiais.

Início de trabalho

⚠ ATENÇÃO:

Durante os trabalhos com esta máquina deve ser usado calçado antiderrapante e roupa de trabalho apropriada!

i INDICAÇÃO

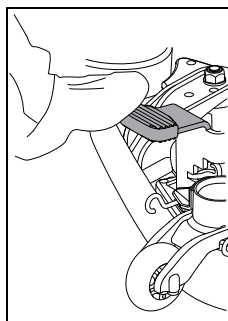
Trabalhe sempre com as duas mãos no volante/na alavanca de condução durante a operação da máquina, por forma a garantir uma operação segura.

⚠ ATENÇÃO:

Em primeiro lugar, familiarize-se com a máquina, realizando as primeiras tentativas de utilização num espaço aberto e desimpedido!

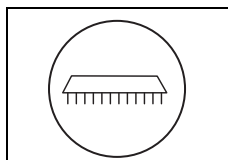
⚠ ATENÇÃO:

Se durante a utilização da máquina existir o perigo de queda de objetos, é necessário tomar ou respeitar as medidas de proteção necessárias de acordo com as disposições nacionais.



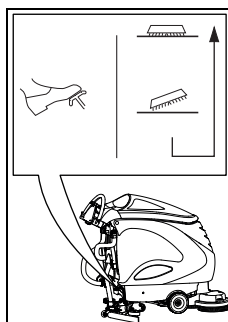
- Baixe o rodo.

Variante: Escova automática da unidade de redução (opcional 1255B)



- Prima o botão do acionamento da ferramenta LIG / DESLIG.

Variante: Pedal

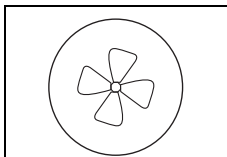


- Desbloqueie o pedal e desça a ferramenta lentamente.

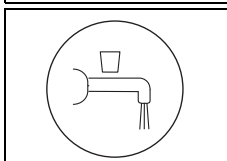
Início da limpeza

- Ligue a máquina.

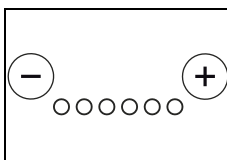
Os indicadores acendem brevemente.



- Prima o botão Unidade de sucção LIG/DESLIG.
O indicador acende, o motor do aspirador arranca.



- Prima o botão Alimentação de Solução de limpeza LIGADO/DESLIGADO.
*O indicador acende.
A alimentação da solução de limpeza é iniciada quando as ferramentas rodam.*

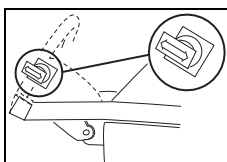


- Selecione a dosagem desejada premindo os botões +/- do nível 1 - 6.

i INDICAÇÃO

A Diversey recomenda um trabalho sustentável através do apuramento da correta quantidade de dosagem de produto.

Uma dosagem insuficiente ou em excesso levará a resultados de limpeza insatisfatórios.



- Premindo suavemente o comutador de controlo no sentido do deslocamento coloca a máquina em movimento.

Função de desativação durante inatividade

i INDICAÇÃO

A máquina desliga automaticamente após 5 minutos quando não está em uso.

Durante estes 5 minutos:

- não pode, em circunstância alguma, manipular as escovas.
- o operador não deve afastar-se do campo de visão da máquina.
- o rodo só deve ser limpo de objetos aspirados ou bloqueados.
- o operador só pode afastar-se com o propósito de libertar a área de trabalho, mantendo o contacto visual.

Capacidade da bateria - Fim do estado de prontidão operacional

O indicador de bateria informa sobre o tempo de trabalho disponível.

- Quando o indicador vermelho começa a piscar, restam ainda aprox. 5 minutos de tempo de trabalho.
- Em seguida, a escova é levantada. O indicador vermelho muda para luz permanente.
- Restam ainda mais 10 minutos até deslocar a máquina para a estação de carga. Depois a máquina desliga-se automaticamente.
- Para uma nova colocação em funcionamento, as baterias têm de ser carregadas por completo.

Método de limpeza

Método de trabalho direto:

Esfregar e aspirar num ciclo de trabalho.

Método de trabalho indireto:

Injetar a solução de limpeza, esfregar e aspirar em vários ciclos de trabalho.

i INDICAÇÃO

Em determinadas circunstâncias, com combinações especiais de revestimento do pavimento/sujidade e produto de limpeza pode ser afetada a guia da máquina.

- Através de rodas disponíveis como opção, é possível melhorar a tração da máquina sobre o pavimento. Contacte o seu consultor TASKI.

Reabastecer solução de limpeza

! ATENÇÃO:

Ao trabalhar sem solução de limpeza, podem ser causados danos no pavimento.

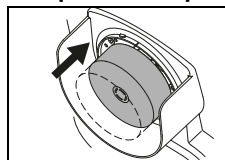
! CUIDADO:

Um ruído de vibração da bomba indica que o tanque de água limpa está vazio.

- A bomba nunca pode trabalhar em seco durante um longo período.
- A máquina tem de estar desligada.
- Abra a tampa do tanque.
- Encha o tanque de água limpa com água, ver página 302.
- Adicione produto de limpeza usando o copo doseador.
- Feche a tampa do tanque.

Esvaziar água suja

Tanque de recuperação cheio:

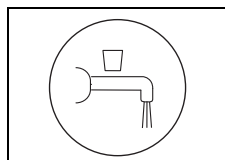


- Quando o tanque de recuperação estiver cheio, a boia no filtro de aspiração é aspirado.

A alteração do som devido ao aumento da rotação do aspirador, bem como a permanência de água no solo alertam-no para tal.

- Esvazie o tanque de recuperação, ver página 305.

Fim da operação

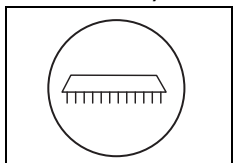


- Prima o botão Solução de limpeza LIG/DESLIG.
A alimentação de solução de limpeza é parada.

- Avance ainda alguns metros para que as ferramentas rodem durante um breve período impedindo um "Gotejamento".

Isto é particularmente importante com blocos de contacto TASKI!

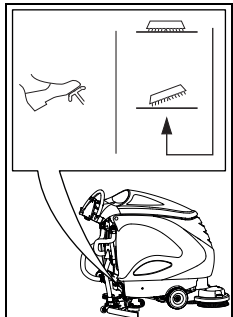
Variante: Escova automática da unidade de redução (opcional 1255B)



- Prima o botão do acionamento da ferramenta LIG / DESLIG.
O indicador acende, a escova é travada e levantada.

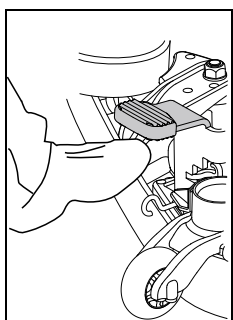
- Avance alguns metros mais para poder aspirar a água suja residual.

Variante: Pedal

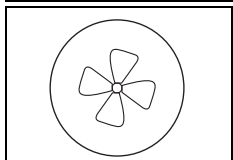


- Para elevar a ferramenta pressione o pedal para baixo até que ele encaixe.

- Avance alguns metros mais para poder aspirar a água suja residual.



- Levante o rodo.
Deixe a unidade de sucção a funcionar até que a água suja residual seja aspirada na mangueira.



- Prima o botão Unidade de sucção LIG/DESLIG.
O indicador acende, o motor do aspirador é parado.

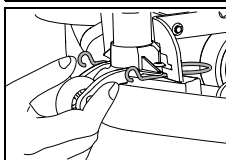
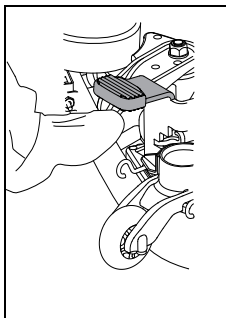
- Desligue a máquina.

⚠ CUIDADO:

Durante os seguintes passos para esvaziamento e limpeza, a máquina deve estar sempre desligada (interruptor principal) e a tomada para desligar bateria deve ser retida.

Remover e limpar o rodo

- Retire a mangueira de sucção dos adaptadores do bocal.
- Levante o rodo com o pé.



- Prima em conjunto as molas de bloqueio. Assim, o rodo é desbloqueado e pode ser retirado do suporte do bocal.

- Lave o rodo em água corrente com a ajuda de uma escova.

i INDICAÇÃO

Só serão alcançados bons resultados de aspiração com lâminas intactas e limpas!

Esvaziar e limpar o tanque de recuperação e de água limpa

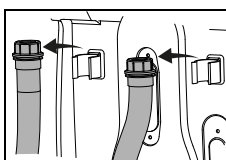
i INDICAÇÃO

Deve proceder-se à eliminação da água suja ou solução de limpeza de acordo com as normas nacionais.

i INDICAÇÃO

Durante o esvaziamento do tanque de recuperação, tenha em atenção as normas do fabricante do produto de limpeza sobre o equipamento de proteção individual.

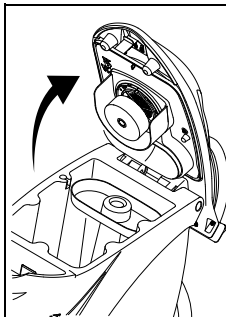
Proceda do seguinte modo:



- Tire a mangueira de drenagem da correia de ferramenta para swingo.

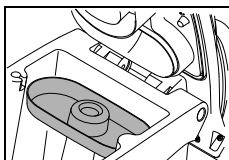
- Abra a tampa vermelha ou a azul à altura da pega, baixe lentamente a extremidade da mangueira e esvazie o tanque de recuperação ou de água limpa.

Limpar o depósito de recuperação e de água limpa

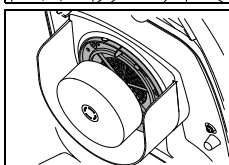


- Abra a tampa do tanque até que o suporte na parede do tanque encaixe.

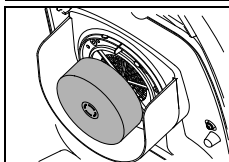
- Lave bem o depósito de recuperação e de água limpa com água limpa.



- Tire para fora o filtro de sujeira (amarelo), esvazie-o e lave-o criteriosamente em água corrente.



- Retire o filtro de aspiração (amarelo) e remova a sujeira com um pano ou com uma escova macia.



- Controle a boia quanto à sua capacidade de funcionamento.

- Após o esvaziamento desaparafuse novamente a tampa vermelha e a azul e enganche de volta a mangueira na correia de ferramenta para swingo.

⚠ CUIDADO:

Um filtro de aspiração obstruído pode comprometer a potência de aspiração.

- Monte novamente o filtro de sujeira (amarelo) e o filtro de aspiração.
- Coloque a mangueira de drenagem novamente na correia de ferramenta para swingo.

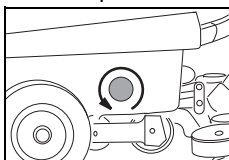
Limpar o filtro do tanque de água limpa

⚠ CUIDADO:

No fim da operação, limpe o filtro do tanque de água limpa

Os filtros obstruídos podem impedir o abastecimento da solução de limpeza e, desta forma, causar dano no pavimento.

- A máquina deve estar desligada (interruptor principal).



- Abra o filtro do tanque de água limpa e retire-o.
- Lave-o bem com água limpa.

i INDICAÇÃO

O filtro situa-se abaixo do escoamento do tanque. A quantidade residual da solução de limpeza é escoada apenas quando desenroscar o filtro.

- Insira novamente o filtro e feche-o.

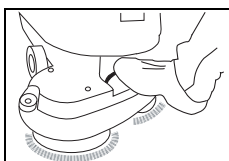
Remover e limpar a ferramenta

i INDICAÇÃO

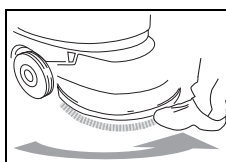
Limpe a ferramenta de cada vez que termine os trabalhos de limpeza.

- A máquina tem de estar desligada.

Variante: 955B / 1255B:



- Pressione com o pé brevemente mas com força na ejeção da ferramenta.



- Gire a ferramenta com o pé contra o sentido dos ponteiros do relógio para o outro lado do acoplamento da ferramenta.

- Remova as ferramentas e lave-as em água corrente.

Limpeza da máquina

⚠ CUIDADO:

Nunca limpe a máquina com um dispositivo de limpeza a alta pressão ou com jato de água.

A água infiltrada na máquina pode causar danos nas peças mecânicas ou elétricas.

- Limpe a máquina com um pano húmido.

Armazenar / Estacionar a máquina (fora de funcionamento)

⚠ CUIDADO:

A máquina tem de ser desligada (interruptor principal) e a tomada para desligar bateria deve ser retirada.

i INDICAÇÃO

Guarde a máquina com o rodo e a ferramenta levantados e com a tampa do tanque aberta.

Desta forma, o tanque pode secar. Ao mesmo tempo, evita-se a formação de bolor, de fungos e dos odores desagradáveis.

⚠ CUIDADO:

Nunca guarde a máquina com baterias descarregadas.

As baterias ficam irreparavelmente danificadas.

Assistência técnica, manutenção e cuidado

A manutenção da máquina é condição obrigatória para uma operação em perfeitas condições e para uma maior vida útil.

CUIDADO:

Só podem ser utilizadas peças originais da TASKI, caso contrário os direitos de garantia e de indemnização perdem validade.

INDICAÇÃO

Para excluir funções acidentais da máquina, efetue sempre os seguintes passos antes de iniciar os trabalhos de manutenção

- desligue a máquina,
- retirar a chave.

Explicações dos símbolos:

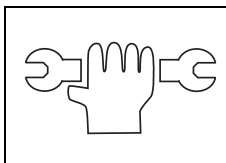
◇ = A cada final do processo de limpeza, ◇◇ = todas as semanas,

◇◇◇ = todos os meses, ⊗ = Assistência técnica Lâmpada

Tarefa	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Página
Carregar baterias	•				301
Abastecer com água destilada (conjunto de bateria com manutenção) Tenha em atenção o caderno de controlo do fornecedor da bateria!		•			301
Esvaziar e limpar os tanques de água de recuperação e de água limpa	•				305
Limpar todas as peças marcadas a amarelo	•				
Limpar ferramentas	•				306
Limpar rodo, monitorizar lâminas quanto ao desgaste e, se necessário, substituir	•				305
Limpar a máquina com um pano húmido	•				306
Limpar a vedação da tampa do tanque e verificar quanto a fissuras e, se necessário, substituir	•				
Programa de manutenção / de assistência técnica executado pelo técnico de assistência da Diversey				•	

Intervalos de manutenção

As máquinas TASKI são máquina de elevada qualidade, com segurança comprovada de fábrica por auditores autorizados. Os componentes elétricos e mecânicos estão sujeitos ao desgaste e envelhecimento quando utilizados por longos períodos de tempo.



- Para preservar a segurança da operação e a prontidão operacional tem de ser executado um serviço de assistência técnica sempre que acender o indicador de assistência (configuração de fábrica 450 horas de trabalho) ou pelo menos uma vez no ano.

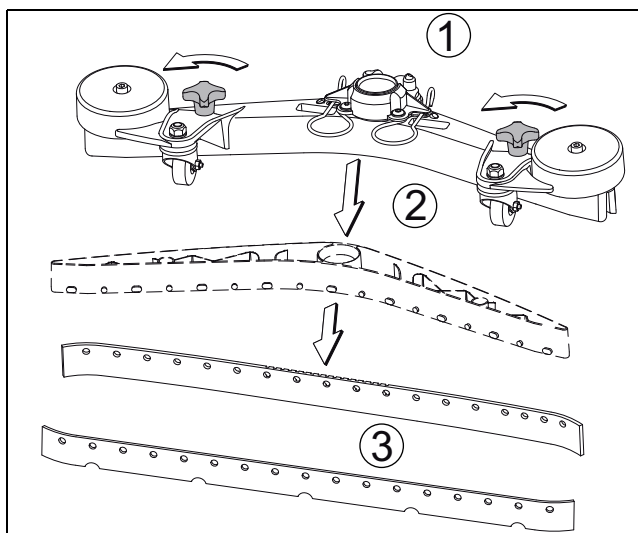
INDICAÇÃO

Em caso de condicionantes extraordinárias e/ou manutenção insuficiente devem ser estabelecidos intervalos mais curtos.

Serviço ao cliente

Se, devido a uma avaria, entrar em contacto connosco, deverá indicar-nos sempre a designação do modelo e o número da máquina. Estas informações encontram-se na placa de características da sua máquina. Na última página das instruções de utilização encontrará o endereço do seu representante de assistência técnica TASKI mais próximo.

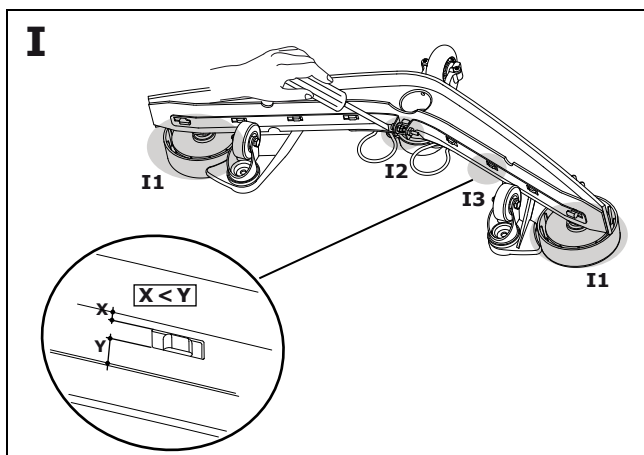
Troca das lâminas swing 755B/855B



- Desenrosque os botões estrela (1), remova o corpo da lâmina (2) do corpo do rodo e retire as lâminas (3)
- Pode agora rodar ou substituir as lâminas.
- Insira novamente o corpo da lâmina (2) no corpo do rodo e volte a aparafusar os botões estrela (1).

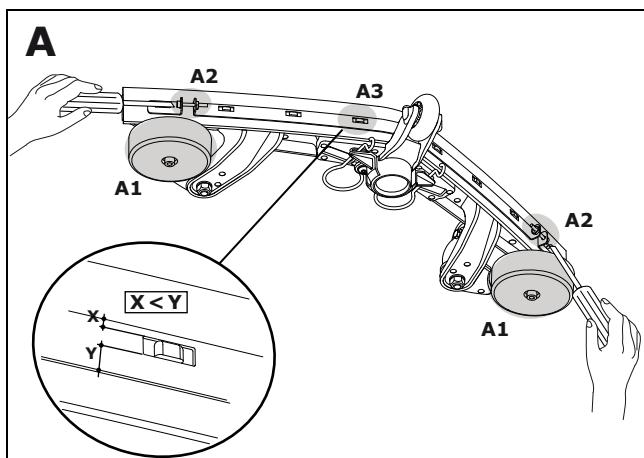
Troca das lâminas swingo 955B/1255B

Lâmina no raio interno



- Coloque o corpo do rodo limpo com as rodas de desvio para baixo, sobre uma superfície firme (mesa, chão, etc.). (Detalhe I1)
- Solte o parafuso (não remover totalmente), no meio da cinta de aperto de 2 peças até que a cinta de aperto possa ser removida. (Detalhe I2)
- Lave o corpo do rodo, lâminas e a cinta de aperto em água corrente, com uma escova.
- Monte a lâmina "usada" ou a nova lâmina no corpo do rodo.
- Coloque a cinta de aperto novamente na posição correta da lâmina (detalhe I3).
- Tensione a cinta de aperto. (Detalhe I2)

Lâmina no raio externo



- Coloque o corpo do rodo limpo com as rodas de desvio para baixo, sobre uma superfície firme (mesa, chão, etc.). (Detalhe A1)
- Solte os parafusos (não remover totalmente), à esquerda e à direita da cinta de aperto de 3 peças até que a cinta de aperto possa ser removida. (Detalhe A2)
- Lave o corpo do rodo, lâminas e a cinta de aperto em água corrente, com uma escova.
- Monte a lâmina "usada" ou a nova lâmina no corpo do rodo.
- Coloque a cinta de aperto novamente na posição correta da lâmina (detalhe A3).
- Tensione a cinta de aperto. (Detalhe A2)

Avárias

Avaria	Causa possível	Resolução da avaria	Página
Não é possível ligar a máquina sem função	Máquina desligada	<ul style="list-style-type: none"> Girar a chave 	298
	Tomada para desligar bateria não conectada	<ul style="list-style-type: none"> Ligue a tomada para desligar bateria com a máquina 	298
	Fusível principal com defeito	<ul style="list-style-type: none"> Inspecionar/Substituir fusível Contactar o representante de assistência técnica 	
	Imobilizador ativado ou erro no comando	<ul style="list-style-type: none"> Coloque-se na placa de execução 	
	Baterias descarregadas ou carregador da bateria defeituoso	<ul style="list-style-type: none"> Carregar bateria Contactar o representante de assistência técnica 	302
	Bateria com defeito	<ul style="list-style-type: none"> Contactar o representante de assistência técnica 	
Não é possível desligar o conjunto de instrumentos ou a unidade de sucção	Erro na eletrónica ou no painel de controlo	<ul style="list-style-type: none"> Desligar a máquina com recurso à paragem de emergência Contactar o representante de assistência técnica 	297
Escova não roda	Escova da unidade desligada	<ul style="list-style-type: none"> Premir botão Escova 	298
	Fusível principal com defeito	<ul style="list-style-type: none"> Substituir o fusível 	
	O motor roda, a ferramenta não	<ul style="list-style-type: none"> Correia do acionamento rasgada Contactar o representante de assistência técnica 	
Potência de aspiração fraca O chão permanece molhado Água suja não é aspirada	Unidade de sucção não ligada	<ul style="list-style-type: none"> Prima botão Unidade de sucção 	298
	Mangueira de sucção não inserida	<ul style="list-style-type: none"> Inserir mangueira de sucção 	302
	Rodo não se encontra no solo	<ul style="list-style-type: none"> Monitorizar suspensão do rodo quanto à funcionalidade 	302
	Lâminas gastas	<ul style="list-style-type: none"> Substituir lâmina 	307
	Mangueira ou bocal obstruído (por ex. pedaços de madeira, restos de materiais)	<ul style="list-style-type: none"> Remover corpos estranhos 	
	Filtro de aspiração obstruído	<ul style="list-style-type: none"> Remover corpos estranhos 	298
	Ecrã Unidade de sucção aceso, mas aspirador não trabalha	<ul style="list-style-type: none"> Inspecionar fusível, se necessário substituir Fusível em ordem, contactar parceiro da assistência técnica 	302
Unidade de sucção desliga	Tanque de recuperação cheio	<ul style="list-style-type: none"> Esvaziar tanque de recuperação Inspecione a monitorização da bateria Inspecionar os fusíveis 	304
	Tanque de recuperação sujo	<ul style="list-style-type: none"> Inspecionar ou, se necessário, limpar. 	305
Saída insuficiente de solução de limpeza	Tanque de solução de limpeza vazio	<ul style="list-style-type: none"> Controlar tanque de solução de limpeza 	304
	Ajuste demasiado baixo de solução de limpeza	<ul style="list-style-type: none"> Ajuste a quantidade de solução de limpeza com o botão +/- 	298
	Botão Solução de limpeza desligada	<ul style="list-style-type: none"> Premir o botão Solução de limpeza 	298

Dados técnicos

Máquina	755B	855B	955B	1255B	
Largura de trabalho	43	50	55		cm
Largura do rodo	69		80		cm
Medidas (C x L x A)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Peso da máquina máximo em estado de prontidão operacional	160		179	260	kg
Voltagem	24V				CC
Potência nominal	900		1000		W
Tanque de água limpa nominal +/- 5%	40			60	l

Valores apurados de acordo com a IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Peso da máquina com baterias Gel (peso de transporte)	120		139	200	kg
Peso da máquina com baterias Lithium 50Ah (peso de transporte)	106		125	--	kg
Peso da máquina com baterias Lithium 100Ah (peso de transporte)	99		118	169	kg
Nível de pressão acústica LpA	68	68	64	61	dB(A)
Instabilidade KpA	2.5				dB(A)
Valor total de vibração	<2.5				m/s ²
Instabilidade K	0,25				m/s ²
Protegido contra salpicos de água	IPX3				
Classe de proteção	III				

Acessórios

N.º	artigo	755B	855B	955B	1255B
7510829	Condução do disco 43 cm	1x			
8504750	Escova de lavagem em nylon 43 cm	1x			
8504780	Escova de lavagem abrasiva 43 cm	1x			
8504800	Escova de lavagem para cimento 43 cm	1x			
7510830	Condução do disco 50 cm		1x		
8504770	Escova de lavagem em nylon 50 cm		1x		
8505130	Escova de lavagem em nylon abrasiva 50 cm		1x		
8505120	Escova de lavagem para cimento 50 cm		1x		
7510634	Condução do disco 28 cm			2x	2x
7510631	Escova de lavagem em nylon 28 cm			2x	2x
7510632	Escova de lavagem para cimento 28 cm			2x	2x
7510633	Escova de lavagem abrasiva 28 cm			2x	2x
8502830	Enchimento da mangueira com água de acoplamento com ajuste de água Revoflow universal	x	x	x	x
7517125	Kit intellidose	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Conjunto de bateria com manutenção	x	x	x	x
	Diferentes blocos, (poliéster castanho, azul, vermelho e bloco de contacto)	x	x	x	x

Transporte

ATENÇÃO:

Esta máquina só pode ser levantada com meios auxiliares (por ex., plataforma de elevação, rampa de acesso, etc.)!

CUIDADO:

A tomada para desligar bateria deve ser retirada para o transporte.

INDICAÇÃO

Transporte a máquina na vertical.

INDICAÇÃO

Ao fazê-lo certifique-se de que a máquina está presa com cintas e bem fixada no veículo de transporte.

Eliminação

INDICAÇÃO

Depois de desmantelada, a máquina e os acessórios devem ser reciclados de modo correto, em conformidade com as normas nacionais.

- O seu representante da assistência técnica Diversey pode ajudá-lo na tarefa.

Baterias

ATENÇÃO:

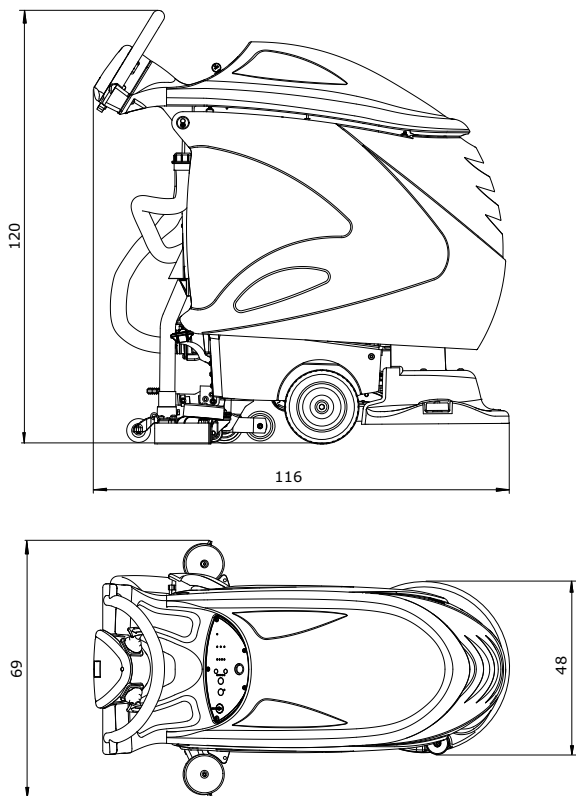
As baterias têm de ser retiradas da máquina antes de esta ser encaminhada para o ponto de eliminação.

As baterias usadas são eliminadas de forma ecológica de acordo com as diretivas EU 2006/66/CE ou com as respetivas disposições nacionais.

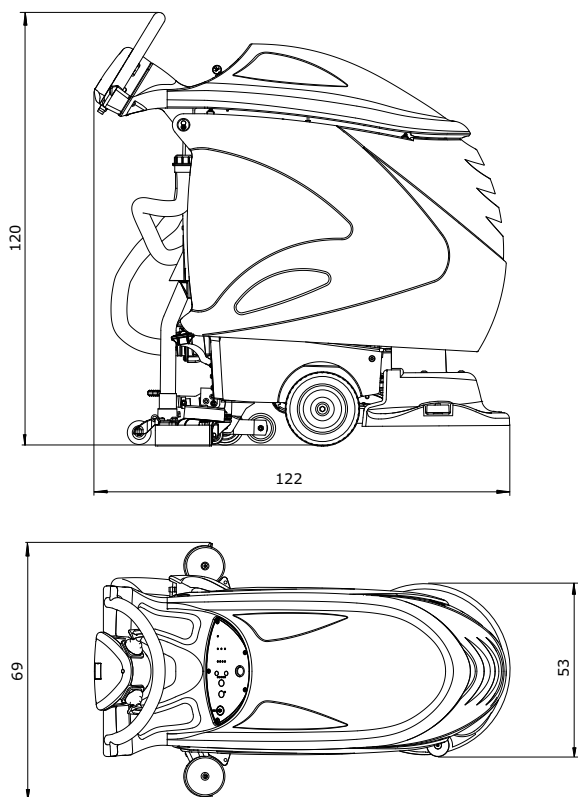
Dimensões da máquina

Medidas em centímetros!

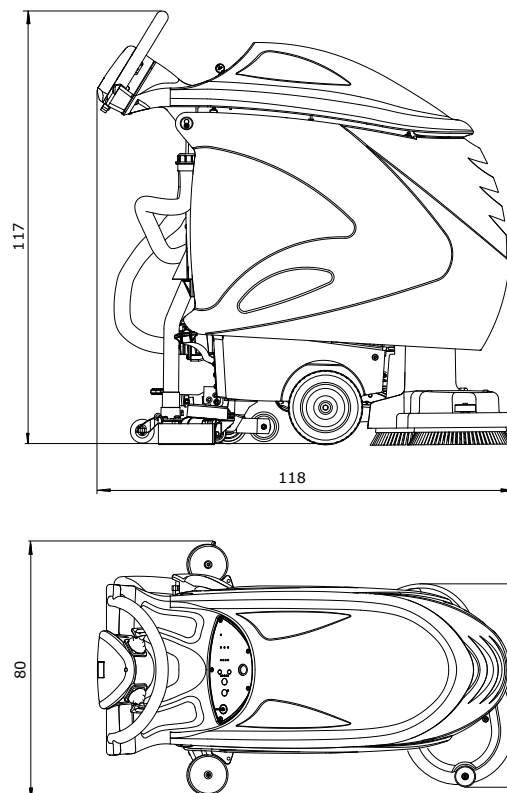
swingo 755B



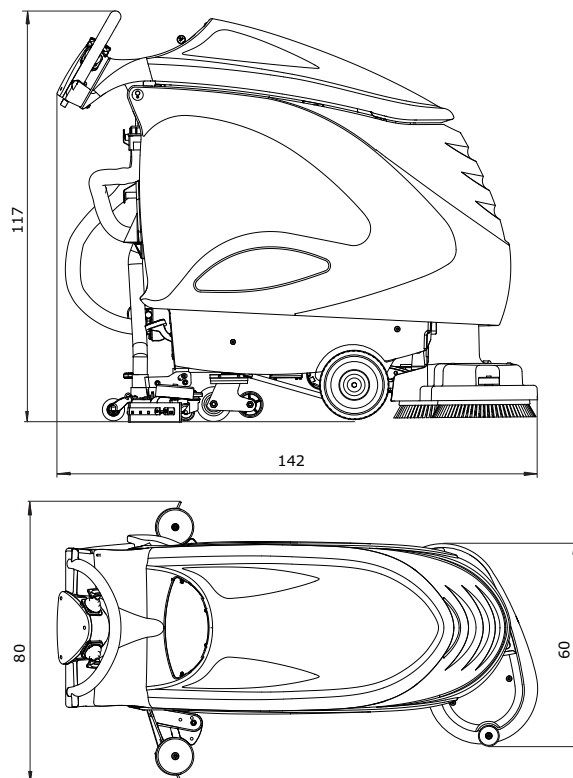
swingo 855B



swingo 955B



swingo 1255B



RO Traducere a instrucțiunilor de utilizare originale



Înainte de prima punere în funcțiune a mașinii, citiți neapărat instrucțiunile de utilizare și cele de siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur și ușor accesibil pentru a putea fi consultate în orice moment.

Legendă:

STOP PERICOL:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate pune în pericol siguranța persoanelor și/sau poate cauza pagube materiale semnificative!

AVERTISMENT:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate pune în pericol siguranța persoanelor și/sau poate cauza pagube materiale semnificative!

ATENȚIE:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni și pagube materiale!

REMARCĂ

Acest simbol indică informații importante în legătură cu utilizarea eficientă a produsului. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni!

Cuprins

Instrucțiuni privind siguranța	313
Produse de curățare	314
Documente extinse	314
Prezentare construcție	315
Bateriile	316
Înainte de punerea în funcțiune	319
Începerea lucrului	320
Terminarea lucrului	321
Service, întreținere și îngrijire	323
Defecțiuni	325
Informații tehnice	326
Accesorii	327
Transportul	327
Evacuarea la deșeurile	327
Dimensiunile mașinii	328

Utilizarea conform destinației

Mașinile sunt destinate utilizării profesionale (de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, centre comerciale, săli de sport ș.a.).

Aceasta se folosește pentru curățarea umedă a pardoselilor dure, respectându-se strict instrucțiunile de utilizare. Aceste mașini sunt concepute exclusiv pentru utilizarea în spații interioare.

ATENȚIE:

Nu este permisă utilizarea mașinii pentru lustruit, aplicat straturi de ulei, ceruit, curățat covoare și aspirat praf. Curățarea umedă a pardoselilor din parchet și material stratificat cu această mașină se face pe propriul risc.

STOP PERICOL:

Modificări ale mașinii neautorizate de Diversey duc la anularea valabilității marcajelor de siguranță și a certificatului de conformitate CE. Utilizarea mașinii neconformă cu destinația poate produce accidentarea de persoane, deteriorarea mașinii și a zonei prelucrate. În astfel de cazuri se anulează orice pretenții de garanție sau de efectuare a unor eventuale lucrări în garanție.

Instrucțiuni privind siguranța

Mașinile TASKI, având în vedere modul de fabricație și soluția constructivă aleasă, sunt în conformitate cu directivele CE referitoare la siguranță și sănătate aplicabile și, ca urmare, poartă marcajul CE.

STOP PERICOL:

Această mașină poate fi utilizată doar de către persoane care au fost instruite corespunzător cu privire la utilizarea mașinii sau care și-au dovedit abilitățile cu privire la utilizarea acesteia și care sunt autorizate în mod explicit să o utilizeze.

STOP PERICOL:

Mașina nu trebuie utilizată de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate, inclusiv de către copii, sau cu deficiențe de experiență și cunoștințe.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura faptul că nu se joacă cu mașina.

STOP PERICOL:

Această mașină nu trebuie utilizată în spații unde sunt depozitate sau prelucrate substanțe explozibile și ușor inflamabile (de exemplu benzină, solvenți, combustibil pentru încălzire, praf etc.).

Componentele electrice sau mecanice pot duce la aprinderea acestor materiale.

STOP PERICOL:

Nu este permisă utilizarea mașinii pentru aspirarea substanțelor otrăvitoare, dăunătoare sănătății, corozive sau iritante (de exemplu pulberi periculoase etc.) sau a lichidelor inflamabile. Sistemul de filtrare nu reține suficient materialele de acest fel.

O posibilă afectare a sănătății utilizatorului sau a terților nu poate fi exclusă.

STOP PERICOL:

Acordați atenție condițiilor locale precum și terților și copiilor! Mai ales în apropierea zonelor cu vizibilitate limitată, de exemplu înainte de uși sau curbe, trebuie redusă viteza.

STOP PERICOL:

Nu este permisă transportarea altor persoane sau obiecte cu această mașină.

STOP PERICOL:

La apariția unei erori în funcționare, a unei defecțiuni precum și după o coliziune sau o răsturnare, mașina trebuie verificată de un specialist autorizat înainte de a fi pusă din nou în funcțiune. Același lucru este valabil dacă mașina a fost lăsată în aer liber, a fost scufundată în apă, respectiv a fost expusă umezelii.

STOP PERICOL:

În cazul deteriorării unor părți componente relevante pentru siguranță, precum capacul periilor, cablul de rețea sau alte capace care permit accesul la piesele sub tensiune, funcționarea mașinii trebuie întreruptă imediat!

STOP PERICOL:

Mașina nu poate fi oprită, parcată sau depozitată pe suprafețe înclinate.

STOP PERICOL:

Pentru toate lucrările care vor fi efectuate la mașină, aceasta trebuie să fie oprită și trebuie scoasă cheia.

STOP PERICOL:

Mașina nu se va utiliza pe suprafețe înclinate >2%. Pe suprafețele înclinate se va circula încet, în modul „turtle” [țestoasă] pentru a putea opri în siguranță în caz de necesitate.

Virajele bruște pe suprafețe înclinate sunt interzise, deoarece pot diminua stabilitatea mașinii. Pericol de accident.

STOP PERICOL:

Mașina poate fi utilizată doar pe suprafețe sigure, stabile și rezistente.

Nerespectarea acestor reguli poate duce la accidente.

AVERTISMENT:

Este permisă depozitarea și utilizarea mașinii numai într-un spațiu uscat, fără praf, la temperaturi între +10 °C / + 50 °F și +35 °C / + 95 °F.

AVERTISMENT:

Este permisă efectuarea de lucrări de reparație la părțile mecanice sau electrice ale mașinii numai de către tehnicienii autorizați, care cunosc toate prevederile de siguranță relevante.

AVERTISMENT:

Se pot folosi numai scule (perii, discuri sau similare) specificate în aceste instrucțiuni de utilizare la capitolul accesorii, sau scule care au fost recomandate de către consilierul TASKI. Alte scule pot afecta siguranța și funcțiile mașinii.

AVERTISMENT:

Prevederile naționale privind protecția persoanelor și evitarea accidentelor precum și indicațiile producătorilor pentru utilizarea detergenților trebuie respectate în mod consecvent.

ATENȚIE:

Opriți imediat agregatul de aspirație dacă din mașină iese spumă sau lichid!

ATENȚIE:

Este permisă utilizarea acestei mașini numai cu baterii adecvate și cu încărcătoare verificate.

ATENȚIE:

Mașina trebuie ferită de o utilizare neautorizată. De aceea scoateți întotdeauna cheia din contact, înainte de a vă îndepărta de mașină; sau depozitați-o într-o încăpere încuiată.

REMARCĂ

Mașinile și aparatele TASKI sunt construite în așa fel încât, conform stadiului actual al științei, poate fi exclusă o punere în pericol a sănătății prin emisiile de zgomot sau prin vibrațiile generate.

A se vedea informațiile tehnice de la pagina 326.

Produse de curățare**REMARCĂ**

Mașinile TASKI sunt construite în așa fel încât să obțină rezultate optime de curățare cu produsele de curățare TASKI. Alte produse de curățare pot duce la defecțiuni în funcționare, la defectarea mașinii sau la afectarea mediului. Din această cauză, recomandăm exclusiv utilizarea produselor de curățare TASKI.

Defecțiunile care apar din cauza produselor de curățare inadecvate nu sunt acoperite de garanție.

- Pentru informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați partenerilor service TASKI.

Documente extinse**REMARCĂ**

Schema electrică pentru această mașină o găsiți în lista cu piese de schimb.

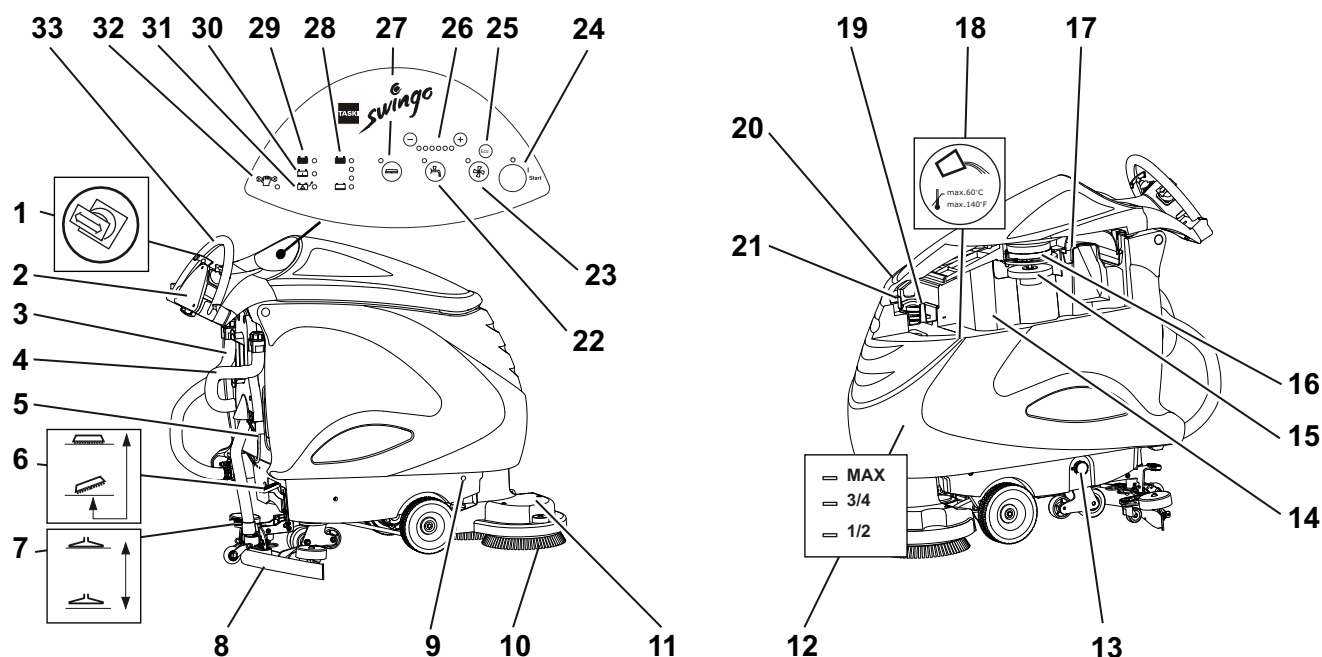
- Contactați serviciul clienți pentru informații suplimentare.

REMARCĂ

Aceste instrucțiuni de utilizare, precum și toate instrucțiunile de utilizare pentru mașinile TASKI sunt disponibile pe Internet la:

www.taski.com/instructions-use

Prezentare construcție



- 1 Comutator de deplasare
- 2 Contor ore de funcționare (opțiune)
- 3 Furtun de golire soluție de curățare (capac albastru)
- 4 Furtun de golire apă murdară (capac roșu)
- 5 Conector de sparare a bateriei (codare)
- 6 Variantă: Pedală de picior scule
- 7 Pedală de picior duză de aspirație
- 8 Duză de aspirație
- 9 Opțiune: Lacăt compartiment baterie
- 10 Sculă (perii, discuri, etc.)
- 11 Agregat scule
- 12 Afișaj nivel de umplere
- 13 Filtru rezervor apă curată
- 14 Rezervor apă murdară
- 15 Plutitor (protecție la supraplin rezervor apă murdară)
- 16 Filtru de aspirație
- 17 Coș pentru murdărie grosieră
- 18 Rezervor apă curată
- 19 Ajutor pentru dozare
- 20 Capac rezervor
- 21 Deblocare capac rezervor
- 22 Tastă PORNIT / OPRIT alimentare soluție de curățat
- 23 Tastă PORNIT / OPRIT agregat de aspirație
- 24 Întreprător cu cheie
- 25 Tastă PORNIT / OPRIT ECO-Mode
- 26 Taste alimentare soluție de curățare cantitate (+ / -)
- 27 Tastă PORNIT / OPRIT acționare sculă (numai la 1255B EBU)
- 28 Indicator stare baterie
- 29 Indicator bateria este încărcată
- 30 Indicator bateria se încarcă
- 31 Indicator defecțiune baterie/alimentator
- 32 Indicator service
- 33 Ghidon

Bateriile

Baterii admise

Pentru funcționarea acestei mașini sunt necesare baterii de tracțiune (nu baterii umede, de pornire sau pentru aparate). Se recomandă baterii de tracțiune propriu-zise. Numai acestea garantează o durată de utilizare lungă.

Bateriile de tracțiune se produc ca baterii (VRLA) închise și fără întreținere (Gel, AGM, PureLead, litiu). Pentru fiecare tip constructiv și producător, mașina trebuie adaptată în mod corespunzător.

Fiecare baterie oferă o durată de utilizare diferită și caracteristici de performanță diferite.

Programarea mașinii și a încărcătorului trebuie realizată după montarea bateriilor, respectiv la schimbarea tipului de baterie și/sau a producătorului de baterie și înainte de punerea în funcțiune.

O setare greșită poate duce la defectarea timpurie a bateriilor.

i REMARCĂ

Este interzisă folosirea amestecată de baterii noi cu baterii vechi sau defecte.

i REMARCĂ

Bateriile vechi și/sau defecte trebuie evacuate la deșeurile conform reglementărilor. A se vedea informațiile de la pagina 327

Măsurile de siguranță la lucrul cu baterii



Bateriile conțin acid. Pentru lucrările de întreținere, precum și pentru montarea și demontarea bateriilor cu electrolit lichid, trebuie să purtați ochelari de protecție.



Picăturile de acid care ajung în ochi sau pe piele se clătesc, respectiv se îndepărtează cu multă apă curată. După aceasta consultați imediat un medic. Spălați hainele cu apă.



La încărcarea bateriilor se formează un amestec periculos de gaz. Țineți la distanță de foc deschis sau obiecte incandescente!



Nu fumați!



Pericol de arsuri!



Atenție! Polii bateriilor se află întotdeauna sub tensiune; din acest motiv, nu se vor așeza obiecte pe baterii!

! ATENȚIE:

Păstrați bateriile curate și uscate. Ștergeți imediat acidul sau apa (la bateriile cu electrolit lichid) scurse în exterior.

- La această operație purtați mănuși de protecție.

! ATENȚIE:

Montarea și instalarea bateriilor poate fi efectuată numai în puncte de service sau de către specialiști atestați (atestați) de Diversey și conform schemei de conectare.

Greșeli la montaj, respectiv la conectare, pot provoca răni grave, explozii și daune mari ale mașinii și ale mediului.

! ATENȚIE:

La încărcarea bateriilor trebuie asigurată o ventilație suficientă.

i REMARCĂ

Respectați suplimentar fișa cu date de securitate produs ale producătorului bateriei.

i REMARCĂ

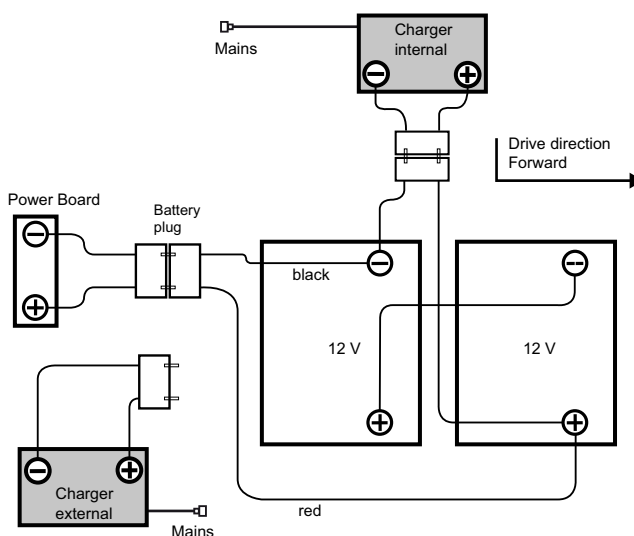
Respectați suplimentar instrucțiunile de utilizare ale producătorului bateriei.

! ATENȚIE:

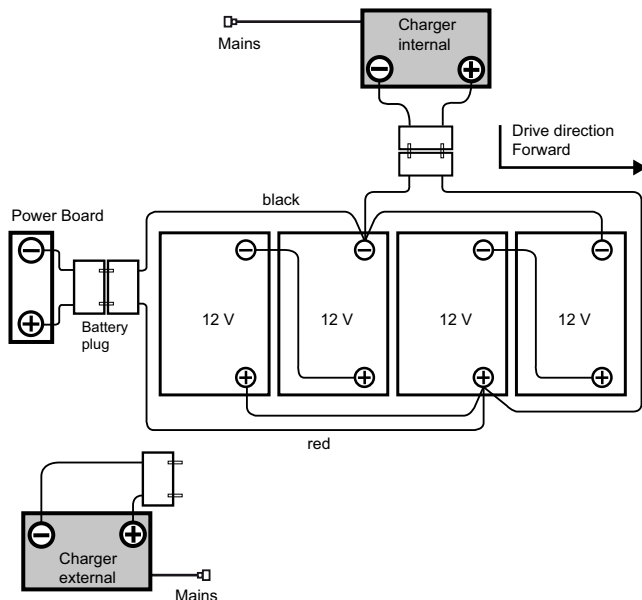
Pentru lucrările de întreținere la baterii, acestea trebuie să fie deconectate de la mașină!

Schema de conectare a bateriilor

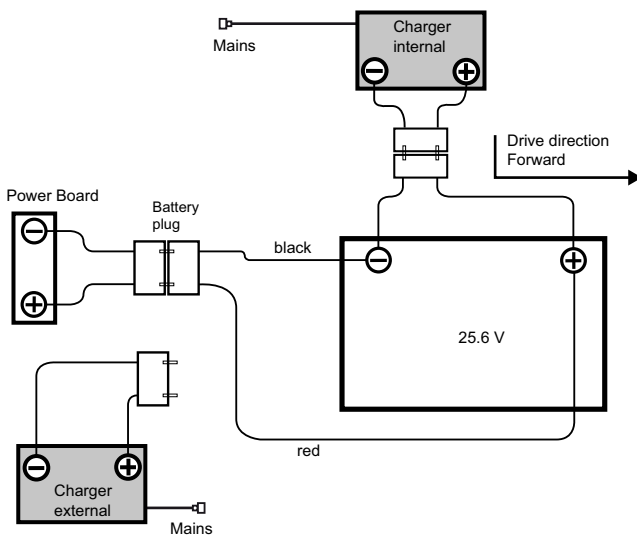
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



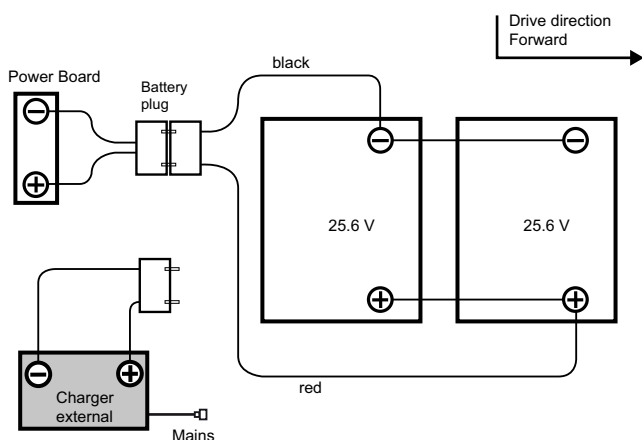
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



În caz de urgență

STOP PERICOL:

În caz de urgență (comportare incorectă a mașinii), trebuie tras afară conectorul bateriilor.

Procesul de încărcare

ATENȚIE:

Aveți în vedere instrucțiunile de utilizare ale producătorului încărcătorului de baterii extern.

ATENȚIE:

Fiecare tip de baterie și/sau producător de baterii impune o caracteristică de încărcare diferită.

O caracteristică de încărcare greșită sau utilizarea unui încărcător inadecvat duce la o descărcare timpurie sau la o deteriorare rapidă a bateriilor.

REMARCĂ

Încărcătoarele încorporate, care pot fi achiziționate opțional, sunt adaptate la mărimea bateriei și cuprind mai multe curbe de încărcare, care sunt setate din fabricație sau de către tehnicianul de service de la TASKI pentru bateriile recomandate. Acest regulament este de asemenea valabil pentru utilizarea încărcătoarelor staționare (externe).

ATENȚIE:

Utilizări frecvente de scurtă durată, urmate apoi de reîncărcarea bateriilor pot deteriora definitiv bateriile.

- Valoare orientativă: Înainte de o reîncărcare ar trebui să aibă loc o descărcare cu minimum cca. 20% din capacitatea disponibilă.

ATENȚIE:

Pentru a atinge durata de viață maximă posibilă, bateriile de tracțiune trebuie să parcurgă de două ori pe săptămână un ciclu complet de încărcare (12-16 ore).

ATENȚIE:

Înainte de o suspendare mai îndelungată a activității mașinii, bateriile trebuie să parcurgă un ciclu complet de încărcare. După aceasta, încărcătorul se va deconecta de la mașină, respectiv de la sursă. Bateriile se descarcă în timp. În funcție de tip, ele trebuie reîncărcate după 3 - 6 luni.

- Înainte de o repunere în funcțiune, bateriile trebuie să parcurgă din nou un ciclu complet de încărcare.

ATENȚIE:

Scoateți conectorul de separare a bateriei în cazul unei perioade mai lungi de neutilizare.

Procesul de încărcare cu încărcător extern

REMARCĂ

Se pot utiliza numai încărcătoare recomandate de producătorul de baterii și certificate de SELV (tensiune joasă de siguranță).

STOP PERICOL:

Încărcătorul se conectează la mașină numai dacă este oprit.

În caz contrar, utilizatorul poate fi rănit prin electrocutare.

⚠️ AVERTISMENT:

Cablurile pentru încărcare sunt parcurse de curenți mari. Dacă apar deteriorări la conector, la cablu sau la racordul aparatului, încărcătorul nu mai trebuie folosit.

- Conectați încărcătorul de baterii extern la conectorul de încărcare a bateriei a mașinii.

i REMARCĂ

Aveți în vedere ca acest conector să fie introdus la maximum pentru a garanta un contact electric bun.

i REMARCĂ

Verificați dacă încărcătorul cuplat a pornit procesul de încărcare.

i REMARCĂ

Pe parcursul unui proces de încărcare, toate funcțiile mașinii sunt dezactivate.

Procesul de încărcare cu încărcător onboard (opțional)

⚠️ ATENȚIE:

Mașina trebuie să fie oprită (de la întrerupătorul principal) și conectorul bateriei trebuie să fie scos.

- Scoateți cablul de rețea și conectați-l la o priză (cu siguranță cu inerție).

După terminarea procesului de încărcare

⚠️ AVERTISMENT:

Opriți încărcătorul înainte de a-l decupla de la baterii.

Decuplarea unui încărcător pornit poate provoca o explozie în compartimentul bateriilor.

- La încărcătoarele încorporate (opționale) depozitați cablul în spațiul prevăzut în acest scop.
- Păstrați cablul de încărcare uscat și protejat împotriva deteriorării.

⚠️ AVERTISMENT:

Cablurile pentru încărcare sunt parcurse de curenți mari.

- Dacă apar deteriorări la conector, la cablu sau la racordul aparatului, încărcătorul nu mai trebuie folosit.

Întreținerea și îngrijirea bateriilor deschise (cu electrolit lichid)

i REMARCĂ

Îngrijirea bateriilor care nu necesită întreținere se limitează la respectarea unui proces corect de încărcare și a unei curbe de încărcare setate corect.

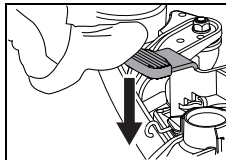
Deschiderea compartimentului de baterii pentru întreținere

- Mașina trebuie să fie oprită.

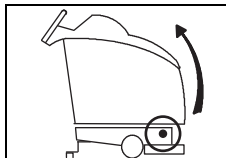
⚠️ AVERTISMENT:

Înainte de deschiderea compartimentului bateriei, trebuie să vă asigurați că ambele rezervoare sunt goale.

- Întrerupeți legătura baterie-mașină la conectorul de decuplare a bateriei.

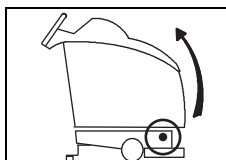


- Coborâți duza de aspirație

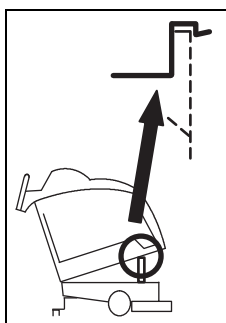


- În partea din față a mașinii, în stânga și dreapta jos, se află piesele de deblocare pentru compartimentul bateriei.
- Deșurubați ambele șuruburi și scoateți aceste piese.

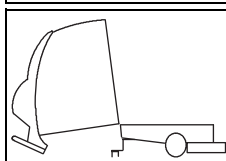
Variantă: Mașină cu baterii umede



- În partea din față a mașinii, stânga jos, se află sistemul de deblocare pentru compartimentul bateriei.
- Apăsăți sistemul de deblocare (de ex. cu o șurubelniță) în degajarea prevăzută și ridicați rezervorul până se înclichetează.
- Poziția rezervorului înaintea schimbării poziției.



- Stați în spatele mașinii.
- Deschideți cu grijă compartimentul bateriei până ce ghidonul se așează pe pardoseală.



- Deschideți cu grijă compartimentul bateriei până ce ghidonul se așează pe pardoseală.

⚠️ AVERTISMENT:

După terminarea întreținerii basculați cu grijă rezervorul în poziția inițială și blocați-l.

i REMARCĂ

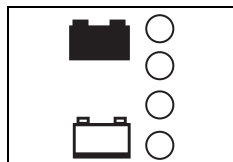
Ridicați din nou duza de aspirație.

i REMARCĂ

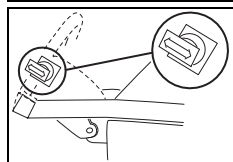
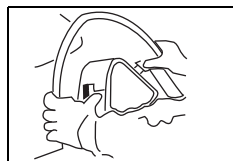
Reconectați bateria cu mașina folosind conectorul bateriei.

Înainte de punerea în funcțiune

Deplasarea mașinii



- Porniți mașina (contact cu cheie).
Afișajul se aprinde scurt.
Indicatorul de stare a bateriei vă semnaleză dacă mașina este pregătită de funcționare. (pentru defecțiuni a se vedea pagina 325).
- Prindeți ghidonul și poziționați înălțimea comutatorului de deplasare astfel încât să puteți lucra comod cu acesta.
- Puneți mașina în mișcare printr-o apăsare ușoară a comutatorului de deplasare



Montarea sculelor

Înainte de montare verificați:

- dacă la perie nivelul existent nu a scăzut sub marcajul roșu (pământuf) sau dacă lungimea firelor periei nu a scăzut sub 1 cm.
- discul în privința uzurii și curățeniei.

⚠ ATENȚIE:

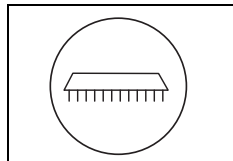
Nu folosiți perii care au atins limita de uzură. Aceasta este indicată de lungimea pământufului roșu. Nu folosiți discuri care sunt uzate sau murdare. Folosiți numai scule originale TASKI.

Nerespectarea acestor indicații poate produce rezultate de curățare nesatisfăcătoare, până la deteriorarea acoperirii pardoselii.

- Poziționați scula sub agregatul de scule.
- Porniți mașina.

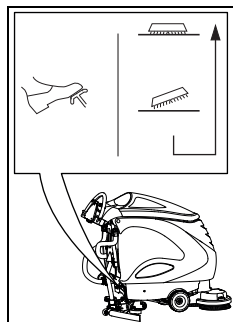
Indicatoarele se aprind pentru timp scurt.

Variantă: Coborârea automată a periei (opțiune 1255B)



- Apăsați tastele PORNIT/OPRIT acționare scule .
În timpul coborârii acționarea periei începe să pulseze încet. Prin aceasta se centrează și cuplează scula.
Afișajul se aprinde.

Variantă: Pedală



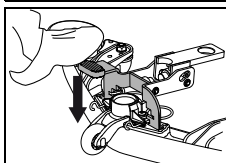
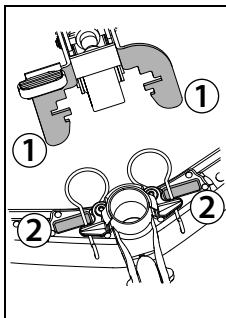
- Deblocați pedala și coborâți încet scula.
În timpul coborârii, sistemul de acționare a periei începe să pulseze lent. Prin aceasta se centrează și se cuplează scula.
Se aprinde afișajul sistemului de acționare sculă.

i REMARCĂ

Atunci când peria este jos se poate ușura cuplarea prin mișcarea ușoară a mașinii spre înainte și înapoi.

Montarea duzei de aspirație

- Mașina trebuie să fie oprită (întrerupător principal).
- Poziționați duza de aspirație (2) sub suportul pentru duză (1).



- Apăsați pedala în jos până când suportul duzei se înclișetează.
- Introduceți furtunul de aspirație în ștuțul duzei.

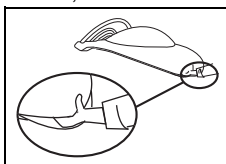
Umplerea rezervorului de apă curată

⚠ ATENȚIE:

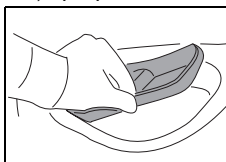
Temperatura maximă permisă a apei este de 60 °C/ 140 °F.

- Diversey recomandă utilizarea de apă rece, deoarece apa caldă ia în contact cu pardoseala imediat temperatura acesteia și, din acest motiv, nu aduce avantaje.

- Mașina trebuie să fie oprită (întrerupător principal).
- Puneți mâna în degajarea dintre capacul rezervorului și rezervor.
Palma în sus.



- Deschideți capacul rezervorului până ce reazemul se agață pe peretele rezervorului.



- Înlăturați ajutorul de dozare

- Umpleți cu apă rezervorul de apă curată.

Înălțimea de umplere maxim admisă (Pagina 315).

- Rebasculați capacul rezervorului în poziția inițială și apăsați-l în jos până se blochează.

Dozarea

⚠ AVERTISMENT:

La lucrul cu produse chimice se vor purta mănuși, ochelari de protecție și îmbrăcăminte de lucru (de protecție) corespunzătoare!

STOP PERICOL:

Utilizați numai produse chimice recomandate de Diversey și aveți în vedere neapărat informațiile despre produse.

Utilizarea de produse inadecvate (cum ar fi produse care conțin clor, acizi sau solvenți) poate periclita sănătatea sau poate cauza deteriorări importante ale mașinii.

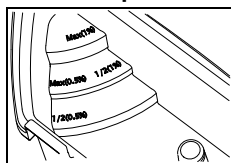
i REMARCĂ

Pentru o dozare precisă utilizați scala din paharul de dozare.

- Marcajul nivelului de pe rezervor corespunde celui din paharul de dozare. Tipul mașinii este de asemenea marcat pe paharul de dozare!

Indicație pe ambalajul produsului	Capacitate rezervor	Pahar pentru dozare
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Utilizarea paharului de dozare



- Introduceți produsul măsurat cu paharul de dozare în apa rezervorului de apă proaspătă.

- Ridicați puțin capacul rezervorului.
- Apăsăți ușor spre interior reazemul capacului rezervorului.
- Închideți capacul rezervorului.
- Blocați rezervorul printr-o apăsare ușoară pe partea din față a capacului rezervorului.

i REMARCĂ

TASKI oferă opțional și un sistem automat de dozare. Acesta poate fi montat și ulterior.

- Vă rugăm să vă adresați consilierului dumneavoastră de la serviciul pentru clienți

Curățarea preliminară

⚠ AVERTISMENT:

Îndepărtați orice fel de obiecte (lemn, părți metalice etc.) de pe suprafața de curățare.

Obiectele pot fi aruncate în exterior de scula rotativă și pot cauza vătămări ale personalului și daune materiale.

Începerea lucrului

⚠ AVERTISMENT:

Când se lucrează cu această mașină, se va purta întotdeauna încălțăminte antiderapantă și îmbrăcăminte de lucru adecvată!

i REMARCĂ

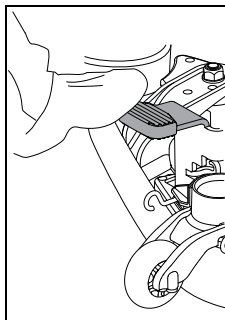
În timpul funcționării mașinii, țineți ambele mâini pe volan/ghidon, pentru a asigura o conducere sigură.

⚠ AVERTISMENT:

Acomodați-vă cu mașina pornind-o mai întâi de probă pe o suprafață liberă!

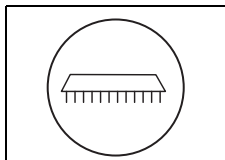
⚠ AVERTISMENT:

Dacă în timpul utilizării mașinii există pericolul de cădere a unor anumite obiecte, trebuie luate sau urmate măsurile corespunzătoare conform directive-
lor naționale.



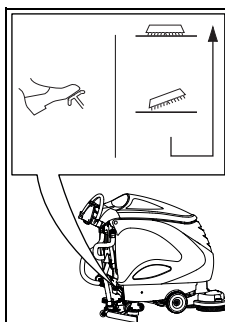
- Coborâți duza de aspirație.

Variantă: Coborârea automată a periei (opțiune 1255B)



- Apăsăți tastele PORNIT/OPRIT acționare scule .

Variantă: Pedală

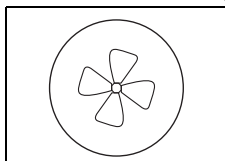


- Deblocați pedala și coborâți încet scula.

Începerea curățării

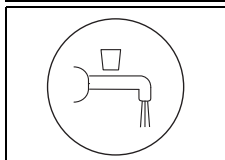
- Porniți mașina.

Indicatoarele se aprind pentru timp scurt.



- Apăsăți tasta agregat de aspirație PORNIT/OPRIT.

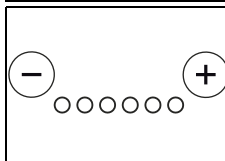
Afișajul se aprinde, motorul de aspirație pornește.



- Acționați tasta de alimentare cu soluție de curățat PORNIT/OPRIT.

Afișajul se aprinde.

Se pornește alimentarea cu soluție de curățare când sculele se rotesc.

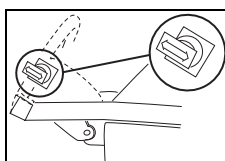


- Alegeți dozarea dorită prin apăsarea tastelor +/- de la treapta 1- 6.

i REMARCĂ

Diversey recomandă lucru sustenabil prin determinarea dozei corecte de produs.

O subdozare sau o supradozare duce la rezultate de curățare nemulțumitoare.



- Puneți mașina în mișcare printr-o apăsare ușoară a comutatorului de deplasare în direcția de deplasare.

Funcție de deconectare în caz de neutilizare

REMARCĂ

Mașina se oprește după 5 minute în caz de neutilizare.

În timpul acestor 5 minute:

- nu se permite manipularea periiilor.
- operatorul nu poate părăsi zona de vizibilitate a mașinii.
- se poate curăța numai duza de aspirație de obiecte aspirate sau blocate.
- operatorul se poate îndepărta numai în vederea eliberării zonei de lucru respectând zona de vizibilitate.

Capacitatea bateriei - Terminarea disponibilității de funcționare

Indicatorul de stare al bateriei furnizează informații despre durata de funcționare disponibilă.

- Dacă indicatorul roșu începe să clipească, mai rămân cca. 5 minute de lucru.
- Apoi se ridică agregatul sculeleor. Indicatorul roșu trece pe aprindere continuă.
- Mai rămân acum alte 10 minute pentru a conduce mașina la stația de încărcare. După aceasta, mașina se oprește de la sine.
- Pentru o nouă punere în funcțiune, bateriile trebuie încărcate complet.

Metode de curățare

Metoda de lucru directă:

Frecare și aspirație într-o singură trecere.

Metoda de lucru indirectă:

Aplicare soluție de curățare, frecare și aspirație în mai multe operații de lucru.

REMARCĂ

În anumite condiții, la o anumită combinație de covor de pardoseală, murdărie și produs de curățat, conducerea mașinii poate fi afectată.

- Prin roți obținute opțional, se poate îmbunătăți tracțiunea mașinii pe podea. Vă rugăm să vă adresați consilierului dumneavoastră TASKI

Completarea cu soluție de curățat

AVERTISMENT:

Dacă se lucrează fără soluție de curățat, acest lucru poate provoca deteriorări ale acoperirii de pardoseală.

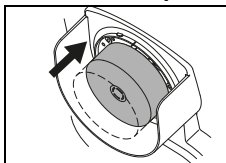
ATENȚIE:

Un huruit atrage atenția asupra faptului că rezervorul de apă curată este gol.

- Pompa nu trebuie să meargă în gol mai mult timp.
- Mașina trebuie să fie oprită.
- Deschideți capacul rezervorului.
- Umpleți cu apă rezervorul de apă curată, a se vedea pagina 319.
- Adăugați produsul de curățat cu paharul de dozare.
- Închideți capacul rezervorului.

Golirea apei murdare

Rezervor de apă murdară plin:

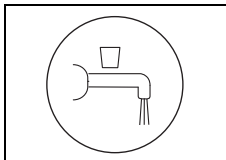


- Când rezervorul de apă murdară este plin, plutitorul este aspirat de filtrul de aspirație.

Modificarea sunetului prin ridicarea numărului de rotații de aspirație precum și rămânerea apei pe jos, indică acest lucru.

- Goliți rezervorul de apă murdară; a se vedea pagina 322.

Terminarea lucrului



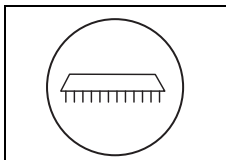
- Apăsăți tasta soluție de curățat PORNIT/OPRIT.

Alimentarea cu soluție de curățat se oprește.

- Mai deplasați-vă câțiva metri pentru ca sculele să continue să se rotească încă puțin timp, evitându-se astfel picurarea.

Foarte important la discuri de contact TASKI!

Variantă: Coborârea automată a periei (opțiune 1255B)

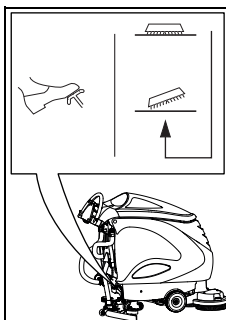


- Apăsăți tastatele PORNIT/OPRIT acționare scule .

Afișajul se aprinde și agregatul pentru scule se oprește și se ridică.

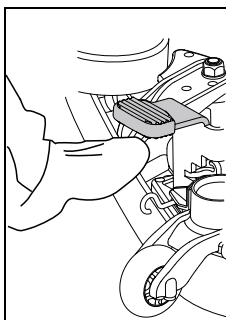
- Mai deplasați-vă câțiva metri pentru a aspira apa murdară rămasă.

Variantă: Pedală

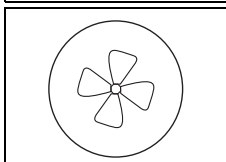


- Pentru ridicarea sculei apăsați pedala în jos până se înclichetează.

- Mai deplasați-vă câțiva metri pentru a aspira apa murdară rămasă.



- Ridicați duza de aspirație. *Lăsați să funcționeze agregatul de aspirație până ce restul de apă murdară a fost aspirată în furtun.*



- Apăsăți tasta agregat de aspirație PORNIT/OPRIT. *Afișajul se aprinde, motorul de aspirație se oprește.*

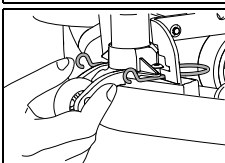
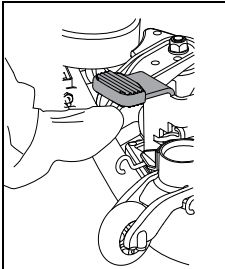
- Opriți mașina.

⚠ ATENȚIE:

La următorii pași pentru golire și curățare, mașina trebuie să fie întotdeauna oprită (de la întrerupătorul principal) și conectorul bateriei trebuie scos din priză.

Îndepărtarea și curățarea duzei de aspirație

- Scoateți furtunul de pe ștuțul duzei.
- Ridicați duza de aspirație cu piciorul.



- Comprimați arcurile de blocare. În felul acesta, duza de aspirație se deblochează și poate fi scoasă de pe suportul pentru duză.

- Curățați duza de aspirație sub apă curgătoare, cu ajutorul unei perii.

i REMARCĂ

Numai lamelele curățate și intacte produc un rezultat optim la aspirație!

Golirea și curățarea rezervorului de apă murdară și a rezervorului de apă curată

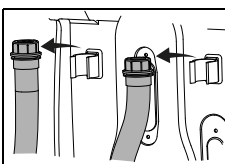
i REMARCĂ

Îndepărtarea apei murdare sau a soluției de curățare trebuie efectuată în conformitate cu prevederile naționale.

i REMARCĂ

Când goliți rezervorul, respectați instrucțiunile producătorului substanței de curățat cu privire la echipamentul personal de protecție.

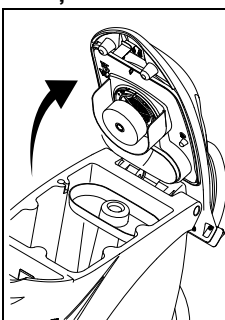
Procedați în felul următor:



- Desprindeți furtunul de golire de pe suport.

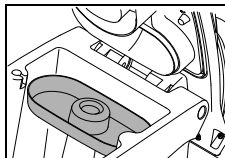
- Deschideți capacul roșu sau albastru la înălțimea mânerului, coborâți încet capătul furtunului și goliți rezervorul de apă murdară sau de apă curată.

Curățarea rezervorului de apă murdară și de apă curată

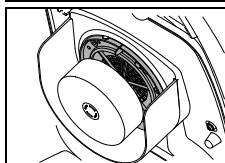


- Deschideți capacul rezervorului până ce reazemul se înclichetează pe peretele rezervorului.

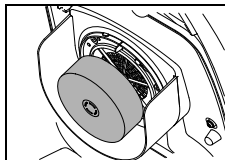
- Clătiți temeinic cu apă curată rezervorul de apă murdară și pe cel de apă curată.



- Scoateți coșul pentru impurități grosiere (galben), goliți-l și clătiți-l temeinic sub apă curgătoare.



- Scoateți filtrul de aspirație (galben) și îndepărtați murdăria cu o lavetă sau o perie moale.



- Controlați capacitatea de funcționare a plutitorului.

- După golire reînșurubați capacul roșu sau pe cel albastru și atârnați din nou furtunul în suport.

⚠ ATENȚIE:

Un filtru de aspirație înfundat poate afecta capacitatea de aspirație.

- Montați la loc coșul de murdărie grosieră (galben), și filtrul de aspirație.
- Reintroduceți furtunurile de golire în suport.

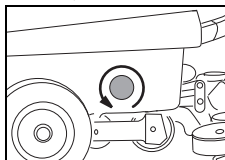
Curățare filtru apă curată

⚠ ATENȚIE:

Curățați după fiecare utilizare filtrul rezervorului de apă curată.

Filtrele colmatate pot împiedica alimentarea cu detergent și să provoace astfel daune la covoare.

- Mașina trebuie să fie oprită (întrerupător principal).
- Deșurubați filtrul rezervorului de apă curată și scoateți-l.
- Clătiți-l temeinic cu apă curată.



i REMARCĂ

Filtrul este dispus sub ieșirea rezervorului. O cantitate reziduală a soluției de curățare se golește numai după deșurubarea filtrului.

- Reintroduceți filtrul și închideți-l prin rotire.

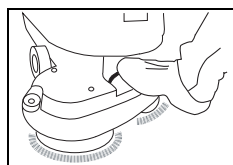
Îndepărtarea și curățarea sculelor

REMARCĂ

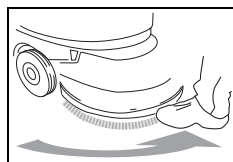
Curățați sculele după fiecare terminare a lucrărilor de curățare.

- Mașina trebuie să fie oprită.

Variantă: 955B / 1255B:



- Apăsați scurt dar energic cu piciorul pe ejectarea sculei.



- Rotiți scula cu piciorul în sens antiorar pentru a o scoate de la cuplajul ei.

- Scoateți sculele și curățați-le sub apă curgătoare.

Curățarea mașinii

ATENȚIE:

Nu curățați niciodată mașina cu un aparat de curățare la înaltă presiune sau cu jet de apă.

Apa care pătrunde în mașină poate provoca deteriorări importante la părțile mecanice sau electrice.

- Ștergeți mașina cu o lavetă umedă.

Depozitarea / parcare mașinii (când nu se află în funcțiune)

ATENȚIE:

Mașina trebuie să fie oprită (de la întrerupătorul principal) și conectorul bateriei trebuie să fie scos.

REMARCĂ

Depozitați mașina cu duza de aspirație ridicată, sculele ridicate și capacul rezervorului deschis.

În acest fel, rezervorul poate să se usuce. Se poate astfel împiedica formarea mușei și a mirosurilor neplăcute.

ATENȚIE:

Nu depozitați niciodată mașina cu baterii descărcate.

În caz contrar, bateriile se vor deteriora în mod iremediabil.

Service, întreținere și îngrijire

Întreținerea mașinii este o condiție pentru o funcționare impecabilă și o durată de viață îndelungată.

ATENȚIE:

Se pot folosi numai piese de schimb originale, marca TASKI; în caz contrar, echipamentul își pierde garanția!

REMARCĂ

Pentru a evita funcțiuni nedorite la mașină, înainte de începerea lucrărilor de întreținere trebuie ca

- mașina să fie oprită,
- cheia să fie scoasă

Legendă:

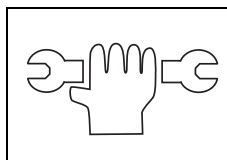
◇ = după terminarea fiecărei curățări, ◇◇ = în fiecare săptămână,

◇◇◇ = în fiecare lună, ⊗ = lampă service

Activitate	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Pagina
Încărcare baterii	•				317
Reumplere cu apă distilată (baterii cu electrolit lichid) Respectați caietul de control al producătorului bateriei!		•			318
Golirea și curățarea rezervorului de apă murdară și a rezervorului de apă curată	•				322
Curățarea tuturor pieselor marcate cu galben	•				
Curățare scule	•				323
Curățare duze de aspirație, verificare uzură lamele și, dacă este cazul, înlocuire	•				322
Curățare mașină cu lavetă umedă	•				323
Curățare garnitură de etanșare de la capacul rezervorului, verificare dacă există fisuri și, eventual, înlocuire	•				
Program de întreținere / service efectuat de către tehnicianul de service de la Diversey				•	

Intervale de întreținere

Mașinile TASKI sunt mașini de foarte bună calitate, care au fost verificate în fabrică, precum și de către inspectori autorizați în privința siguranței. Piesele electrice și mecanice sunt supuse, după o perioadă mai lungă de utilizare, uzurii și îmbătrânirii.



- Pentru a menține siguranța de utilizare și disponibilitatea de funcționare, atunci când se aprinde indicatorul de întreținere (setare din fabrică 450 de ore de lucru) sau cel puțin o dată pe an, trebuie efectuată o operație de service.

REMARCĂ

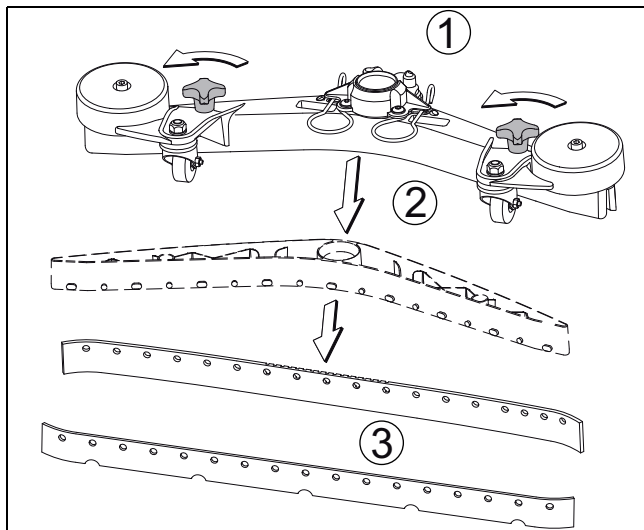
În condiții de funcționare extreme și/ sau în cazul în care întreținerea este insuficientă, sunt necesare perioade de întreținere mai scurte.

Serviceul clienți

Dacă ne contactați în legătură cu o defecțiune în funcționare sau cu o comandă, comunicați-ne întotdeauna denumirea de tip și numărul mașinii.

Aceste informații le găsiți pe plăcuța de identificare a mașinii dumneavoastră. Pe ultima pagină a acestor instrucțiuni de utilizare găsiți adresa celui mai apropiat partener de service TASKI.

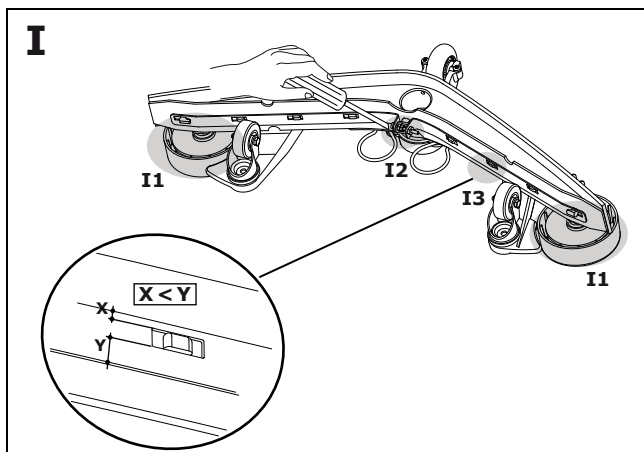
Înlocuirea lamelelor swingo 755B/855B



- Deșurubați rozetele (1), scoateți corpul lamelelor (2) din corpul duzei și scoateți lamelele (3)
- Acum puteți să întoarceți sau să înlocuiți lamelele.
- Reintroduceți corpul lamelelor (2) în corpul duzei și înșurubați rozetele (1).

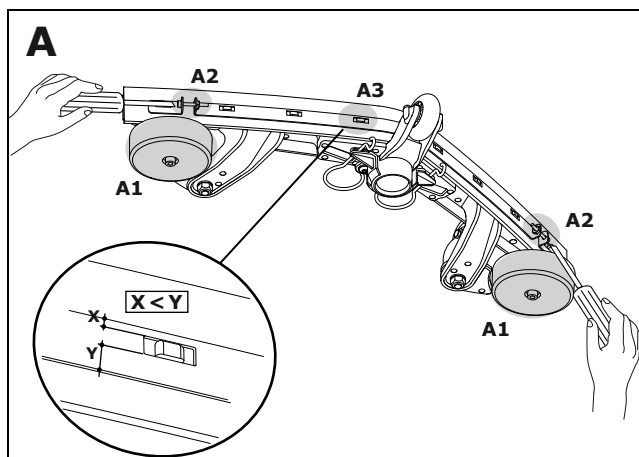
Înlocuirea lamelelor swingo 955B/1255B

Lamelă în raza interioară



- Poziționați corpul curat de duză cu rolele deflectoroare în jos pe o suprafață stabilă (masă, pardoseală, etc.). (Detaliu I1)
- Slăbiți șurubul (nu se scoate), din mijlocul tijei de tensionare din 2 componente până ce aceasta se poate scoate. (Detaliu I2)
- Curățați cu o perie corpul duzei, lamelele și tija de tensionare sub jet de apă.
- Montați pe corpul duzei lamela „întoarsă” sau lamela nouă.
- Repoziționați în poziția corectă tija de tensionare pe lamelă (detaliu I3).
- Tensionați tija de tensionare. (Detaliu I2)

Lamelă pe raza exterioară



- Poziționați corpul curat de duză cu rolele deflectoroare în jos pe o suprafață stabilă (masă, pardoseală, etc.). (Detaliu A1)
- Slăbiți șuruburile (nu se scot), din stânga și dreapta tijei de tensionare din 3 componente până ce aceasta se poate scoate. (Detaliu A2)
- Curățați cu o perie corpul duzei, lamelele și tija de tensionare sub jet de apă.
- Montați pe corpul duzei lamela „întoarsă” sau lamela nouă.
- Repoziționați în poziția corectă tija de tensionare pe lamelă (detaliu A3).
- Tensionați tija de tensionare. (Detaliu A2)

Defecțiuni

Defecțiune	Cauze posibile	Remedierea defecțiunii	Pagina
Mașina nu poate fi pornită	Mașina este oprită	• Rotiți cheia de contact	315
	Ștecherul bateriei nu este conectat	• Conectați ștecherul bateriei la mașină	315
	Siguranța principală este defectă	• Se controlează/se schimbă siguranța • Contactați partenerul de service	
	Dispozitiv anti-demaraj activat sau eroare la comandă	• Poziționați-vă pe suprafața de călcare	
	Baterii descărcate sau defecte, încărcător defect	• Se încarcă bateria • Se contactează partenerul de service	319
	Baterii defecte	• Se contactează partenerul de service	
Agregatul de scule sau agregatul de aspirație nu pot fi oprite	Defecțiuni la partea electronică sau la tabloul de comandă	• Se oprește mașina cu oprirea urgentă • Se contactează partenerul de service	314
Peria nu se rotește	Sistemul de acționare perie este oprit	• Apăsați tasta pentru perie	315
	Siguranța principală este defectă	• Schimbați siguranța	
	Motorul se rotește dar scula nu	• Este ruptă cureaua de acționare • Se contactează partenerul de service	
Mașina nu aspiră bine Pardoseala rămâne udă Apa murdară nu este absorbită	Agregatul de aspirație nu este pornit	• Apăsați tasta pentru agregatul de aspirație	315
	Furtunul de aspirație nu este fixat	• Fixați furtunul de aspirație	319
	Duza de aspirație nu este pe podea	• Verificați dacă este funcțional sistemul de suspensie al duzei de aspirație	319
	Lamele uzate	• Înlocuiți lamelele	324
	Furtunul sau duza sunt înfundate (de exemplu bucăți de lemn, resturi de materiale)	• Se îndepărtează corpurile străine	
	Filtrul de aspirație este înfundat	• Se îndepărtează corpurile străine	315
	Indicatorul agregatului de aspirație este aprins dar aspiratorul nu funcționează	• Controlați siguranța; dacă este necesar, schimbați-o • Dacă siguranța este în ordine, contactați partenerul de service	319
Agregatul de aspirație se oprește	Rezervorul de apă murdară este plin	• Goliți rezervorul de apă murdară • Controlați sistemul de supraveghere al bateriei • Controlați siguranțele	321
	Rezervorul de apă murdară este murdar	• Controlați și, dacă este cazul, curățați.	322
Nu se scurge suficientă soluție de curățat	Rezervorul de soluție pentru curățat este gol	• Controlați rezervorul de soluție pentru curățat	321
	Setarea pentru soluție de curățat este la nivel prea mic	• Setati cantitatea de soluție de curățat cu tasta +/-	315
	Tasta pentru soluție de curățat este dezactivată	• Apăsați tasta pentru soluție de curățat	315

Informații tehnice

Mașină	755B	855B	955B	1255B	
Lățime de lucru	43	50	55		cm
Lățime duză de aspirație	69		80		cm
Dimensiuni (L x l x H)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Greutate maximă mașină pregătită de lucru	160		179	260	kg
Tensiune nominală	24 V				c.c.
Putere nominală	900		1000		W
Rezervor de apă curată, nominal +/- 5%	40			60	litri

Valori determinate conform IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Greutatea mașinii cu baterii Gel (greutate de transport)	120		139	200	kg
Greutatea mașinii cu baterii Lithium 50Ah (greutate de transport)	106		125	--	kg
Greutatea mașinii cu baterii Lithium 100Ah (greutate de transport)	99		118	169	kg
Nivel de presiune acustică LpA	68	68	64	61	dB(A)
Incertitudine KpA	2.5				dB(A)
Valoarea totală vibrații	<2.5				m/s ²
Incertitudine K	0.25				m/s ²
Protecție la stropire cu apă	IPX3				
Clasă de protecție	III				

Accesorii

Nr.	Articol	755B	855B	955B	1255B
7510829	Regulator conducere 43 cm	1x			
8504750	Perie din nylon pentru frecat beton, de 43 cm	1x			
8504780	Perie pentru frecat abrazivă, 43 cm	1x			
8504800	Perie pentru frecat beton spălat 43 cm	1x			
7510830	Regulator conducere 50 cm		1x		
8504770	Perie din nylon pentru frecat beton, de 50 cm		1x		
8505130	Perie pentru frecat din nylon de 50 cm		1x		
8505120	Perie pentru frecat beton spălat 50 cm		1x		
7510634	Regulator conducere 28 cm			2x	2x
7510631	Perie din nylon pentru frecat beton, de 28 cm			2x	2x
7510632	Perie pentru frecat beton spălat 28 cm			2x	2x
7510633	Perie pentru frecat abrazivă, 28 cm			2x	2x
8502830	Furtun de umplere cu racord universal pentru apă	x	x	x	x
7517125	Set IntelliDose	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Set baterii umede	x	x	x	x
	Diverse discuri (poliester maro, albastru, roșu și disc contact)	x	x	x	x

Transportul

AVERTISMENT:

Această mașină poate fi ridicată numai cu dispozitive ajutătoare (de exemplu platformă hidraulică, rampă etc.)!

ATENȚIE:

Pentru transport trebuie scos conectorul bateriei.

REMARCĂ

Transportați mașina în poziție orizontală.

REMARCĂ

Aveți grijă ca mașina să fie ancorată strâns și bine asigurată pe mijlocul de transport.

Evacuarea la deșeuri

REMARCĂ

După terminarea duratei sale de viață, mașina și accesoriile vor fi evacuate la deșeuri în mod corespunzător, conform prevederilor naționale.

- Partenerul dumneavoastră de service Diversey vă poate ajuta.

Bateriile

AVERTISMENT:

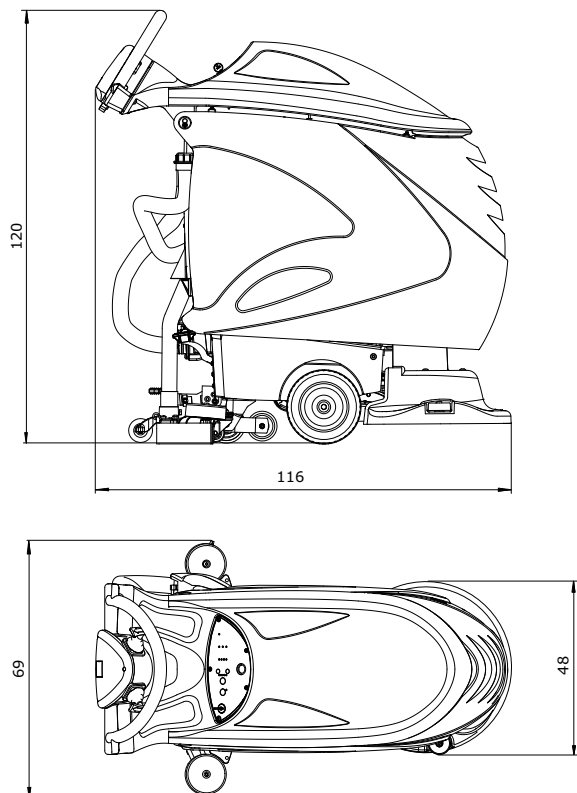
Bateriile trebuie scoase din mașină înainte ca aceasta să fie evacuată la deșeuri în mod corespunzător.

Bateriile consumate vor fi evacuate la deșeuri în mod ecologic, în conformitate cu directivele UE 2006/66/CE sau conform prevederilor naționale respective.

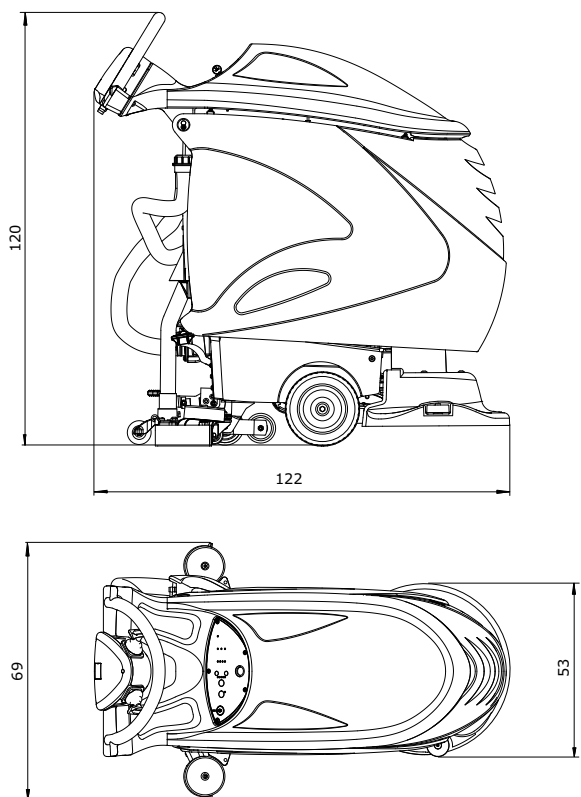
Dimensiunile mașinii

Cotele sunt în centimetri!

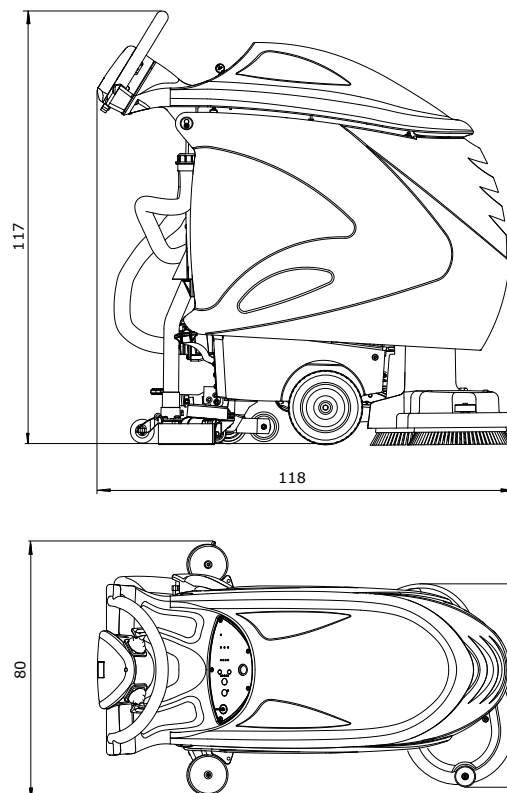
swingo 755B



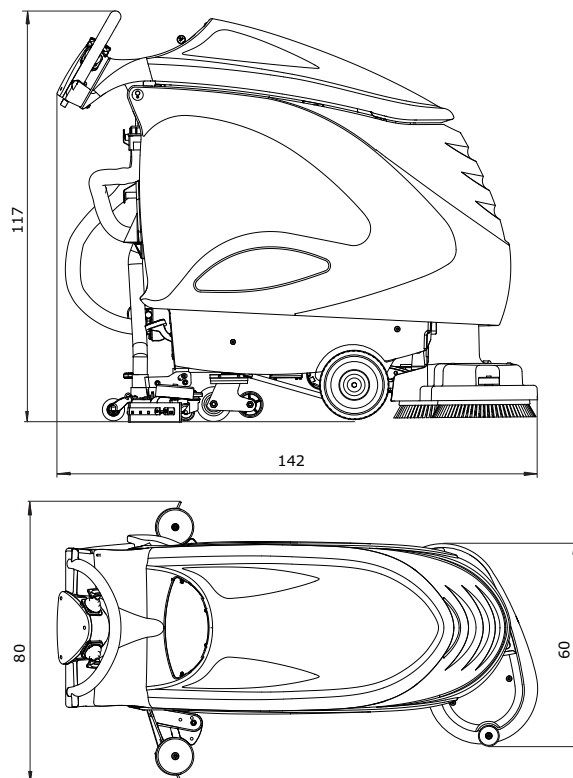
swingo 855B



swingo 955B



swingo 1255B



SK Preklad originálneho návodu na používanie



Pred prvým použitím stroja si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie a bezpečnostné pokyny. Návod na používanie si odložte, aby bol vždy kedykoľvek k dispozícii.

Symbols and their meaning

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Označuje dôležité pokyny, ktorých nedodržanie môže spôsobiť ohrozenie osôb a/alebo rozsiahle vecné škody!

⚠ VÝSTRAHA:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Označuje dôležité pokyny, ktorých nedodržanie môže spôsobiť ohrozenie osôb a/alebo rozsiahle vecné škody!

⚠ UPOZORNENIE:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám a vecným škodám!

i UPOZORNENIE

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie v súvislosti s efektívnym využívaním výrobku. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám!

Obsah

Bezpečnostné pokyny	329
Čistiace prostriedky	330
Rozšírená dokumentácia	330
Prehľad konštrukcie stroja	331
Akumulátory	332
Pred používaním	335
Začatie práce	336
Ukončenie obsluhy	337
Servis, údržba a ošetrovanie	339
Poruchy	341
Technické parametre	342
Príslušenstvo	343
Preprava	343
Likvidácia	343
Rozmery stroja	344

Používanie zodpovedajúce danému účelu

Stroj je určený na priemyslové použitie (napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, nákupných centrách, kanceláriách a pod.).

Pri striktnom dodržaní tohto návodu na používanie slúžia tieto stroje na vlhké čistenie tvrdých podlahových krytín. Tieto stroje sú koncipované výlučne pre používanie v interiéri.

⚠ UPOZORNENIE:

Stroj sa nesmie používať na leštenie, olejovanie, nanášanie vosku, čistenie kobercov a vysávanie prachu. Čistenie parkiet a laminátových podláh namokro s týmto strojom sa vykonáva na vlastné riziko.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Zmeny stroja, neschválené spoločnosťou Diversey, môžu viesť k zániku platnosti bezpečnostnej značky a zhody CE. Používanie stroja v rozpore s určeným účelom môže viesť k zraneniam osôb, poškodeniu stroja a pracovného prostredia. V takýchto prípadoch spravidla zanikajú akékoľvek nároky, vyplývajúce zo záruky.

Bezpečnostné pokyny

Stroje TASKI svojou koncepciou a konštrukciou zodpovedajú príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smernice ES, a preto sú označené symbolom CE.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj môžu používať iba osoby, ktoré sú primerane poučené o jeho používaní, alebo preukázali svoje schopnosti na jeho obsluhu, a sú výslovne poverené jeho používaním.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa so strojom nehrali.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa nesmie používať v priestoroch, v ktorých sa skladujú alebo spracúvajú potenciálne výbušné a ľahko zápalné látky (napr. benzín, rozpúšťadlá, vykurovací olej, prach, atď.).

Elektrické alebo mechanické komponenty by mohli spôsobiť vznietenie týchto látok.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa nesmie používať na nasávanie jedovatých, zdraviu škodlivých, žieravých a dráždivých látok (napr. nebezpečného prachu, atď.) alebo horľavých kvapalín. Filtračný systém látky tohto druhu dostatočne neodfiltruje.

Nie je možné vylúčiť poškodenie zdravia používateľa a ďalších osôb.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Pri práci rešpektujte miestne podmienky a dávajte pozor na ďalšie osoby a najmä deti! V blízkosti neprehľadných miest, ako napr. pred dverami alebo zákrutami, spomaľte rýchlosť.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Na tomto stroji sa nesmú prepravovať žiadne ďalšie osoby ani predmety.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Pri výskyte chyby funkcie alebo poruchy, ako aj po zrážke alebo prevrhnutí, musí stroj pred jeho opätovným uvedením do prevádzky skontrolovať kvalifikovaný odborník. To isté platí, ak bol stroj ponechaný vonku, ponorený do vody, resp. vystavený vlhkosti.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Pri poškodení dielov dôležitých z hľadiska bezpečnosti, ako sú kryt kief, sieťová šnúra alebo kryty umožňujúce prístup k častiam pod prídom, sa používanie stroja musí ihneď prerušiť!

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa nesmie odstavit', zaparkovať alebo uskladniť na naklonených plochách.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Pri práci na stroji musí byť stroj vypnutý a kľúč vyťahnutý.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa nesmie používať na naklonených plochách >2%. Cez spády sa musí prechádzať pomaly, v režime „turtle-mode“ (korytnačím krokom), aby sa stroj dal bezpečne zastaviť.

Ostré zatáčanie na spádoch môže ovplyvniť stabilitu stroja a je preto zakázané. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa smie používať len na pevnom, stabilnom podklade s dostatočnou nosnosťou.

Pri nedodržiavaní tohto pokynu hrozí nebezpečenstvo úrazu.

⚠ VÝSTRAHA:

Stroj sa smie používať a skladovať len v suchom, bezprašnom prostredí pri teplotách od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / + 95 °F.

⚠ VÝSTRAHA:

Opravy mechanických alebo elektrických častí stroja smú vykonávať len autorizovaní odborníci, oboznámení so všetkými príslušnými bezpečnostnými predpismi.

⚠ VÝSTRAHA:

Smú sa používať výlučne nástroje (kefy, kotúče alebo podobné nástroje), ktoré sú uvedené medzi príslušenstvom v tomto návode na používanie, alebo ktoré odporučil poradca spoločnosti TASKI. Iné nástroje môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkcie stroja.

⚠ VÝSTRAHA:

Treba dodržiavať národné predpisy o ochrane osôb a o prevencii úrazov pri práci, ako aj údaje výrobcu o používaní čistiacich prostriedkov.

⚠ UPOZORNENIE:

Pri úniku peny alebo kvapaliny zo stroja ihneď vypnite odsávaciu jednotku!

⚠ UPOZORNENIE:

Tento stroj sa smie používať výlučne s vhodnými akumulátormi a certifikovanými nabíjačkami.

⚠ UPOZORNENIE:

Stroj chráňte pred neoprávneným používaním. Pred vzdialením sa od stroja preto vždy vyťahnite kľúč, alebo stroj odložte v uzamknutom priestore.

i UPOZORNENIE

Stroje a zariadenia TASKI sú konštruované tak, aby podľa súčasného stavu vývoja bolo možné vylúčiť ohrozenie zdravia emisiami hluku alebo vibráciami. Pozri technické informácie na strane 342.

Čistiace prostriedky

i UPOZORNENIE

Stroje TASKI sú konštruované tak, aby spolu s čistiacimi prostriedkami TASKI dosahovali optimálne výsledky čistenia. Iné čistiace prostriedky môžu viesť k poruchám prevádzky a poškodeniu stroja alebo pracovného prostredia. Preto odporúčame používať výlučne čistiace prostriedky značky TASKI.

Na poruchy spôsobené používaním nevhodných čistiacich prostriedkov sa záruka nevzťahuje.

- Pre ďalšie informácie sa, prosím, obráťte na vášho servisného partnera TASKI.

Rozšírená dokumentácia

i UPOZORNENIE

Schému elektrického zapojenia tohto stroja nájdete v zozname náhradných dielov.

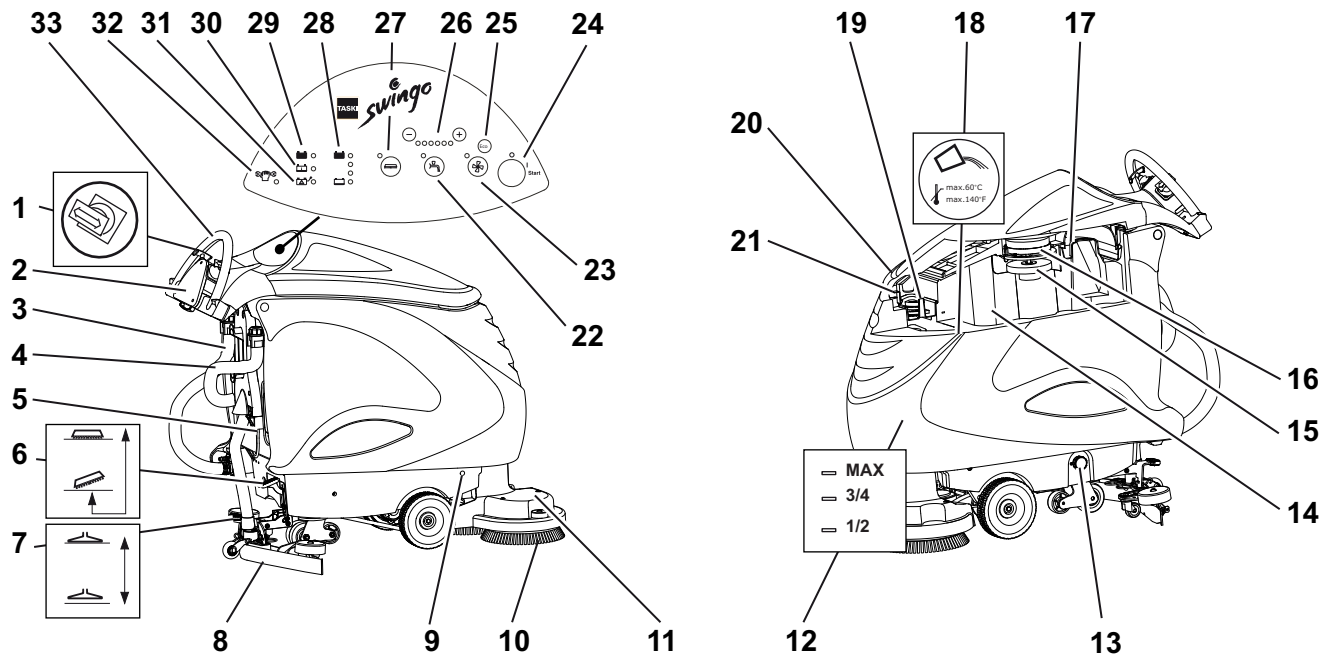
- Pre ďalšie informácie sa obráťte na zákaznícky servis.

i UPOZORNENIE

Tento návod na používanie, ako aj všetky návody na používanie pre stroje TASKI, nájdete na nasledujúcej stránke:

www.taski.com/instructions-use

Prehľad konštrukcie stroja



- 1 Spínače posuvu
- 2 Počítadlo hodín prevádzky (voliteľné)
- 3 Vypúšťacia hadica čistiaceho prostriedku (modrý kryt)
- 4 Vypúšťacia hadica znečistenej vody (červený kryt)
- 5 Odpájací konektor akumulátora (kódovaný)
- 6 Variant: Nožný pedál – nástroje
- 7 Nožný pedál odsávacej hubice
- 8 Odsávacia hubica
- 9 Voliteľný: Uzáver priehradky na akumulátor
- 10 Nástroj (kefy, kotúče, atď.)
- 11 Jednotka nástroja
- 12 Indikátor výšky hladiny
- 13 Filter nádrže na čistú vodu
- 14 Nádrž na znečistenú vodu
- 15 Plavák (ochrana proti prepĺneniu v nádrži na znečistenú vodu)
- 16 Nasávací filter
- 17 Kôš na hrubé nečistoty
- 18 Nádrž na čistú vodu
- 19 Dávkovacia pomôcka
- 20 Veko nádrže
- 21 Odblokovanie veka nádrže
- 22 Tlačidlá prívodu čistiaceho roztoku (ZAP./ VYP.)
- 23 Tlačidlo odsávacej jednotky (ZAP./VYP.)
- 24 Spínač na kľúč
- 25 Tlačidlo ECO režimu (ZAP./VYP.)
- 26 Tlačidlá prívodu čistiaceho roztoku množstvo (+/-)
- 27 Tlačidlo pohonu nástroja ZAP./VYP. (iba pri 1255B EBU)
- 28 Indikátor stavu akumulátora
- 29 Indikácia nabitého akumulátora
- 30 Indikácia nabíjania akumulátora
- 31 Indikácia poruchy akumulátora/sieťového adaptéra
- 32 Servisný indikátor
- 33 Riadičlá posuvu

Akumulátory

Prípustné akumulátory

Na používanie tohto stroja sú potrebné trakčné akumulátory (žiadne štartovacie alebo prístrojové akumulátory). Odporúčajú sa čisté trakčné akumulátory. Iba tieto zaručujú dlhú použiteľnosť.

Trakčné akumulátory sa vyrábajú ako uzavreté akumulátory (VRLA), nevyžadujúce údržbu (gélové, AGM, PureLead, lítiové). Pre každý typ a výrobcu akumulátora sa stroj musí príslušne nastaviť.

Každý akumulátor má iný čas použiteľnosti a odlišné parametre výkonu.

Programovanie stroja a nabíjačky sa musí vykonávať po vložení akumulátorov, resp. pri zmene typu akumulátora a/alebo výrobcu akumulátora a pred uvedením do prevádzky.

Chybné nastavenie môže k predčasnému zplyhaniu akumulátorov.

i UPOZORNENIE

Nesmú sa používať odlišné, staré s novými, alebo poškodené akumulátory.

i UPOZORNENIE

Staré a/alebo poškodené akumulátory sa musia zlikvidovať v súlade s príslušnými predpismi. Pozri informácie na strane 343

Bezpečnostné opatrenia pri manipulácii s akumulátormi



Akumulátory obsahujú kyselinu. Pri údržbe, vkladaní a vyberaní mokrých akumulátorov sa musia používať ochranné okuliare!



Pri vniknutí do očí alebo zasiahnutí pokožky kyselinou oči a pokožku vypláchnite, resp. opláchnite veľkým množstvom tečúcej vody. Potom neodkladne vyhľadajte lekársku pomoc. Odev vyperte vo vode.



Pri nabíjaní akumulátorov vzniká nebezpečná zmes plynov. Akumulátory pri nabíjaní v žiadnom prípade nepribližujte k otvorenému ohňu alebo žeravým predmetom!



Nefajčite!



Nebezpečenstvo poleptania!



Pozor! Póly akumulátorov sú vždy pod napätím, preto na akumulátory nekladte žiadne predmety!

! UPOZORNENIE:

Akumulátory udržiavajte čisté a suché. Vytečenú kyselinu alebo vodu (mokrú akumulátory) ihneď utrite.

- Používajte pritom ochranné rukavice.

! UPOZORNENIE:

Akumulátory môžu vkladat' len servisné strediská alebo odborný personál schválený spoločnosťou Diversey a inštalácia musí byť vykonaná podľa schémy zapojenia.

Chyby pri montáži resp. zapájaní môžu viesť k ťažkým poraneniám, výbuchu a rozsiahlemu poškodeniu stroja a okolia.

! UPOZORNENIE:

Pri nabíjaní akumulátorov zabezpečte dostatočné vetranie.

i UPOZORNENIE

Taktiež dodržiavajte bezpečnostný produktový list od výrobcu akumulátorov.

i UPOZORNENIE

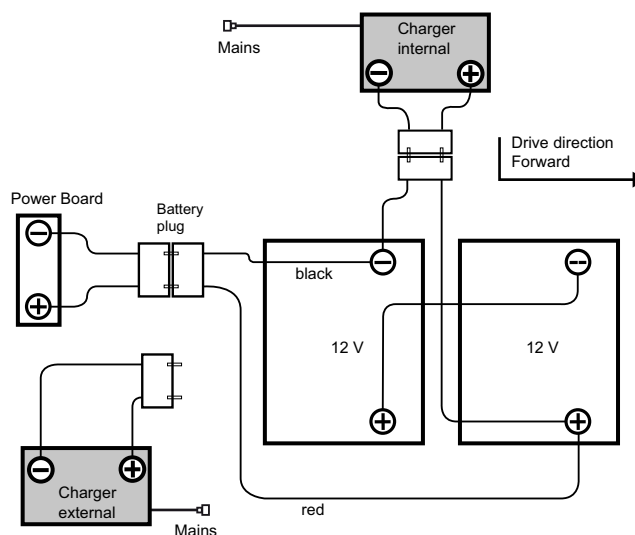
Taktiež dodržiavajte návod na používanie od výrobcu akumulátorov.

! UPOZORNENIE:

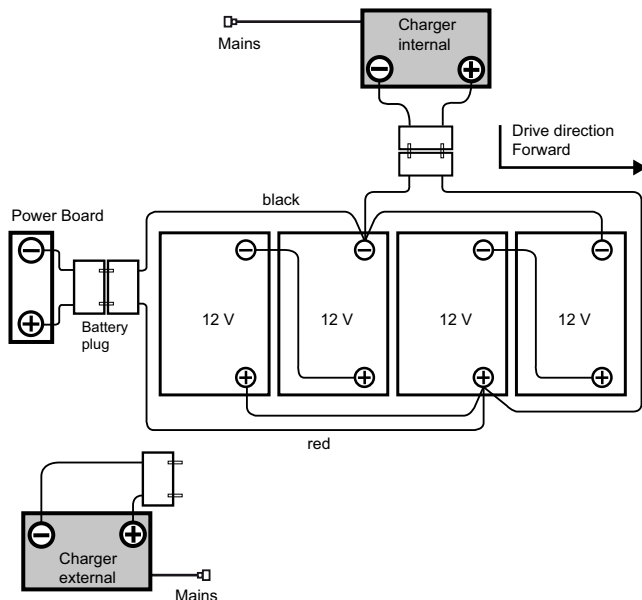
Pri údržbe sa akumulátory musia odpojiť od stroja!

Schéma zapojenia akumulátora

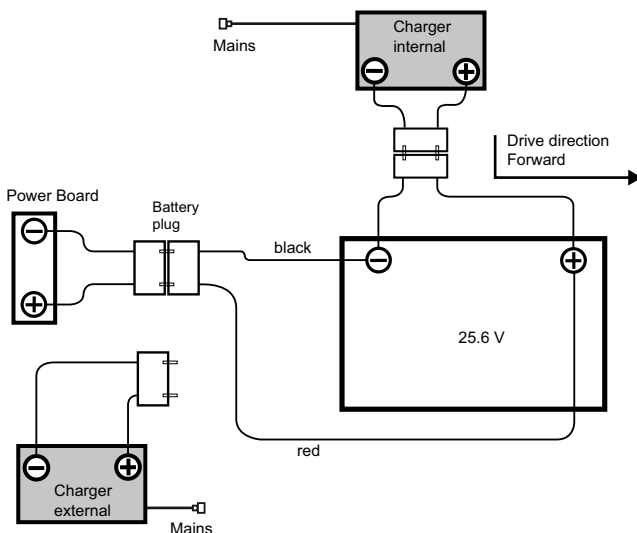
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



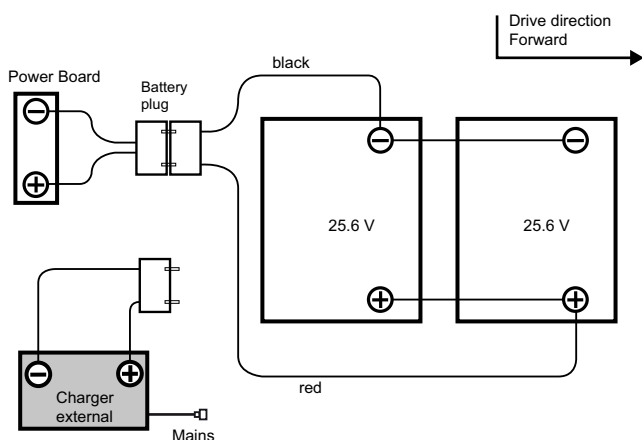
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



V prípade núdze

STOP NEBEZPEČENSTVO:

V prípade núdze (neobvyklé správanie sa stroja) sa musí potiahnuť odpájací konektor akumulátora.

Nabíjanie

⚠ UPOZORNENIE:

Dodržiavajte návod na používanie výrobcu externej nabíjačky akumulátorov.

⚠ UPOZORNENIE:

Každý typ akumulátora a/alebo výrobca akumulátorov vyžaduje iné parametre nabíjania.

Nesprávne parametre nabíjania alebo použitie nevhodnej nabíjačky vedie k predčasnému zlyhaniu alebo rýchlemu zničeniu akumulátorov.

i UPOZORNENIE

Voliteľne dostupné palubné nabíjačky sú prispôbené veľkosti akumulátora a obsahujú viaceré charakteristiky (parametre) nabíjania, ktoré sú z výroby alebo servisným technikom TASKI nastavené pre odporúčané akumulátory. Tento predpis platí tak tiež pri použití stacionárnych (externých) nabíjačiek.

⚠ UPOZORNENIE:

Trvalé krátkodobé používanie so stále pripojeným dobíjaním môže akumulátorom dlhodobo škodiť.

- Orientačná hodnota: Dobíjaniu by mal predchádzať minimálny odber vo výške cca 20 % disponibilnej kapacity.

⚠ UPOZORNENIE:

Pre dosiahnutie maximálne možnej životnosti musia trakčné akumulátory 2x týždenne absolvovať úplný cyklus nabíjania (12 – 16 h).

⚠ UPOZORNENIE:

Pred dlhším odstavením stroja musia akumulátory absolvovať úplný cyklus nabíjania. Nabíjačka sa potom odpojí od stroja alebo od siete. Akumulátory sa časom vybíjajú. V závislosti od typu sa musia znovu dobiť po 3 – 6 mesiacoch.

- Pred opätovným uvedením do prevádzky by sa mali znovu nabiť a prejsť kompletným cyklom nabíjania.

⚠ UPOZORNENIE:

Pred dlhším odstavením stroja z prevádzky vytiahnite odpájací konektor akumulátora.

Nabíjanie s externou nabíjačkou

i UPOZORNENIE

Používať sa smú výlučne nabíjačky, ktoré boli odporúčané výrobcom akumulátora a certifikované v súlade so SELV (bezpečnostné veľmi nízke napätie).

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Nabíjačku nepripájajte na stroj pod napätím (zapnutá nabíjačka).

Mohlo by dôjsť k zraneniu používateľa zásahom elektrického prúdu.

! VÝSTRAHA:

Nabíjacie káble prenášajú vysoké prúdy. Pri prejavoch poškodenia konektorov, káblov alebo prípojk zariadenia sa nabíjačka nesmie používať.

- Externú nabíjačku akumulátorov spojte s konektorom nabíjačky akumulátora stroja.

i UPOZORNENIE

Dbajte na to, aby bola zástrčka zasunutá až na doraz, aby sa vytvoril dobrý elektrický kontakt.

i UPOZORNENIE

Skontrolujte, či sa po pripojení nabíjačky spustilo nabíjanie.

i UPOZORNENIE

Počas nabíjania sa deaktivujú všetky funkcie stroja.

Nabíjanie s (voliteľnou) palubnou nabíjačkou

! UPOZORNENIE:

Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom) a konektor odpájania akumulátora vytiahnutý.

- Sieťovú šnúru vyberte a spojte ju so zásuvkou (s pomalou poistkou).

Po skončení nabíjania

! VÝSTRAHA:

Nabíjačku pred odpojením akumulátorov vypnite. Odpojenie zapnutej nabíjačky môže spôsobiť výbuch v priehradke na akumulátory.

- Sieťovú šnúru (voliteľných) palubných nabíjačiek uložte do určeného priestoru.
- Nabíjací kábel uložte na suchom mieste a chránený pred poškodením.

! VÝSTRAHA:

Nabíjacie káble prenášajú vysoké prúdy.

- Pri prejavoch poškodenia konektorov, káblov alebo prípojok zariadenia sa nabíjačka nesmie používať.

Údržba a ošetrovanie otvorených (mokrých) akumulátorov

i UPOZORNENIE

Ošetrovanie bezúdržbových akumulátorov sa obmedzuje na dodržiavanie správnych procesov nabíjania.

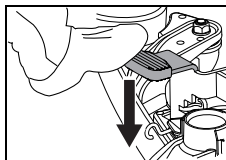
Otvorenie priehradky na akumulátory pre údržbu

- Stroj musí byť vypnutý.

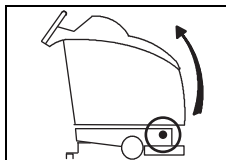
! VÝSTRAHA:

Pred otvorením priehradky na akumulátory sa presvedčte, že obidve nádrže sú prázdne.

- Spojenie akumulátor – stroj prerušte odpájacím konektorom akumulátora.

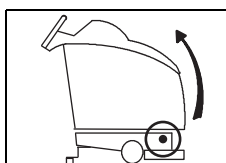


- Odsávaciu hubicu spust'ite.

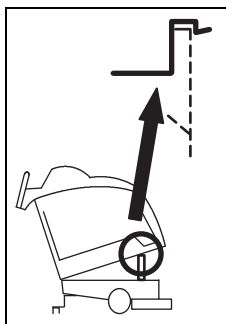


- Dolu vľavo a vpravo na prednej strane stroja nájdete uzáver priehradky na akumulátory.
- Obidve skrutky odskrutkujte a odstráňte ich.

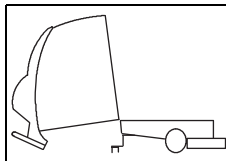
Variant: Stroj s mokrými akumulátormi



- Dolu vľavo na prednej strane stroja nájdete uzáver priehradky na akumulátory.
- Uzáver zatlačte (napríklad skrutkovačom) do príslušného otvoru a nádrž nadvihnite, pokým nezapadne.
- Poloha nádrže pred zmenou polohy.



- Postavte sa za stroj.
- Priehradku na akumulátory opatrne otvorte, kým riadiace držadlo neleží na podlahe.



- Priehradku na akumulátory opatrne otvorte, kým riadiace držadlo neleží na podlahe.

! VÝSTRAHA:

Nádrž po skončení údržby opatrne preklopte do pôvodnej polohy a zaistite ju.

i UPOZORNENIE

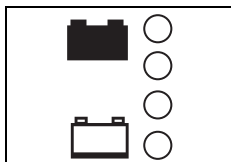
Odsávaciu hubicu opäť nadvihnite

i UPOZORNENIE

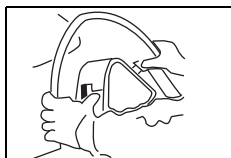
Akumulátor spojte so strojom odpájacím konektorom akumulátorov.

Pred používaním

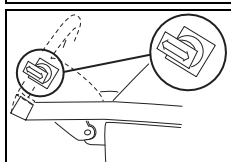
Presúvanie



- Zapnite stroj (spínačom na kľúč).
*Kontrolka sa krátko rozsvieti.
Kontrolka stavu akumulátora signalizuje pripravenosť stroja k používaniu. (v prípade poruchy pozri strana 341)*



- Uchopte riadiacu páku a nastavte výšku spínačov pojazdu tak, aby ste ich mohli pohodlne ovládať.



- Ľahkým stlačením spínača pojazdu v smere pohybu uvediete stroj do pohybu, pri uvoľnení spínača stroj zastane.

Vkladanie nástroja

Pred používaním skontrolujte:

- či kefa (štetiny) nie je pod červenou značkou alebo štetiny nie sú kratšie ako 1 cm.
- čistotu a opotrebovanie padu.

UPOZORNENIE:

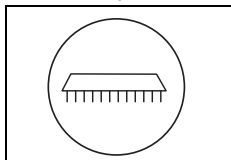
Kefy, ktoré dosiahli hranicu opotrebovania, nepoužívajte. Zistíte to podľa dĺžky červenej časti štetín. Opotrebované alebo znečistené pady nepoužívajte. Používajte výlučne originálne nástroje TASKI.

Nedodržiavanie týchto pokynov môže viesť k nedostatočným výsledkom čistenia až k poškodeniu podlahy.

- Nástroje umiestnite pod jednotku nástrojov.
- Zapnite stroj.

Kontrolky sa krátko rozsvietia.

Variant: Automatická jednotka na spustenie kefy (voliteľné, 1255B)

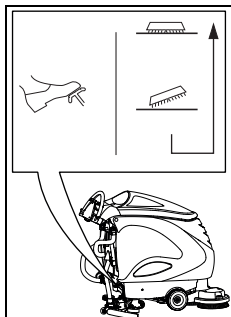


- Stlačte tlačidlo pohonu nástroja ZAP/VYP.

Pohon kefy počas spúšťania začne pomaly vibrovať. Nástroj sa tým vystrdí a pripojí.

Kontrolka sa rozsvieti.

Variant: Pedál



- Pedál odblokujte a nástroj pomaly spustíte dolu.

Pohon kefy počas spúšťania začne pomaly vibrovať. Nástroj sa tým vystrdí a pripojí.

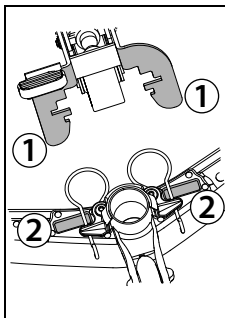
Kontrolka pohonu nástroja sa rozsvieti.

UPOZORNENIE

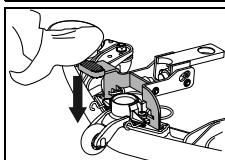
Keď je kefa dolu, možno ľahkým pohybom stroja dopredu a dozadu uľahčiť jej pripojenie.

Montáž odsávacej hubice

- Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom).



- Odsávaciu hubicu (2) umiestnite pod držiak hubice (1).



- Pedál zatlačte nadol, kým držiak hubice nezapadne.
- Odsávaciu hadicu nasuňte na nátrubok hubice.

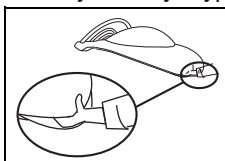
Naplnenie nádrže načistú vodu

UPOZORNENIE:

Maximálne prípustná teplota vody je 60 °C/140 °F.

- Spoločnosť Diversey odporúča používať studenú vodu, pretože horúca voda pri styku s podlahou okamžite absorbuje teplotu podlahy, a preto jej používanie nemá žiadne výhody.

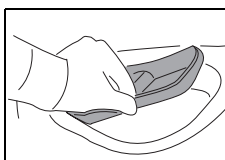
- Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom).



- Siahnite do otvoru medzi vekom nádrže a nádržou.
Dlaňou hore.



- Otvorte veko nádrže, kým sa podpera pri stene nádrže nezavesí.



- Odstráňte dávkovaciu pomôcku.

- Nádrž na čistú vodu naplňte vodou.

Maximálne prípustná výška hladiny (strana 331).

- Veko nádrže opäť sklopte do pôvodnej polohy a zatlačte ho nadol, kým sa nezaaretuje.

Dávkovanie

VÝSTRAHA:

Pri manipulácii s chemickými produktami sa musia používať rukavice, ochranné okuliare a príslušné (ochranné) pracovné oblečenie!

NEBEZPEČENSTVO:

Používajte len chemické produkty, odporúčané spoločnosťou Diversey a bezpodmienečne dodržiavajte informácie o produkte.

Používanie nevhodných produktov (o. i. produktov obsahujúcich chlór, kyseliny alebo rozpúšťadlá) môže ohroziť zdravie, ako aj spôsobiť rozsiahle poškodenie stroja.

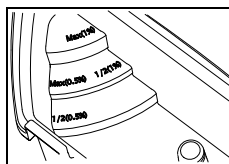
i UPOZORNENIE

Pre presné dávkovanie použite stupnicu na dávkovacej odmerke.

- Značka výšky hladiny na nádrži zodpovedá značke na dávkovacej odmerke. Typ stroja je uvedený v dávkovacej odmerke!

Údaj na obale produktu	Objem nádrže	Dávkovacia odmerka
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Používanie dávkovacej odmerky



- Odmeraný výrobok dávkovacou odmerkou pridajte do vody v nádrži čistej vody.

- Veko nádrže mierne nadvihnite.
- Podperu veka nádrže mierne zatlačte dovnútra.
- Zatvorte kryt nádrže.
- Nádrž miernym zatlačením na prednú časť veka nádrže uzavrite.

i UPOZORNENIE

Spoločnosť TASKI ponúka voliteľné automatické dávkovanie. Obráťte sa, prosím, na svojho servisného poradcu

- Obráťte sa, prosím, na svojho servisného poradcu.

Hrubé čistenie

⚠ VÝSTRAHA:

Z čistenej plochy odstráňte prípadné predmety (kúsky dreva, kovov, atď.).

Rotujúci nástroj môže tieto predmety vymrštiť, a tak spôsobiť zranenie osôb a vecné škody.

Začatie práce

⚠ VÝSTRAHA:

Pri práci s týmto strojom sa musí vždy používať nekĺzavá obuv a vhodné pracovné oblečenie!

i UPOZORNENIE

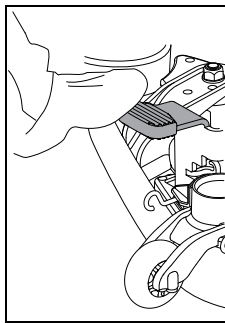
Pre zaistenie bezpečnej obsluhy, obe ruky pri práci so strojom vždy nechajte na volante/rukoväti stroja.

⚠ VÝSTRAHA:

Najprv sa oboznámte so strojom tak, že si vyskúšate jazdu s ním na voľnom priestranstve!

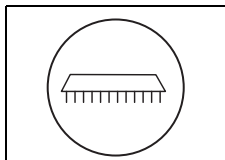
⚠ VÝSTRAHA:

Ak pri používaní stroja hrozí nebezpečenstvo padajúcich predmetov, musia sa vykonať, resp. dodržiavať nevyhnutné ochranné opatrenia podľa národných predpisov.



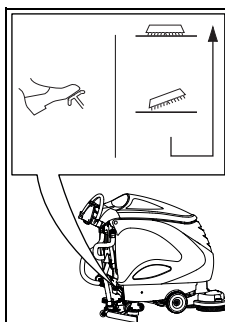
- Odsávaciu hubicu spust'ite.

Variant: Automatická jednotka na spustenie kefy (voliteľné, 1255B)



- Stlačte tlačidlo pohonu nástroja ZAP/VYP.

Variant: Pedál

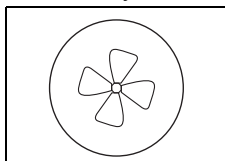


- Pedál odblokujte a nástroj pomaly spust'ite dolu.

Začatie čistenia

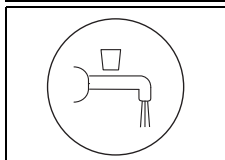
- Zapnite stroj.

Kontrolky sa krátko rozsvietia.



- Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky ZAP/VYP.

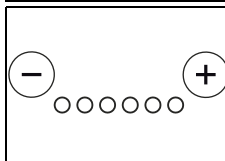
Kontrolka sa rozsvieti, motor vysávača sa spustí.



- Stlačte tlačidlo prívodu čistiaceho roztoku ZAP/VYP.

Kontrolka sa rozsvieti.

Prívod čistiaceho roztoku sa spustí pri rotujúcich nástrojoch.

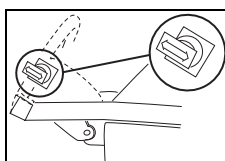


- Stláčaním tlačidiel +/- (v stupňoch od 1 do 6) si zvolíte požadovaný stupeň dávkovania.

i UPOZORNENIE

Spoločnosť Diversey pre dlhodobú prácu odporúča zistiť správne dávkovanie produktu.

Pri nadmernom alebo nedostatočnom dávkovaní nebude výsledok čistenia uspokojivý.



- Ľahkým stlačením spínača pojazdu v smere pohybu uvediete stroj do pohybu.

Funkcia vypnutia pri nepoužívaní

i UPOZORNENIE

Stroj sa pri nepoužívaní po 5 minútach automaticky vypne.

Počas týchto 5 minút:

- sa nesmú na kefách vykonávať žiadne úkony.
- používateľ sa nesmie vzdialiť od stroja tak, aby ho nemal v dohľade.
- sa smie čistiť iba odsávací hubica od nasatých alebo zaseknutých predmetov.
- sa používateľ smie od stroja vzdialiť iba kvôli uvoľneniu pracovného priestoru, pri zachovaní zrakového kontaktu so strojom.

Kapacita akumulátora – koniec pracovnej pohotovosti

Kontrolka stavu akumulátora poskytuje informáciu o čase použiteľnosti akumulátora.

- Ak červená kontrolka začne blikať, ostáva ešte cca 5 minút na zvyšné práce.
- Potom sa jednotka nástrojov zdvihne. Červená kontrolka začne trvalo svietiť.
- Potom ostáva ešte ďalších 10 minút, aby ste so strojom prešli k nabíjacej stanici. Potom sa stroj automaticky vypne.
- Pre opätovné používanie sa akumulátory musia úplne nabiť.

Metóda čistenia

Priama pracovná metóda:

Čistenie a odsávanie v jednom pracovnom úkone

Nepriama pracovná metóda:

Nanesenie čistiaceho roztoku, čistenie a odsávanie vo viacerých pracovných úkonoch.

i UPOZORNENIE

Špeciálna kombinácia podlahovej krytiny/znečistenia a čistiaceho prostriedku môže mať za určitých okolností nepriaznivý vplyv na riadenie stroja.

- Pomocou voliteľne dostupných koliesok možno trakciu stroja na podlahe zlepšiť. Obráťte sa, prosím, na servisného poradcu TASKI.

Doplnenie čistiaceho roztoku

⚠ VÝSTRAHA:

Práca bez čistiaceho roztoku môže spôsobiť poškodenie podlahy.

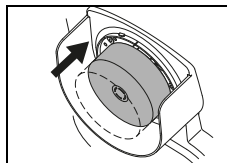
⚠ UPOZORNENIE:

Hrnot čerpadla poukazuje na to, že nádrž na čistú vodu je prázdna.

- Čerpadlo nikdy nesmie dlhší čas bežať nasucho.
- Stroj musí byť vypnutý.
- Otvorte veko nádrže.
- Nádrž na čistú vodu naplňte vodou, pozri stranu 335.
- Dávkovaciu odmerkou pridajte čistiaci prostriedok.
- Zatvorte kryt nádrže.

Vypustenie znečistenej vody

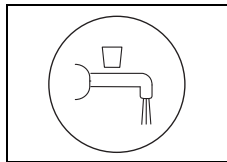
Plná nádrž na znečistenú vodu:



- Keď je nádrž na znečistenú vodu plná, plavák sa prisaje na sací filter.
- Upozorní vás na to zmena zvuku, spôsobená zvýšením otáčok vysávača, ako aj voda, zostávajúca na podlahe.*

- Nádrž za znečistenú vodu vypustíte, pozri stranu 338.

Ukončenie obsluhy

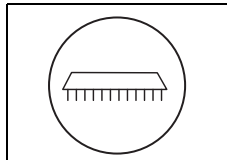


- Stlačte tlačidlo čistiaceho roztoku ZAP/VYP.
- Prívod čistiaceho roztoku sa zastaví.*

- Prejdite ešte niekoľko metrov, aby sa nástroje ešte krátky čas otáčali, čím zabránite odkvapkávaniu.

Mimoriadne dôležité pri kontaktných kotúčoch (contact pads) TASKI!

Variant: Automatická jednotka na spustenie kefy (voliteľné, 1255B)

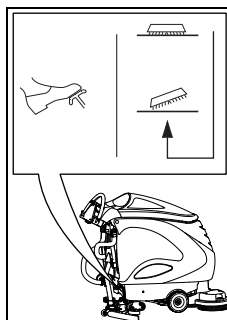


- Stlačte tlačidlo pohonu nástroja ZAP/VYP.

Kontrolka sa rozsvieti, jednotka s nástrojmi zastane a nadvihne sa.

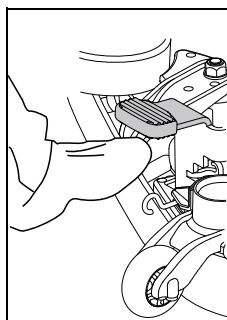
- Prejdite niekoľko metrov ďalej, aby ste odsali zvyšnú znečistenú vodu.

Variant: Pedál

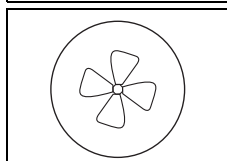


- Pre nadvihnutie nástroja zošliapnite pedál nadol, kým nezapadne.

- Prejdite niekoľko metrov ďalej, aby ste odsali zvyšnú znečistenú vodu.



- Odsávaciu hubicu nadvihnite.
- Odsávaciu jednotku nechajte ďalej bežať, kým sa zvyšky znečistenej vody neodsajú z hadice.*



- Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky ZAP/VYP.
- Kontrolka sa rozsvieti, motor vysávača zastane.*

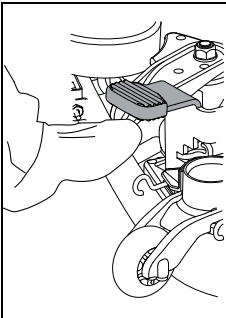
- Stroj vypnite.

⚠ UPOZORNENIE:

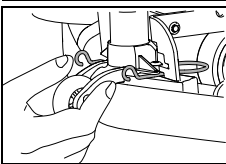
Pri nasledujúcich krokoch pri vyprázdňovaní a čistení musí byť stroj vždy vypnutý (hlavným spínačom) a konektor odčapovania akumulátora vytiahnutý.

Vybratie a vyčistenie odsávacej hubice

- Odsávaciu hadicu vytiahnete z nátrubku hubice.
- Odsávaciu hubicu nohou nadvihnete.



- Poistné pružiny stlačte k sebe. Odsávaciu hubicu sa tým odblokuje a možno ju z držiaka hubice vybrať.



- Odsávaciu hubicu pod tečúcou vodou vyčistíte kefou.

i UPOZORNENIE

Len vyčistené a intaktné lamely dosahujú optimálny výsledok odsávania!

Vypustenie a vyčistenie nádrže na znečistenú a čistú vodu

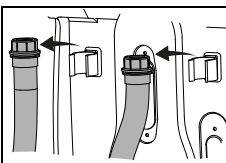
i UPOZORNENIE

Likvidácia znečistenej vody alebo čistiaceho prostriedku sa musí vykonávať podľa národných predpisov.

i UPOZORNENIE

Pri vyprázdňovaní nádrže na znečistenú vodu dodržiavajte predpisy o osobných ochranných prostriedkoch výrobcu čistiaceho prostriedku.

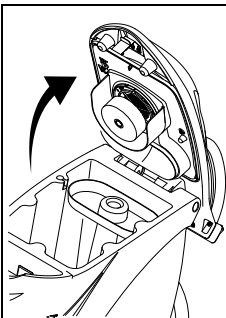
Postupujte nasledovne:



- Vypúšťaciu hadicu čistej vody vyberiete z držiaka.

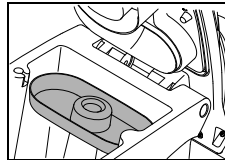
- Červené alebo modré veko otvorte do výšky uchopenia, koniec hadice pomaly spustíte a nádrž na znečistenú alebo čistú vodu vyprázdните.

Čistenie nádrží na znečistenú a čistú vodu

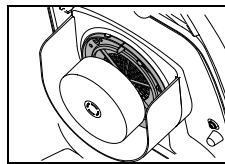


- Otvorte veko nádrže, kým podpera pri stene nádrže nezapadne.

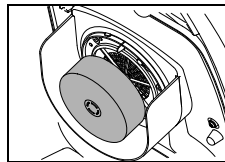
- Nádrž na znečistenú vodu a nádrž na čistú vodu dôkladne vypláchnite čistou vodou.



- Kôš na hrubé nečistoty (žltý) vyberte, vyprázdňte ho a dôkladne ho vypláchnite pod tečúcou vodou.



- Sací filter (žltý) vyberte a nečistoty odstráňte utierkou alebo mäkkou kefou.



- Skontrolujte funkčnosť plaváka.

- Červené a modré veko po vyprázdnení nádrží naskrutkujte naspäť a hadicu zaveste späť do držiaka.

⚠ UPOZORNENIE:

Upchatý sací filter môže ovplyvniť sací výkon.

- Filter na hrubé nečistoty (žltý) a sací filter namontujte naspäť.
- Vypúšťaciu hadicu opäť vložte do držiaka.

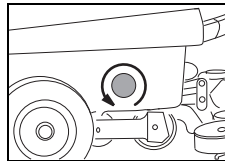
Vyčistenie filtra nádrže na čistú vodu

⚠ UPOZORNENIE:

Filter nádrže na čistú vodu po každom ukončení práce vyčistíte.

Upchaté filtre môžu zabrániť prívodu čistiaceho prostriedku, a tým spôsobiť poškodenie podlahy.

- Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom).
- Filter nádrže na čistú vodu odskrutkujte a vyberte ho.
- Dôkladne ho opláchnite čistou vodou.



i UPOZORNENIE

Filter je umiestnený nižšie ako výtok nádrže. Zvyšok čistiaceho prostriedku vytečie až po vyskrutkovaní filtra.

- Filter nasadíte späť a zaskrutkujete ho.

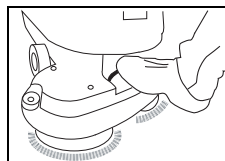
Odstránenie a vyčistenie nástroja

i UPOZORNENIE

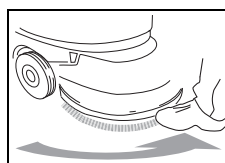
Nástroj vyčistíte po každom ukončení čistiacej práce.

- Stroj musí byť vypnutý.

Variant: 955B / 1255B:



- Vyhadzovač nástroja nohou krátko, ale silno zošliapnite.



- Otáčaním nohou v smere proti pohybu hodinových ručičiek nástroj odpojte od spojky nástroja.

- Nástroje vyberte a vyčistíte ich pod tečúcou vodou.

Čistenie stroja

⚠ UPOZORNENIE:

Stroj nikdy nečistite vysokotlakovým čističom alebo prúdom vody.

Voda, ktorá vnikne do stroja, môže spôsobiť závažné poškodenie mechanických alebo elektrických častí stroja.

- Stroj poutierajte vlhkou utierkou.

Skladovanie/parkovanie stroja (vypnutého)

⚠ UPOZORNENIE:

Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom) a konektor odpojania akumulátora vytiahnutý.

i UPOZORNENIE

Stroj skladujte s nadvihnutou odsávacou hubicou, nadvihnutým nástrojom a otvoreným vekom nádrže.

Nádrž môže takto vyschnúť. Zabráni sa tým rastu plesní a nepríjemného zápachu.

⚠ UPOZORNENIE:

Stroj nikdy neskladujte s vybitými akumulátormi. Akumulátory by sa tým neopraviteľne poškodili.

Servis, údržba a ošetrovanie

Údržba stroja je predpokladom bezchybného fungovania a dlhšej životnosti.

⚠ UPOZORNENIE:

Smú sa používať iba originálne diely TASKI; v opačnom prípade zanikajú všetky nároky vyplývajúce zo záruky.

i UPOZORNENIE

Aby sa predišlo neúmyselnému spusteniu funkcií stroja, musí sa vždy pred údržbou

- stroj vypnúť,
- kľúč vytiahnuť a

Symbols a ich význam:

◇ = Pri každom ukončení čistenia, ◇◇ = každý týždeň, ◇◇◇ = každý mesiac, ⊗ = servisná žiarovka

Činnosť	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strana
Akumulátory nabite.	•				334
Doplnenie destilovanej vody (mokré akumulátory). Dodržiavajte pokyny výrobcu akumulátora!		•			334
Vypustenie a vyčistenie nádrže na znečistenú vodu a nádrže na čistú vodu	•				338
Vyčistenie všetkých žltou označených častí	•				
Vyčistenie nástrojov	•				338
Vyčistenie odsávacej hubice, kontrola opotrebovania lamiel a prípadná výmena	•				338
Utrtie stroja mokrou utierkou	•				339

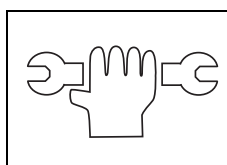
Symbols a ich význam:

◇ = Pri každom ukončení čistenia, ◇◇ = každý týždeň, ◇◇◇ = každý mesiac, ⊗ = servisná žiarovka

Činnosť	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strana
Vyčistenie tesnenia veka nádrže a jeho kontrola prítomnosť trhlín a v prípade potreby výmena	•				
Program údržby/servisu, vykonaný servisným technikom Diversey				•	

Intervaly údržby

Stroje TASKI sú vysokokvalitné stroje, ktoré boli v priebehu výroby skontrolované autorizovanými skúšobňami z hľadiska bezpečnosti. Elektrické a mechanické diely podliehajú po dlhšom čase používania opotrebovaniu a starnutiu.



- Pre zachovanie bezpečnosti práce a pracovnej pohotovosti stroja sa pri rozsvietení kontrolky údržby (nastavenie z výroby 450 pracovných hodín) alebo minimálne raz ročne vykonať servis stroja.

i UPOZORNENIE

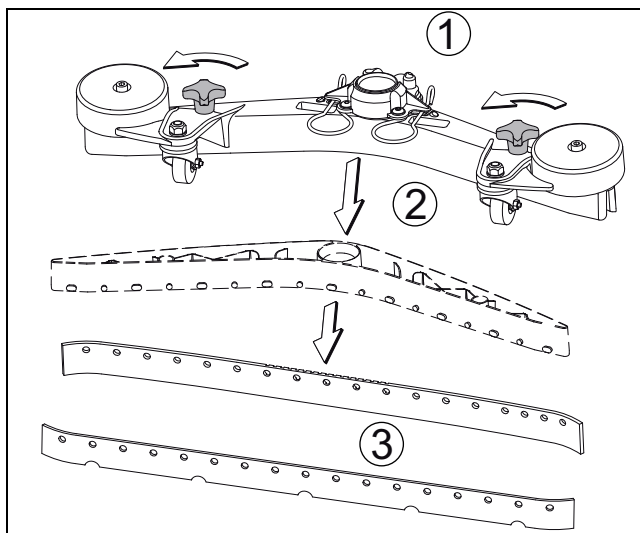
Pri mimoriadnom zaťažení a/alebo nedostatočnej údržbe stroja sú potrebné kratšie intervaly.

Zákaznícky servis

Pri komunikácii s nami v prípade porúch stroja alebo objednávky vždy uveďte typové označenie a číslo stroja.

Tieto údaje nájdete na typovom štítku stroja. Na poslednej strane tohto návodu na použitie nájdete adresu vášho najbližšieho servisného partnera TASKI.

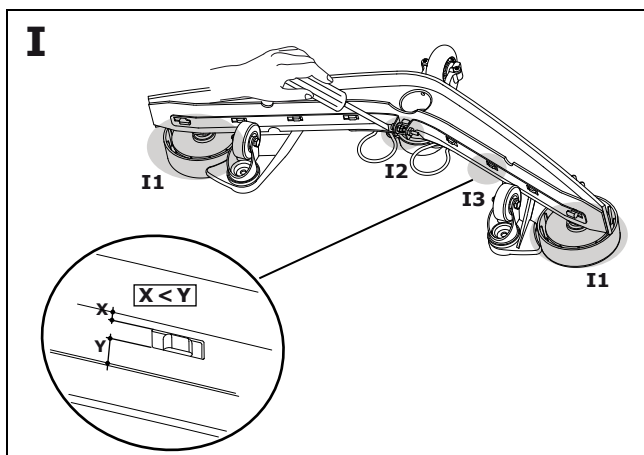
Výmena lamiel swingo 755B/855B



- Ružice (1) odskrutkujte, teleso lamely (2) stiahnite z telesa hubice a lamely (3) vyberte.
- Teraz môžete lamely otočiť alebo vymeniť.
- Teleso lamely (2) opäť zasuňte do telesa hubice a ružice (1) opäť naskrutkujte naspäť.

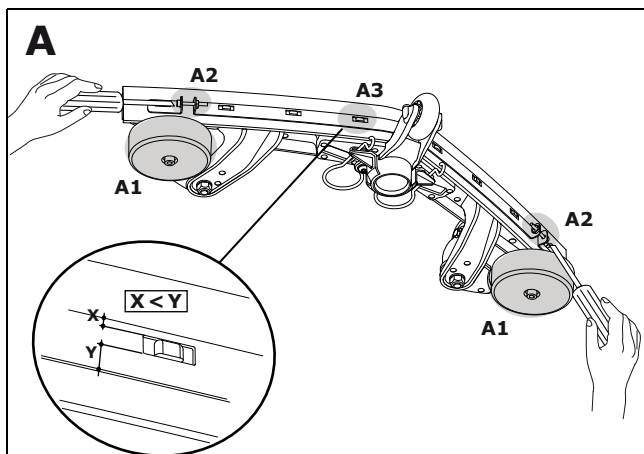
Výmena lamiel swingo 955B/1255B

Lamela vo vnútornom oblúku.



- Čisté teleso hubice s vyhýbacími kolieskami položte na pevný podklad (stôl, podlahu, atď.). (detail I1)
- Skrutku v strede 2-dielneho upínacieho pásu povoľte (neodstraňujte), kým sa upínací pás nedá odstrániť. (detail I2)
- Teleso hubice, lamely a upínací pás vyčistite kefou pod tečúcou vodou.
- Na teleso hubice namontujte „otočené“ alebo nové lamely.
- Upínací pás nasadíte v správnej polohe naspäť na lamelu (detail I3).
- Upínací pás upnite. (detail I2)

Lamela na vonkajšom oblúku



- Čisté teleso hubice s vyhýbacími kolieskami položte na pevný podklad (stôl, podlahu, atď.). (detail A1)
- Skrutky vľavo a vpravo na 3-dielnom upínacom páse povoľte (neodstraňujte), kým sa upínací pás nedá odstrániť. (detail A2)
- Teleso hubice, lamely a upínací pás vyčistite kefou pod tečúcou vodou.
- Na teleso hubice namontujte „otočené“ alebo nové lamely.
- Upínací pás nasadíte v správnej polohe späť na lamelu (detail A3).
- Upínací pás upnite. (detail A2)

Poruchy

Porucha	Možné príčiny	Odstránenie poruchy	Strana
Stroj nefunguje, nedá sa zapnúť	Stroj je vypnutý	• Otočte kľúčom	331
	Odpájací konektor akumulátora nie je pripojený.	• Odpájací konektor akumulátora spojte so strojom.	331
	Chybná hlavná poistka	• Skontrolujte/vymeňte poistku • Obráťte sa na servisného partnera.	
	Imobilizér je aktivovaný alebo chyba v riadení	• Postavte sa na nástupnú plošinu.	
	Vybité akumulátory alebo chybná nabíjačka akumulátorov.	• Akumulátory nabite. • Obráťte sa na servisného partnera.	335
	Chybné akumulátory	• Obráťte sa na servisného partnera.	
Jednotka na nástroje alebo odsávací jednotka sa nedá vypnúť	Chyba v elektronike alebo na ovládacom paneli	• Používanie stroja prerušte tlačidlom núdzového zastavenia • Obráťte sa na servisného partnera.	330
Kefa sa neotáča.	Vypnutý pohon kefy	• Stlačte tlačidlo kefy	331
	Chybná hlavná poistka	• Vymeňte poistku	
	Motor sa otáča, nástroj nie	• Pretrhnutý hnací remeň. • Obráťte sa na servisného partnera.	
Nedostatočný sací výkon Podlaha ostáva mokrá. Znečistená voda sa neodsaje	Odsávací jednotka nie je zapnutá	• Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky	331
	Odsávací hadica nie je nasunutá	• Odsávaciu hadicu nasuňte	335
	Odsávací hubica nie je na podlahe	• Skontrolujte funkčnosť zavesenia odsávacej hubice	335
	Opotrebované lamely	• Vymeňte lamely	339
	Upchatá hadica alebo hubica (napr. kúskami dreva, zvyškami látky)	• Odstráňte cudzie telesá	
	Upchatý nasávací filter	• Odstráňte cudzie telesá	331
	Kontrolka odsávacej jednotky svieti, ale vysávač nefunguje	• Skontrolujte poistku, v prípade potreby ju vymeňte • Poistka je v poriadku, obráťte sa na servisného partnera	335
Odsávací jednotka sa vypína	Plná nádrž na znečistenú vodu	• Nádrž na znečistenú vodu vyprázdňte • Skontrolujte sledovanie akumulátora • Skontrolujte poistky	337
	Nádrž na znečistenú vodu je znečistená	• Skontrolujte a prípadne vyčistite	338
Nedostatočný výstup čistiaceho roztoku	Nádrž na čistiaci roztok je prázdna.	• Skontrolujte nádrž na čistiaci roztok	337
	Príliš malé nastavenie čistiaceho roztoku.	• Tlačidlom +/- nastavte množstvo čistiaceho roztoku	331
	Vypnuté tlačidlo čistiaceho roztoku	• Stlačte tlačidlo čistiaceho roztoku	331

Technické parametre

Stroj	755B	855B	955B	1255B	
Pracovná šírka	43	50	55		cm
Šírka odsávacej hubice	69		80		cm
Rozmery (d x š x v)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Maximálna hmotnosť stroja v pohotovostnom stave	160		179	260	kg
Menovité napätie	24 V				=
Menovitý výkon	900		1000		W
Menovitý objem nádrže na čistú vodu +/- 5 %	40			60	l

Zistené hodnoty podľa IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Hmotnosť stroja s trakčnými akumulátormi Gel (prepravná hmotnosť)	120		139	200	kg
Hmotnosť stroja s trakčnými akumulátormi Lithium 50Ah (prepravná hmotnosť)	106		125	--	kg
Hmotnosť stroja s trakčnými akumulátormi Lithium 100Ah (prepravná hmotnosť)	99		118	169	kg
Hladina akustického tlaku LpA	68	68	64	61	dB(A)
Nepresnosť KpA	2.5				dB(A)
Celková hodnota vibrácií	< 2.5				m/s ²
Nepresnosť K	0,25				m/s ²
Ochrana proti striekajúcej vode	IPX3				
Ochranná trieda	III				

Príslušenstvo

Č.	Výrobok	755B	855B	955B	1255B
7510829	Vodiaci tanier 43 cm	1x			
8504750	Nylonová kefa na drhnutie 43 cm	1x			
8504780	Kefa na drhnutie, abrazívna, 43 cm	1x			
8504800	Kefa na čistú betónovú podlahu 43 cm	1x			
7510830	Vodiaci tanier 50 cm		1x		
8504770	Nylonová kefa na drhnutie 50 cm		1x		
8505130	Nylonová kefa na drhnutie, abrazívna, 50 cm		1x		
8505120	Kefa na čistú betónovú podlahu 50 cm		1x		
7510634	Vodiaci tanier 28 cm			2 x	2 x
7510631	Nylonová kefa na drhnutie 28 cm			2 x	2 x
7510632	Kefa na čistú betónovú podlahu 28 cm			2 x	2 x
7510633	Kefa na drhnutie, abrazívna, 28 cm			2 x	2 x
8502830	Plniaca hadica s univerzálnou prípojkou vody	x	x	x	x
7517125	IntelliDose kit	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Súprava mokrých akumulátorov	x	x	x	x
	Rôzne kotúče (polyesterový hnedý, modrý, červený a contact pad)	x	x	x	x

Preprava

VÝSTRAHA:

Tento stroj sa smie zdvíhať iba s použitím pomocných prostriedkov (napr. zvihacej plošiny, nájazdovej rampy atď.)!

UPOZORNENIE:

Konektor odpájania akumulátora sa musí pred transportom vytiahnuť.

UPOZORNENIE

Stroj prepravujte postojáčky.

UPOZORNENIE

Dbajte na to, aby bol stroj v transportnom vozidle pevne uviazaný a zaistený.

Likvidácia

UPOZORNENIE

Stroj a príslušenstvo sa po vyradení z prevádzky musí odborne zlikvidovať v súlade s národnými predpismi.

- Váš servisný partner Diversey vám pri tom pomôže.

Akumulátory

VÝSTRAHA:

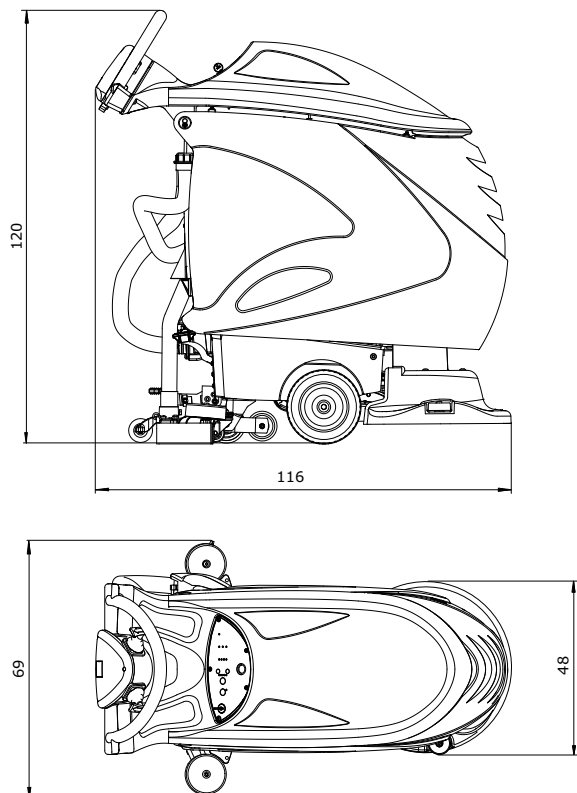
Pred odovzdaním stroja na odbornú likvidáciu sa akumulátory musia odstrániť.

Použitú akumulátory sa musia ekologicky zlikvidovať podľa smerníc EÚ 2006/66/ES alebo v súlade s príslušnými národnými predpismi.

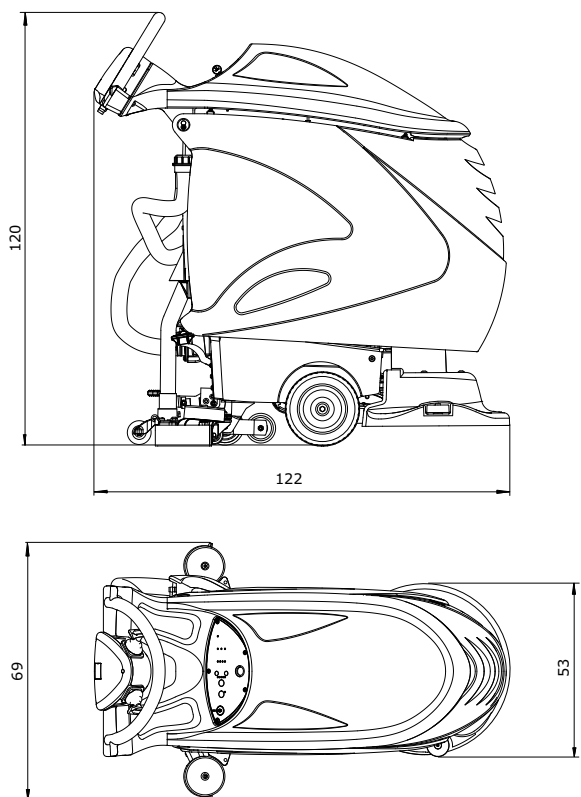
Rozmery stroja

Rozmery sú v centimetroch!

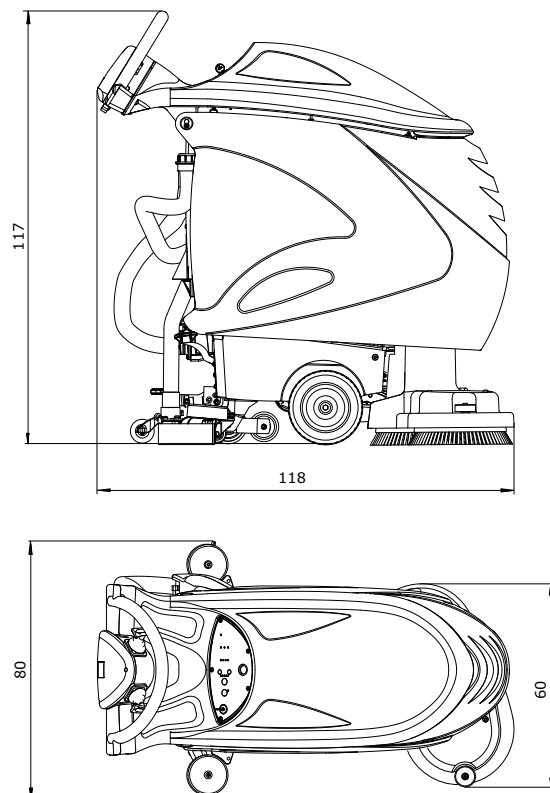
swingo 755B



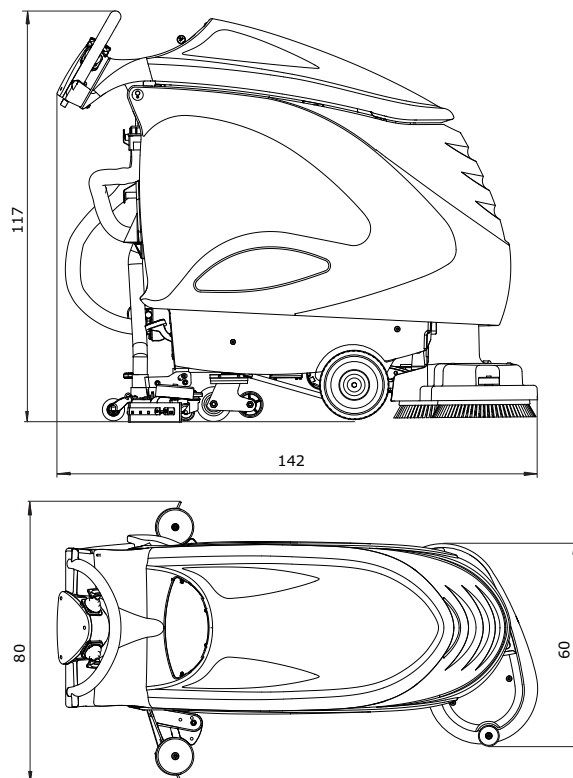
swingo 855B



swingo 955B



swingo 1255B



SL Prevod originalnih navodil za uporabo



Pred prvim zagonom obvezno preberite navodila za uporabo in varnostna navodila. Navodila za uporabo skrbno shranite, tako da bodo vedno na dosegu in si jih boste lahko po potrebi znova ogledali.

Razlaga oznak

STOP NEVARNOST:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči nevarnost za osebe in/ali obsežno materialno škodo!

! OPOZORILO:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči nevarnost za osebe in/ali obsežno materialno škodo!

! PREVIDNO:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje v delovanju in materialno škodo!

i NAPOTEK

Ta simbol opozarja na pomembne informacije o učinkoviti uporabi izdelka. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje v delovanju!

Kazalo

Varnostna opozorila	345
Izdelki za čiščenje	346
Razširjena dokumentacija	346
Pregled zgradbe	347
Akumulatorji	348
Pred zagonom	351
Pričetek dela	352
Zaključek dela	353
Servisiranje, vzdrževanje in nega	355
Motnje	357
Tehnični podatki	358
Pribor	359
Transport	359
Odstranjevanje	359
Mere stroja	359

Namen uporabe stroja

Stroji so namenjeni profesionalni uporabi (npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, nakupovalnih središčih, telovadnicah ipd.).

Stroji so ob strogem upoštevanju teh navodil za uporabo namenjeni mokremu čiščenju trdih talnih oblog. Ti stroji so zasnovani izključno za uporabo v notranjih prostorih.

! PREVIDNO:

Stroja ni dovoljeno uporabljati za poliranje, oljenje, voskanje, čiščenje preprog in sesanje prahu. Mokro čiščenje parketnih in laminatnih talnih oblog s tem strojem poteka na lastno odgovornost.

STOP NEVARNOST:

Pri spremembah stroja, ki jih ne odobri družba Di-versey, se razveljavita varnostna oznaka in oznaka skladnosti CE. Nepravilna uporaba stroja lahko povzroči telesne poškodbe, okvare stroja in škodo v delovnem okolju. V teh primerih se praviloma razveljavijo vsaka garancija in morebitni garancijski zahtevki.

Varnostna opozorila

Stroji TASKI zaradi svoje izvedbe in konstrukcije izpolnjujejo zadevne temeljne zahteve glede varnosti in zdravja, opredeljene v direktivah ES, in so zato opremljeni z oznako CE.

STOP NEVARNOST:

Stroj lahko uporabljajo samo osebe, ki so bile usposobljene za njegovo uporabo ali so dokazale ustrezne sposobnosti za njegovo upravljanje in so izrecno pooblašene za njegovo uporabo.

STOP NEVARNOST:

Stroja ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanj, vključno z otroki.

Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se s strojem ne igrajo.

STOP NEVARNOST:

Stroj se ne sme uporabljati v prostorih, kjer se skladiščijo ali obdelujejo eksplozivne ali lahko gorljive snovi (npr. bencin, topila, kurilno olje, prah ipd.). Električne ali mehanske komponente lahko povzročijo vžig teh snovi.

STOP NEVARNOST:

Stroja ne uporabljajte za sesanje strupenih, zdravju škodljivih, jedkih in dražljivih snovi (npr. nevarnega prahu ipd.) ter vnetljivih tekočin. Filtrirni sistem ne prečisti zadostne količine takih snovi.

Morebitnih vplivov na zdravje uporabnika in tretjih oseb ni mogoče izključiti.

STOP NEVARNOST:

Bodite pozorni na okolico, npr. na prisotnost drugih oseb in otrok. Zlasti v bližini nepreglednih mest, npr. pred vrati ali zavoji, morate upočasniti hitrost stroja.

STOP NEVARNOST:

S tem strojem ni dovoljeno prevažati oseb ali predmetov.

STOP NEVARNOST:

Ob pojavu okvare ali napake v delovanju, po trku oziroma padcu mora stroj pred ponovnim zagonom pregledati pooblaščen serviser. Enako velja, če ste stroj pustili na prostem, ga potopili v vodo ali izpostavili vlagi.

STOP NEVARNOST:

Pri poškodbah delov, ki so pomembni za varnost, npr. pokrova krtač, omrežnega kabla ali pokrovov, ki omogočajo dostop do delov pod napetostjo, nemudoma prenehajte uporabljati stroj!

STOP NEVARNOST:

Stroja ne smete zaustavljati, odlagati ali skladiščiti na nagnjenih površinah.

STOP NEVARNOST:

Pri vseh delih, ki se izvajajo na stroju, mora biti ta izklopljen in ključ odstranjen iz ključavnice.

STOP NEVARNOST:

Stroja ni dovoljeno uporabljati na nagnjenih površinah > 2%. Na nagnjenih površinah je treba voziti počasi v načinu „želva“, da se zagotovi varno ustavljanje.

Ostro zavijanje na nagnjenih površinah lahko zmanjša stabilnost stroja, zato je prepovedano. Obstaja nevarnost nesreče.

STOP NEVARNOST:

Stroj se lahko uporablja le na utrjeni, stabilni in dovolj nosilni podlagi.

Pri neupoštevanju navodil obstaja nevarnost nesreče.

⚠ OPOZORILO:

Stroj je dovoljeno uporabljati in shranjevati samo v suhem okolju brez prahu, pri temperaturah od +10 °C/+50 °F do + 35 °C/+95 °F.

⚠ OPOZORILO:

Popravila na mehanskih ali električnih delih stroja lahko izvajajo samo pooblašeni strokovnjaki, ki so seznanjeni z vsemi zadevnimi varnostnimi predpisi.

⚠ OPOZORILO:

Dovoljeno je uporabljati izključno tisto orodje (krtače, blazinice ali podobno), ki je v teh navodilih za uporabo opredeljeno pod orodjem ali ki ga priporoči svetovalec za izdelke TASKI. Drugo orodje lahko poslabša varnost in delovanje stroja.

⚠ OPOZORILO:

Dosledno je treba upoštevati nacionalne predpise za zaščito oseb in preprečevanje nesreč ter navedbe proizvajalca glede uporabe čistil.

⚠ PREVIDNO:

Sesalno enoto nemudoma izklopite, če iz stroja uhaja pena ali tekočina!

⚠ PREVIDNO:

Ta stroj se lahko uporablja izključno s primernimi akumulatorji in preverjenimi polnilniki.

⚠ PREVIDNO:

Stroj je treba zavarovati pred nepooblašeno uporabo. Preden se oddaljite od stroja, zato vedno izvlecite ključ ali pa stroj hranite v zaklenjenem prostoru.

i NAPOTEK

Stroji in naprave TASKI so zasnovane tako, da je skladno s trenutnim stanjem znanosti mogoče izključiti nevarnost za zdravje zaradi hrupa ali vibracij, ki nastajajo pri delu. Oglejte si tehnične podatke na strani 358.

Izdelki za čiščenje**i NAPOTEK**

Stroji TASKI so zasnovani tako, da skupaj z izdelki za čiščenje TASKI zagotavljajo optimalne rezultate čiščenja. Drugi izdelki za čiščenje lahko povzročijo motnje v delovanju in poškodbe stroja ali delovnega okolja. Zato priporočamo uporabo izključno izdelkov za čiščenje TASKI.

Garancija ne krije motenj, ki so posledica uporabe neustreznih izdelkov za čiščenje.

- Za nadaljnje informacije se obrnite na servisnega partnerja družbe TASKI.

Razširjena dokumentacija**i NAPOTEK**

Električno shemo tega stroja najdete na seznamu nadomestnih delov.

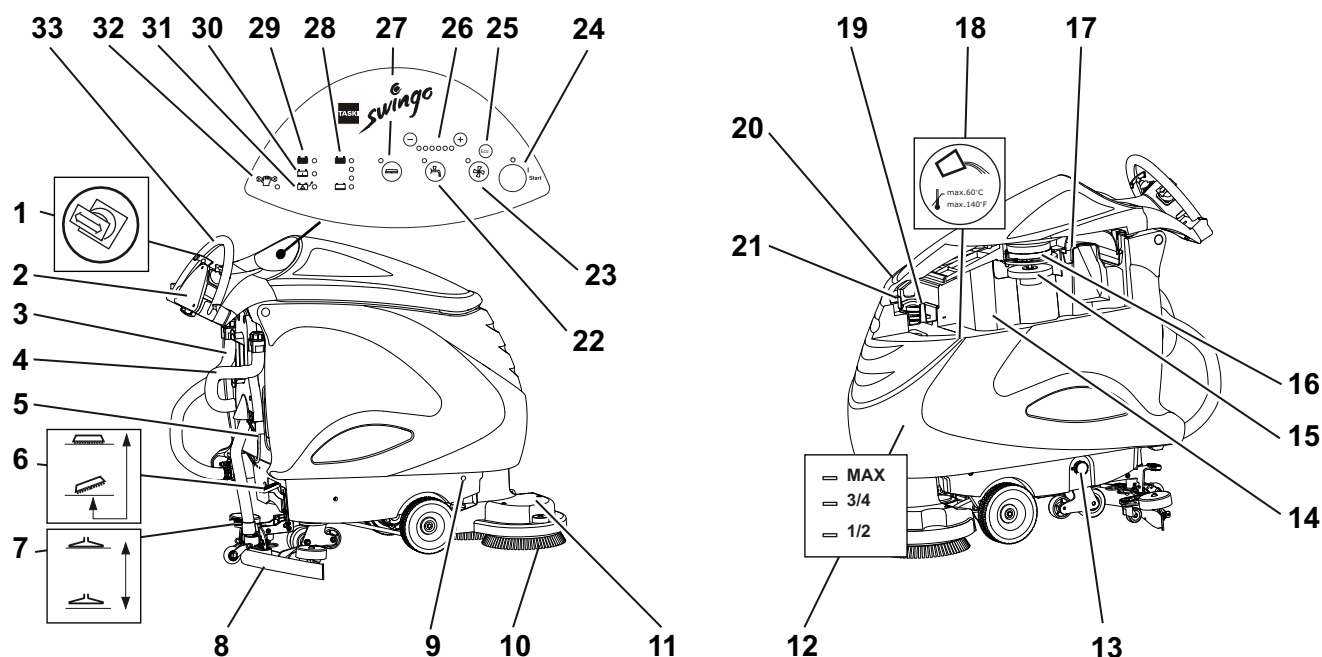
- Za dodatne informacije se obrnite na službo za pomoč strankam.

i NAPOTEK

Ta navodila za uporabo in tudi vsa druga navodila za stroje TASKI so na voljo na spletni strani:

www.taski.com/instructions-use

Pregled zgradbe



- 1 Vozno stikalo
- 2 Števec obratovalnih ur (dodatna oprema)
- 3 Izpustna cev za čistilno raztopino (moder pokrovček)
- 4 Izpustna cev za umazano vodo (rdeč pokrovček)
- 5 Baterijski vtikač (kodiranje)
- 6 Različica: orodje za stopalko
- 7 Stopalka za sesalno šobo
- 8 Sesalna šoba
- 9 Dodatna oprema: zaklep za prostor za baterijo
- 10 Orodje (krtače, vodilna kolesa itd.)
- 11 Krtačna enota
- 12 Prikaz višine polnjenja
- 13 Filter rezervoarja za svežo vodo
- 14 Rezervoar za umazano vodo
- 15 Plovec (zaščita pred prenapoljenostjo rezervoarja za umazano vodo)
- 16 Sesalni filter
- 17 Sito za umazanijo
- 18 Rezervoar za svežo vodo
- 19 Pomoč pri doziranju
- 20 Pokrov rezervoarja
- 21 Sprostitev za pokrov rezervoarja
- 22 Tipka za VKLOP/IZKLOP dovajanja čistilne raztopine
- 23 Tipka za VKLOP/IZKLOP sesalne enote
- 24 Stikalo na ključ
- 25 Tipka za VKLOP/IZKLOP načina ECO
- 26 Tipke za dovajanje čistilne raztopine, količina (+/-)
- 27 Tipka za VKLOP/IZKLOP pogona orodja (samo pri 1255B EBU)
- 28 Indikator baterije
- 29 Indikator napolnjene baterije
- 30 Indikator baterije, ki se polni
- 31 Indikator motnje na bateriji/napajanja
- 32 Prikaz servisov
- 33 Upravljalni ročaj

Akumulatorji

Dovoljeni akumulatorji

Za delovanje stroja so potrebni traksijski akumulatorji (in ne mokri akumulatorji, akumulatorji za zagon ali napajanje). Priporočamo akumulatorje, ki so izključno traksijski. Samo ti zagotavljajo dolgo življenjsko dobo.

Traksijski akumulatorji so na voljo kot zaprti akumulatorji, ki ne potrebujejo vzdrževanja (VRLA) (gel, AGM, PureLead, litij). Za vsako izvedbo in proizvajalca je treba stroj ustrezno nastaviti.

Posamezni akumulatorji imajo različne življenjske dobe in različne zmogljivosti.

Programiranje stroja in polnilca je treba izvesti po vgradnji akumulatorjev oz. pri menjavi vrste akumulatorja in/ali njegovega proizvajalca ter pred zagonom.

Neustrezna nastavitve lahko povzročijo prezgodnjo izrabo akumulatorja.

i NAPOTEK

Ne uporabljajte drugačnih ali starih akumulatorjev z novimi ali okvarjenimi akumulatorji.

i NAPOTEK

Stare in/ali okvarjene akumulatorje je treba strokovno zavreči. Oglejte si informacije na strani 359

Varnostni ukrepi pri delu z akumulatorji



Akumulatorji vsebujejo kislino. Med vzdrževanjem ter vgradnjo in odstranjevanjem mokrih akumulatorjev je treba nositi zaščitna očala.



Če vam kislina brizgne v oko ali na kožo, prizadeto mesto sperite oz. umijte z obilico čiste vode. Nato nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Oblečila sperite z vodo.



Med polnjenjem akumulatorjev nastaja nevarna mešanica plinov. V bližini ne uporabljajte odprtega ognja ali žarečih predmetov.



Ne kadite!



Nevarnost razjed!



Pozor! Pola akumulatorjev sta vedno pod napetostjo, zato na akumulator ne odlagajte nobenih predmetov.

⚠ PREVIDNO:

Poskrbite, da bodo akumulatorji čisti in suhi. Razliko kislino ali vodo (mokri akumulatorji) nemudoma obrišite.

- Pri tem nosite zaščitne rokavice.

⚠ PREVIDNO:

Akumulatorje lahko vgrajujejo samo servisne delavnice ali strokovnjaki s pooblastilom družbe Di-versey, njihova namestitve pa mora potekati skladno z načrtom povezave.

Napake pri vgradnji oz. priključitvi lahko povzročijo težke poškodbe, eksplozijo ali večje poškodbe stroja in njegove okolice.

⚠ PREVIDNO:

Med polnjenjem akumulatorjev zagotovite zadostno prezračevanje.

i NAPOTEK

Dodatno upoštevajte varnostni list proizvajalca akumulatorjev.

i NAPOTEK

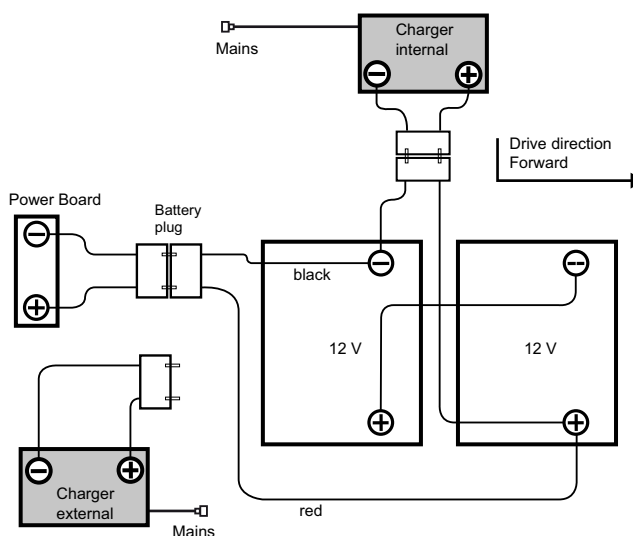
Dodatno upoštevajte predpise proizvajalca akumulatorjev.

⚠ PREVIDNO:

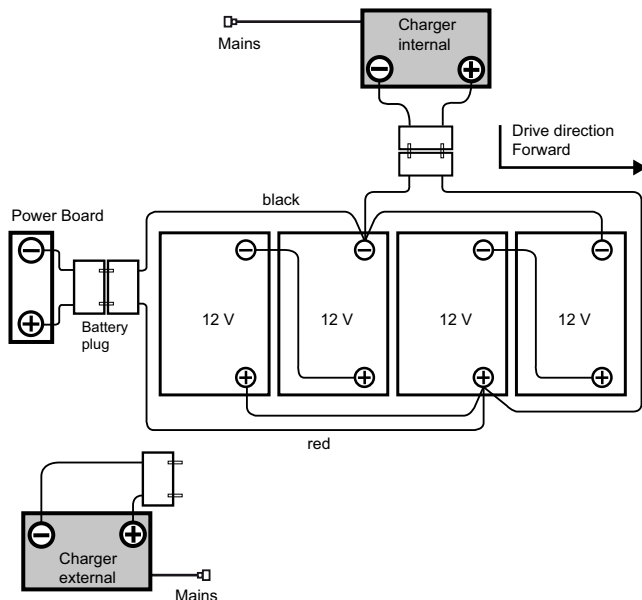
Med vzdrževanjem akumulatorjev jih je treba odklopiti od stroja.

Priključni načrt akumulatorjev

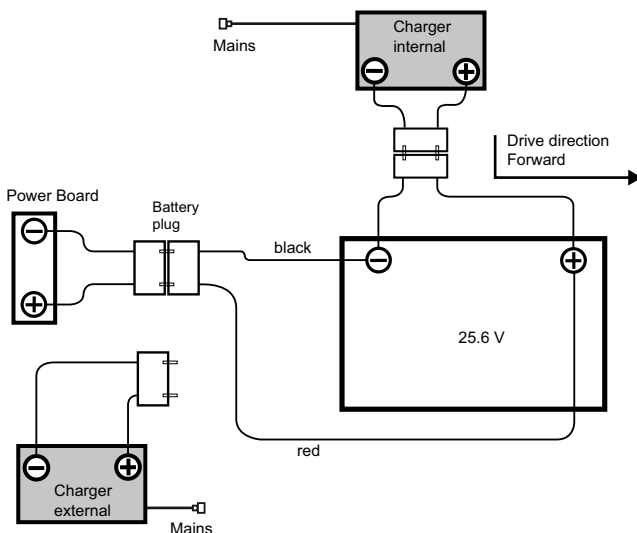
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



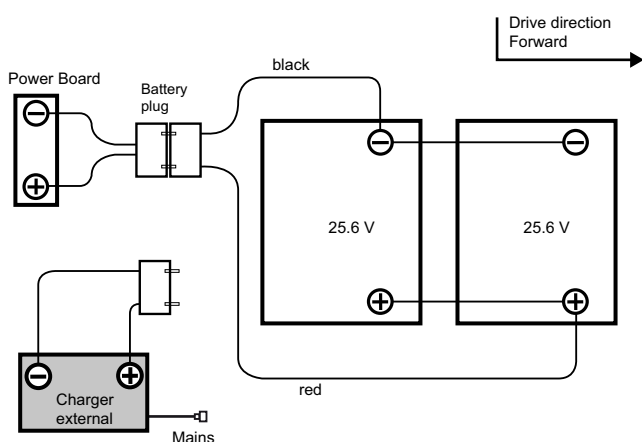
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



V sili

STOP NEVARNOST:

V sili (nepravilno delovanje stroja) je treba izvleči akumulatorski vtikač.

Postopek polnjenja

⚠ PREVIDNO:

Upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo zunanega polnilca akumulatorjev.

⚠ PREVIDNO:

Vsaka vrsta akumulatorja in/ali vsak proizvajalec akumulatorjev zahteva drugačen potek polnjenja. Neustrezen potek polnjenja ali uporaba neprimerne polnilnika lahko povzroči prehitro iztrošenost ali uničenje akumulatorja.

i NAPOTEK

Kot dodatna oprema so na voljo integrirani polnilniki, ki so prilagojeni velikosti akumulatorja in zagotavljajo več krivulj polnjenja, ki so tovarniško nastavljene za priporočene akumulatorje ali pa jih nastavijo serviserji TASKI. Ta predpis v enakem smislu velja pri uporabi stacionarnih (zunanjih) polnilnikov.

⚠ PREVIDNO:

Nenehna kratka obdobja uporabe z naknadnim polnjenjem lahko trajno poškodujejo akumulatorje.

- Orientacijska vrednost: Pred vsakim polnjenjem se mora porabiti pribl. 20 % celotne kapacitete.

⚠ PREVIDNO:

Za zagotavljanje najdaljše možne življenjske dobe je treba na traksijskih akumulatorjih dvakrat tedensko izvesti celotni cikel polnjenja (12–16 ur).

⚠ PREVIDNO:

Pred daljšo neuporabo stroja izvedite celoten cikel polnjenja akumulatorjev. Polnilnik nato odklopite od stroja oz. omrežja. Akumulatorji se sčasoma izpraznijo. Glede na tip jih je treba po 3–6 mesecih znova napolniti.

- Pred ponovnim zagonom stroja znova izvedite celoten cikel polnjenja akumulatorjev.

⚠ PREVIDNO:

Izvlcite baterijski vtikač, če stroja dlje časa ne boste uporabljali.

Postopek polnjenja z zunanjim polnilcem

i NAPOTEK

Uporabljati je dovoljeno izključno polnilce, ki jih je priporočil proizvajalec akumulatorjev in imajo certifikat SELV (zelo varna nizka napetost).

STOP NEVARNOST:

Polnilca ne priključujte na stroj, ko je ta pod napetostjo (tj. ko je vklopljen).

Zaradi udara toka se namreč lahko poškoduje uporabnik.

! OPOZORILO:

Polnilni kabli prenašajo močne tokove. Če na vtikaču, kablu ali priključku naprave opazite poškodbe, polnilca ne uporabljajte.

- Zunanji polnilec akumulatorjev povežite z akumulatorskim vtičem polnilca na stroju.

i NAPOTEK

Bodite pozorni, da je vtikač vstavljen do konca, da je zagotovljen dober električni stik.

i NAPOTEK

Preverite, ali se je po vključitvi polnilca začelo polnjenje.

i NAPOTEK

Med polnjenjem so vse funkcije stroja onemogočene.

Postopek polnjenja z (izbirnim) integriranim polnilnikom

! PREVIDNO:

Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo) in akumulatorski vtikač izvlečen.

- Vzemite omrežni kabel in ga vključite v (fiksirano) vtičnico.

Po zaključku polnjenja

! OPOZORILO:

Izklopite polnilnik, preden ga odklopite od akumulatorjev.

Odklop vklopljenega polnilca lahko povzroči eksplozijo v prostoru za baterijo.

- Omrežni kabel pri integriranih polnilnikih (dodatna oprema) shranite na predvideno območje.
- Med shranjevanjem naj bo polnilni kabel suh in zaščiten pred poškodbami.

! OPOZORILO:

Polnilni kabli prenašajo močne tokove.

- Če na vtikaču, kablu ali priključku naprave opazite poškodbe, polnilca ne uporabljajte.

Vzdrževanje in nega odprtih (mokrih) akumulatorjev

i NAPOTEK

Nega akumulatorjev, ki ne zahtevajo vzdrževanja, je omejena na upoštevanje pravilnih postopkov polnjenja in na pravilno nastavljeno krivuljo polnjenja.

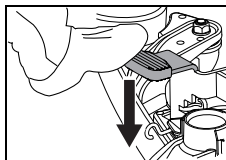
Odpiranje prostora za akumulator za vzdrževanje

- Stroj mora biti izklopljen.

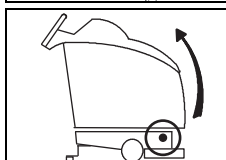
! OPOZORILO:

Pred odpiranjem prostora za akumulator je treba zagotoviti, da sta oba rezervoarja prazna.

- Pri baterijskem vtikaču prekinite povezavo med baterijo in strojem.

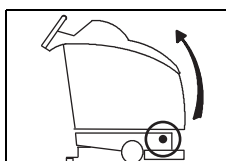


- Spustite sesalno šobo.

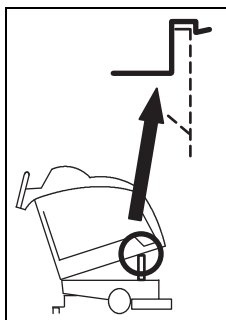


- Na levi in desni sprednji strani stroja lahko sprostite prostor za baterijo.
- Odvijte oba vijaka in ju odstranite.

Različica: stroj s setom "mokrih" baterij



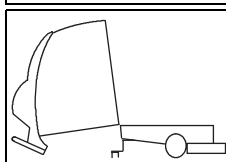
- Na levi sprednji strani stroja lahko sprostite prostor za baterijo.
- Pritisnite mehanizem za sprostitev (npr. z izvijačem) v predvideni odprtini in privzdignite rezervoar tako, da se zaskoči.



- Položaj rezervoarja pred menjavo položaja.



- Postavite se za stroj.
- Previdno odprite prostor za baterijo tako, da je upravljalni ročaj na tleh.



- Previdno odprite prostor za baterijo tako, da je upravljalni ročaj na tleh.

! OPOZORILO:

Po končanem vzdrževanju previdno nagnite rezervoar v prvotni položaj in ga zapahnite.

i NAPOTEK

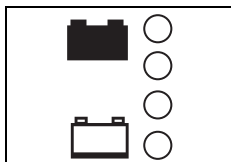
Dvignite sesalno šobo.

i NAPOTEK

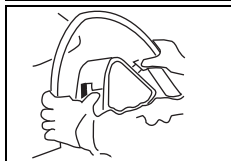
Pri baterijskem vtikaču ponovno povežite baterijo in stroj.

Pred zagonom

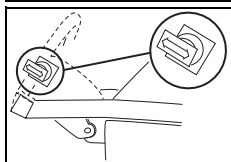
Premikanje na drug položaj



- Vklonite stroj (s stikalom na ključ).
Prikaz na kratko zasveti.
Indikator akumulatorja vas opozori, da je stroj pripravljen na uporabo (v primeru motenj glejte 357. stran).



- Primite upravljalni ročaj in nastavite višino stikala za vožnjo tako, da bo delo udobno.



- Nežno pritisnite stikalo za vožnjo v smeri vožnje, da se stroj začne premikati. Če stikalo za vožnjo spustite, se bo stroj ustavil.

Vstavljanje orodja

Pred vstavljanjem se prepričajte:

- da se krtača ne spusti pod rdečo oznako (na ščetinah) ali da se njena dolžina ne zmanjša pod 1 cm;
- da je vodilno kolo neobrabljeno in čisto.

PREVIDNO:

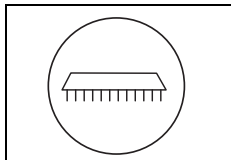
Ne uporabljajte krtač, pri katerih je bila dosežena meja obrabljenosti. To mejo prikazuje dolžina rdečih ščetin. Ne uporabljajte obrabljenih ali zamazanih blazinic. Uporabljajte izključno originalno orodje TASKI.

Neupoštevanje lahko povzroči pomanjkljivo čiščenje in celo poškodbe talne obloge.

- Orodje namestite pod krtačno enoto.
- Vklonite stroj.

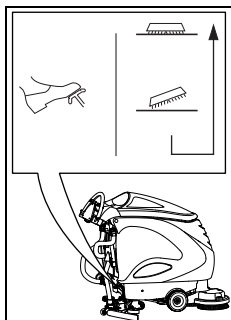
Indikator na kratko zasveti.

Različica: samodejno spuščanje krtače (dodatna oprema 1255B)



- Pritisnite tipki za VKLOP/IZKLOP pogona orodja.
Med spuščanjem začne pogon krtače počasi utripati. S tem se orodje centrira in priklopi.
Prikaz zasveti.

Različica: nožna ročica



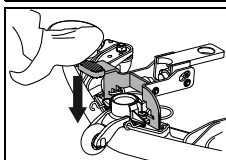
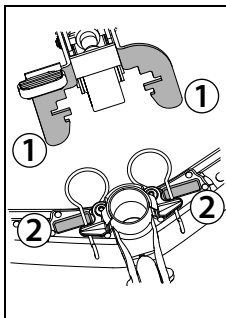
- Sprostite nožno ročico in počasi spustite orodje.
Med spuščanjem začne pogon krtače počasi utripati. S tem se orodje centrira in priklopi.
Zasveti prikaz pogona motorja.

NAPOTEK

Ko je krtača spodaj, se lahko priklop olajša z nežnim premikanjem stroja naprej in nazaj.

Namestitev sesalne šobe

- Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo).
- Namestite sesalno šobo (2) pod držalo (1).



- Nožno ročico pritisnite navzdol tako, da se držalo za šobe zaskoči.
- Sesalno cev namestite na nastavke šobe.

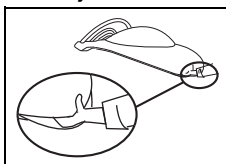
Polnjenje rezervoarja za svežo vodo

PREVIDNO:

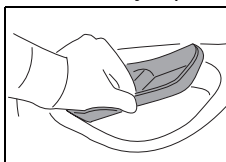
Najvišja dovoljena temperatura vode znaša 60 °C/ 140 °F.

- Družba Diversey priporoča uporabo hladne vode, saj vroča voda ob stiku s tlemi takoj prevzame temperaturo tal, zato nima nobene prednosti.

- Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo).
- Sezite v odprtino med pokrovom rezervoarja in rezervoarjem.
Dlan je obrnjena navzgor.



- Odprite pokrov rezervoarja tako, da je podpornik pri steni rezervoarja vpet.



- Odstranite dozirno pomoč.

- V rezervoar za svežo vodo dolijte vodo.
Najvišji dovoljeni dozirni nivo (stran 347)
- Ponovno nagnite pokrov rezervoarja v prvotni položaj in ga pritisnite navzdol, da se zapahne.

Odmerjanje

OPOZORILO:

Pri uporabi kemičnih izdelkov nosite rokavice, zaščitna očala in ustrezna (zaščitna) delovna oblačila!

NEVARNOST:

Uporabljajte samo kemične izdelke, ki jih priporoča družba Diversey, in obvezno upoštevajte informacije o izdelku.

Uporaba neprimernih izdelkov (med drugim izdelkov, ki vsebujejo klor, kislino ali topila) lahko ogrozi zdravje in povzroči precejšnje okvare stroja.

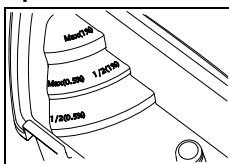
i NAPOTEK

Za natančno odmerjanje uporabite merilo v dozirni merici.

- Oznaka nivoja polnjenja na rezervoarju ustreza oznaki nivoja polnjenja v dozirni merici. V dozirni merici je naveden tudi tip stroja!

Podatek na embalaži izdelka	Prostornina rezervoarja	Dozirna merica
0,5 %	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Uporaba dozirne merice



- Z dozirno merico vlijte odmerjeni izdelek v vodo v rezervoarju za čisto vodo.

- Pokrov rezervoarja nekoliko privzdignite.
- Podpornike pokrova rezervoarja nekoliko potisnite navznoter.
- Zaprite pokrov rezervoarja.
- Nežno pritisnite sprednji del pokrova rezervoarja in zapahnite rezervoar.

i NAPOTEK

Družba TASKI po želji ponuja samodejno odmerjanje. Namestiti ga je mogoče tudi naknadno.

- Obrnite se na svojega svetovalca za stranke.

Predhodno čiščenje

! OPOZORILO:

Odstranite morebitne predmete (lesene, kovinske dele itd.) s čistilne površine.

Vrteče se orodje lahko izvrže predmete, pri čemer lahko ti poškodujejo osebe in povzročijo materialno škodo.

Pričetek dela

! OPOZORILO:

Pri delu s tem strojem vedno nosite obutev z zanesljivim oprijemom in primerna delovna oblačila.

i NAPOTEK

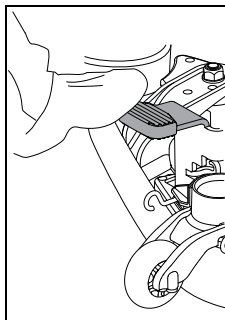
Med obratovanjem stroja vedno držite obe roki na volanu/upravljalnem ročaju, da je zagotovljeno varno upravljanje.

! OPOZORILO:

Najprej se seznanite s strojem, tako da ga poskusite voziti na dovolj prostornem mestu.

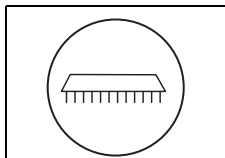
! OPOZORILO:

Če med uporabo stroja obstaja nevarnost padajočih predmetov, je treba predvideti ali upoštevati potrebne ukrepe v skladu z nacionalnimi predpisi.



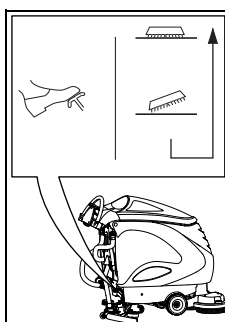
- Spustite sesalno šobo.

Različica: samodejno spuščanje krtače (dodatna oprema 1255B)



- Pritisnite tipki za VKLOP/IZKLOP pogona orodja.

Različica: nožna ročica

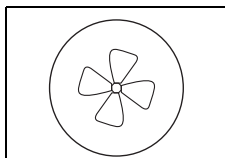


- Sprostite nožno ročico in počasi spustite orodje.

Začetek čiščenja

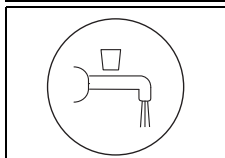
- Vklopite stroj.

Indikator na kratko zasveti.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP sesalne enote.

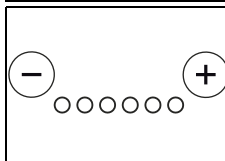
Prikaz zasveti in motor sesalne enote se zažene.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP dovajanja čistilne raztopine.

Prikaz zasveti.

Dovajanje čistilne tekočine se aktivira, ko se orodje začne obračati.

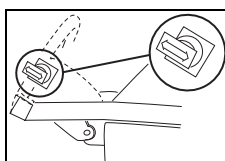


- S pritiskanjem tipk +/- izberite želeno stopnjo odmerjanja na lestvici od 1 do 6.

i NAPOTEK

Družba Diversey priporoča trajnostno uporabo izdelka z določitvijo ustreznega odmerka izdelka.

Prenizko ali previsoko odmerjanje privede do nezadostnih rezultatov čiščenja.



- Nežno pritisnite stikalo za vožnjo v smeri vožnje, da se stroj začne premikati.

Funkcija izklopa v primeru neuporabe

i NAPOTEK

V primeru neuporabe se stroj po petih minutah samodejno izklopi.

V teh petih minutah:

- nikakor ne smete uporabljati krtač,
- stroj mora biti v vidnem polju upravljavca,
- lahko očistite le sesalno šobo, kjer so se nabrali posesani oziroma zatakneni predmeti,
- upravljavca se lahko oddalji le zato, da se sprost delovno okolje, pri čemer mora biti stroj v njegovem vidnem polju.

Kapaciteta akumulatorja – konec pripravljenosti za delovanje

Indikator akumulatorja vas obvešča o razpoložljivi kapaciteti akumulatorja.

- Če rdeči prikaz začne utripati, je delo mogoče opravljati še pribl. 5 minut.
- Potem se krtačna enota dvigne. Rdeči prikaz začne svetiti neprekinjeno.
- Nato imate še dodatnih 10 minut, da stroj zapeljete do polnilne postaje. Nato se stroj samodejno izklopi.
- Pred ponovnim zagonom je treba akumulatorje v celoti napolniti.

Čistilna metoda

Neposredna delovna metoda:

ribanje in sesanje v enem delovnem koraku.

Posredna delovna metoda:

nanos čistilne tekočine, ribanje in sesanje v več delovnih korakih.

i NAPOTEK

V določenih razmerah je pri posebni kombinaciji talne obloge/umazanije in čistilnega izdelka vodenje stroja lahko ovirano.

- Z opcijsko dobavljivimi kolesci je mogoče izboljšati tek stroja na tleh. Obrnite se na svetovalca TASKI.

Dolivanje čistilne raztopine

! OPOZORILO:

Pri delu brez čistilne raztopine lahko poškodujete talno oblogo.

! PREVIDNO:

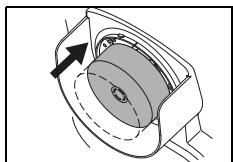
Drdranje črpalke opozarja, da je rezervoar za svežo vodo prazen.

- Črpalka ne sme nikoli dalj časa teči na suho.

- Stroj mora biti izklopljen.
- Odprite pokrov rezervoarja.
- Napolnite rezervoar za svežo vodo z vodo, glejte 351. stran.
- Z dozirno merico dodajte čistilni izdelek.
- Zaprite pokrov rezervoarja.

Praznjenje umazane vode

Rezervoar za umazano vodo je poln:

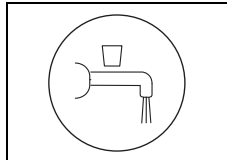


- Ko je rezervoar za umazano vodo poln, se plovec prisesa na sesalni filter.

Sprememba zvoka zaradi povečanja števila vrtljajev sesalnega elementa in puščanje vode na tla vas opozarjata na to.

- Izpraznite rezervoar za umazano vodo, glejte 354. stran.

Zaključek dela



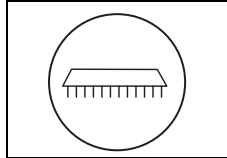
- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP čistilne raztopine.

Dovajanje čistilne raztopine se prekine.

- Stroj pomikajte še nekaj metrov, da se orodje še nekaj časa vrti, s čimer boste preprečili kapljanje.

To je še posebej pomembno pri kontaktnih blazinicah TASKI!

Različica: samodejno spuščanje krtače (dodatna oprema 1255B)

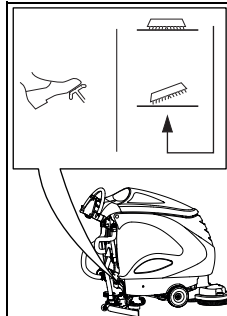


- Pritisnite tipki za VKLOP/IZKLOP pogona orodja.

Prikaz zasveti, krtačna enota se zaustavi in dvigne.

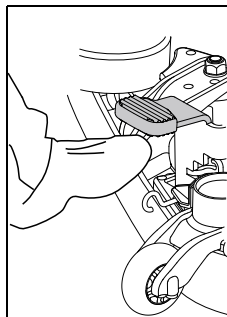
- Zapeljite se še nekaj metrov, da posesate preostalo umazano vodo.

Različica: nožna ročica



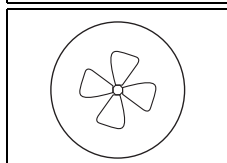
- Za dvig orodja pritisnite nožno ročico navzdol, da se zaskoči.

- Zapeljite se še nekaj metrov, da posesate preostalo umazano vodo.



- Dvignite sesalno šobo.

Sesalna enota naj deluje še toliko, da se posesa preostala umazana voda v cevi.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP sesalne enote.

Prikaz zasveti in motor sesalne enote se zaustavi.

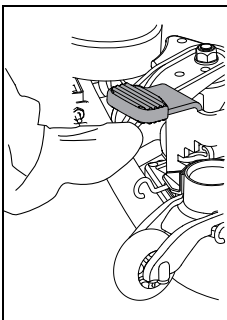
- Izklopite stroj.

! PREVIDNO:

Pri naslednjih korakih za praznjenje in čiščenje mora biti stroj vedno izklopljen (glavno stikalo), akumulatorski vtikač pa izvlečen.

Odstranitev in čiščenje sesalne šobe

- Snemite sesalno cev iz nastavkov šob.
- Z nogo dvignite sesalno šobo.



- Stisnite varovala. S tem se sesalna šoba odklene in jo je mogoče sneti z držala.

- Sesalno šobo s pomočjo ščetke očistite pod tekočo vodo.

i NAPOTEK

Samo očiščene in nepoškodovane sesalne gumice zagotavljajo optimalno sesanje.

Praznjenje in čiščenje rezervoarja za umazano in svežo vodo

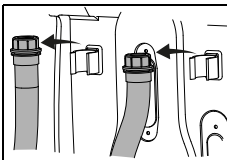
i NAPOTEK

Umazano vodo ali čistilno raztopino odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.

i NAPOTEK

Pri praznjenju rezervoarja za umazano vodo upoštevajte predpise glede osebne zaščitne opreme proizvajalca čistila.

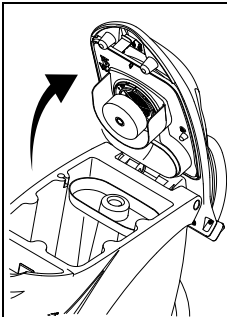
Sledite naslednjemu postopku:



- Izpustno cev snemite z držala.

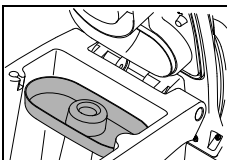
- Odprite rdeč ali moder pokrovček na višini ročaja, počasi spustite konec cevi in izpraznite rezervoar za umazano ali čisto vodo.

Čiščenje rezervoarja za umazano in čisto vodo

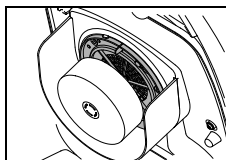


- Odprite pokrov rezervoarja tako, da se podpornik pri steni rezervoarja zaskoči.

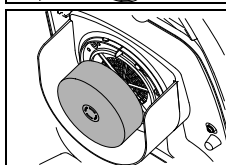
- Rezervoar za umazano in čisto vodo temeljito sperite s čisto vodo.



- Izvlecite sito za umazanijo (rumeno), ga izpraznite in temeljito sperite pod tekočo vodo.



- Demontirajte sesalni filter (rumen) in s krpo ali mehko ščetko odstranite umazanijo.



- Preverite pravilno delovanje plovca.

- Po praznjenju ponovno privijte rdeči in modri pokrovček in obesite cev na držalo.

! PREVIDNO:

Zamašen sesalni filter lahko zmanjša sesalno moč.

- Ponovno montirajte sito za umazanijo (rumene barve) in sesalni filter.
- Izpustne cevi obesite na držalo.

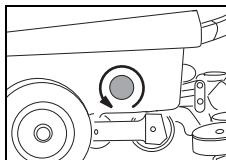
Čiščenje filtra rezervoarja za svežo vodo

! PREVIDNO:

Očistite filter rezervoarja za svežo vodo po vsakem zaključku dela.

Zamašeni filtri lahko ovirajo dovod čistila in poškodujejo talno oblogo.

- Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo).



- Odvijte filter rezervoarja za svežo vodo in ga demontirajte.
- Temeljito ga sperite s čisto vodo.

i NAPOTEK

Filter je nameščen globlje od izpusta rezervoarja. Preostala čistilna raztopina bo odtekla šele ob odstranitvi filtra.

- Ponovno vstavite filter in ga privijte.

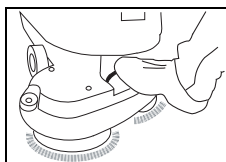
Odstranitev in čiščenje orodja

i NAPOTEK

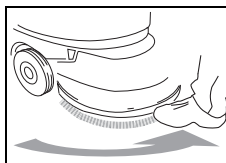
Orodje očistite po vsakem zaključku čiščenja.

- Stroj mora biti izklopljen.

Različica: 955B/1255B:



- Z nogo na kratko, a močno pritisnite mehanizem za izmet orodja.



- Z nogo zasukajte orodje v nasprotni smeri urinega kazalca, proč od povezave orodja.

- Odstranjeno orodje očistite pod tekočo vodo.

Čiščenje stroja

⚠ PREVIDNO:

Stroja nikoli ne čistite z visokotlačnim čistilnikom ali vodnim curkom.

Voda, ki vdre v stroj, lahko močno poškoduje mehanske ali električne dele.

- Stroj obrišite z vlažno krpo.

Skladiščenje/parkiranje stroja (ko ni v uporabi)

⚠ PREVIDNO:

Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo) in akumulatorski vtikač izvlečen.

i NAPOTEK

Stroj shranjujte z dvignjeno sesalno šobo, dvignjenim orodjem in odprtim pokrovom rezervoarja.

Rezervoar se tako lahko suši. S tem lahko preprečite nastanek plesni in neprijetnih vonjav.

⚠ PREVIDNO:

Stroja ne smete nikoli shranjevati z izpraznjenim akumulatorjem.

Akumulator se tako lahko nepopravljivo poškoduje.

Servisiranje, vzdrževanje in nega

Vzdrževanje stroja je pogoj za nemoteno delovanje in dolgo življenjsko dobo.

⚠ PREVIDNO:

Uporabljati je dovoljeno samo originalne dele TASKI, saj v nasprotnem primeru garancija preneha veljati in garancijski zahtevki ne bodo upoštevani.

i NAPOTEK

Da ne bi prišlo do nehotenega delovanja stroja, je treba pred začetkom vzdrževalnih del:

- izklopiti stroj,
- izvleči ključ.

Razlaga simbolov:

◇ = ob vsakem zaključku čiščenja, ◇◇ = vsak teden, ◇◇◇ = vsak mesec, ⊗ = servisna lučka

Dejavnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Stran
Polnjenje baterije	•				350
Dolijte destilirano vodo (za mokre akumulatorje). Upoštevajte kontrolno knjižico proizvajalca akumulatorjev.		•			350
Praznjenje in čiščenje rezervoarja za umazano in svežo vodo	•				354
Čiščenje vseh rumeno označenih delov	•				
Čiščenje orodja	•				354
Čiščenje sesalne šobe, preverjanje obrabljenosti sesalnih gumic in po potrebi njihova zamenjava	•				354
Čiščenje stroja z vlažno krpo	•				355

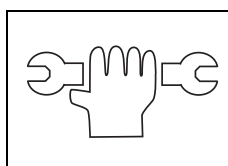
Razlaga simbolov:

◇ = ob vsakem zaključku čiščenja, ◇◇ = vsak teden, ◇◇◇ = vsak mesec, ⊗ = servisna lučka

Dejavnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Stran
Čiščenje tesnila pokrova rezervoarja in preverjanje, ali obstajajo morebitne razpoke, ter po potrebi zamenjava tesnila	•				
Vzdrževalni/servisni program, ki ga izvajajo serviserji Diversey				•	

Intervali vzdrževanja

Stroji TASKI so visokokakovostni stroji, katerih varnost preverijo pooblašteni kontrolorji v proizvodnem obratu. Električni in mehanski deli so ob daljši uporabi izpostavljeni obrabi in staranju.



- Za ohranitev obratovalne varnosti in pripravljenosti na obratovanje je treba ob vklopu vzdrževalnega opozorila (tovarniška nastavitve znaša 450delovnih ur) ali vsaj enkrat letno izvesti servis.

i NAPOTEK

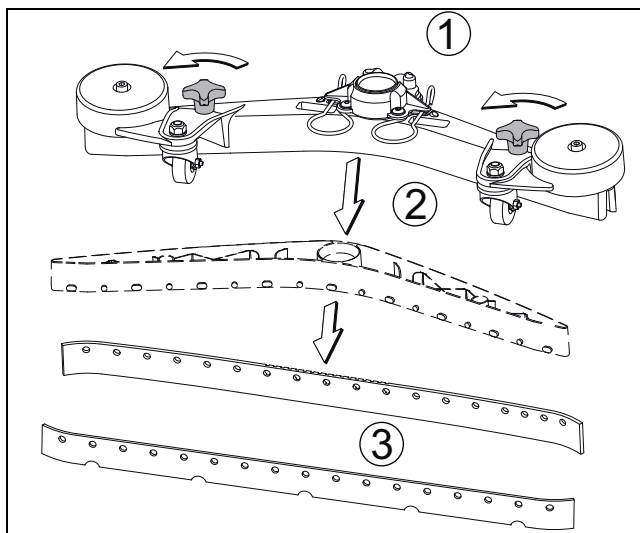
Ob izjemni obremenitvi in/ali nezadostnem vzdrževanju so potrebni krajši intervali.

Služba za pomoč strankam

Če se obrnete na nas zaradi motnje v delovanju ali naročila, vedno navedite oznako tipa in številko stroja.

Ti podatki so navedeni na tipski ploščici stroja. Na zadnji strani teh navodil za uporabo najdete naslov najbližjega servisnega partnerja družbe TASKI.

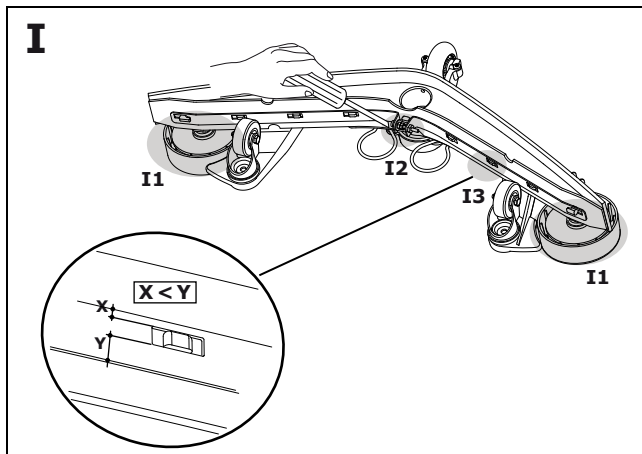
Zamenjava sesalnih gumic swingo 755B/855B



- Odvijte zvezdasti vijak (1), izvlecite nosilec sesalnih gumic (2) iz šobe in odstranite sesalne gumice (3).
- Zdaj lahko obrnete ali zamenjate sesalne gumice.
- Ponovno vstavite nosilec sesalnih gumic (2) v šobo in priprite zvezdaste vijake (1).

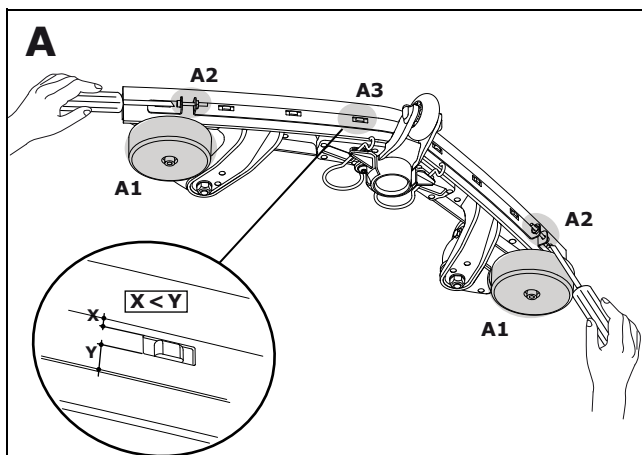
Zamenjava sesalnih gumic swingo 955B/1255B

Sesalna gumica v notranjem radiju



- Položite čisto šobo z odbojnimi kolesci navzdol na trdo podlago (npr. mizo, tla itd.). (Slika I1)
- Odvijte vijake (ne odstranite jih v celoti) na sredini dvodelnega napenjalnega pasu tako, da ga lahko odstranite. (Slika I2)
- Pod tekočo vodo s krtačo očistite šobo, sesalne gumice in napenjalni pas.
- Namestite "obrnjene" ali nove sesalne gumice na šobo.
- Napenjalni pas v pravilnem položaju ponovno namestite na sesalno gumico (slika I3).
- Napnite napenjalni pas. (Slika I2)

Sesalna gumica na zunanjem radiju



- Položite čisto šobo z odbojnimi kolesci navzdol na trdo podlago (npr. mizo, tla itd.). (Slika A1)
- Odvijte vijake (ne odstranite jih v celoti) na sredini dvodelnega napenjalnega pasu tako, da ga lahko odstranite. (Slika A2)
- Pod tekočo vodo s krtačo očistite šobo, sesalne gumice in napenjalni pas.
- Namestite "obrnjene" ali nove sesalne gumice na šobo.
- Napenjalni pas v pravilnem položaju ponovno namestite na sesalno gumico (slika A3).
- Napnite napenjalni pas. (Slika A2)

Motnje

Motnja	Možen vzrok	Odpravljanje motenj	Stran
Stroj ne deluje, ni ga mogoče vklopiti.	Stroj je izklopljen.	• Obrnite ključ.	347
	Baterijski vtikač ni povezan.	• Baterijski vtikač povežite s strojem.	347
	Glavna varovalka je okvarjena.	• Preverite/zamenjajte varovalko. • Obrnite se na servisnega partnerja.	
	Aktivirana je zagonska blokada motorja ali pa je napaka v krmiljenju.	• Stopite na stopnico.	
	Akumulator je izpraznjen ali pokvarjen, ali pa je pokvarjen polnilnik akumulatorja.	• Napolnite akumulator. • Obrnite se na servisnega partnerja.	351
	Akumulator je pokvarjen.	• Obrnite se na servisnega partnerja.	
Krtačne enote ali sesalne enote ni mogoče izklopiti	Napake v elektroniki ali na krmilni plošči	• Stroj zaustavite s pomočjo ustavitve v sili. • Obrnite se na servisnega partnerja.	346
Krtača se ne vrti	Pogon krtače je izklopljen.	• Pritisnite tipko za krtačo.	347
	Glavna varovalka je pokvarjena.	• Zamenjajte varovalko.	
	Motor se vrti, orodje pa ne.	• Pogonski jermen je strgan • Obrnite se na servisnega partnerja	
Slaba sesalna moč. Tla ostanejo mokra. Umazana voda se ne posesa.	Sesalna enota ni vklopljena	• Pritisnite tipko za sesalno enoto.	347
	Sesalna cev ni nataknjena.	• Nataknite sesalno cev	351
	Sesalna šoba ni spuščena na tla	• Preverite delovanje vpetja sesalne šobe	351
	Sesalne gumice so obrabljene	• Zamenjajte sesalne gumice	355
	Cev ali šoba je zamašena (npr. s koščki lesa, z ostanki tekstila)	• Odstranite tujke.	
	Sesalni filter je zamašen.	• Odstranite tujke.	347
	Prikaz sesalne enote sveti, vendar sesalnik ne deluje.	• Preverite varovalko, po potrebi jo zamenjajte. • Varovalka je v redu, obrnite se na servisnega partnerja.	351
Sesalna enota se izklopi.	Rezervoar za umazano vodo je poln.	• Izpraznite rezervoar za umazano vodo. • Preverite nadzor baterije. • Preverite varovalke.	353
	Rezervoar za umazano vodo je umazan.	• Preverite ga in ga po potrebi očistite.	354
Izstopanje čistilne raztopine ni zadostno.	Rezervoar za čistilno raztopino je prazen.	• Preverite rezervoar za čistilno raztopino.	353
	Nastavljeno dovajanje čistilne raztopine je nezadostno.	• Količino dovajanja čistilne raztopine nastavite s tipko +/-.	347
	Tipka za dovajanje čistilne raztopine je izklopljena.	• Pritisnite tipko za dovajanje čistilne raztopine.	347

Tehnični podatki

Stroj	755B	855B	955B	1255B	
Delovna širina	43	50	55		cm
Širina sesalne šobe	69		80		cm
Mere (D x Š x V)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Največja teža stroja v delovni pripravljenosti	160		179	260	kg
Nazivna napetost	24 V				DC
Nazivna moč	900		1000		W
Nazivna prostornina rezervoarja za svežo vodo, +/- 5 %	40			60	l

Vrednosti določene v skladu s standardom IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Teža stroja z akumulatorjem Gel (transportna teža)	120		139	200	kg
Teža stroja z akumulatorjem Lithium 50Ah (transportna teža)	106		125	--	kg
Teža stroja z akumulatorjem Lithium 100Ah (transportna teža)	99		118	169	kg
Raven zvočnega tlaka LpA	68	68	64	61	dB (A)
Negotovost KpA	2.5				dB (A)
Skupna vrednost nihanja	< 2.5				m/s ²
Negotovost K	0,25				m/s ²
Zaščita pred škropljenjem vode	IPX3				
Zaščitni razred	III				

Pribor

Št.	izdelka	755B	855B	955B	1255B
7510829	Vodilno kolo, 43 cm	1 x			
8504750	Krtača za čiščenje iz najlona, 43 cm	1 x			
8504780	Krtača za čiščenje abrazivna, 43 cm	1 x			
8504800	Krtača za čiščenje, pran beton, 43 cm	1 x			
7510830	Vodilno kolo, 50 cm		1 x		
8504770	Krtača za čiščenje iz najlona, 50 cm		1 x		
8505130	Krtača za čiščenje nylon, 50 cm		1 x		
8505120	Krtača za čiščenje, pran beton, 50 cm		1 x		
7510634	Vodilno kolo, 28 cm			2 x	2 x
7510631	Krtača za čiščenje iz najlona, 28 cm			2 x	2 x
7510632	Krtača za čiščenje, pran beton, 28 cm			2 x	2 x
7510633	Krtača za čiščenje abrazivna, 28 cm			2 x	2 x
8502830	Polnilna cev z univerzalnim priključkom za vodo	x	x	x	x
7517125	Komplet IntelliDose	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Set "mokrih" baterij	x	x	x	x
	Različna vodilna kolesa (iz poliestra, rjava, rdeča in kontaktna)	x	x	x	x

Transport

⚠ OPOZORILO:

Ta stroj je dovoljeno dvigati le s pripomočki (npr. dvigalom, navozno rampo itd.).

⚠ PREVIDNO:

Pred transportom izvlecite akumulatorski vtikač.

i NAPOTEK

Stroj prevažajte v pokončnem položaju.

i NAPOTEK

Zagotovite, da bo stroj med prevozom v transportnem vozilu trdno privezan in zavarovan.

Odstranjevanje

i NAPOTEK

Po koncu uporabnosti stroja in pribora poskrbite za pravilno odstranitev skladno z nacionalno zakonodajo.

- Pri tem vam lahko pomaga servisni partner Diversey.

Akumulatorji

⚠ OPOZORILO:

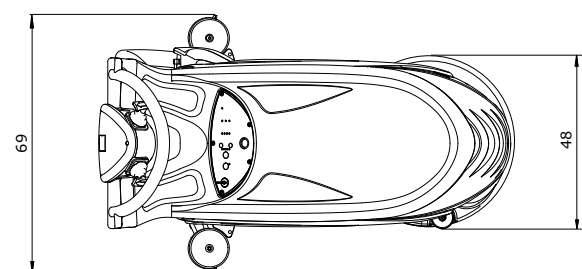
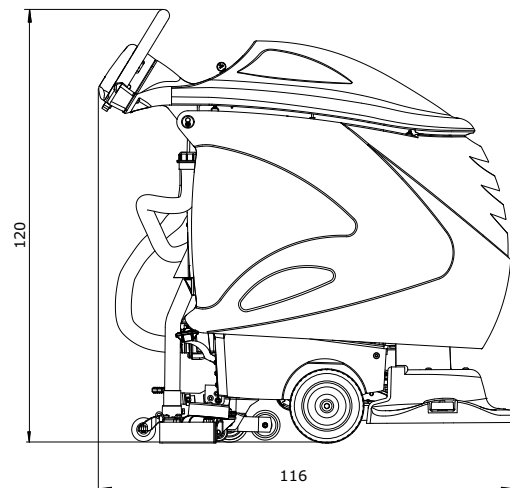
Preden stroj predate strokovni službi za odstranitev odpadkov, iz njega odstranite akumulatorje.

Izrabljene akumulatorje je treba odstraniti na okolju prijazen način skladno z Direktivo 2006/66/ES ali zadevnimi nacionalnimi predpisi.

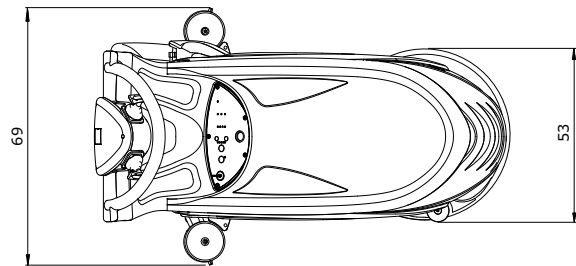
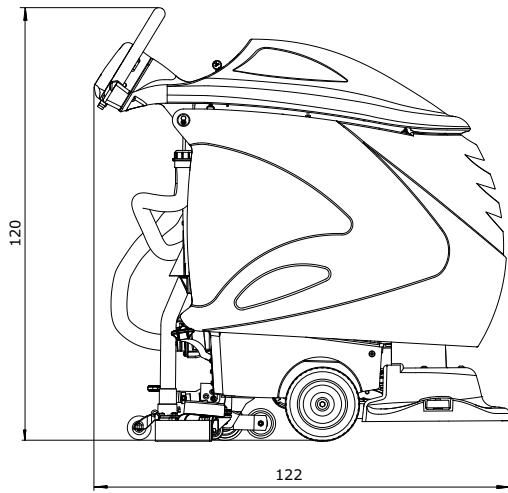
Mere stroja

Mere so navedene v centimetrih.

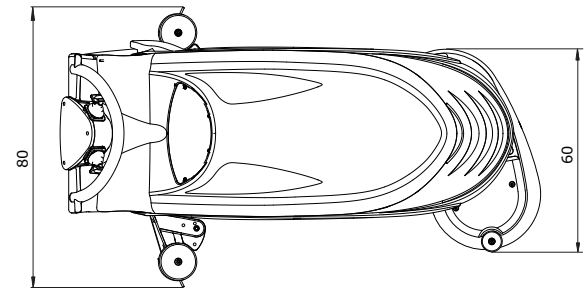
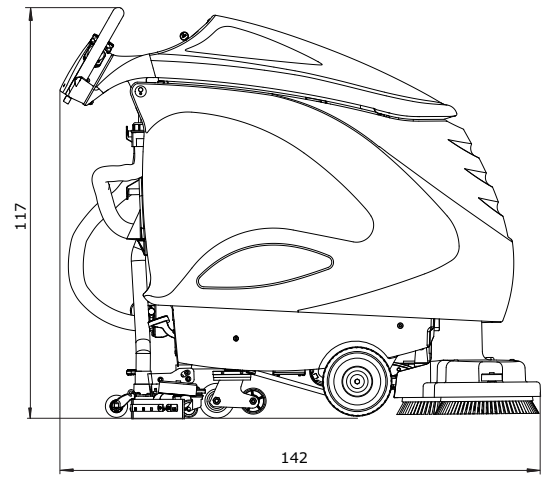
swingo 755B



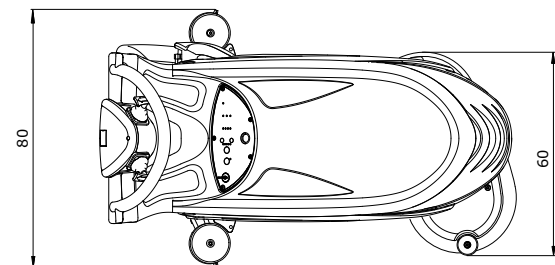
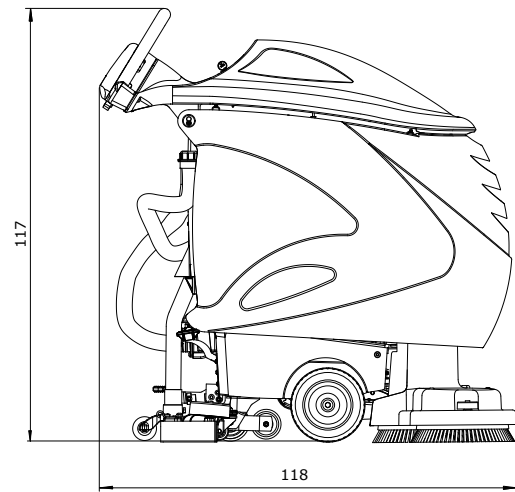
swingo 855B



swingo 1255B



swingo 955B



SV Översättning av den ursprungliga bruksanvisningen



Innan maskinen startas första gången är det viktigt att du noggrant läser bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna. Förvara bruksanvisningen på en säker plats och där den är lätt att komma åt.

Teckenförklaring

STOP FARA:

Denna symbol hänvisar till viktig information. Nonchalering av denna anvisning kan utsätta personer för fara och/eller medföra omfattande skador på egendom!

! WARNING:

Denna symbol hänvisar till viktig information. Nonchalering av denna anvisning kan utsätta personer för fara och/eller medföra omfattande skador på egendom!

! VAR FÖRSIKTIG:

Denna symbol hänvisar till viktig information. Nonchalering av denna anvisning kan leda till störningar och saksador!

i NOTERING

Denna symbol hänvisar till viktig information i samband med en effektiv användning av produkten. Nonchalering av denna anvisning kan leda till störningar!

Innehållsförteckning

Säkerhetsinstruktioner	361
Rengöringsprodukter	362
Utökade dokument	362
Konstruktionsöversikt	363
Batterier	364
Före start av maskinen	366
Start av maskinen	368
Arbetspassets slut	369
Service, underhåll och skötsel	371
Tekniska fel	373
Tekniska data	374
Tillbehör	375
Transport	375
Avfallshantering	375
Maskindimensioner	376

Avsedd användning

Maskinen är avsedd för professionellt bruk (t.ex. för hotell, skolor, sjukhus, fabriker, köpcentra, sporthallar, kontor etc.).

Maskinen är avsedd att användas enligt bruksanvisningen för våtrengöring av hårda golv. Maskinerna är endast konstruerade för användning inomhus.

! VAR FÖRSIKTIG:

Maskinerna får inte användas för polering, oljning, vaxapplicering, mattrengöring eller dammsugning. Våtrengöring av parkett- och laminatgolv sker på egen risk.

STOP FARA:

Ändringar på maskinen som inte är auktoriserade av Diversey leder till att säkerhetstecknet och CE-konformiteten inte längre gäller. All användning av maskinen som inte överensstämmer med avsedd användning kan leda till personskador, skador på maskinen och i arbetsområdet. I sådana fall upphör garantin och eventuella garantianspråk att gälla.

Säkerhetsinstruktioner

TASKI-maskinerna motsvarar på grund av byggnadsstilen och konstruktionen tillämpliga och grundläggande säkerhets- och hälsokraven i enlighet med EG-direktiv och är försedda med CE-märkning.

STOP FARA:

Denna maskin får endast användas av för uppgiften utbildade personer som uttryckligen visat sig vara kvalificerade och fått i uppdrag att använda maskinen.

STOP FARA:

Maskinen får inte användas av personer med minskad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, inklusive barn, eller vid brist på erfarenhet och kunskap. Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med maskinen.

STOP FARA:

Maskinen får inte användas i utrymmen där explosiva och lättantändliga ämnen förvaras eller bearbetas (t.ex. bensen, lösningsmedel, eldningsolja, damm etc.).

Maskinens elektriska eller mekaniska komponenter kan orsaka antändning av dessa ämnen.

STOP FARA:

Maskinen får inte användas för att suga upp giftiga, hälsovådliga, frätande eller irriterande ämnen (t.ex. farligt damm osv.) eller lättantändliga vätskor. Filtersystemet kan inte filtrera bort dessa ämnen på ett tillfredsställande sätt.

Möjliga hälsorisker för användaren eller tredje part kan inte uteslutas.

STOP FARA:

Var uppmärksam på omgivningen, tredje man och på barn! Framför allt måste hastigheten sänkas på platser där sikten är begränsad, som t.ex. framför dörrar och rund hörner.

STOP FARA:

Maskinen är endast konstruerad för en person. Flera personer eller föremål får inte transporteras.

STOP FARA:

Vid fel, defekt eller efter en kollision eller vurma måste maskinen kontrolleras av en auktoriserad specialist innan den tas i drift igen. Det samma gäller om maskinen lämnats utomhus eller utsatts för vatten eller fukt.

STOP FARA:

Vid skador på säkerhetsrelevanta delar som exempelvis borstkåpa, nätkabel eller skydd som möjliggör åtkomst till strömledande delar, ska man avsluta driften av maskinen omedelbart!

STOP FARA:

Maskinen får inte stoppas, ställas upp eller lagras på sluttningar.

STOP FARA:

Vid alla arbeten på maskinen måste maskinen vara avstängd och nyckeln uttagen.

STOP FARA:

Maskinen får inte användas på sluttningar >2%. I sluttningar måste maskinen köras långsamt och med knappen för långsam körning på för att garantera en säker stopp.

Skarp kursändring på sluttningar kan påverka stabiliteten av maskinen och är därför förbjudet. Risk för olyckor.

STOP FARA:

Maskinen får bara användas på fast, stabilt och tillräckligt bärkraftigt underlag.

Vid nonchalering består risken för olyckor.

! VARNING:

Denna maskin får endast användas och förvaras i torra miljöer med temperaturer från +10 °C / + 50 °F till +35 °C / + 95 °F.

! VARNING:

Reparationsarbeten på maskinens mekaniska eller elektriska delar får endast utföras av auktoriserade specialister, som är förtrogna med alla säkerhetsföreskrifter som är relevanta här.

! VARNING:

Använd endast de redskap (borstar, rondeller eller liknande) som specificeras i bruksanvisningen under tillbehör eller som rekommenderas av TASKI-expertrådgivare. Användning av andra redskap kan påverka maskinens säkerhet och funktion.

! VARNING:

De nationella föreskrifterna om personskydd och förbyggande av olycksfall samt uppgifter från tillverkaren om användning av rengöringsmedel måste alltid beaktas.

! VAR FÖRSIKTIG:

Stäng omedelbart av sugenheten om skum eller vätska läcker ut från maskinen!

! VAR FÖRSIKTIG:

Maskinen får endast användas med för ändamålet avsedda batterier och testade laddare.

! VAR FÖRSIKTIG:

Maskinen måste skyddas mot obehörig användning. Därför ska du alltid dra ut nyckeln innan du lämnar från maskinen eller förvara den i ett låst rum.

i NOTERING

TASKI-maskiner och apparater konstrueras på sådant sätt, att man enligt de senaste vetenskapliga rönen kan utesluta en hälsorisk på grund av ljud och vibrationer som uppstår.
Se teknisk information på sidan 374.

Rengöringsprodukter**i NOTERING**

TASKI-maskiner är konstruerade på ett sådant sätt, att de med TASKI-rengöringsprodukter erbjuder ett optimalt rengöringsresultat. Andra rengöringsprodukter kan resultera i driftstörningar och skador på maskinen eller arbetsmiljön. Av denna anledning rekommenderar vi att uteslutande använda TASKI-rengöringsprodukter.

Fel som förorsakas av användning av felaktiga rengöringsprodukter omfattas inte av garantin.

- Vänd dig till din TASKI-servicepartner för mer information.

Utökade dokument**i NOTERING**

Elschemat för denna maskin återfinns i reservdelslistan.

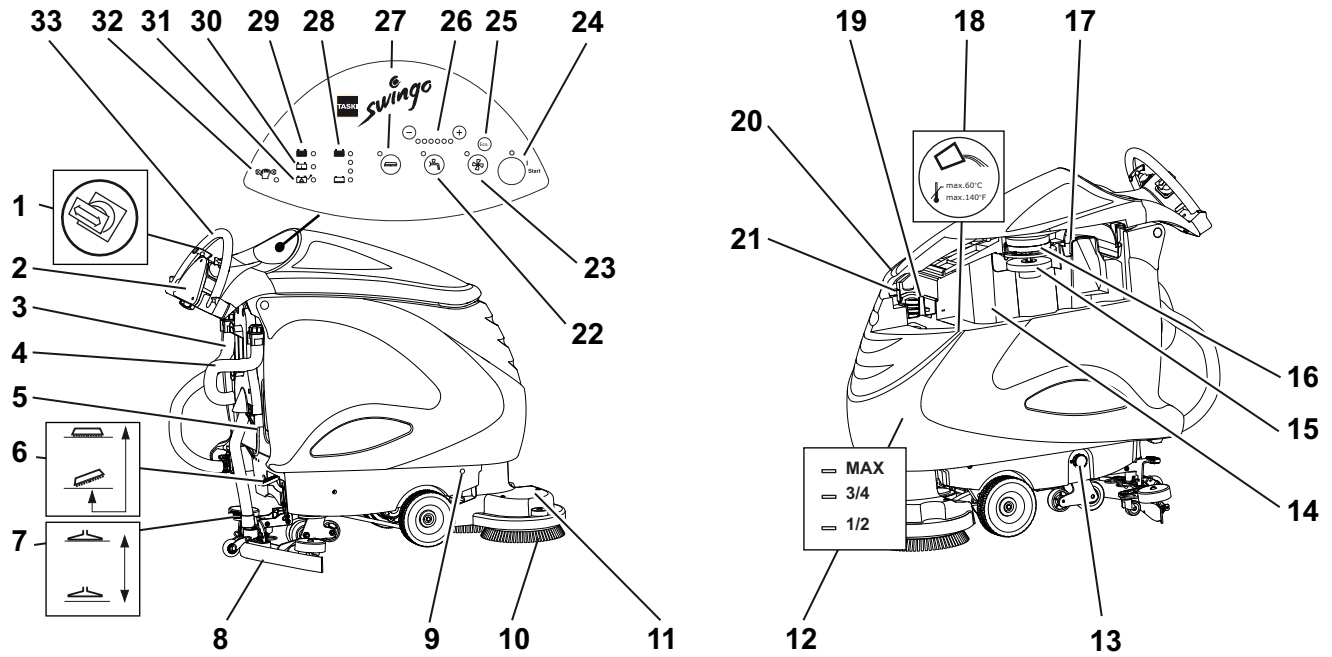
- Kontakta kundtjänst för ytterligare information.

i NOTERING

Denna bruksanvisning, precis som alla andra bruksanvisningar från TASKI, finns tillgänglig på följande webbsida:

www.taski.com/instructions-use

Konstruktionsöversikt



- 1 Körbrytare
- 2 Timräknare (alternativ)
- 3 Tömnings slang rengöringslösning (blå lock)
- 4 Tömnings slang smutsvatten (rött lock)
- 5 Batterifrånkoppling (kodning)
- 6 Varianter: Fotpedal verktyg
- 7 Fotpedal sugskrapa
- 8 Sugskrapa
- 9 Alternativ: Lås batteriutrymme
- 10 Verktyg (borstar, rondeller, etc.)
- 11 Borstenhet
- 12 Markering fyllningsnivå
- 13 Filter renavtöntank
- 14 Smutsvattentank
- 15 Flottör överfyllnadsskydd smutsvattentank
- 16 Sugfilter
- 17 Skräpsil
- 18 Renvattentank
- 19 Doseringsenhet
- 20 Tanklock
- 21 Tanklock-upplåsning
- 22 Knapp för tillförsel av rengöringslösning PÅ/AV
- 23 Knapp för sugenhet PÅ/AV
- 24 Startnyckel
- 25 Knapp för ECO-läge PÅ/AV
- 26 Knappar för tillförsel av rengöringslösning mängd (+/-)
- 27 Knapp verktygsdrift PÅ/AV (endast vid 1255B EBU)
- 28 Batteriindikator
- 29 Indikeringslampa batteri är laddat
- 30 Indikeringslampa batteri laddas
- 31 Indikeringslampa störning batteri/nätnhet
- 32 Serviceindikator
- 33 Körhandtag

Batterier

Godkända batterier

För användning av denna maskin måste traktionära batterier användas (inte våt-, start- eller enhetsbatterier). Endast traktionära batterier rekommenderas. Endast dessa garanterar en lång livslängd.

Traktionära batterier tillverkas som stängda och underhållsfria (VR-LA-)batterier (Gel-, AGM, PureLead, litium). För varje konstruktions- typ och tillverkare måste maskinen justeras på motsvarande sätt.

Varje batteri har olika användningstid och olika effekt.

Maskin- och laddarprogrammeringen måste göras efter installation av batterierna resp. vid byte av batterityp och/eller tillverkare och före start av maskinen.

En felaktig inställning kan leda till att batterierna tar slut för tidigt.

i NOTERING

Använd inte olika, gamla med nya eller defekta batterier.

i NOTERING

Gamla och/eller defekta batterier måste kasseras korrekt. Se information på sidan 375

Säkerhetsåtgärder vid hantering av batterier



Batterier innehåller syra. Vid underhåll och vid installation och borttagning av våtbatterier måste skyddsglasögon användas!



Vid syrastänk i ögonen eller på huden, skölj rikligt med rent vatten. Uppsök därefter omedelbart en läkare. Tvätta ur kläderna med vatten!



Vid laddning av batterier bildas en farlig gasblandning. Öppen eld eller glödande föremål får inte komma i närheten av batterierna!



Rökning förbjuden!



Skaderisk!



Varning! Batteriernas poler står alltid under spänning. Lägg därför inga föremål på batterierna!

! VAR FÖRSIKTIG:

Kontrollera att batterierna alltid är rena och torra. Torka genast bort batterisyra eller vatten (våtbatterier) som runnit ut.

- Använd skyddshandskar.

! VAR FÖRSIKTIG:

Batterier får endast monteras av servicetekniker eller specialister godkända av Diversey och enligt kopplingsschemat.

Felaktig installation resp. inkoppling kan leda till allvarliga skador, explosion och omfattande skador på maskin och omgivningen.

! VAR FÖRSIKTIG:

Vid laddning av batterier måste god ventilation ombesörjas.

i NOTERING

Beakta också produktsäkerhetsbladet från batteritillverkaren.

i NOTERING

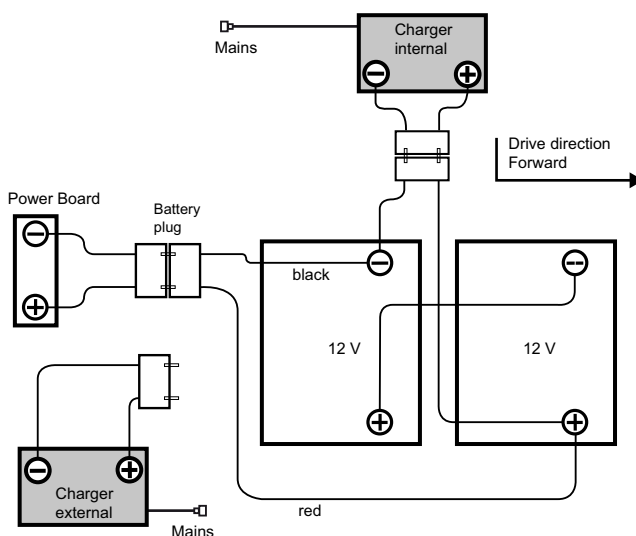
Beakta också föreskrifterna från batteritillverkaren.

! VAR FÖRSIKTIG:

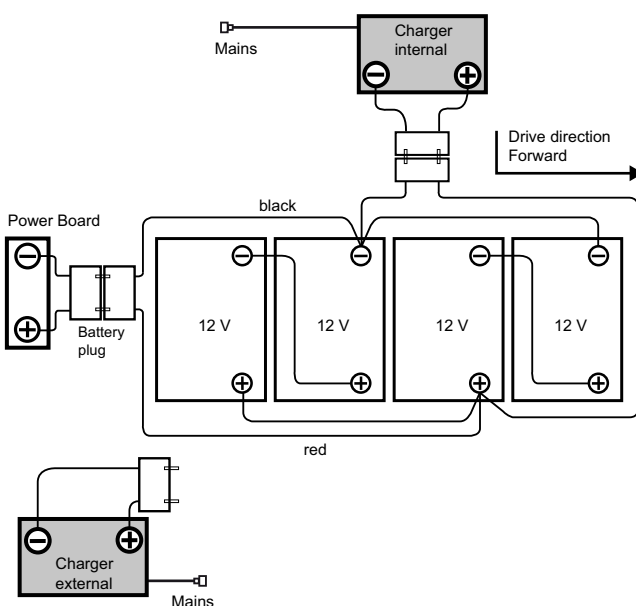
Vid underhåll av batterier måste dessa frånskiljas från maskinen!

Anslutningsschema för batteri

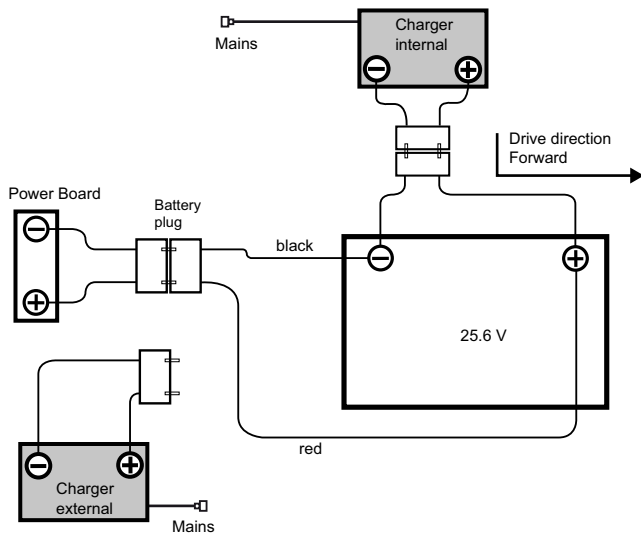
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



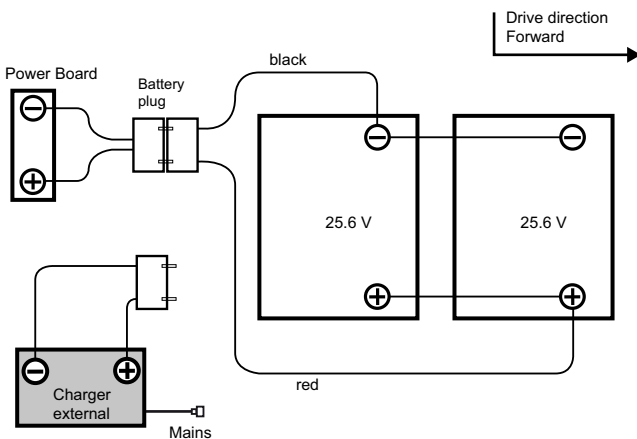
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



I nödfall

STOP FARA:

I nödfall (felaktigt bruk av maskinen) måste stickkontakten till batterifrånkopplingen vara utdragen.

Laddningsförlopp

VAR FÖRSIKTIG:

läkta bruksanvisningen från tillverkaren av den externa batteriladdningsenheten.

VAR FÖRSIKTIG:

Varje batterityp och/eller batteritillverkare har sin egen laddningskaraktäristik.

En felaktig laddningskaraktäristik eller användning av fel batteriladdare leder till batteriet laddas ur för snabbt eller till att fel uppstår på batterierna.

NOTERING

Batteriladdare som är inbyggda i maskinen och som kan fås som tillval, är anpassade till batteristorlek och har olika laddningskurvor som ställts in i fabriken eller av TASKI-servicetekniker för rekommenderade batterier. Denna föreskrift gäller likaså vid användning av stationära (externa) laddare.

VAR FÖRSIKTIG:

Ständigt återkommande korta urladdningar och uppladdningar kan leda till bestående skador på batterierna.

- Riktvärde: Före laddning måste man minst ha använt cirka 20 % av den tillgängliga kapaciteten.

VAR FÖRSIKTIG:

För att erhålla den maximalt möjliga livslängden, måste traktionära batterier genomgå en hel laddningscykel två gånger i veckan (12-16 timmar).

VAR FÖRSIKTIG:

Före ett längre maskinupphåll måste batterierna genomgå en hel laddningscykel. Laddaren skiljs sedan från maskinen resp. från nätet. Batterier laddas ur efter en tid. Beroende på typ av batteri måste de efter 3-6 månader laddas på nytt.

- Före omstart bör batterierna på nytt genomgå en hel laddningscykel.

VAR FÖRSIKTIG:

Dra ut batterifrånkopplingen för en längre avställning av maskinen.

Laddningsprocedur med extern laddare

NOTERING

Endast batteriladdare som batteritillverkaren rekommenderar och som är certifierade enligt SELV (säkerhet extra låg spänning) får användas.

STOP FARA:

Stoppa inte in laddaren i maskinen medan den fortfarande är under spänning (inkopplad laddare).
Då kan användaren skadas på grund av elektriska stötar.

VARNING:

Laddningskablar överför höga strömstyrkor. Vid antydan till skador på stickpropp, kabel eller anslutning av enhet får inte laddaren användas.

- Anslut den externa batteriladdaren till maskinens laddningsuttag.

NOTERING

Var noga med att kontakten är instucken hela vägen för att en god elektrisk kontakt ska kunna garanteras.

NOTERING

Kontrollera om den instoppade laddaren har påbörjat laddningsprocessen.

NOTERING

Under en laddningsprocedur är alla maskinfunktioner avaktiverade.

Laddningsprocedur med inbyggd laddare (finns som tillval)

⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Maskinen måste vara avstängd (huvudströmbrytaren) och stickkontakten till batterifrånkopplingen utdragen.

- Anslut nätkabeln till ett vägguttag.

Efter avslutad laddningsprocedur

⚠ VARNING:

Stäng av laddaren innan anslutningen till batterierna kopplas från.

Frånkoppling av den anslutna laddaren kan orsaka en explosion i batteriutrymmet.

- Förvara nätkabeln vid den inbyggda laddaren (finns som tillval) i det föreskrivna utrymmet.
- Se till att laddningskabeln förvaras i ett torrt utrymme och att den skyddas mot skador.

⚠ VARNING:

Laddningskablarna överför höga strömstyrkor.

- Vid antydan till skador på stickpropp, kabel eller anslutning av enhet får inte laddaren användas.

Underhåll och skötsel av öppna (våt-)batterier

i NOTERING

Skötseln av underhållsfria batterier är begränsad till iakttagande av korrekt laddningsprocess och korrekt inställd laddningskurva.

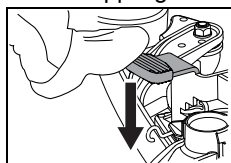
Öppna batteriutrymmet för underhåll

- Maskinen måste vara avstängd.

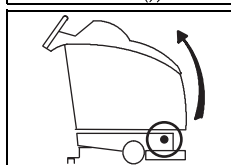
⚠ VARNING:

Innan batteriutrymmet öppnas måste det säkerställas att båda tankområdena är tomma.

- Avbryt anslutningen mellan batteri och maskin via batterifrånkopplingen.

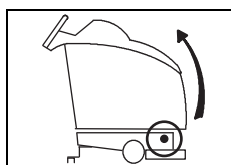


- Sänk sugskrapan.

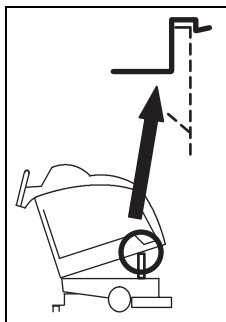


- Nedtill till vänster och höger om maskinens framsida sitter upplåsningen för batteriutrymmet.
- Skruva upp båda skruvarna och ta bort dem.

Varianter: Maskin med våtcellsbatterier



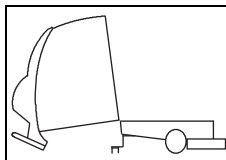
- Nedtill till vänster om maskinens framsida sitter upplåsningen för batteriutrymmet.
- Tryck på upplåsningen (t.ex. med en skruvmejsel) i avsedd öppning och lyft upp tanken tills den hakar i.



- Tankställning för byte av position.



- Stå bakom maskinen.
- Öppna försiktigt batteriutrymmet tills körhandtaget ligger på golvet.



- Öppna försiktigt batteriutrymmet tills körhandtaget ligger på golvet.

⚠ VARNING:

Tippa efter utfört underhåll försiktigt tanken till det ursprungliga läget och lås denna.

i NOTERING

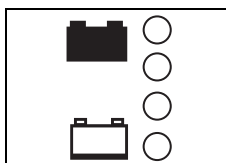
Lyft åter sugskrapan.

i NOTERING

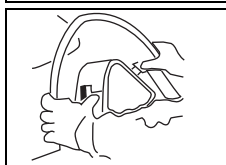
Anslut batteriet och maskinen åter via batterifrånkopplingen.

Före start av maskinen

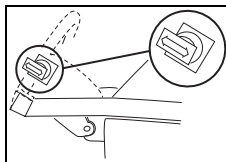
Körinstruktion



- Starta maskinen (tändningslås).
Indikeringslampan tänds en kort stund.
Batteriindikatorn visar att maskinen är driftklar. (Vid fel se sida 373).



- Ta tag i körhandtaget och positionera höjden på körbrytaren så att du kan arbeta bekvämt med den.



- Genom att trycka försiktigt på körbrytaren i färdriktning sätter du maskinen i rörelse, genom att släppa körbrytaren stannar den.

Montering av redskap

Kontrollera innan användning:

- att borsten inte är lägre än den röda markeringen eller att borsten inte är kortare än 1 cm.
- att inga vassa föremål fastnat i rondellen och att den är ren.

⚠ VAR FÖRSIKTIG:

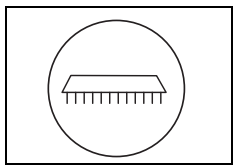
Använd inte borstar när slitagegränsen är uppnådd. Detta indikeras genom längden på den röda markeringen. Använd inga rondeller som är utnötta eller nedsmutsade. Använd endast original TASKI-redskap.

Underlåtenhet att följa denna uppmaning kan leda till försämrat rengöringsresultat och golvsador.

- Positionera verktyget under borstenheten.
- Starta maskinen.

Indikeringslamporna tänds en kort stund.

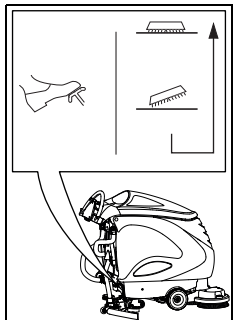
Varianter: Automatiskt skurhuvud ned (alternativ 1255B)



- Tryck på knappen borsfunktion PÅ/AV.

Under sänkningen börjar borstenheten långsamt att pulsera. Därigenom centreras och kopplas verktyget in. Kontrolllamporna tänds.

Varianter: Fotspak



- Lås upp fotspaken och sänk långsamt verktyget.

Under sänkningen börjar borstenheten långsamt att pulsera. Sellega tsentreeritakse ja ühendatakse tööriist.

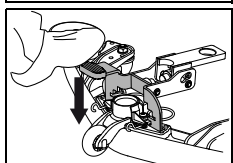
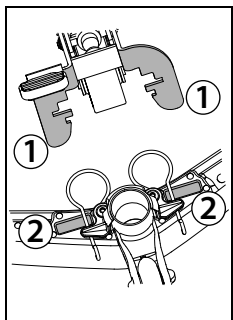
Tööriistajami näidik süttib.

i NOTERING

När borsten är nere, kan inkopplingen förenklas genom att röra maskinen lätt fram och tillbaka.

Montering av sugmunstycket

- Maskinen måste vara avstängd (huvudströmbrytaren).
- Positionera sugskrapan (2) under fästet för sugskrapan (1).



- Tryck fotspaken nedåt, tills sugskrapshållaren klickar i sitt läge.
- Sätt sugslangen på sugskrapstödet.

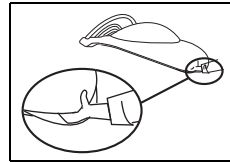
Påfyllning av vattentank

⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Maximalt tillåten vattentemperatur 60 °C.

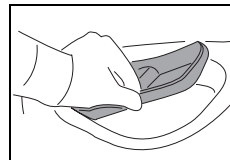
- Diversey rekommenderar att man använder kallvatten, eftersom varmvatten omedelbart får golvet temperatur vid kontakt med golvet. Varmvatten innebär därför inte några fördelar.

- Maskinen måste vara avstängd (huvudströmbrytaren).



- Ta tag i öppningen mellan huven och tanken.

Handflatorna uppåt.



- Öppna huven tills stödet vid tankväggen hakar i.
- Ta bort doseringsenheten.

- Fyll vatten i vattentanken.

Maximal tillåten fyllningsnivå (sidan 363).

- Tippa huven åter till det ursprungliga läget och tryck ned den tills den låser fast.

Dosering

⚠ VARNING:

Vid hantering av kemiska produkter ska handskar, skyddsglasögon och lämpliga arbets-(skydds-)kläder bäras!

STOP FARA:

Använd endast kemiska produkter som rekommenderas av Diversey och läs noga produktinformationen.

Att använda olämpliga produkter (bl.a. klor-, syra- eller lösningsmedelhaltiga produkter) kan leda till hälsorisker och betydande skador på maskinen.

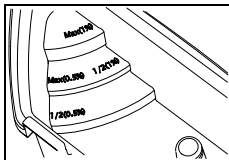
i NOTERING

Använd skalan i doseringsmättet för en exakt dosering.

- Nivåmärket på tanken motsvarar doseringsmättet. Maskintypen är också märkt i doseringsmättet!

Anvisningar på produktförpackningen	Tankvolym	Doseringsmått
0,5 %	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Användning doseringsmått



- Häll uppmätt produkt med doseringsmättet i vattnet till vattentanken.

- Lyft huven lätt.
- Tryck huvstödet lätt inåt.
- Tanklocket ska stängas.
- Genom ett lätt tryck på den främre delen av huven låses tanken.

i NOTERING

TASKI erbjuder en automatisk doseringssystem som tillval. Denna kan också monteras i efterhand.

- Kontakta kundtjänst vid behov

Förrengöring

⚠ VARNING:

Ta bort alla föremål (trä-, metalldelar etc.) från ytan som ska rengöras.

Föremålen kan slungas ut genom roterande rondeller och därmed orsaka skador på människor och saker.

Start av maskinen

⚠ VARNING:

Vid arbeten med denna maskin ska alltid halksäkra skor och lämpliga arbetskläder användas.

i NOTERING

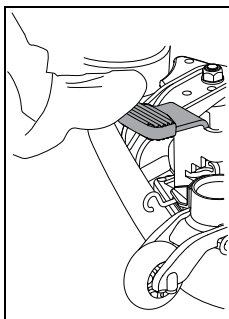
Under drift av maskinen ska man alltid ha båda händerna på ratten / körhandtaget för att kunna garantera en säker manövrering.

⚠ VARNING:

Bekanta dig först med maskinen genom att pröva maskinen på en öppen yta!

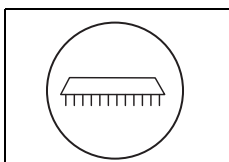
⚠ VARNING:

Om det finns risk för att föremål kan ramla ner när maskinen används måste nödvändiga skyddsåtgärder vidtas och hållas enligt nationella bestämmelser.



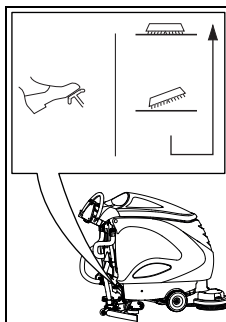
- Sänk sugskrapan.

Varianter: Automatiskt skurhuvud ned (alternativ 1255B)



- Tryck på knappen borstfunktion PÅ/AV.

Varianter: Fotspak

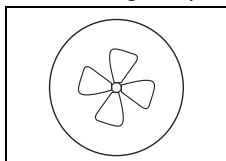


- Lås upp fotspaken och sänk långsamt verktyget.

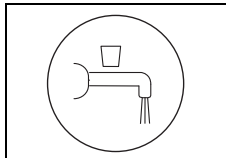
Start av rengöring

- Starta maskinen.

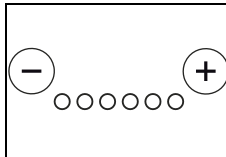
Indikeringslamporna tänds en kort stund.



- Tryck på knappen sugenhet PÅ/AV.
Indikeringslampan tänds, sugmotor startar.



- Tryck på knappen tillförsel av rengöringslösning PÅ/AV.
*Kontrolllamporna tänds.
Tillförseln av rengöringslösning börjar när borstarna roterar.*

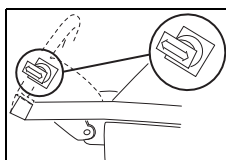


- Välj önskad dosering från 1-6 genom att trycka på knapparna +/-.

i NOTERING

Diversey rekommenderar hållbart arbete genom att man fastställer korrekt doseringsmängd av produkten.

En över- eller underdosering leder till otillfredsställande rengöringsresultat.



- Genom att trycka försiktigt på körbrytaren i färdriktning sätter du maskinen i rörelse.

Avstängningsfunktion vid icke-bruk

i NOTERING

Maskinen stängs automatiskt av efter 5 minuter om den inte används.

Under dessa 5 minuter:

- får borsten under inga omständigheter manipuleras.
- får operatören inte avlägsna sig från maskinens synfält.
- får endast sugskrapan rengöras från insugda eller fastklämda föremål.
- får operatören endast rensa arbetsområdet samtidigt som uppsikten bibehålls.

Batterikapacitet - Driftberedskap avslutad

Batteriindikatorn visar den återstående drifttiden.

- Om den röda kontrolllampan börjar blinka har man bara ca. 5 minuter resterande arbetstid kvar.
- Därefter lyfts borstenheten. Den röda indikeringslampan lyser nu konstant.
- Man har sedan ytterligare 10 minuter på sig för att köra maskinen till laddningsstationen. Maskinen stängs sedan av automatiskt.
- För att ta maskinen i drift igen måste batterierna laddas komplett.

Rengöringsmetod

Direkt arbetsmetod:

Skura och suga upp i samma arbetsprocedur.

Indirekt arbetsmetod:

Applicera, skura och sug upp rengöringslösning i flera arbetssteg.

i NOTERING

Under vissa omständigheter kan maskinfunktionen vid speciella kombinationer av golvmaterial/nedsmutsning och rengöringsprodukter begränsas.

- Med hjul som finns tillgängliga som tillval kan maskinens fäste på golvet förbättras. Kontakta en TASKI-kundrådgivare.

Påfyllning av rengöringslösning

⚠ VARNING:

Arbeten utan användning av rengöringslösning kan orsaka skador på golvet.

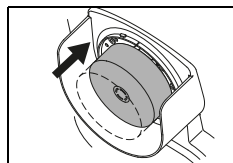
⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Ett skramlande ljud från pumpen indikerar att renavvattentanken är tom.

- Pumpen får aldrig köras torr en längre tid.
- Maskinen måste vara avstängd.
- Öppna tanklocket.
- Fyll renavvattentanken med vatten, se sidan 367.
- Rengöringsprodukten ska tillsättas med doseringsmättet.
- Tanklocket ska stängas.

Tömning av smutsvatten

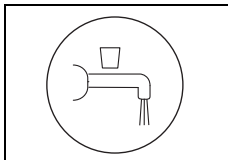
Full smutsvattentank:



- När smutsvattentanken är full sugs flottören in i sugfiltret. Förändring av tonen på grund av ökning av dammsugarvarvtalet samt att vatten ligger kvar på golvet indikerar detta.

- För tömning av smutsvattentank, se sida 370.

Arbetspassets slut

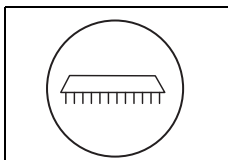


- Tryck på knappen rengöringsvätskan PÅ/AV.
Tillförseln av rengöringslösning stoppas.

- Kör ytterligare några meter för att borsten ska fortsätta att rotera ytterligare en stund, därigenom förhindras "efterdroppning".

Särskilt viktigt med TASKI contact pads!

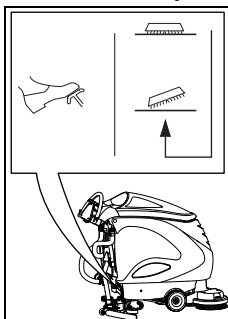
Varianter: Automatiskt skurhuvud ned (alternativ 1255B)



- Tryck på knappen borstfunktion PÅ/AV.
Indikeringslampan tänds, borstenheten stoppas och lyfts upp.

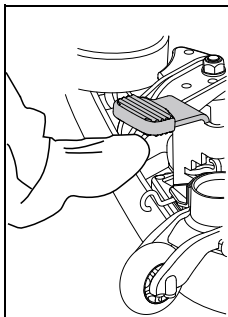
- Kör några meter till för att suga upp kvarvarande smutsvattnet.

Varianter: Fotspak

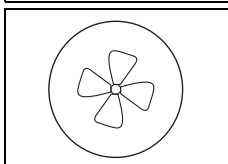


- För att höja verktyget trycker du på fotspaken tills den hakar i.

- Kör några meter till för att suga upp kvarvarande smutsvattnet.



- Lyft sugskrapan.
Låt sugenheten köra tills resten av smutsvattnet i slangen sugits upp.



- Tryck på knappen sugenhet PÅ/AV.
Indikeringslampan tänds, sugmotorn stannar.

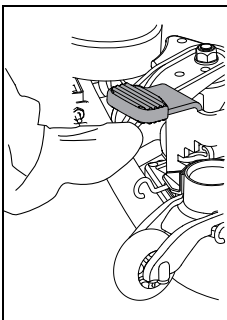
- Stäng av maskinen.

⚠ VAR FÖRSIKTIG:

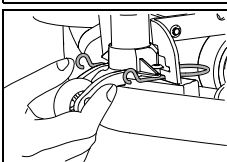
För de följande stegen för tömning och rengöring måste maskinen alltid vara helt avstängd (huvudströmbrytare) och stickkontakten till batterifrånkopplingen utdragen.

Borttagning och rengöring av sugmunstycket

- Dra ut sugslangen från munstycksintagen.
- Lyft sugmunstycket med foten.



- Tryck ihop låsbyglarna. Härigenom frigörs sugmunstycket och kan avlägsnas från munstyckshållaren.



- Rengör sugmunstycket med hjälp av en borste under rinnande vatten.

i NOTERING

Ett optimalt sugresultat kan endast uppnås med rengjorda och hela sugblad!

Tömning och rengöring av smuts- och renavattentanken

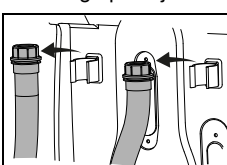
i NOTERING

Avfallshanteringen av smutsvattnet och rengöringslösningen måste ske enligt nationella föreskrifter.

i NOTERING

Observera rengöringsmedelstillverkarens föreskrifter om personlig skyddsutrustning vid tömning av smutsvattentanken.

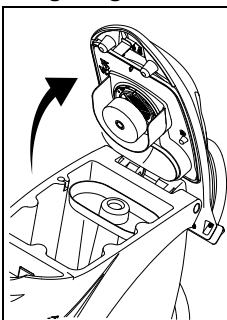
Gå tillväga på följande sätt:



- Ta bort tömningsslangen från hållaren.

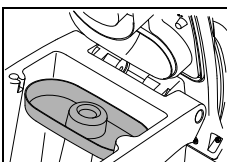
- Öppna den röda eller blå huven i handtagshöjd, sänk slangändan långsamt och töm smutsvatten- eller färskvattentanken.

Rengöring av smutsvatten- och färskvattentanken

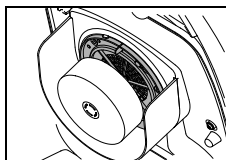


- Öppna huven tills stödet vid tankväggen klickar på plats.

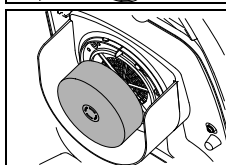
- Skölj smuts- och renavattentanken grundligt med rent vatten.



- Ta ut skräpsilen (gul), töm och skölj den ordentligt under rinnande vatten.



- Ta bort sugfiltret (gult) och avlägsna smuts med en trasa eller en mjuk borste.



- Kontrollera att flottören fungerar som den ska.

- Skruva efter tömningen åter på det röda och blå locket och häng tillbaka slangen i hållaren.

! VAR FÖRSIKTIG:

Ett igensatt sugfilter kan ha en negativ inverkan på sugfunktionen.

- Montera skräpsilen (gul) och sugfiltret igen.
- Fäst tömningsslangarna i hållaren igen.

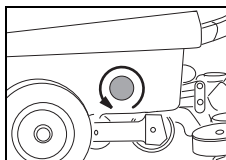
Rengöra vattentankens filter

! VAR FÖRSIKTIG:

Rengör renavattentankens filter efter varje avslutat arbete.

Igensatta filter kan förhindra tillförsel av rengöringsmedel och därmed leda till golfskador.

- Maskinen måste vara avstängd (huvudströmbrytaren).
- Skruva ut renavattentankens filter och ta bort det.
- Skölj det grundligt med rent vatten.



i NOTERING

Filtret ligger djupare än tankens utlopp. En restmängd av rengöringslösningen rinner ut först när filtret skruvas bort.

- Sätt i filtret igen och skruva fast det.

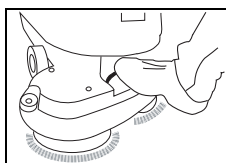
Borttagning och rengöring av borste

i NOTERING

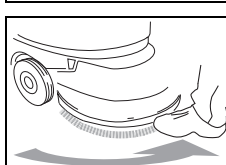
Rengör borsten efter varje rengöringspass.

- Maskinen måste vara avstängd.

Varianter: 955B / 1255B:



- Tryck kort och kraftigt med foten för utstötning av verktyget.



- Roterat verktyget moturs med foten bort från verktygskopplingen.

- Ta av borstarna och rengör dem under rinnande vatten.

Rengöring av maskin

⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Rengör aldrig maskinen med en högtryckstvätt eller en vattenslang.

Vatten som kan ha trängt in i maskinen kan orsaka allvarliga skador på mekaniska eller elektriska delar.

- Torka av maskinen med en lätt fuktad trasa.

Förvaring/parkering av maskin (ur drift)

⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Maskinen måste vara avstängd (huvudströmbrytaren) och stickkontakten till batterifrånkopplingen utdragen.

i NOTERING

Förvara maskinen med upplyft sugskrapa, upplyft borstenhet och öppnat tanklock.

Tanken kan då torka och dålig lukt och mögel kan förhindras.

⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Lagra aldrig maskinen med urladdat batteri.

Då skadas batterierna irreparabelt.

Service, underhåll och skötsel

Underhåll av maskinen är en förutsättning för en korrekt drift och lång livslängd.

⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Endast TASKI originaldelar får användas om alla garantianspråk och ansvarsåtaganden ska gälla!

i NOTERING

För att utesluta oavsiktliga maskinfunktioner måste du alltid innan underhållsarbeten påbörjas

- maskinen kopplas från,
- dra ut nyckeln.

Teckenförklaring:

◇ = efter avslutat användning, ◇◇ = varje vecka,

◇◇◇ = varje månad, ⊗ = servicelampa

Att göra	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Sida
Ladda batterierna	•				365
Fyll på destillerat vatten (våtbatterier) och studera kontrollhäftet från batteritillverkaren!		•			366
Töm och rengör smuts- och renavattentanken	•				370
Rengör alla gulmarkerade delar	•				
Rengör redskap (borste, rondellhållare)	•				370
Rengör sugsmunstycket, kontrollera bladen vad gäller slitage och byt vid behov	•				370
Torka av maskinen med fuktig trasa	•				371
Rengör tanklockets tätning, titta efter sprickor och byt vid behov	•				

Teckenförklaring:

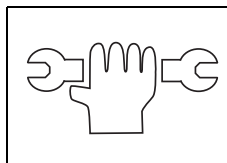
◇ = efter avslutat användning, ◇◇ = varje vecka,

◇◇◇ = varje månad, ⊗ = servicelampa

Att göra	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Sida
Underhålls- /service - program via en servicetekniker från Diversey				•	

Underhållsintervaller

TASKI-maskiner är högvärdiga maskiner som kontrollerats både på fabrik och av auktoriserade kontrollanter vad gäller säkerhet. Elektriska och mekaniska komponenter utsätts efter en längre tids användning för slitage och föråldring.



- För att upprätthålla driftsäkerheten och insatsberedskapen måste en service genomföras när underhållsindikering lyser (fabriksinställning 450 arbetstimmar) eller minst en gång per år.

i NOTERING

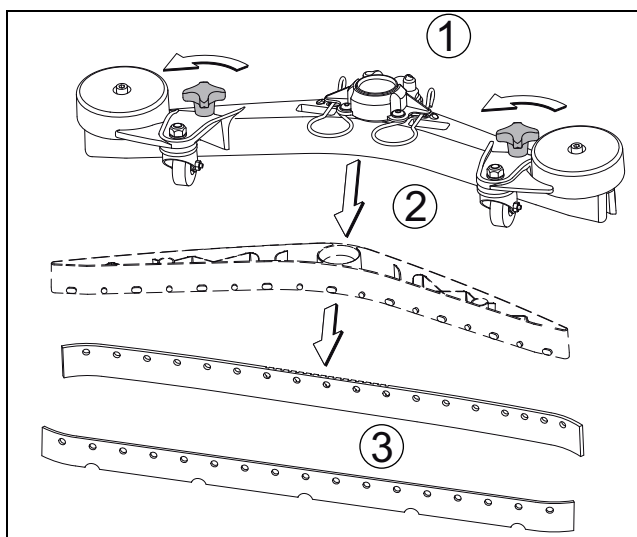
Vid exceptionella anspråk och/eller otillräckligt underhåll krävs det kortare intervall.

Kundtjänst

Om du på grund av en driftstörning eller beställning önskar ta kontakt med oss, ska du alltid ange typbeteckning och maskinnummer.

Dessa uppgifter hittar du på typskylten för din maskin. På sista sidan av denna bruksanvisning hittar du adressen till närmaste TASKI-servicepartner.

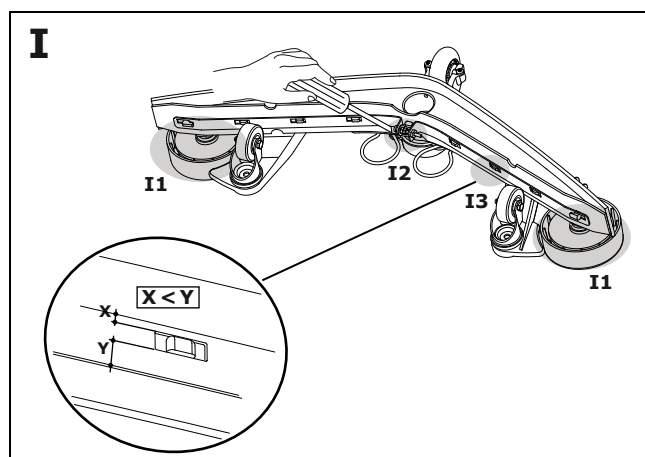
Rondellbyte swingo 755B/855B



- Skruva upp stjärnskruvarna (1), dra ut rondellkroppen (2) från sugskrapsdelen och ta ut rondellerna (3)
- Nu kan du rotera eller byta rondellerna.
- Sätt tillbaka rondellkroppen (2) i sugskrapsdelen och skruva åter på stjärnskruvarna (1).

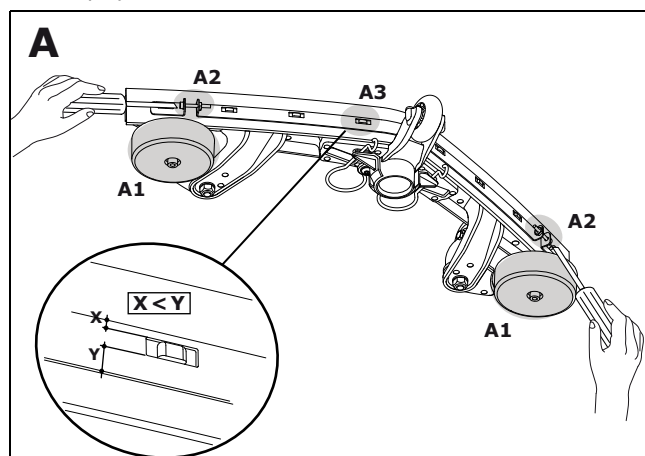
Rondellbyte swingo 955B/1255B

Rondell i innerradien



- Lägg den rena sugskrapdelen med avisarrullarna nedåt på ett fast underlag (bord, golv, etc.). (Detalj I1)
- Lossa skruven (ta inte bort den helt) i mitten av det tvådelade spännbandet tills spännbandet kan tas bort. (Detalj I2)
- Rengör sugskrapdelen, rondellerna och spännbandet under rinnande vatten med en borste.
- Montera den "vända" eller den nya rondellen på sugskrapdelen.
- Sätt åter spännbandet i rätt läge på rondellen (Detalj I3).
- Spänn spännbandet. (Detalj I2)

Rondell på yttre radien



- Lägg den rena sugskrapdelen med avisarrullarna nedåt på ett fast underlag (bord, golv, etc.). (Detalj A1)
- Lossa skruvarna (ta inte bort dem helt) till vänster och höger om det tredelade spännbandet tills spännbandet kan tas bort. (Detalj A2)
- Rengör sugskrapdelen, rondellerna och spännbandet under rinnande vatten med en borste.
- Montera den "vända" eller den nya rondellen på sugskrapdelen.
- Sätt åter spännbandet i rätt läge på rondellen (Detalj A3).
- Spänn spännbandet. (Detalj A2)

Tekniska fel

Tekniska fel	Möjliga orsakar	Problemlösning	Sida
Maskin startas inte/Maskin utan funktion	Maskinen avstängd	• Vrid om nyckeln	363
	Batterifrånkoppling ej ansluten	• Anslut batterifrånkopplingen till maskinen	363
	Huvudsäkring trasig	• Kontrollera/byt ut säkringen • Kontakta en servicepartner	
	Startspärren är aktiverad eller fel i styrningen	• Stå på fotsteget	
	Urladdade batterier eller defekt batteriladdare	• Ladda batteri • Kontakta en servicepartner	366
	Defekta batterier	• Kontakta en servicepartner	
Borstenheten eller sugskrapan går inte att stänga av	Fel på elektroniken eller manöverpanelen	• Stäng av maskinen med nödstoppet • Kontakta en servicepartner	362
Borsten roterar inte	Borstdriften avstängd	• Tryck på borst-funktion	363
	Huvudsäkring trasig	• Byt säkring	
	Motorn är igång men borsten roterar inte	• Drivremmen har gått av • Kontakta en servicepartner	
Dålig sugeffektgolvet är våttSmuts-vattnet sugas inte upp	Borstdrivning avstängd	• Tryck på borstfunktion	363
	Sugslangen är inte inkopplad	• Koppla in sugslangen	367
	Sugskrapan når inte golvet	• Kontrollera att upphängningen till sugskrapan är funktionsduglig	367
	Bladen är utslitna	• Slitna blad	371
	Slangen eller sugenheten är igensatt (t.ex. träbitar, tygrester)	• Avlägsna främmande föremål	
	Insugningsfiltret är igensatt	• Avlägsna främmande föremål	363
	Kontrolllampan för borstenheten lyser men dammsugaren startar inte	• Kontrollera säkringarna, byt ut dem vid behov • Säkring i ordning, kontakta servicepartner	367
Borstenheten stängs av	Smutsvattentanken är full	• Töm smutsvattentanken • Kontrollera batteriövervakningen • Kontrollera säkringarna	369
	Smutsvattentanken är nedsmutsad	• Kontrollera och rengör vid behov	370
Ej tillräckligt utsläpp av rengöringslösning	Tanken för rengöringslösning är tom	• Kontrollera tanken för rengöringslösning	369
	Inställningen av rengöringslösning är inte tillräcklig	• Ställ in volymen för rengöringslösning med +/- knappen	363
	Rengöringslösningknappen avstängd	• Tryck på rengöringslösningknappen	363

Tekniska data

Maskin	755B	855B	955B	1255B	
Arbetsbredd	43	50	55		cm
Sugsmunstyckets bredd	69		80		cm
Mått (L x B x H)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Maximal maskinvikt driftklar	160		179	260	kg
Strömstyrka	24 V				DC
Effekt (max)	900		1000		W
Färskvattentank nominell +/- 5 %	40			60	l

Förmedlat värde enligt IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Maskinens vikt med batterier Gel (transportvikt)	120		139	200	kg
Maskinens vikt med batterier Lithium 50Ah (transportvikt)	106		125	--	kg
Maskinens vikt med batterier Lithium 100Ah (transportvikt)	99		118	169	kg
Ljudnivå LpA	68	68	64	61	dB(A)
Osäkerhet KpA	2.5				dB(A)
Totalt vibrationsvärde	<2.5				m/s ²
Osäkerhet K	0.25				m/s ²
Stänkskydd	IPX3				
Skyddsklass	III				

Tillbehör

Artikelnummer	Artikelnamn	755B	855B	955B	1255B
7510829	Rondellhållare (43 cm/15")	1x			
8504750	Skurborste nylon 43 cm	1x			
8504780	Skurborste nylongrit 43 cm	1x			
8504800	Skurborste mjuk (43 cm/15")	1x			
7510830	Rondellhållare (50 cm/15")		1x		
8504770	Skurborste nylon 50 cm		1x		
8505130	Skurborste nylon abrasiv 50 cm		1x		
8505120	Skurborste mjuk (50 cm/15")		1x		
7510634	Rondellhållare (28 cm/15")			2x	2x
7519395	Skurborste nylon 28 cm			2x	2x
7510632	Skurborste mjuk (28 cm/15")			2x	2x
7510633	Skurborste nylongrit 28 cm			2x	2x
8502830	Påfyllnings slang med universal krankoppling	x	x	x	x
7517125	IntelliDose kit	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Vätcells batteri-set	x	x	x	x
	Olika typer av rondeller (polyester brun, blå, röd och kontaktrondell)	x	x	x	x

Transport

VARNING:

Denna maskin får endast lyftas med hjälpmedel (t.ex. billyft, uppkörningsramp etc.)!

VAR FÖRSIKTIG:

För transporten måste stickkontakten till batterifrånkopplingen vara utdragen.

NOTERING

Transportera maskinen stående.

NOTERING

Se till att maskinen är fastsurrad och säkrad i transportfordonet.

Avfallshantering

NOTERING

Maskin och tillbehör ska då den tagits ur tjänst och kasserats avfallshandteras enligt de nationella föreskrifterna.

- Din Diversey-servicepartner kan stödja dig med det.

Batterier

VARNING:

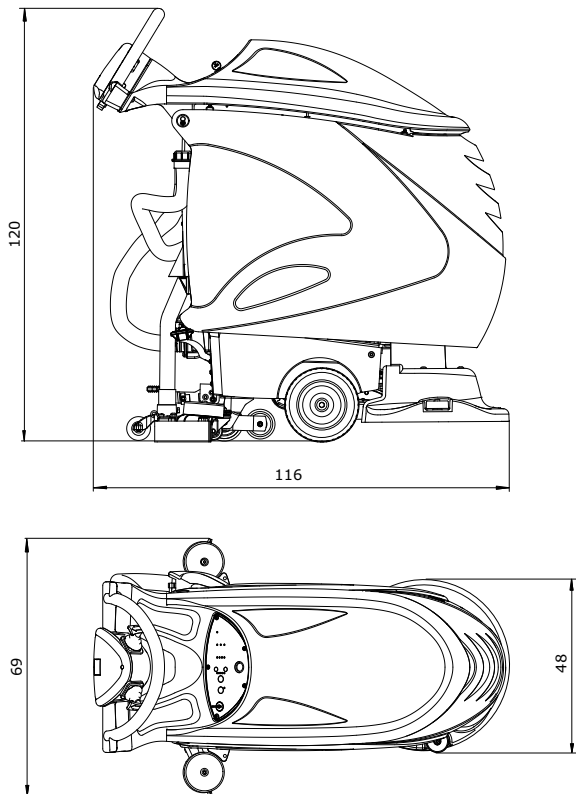
Batterierna måste tas ut ur maskinen innan de förs till en fackmässig avfallshantering.

Förbrukade batterier ska avfallshandteras miljövänligt enligt EU-riktlinjen 2006/66/EG eller respektive nationella föreskrifter.

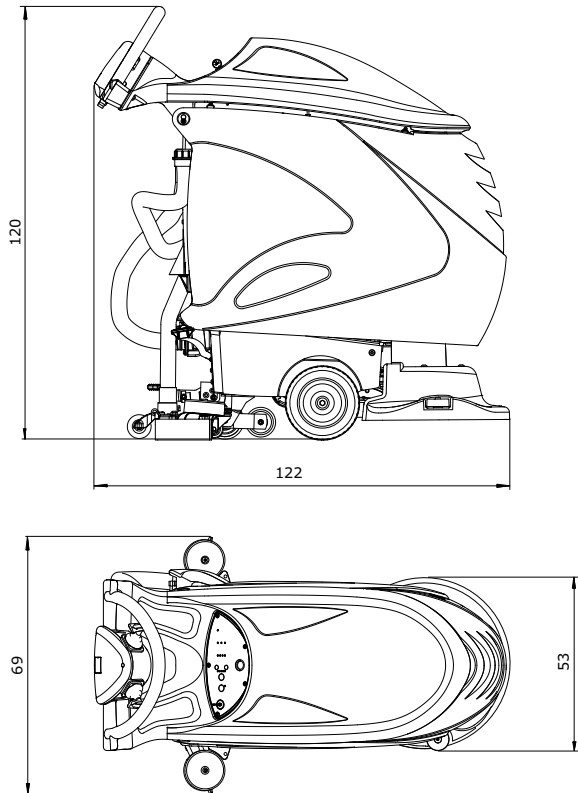
Maskindimensioner

Måtten är i centimeter!

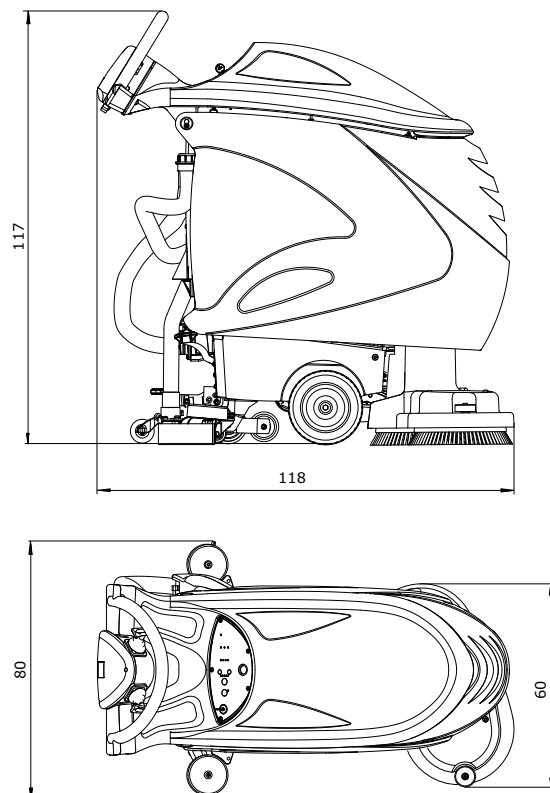
swingo 755B



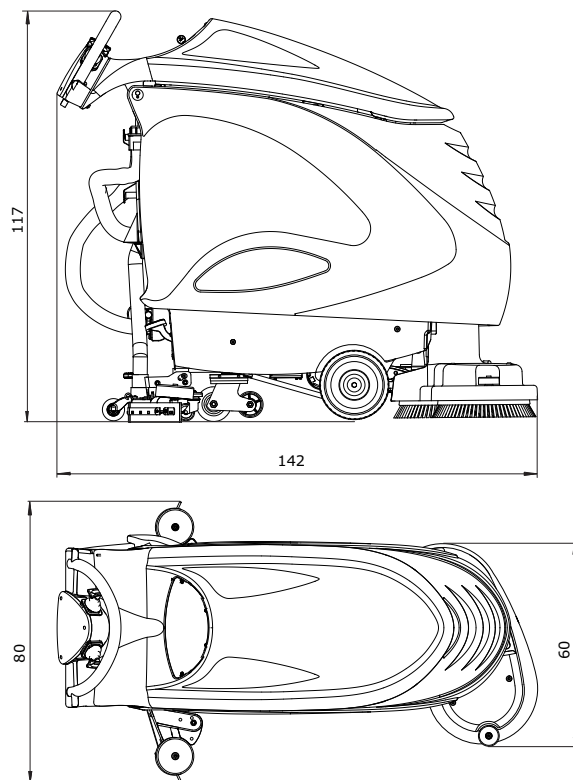
swingo 855B



swingo 955B



swingo 1255B



TR Orijinal Kullanım Talimatlarının Çevirisi



İlk kez işleme almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını mutlaka okuyunuz. Bu kullanım talimatını her an inceleyebilmek için özenli bir şekilde saklayın ve daima hazır olarak bulundurun.

İşaret açıklaması

STOP TEHLİKE:

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, insanların tehlikeye maruz kalmasına ve / veya büyük maddi hasarlara yol açılabilir!

UYARI:

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, insanların tehlikeye maruz kalmasına ve / veya büyük maddi hasarlara yol açılabilir!

DİKKAT:

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara ve maddi hasarlara yol açılabilir!

NOT

Bu simge, ürünün verimli kullanımı ile bağlantılı olarak önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara yol açılabilir!

İçindekiler

Güvenlik talimatları	377
Temizlik ürünleri	378
Diğer dokümanlar	378
Yapıya genel bakış	379
Aküler	380
İşleme almadan önce	382
Çalışmaya başlama	384
Çalışmanın sonu	385
Servis, bakım ve koruma	387
Arızalar	389
Teknik veriler	390
Aksesuar	391
Taşıma	391
Atığa ayırma	391
Makinenin boyutları	392

Makinenin kullanım amacı

Makineler ticari kullanım için (örn. oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, alışveriş merkezleri, spor salonları v.b.) tasarlanmıştır. Bunlar, kullanım talimatlarına tam bağlı kalmak koşuluyla sert zemin döşemelerinin sulu temizliğinde kullanılmaktadır. Bu makineler sadece iç mekanda kullanım için dizayn edilmiştir.

DİKKAT:

Makine; cilalama, yağlama, cila uygulama, halı temizleme ve toz emilmesi için kullanılamaz. Bu makine ile parke ve laminat zeminler üzerinde sulu temizlik yapılmasının riski uygulayan kişiye aittir.

STOP TEHLİKE:

Makinede Diversey tarafından izin verilmeyen değişiklikler, güvenlik işaretlerinin ve CE uygunluğunun iptaline neden olur. Makinenin kullanım amacına aykırı olarak kullanılması, insanların, makinenin ve iş ortamının zarar görmesine yol açabilir. Böyle durumlarda genel olarak tüm garanti ve teminat hakları geçersiz olur.

Güvenlik talimatları

TASKI makineleri, dizayn ve tasarımlarından ötürü AT yönergelerinin belirli temel emniyet ve sağlık gerekliliklerine uygun olup bu nedenle CE işaretini taşırlar.

STOP TEHLİKE:

Makine, yalnızca kullanımında yeterli eğitimi almış veya uygulama için yeteneklerini kanıtlamış ve bu iş için açıkça görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.

STOP TEHLİKE:

Makine, çocuklar dahil olmak üzere, düşük fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri olan veya eksik deneyim ve bilgileri olan kişiler tarafından kullanılmalıdır.

Makine ile oynamalarının sağlanması için çocuklar gözetilmelidir.

STOP TEHLİKE:

Makine, patlama tehlikesi bulunan ve kolayca yanabilir maddelerin (örn. benzin, çözücüler, akaryakıt, tozlar, vs.) depolandığı veya işlendiği mekanlarda kullanılmamalıdır.

Elektrikli veya mekanik komponentler bu maddelerin tutuşmasına neden olabilir.

STOP TEHLİKE:

Makine; zehirli, sağlığa zararlı, asitli veya tahriş edici maddelerin (örn. tehlikeli tozlar, vs.) veya yanıcı sıvıların emilmesi için kullanılamaz. Filtre sistemi, bu tür maddeleri yeterince filtreleyememektedir.

Uygulayıcının ve üçüncü kişilerin sağlığının olumsuz etkilenmesi muhtemeldir.

STOP TEHLİKE:

Yerel koşullara, örneğin üçüncü kişiler ve çocuklara dikkat ediniz! Özellikle, örn. kapıların veya yol dönemeçlerinin önünde olduğu gibi, görüşün az olduğu yerlerin yakınında hızın yavaşlatılması zorunludur.

STOP TEHLİKE:

Bu makine ile başka insanlar veya eşyalar taşınmaz.

STOP TEHLİKE:

Bir hatalı fonksiyon, bir arıza ortaya çıktığında, bir çarpışma veya düşüşten sonra, makine yeniden işleme alınmadan önce yetkili bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Aynı durum, makinenin açık havada kalması, suya daldırılması veya rutubete maruz kalması için geçerlidir.

STOP TEHLİKE:

Örneğin fırça muhafazası, ana kordon veya akım ileten parçaları açan kapaklar gibi, güvenlikle ilgili parçaların hasar görmesi halinde, makinenin çalışmasına hemen ara verilmelidir!

STOP TEHLİKE:

Makine meyilli yerlerde durdurulmamalı, park edilmemeli veya depolanmamalıdır.

STOP TEHLİKE:

Makine üzerinde yapılan tüm çalışmalarda makine kapatılmalı ve anahtar çekilmelidir.

STOP TEHLİKE:

Makine ile >2% eğimlerde çalışılmamalıdır. Güvenli bir durdurmanın sağlanması için, yokuşlara yavaş sürüşle ve "kaplumbağa modu" kullanılarak girilmelidir.

Direksiyonun eğimlerde aniden çevrilmesi makinenin dengesini bozabilir ve bu nedenle yasaktır. Kaza tehlikesi vardır.

STOP TEHLİKE:

Makine sadece sabit, dengeli ve taşıma kapasitesi yeterli olan zeminlerde kullanılabilir.

Buna uyulmaması halinde kaza tehlikesi vardır.

UYARI:

Makine yalnızca kuru, tozsuz ortamlarda +10 °C / +50 °F ilâ +35 °C / +95 °F derecelerde çalıştırılmalı ve depolanmalıdır.

UYARI:

Makinenin mekanik veya elektrik parçalarında yapılacak onarım çalışmaları, yalnızca bu konuda tüm güvenlik yönetmeliklerini bilen yetkili uzmanlar tarafından uygulanmalıdır.

UYARI:

Sadece bu kullanım talimatlarında aksesuar olarak tanımlanan veya TASKI danışmanı tarafından tavsiye edilen takımlar (fırçalar, pedler veya benzerleri) kullanılmalıdır. Başka takımlar, makinenin güvenlik ve fonksiyonunu kısıtlayabilir.

UYARI:

Kişisel korunma ve kaza önleme ile ilgili ulusal yönetmelikler, ve ayrıca temizlik maddelerinin kullanımına ilişkin üretici bilgileri, tutarlı bir şekilde göz önünde bulundurulmalıdır.

DİKKAT:

Makineden köpük veya sıvı çıktığı zaman emiş ünitesini hemen kapatın!

DİKKAT:

Bu makine, yalnızca ona uygun aküler ve test edilmiş şarj cihazlarıyla işletilmelidir.

DİKKAT:

Makine yetkisiz kullanıma karşı korunmalıdır. Bundan dolayı, her zaman makineden uzaklaşmadan önce anahtarını çekin; veya onu kapalı bir mekana bırakın.

NOT

TASKI makineleri ve cihazları bilimin güncel durumuna uygun olarak, ortaya çıkan gürültü emisyonlarından veya titreşimlerden bir sağlık riskinin hariç tutulabileceği bir şekilde tasarlanmaktadır. Bkz. Teknik bilgiler, Sayfa 390.

Temizlik ürünleri**NOT**

TASKI makineleri, TASKI temizlik ürünleriyle optimum temizlik sonuçları elde edeceğiniz bir şekilde tasarlanmıştır. Başka temizlik ürünleri makinede veya çalışma ortamında işletim arızalarına ve hasarlara yol açabilir. Bu nedenden dolayı sadece TASKI temizlik ürünlerini kullanmanızı tavsiye ediyoruz.

Yanlış temizlik ürünlerinin neden olduğu arızalar, garanti kapsamına dahil değildir.

- Daha fazla bilgi için lütfen TASKI servis bayinize danışın.

Diğer dokümanlar**NOT**

Bu makineye ait elektrik şemasını Yedek Parça Listesinde görebilirsiniz.

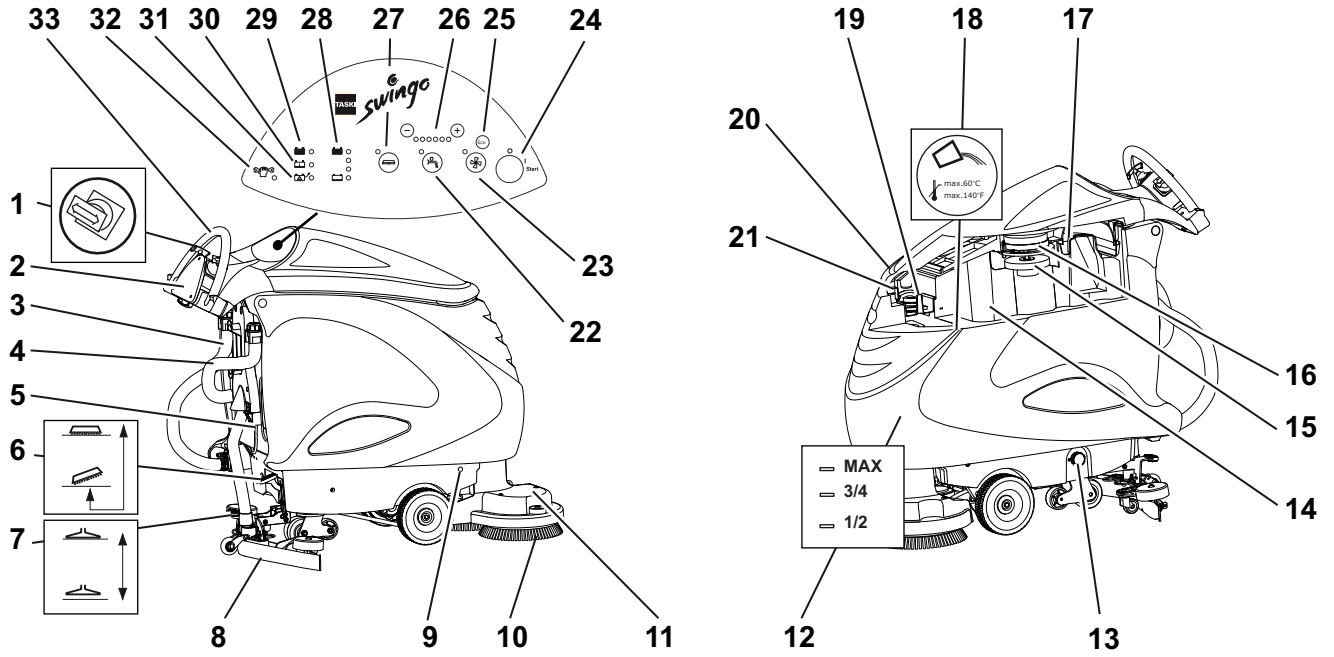
- Daha fazla bilgi için müşteri hizmetleriyle bağlantı kurun.

NOT

TASKI makineleri için olan bu kullanım kılavuzu ve diğer tüm kullanım kılavuzları aşağıda belirtilen web sitesinde bulunmaktadır:

www.taski.com/instructions-use

Yapıya genel bakış



- 1 Sürüş şalteri
- 2 Saat sayacı (Opsiyon)
- 3 Temizleme solüsyonu boşaltma hortumu (mavi kapak)
- 4 Atık suyu boşaltma hortumu (kırmızı kapak)
- 5 Akü bağlantı kesme soketi (kodlama)
- 6 Model: Takım ayak pedalı
- 7 Silici başlık ayak pedalı
- 8 Silici başlık
- 9 Opsiyon: Akü bölmesi kilidi
- 10 Takım (fırçalar, pedler, vs.)
- 11 Fırça ünitesi
- 12 Dolum seviyesi göstergesi
- 13 Temiz su tankı filtresi
- 14 Atık tankı
- 15 Şamandıra (atık tankı aşırı dolum koruması)
- 16 Emiş filtresi
- 17 Kir eleği
- 18 Temiz su tankı
- 19 Dozaj aparatı
- 20 Tank kapağı
- 21 Tank kapağını açma
- 22 Temizleme solüsyonu besleme tuşu AÇIK / KAPALI
- 23 Emiş ünitesi tuşu AÇIK / KAPALI
- 24 Kontak
- 25 ECO modu tuşu AÇIK / KAPALI
- 26 Temizleme solüsyonu besleme miktarı (+ / -) tuşları
- 27 Takım tahriki AÇIK / KAPALI tuşu (sadece 1255B EBU'da)
- 28 Akü göstergesi
- 29 Akü şarj edildi göstergesi
- 30 Akü şarj ediliyor göstergesi
- 31 Akü/şebeke cihazı arıza göstergesi
- 32 Servis göstergesi
- 33 Sürüş kolu

Aküler

Kabul edilebilir aküler

Bu makinenin işletilmesi için çekiş aküleri zorunludur (ıslak, marş veya cihaz aküleri uymaz). Saf çekiş aküleri tavsiye edilir. Sadece bunlar uzun bir kullanım süresini garanti eder.

Çekiş aküleri kapalı ve bakım gerektirmeyen (VRLA) aküler olarak üretilmektedir (jel, AGM, PureLead, lityum). Her model ve üretici için makinenin gerekli şekilde ayarlanması zorunludur.

Her akü, farklı bir kullanım süresi ve farklı güç özellikleri sunar.

Makinenin ve şarj cihazının programlanması, akülerin monte edilmesinden sonra veya akü tipi ve/veya üreticisi değiştirilirken ve işleme alma öncesinde uygulanmalıdır.

Hatalı bir ayarlama, akülerin zamanından önce arızalanmasına neden olabilir.

i NOT

Farklı ve eski akülerin, yeni veya arızalı akülerle birlikte kullanılmasına izin verilmez.

i NOT

Eski ve/veya arızalı aküler usulüne uygun biçimde imha edilmelidir. Bkz. Bilgiler, Sayfa 391

Akülerle çalışırken alınacak güvenlik tedbirleri



Aküler asit içerir. Islak akülerin bakımı, montaj ve sökme işleri esnasında koruyucu bir gözlük takılmalıdır!



Göze veya cilde sıçrayan asidi, bol temiz su ile yıkayın veya durulayın. Ardından derhal bir hekime başvurun. Giysileri bol su ile yıkayın!



Aküler şarj edilirken tehlikeli bir gaz karışımı oluşur. Açık ateşten veya yanan cisimlerden mutlaka uzak durun!



Tütün içmeyin!



Cilt yanığı tehlikesi!



Dikkat! Akülerin kutupları her zaman gerilim altındadır, bu nedenle akülerin üzerine cisimler bırakmayın!

! DİKKAT:

Akülerinizi temiz ve kuru tutun. Sızan asidi veya suyu (sulu tip akü seti) hemen silin.

- Bu işler sırasında koruyucu eldiven giyiniz.

! DİKKAT:

Aküler yalnızca Diversey tarafından izin verilen servisler veya uzmanlar tarafından monte edilip bağlantı şemasına göre takılmalıdır.

Montaj veya bağlantı hataları sonucunda ciddi yaralanmalar, bir patlama ve makede veya çevrede büyük hasarlar meydana gelebilir.

! DİKKAT:

Aküler şarj edilirken yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır.

i NOT

Ayrıca, akü üreticisinin ürün güvenlik veri kağıdı riayet edin.

i NOT

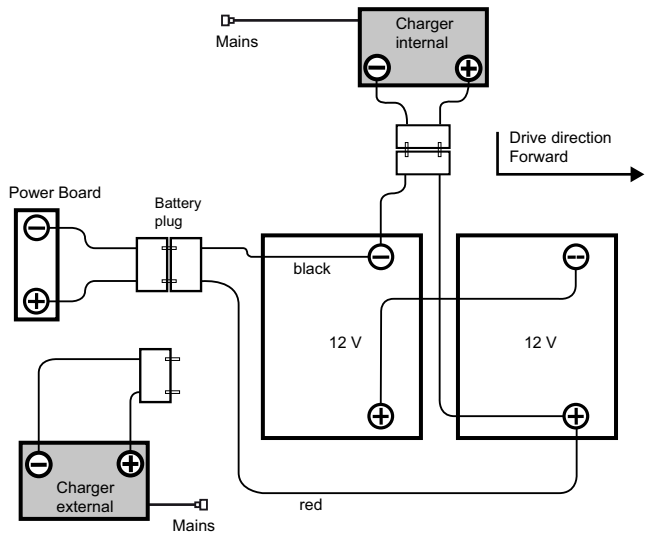
Ayrıca, akü üreticisinin işletim talimatlarına riayet edin.

! DİKKAT:

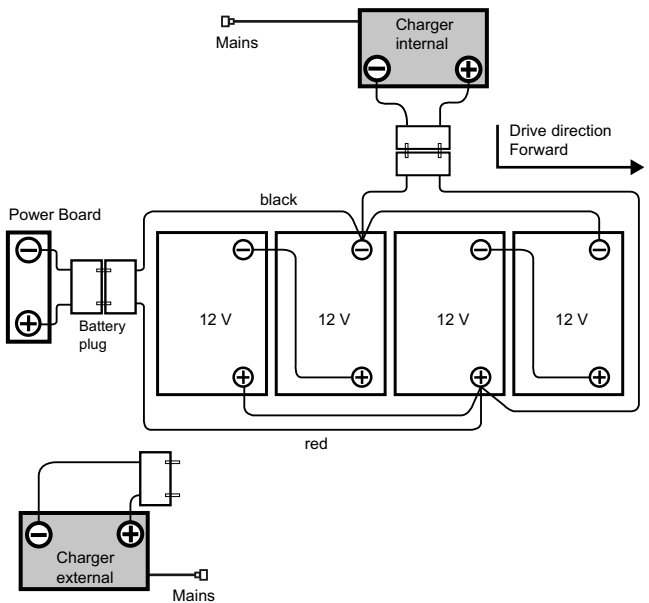
Akülerin bakımı yapılırken, bunların makeden ayrılmış olması gerekir!

Akü bağlantı şeması

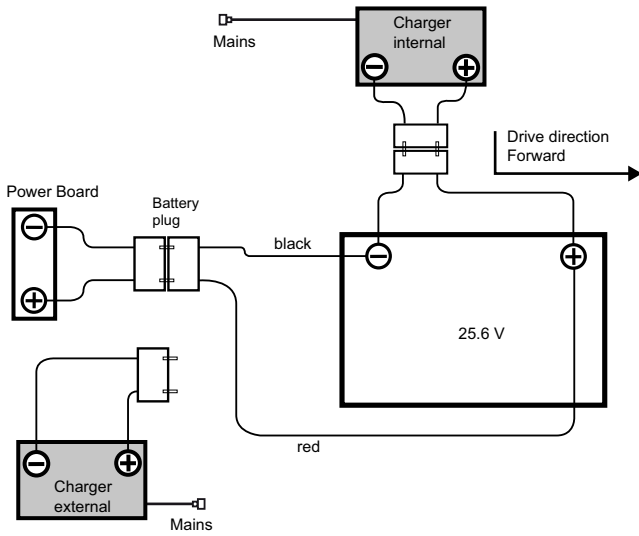
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



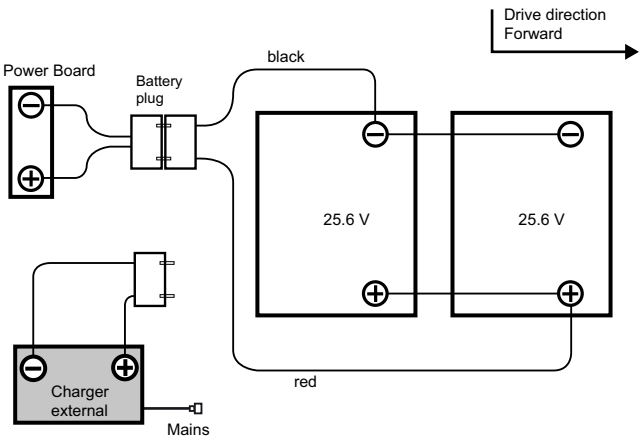
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



Acil durumlar

STOP TEHLİKE:

Acil durumlarda (makinenin yanlış biçimde hareket etmesi) akü bağlantı kesme soketi çekilmelidir.

Şarj işlemi

⚠ DİKKAT:

Harici akü şarj cihazı üreticisinin kullanım kılavuzunu dikkate alın.

⚠ DİKKAT:

Her akü tipi ve/veya akü üreticisi için farklı bir şarj karakteristik eğrisi gereklidir.

Yanlış bir şarj karakteristik eğrisi veya uygun olmayan bir şarj cihazının kullanımı, akülerin zamanından önce arızalanmasına veya hızla tahrip olmasına yol açar.

i NOT

Opsiyonel olarak temin edilebilen ve araca monteli şarj cihazları akünün büyüklüğüne uyarlanmış olup, fabrika çıkışında veya TASKI servis teknisyeni tarafından tavsiye edilen aküler için ayarlanan birden fazla şarj eğrisi içerir. Bu talimat ayrıca stasyonlar (harici) şarj cihazları kullanıldığında geçerlidir.

⚠ DİKKAT:

Devamlı kısa süreli kullanımlar ve her seferinde yapılan ilave şarjlar, akülere kalıcı hasar verebilir.

- Referans değeri: İlave bir şarjdan önce, mevcut kapasitenin yakl. en az %20'si giderilmiş olmalıdır.

⚠ DİKKAT:

Maksimum olası ömür sürelerine gelebilmeleri için, çekiş aküleri haftada 2x komple bir şarj döngüsünden (12-16 saat) geçmek zorundadır.

⚠ DİKKAT:

Makinenin uzun süreli kullanılmaması durumunda aküler komple bir şarj döngüsünden geçmelidir.

Şarj cihazı bu işlemten sonra makineden veya şebekeden kesilir. Aküler zamanla deşarj olur. Tipe göre 3 - 6 ay sonra yeniden şarj edilmeleri gerekir.

- Tekrar işleme alma öncesinde aküler komple bir şarj döngüsünden geçmelidir.

⚠ DİKKAT:

Makine uzun süre çalışmadan duracaksa, akü ayırma soketini çekin.

Harici şarj cihazıyla şarj işlemi

i NOT

Sadece akü üreticisi tarafından tavsiye edilen ve SELV (Düşük gerilim güvenliği) sertifikasına sahip olan şarj cihazları kullanılabilir.

STOP TEHLİKE:

Şarj cihazı gerilime bağlıyken (şarj cihazı açıkken) makineye takılmamalıdır.

Bu sırada kullanıcı, elektrik çarpması nedeniyle yaralanabilir.

⚠ UYARI:

Şarj kabloları yüksek akımlar aktarır. Priz, kablo veya cihaz bağlantısında hasar varsa; şarj cihazının kullanılmasına izin verilmez.

• Harici akü şarj cihazını makinenin akü şarj soketine bağlayın.

i NOT

İyi bir elektrik temasının sağlanması için fişin sonuna kadar takılmış olmasına dikkat edin.

i NOT

Takılan şarj cihazının şarj işlemi başlatıp başlatmadığını kontrol edin.

i NOT

Bir şarj işlemi esnasında tüm makine fonksiyonları devre dışıdır.

Araca monteli (opsiyonel) şarj cihazıyla şarj işlemi

⚠ DİKKAT:

Makine kapatılmış olmalı (ana şalter) ve akü bağlantı kesme soketinden fişi çekilmelidir.

• Ana kordonu çıkartın ve (gecikmeli tipten sigortaya bağlı) bir prize bağlayın.

Şarj işleminin tamamlanmasından sonra

⚠ UYARI:

Aküle bağlantıyı kesmeden önce şarj cihazını kapatın.

Devrede olan şarj cihazının ayrılması yüzünden akü bölümünde bir patlama olabilir.

- Araca monteli (opsiyonel) şarj cihazlarında ana kordonu öngörülen bölgede istifleyin.
- Şarj kablosunun kuru ve hasarlara karşı korunmuş olmasını sağlayın.

⚠ UYARI:

Şarj kabloları yüksek akımlar aktarır.

- Priz, kablo veya cihaz bağlantısında hasar varsa; şarj cihazının kullanılmasına izin verilmez.

Açık (ıslak) akülerin bakımı ve korunması

i NOT

Bakım gerektirmeyen akülerin korunması, doğru şarj işlemlerinin yerine getirilmesi ve şarj eğrisinin doğru ayarlanması ile sınırlıdır.

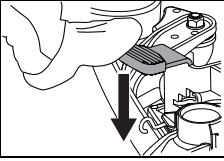
Bakım için akü bölümünün açılması

- Makine kapatılmış olmalıdır.

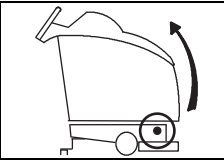
⚠ UYARI:

Akü bölümü açılmadan önce her iki tank bölgesinin boş olduğundan emin olunmalıdır.

- Akü bağlantı kesme soketindeki akü - makine bağlantısını ayırın.

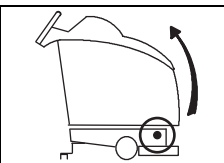


- Silici başlığı indirin.

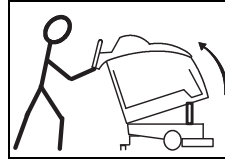
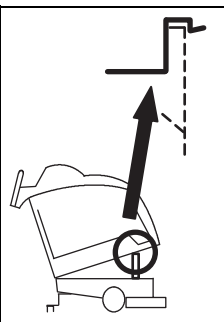


- Makinenin ön tarafında altta solda ve sağda akü bölümüne ait açma mekanizmasını görebilirsiniz.
- Her iki vidayı çözün ve bunları çıkarın.

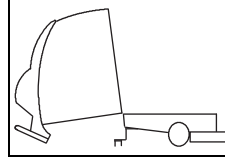
Model: Sulu tip akü setli makine



- Makinenin ön tarafında altta solda akü bölümüne ait açma mekanizmasını görebilirsiniz.
- Açma mekanizmasını (örn. bir tornavida ile) öngörülmuş olan açıklığın içine bastırın ve tankı yerine oturana dek kaldırın.
- Pozisyon değişikliğinden önceki tank konumu.



- Makinenin arkasında durun.
- Sürüş kolu zemine dayanana kadar akü bölümünü dikkatle açın.



- Sürüş kolu zemine dayanana kadar akü bölümünü dikkatle açın.

⚠ UYARI:

Bakım sonlandırıldıktan sonra tankı dikkatle ilk pozisyona devirin ve onu kilitleyin.

i NOT

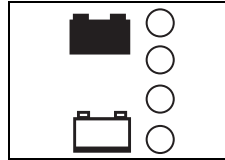
Silici başlığı yeniden kaldırın.

i NOT

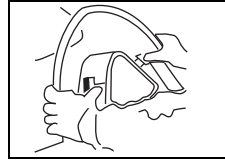
Akü - makineyi akü bağlantı kesme soketinde bağlayın.

İşletime almadan önce

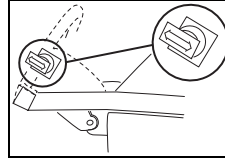
Kaydırma sürüşü



- Makineyi çalıştırın (kontak).
*Gösterge kısa süreli yanar.
Akü durum göstergesi size makinenin işleme hazır olduğunu bildirir. (arızada bkz. sayfa 389).*



- Sürüş kolunu tutun ve rahatça çalışma yapabileceğiniz şekilde sürüş şalterinin yüksekliğini pozisyonlandırın.



- Sürüş şalterine sürüş yönünde hafifçe basarak makineyi harekete geçirirsiniz, sürüş şalteri bırakıldığında ise makine durur.

Takımın kullanılması

Kullanmadan önce:

- Fırçanın kırmızı işaretin (fırçanın kıl demeti) veya 1 cm'lik kıl uzunluğunun altına düşmediğini kontrol edin.
- Padi aşınma ve temizlik bakımından kontrol edin.

⚠ DİKKAT:

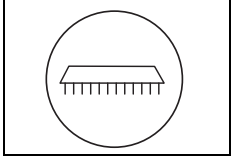
Aşınma sınırına ulaşan fırçaları kullanmayın. Bu sınır, kırmızı kıl demetinin uzunluğuyla gösterilmektedir. Aşınmış veya kirlenmiş olan pedleri kullanmayın. Sadece orijinal TASKI takımları kullanın.

Buna uyulmadığı takdirde, kusurlu temizlik sonuçları ve zemin hasarları meydana gelebilir.

- Takım donanımının altında takımı pozisyonlandırın.
- Makineyi devreye alın.

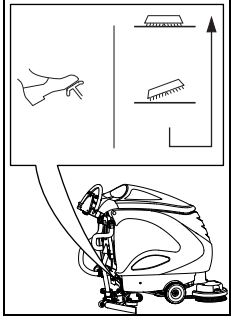
Göstergeler kısa süreli yanar.

Model: Otomatik fırça alçaltma ünitesi (Opsiyon 1255B)



- Takım tahriki AÇIK / KAPALI tuşlarına basın.
İndirme esnasında fırça tahrik ünitesi yavaşça titreşmeye başlar. Böylece takım merkezlenir ve yerine bağlanır. Gösterge yanar.

Model: Ayak manivelası



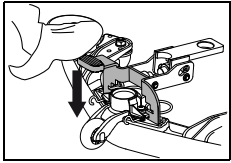
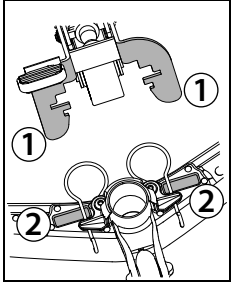
- Ayak manivelasını çözün ve takımı yavaşça indirin.
İndirme esnasında fırça tahrik ünitesi yavaşça titreşmeye başlar. Böylece takım merkezlenir ve yerine bağlanır. Takım tahriki göstergesi yanar.

i NOT

Fırça aşağıda ise, makine biraz ileri ve geri hareket ettirildiğinde yerine bağlanması kolaylaştırılabilir.

Silici başlığın monte edilmesi

- Makine kapatılmış olmalıdır (ana şalter).
- Silici başlığı (2) başlık tutucusunun (1) altına pozisyonlandırın.



- Başlık tutucusu kilitlenene kadar ayak manivelasını aşağıya doğru bastırın.
- Emiş hortumunu başlık bağlantısına takın.

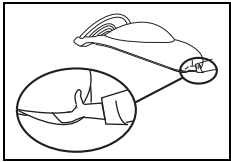
Temiz su tankının doldurulması

! DİKKAT:

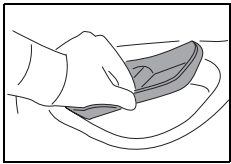
Maksimum kabul edilebilir su sıcaklığı 60 °C/140 °F.

- Diversey soğuk su kullanılmasını tavsiye eder, zira sıcak su zemine temas ettiğinde hemen zeminin sıcaklığını alır ve bu nedenle bir yarar getirmez.

- Makine kapatılmış olmalıdır (ana şalter).
- Tank kapağı ve tank arasındaki açıklığın içine elinizi uzatın.
El ayası yukarı doğru bakmalı.



- Tank duvarına destek geçene kadar tank kapağını açın.
- Dozaj aparatını çıkartın.



- Temiz su tankına su doldurun.
İzin verilen maksimum doluluk seviyesi (sayfa 379).
- Tank kapağını tekrar ilk pozisyonuna devirin ve sabitlenene dek aşağıya doğru bastırın.

Dozaj

! UYARI:

Kimyasal ürünlerle çalışırken eldivenler, koruyucu gözlük ve uygun (koruyucu) iş kıyafeti giyilmelidir!

STOP TEHLİKE:

Yalnızca Diversey firmasının tavsiye ettiği kimyasal ürünleri kullanın ve ürün bilgisini mutlaka dikkate alın.

Uygun olmayan ürünlerin (bunlardan bazıları klor, asit veya çözücü içeren ürünlerdir) bir sağlık tehdidine ve ayrıca makede ağır zararlara yol açabilir.

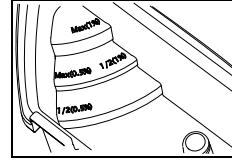
i NOT

Doğru bir dozaj için doz ölçөгindeki skalayı kullanın.

- Tanktaki doluluk seviyesi işareti doz ölçөгindeki işarete uygundur. Makine tipi ayrıca doz ölçөгünde bildirilmiştir!

Ürünün ambalajı üzerindeki bilgi	Tank içeriği	Doz ölçөгü
%0.5	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
%1	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Doz ölçөгü uygulaması



- Ölçülen ürünü doz ölçөгüyle temiz su tankının suyuna verin.

- Tank kapağını biraz kaldırın.
- Tank kapağının desteğini biraz içeri doğru bastırın.
- Tank kapağını kapatın.
- Tank kapağının en öndeki kısmına hafifçe bastırarak tankı kilitlemiş olursunuz.

i NOT

TASKI opsiyonel olarak otomatik bir dozajı sunar. Bu sonradan da monte edilebilir.

- Lütfen müşteri hizmeti danışmanınızla görüşün.

Ön temizlik

! UYARI:

Mevcut olabilen cisimleri (ahşap, metal parçalar vs.) temizleme alanından uzaklaştırın.

Cisimler, dönen aletten dolayı geri fırlatılabilir ve o esnada bedensel ve maddi hasarlar yaratabilir.

Çalışmaya başlama

⚠ UYARI:

Bu makine ile çalışırken daima sağlam tabanlı ayakkabılar ve uygun iş kıyafeti giyilmesi gerekir!

i NOT

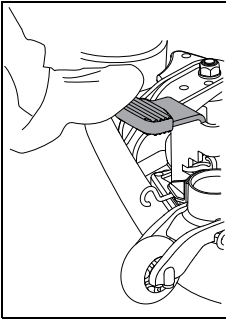
Makine işletildiği esnada her zaman iki eli de direksiyonda / sürüş kolunda tutarak güvenli bir kullanım sağlayın.

⚠ UYARI:

Boş bir alanda ilk sürüş denemelerine başlayarak öncelikle makineye alışın.

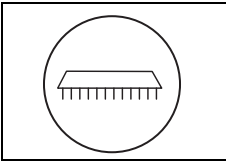
⚠ UYARI:

Makinenin kullanımı esnasında düşen cisimlerden dolayı bir tehlike varsa, ulusal yönetmelikler gereğince korunma tedbirleri alınmalı veya uygulanmalıdır.



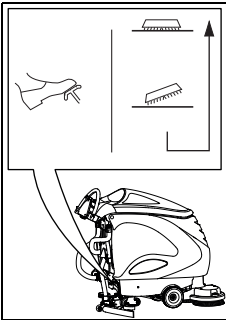
- Silici başlığı indirin.

Model: Otomatik fırça alçaltma ünitesi (Opsiyon 1255B)



- Takım tahriki AÇIK / KAPALI tuşlarına basın.

Model: Ayak manivelası

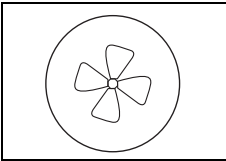


- Ayak manivelasını çözün ve takımı yavaşça indirin.

Temizlik başlangıcı

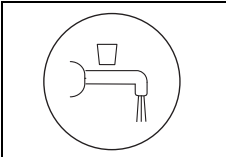
- Makineyi devreye alın.

Göstergeler kısa süreli yanar.



- Emiş ünitesi AÇIK/KAPALI tuşuna basın.

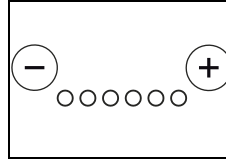
Gösterge yanar, emme motoru çalışmaya başlar.



- Temizleme solüsyonu besleme AÇIK/KAPALI tuşuna basın.

Gösterge yanar.

Takımlar döndüğü zaman temizleme solüsyonu beslemesi başlatılır.

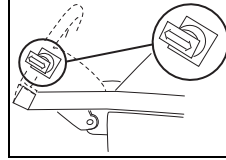


- Kademe 1 - 6 arasında +/- tuşlarına basarak istediğiniz dozajı seçin.

i NOT

Diversey, doğru ürün dozaj miktarı belirlenerek kaliteli bir çalışma yapılmasını önermektedir.

Düşük veya aşırı bir dozajdan dolayı tatmin edici olmayan temizleme sonuçlarına yol açılır.



- Sürüş şalterine sürüş yönünde hafifçe basarak makineyi harekete geçirirsiniz.

Makine kullanılmadığı zaman kapatma fonksiyonu

i NOT

Makine kullanılmadığı zaman 5 dakika sonra kendiliğinden kapanır.

Bu 5 dakika esnasında:

- Kesinlikle fırçalar üzerinde oynama yapılmamalıdır.
- Kullanıcı makinenin görüş alanından uzaklaşmamalı.
- Sadece silici başlık, emilmiş veya sıkışan nesnelere temizlenebilir.
- Kullanıcı sadece çalışma alanını boşaltmak amacıyla ve görüş alanını kaybetmeden uzaklaşabilir.

Akü kapasitesi - hazırlık durumunun sonu

Akü durum göstergesi mevcut işletim süresi hakkında bilgi verir.

- Kırmızı gösterge yanıp sönmeye başladığında, yaklaşık 5 dakika fazla çalışma süresi kalır.
- Bundan sonra fırça ünitesi yukarı sürülür. Kırmızı gösterge sürekli ışığa dönüşür.
- Bu durumda makineyi şarj istasyonuna sürmek için 10 dakika daha kalır. Sonra makine kendiliğinden durur.
- Yeniden bir işleme alma için akülerin komple şarj edilmesi zorunludur.

Temizleme yöntemi

Direkt temizleme yöntemi:

Tek bir işlemde ovalama ve emme.

Dolaylı temizleme yöntemi:

Temizleme solüsyonunu uygulayın, ovalama ve emme işlemleri birden fazla çalışma adımında gerçekleşir.

i NOT

Bazı durumlarda, zemin döşemesi/kirlenme ve temizlik ürününün özel bir kombinasyonu mevcut olduğunda makine idaresi olumsuz etkilenebilir.

- Opsiyonel olarak tedarik edilebilen tekerlerle makinenin zemindeki çekişi iyileştirilebilir. Lütfen TASKI müşteri danışmanınızla görüşün.

Temizleme solüsyonunun ilave edilmesi

⚠ UYARI:

Temizleme solüsyonu olmadan çalışıldığında zemin hasarına yol açılabilir.

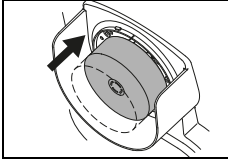
⚠ DİKKAT:

Pompadan gelen bir takırtı sesi temiz su tankının boş olduğunu bildirir.

- Pompa asla uzun süreliğine kuru çalıştırılmamalıdır.
- Makine kapatılmış olmalıdır.
- Tank kapağını açın.
- Temiz su tankına su doldurun, bkz. sayfa 383.
- Temizlik ürününü doz ölçgeğiyle ilave edin.
- Tank kapağını kapatın.

Atık suyun boşaltılması

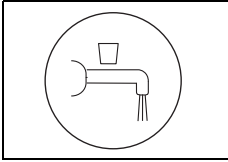
Atık tankı dolu:



- Atık tankı dolu olduğu zaman şamandıra emiş filtresine çekilir.
Emicinin devir sayısının yükselmesi ile ses değişikliği ve ayrıca suların yerde kalması bu durumu size bildirir.

- Atık tankını boşaltın, bkz. sayfa 385.

Çalışmanın sonu

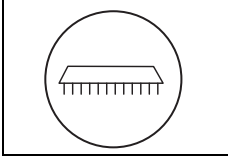


- Temizleme solüsyonu AÇIK/KAPALI tuşuna basın.
Temizleme solüsyonunun beslemesi durdurulur.

- Takımların kısa bir süreliğine dönmeye devam etmesi için birkaç metre daha gidin, böylece bir "damlatma" önlenmiş olur.

Özellikle TASKI contact pedlerinde bu önemlidir!

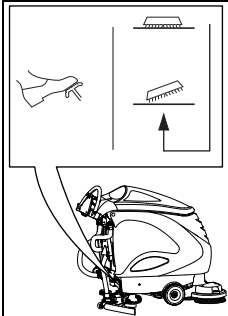
Model: Otomatik fırça alçaltma ünitesi (Opsiyon 1255B)



- Takım tahriki AÇIK / KAPALI tuşlarına basın.
Gösterge yanar, fırça ünitesi durdurulur ve kaldırılır.

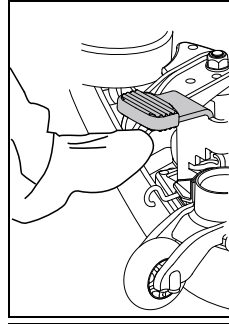
- Geride kalan atık suyun çekilmesi için birkaç metre daha ilerleyin.

Model: Ayak manivelası

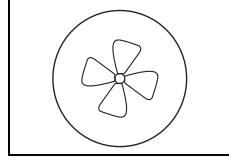


- Takımı kaldırmak için, kilitleneneye kadar ayak manivelasını aşağıya doğru bastırın.

- Geride kalan atık suyun çekilmesi için birkaç metre daha ilerleyin.



- Silici başlığı kaldırın.
Hortumun içindeki geri kalan atık su emilene kadar emiş ünitesini çalıştırmaya devam edin.



- Emiş ünitesi AÇIK/KAPALI tuşuna basın.
Gösterge yanar, emme motoru durdurulur.

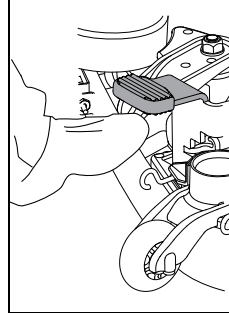
- Makineyi kapatın.

⚠ DİKKAT:

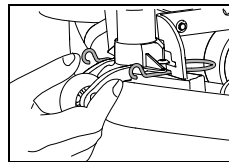
Boşaltma ve temizlik için aşağıda belirtilen adımlarda, makine her zaman kapatılmış olmalı (ana şalter) ve akü bağlantı kesme soketinden fişi çekilmelidir.

Silici başlığın çıkartılması ve temizlenmesi

- Başlık bağlantısından emiş hortumunu çekip alın.
- Silici başlığı ayakla kaldırın.



- Silici başlığı ayakla kaldırın.



- Kilit yaylarını bir araya bastırın. Silici başlık böylece çözülür ve başlık tutucusundan çıkartılabilir.

- Silici başlığı musluk suyunun altında bir fırçayla temizleyin.

i NOT

Sadece temizlenmiş ve sağlam silecek bıçaklarıyla optimum bir emme sonucu elde edilir!

Atık ve temiz su tanklarının boşaltılması ve temizlenmesi

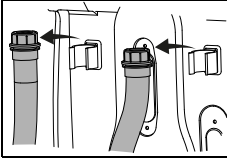
i NOT

Atığın veya temizleme solüsyonunun bertarafı ulusal yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

i NOT

Atık tankını boşaltırken temizlik maddesi üreticisinin kişisel koruyucu donanımla ilgili talimatlarına uyunuz.

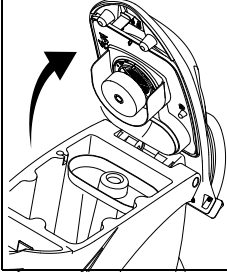
Şu prosedürü uygulayın:



- Boşaltma hortumunu tutucudan dışarı alın.

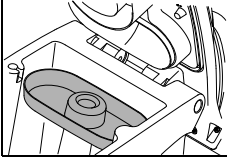
- Tutamak yüksekliğinde kırmızı veya mavi kapağı açın, hortum ucunu yavaşça indirin ve atık tankını veya temiz su tankını boşaltın.

Atık ve temiz su tanklarının temizlenmesi

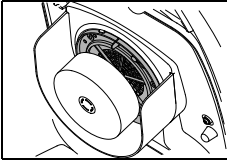


- Tank duvarına destek oturana kadar tank kapağını açın.

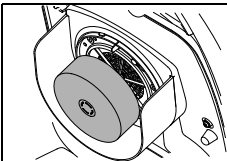
- Atık ve temiz su tanklarını temiz suyla iyice çalkalayınız.



- Kir eleğini (sarı) dışarı alın, boşaltın ve musluk suyunun altında yıkayıp durulayın.



- Emiş filtresini (sarı) çıkartın ve kiri bir bezle veya yumuşak bir fırçayla gidirin.



- Şamandırayı sağlamlığı bakımından kontrol edin.

- Boşaltma sonrasında kırmızı ve mavi kapağı tekrar yerine vidalayın ve hortumu bağlama bileziğinin içine geri asın.

⚠ DİKKAT:

Tıkalı bir emici filtre, emiş gücünü etkileyebilir.

- Kaba pislik sepetini (sarı) ve emiş filtresini tekrar monte edin.
- Boşaltma hortumlarını tekrar tutucuya yerleştirin.

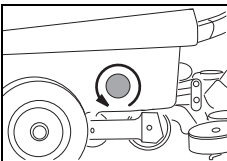
Temiz su tankı filtresinin temizlenmesi

⚠ DİKKAT:

Her iş sonunda temiz su tankı filtresini temizleyin.

Tıkanmış filtreler, temizlik maddesi beslemesini engelleyebilir ve bu nedenle zemin hasarına yol açabilir.

- Makine kapatılmış olmalıdır (ana şalter).



- Temiz su tankı filtresini çevirip açın ve çıkartın.
- Bunu temiz suyla iyice çalkalayınız.

i NOT

Filtre tankın çıkışından daha altta bulunur. Temizleme solüsyonunun bir artık miktarı ancak filtre sökülürken dışarı akacaktır.

- Filtreyi tekrar takın ve çevirerek kapatın.

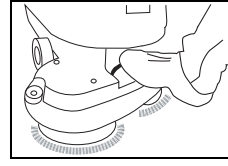
Takımın çıkartılması ve temizlenmesi

i NOT

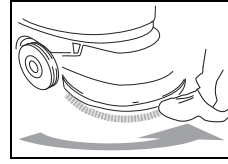
Her temizleme çalışmasının sonunda takımı temizleyin.

- Makine kapatılmış olmalıdır.

Model: 955B / 1255B:



- Ayakla kısa süre için, fakat kuvvetle takım çıkartıcısına bastırın.



- Takımı ayakla saat yönünün tersine takım kavramasından öteye çevirin.

- Takımları çıkartın ve musluk suyunun altında temizleyin.

Makinenin temizlenmesi

⚠ DİKKAT:

Makineyi asla yüksek basınçlı temizleyiciyle veya su jetiyle temizlemeyin.

Makineye sıyan su, mekanik veya elektrikli parçalarda ciddi hasara neden olabilir.

- Makineyi nemli bir bezle silin.

Makinenin depolanması / park edilmesi (işletim dışında)

⚠ DİKKAT:

Makine kapatılmış olmalı (ana şalter) ve akü bağlantı kesme soketinden fişi çekilmelidir.

i NOT

Makineyi, kaldırılmış silici başlık, kaldırılmış takım ve açık tank kapağıyla depolayın.

Tank bu şekilde kuruyabilir. Bu sayede küf mantarlarının ve kötü kokularının oluşması engellenebilir.

⚠ DİKKAT:

Makineyi asla boş akülerle depolamayın.

Aküler bundan dolayı onarılamaz şekilde hasara uğrar.

Servis, bakım ve koruma

Makinenin bakımı, kusursuz bir işletimin ve uzun bir ömür süresinin ön koşuludur.

⚠ DİKKAT:

Sadece TASKI orijinal parçalar kullanılabilir, aksi halde her türlü garanti ve sorumluluk haklarının iptaline sebep olunur!

i NOT

Kasıtsız makine işlevlerinin hariç tutulması için daima bakım çalışmalarına başlamadan önce

- makine kapatılmalı,
- anahtar çekilip alınmalı.

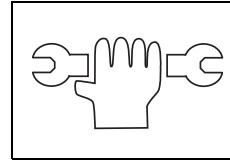
İşaret açıklaması:

◇ = Her temizlik sonunda, ◇◇ = her hafta,
◇◇◇ = her ay, ⊗ = servis lambası

Faaliyet	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Sayfa
Akülerin şarj edilmesi	•				381
Saf su ekleyin (sulu tip akü seti) Akü üreticisinin kontrol defterini dikkate alın!		•			382
Atık ve temiz su tanklarının boşaltılması ve temizlenmesi	•				385
Sarı işaretli tüm parçaların temizlenmesi	•				
Takımların temizlenmesi	•				386
Silici başlığın temizlenmesi, silecek bıçaklarının aşınma kontrolü ve gerekirse değiştirilmesi	•				385
Makineyi nemli bezle silin	•				386
Tank kapağının fitil contasının temizlenmesi ve çatlak kontrolünün yapılması, gerekirse değiştirilmesi	•				
Diversey servis teknisyeni tarafından bakım / servis programı				•	

Bakım aralıkları

TASKI makineleri, fabrikada ve yetkili denetmenler tarafından güvenlikleri açısından kontrol edilmiş olan yüksek nitelikli makinelerdir. Elektrikli ve mekanik bileşenler, uzun süreli bir kullanımdan sonra aşınma ve yaşlanmaya tabidir.



- İşletim güvenliğinin ve kullanıma hazır durumu için, bakım göstergesi yandığı anda (fabrika ayarı 450 çalışma saatleri) veya yılda en az bir kez bir servis yapılmalıdır.

i NOT

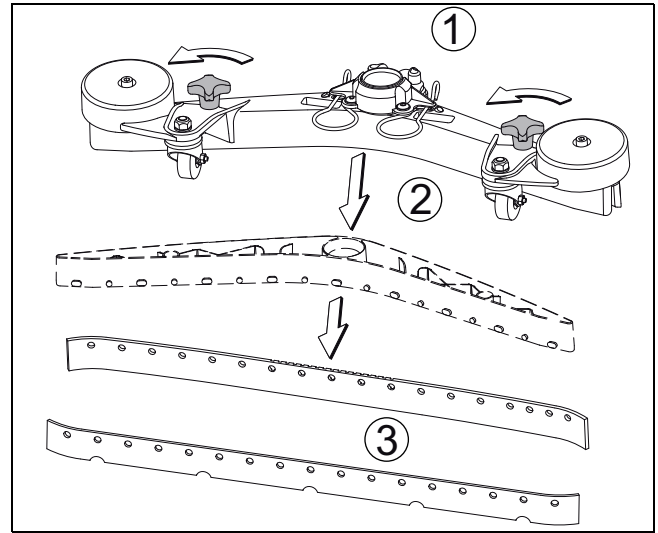
Olağanüstü iş yüklerinde ve/veya yetersiz bakımda daha kısa aralıklar gereklidir.

Müşteri hizmeti

Bir işletim arızası veya sipariş nedeniyle bizimle bağlantı kurduğunuzda daima tip adını ve makine numarasını belirtin.

Bu bilgileri makinenizin tip levhasında görebilirsiniz. Bu kullanım talimatının son sayfasında size en yakın TASKI servis bayisinin adresini bulabilirsiniz.

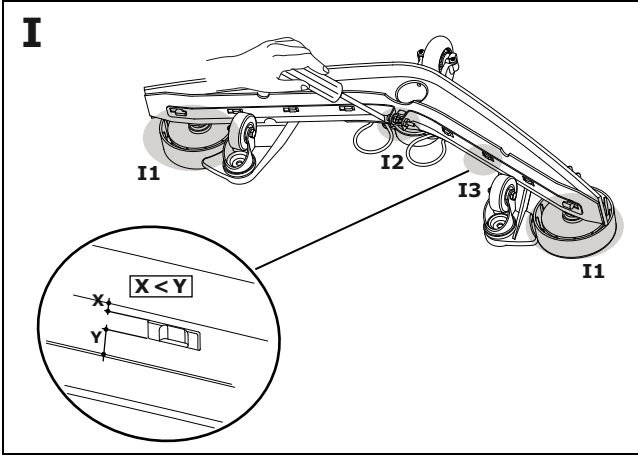
swingo 755B/855B silecek bıçağı değişimi



- Yıldız topuzlu vidaları (1) sökün, silecek bıçağı gövdesini (2) silici başlık gövdesinden dışarı çekin ve silecek bıçaklarını (3) çıkartın
- Şimdi silecek bıçaklarını çevirebilir veya değiştirebilirsiniz.
- Silecek bıçağı gövdesini (2) tekrar silici başlık gövdesinin içine takın ve yıldız topuzlu vidaları (1) yeniden vidalayın.

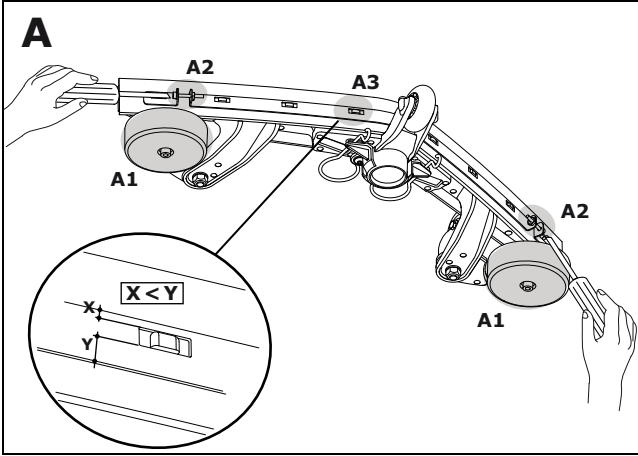
swingo 955B/1255B silecek bıçağı deęiřimi

İç çaptaki silecek bıçağı



- Tampon makaraları ařaęı bakacak řekilde temiz silici bařlık gövdesini saęlam bir yere (masa, zemin, vs.) koyun. (Detay I1)
- Sıkılařtırma kayıřının çıkartılabileceęi kadar, 2 bölümlü sıkılařtırma kayıřının ortasındaki vidayı çözün (tamamen çıkartmayın). (Detay I2)
- Silici bařlık gövdesini, silecek bıçaklarını ve sıkılařtırma kayıřını musluk suyu altında bir fırçayla temizleyin.
- "evrilmiř vaziyette" veya yeni silecek bıçaklarını, silici bařlık gövdesinin üzerine monte edin.
- Sıkılařtırma kayıřını doęru pozisyonda tekrar silecek bıçaęının (Detay I3) stne yerleřtirin.
- Sıkılařtırma kayıřını gerin. (Detay I2)

Dıř yarıçaptaki silecek bıçaęı



- Tampon makaraları ařaęı bakacak řekilde temiz silici bařlık gövdesini saęlam bir yere (masa, zemin, vs.) koyun. (Detay A1)
- Sıkılařtırma kayıřının çıkartılabileceęi kadar, 3 bölümlü sıkılařtırma kayıřının solundaki ve saęındaki vidaları çözün (tamamen çıkartmayın). (Detay A2)
- Silici bařlık gövdesini, silecek bıçaklarını ve sıkılařtırma kayıřını musluk suyu altında bir fırçayla temizleyin.
- "evrilmiř vaziyette" veya yeni silecek bıçaklarını, silici bařlık gövdesinin üzerine monte edin.
- Sıkılařtırma kayıřını doęru pozisyonda tekrar silecek bıçaęının (Detay A3) stne yerleřtirin.
- Sıkılařtırma kayıřını gerin. (Detay A2)

Arızalar

Arıza	Olası neden	Arızanın giderilmesi	Sayfa
Makine fonksiyonu yok, açılmıyor	Makine kapatıldı	• Anahtarı çevirin	379
	Akü bağlantı kesme soketi bağlı değil	• Akü bağlantı kesme soketini makineye bağlayın	379
	Ana sigorta arızalı	• Sigortayı kontrol edin/değiştirin • Servis bayisine başvurun	
	Hareket engelleme düzeni etkindir veya kumandada hata var	• Marşpiyenin üstünde durun	
	Akü deşarj olmuş veya akü şarj cihazı bozuk	• Aküyü şarj edin • Servis bayisine başvurun	382
	Aküler bozuk	• Servis bayisine başvurun	
Fırça ünitesi veya emiş ünitesi kapanmıyor	Elektronikte veya kumanda panelinde hata	• Makineyi acil durdurma ile durdurun • Servis bayisine başvurun	378
Fırça dönmüyor	Fırça tahrik ünitesi kapatıldı	• Fırça tuşuna basın	379
	Ana sigorta arızalı	• Sigortayı değiştirin	
	Motor dönüyor, takım dönmüyor	• Tahrik kayışı koptu • Servis bayisine başvurun	
Zayıf emiş gücüZemin ıslak kalıyorAtık suyu emilmiyor	Emiş ünitesi açılmadı	• Emiş ünitesi butonuna basın	379
	Emiş hortumu takılmadı	• Emiş hortumunu takın	383
	Silici başlık zeminde değil	• Silici başlık askısının işlevselliğini kontrol edin	383
	Silecek bıçakları aşınmış	• Silecek bıçağını değiştirin	387
	Hortum veya silici başlık tıkalı (örn. talaşlar, kumaş artıkları)	• Yabancı cisimlerin bertaraf edilmesi	
	Emici filtre tıkanmış	• Yabancı cisimlerin bertaraf edilmesi	379
	Emiş ünitesi göstergesi yanıyor, fakat emiş çalışmıyor	• Sigortayı kontrol edin, gerekirse değiştirin • Sigorta sağlamısa, servis bayisi ile bağlantı kurun	383
Emiş ünitesi kapanıyor	Atık tankı dolu	• Atık tankının boşaltılması • Akü denetimini kontrol edin • Sigortaları kontrol edin	385
	Atık tankı pislik tutmuş	• Kontrol edin ve duruma göre temizleyin.	385
Temizleme solüsyonu çıkışı yeterli değil	Temizleme solüsyonu tankı boş	• Temizleme solüsyonu tankını kontrol edin	385
	Temizleme solüsyonu çok az ayarlı	• Temizleme solüsyonunun miktarını +/- tuşuyla ayarlayın	379
	Temizleme solüsyonu tuşu kapalı	• Temizleme solüsyonu tuşuna basın	379

Teknik veriler

Makine	755B	855B	955B	1255B	
Çalışma genişliği	43	50	55		cm
Silici başlığın genişliği	69		80		cm
Boyutlar (U x G x Y)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
İşleme hazır makine ağırlığı maksimum	160		179	260	kg
Nominal voltaj	24V				DC
Nominal anma gücü	900		1000		W
Temiz su tankı nominal +/- %5	40			60	l

IEC 60335-2-72 standardına göre belirlenen değerler	755B	855B	955B	1255B	
Akülü makine ağırlığı Gel (taşıma ağırlığı)	120		139	200	kg
Akülü makine ağırlığı Lithium 50Ah (taşıma ağırlığı)	106		125	--	kg
Akülü makine ağırlığı Lithium 100Ah (taşıma ağırlığı)	99		118	169	kg
Ses basıncı seviyesi LpA	68	68	64	61	dB(A)
Belirsizlik KpA	2.5				dB(A)
Toplam titreşim değeri	<2.5				m/s ²
Belirsizlik K	0.25				m/s ²
Su sıçraması koruması	IPX3				
Koruma sınıfı	III				

Aksesuar

No.	Ürün	755B	855B	955B	1255B
7510829	Sürüş diski 43 cm	1x			
8504750	Ovalama fırçası, naylon 43 cm	1x			
8504780	Ovalama fırçası, aşındırıcı 43 cm	1x			
8504800	Ovalama fırçası, yıkanmış beton 43 cm	1x			
7510830	Sürüş diski 50 cm		1x		
8504770	Ovalama fırçası, naylon 50 cm		1x		
8505130	Ovalama fırçası, naylon aşındırıcı 50 cm		1x		
8505120	Ovalama fırçası, yıkanmış beton 50 cm		1x		
7510634	Sürüş diski 28 cm			2x	2x
7510631	Ovalama fırçası, naylon 28 cm			2x	2x
7510632	Ovalama fırçası, yıkanmış beton 28 cm			2x	2x
7510633	Ovalama fırçası, aşındırıcı 28 cm			2x	2x
8502830	Üniversal Revoflow su mekanizmalı doldurma hortumu	x	x	x	x
7517125	IntelliDose kiti	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Sulu tip akü seti	x	x	x	x
	Çeşitli pedler (Polyester kahverengi, mavi, kırmızı ve temas pedi)	x	x	x	x

Taşıma

UYARI:

Makine sadece yardımcı gereçlerle kaldırılmalıdır (örn. kaldırma platformu, çıkış rampası vs.)!

DİKKAT:

Nakliye için akü bağlantı kesme soketinden fiş çekilmelidir.

NOT

Makineyi dik konumda taşıyın.

NOT

Makinenin nakliye aracı içerisinde bağlı ve sabitlenmiş olmasına dikkat edin.

Atığa ayırma

NOT

Makine ve aksesuarları söküldükten sonra ulusal yönetmelikler gereğince usulüne uygun bir şekilde atığa ayrılmalıdır.

- Diversey servis bayiniz bu konuda size yardımcı olabilir.

Aküler

UYARI:

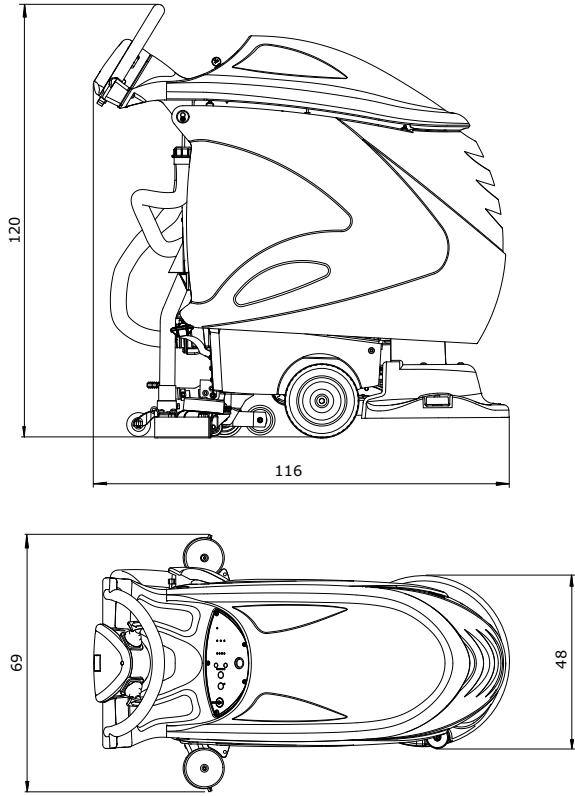
Aküler usulüne uygun şekilde atığa ayrılmadan önce makineden çıkartılmalıdır.

Kullanılmış olan aküler AT Yönergesi 2006/66/AT veya ilgili ulusal yönetmelikler gereğince çevreye saygılı bir şekilde bertaraf edilmelidir.

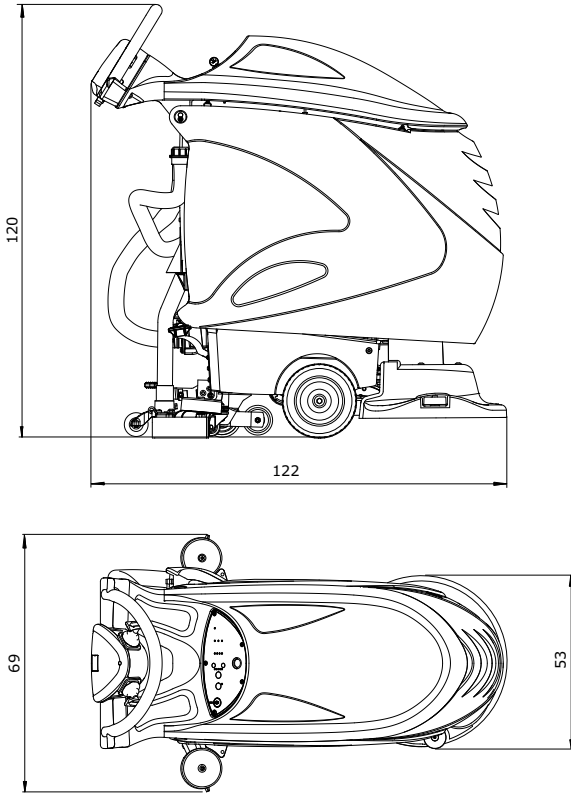
Makinenin boyutları

Ölçüler santimetre cinsindedir!

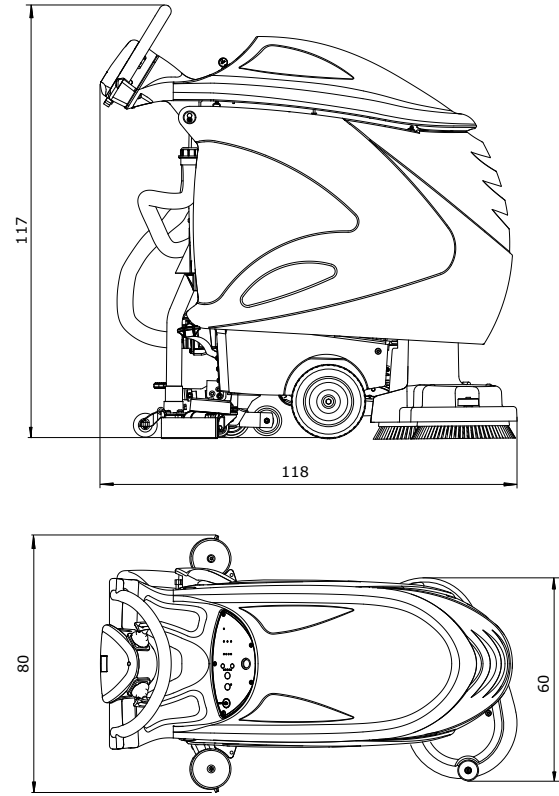
swingo 755B



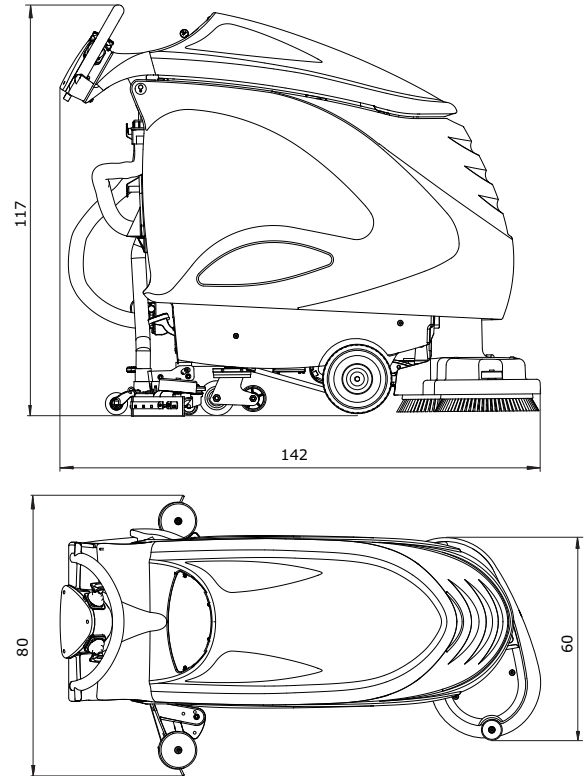
swingo 855B



swingo 955B



swingo 1255B



ZH 使用的原始指令翻译



首次设备调试前请务必仔细阅读操作说明
说明书与安全提示。请妥善保管好该操作说明书并随身携带
带以便查询。

标示解释

STOP 危险：

该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致人员损伤与 / 或财产损失！

警告：

该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致人员损伤与 / 或财产损失！

小心：

该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致人员损伤与 / 或财产损失！

i 注意

该符号表示具有与有效使用产品相关的重要信息。违反操作说明会导致设备故障！

目录

安全技巧	393
清洁产品	394
其他扩展文档	394
结构概述	395
电池	396
调试前	398
启动工作	399
工作结束	400
售后服务、维护与保养	402
故障	404
技术资料	405
配件	405
运输	406
报废	406
设备尺寸	406

常规应用

该设备用于商业领域（例如，酒店，学校，医院，工厂，商场，体育馆以及办公室等）。

在严格遵守本说明书的前提下提供硬质铺地的湿洗服务。该设备是专为室内使用而设计的。

小心：

该设备不得用于抛光，打蜡，地毯清洗以及吸尘。采用本设备对实木复合地板与强化地板进行湿洗操作，其风险由个人承担。

STOP 危险：

未经 Diversey（泰华施）授权，自行对设备更改将视为解除安全标志及 CE 认证协议。违反常规规定操纵该设备可能会导致人员，设备以及工作环境的损害与破坏。一旦发生上述情况将丧失所有保证及保修索赔权利。

安全技巧

TASKI 设备的设计与结构型式符合欧盟相关基础安全与健康规定，并配有 CE 标识。

STOP 危险：

操作该设备的工作人员应当接受充分的培训，具有或已经证明具有相关能力及授权。

STOP 危险：

该设备不得由身体、感官或心理能力缺失或缺乏经验和知识的人员操作，例如儿童。

避免儿童接触或操作该设备。

STOP 危险：

该设备不得在存放或加工易燃易爆物质（例如汽油，溶剂，燃料油以及灰尘等）的环境内使用。

该设备的电子或机械装置可能会导致上述易燃易爆物质的燃烧与爆炸。

STOP 危险：

该设备不得用来吸收有毒，有害人身健康，具有腐蚀性、刺激性物质（例如有害灰尘等）与易燃液体。该设备的过滤系统无法有效控制上述类型的物质。

上述情况下无法避免对操作元及第三方身体健康所导致的危害。

STOP 危险：

工作过程中应注重地方环境，防止对第三方与孩童造成损伤！尤其在盲区附近，例如门前或是角落处必须放慢操作速度，注意安全。

STOP 危险：

该设备不得用于承载其他人员与物品。

STOP 危险：

若出现故障，损坏以及在碰撞与跌落后必须由授权的专业人员进行重新调试。若该设备置于室外，浸水以及暴露在湿度大的环境下，同样必须由授权的专业人员进行重新调试。

STOP 危险：

若与安全相关的配件，如刷地装置保护层，电源线或与电流输送部件相连的保护层发生损坏时，应立即停止设备运转！

STOP 危险：

该设备不得倾斜放置。

STOP 危险：

在对该设备内部工作操作前，必须切断设备并拔出安全操作钥匙。

STOP 危险：

该设备不得用于倾斜地面的清洗用途 >2%。为保证安全握持操作该设备，坡度区域必须缓慢操作并选择“turtle mode”。

倾斜地面急转弯可能会影响设备的稳定性并导致设备故障。操作可能导致意外事故危害。

STOP 危险：

该设备仅限在固定、稳固及平整的地面上使用。

忽视操作说明可能会导致意外事故发生。

警告：

该设备仅在干燥无尘的环境下运转和置放，温度范围在 +10 °C / + 50 °F 至 35 °C / + 95 °F 。

⚠ 警告：

该设备的机械或电子零件仅能由熟悉相关安全规定的授权专业人员来进行维修。

⚠ 警告：

该设备仅能使用操作说明书中确认为合规配件或是经 TASKI 顾问推荐的工具（刷子、垫或类似用具）。其他工具可能会损害设备的安全与功能。

⚠ 警告：

在操作该设备过程必须始终注重人员保护，事故防范以及有关清洁剂使用的制造商规定。

⚠ 小心：

当设备内喷出泡沫或液体时，应立即关闭抽吸总成装置！

⚠ 小心：

该设备应采用适当的电池以及经检测合格的充电器。

⚠ 小心：

该设备不得用于非常规用途。使用结束后始终拔出钥匙；或者将设备锁在封闭空间内。

i 注意

TASKI 设备与装置在设计过程中应按照当前技术水平避免因噪声与振动所造成的人身健康的损害。
详见技术信息页 405。

清洁产品

i 注意

TASKI 设备在设计过程中应注重实现 TASKI 清洁产品实现最佳清洁效果。其他清洁产品可能会给设备或工作环境造成故障与损害因此，我们推荐采用 TASKI 生产的清洁产品。

由于采用错误清洁产品所造成的设备故障不在厂家保修的范围内。

- 更多信息请咨询 TASKI 服务合作方。

其他扩展文档

i 注意

该设备的电气计划详见备件清单。

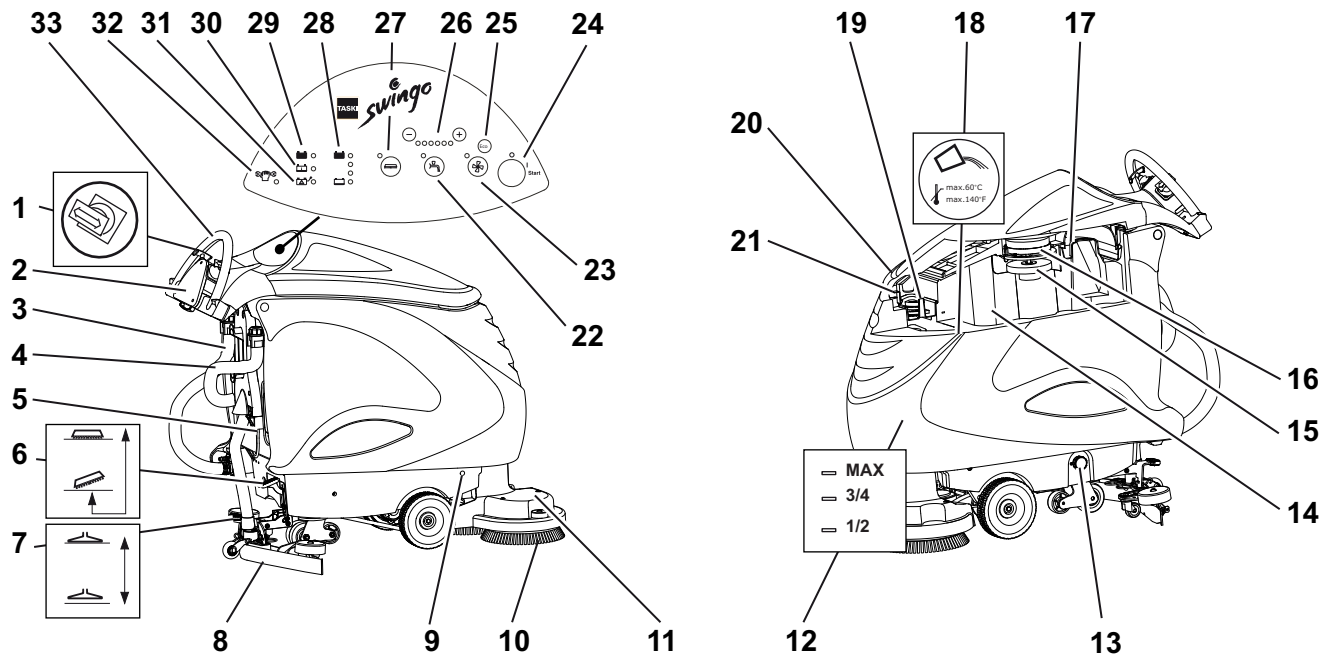
- 请与售后服务联系获取更多信息。

i 注意

登录下列网站可获取 TASKI 机械各类操作说明书：

www.taski.com/instructions-use

结构概述



- 1 驱动控制器
- 2 工作时间记录器 (可选)
- 3 排水软管清洗解决方案 (蓝盖)
- 4 污水排水软管 (红盖)
- 5 电池分离插头 (编码)
- 6 变量: 脚踏板 工具
- 7 脚踏板 吸嘴
- 8 吸嘴
- 9 选择可能性: 电池盒 锁
- 10 工具 (刷子、垫等)
- 11 装配刷地装置
- 12 装料高度显示屏
- 13 净水箱过滤器
- 14 污水箱
- 15 浮标 (污水箱 溢出保护)
- 16 进气滤清器
- 17 粗杂物篮
- 18 净水箱
- 19 剂量辅助
- 20 加油口盖
- 21 水箱盖 —— 去联锁
- 22 清洁溶剂 送料按键 (开/关)
- 23 抽吸刷地装置总成 按键 (开/关)
- 24 按键开关
- 25 ECO 经济模式 按键 (开/关)
- 26 洗涤剂溶剂送液按钮 (开/关), 剂量 (+/-)
- 27 工具驱动器按钮 开/关 (仅限 1255B EBU)
- 28 电池状态指示灯
- 29 指示灯 电池已充电
- 30 指示灯 电池需充电
- 31 指示灯 电池 / 电源引入装置故障
- 32 服务指示灯
- 33 移动扶手

电池

受许可的电池

该设备的运转中应采用牵引电池（不得使用湿电池、启动电池或设备电池）。推荐使用纯牵引电池。采用该类电池可保证长期的使用寿命。

牵引电池为封闭式、免维护（VRLA-）电池（Gel, AGM, PureLead, Lithium）。该设备应该对应结构类型与制造商特征进行校正。

每种电池都具有长短不一的使用寿命与不同的效率特征。

按照电池结构以及电池类型更换和 / 或电池制造商特征，必须在设备调试前完成设备编程。

错误或具有缺陷的设置可能会导致电池过早损坏。

i 注意

不得将不同类型或新旧电池、损坏的电池混搭使用。

i 注意

旧电池和 / 或损坏电池必须经专业回收。详见技术信息页。406

电池的安全保护措施



此类电池内含有酸液。工作人员在设备保养以及安装与拆卸湿式电池过程中必须佩戴安全防护镜。



若酸液不慎喷入眼睛或溅射到皮肤上时应用大量的水冲洗。然后立即寻医就诊。所溅衣物应用水洗干净。



电池充电过程中会产生爆炸瓦斯。远离明火或发光物体。



禁止吸烟！



烧伤危险！



注意！电池的电机始终带有电压，所以不得在电池上放置其他物体！

! 小心：

保持电池清洁干燥。喷射出的酸液或水（湿式电池）应立即擦拭干净。

- 在此过程中穿戴好安全防护鞋。

! 小心：

该电池仅能通过 Diversey（泰华施）许可的售后服务站或专业人员进行安装，并按照安装图完成装配。安装与连接过程所产生的故障可能会对设备与环境造成严重损伤，甚至爆炸。

! 小心：

必须为电池的充电安排足够的散热排气。

i 注意

请参阅电池制造商的产品安全数据表。

i 注意

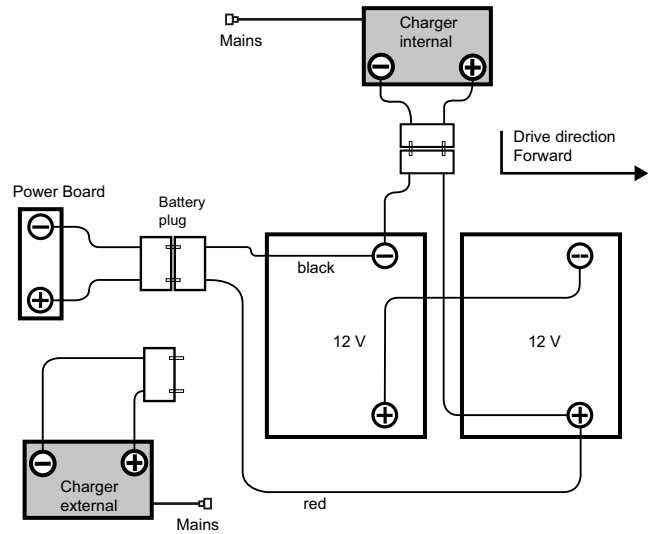
此外还应注意电池制造商的操作规章。

! 小心：

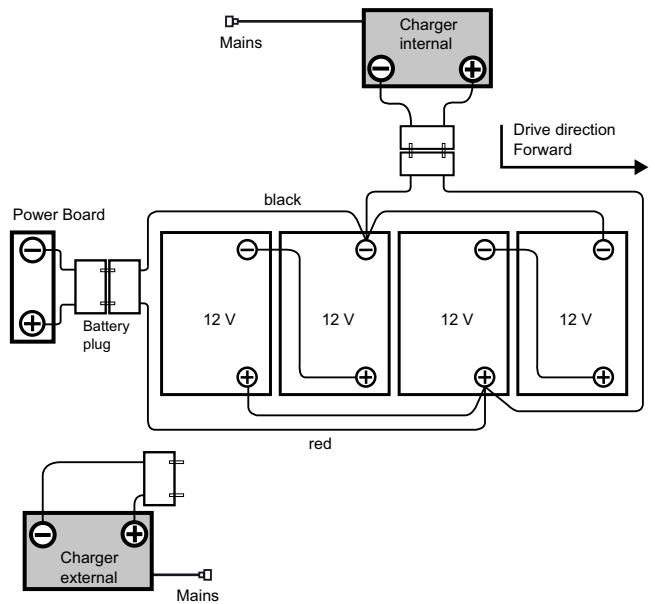
在电池维护前必须将其与设备分离！

电池安装连接图

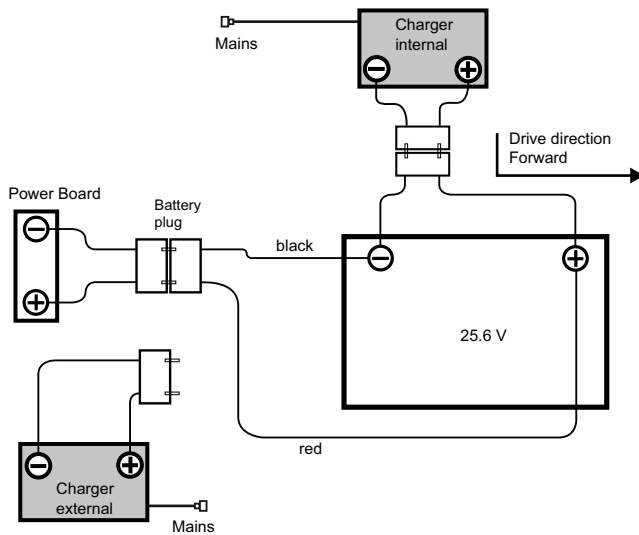
swingo 755B/855B/955B Power (Gel)



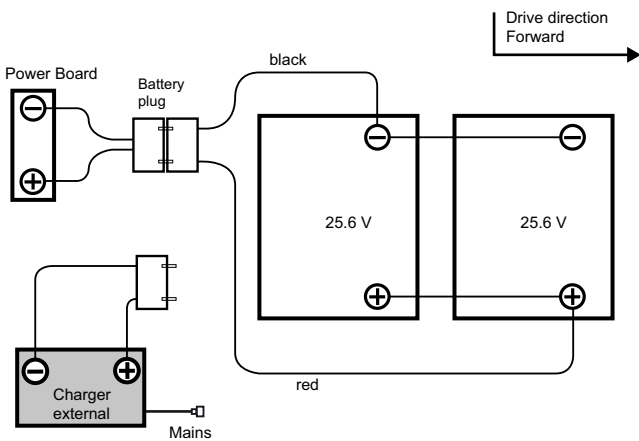
swingo 1255B Power (Gel)



swingo 755B/855B/955B Power (Lithium 50Ah)



swingo 755B/855B/955B/1255B Power (Lithium 100Ah)



紧急情况

STOP 危险：

紧急情况（违反操作规程的设备操作）时必须拔下电池的分离插头。

充电过程

小心：

请仔细阅读制造商关于外接电源的操作说明。

小心：

每种电池和 / 或每个电池制造商都具有不同的充电特性。

充电特征曲线错误或使用不合适的充电器可以导致电池的过早损坏或快速毁坏。

注意

选配的装在充电器与电池尺寸相匹配，具有多种充电曲线，经由离厂或 TASKI 服务技术人员对应推荐电池所设置而成的。该规定同样适用于静态（外置）充电器的使用操作。

小心：

持续短时间使用并不断充电可能会导致电池的损伤。

- 标准参考值：再充电前应至少消耗电池中 20% 的电量。

小心：

为了最大程度的延长电池的使用寿命，必须每周对牵引电池进行两次完整充电（12 至 16 小时）。

小心：

若设备长时间处于停机状态，启动前电池必须经过一个完整的充电周期。充电器应当与设备以及网络分离。电池会随着时间而消耗电量。电池应依照类型的不同每隔 3 至 6 个月重新充电。

- 电池在重新调试前必须经过一个完整的充电周期。

小心：

设备长期停机应拔下充电插头。

使用外置电池充电器的充电过程

注意

仅限使用电池生产商推荐的安全特低电压充电器。

STOP 危险：

插入设备电池充电插槽时保持充电器断电（充电器不接电）。

否则可能导致操作人员被电击。

警告：

充电线承载电流输送。若插头，数据线或设备接口出现损坏迹象，应立即停止充电器的使用。

• 将外置充电器插入设备电池充电插槽内。

注意

请确保插头插入，确保良好的电气接触

注意

检查已插入的充电器是否正常启动充电程序。

注意

在充电过程中应解除设备的所有功能。

（选配）随车充电器的充电过程

小心：

必须切断设备电源（主开关），并拔掉电池插头。

• 取出电源线并与插座相连。

结束充电过程后

警告：

在断开电池连接前应首先切断充电器。

违规操作拔出处于已连接状态的充电器可导致电池空间爆炸。

• 将随车充电器（选配）的电源线妥善保存在指定区域。
• 保持充电线干燥，避免损坏。

警告：

充电线承载电流输送。

- 若插头，数据线或设备接口出现损坏迹象，应立即停止充电器的使用。

开放式（湿式）电池的维护与保养

i 注意

免维护电池的保养仅需保证正确的充电流程与经调整的充电曲线。

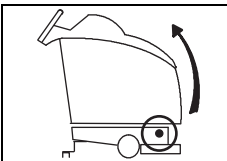
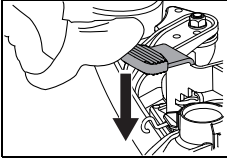
打开电池盒维护

- 设备必须切断电源。

! 警告：

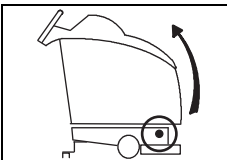
开启电池仓前必须清空两侧水箱区域。

- 切断电源连接 —— 设备上的电池分离插头。
- 放下吸嘴。

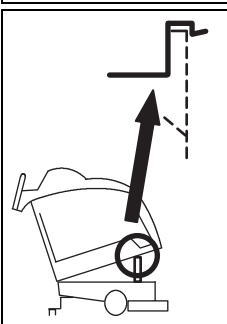


- 在设备的左右下方可以找到电池仓的去联锁。
- 拧下两枚螺丝并取出。

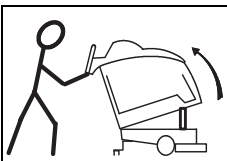
变量：配备电液蓄电池的设备



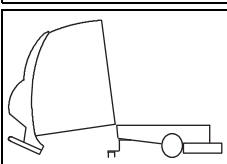
- 在设备的左下方可以找到电池仓的去联锁。
- 将去联锁（使用螺丝刀）按入指定孔内并抬起水箱至齿合。



- 位置变化前调解水箱。



- 站在设备后面。
- 小心打开电池仓直至移动扶手平放在地面。



- 小心打开电池仓直至移动手平放在地面。

! 警告：

维护结束后小心将水箱放置回原位并上锁。

i 注意

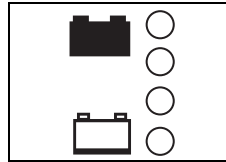
重新提起喷嘴。

i 注意

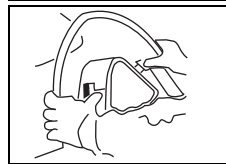
插上电池分离插头连接电池 —— 机器。

调试前

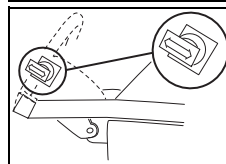
位移行使



- 启动设备（按键开关）。
指示灯短频闪烁。
电池标准指示器显示设备的准备运行状态。（出现故障详见页面 404）。



- 握紧移动扶手并调整驱动控制器高度，便于舒适操作。



- 轻按驱动控制器，开动设备，松开控制器设备停止。

安装刷地装置

安装前检查设备：

- 毛刷不得超过红色标记线（猪鬃毛）或超过毛刷长度 1 厘米。
- 使用前注意衬垫的耗损与清洁情况。

! 小心：

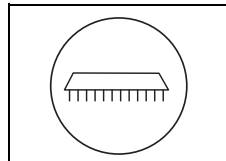
当毛刷达到磨损极限后不得再继续使用毛刷。红色猪鬃毛的长度表示磨损程度。当衬垫磨损或弄脏后不得再继续使用衬垫。仅使用 TASKI 原厂刷地装置。

不遵守规定事项可能会导致不理想的清洗效果，甚至是损坏饰面薄膜。

- 工具被安置在工件总成下面。
- 启动设备。

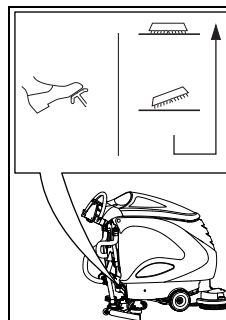
所有指示灯点亮。

变量：刷地装置自动下降（可选配件 1255B）



- 按下工具驱动键开/关。
刷地装置下降过程中会缓慢、有节奏的转动，从而使工具位于中心位置并联接。
指示灯点亮。

变量：脚踏板



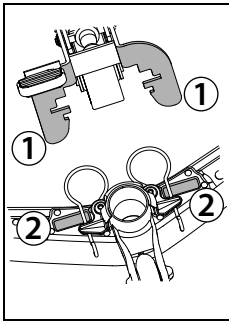
- 释放踏板使工具缓慢下降。
刷地装置下降过程中会缓慢、有节奏的转动，刷地装置下降过程中会缓慢、有节奏的转动，从而使工具位于中心位置并联接。
工具驱动的指示灯点亮。

i 注意

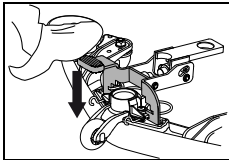
刷地装置位于底部时可通过小幅度前后移动缓慢释放联接。

安装吸气嘴

- 设备必须切断电源 (主开关)。



- 将喷嘴 (2) 安装在喷嘴支架 (1) 下方。



- 踩下脚踏板直到与喷嘴支架齿合。
- 将吸水软管放置在喷嘴套管内。

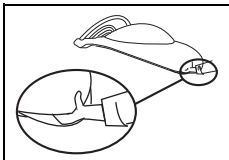
清水水箱注水

⚠ 小心：

可允许的最高水温为 60 °C/140 °F。

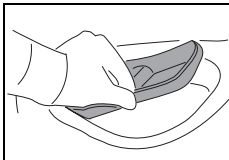
- 由于底座接触板会立即吸收水箱中热水的热量而使底座升温，对底座毫无益处，因此 Diversey (泰华施) 推荐使用冷水。

- 设备必须切断电源 (主开关)。



- 握紧 (堵住) 水箱盖与水箱之间的开口。手心向上。

- 拧开水箱盖，套管挂在水箱一旁。



- 取下剂量器。

- 向净水箱内注水。
- 可允最大注水高度 (详见页 395)。
- 将水箱盖按回原来位置并按紧至扣合。

剂量

⚠ 警告：

处理化学物质时佩戴好手套，护目镜以及相应的 (安全防护) 工作服！

STOP 危险：

仅使用 Diversey (泰华施) 推荐的化学产品并注意产品的信息说明。

使用不当产品 (例如含氯、酸性或溶解剂成分的产品) 可损害人员健康及导致设备严重受损。

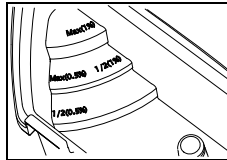
i 注意

为精确控制剂量，注意计量杯上的刻度。

- 水箱上的水位线标记应符合计量杯上的刻度。计量杯上已注明了设备型号。

说明详见产品包装	水箱容量	给药杯
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

计量杯的使用



- 使用计量杯测量准确的洗剂剂量后倒入净水箱。

- 轻轻抬起水箱盖。
- 向内轻按水箱盖套管。
- 关上水箱盖。
- 轻按水箱盖，打开水箱扣合装置。

i 注意

TASKI 提供自动剂量设备，以供用户选配。该设备也可额外安装。

- 如有疑问请联系我们的售后服务顾问

预清洗

⚠ 警告：

清洁表面的任何对象 (木材、金属等)。可能引发的旋转刷地装置和对人和环境造成损害。

启动工作

⚠ 警告：

操纵该设备时应始终穿戴防滑工作鞋与适宜的工作服！

i 注意

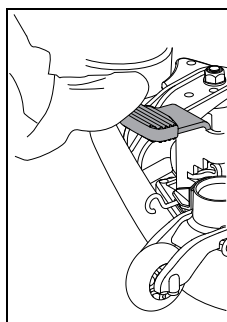
在操作这台机器，让双手放在方向盘手柄安全运行保证。

⚠ 警告：

首先熟悉设备，然后将设备放置在空旷场地上执行试运行！

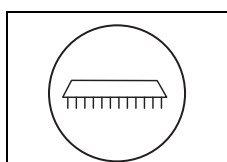
⚠ 警告：

在使用该设备前注意落体，按照国家规定遵守相关防护规定。



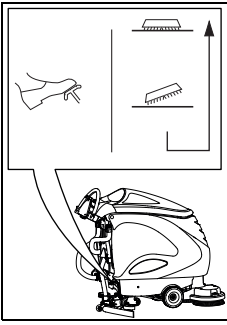
- 放下吸嘴。

变量：刷地装置自动下降 (可选配件 1255B)



- 按下工具驱动键开 / 关。

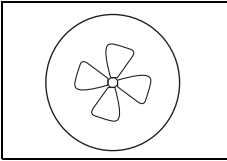
变量：脚踏板



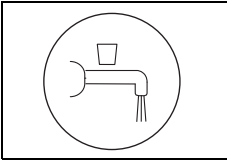
- 释放踏板使工具缓慢下降。

启动清洁工作

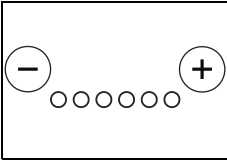
- 启动设备。
所有指示灯点亮。



- 按下抽吸总成按键开 / 关。
指示灯点亮，抽水马达启动。



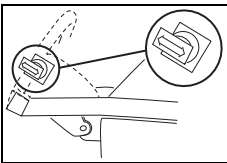
- 按下清洁溶剂给料按键开 / 关。
指示灯点亮。
当刷地装置旋转启动清洗解决方案。



- 通过 +/- 键选择所需的剂量 1 至 6 级。

i 注意

Diversey 公司建议正确选择产品用量以保证持续工作。洗涤剂过量或不足导致令人不满意的清洁效果。



- 轻按驱动控制器，开动设备。

关闭不使用时

i 注意

设备静止五分钟后自动关闭。

在静止的五分钟内：

- 不得用手碰触电刷，
- 操作员视线不得离开设备，
- 仅可清洗吸嘴中被吸入或堵住的物体，
- 仅在操作员休息情况下离开工作区域及设备的可视范围。

电池容量 - 操作准备状态结束

电池状态标准指示器显示电池所剩时间的信息。

- 一旦红色指示灯开始闪烁，意味着设备仅能继续工作 5 分钟。
- 随后启动工具总成高速运转。红色指示灯转为常量状态。
- 剩余 10 分钟将设备接入充电站。然后设备自动切断电源。
- 重新调试设备前请充满电池。

清洁方式

直接工作方式：

在单个工作流程中直接擦洗和吸净

间接工作方式：

在多个工作流程中直接擦洗和吸净

i 注意

在某些情况下混合地板 / 污染与清洁产品会影响设备的运转。

- 通过选配轮可改善设备与地板的摩擦力。如有疑问请联系 TASKI 售后服务顾问

清洁溶剂的补料

! 警告：

未添加清洁溶剂进行清洗工作可造成地板损伤。

! 小心：

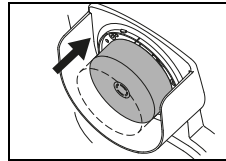
从泵的拍击振动噪声指出淡水箱为空

- 水泵不得长期干燥运行。

- 设备必须切断电源。
- 打开水箱盖。
- 向清水水箱内注水，详见页面 399。
- 借助给料杯将清洁溶剂倒入水箱。
- 关上水箱盖。

清空污水

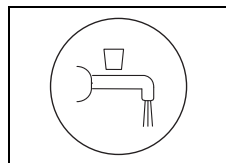
污水箱已满：



- 污水箱满溢时浮标被吸入到抽吸过滤器。
- 更改声音通过增加吸速度和地上指出离开水面。

- 清空污水箱的说明详见页面 401。

工作结束

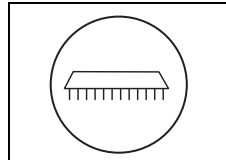


- 按下清洁剂键开 / 关。
停止清洁溶剂进料

- 继续行驶若干米，使工具继续旋转一段时间，从而避免渗漏。

TASKI 接触衬垫格外重要！

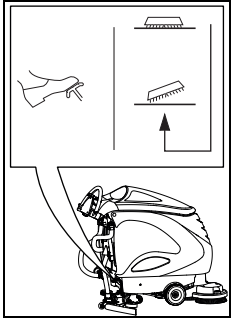
变量：刷地装置自动下降（可选配件 1255B）



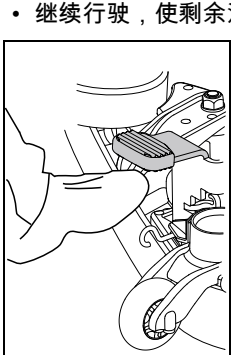
- 按下工具驱动键开 / 关。
指示灯闪烁，刷地装置总成停止运转并升起。

- 继续行驶，使剩余污水充分吸收。

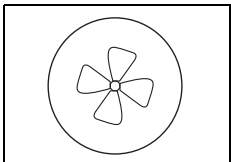
变量：脚踏板



- 启动工具须向下踩脚踏板至扣合。



- 继续行驶，使剩余污水充分吸收。
- 重新提起喷嘴。
继续让抽吸总成运行直至软管中的污水吸干。



- 按下抽吸总成按键开/关。
指示灯点亮，抽水马达关闭。

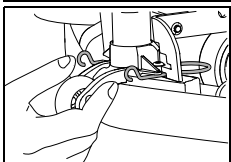
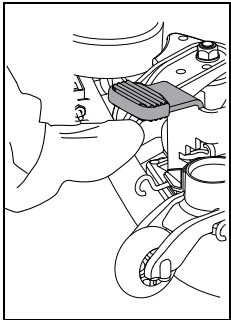
- 关闭设备。

⚠ 小心：

按下列步骤操作清空与清洗设备时，必须始终保证设备关闭（主开关）并拔掉插座上的设备插头。

拆卸并清洗吸气嘴

- 将软管从喷嘴套管中拔出。
- 用脚将喷嘴提起。



- 将止动弹簧压紧。从而解开吸气嘴的锁定，并从喷嘴支架上取下。

- 用流水冲洗吸气嘴，同时借助毛刷清洗。

i 注意

仅当采用合适无损的薄片才能实现最佳的吸尘效果！

清空和清洗污水箱与淡水水箱

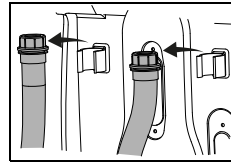
i 注意

污水与清洁溶剂的处理必须遵守国家相关的规定。

i 注意

在清空水箱前注意清洁剂生产商所规定的工作人员保护措施条款。

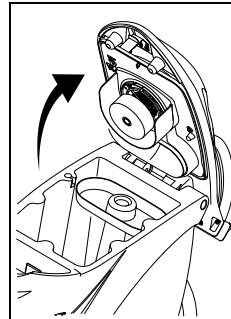
按下列步骤操作：



- 从支架上取下排水导管。

- 打开红色或蓝色盖子至把手高度，缓慢放下软管尾端并排净污水或净水箱。

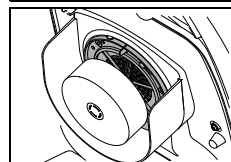
清洗污水箱与淡水水箱



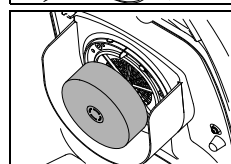
- 拧开水箱盖，套管挂在水箱一旁。



- 彻底清洗掉污垢和新鲜水箱用干净的水。
- 取出粗灰尘过滤器（黄色），清空过滤器并用清水进行基本的冲洗。



- 取下（黄色）抽吸过滤器，用抹布或软刷擦除污渍。



- 控制浮标保持高效能运作。

- 排净后重新拧紧红色或蓝色盖子并将软管挂在支架上。

⚠ 小心：

堵塞的吸尘过滤器会影响吸尘效果。

- 重新安装粗灰尘过滤器（黄色），淡水水箱，吸尘过滤器以及吸气过滤器。
- 将排水导管重新插入支架。

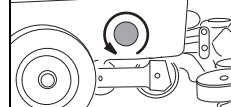
清洗净水箱过滤器

⚠ 小心：

每次工作结束后清洗清水水箱过滤器。

使用洗涤剂分配器避免过滤器阻塞及薄膜损坏。

- 设备必须切断电源（主开关）。
- 拧下清水水箱的过滤器。
- 用清水对污水箱进行基本的冲洗。



i 注意

过滤器安置在水箱出水孔更低的位置。拆除过滤器才能将洗涤剂余液排净。

- 重新将过滤器按上。

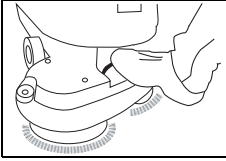
拆卸并清洗刷地装置

i 注意

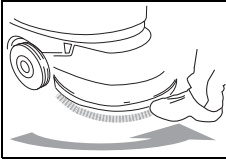
每次清洁工作后清洗刷地装置。

- 设备必须切断电源。

变量：955B / 1255B



- 用脚用力踩工具的废料。



- 逆时针脚踩工具结合器。

- 取出刷地装置并放置在流动的清水下冲洗。

清洗设备

! 小心：

禁止使用高压水枪或水射流清洗设备。

渗漏到设备内部的液体会导致机械或电子元件严重损坏。

- 采用湿抹布擦拭设备。

设备的存放与停泊（非运转情况）

! 小心：

必须切断设备电源（主开关），并拔掉电池插头。

i 注意

存放的设备应将吸气嘴与刷地装置升起，将水箱盖打开。

通过这种方式使水箱干燥。从而避免产生霉点与难闻的气味。

! 小心：

请勿使用处于放电状态的电池。

电池损坏无法修复。

售后服务、维护与保养

定期维护设备是保证设备功能正常与较长使用寿命的重要前提。

! 小心：

使用 TASKI 原厂配件，否则所有保修与责任义务将会失效。

i 注意

为了排除设备故障，必须在开始设备维护前

- 关闭设备，
- 拔出钥匙，

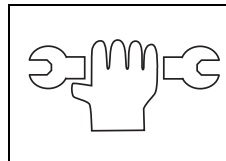
标示解释：

◇ = 每次清洗工作结束，◇◇ = 每周，
◇◇◇ = 每月，⊗ = 服务指示灯

经营活动	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	图标
充电	•				397
注入蒸馏水（湿式电池）详细阅读电池制造商的质量管理手册！		•			398
清空和清洗污水箱与淡水水箱	•				401
清洗全部黄色标记的部件	•				
清洗刷地装置	•				402
清洗吸水扒，检测薄板磨损情况，视情况进行更换。	•				401
使用湿抹布擦拭设备	•				402
清洗水箱盖的密封装置，检查缝隙情况，视情况进行更换。	•				
由 Diversey（泰华施）售后服务技术人员进行设备维护与售后服务。				•	

维护间隔

TASKI 设备属于高质量的产品，每台在出厂前都经专业授权人员检测设备的安全。设备的电子与机械组件在经过长期使用后会出现正常的磨损与老化。



- 为了保障运转安全必须在维护指示灯亮起（出厂设置 450 小时）或至少每年一次进行设备维护。

i 注意

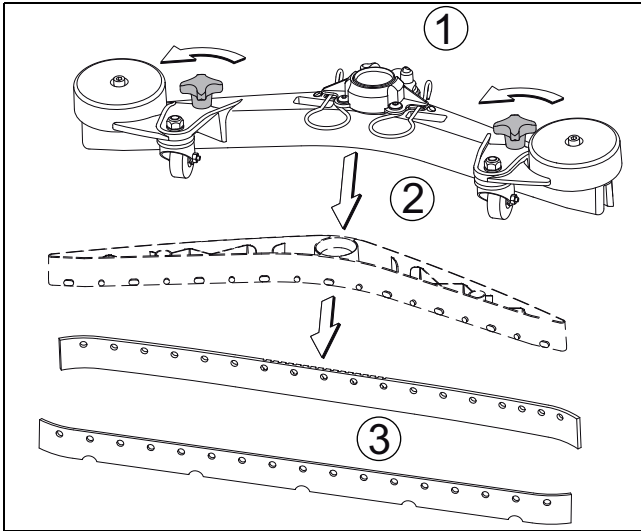
根据特殊要求和 / 或在非充分维护情况下应缩短保养间隔。

客户服务

如果您因产品故障或订购本公司产品而与我们联系，请告知产品类型与设备编号。

说明详见设备铭牌。使用手册最后一页记录了各地泰华施售后服务合作伙伴的地址。

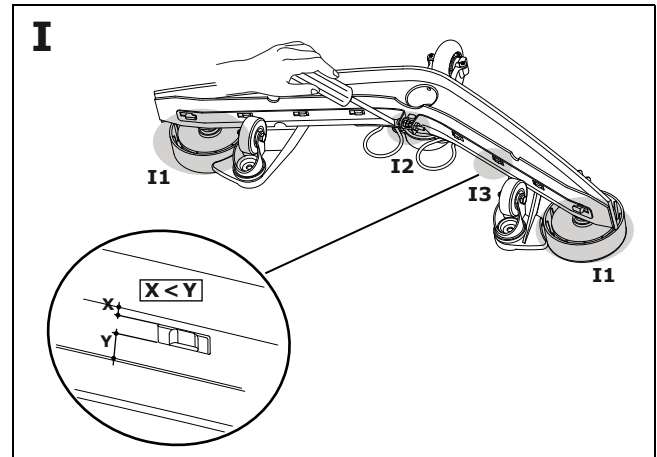
swingo 755B/855B 薄板更换



- 拧下星型手柄 (1), 从喷嘴体中抽出薄板体 (2) 并拆下薄板 (3)。
- 之后可以转动或更换薄板。
- 经薄板体 (2) 重新插入喷嘴体内并拧紧星型把手 (1)。

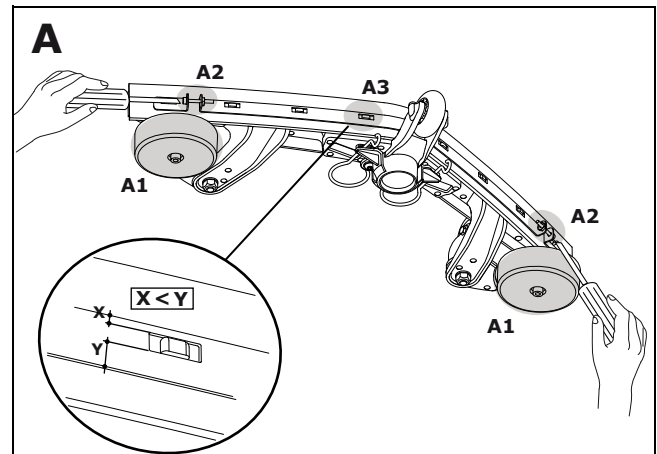
swingo 955B/1255B 薄板更换

内半径薄板



- 利用后退轮将干净的喷嘴体拉出并防止在稳固的底座上 (桌子、地板等)。(细节 I1)
- 松开夹紧导轨螺 (由两部分组成) 中心的钉 (非完全取出), 直至可完全拆下夹紧导轨。(细节 I2)
- 用流水与刷子清洗喷嘴体、薄板和夹紧导轨。
- 将清洗过的、或是新薄板按回到喷嘴体中。
- 重新将夹紧导轨重新安装在薄板上 (细节 I3)。
- 拧紧夹紧导轨。(细节 I2)

外半径薄板



- 利用后退轮将干净的喷嘴体拉出并防止在稳固的底座上 (桌子、地板等)。(细节 A1)
- 松开夹紧导轨螺 (由三部分组成) 中心的钉 (非完全取出), 直至可完全拆下夹紧导轨。(细节 A2)
- 用流水与刷子清洗喷嘴体、薄板和夹紧导轨。
- 将清洗过的、或是新薄板按回到喷嘴体中。
- 重新将夹紧导轨重新安装在薄板上 (细节 A3)。
- 拧紧夹紧导轨。(细节 A2)

故障

故障	潜在原因	解除故障	页面
设备损坏后请勿接通电源。	设备电源切断	• 旋拧钥匙	395
	电池分离插头未连接	• 将设备与电池插头相连	395
	主保险装置损坏	• 检查 / 更换保险装置 • 联络售后服务合作伙伴	
	激活防盗锁或控制故障	• 站在踏板面上	
	电池放电或损坏 电池充电器损坏	• 电池充电 • 联络售后服务合作伙伴	398
	电池损坏	• 联络售后服务合作伙伴	
刷地装置总成或吸尘总成无法关闭	电子设备故障或控制面板	• 通过骤停方式关闭设备 • 联络售后服务合作伙伴	394
毛刷不旋转	毛刷驱动关闭	• 按下毛刷按键	395
	主保险装置损坏	• 更换保险装置	
	马达旋转，刷地装置却无法工作	• 传动皮带撕裂 • 联络售后服务合作伙伴	
吸尘效果差地板 / 底部仍然湿污水未吸净	无法接通吸尘总成	• 按下吸尘总成按键	395
	插不上吸气软管	• 插上吸气软管	399
	吸嘴未在底部	• 检查吸气嘴支架的功能	399
	薄片报废	• 更换薄片	403
	软管或喷嘴堵塞（例如木屑或杂物）	• 去除异物	
	吸尘过滤器堵塞	• 去除异物	395
	吸气总成指示灯点亮，然而吸尘器却无法工作	• 检查保险装置，视情况更换 • 安全装置正常，拨打售后服务人员电话	399
吸气总成关闭	污水箱 已满	• 清空污水箱 • 检查电池监控情况 • 检查保险装置	400
	污水箱受到污染	• 检查设备，视情况进行清洁	401
清洁溶剂输出不足	清洁溶剂 料箱 已空	• 检查清洁溶剂 料箱	400
	清洁溶剂容量设置过少	• 借助 +/- 键调整清洁溶剂容量	395
	清洁溶剂按键关闭	• 按下清洁溶剂按键	395

技术资料

设备	755B	855B	955B	1255B	
工作宽度	43	50	55		厘米
吸水扒宽度	69		80		厘米
尺寸 (长宽高)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	厘米
操作准备就绪 设备重量 最大	160		179	260	千克
额定电压	24V				直流电
名义额定功率	900		1000		瓦
净水箱 额定 +/- 5%	40			60	升

根据 IEC60335-2-72 的测量值	755B	855B	955B	1255B	
设备重量, 包括电池 Gel (运输重量)	120		139	200	千克
设备重量, 包括电池 Lithium 50Ah (运输重量)	106		125	--	千克
设备重量, 包括电池 Lithium 100Ah (运输重量)	99		118	169	千克
声压等级 LpA	68	68	64	61	dB(A)
不安全 KpA	2.5				dB(A)
振动总值	<2.5				m/s ²
不安全 K	0.25				m/s ²
防水喷溅保护	IPX3				
保护等级	III				

配件

编号	物品	755B	855B	955B	1255B
7510829	导板 43 cm	1x			
8504750	尼龙磨料擦洗刷 43 cm	1x			
8504780	磨料擦洗刷 43 cm	1x			
8504800	板刷 水注混凝土 43 cm	1x			
7510830	导板 50 cm		1x		
8504770	尼龙磨料擦洗刷 50 cm		1x		
8505130	尼龙磨料擦洗刷 50 cm		1x		
8505120	板刷 水注混凝土 50 cm		1x		
7510634	导板 28 cm			2x	2x
7510631	尼龙磨料擦洗刷 28 cm			2x	2x
7510632	板刷 水注混凝土 28 cm			2x	2x
7510633	磨料擦洗刷 28 cm			2x	2x
8502830	具有通用注水接口的软管	x	x	x	x
7517125	IntelliDose kit	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	电液蓄电池套装	x	x	x	x
	不同种类的衬垫 (聚酯棕色, 蓝色, 红色和接触垫)	x	x	x	x

运输

警告：

该设备仅限挂装辅助刷地装置（例如电梯、坡道等）！

小心：

运输过程中必须拔下电池插头。

注意

运输过程中保持设备呈直立状态。

注意

注意设备要固定在运输车辆内。

报废

注意

该设备与配件在报废与退役后应根据国家规定运送给专业处理机构。

- Diversey 售后服务为您提供支持服务。

电池

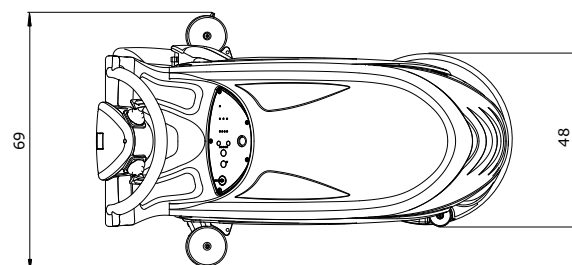
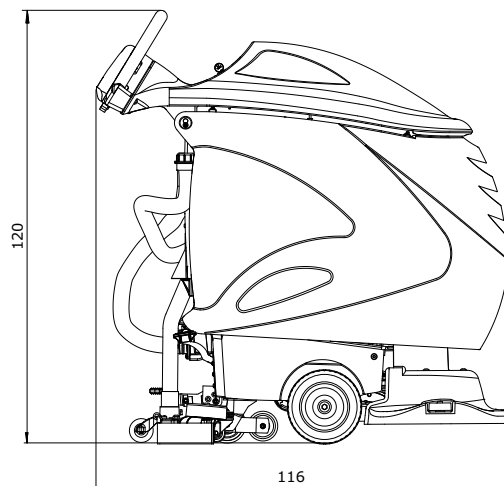
警告：

在将设备运送至报废处理机构前，必须将电池移除。
废旧电池根据欧盟环境保护规定 2006/66/EG 处理

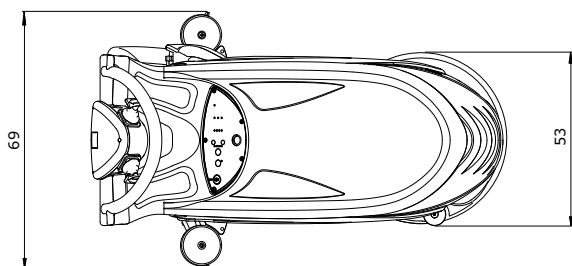
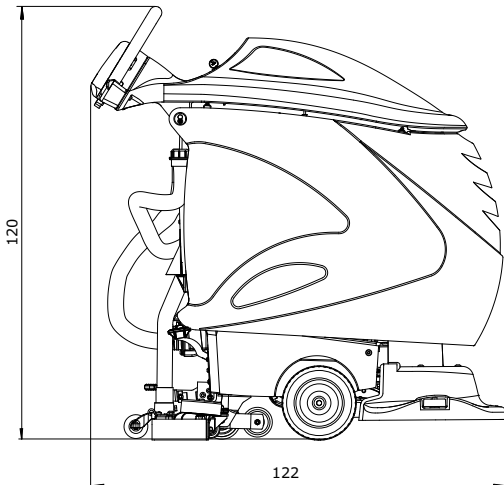
设备尺寸

尺寸单位为厘米！

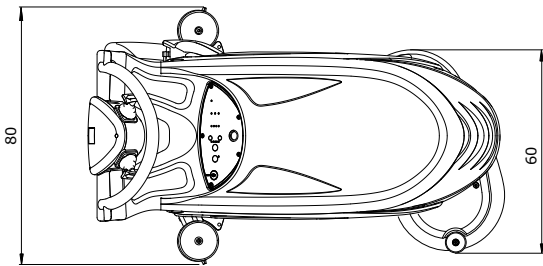
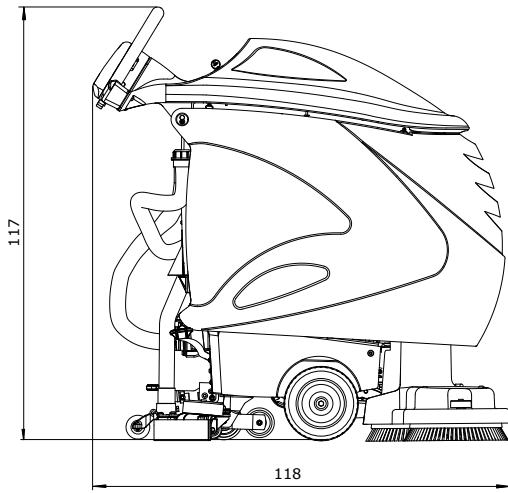
swingo 755B



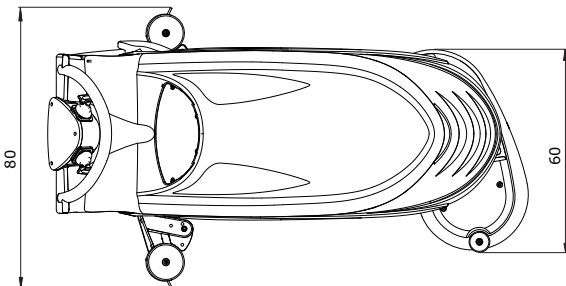
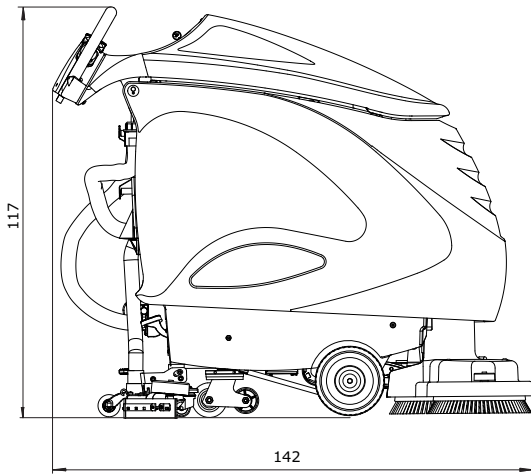
swingo 855B



swingo 955B



swingo 1255B



AT Diversey Austria Trading GmbH Guglgasse 7-9 1030 Wien Tel (43) 1 605 57 0	BE Diversey Belgium BVBA Haachtsesteenweg 672 1910 Kampenhout Tel (32) 16 61 77 06	CH Diversey Europe B.V., Utrecht Zweigniederlassung Münchwilen Eschlikonerstrasse 9542 Münchwilen Tel (41) 71 969 27 27	CZ Diversey Ceska republika, s.r.o K Hájum 1233/2 155 00 Praha 5 Tel (420) 296 357 460
DE Diversey Deutschland GmbH & Co. OHG Mallaustrasse 50-56 68219 Mannheim Tel (49) 0800 82 75 473	DK Diversey Danmark ApS Teglbuén 10 2990 Nivaa Tel (45) 70 10 66 11	ES Diversey España S.L. C/Orense 4, 5 planta 28020 Madrid Tel (34) 91 394 01 75	FI Diversey Elieel Saarisentie 2 00400 Helsinki Tel (358) 20 747 42 30
FR Diversey (France) S.A.S. 9/11, avenue du Val de Fontenay 94133 Fontenay sous Bois Cédex Tel (33) 1 45 14 76 76	GB Diversey Limited Weston Favell Centre NN3 8PD Northampton Tel (44) 1604 405 311	GR Diversey Hellas S.A. 5 Himaras St 15125 Marousi Tel (30) 210 638 59 00	HU Diversey Ltd. Puskás Tivadar u. 6. 2040 Budaors Tel (36) 23 509 100
IE Diversey Hygiene Sales Limited Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road Dublin 10 Tel (353) 1 626 11 82	IT Diversey S.r.L. Via Meucci 40 20128 Milano Tel (39) 02 25 80 32 33	MT Forestals (Appliances) Ltd. The Strand SLM 07 Sliema Tel (356) 21 344 700-7	NL Diversey B.V. Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box:40441 3542 DN Utrecht Tel (31) 30 247 69 11
NO Lilleborg Profesjonell Postboks 673 - Skøyen 0214 Oslo Tel (47) 815 36 000	PL Diversey Polska Sp. z.o.o. Ul.Fabryczna 5a 04-028 Warszawa Tel (48) 22 516 30 00	PT Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda Z. Ind.Abrunheira 2714-505 Sintra Tel (351) 2 191 57 000	RO Diversey Romania S.R.L. Baneasa Business Center, Etaj 5 Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21 Sector 1, Bucuresti Tel (40) 21 233 3894
RU LLC Diversey 125445, Russia, Moscow, 24D Smolnaya str, Meridian Commercial Tower 2d floor Tel (7) 095 970 17 97	SV Diversey Sverige AB Liljeholmsvägen 18 Box 47313 10074 Stockholm Tel (46) 877 99 300	SK Diversey Slovensko s.r.o Rybničná 40 831 06 Bratislava Tel (421) 2 4445 4895	SL Diversey d.o.o. Trzaska cesta 37a 2000 Maribor Tel (386) 2 320 7000
TR Diversey Sanayi ve Ticaret US A.S. İçerenköy Mahallesi, Bahçelerarası Sok.No:43 34752 Ataşehir / İstanbul, Türkiye Tel (90) 216 57 86 400	USA Diversey 2415 Cascade Pointe Boulevard Charlotte, NC USA, 28277 Tel 1-800-827-5487	CA Diversey 3755 Laird Road Mississauga, Ontario CANADA L5L 0B3 Tel 1-800-827-5487	